

LHD



کلید نمایشگر اطلاعات چندگانه: ۵-۵  
 کلید خاموش کردن ASC: ۶-۶۲  
 کلید تنظیم سطح چراغ جلو: ۵-۵۷

کلید سنسورهای دنده عقب: ۶-۹۶

جعبه فیوز: ۱۸-۱۰  
 کلید درب محفظه بار: ۳-۲۴

کلیدهای کنترل صوتی روی فرمان

رابط بلوتوث: ۷-۴۵

اهرم تنظیم ارتفاع فرمان: ۶-۷

کلید مجموعه چراغ های جلو: ۵-۵۳

دسته راهنما: ۵-۵۹

کلید مه شکن جلو: ۵-۶۱

کلید مه شکن عقب: ۵-۶۱

کلید شوینده چراغ جلو: ۵-۶۷

تهویه راننده: ۷-۲

اهرم تعویض دنده پشت فرمان

۶-۴۱ و ۶-۳۴

کیسه هوای راننده: ۴-۲۶ و ۴-۳۰

بوق: ۵-۶۹

نشانگرها: ۵-۲

تهویه راننده: ۷-۲

کلید استارت: ۶-۱۲

دسته برف پاک کن: ۵-۶۲

برف پاک کن عقب: ۵-۶۶

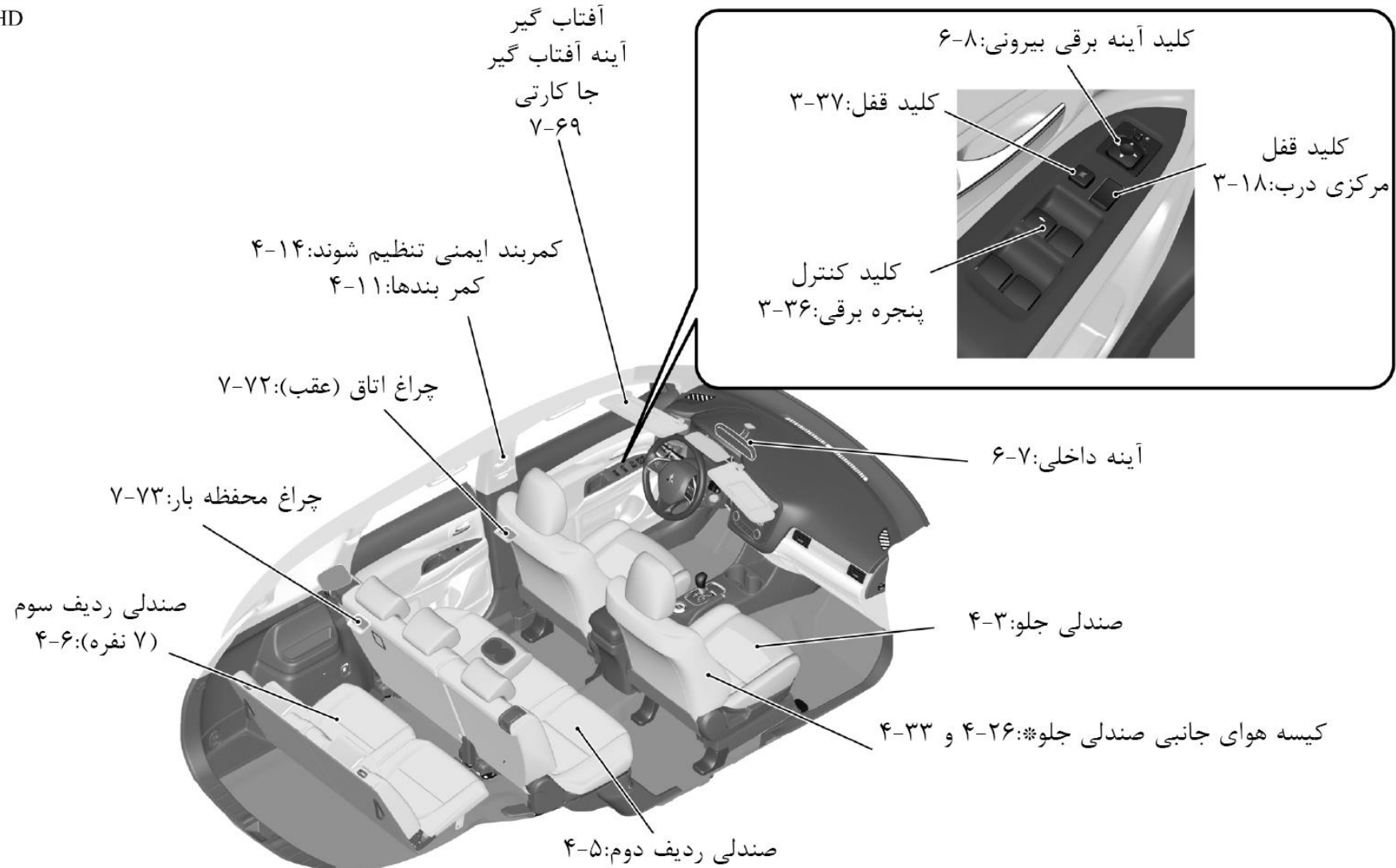
سوئیچ استارت: ۶-۱۰

کیسه هوای زانویی راننده: ۴-۳۰

کلید کروزر کنترل: ۶-۶۴

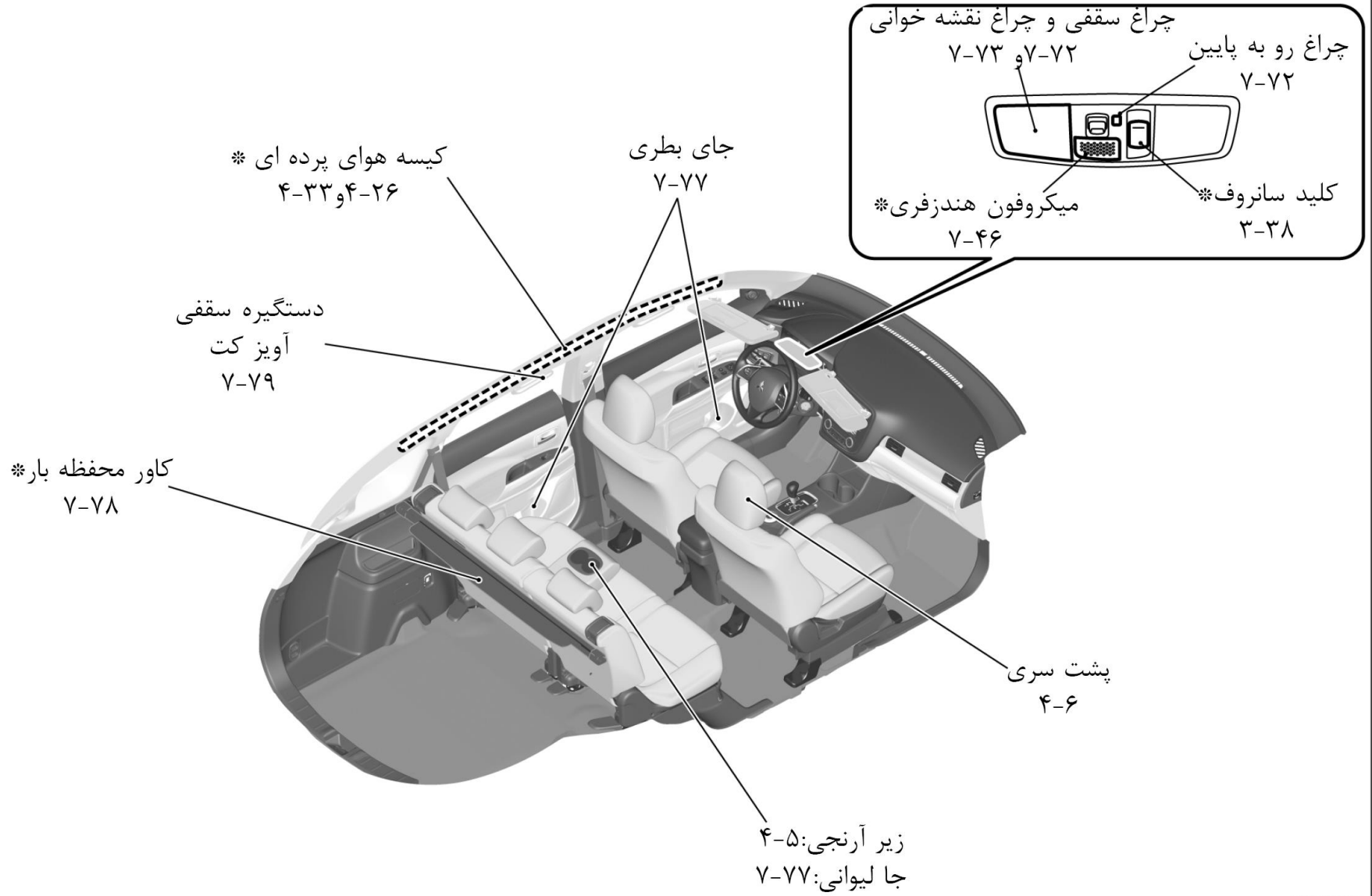


LHD

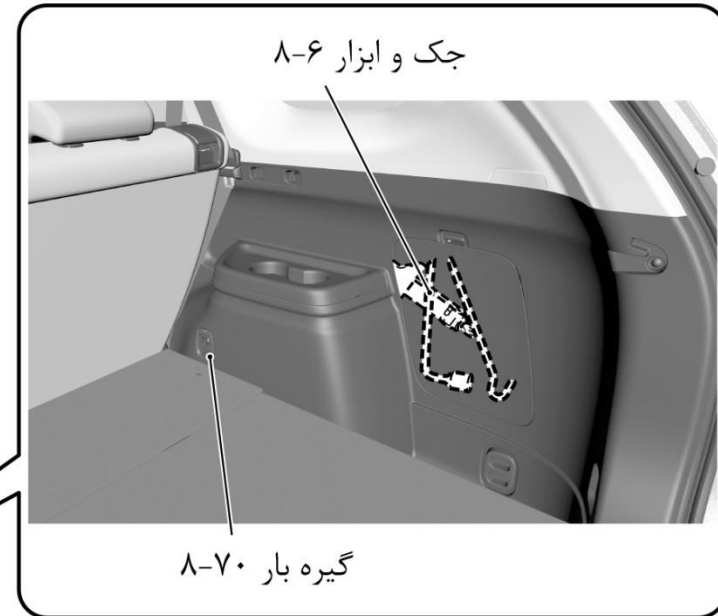
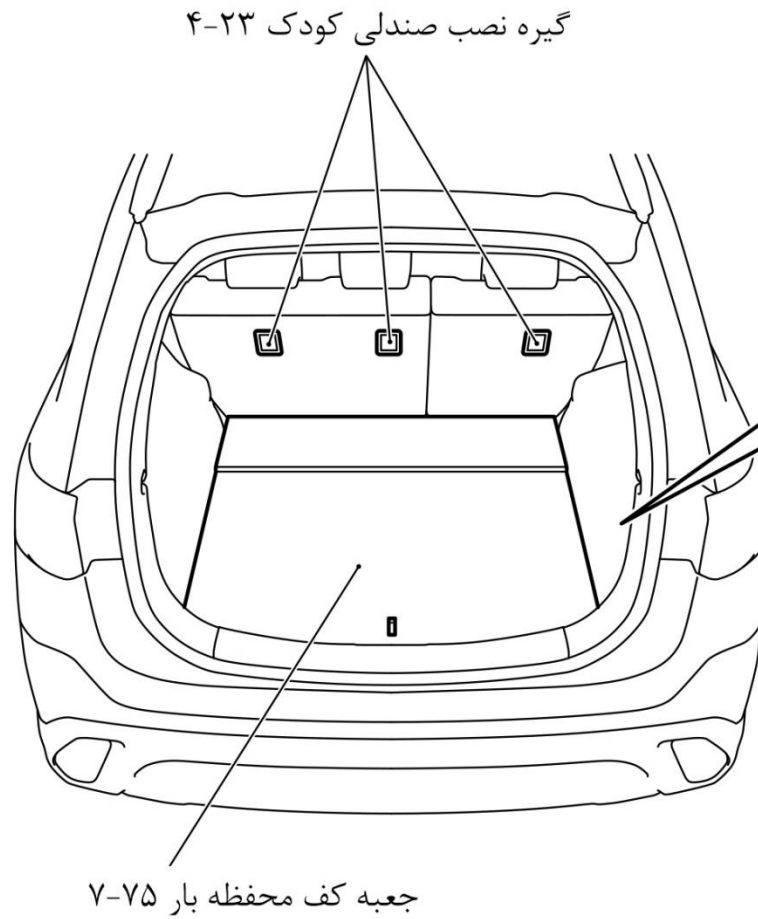


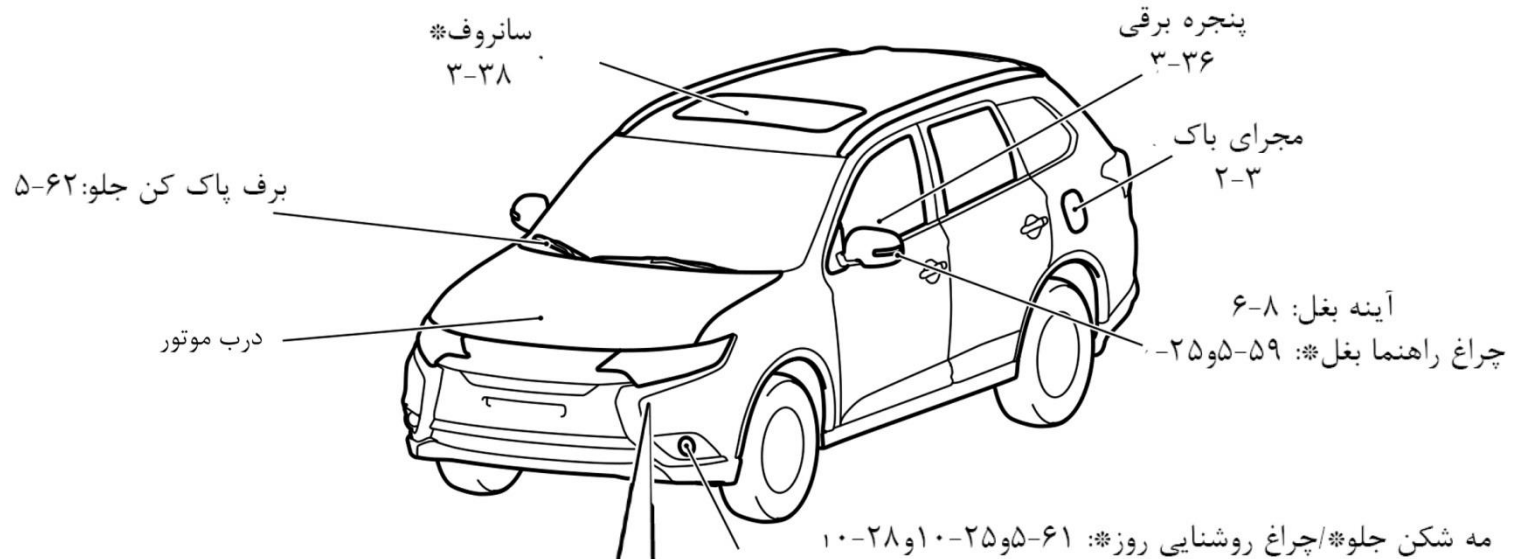
TA5001416

LHD

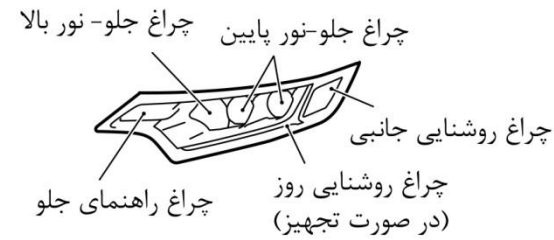
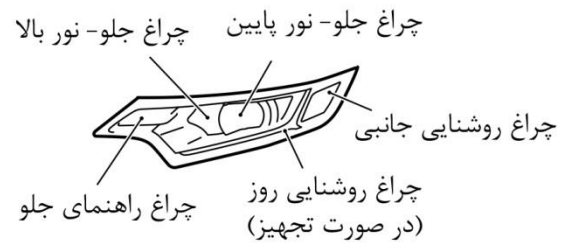


AJ5101330





چراغ نوع هالوژن

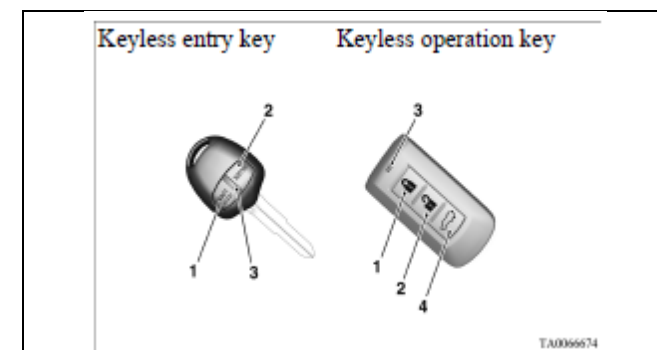




قفل و باز کردن درب ها و درب محفظه بار

سیستم ورود بدون سویچ

دکمه روی ریموت را فشار دهید تا درب ها قفل یا باز شوند. ریموت در شعاع ۴ متری دور خودرو کار می کند.



۱. دکمه قفل

۲. دکمه باز کردن قفل

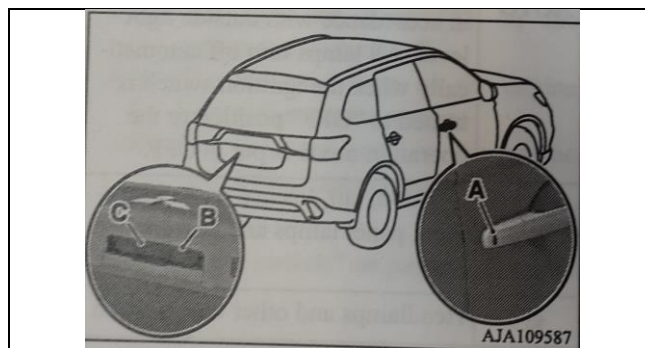
۳. چراغ نشانگر

۴. کلید درب الکتریکی محفظه بار

به صفحه ۳-۳ مراجعه کنید. در خودروی مجهز به درب الکتریکی محفظه بار پس از باز کردن قفل می توانید با دکمه ۴ درب را به طور خودکار باز کنید. به صفحه ۳-۳ مراجعه کنید.

سیستم عملکرد بدون کلید.

اگر ریموت این سیستم را همراه داشته و در محدوده عملکرد سیستم باشید می توانید با فشردن دکمه روی دستگیره درب راننده A یا دکمه دستگیره درب محفظه بار B (برای قفل کردن) و دکمه باز کردن درب محفظه بار C (باز کردن قفل) درب ها را قفل و باز کنید. محدوده این عملکرد ۷۰ سانت از درب ها است.

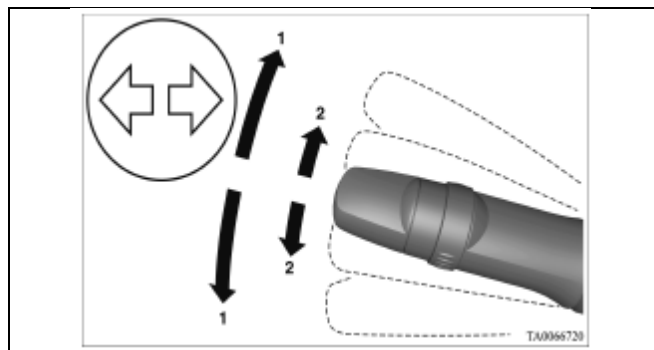


به صفحه ۳-۸ مراجعه کنید.



سوئیچ را بچرخانید تا چراغ ها روشن شوند.

چراغ های راهنما را فعال می کند.



۱. راهنمای پیچیدن

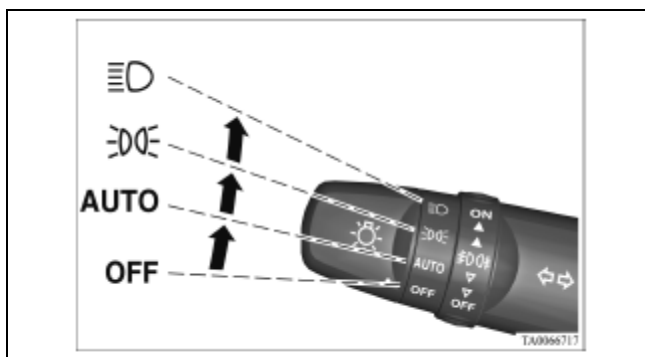
۲. راهنمای تغییر لاین

به صفحه ۵-۵۹ مراجعه کنید.

۲. ارتفاع فرمان و تنظیم آن

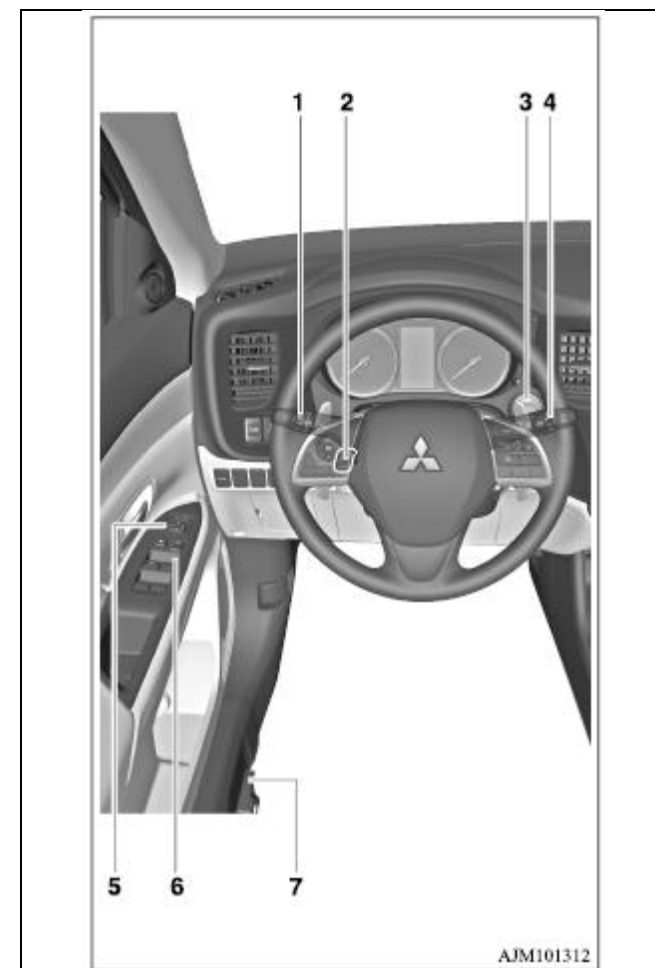
۱. اهرم را در حالیکه فرمان را بالا نگه داشته اید آزاد کنید.

۲. فرمان را در محل دلخواه تنظیم کنید.

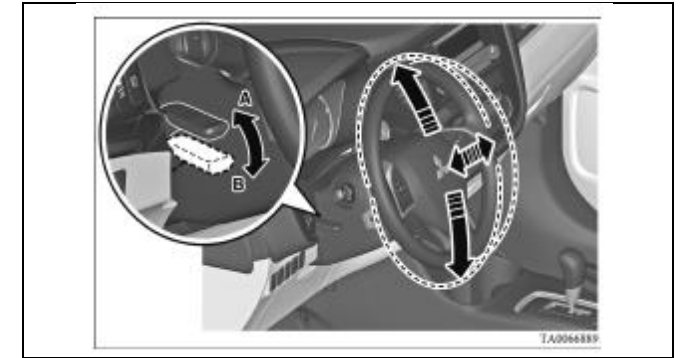


همه چراغ ها	OFF
در حالتی که وضعیت سوئیچ استارت ON است چراغ های جلو، کوچک، عقب، پلاک و داشبورد به تناسب نور محیط بطور خودکار روشن و خاموش می شوند. همه چراغ ها در حالیکه سوئیچ استارت در وضعیت OFF قرار گیرد خاموش می شوند.	AUTO
چراغ کوچک، عقب، پلاک و پنل جلو داشبورد روشن	
چراغ جلو و سایر چراغ ها روشن	

به صفحه ۵-۵۳ مراجعه کنید.



۳. فرمان را با بالا کشیدن کامل اهرم محکم کنید.



A قفل شده

B آزاد شده

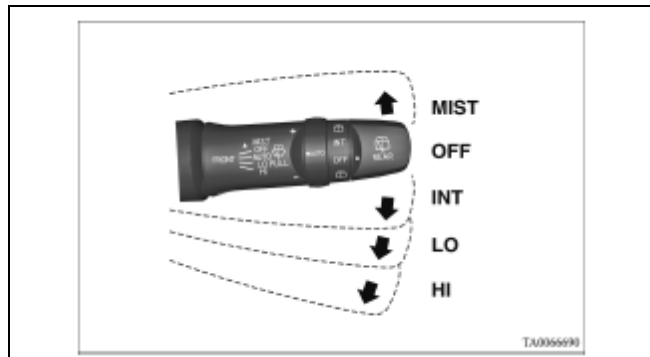
به صفحه ۶-۷ مراجعه کنید.

### ۳. سویچ استارت موتور

برای خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون کلید

در صورت همراه داشتن ریموت می‌توانید استارت بزنید. اگر بدون فشردن پدال ترمز (CVT) یا کلاچ (دنده دستی) دکمه استارت را بفشارید می‌توانید وضعیت سویچ استارت را بین حالت های OFF، ACC، ON و OFF تغییر دهید.

### ۴. کلید برف پاک کن و شوینده



MIST: رطوبت زدایی، برف پاک کن یک بار فعال می شود.

OFF: خاموش

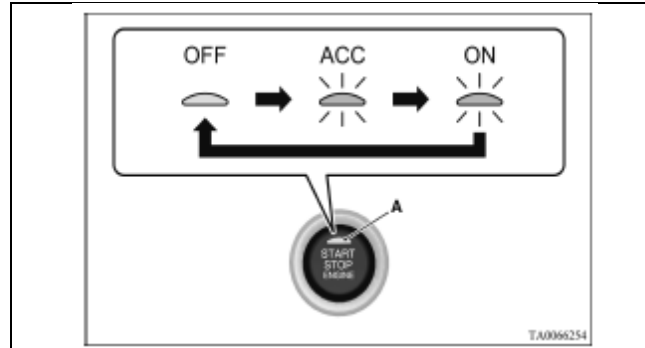
INT: متناوب (حساس به سرعت)

LO: آرام

HI: سریع

اگر اهرم را به سمت خود بکشید مایع شوینده شیشه پاشیده می شود.

به صفحه ۵-۶ مراجعه کنید.



OFF: چراغ نشانگر A خاموش می شود.

ACC: چراغ به رنگ نارنجی روشن می شود.

ON: چراغ به رنگ سبز روشن می شود.

به صفحه ۶-۱۲ مراجعه کنید.

## ۵. آینه های جانبی کنترل الکتریکی

تنظیم:



L: تنظیم آینه چپ

R: تنظیم آینه راست

۱. بالا، ۲. پایین، ۳. راست، ۴. چپ

۵. کلید بستن آینه ها

به صفحه ۶-۸ مراجعه کنید

۶. پنجره برقی

با پایین فشردن کلید پنجره باز و با بالا کشیدنش پنجره بسته می شود.



۱. پنجره راننده

۲. پنجره سرنشین جلو

۳. پنجره عقب چپ

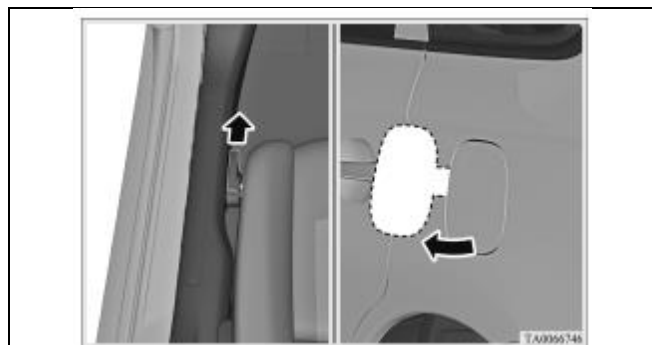
۴. پنجره عقب راست

۵. سویچ قفل کردن پنجره ها:

با فشردن این دکمه کلید پنجره های روی درب سرنشینان کار نمی کند. برای غیر فعال کردن دوباره بفشارید. به صفحه ۳-۳۶ مراجعه کنید.

۷. اهرم باز کردن درب باک

در بپاک در قسمت عقب و چپ خودرو واقع است.



به صفحه ۲-۳ مراجعه کنید.

انتقال قدرت اتوماتیک **INVECS II 6A/T** \* و  
**INVECS III 6CVT** \*

عملکرد دسته دنده

سیستم انتقال قدرت بطور خودکار نسبت دنده بهینه را بر اساس سرعت خودرو و موقعیت پدال گاز انتخاب می کند.

وضعیت اهرم دنده

P پارک

این وضعیت گیربکس را قفل کرده و از حرکت جلوگیری می کند. موتور در این موقعیت می تواند استارت کند.

R دنده عقب

جهت حرکت رو به عقب.

N خلاص

گیربکس خلاص می شود.

D راندن

راندن معمولی

DS دنده سبک و رانندگی اسپرت


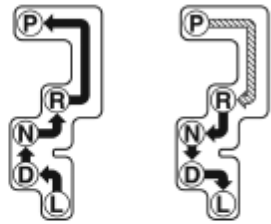
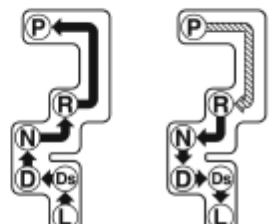


L سنگین

بالا رفتن از شیب تند و ترمز موتور در سرعت پایین  
حین پایین آمدن از شیب.

به صفحه ۶-۳۱ و ۶-۳۸ مراجعه کنید.

نمایش اطلاعات چندگانه

قبل از هرگونه عملیاتی خودرو را در محل ایمن متوقف کنید. این اطلاعات در این صفحه نمایش داده میشود: کیلومتر شمار، مسافت سنج، مصرف متوسط و ...

	<p>INVECS-II 6A/T INVECS-III 6CVT with shift paddles</p> 	
	<p>INVECS-III 6CVT without shift paddles</p>  <p>AJE100465</p>	
	<p>همراه با فشردن پدال ترمز اهرم را در این مسیر هدایت کنید.</p>	
	<p>اهرم را در این مسیر هدایت کنید.</p>	

۹. نمایش اطلاعات: ۲۱-۵

مدل رانند	عملکرد
4WD LOCK	این مدل مناسب رانندگی در سطوح لغزنده مانند جاده های یخ زده و ماسه ای است. بخش زیادی از گشتاور رانش به چرخ های عقب منتقل شده و خودرو به راحتی از شرایط لغزش خارج می شود و رانندگی قدرتمند میسر می گردد.

### سوئیچ انتخاب مدل رانش

اگر سوئیچ استارت در موقعیت ON باشد با فشردن سوئیچ تغییر مدل رانش میتوان آن را تغییر داد.



به صفحه ۶-۴۵، سیستم کنترل الکترونیکی 4WD\* مراجعه کنید.

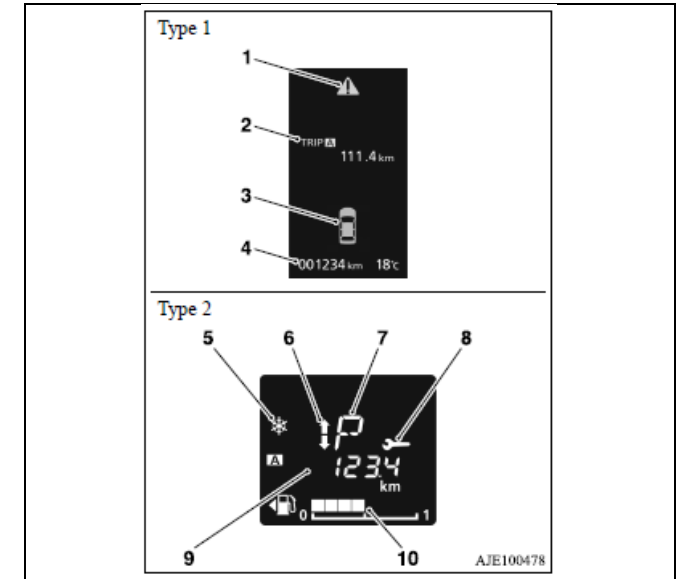
۱۰. نمایش سوخت باقیمانده: ۸-۵

به صفحات ۳-۵ و ۲۰-۵ مراجعه کنید.

### سیستم کنترل الکترونیکی 4WD\*

این سیستم ۴ چرخ محرک است که اجازه می دهد یکی از ۳ مدل محرکه ی خودرو توسط یک سوئیچ بنا به نیاز رانندگی انتخاب شود.

مدل رانند	عملکرد
4WD ECO	این مدل جهت رانند مقرون به صرفه است. در این مدل خودرو عموماً بوضرت 2WD رانده می شود و در صورت لغزش یک چرخ 4WD فعال می شود.
4WD AUTO	این مدل مناسب کنترل اتوماتیک توزیع گشتاور رانش در هر ۴ چرخ بنا به نیاز رانندگی است.



۱. صفحه نمایش این علامت: ۷-۵

۲. صفحه اطلاعات: ۵-۵

۳. صفحه نمایش interrupt: ۶-۵

۴. مسافت سنج: ۹-۵

۵. اخطار جاده یخ زده: ۲۳-۵

۶. نمایش تعویض دنده\*: ۲۹-۶

۷. نمایش موقعیت اهرم انتخاب دنده\*: ۳۳-۶ و ۴۰-۶


۸. یادآوری سرویس: ۱۰-۵ و ۲۵-۵

## فصل ۲: اطلاعات کلی

- ۲..... انتخاب سوخت
- ۳..... پر کردن باک بنزین
- ۴..... نصب و راه اندازی لوازم جانبی
- ۵..... قطعات اصلی
- ۵..... ایمنی و دفع روغن موتور استفاده شده
- ۶..... دفع باطریهای استفاده شده

## انتخاب سوخت

<p><b>خودروهای بنزینی</b></p> <p>بنزین بدون سرب با اکتان شماره (EN228)</p> <p>مدل های ۲۰۰۰ و ۲۴۰۰: اکتان ۹۵ یا بالاتر</p> <p>مدل ۲۰۰۰: اکتان ۹۰ یا بالاتر</p> <p><b>خودروهای دیزلی</b></p> <p>عدد ستان (EN۵۹۰)</p> <p>۵۱ یا بالاتر</p>	<p><b>سوخت‌های توصیه شده</b></p>
--	----------------------------------

<p> احتیاط</p>
<p>• در خودروهای بنزینی، استفاده از سوخت‌های سرب‌دار می‌تواند صدمات جدی به موتور و مبدل کاتالیزوری وارد آورد. از این سوخت‌ها استفاده ننمائید.</p>

موتور را به وضعیت عادی خود برمی‌گرداند. اطمینان حاصل کنید که از تمیزکننده‌ی سیستم سوخت میتسویشی اصل استفاده می‌نمائید. استفاده از افزودنی‌های نامناسب می‌تواند باعث بروز مشکل در عملکرد موتور شود. برای اطلاعات بیشتر، لطفاً با یک مرکز مجاز میتسویشی موتورز تماس بگیرید.

• سوخت کیفیت پائین ممکن است باعث ایجاد مشکلاتی مانند سخت روشن شدن، سر و صدای موتور، و ایجاد تاخیر در عملکرد سیستم شود. اگر با چنین مواردی برخورد کردید از انواع دیگر بنزین استفاده کنید.

اگر چراغ هشدار بازرسی موتور چشمک می‌زند، در اسرع وقت خودروی خود را به یک مرکز مجاز میتسویشی موتورز برسانید.

### توجه

- خودروهای بنزینی دارای سیستم کنترل لرزش موتور هستند که در صورتی که در سفر یا مواقع دیگر، بنزین بدون سرب با اکتان ۹۵ یا بالاتر موجود نبود، بتوانند از بنزین بدون سرب با اکتان ۹۰ استفاده کنند. در چنین شرایطی، نیاز به تنظیمات خاص برای موتور نمی‌باشد. در صورت استفاده از بنزین بدون سرب با اکتان ۹۰، عملکرد موتور پائین می‌آید.
- رانندگی‌های مکرر در مسافت‌های کوتاه با سرعت‌های کم می‌تواند منجر به ایجاد رسوبات در سیستم سوخت‌رسانی موتور شود. اگر چنین مشکلی پیش آمد، در سوخت‌گیری بعدی همراه بنزین از افزودنی‌های شوینده استفاده نمائید. افزودنی‌ها باعث برطرف شدن رسوبات سوخت می‌شود و

## پر کردن باک بنزین



- هنگام کار با سوخت، مقررات ایمنی گاراژها و ایستگاه‌های پمپ سوخت را رعایت کنید.
- بنزین به شدت قابل اشتعال می‌باشد و ممکن است هنگام کار با آن، دچار سوختگی و یا صدمات جدی شوید. در زمان سوخت‌گیری، موتور را خاموش کنید و از هر گونه شعله، جرقه و دود دوری کنید. همیشه در فضای باز بیرون ساختمان با سوخت کار کنید.
- قبل از باز کردن درپوش باک، الکتریسیته‌ی ساکن بدن خود را با تماس با یک بخش فلزی خودروی خود یا پمپ سوخت تخلیه کنید. الکتریسیته ساکن روی بدنتان می‌تواند جرقه تولید کند و باعث اشتعال بخار سوخت شود.
- کلیه مراحل سوخت‌گیری (اعم از باز کردن در باک بنزین، برداشتن درپوش باک و غیره) را شخصاً انجام دهید. اجازه ندهید فرد دیگری به باک بنزین نزدیک شود. اگر به شخص دیگری اجازه‌ی کمک دهید و بدن آن شخص دارای الکتریسته ساکن باشد، بخار سوخت ممکن است مشتعل شود.
- تا اتمام مراحل کار از باک بنزین دور نشوید. اگر فاصله گرفتید و کار دیگری انجام دادید (مثلاً نشستن روی صندلی خودرو)، در این صورت ممکن است الکتریسته‌ی ساکن جدید جذب کنید.
- اگر درپوش باک نیاز به تعویض داشت، حتماً از قطعات میتسوبیشی موتورز اصل استفاده نمایید.

### ظرفیت باک سوخت

مدل‌های دو چرخ محرک (2WD): ۶۳ لیتر

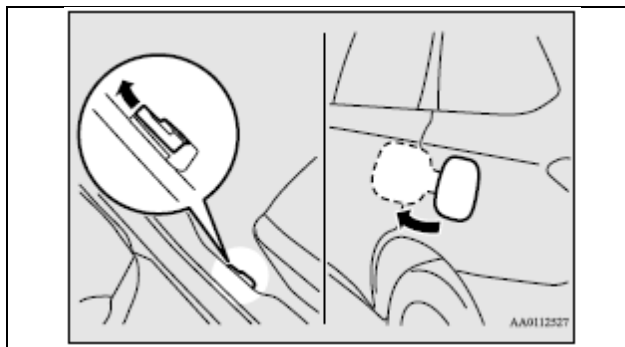
مدل‌های چهار چرخ محرک (4WD): ۶۰ لیتر

### سوخت‌گیری

۱. قبل از سوخت‌گیری موتور را خاموش کنید.

۲. باک بنزین در سمت چپ عقب خودرویتان می‌باشد.  
در باک بنزین را با اهرم باز کننده‌اش که در کنار صندلی راننده است، باز کنید.

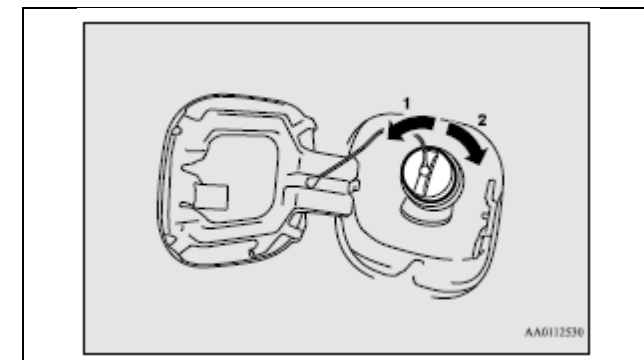
خودروی چپ فرمان (LHD):





۳. درپوش باک را باز کنید.

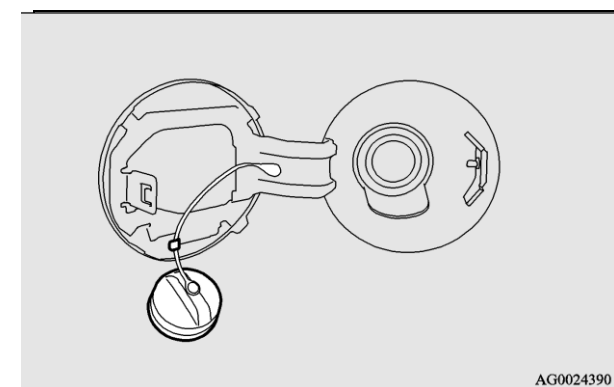
در باک بنزین را با چرخاندن درپوش به آهستگی در جهت خلاف عقربه‌های ساعت باز کنید.



۱- باز کردن

۲- بستن

۴. هنگام پر کردن باک، بند درپوش باک را از قلاب درون در باک بنزین آویزان کنید.



### نصب و راه‌اندازی لوازم جانبی

توصیه می‌کنیم با یک مرکز مجاز میتسویشی موتورز مشورت کنید.

- نصب و راه‌اندازی لوازم جانبی، قطعات اختیاری و غیره باید فقط در چهارچوب قوانین کشورتان و مطابق با دستورالعمل‌ها و هشدارهای موجود در اسناد همراه با خودرویتان انجام شود.
  - نصب اشتباه تجهیزات الکتریکی ممکن است منجر به آتش-سوزی شود. به بخش "اصلاحات/تغییرات در سیستم‌های الکتریکی یا سوخت" در دفترچه‌ی راهنمای خودرو مراجعه کنید.
  - استفاده از تلفن همراه یا دستگاه رادیو در داخل خودرو بدون آنتن خارجی ممکن است باعث تداخل در سیستم الکتریکی خودرو شود که می‌تواند منجر به عملکرد غیر ایمن خودرو شود.
  - تایرها و چرخ‌هایی که با مشخصات تعریف شده مطابقت ندارند نباید استفاده شوند.
- برای اطلاعات بیشتر در رابطه با اندازه‌ی تایرها و چرخ‌ها به بخش "مشخصات" مراجعه کنید.

#### احتیاط ⚠

- از آن جایی که ممکن است سیستم سوخت تحت فشار باشد، درپوش باک را به آهستگی باز کنید. این کار باعث کاهش فشار یا خلاء احتمالی موجود در باک می‌شود. اگر هنگام باز کردن درپوش باک صدای سوت شنیدید، تا تمام شدن صدا صبر کنید. در غیر این صورت ممکن است سوخت به بیرون پاشیده و موجب صدمه زدن به شما یا اطرافیان گردد.

۵. نازل پمپ را تا انتها وارد باک کنید.

#### احتیاط ⚠

- نازل را کج نکنید.

۶. زمانی که نازل به طور خودکار متوقف شد، سوخت بیشتر وارد باک نکنید.

۷. درپوش باک را ببندید.

برای بستن درپوش باک، آن را به آهستگی در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا صدای کلیک را بشنوید. سپس به آرامی در باک بنزین را ببندید.

## نکات مهم!

به علت تنوع زیاد لوازم اضافی و قطعات تولیدی موجود در بازار توسط سازندگان مختلف، نه تنها برای میتسوبیشی موتورز، بلکه برای مراکز مجاز میتسوبیشی موتورز هم مقدور نیست که تاثیر اتصال یا نصب تمامی این قطعات را روی ایمنی کلی خودروی میتسوبیشی شما بررسی کنند.

حتی زمانی که برخی قطعات به طور رسمی شناخته و تأیید شده‌اند، برای مثال توسط "مجوز اپراتورهای عمومی" (ارزیابی قطعه)، یا وقتی یک اپراتور بر اتصال یا نصب چنین قطعاتی نظارت کند، باز هم نمی‌توان تنها براساس این بررسی‌ها نتیجه گرفت که ایمنی رانندگی با خودرویتان تحت تاثیر قرار نگرفته است.

هم‌چنین در نظر داشته باشید که اساساً ارزیاب هیچ مسئولیتی ندارد. حداکثر ایمنی تنها در قطعات یدک و لوازم جانبی توصیه شده، فروخته شده و نصب شده توسط عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تضمین می‌شود. تغییر در خودروهای میتسوبیشی نیز با توجه به مشخصات تولید باید انجام شود. به دلایل ایمنی، از انجام هر گونه تغییرات جز تغییرات توصیه شده توسط عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز اجتناب کنید.

اصلاحات/تغییرات در سیستم‌های الکتریکی یا سوخت شرکت میتسوبیشی موتورز همواره تلاش در ساخت خودروهای ایمن و با کیفیت بالا داشته است. در راستای حفظ این ایمنی و کیفیت، هر گونه تغییرات در سیستم‌های الکتریکی یا سوخت، باید مطابق با دستورالعمل‌های میتسوبیشی باشد.

### احتیاط

- اگر سیم‌ها با بدنه‌ی خودرو در تماس باشند یا با روش‌های نامناسب نصب شوند (از فیوزهای حفاظتی استفاده نشود یا موارد دیگر)، وسایل الکترونیکی ممکن است به شدت آسیب ببینند و منجر به آتش‌سوزی یا تصادف شود.

### قطعات اصلی

میتسوبیشی موتورز تلاش‌های بسزایی کرده تا اتومبیل‌هایی مجهز با کیفیت عالی و قابلیت اطمینان بالا ارائه کند. سعی نمائید که از قطعات اصلی میتسوبیشی موتورز استفاده نمائید زیرا طوری طراحی و ساخته شده‌اند که خودروی میتسوبیشی شما را در بالاترین سطح کارایی نگه دارند. قطعات اصلی میتسوبیشی موتورز با این علامت شناخته می‌شوند و در تمامی مراکز مجاز میتسوبیشی موتورز موجود هستند.

MITSUBISHI MOTORS  
GENUINE PARTS

## ایمنی و دفع روغن موتور استفاده شده

### اخطار

- تماس مکرر و طولانی مدت با روغن موتور استفاده شده می‌تواند منجر به بیماری‌های پوستی جدی، اعم از آماس پوست یا سرطان شود.
- از تماس روغن موتور استفاده شده با پوست تا حد ممکن اجتناب کنید و بعد از تماس، پوست را کامل شست و شو دهید.
- روغن موتور استفاده شده را دور از دسترس کودکان نگه دارید.

### محیط زیست را حفظ کنید

آلوده کردن ذخائر آب، خاک و چاه‌های فاضلاب عملی غیر قانونی است. از تجهیزات جمع‌آوری زباله مجاز، از جمله مراکز مجاز دفع روغن برای دفع روغن و فیلتر روغن مصرف شده استفاده کنید. اگر در مورد محل دفع زباله‌های خود شک دارید، با مقامات محلی خود مشورت کنید.

## دفع باطری‌های استفاده شده



خودروی شما دارای باطری می‌باشد.  
آن را همراه با زباله‌های خانگی مخلوط  
نکنید.

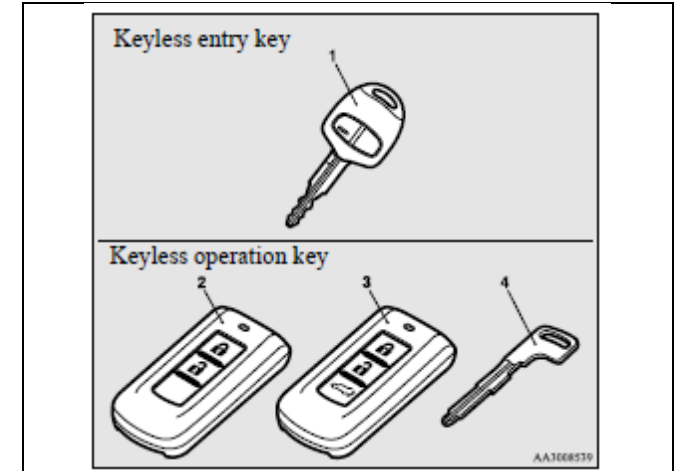
برای رفتار مناسب و بازیافت باطری‌های  
استفاده شده، لطفاً آن‌ها را به مراکز  
مجاز جمع‌آوری، مطابق قوانین ملی  
کشورتان و دستورالعمل  
2006/66/EE ببرید.

با دفع درست باطری‌ها، به حفظ منابع  
طبیعی ارزشمند و جلوگیری از اثرات  
منفی احتمالی روی سلامتی انسان‌ها و  
محیط زیست کمک می‌کنید.

### فصل ۳: قفل کردن و باز کردن درب ها

سوئیچ ها .....	۲
برچسب شماره ی سوئیچ .....	۲
ایموبیلایزر الکترونیک ( سیستم استارت ضد سرقت) .....	۳
سیستم ورود بدون سوئیچ .....	۳
سیستم عملکرد بدون سوئیچ .....	۸
درب ها .....	۱۶
قفل های مرکزی درب .....	۱۸
سیستم قفل ایمنی * .....	۱۹
"قفل کودک"، در درب های عقب .....	۲۰
درب صندوق عقب .....	۲۱
درب برقی صندوق عقب .....	۲۲
گیره ی رها کننده ی داخلی درب صندوق عقب .....	۲۸
سیستم هشدار امنیتی * .....	۲۹
کنترل شیشه ی الکتریکی .....	۳۶
دریچه سقفی (سانروف) .....	۳۸

این سوئیچ تمامی قفل ها را باز می کند.



۱. سوئیچ ورود بدون سوئیچ
۲. سوئیچ هوشمند
۳. سوئیچ هوشمند ( با سوئیچ درب برقی صندوق عقب)
۴. سوئیچ اضطراری

**⚠️** **اخطار**

- در صورت حمل سوئیچ به داخل هواپیما هیچ یک از کلید های روی سوئیچ را فشار ندهید . در صورت فشردن آن ها ، امواج الکترو مغناطیسی منتشر شده توسط کلید می تواند به شدت بر روی عملکرد هواپیما تاثیر بگذارد.
- هنگام حمل سوئیچ در کیف خود ، دقت کنید که اشتباها کلید های روی سوئیچ فشرده نشوند.

**توجه**

- سوئیچ یک ابزار الکترونیکی بسیار حساس است و شامل یک فرستنده ی سیگنال درونی است. لطفا موارد زیر را جهت جلوگیری از خرابی دستگاه انجام دهید.
  - در معرض مداوم نور مستقیم خورشید قرار ندهید، مثلا روی داشبورد.
  - آنرا باز نکنید و در آن تغییرات اعمال نکنید.
  - آنرا خم نکرده و از وارد آمدن ضربه ی شدید به آن جلوگیری کنید.
  - در معرض آب قرار ندهید.
  - از جا سوئیچی های مغناطیسی دور نگاه دارید.
  - از سیستم های صوتی، کامپیوتر های شخصی، تلویزیون، و دیگر وسایلی که میدان مغناطیسی از خود ساطع میکنند دور نگاه دارید.
  - از دستگاه هایی که امواج قوی الکترومغناطیسی منتشر میکنند، مثل موبایل، دستگاه های بی سیم و تجهیزات فرکانس بالا ( تجهیزات پزشکی) دور نگاه دارید.
  - با شوینده های اولتراسونیک یا مشابه آن نشوید.
  - آن را در محیطی با دمای بالا یا رطوبت بالا قرار رها نکنید.
- موتور طوری طراحی شده است که در صورتی که کد شناسایی ID ثبت شده در کامپیوتر ایموبیلایزر و کد شناسایی ID سوئیچ مطابقت

- نداشته باشد ، روشن نشود. برای استفاده از سوئیچ و جزئیات مربوطه رجوع شود به بخش " ایموبیلایزر الکترونیک " .
- {برای خودروهای مجهز به سیستم هشداردهنده ی امنیتی}
    - در صورتی که هشدار امنیتی بر روی حالت فعال "ACTIVE" تنظیم است به موارد زیر دقت کنید.
    - رجوع شود به " سیستم هشداردهنده ی امنیتی" در صفحه ی ۳-۲۹
    - اگر هشدار امنیتی در وضعیت فعال قرار داشته باشد، در صورتی که درب ها پس از باز شدن قفلشان توسط سوئیچ، دکمه ی قفل داخلی یا کلید قفل مرکزی، باز بمانند آلازم به صدا در می آید .
    - حتی اگر هشدار امنیتی در حالت "فعال" باشد، در صورتی که سیستم ورود بدون سوئیچ یا کاربرد عملکرد بدون سوئیچ برای قفل کردن خودرو مورد استفاده قرار نگیرند، سیستم هشداردهنده ی امنیتی وارد مرحله ی آماده سازی سیستم نمی شود.

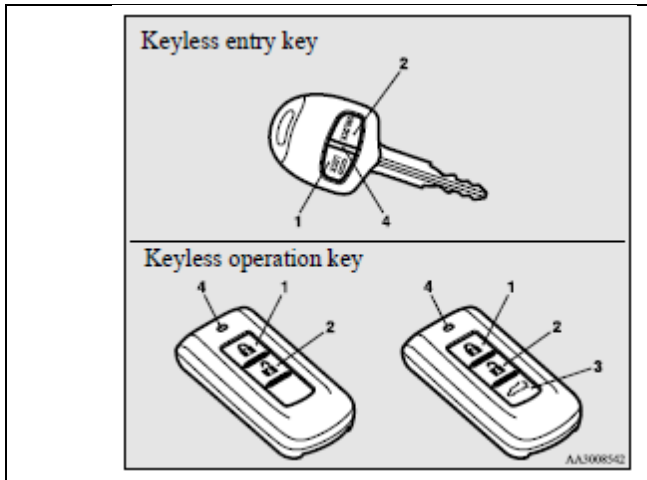
**برچسب شماره ی سوئیچ**

شماره ی سوئیچ بر روی برچسب نشان داده شده در شکل حک شده است.

ایموبیلایزر شود.

### سیستم ورود بدون سویچ

سویچ ریموت کنترل را فشار دهید تا کلید درب صندوق عقب و دیگر درب ها به دستور شما باز یا قفل شوند. باز و بسته کردن آینه های بیرونی نیز ممکن است.



1. دکمه ی قفل کن
2. دکمه ی باز کردن
3. دکمه ی صندوق عقب برقی
4. چراغ نشانگر

- هنگامی که سویچ با حلقه ی جاسوییچی و یا دیگر فلز ها و اشیاء مغناطیسی تماس پیدا میکند ( نوع A )
  - هنگامی که دسته ی سویچ با فلزی از سویچ دیگر تماس پیدا میکند.
  - هنگامی که سویچ به سوئیچهای ایموبیلایزر دیگر ( سویچ خودروهای دیگر ) تماس پیدا می کند.
- در چنین مواردی ، اشیاء و یا سویچ اضافی را از سویچ خودرو جدا کنید. سپس اقدام به روشن نمودن موتور نمایید. اگر موتور باز هم روشن نشد پیشنهاد می شود که با عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس حاصل نمایید.

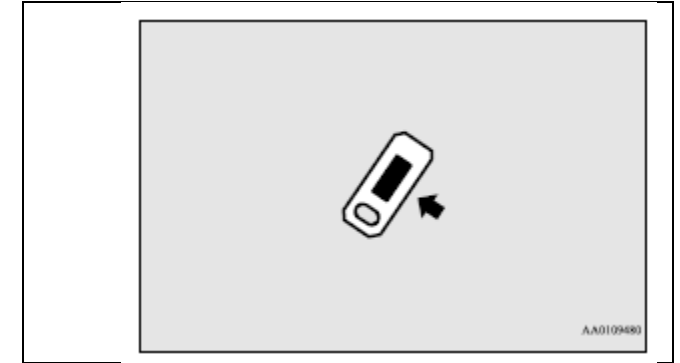
- اگر هر یک از آنها را از دست دادید، در اسرع وقت با عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید. برای دریافت سویچ جایگزین یا زاپاس، خودرو و سایر سویچ های باقیمانده را به عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز ببرید. کلید سویچ ها باید مجددا در واحد کنترلی ایموبیلایزر ثبت شوند. ایموبیلایزر به شرح زیر می تواند ثبت نماید:
- سویچ ورود بدون کلید: تا ۸ سویچ مختلف
- سویچ هوشمند: تا ۴ سویچ مختلف

احتیاط



- هیچ تغییرات یا اضافاتی بر سیستم ایموبیلایزر اعمال نکنید. این کار می تواند منجر به خرابی

شماره سویچ را یاد داشت کرده و سویچ و شماره سویچ را در مکان های مختلفی نگهداری نمایید تا در مواقع مفقودی سویچ اصلی، بتوانید آنها از فروشنده ی مجاز میتسوبیشی موتورز دریافت کنید.



### ایموبیلایزر الکترونیک ( سیستم استارت ضد سرقت )

ایموبیلایزر الکترونیک برای کاهش چشم گیر احتمال سرقت خودرو طراحی شده اند. هدف این سیستم ، غیرقابل سرقت کردن خودرو در هنگامی است که تلاش برای استارت زدن بصورت نا معتبر مشاهده شود. استارت معتبر تنها توسط سویچ "ثبت شده" ی سیستم ایموبیلایزر انجام می گیرد.

توجه

- در موارد زیر خودرو نمی تواند کد ثبت شده را از سویچ ثبت شده دریافت کند و موتور روشن نخواهد شد ( خودروهای مجهز به سیستم ورود بدون سویچ):

## توجه

- با استثنای خودروهای مجهز به سیستم قفل ایمنی، عملکرد بازکردن درب صندوق عقب و دیگر درب ها می تواند طوری تنظیم شوند تا هنگامی که کلید UNLOCK (۲) یکبار فشرده می شود، تنها درب راننده باز شود. اگر عملکرد بازکردن درب صندوق عقب و دیگر درب ها به شرح بالا تنظیم شود، کلیه درب صندوق عقب و دیگر درب ها تنها هنگامی باز می شوند که کلید UNLOCK دو بار پشت سر هم فشرده شود. رجوع شود به " عملکرد بازکردن درب صندوق عقب و دیگر درب ها" در صفحه ی ۳-۶.
- برای خودروهای مجهز به سیستم ورود بدون سویچ و دارای کلید جمع کن آینه، هنگامی که کلیه درب صندوق عقب و دیگر درب ها توسط کلید های ریموت کنترل مربوط به سیستم ورود بدون کلید فشرده می شوند، آینه های بیرونی بطور خودکار جمع یا باز می شوند. رجوع شود به " استارت و رانندگی: آینه های بیرونی " در صفحه ی ۶-۸.
- اگر کلید UNLOCK (۲) فشار داده شد و هیچ یک از درب ها ظرف ۳۰ ثانیه باز نشد، درب ها دوباره قفل خواهند شد.
- می توان تغییراتی به این شکل در عملکرد ایجاد نمود:

برای اطلاعات بیشتر با عاملیت مجاز میتسویشی موتورز تماس بگیرید:  
برای خودروهای مجهز به سیستم ارتباطی چند طرفه ی میتسویشی (MMCS) عملکرد صفحه نمایش می تواند برای تنظیم مورد استفاده قرار گیرد. برای جزئیات بیشتر به دستورالعمل مالک رجوع شود.

- زمان قفل شدن دوباره ی خودکار میتواند تغییر کند.
- عملکرد تایید (چشمک زدن چراغ راهنما ) می تواند به طوری تغییر کند که تنها هنگامی که درب ها یا درب صندوق عقب قفل می شود و یا تنها هنگامی که درب صندوق عقب و دیگر درب ها باز می شوند عمل نماید.
- عملکرد تایید ( یعنی روشن خاموش شدن چراغ های راهنما پس از قفل یا باز شدن درب ها یا درب صندوق عقب ) می تواند غیر فعال شود.
- تعداد دفعات چشمک زدن چراغ های راهنما طی عملکرد قفل و باز شدن، می تواند تغییر کند.

### عملکرد سیستم قفل ایمنی

برای خودروی مجهز به سیستم قفل ایمنی امکان تنظیم سیستم با دو بار فشار دادن کلید LOCK (۱) وجود دارد. برای جزئیات بیشتر رجوع شود به " سیستم قفل ایمنی" در صفحه ی ۳-۱۹ .

## عملکرد آینه های بیرونی ( خودروهای مجهز به دکمه ی جمع کننده ی آینه)

### جمع کردن

طی ۳۰ ثانیه پس از قفل کردن درب خودرو توسط دکمه ی LOCK (۱) ، کلید LOCK را دو بار سریع فشار بدهید تا آینه های بیرونی جمع شوند.

### بازکردن

طی ۳۰ ثانیه پس از بازکردن قفل درب ها توسط دکمه ی UNLOCK (۲) ، دکمه ی UNLOCK را دو بار سریع فشار بدهید تا آینه های بیرونی بار دیگر در موقعیت باز شده قرار بگیرند.

آینه های بیرونی بطور پیشفرض برای کارکرد بالا تنظیم نشده اند. اگر میخواهید مطابق حالت فوق عمل کنند، باید آنها را طوری تنظیم کنید که پس از قفل شدن یا باز شدن دربها و درب صندوق عقب با استفاده از سیستم ورود بدون سوئیچ با سیستم عملکرد بدون سوئیچ ، جمع و یا باز نشوند.

رجوع شود به " استارت زدن و راندگی : آینه های بیرونی " در صفحه ۸-۶

برای جزئیات بیشتر، لطفا با عاملیت مجاز میتسویشی موتورز مشاوره نمایید.

در خودروی مجهز به سیستم ارتباطات چند طرفه ی میتسویشی یا (MMCS) ، امکان تغییر تنظیمات توسط عملکرد صفحه نمایش وجود دارد.

برای جزئیات بیشتر به دستورالعمل مجزای مالک رجوع کنید.

### توجه

- در خودروهای دارای سیستم عملکرد بدون سوئیچ و مجهز به کلید جمع کننده ی آینه، هنگامی که کلید درب صندوق عقب و دیگر درب ها توسط سیستم عملکرد بدون سوئیچ قفل می شوند، آینه های بیرونی به طور خودکار جمع خواهند شد. رجوع شود به " استارت زدن و راندگی: آینه های بیرونی " در صفحه ی ۶-۸
  - سیستم ورود بدون سوئیچ در شرایط زیر عمل نخواهد کرد:
    - سوئیچ درون مغزی سوئیچ جا مانده است ( خودروی مجهز به سیستم ورود بدون سوئیچ)
    - درب یا درب صندوق عقب باز است.
  - کلید ریموت کنترل در فاصله ی ۴ متری خودرو عمل میکند. با این حال محدوده ی عملکرد می تواند در مجاورت با ایستگاه رادیو تلویزیون یا نیروگاه برق تغییر نماید.
  - اگر هر یک از موارد زیر رخ داد ممکن است باتری تخلیه شده باشد.
    - ریموت کنترل در فاصله ی مناسب خودرو است ولی دربها و درب صندوق عقب قفل و باز نمی شوند.
    - چراغ نشانگر(۴) کم نور شده و یا روشن نمی شود.
- برای اطلاعات بیشتر لطفا با عاملیت مجاز

میتسویشی موتورز تماس بگیرید.

اگر خودتان قصد تعویض باتری را دارید به بخش " روش تعویض باتری ریموت کنترل " در صفحه ی ۳-۶ مراجعه نمایید.

اگر کلید ریموت کنترل مفقود و یا خراب شد، لطفا برای تعویض کلید ریموت کنترل با عاملیت مجاز میتسویشی موتورز تماس بگیرید.

اگر قصد اضافه کردن یک ریموت کنترل دیگر را دارید پیشنهاد می شود که با عاملیت مجاز میتسویشی موتورز تماس بگیرید.

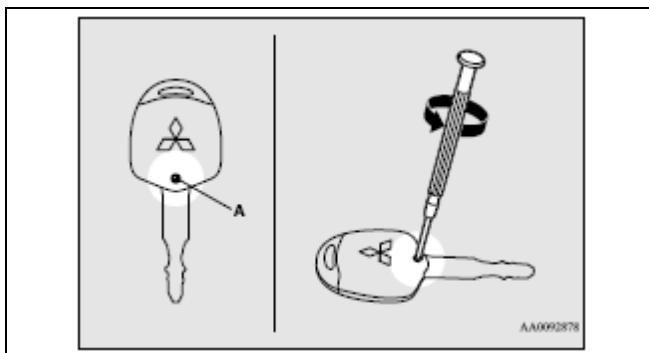
کلید های ریموت کنترل زیر برای خودروی شما قابل استفاده هستند:

- سوئیچ هوشمند (ورود): تا ۸ سوئیچ ریموت کنترل
- سوئیچ هوشمند(عملکرد): تا ۴ سوئیچ ریموت کنترل



سوئیچ ورود بدون سوئیچ

۱. پیچ (A) را از سوئیچ ریموت کنترل جدا کنید.



۴. دکمه های LOCK و UNLOCK را در ظرف ۱۰

ثانیه پس از فشردن کلید LOCK در مرحله ی ۳، رها کنید.

#### مراحل تعویض باطری ریموت کنترل

قبل از تعویض باطری، با لمس کردن یک شیء فلزی متصل به زمین، الکتریسیته ی ساکن بدن خود را خارج کنید.

⚠️ **اخطار**

• خطر انفجار در صورت نصب نادرست باطری وجود دارد. تنها با باطری هم نوع یا معادل تعویض انجام شود.

⚠️ **احتیاط**

• هنگامی که بدنه ی ریموت کنترل باز است، آن را در معرض آب و گرد و خاک قرار ندهید، همچنین قطعات داخلی آن را لمس نکنید.

**توجه**

- باطری جایگزین را می توانید از فروشگاه های لوازم الکتریکی تهیه نمایید.
- عاملیت مجاز میتسویشی موتورز می تواند در صورت تمایل شما، باطری را برایتان تعویض نماید.
- (عملکرد): تا ۴ سوئیچ ریموت کنترل

تنظیمات کاربرد قفل باز کن درب صندوق عقب و دیگر

درب ها ( بااستثنای خودروهای مجهز به سیستم قفل

ایمینی)

کاربرد قفل باز کن درب صندوق عقب و دیگر درب ها می توانند در دو حالت زیر تنظیم شوند.

هر بار که کاربرد قفل باز کن در تنظیم میشود، یک صدای بوق، شرایط عملکرد قفل باز کن درب ها را اطلاع میدهد.

تعداد دفعات شنیده شدن صدای بوق	وضعیت
یک بار	قفل کلیه درب صندوق عقب و دیگر درب ها باز شده اند
دو بار	تنها قفل درب راننده باز شده است

۱. سوئیچ استارت را در وضعیت "LOCK" قرار داده و

سوئیچ را خارج کنید ( خودروهای مجهز به سیستم ورود بدون سوئیچ)، یا وضعیت عملکرد را بر روی OFF قرار دهید ( خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ)

۲. کلید ترکیبی چراغهای جلو و دیپر را در وضعیت

"OFF" قرار دهید و درب راننده را باز نگاه دارید.

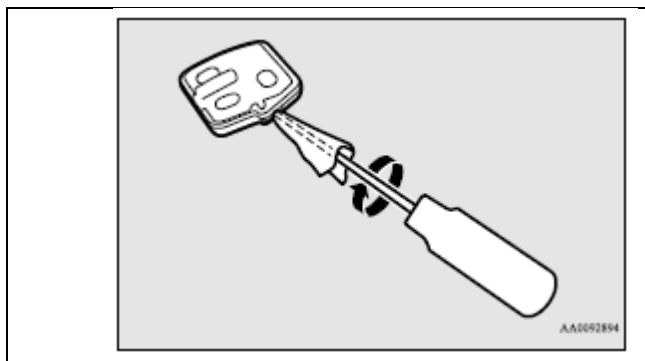
۳. کلید LOCK (۱) را برای ۴ تا ۱۰ ثانیه فشار دهید و

در این حین کلید UNLOCK (۲) را بفشارید.

۹. سیستم ورود بدون سویچ را امتحان کنید تا از کارکرد صحیح آن مطمئن شوید.

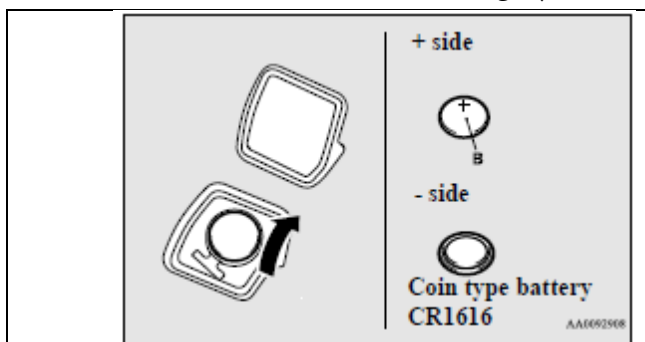
### ریموت سیستم عملکرد بدون کلید

۱. در حالی که آرم میتسویشی به سمت شما قرار دارد، نوک یک پیچ گوشتی که سر آن با پارچه پوشانده شده است را درون شکاف قاب بدنه ی ریموت نموده و بدنه را باز کنید.



۴. باتری قدیمی را خارج کنید.

۵. باتری جدید را در حالی که علامت + آن (B) رو به پایین است نصب کنید.

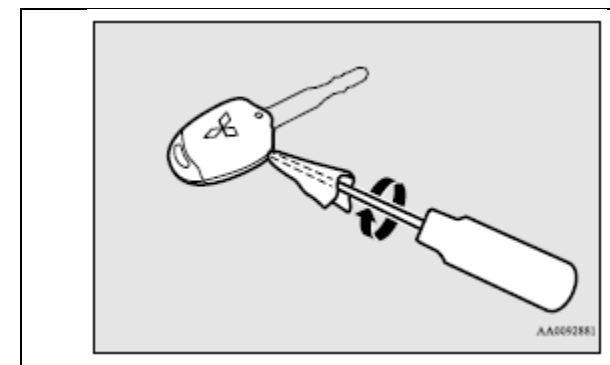


۶. فرستنده ی ریموت کنترل را ببندید.

۷. فرستنده ی کنترل از راه دور را در قاب سوئیچ کنترل از راه دور جا بزنید، سپس به خوبی قاب سوئیچ کنترل از راه دور را ببندید.

۸. پیچ (A) خارج شده در مرحله ۱ را دوباره ببندید.

۲. در حالی که آرم میتسویشی به سمت شما قرار دارد، نوک یک پیچ گوشتی که سر آن با پارچه پوشانده شده است را درون شکاف قاب بدنه ی سوئیچ کنترل از راه دور نموده و بدنه را باز کنید.



### توجه

- دقت کنید که مراحل را در حالی که آرم میتسویشی موتورز به سمت شماست انجام دهید. اگر آرم به سمت شما نباشد هنگامی که بدنه را باز میکنید ممکن است سویچ بیرون بیافتد.

توجه:

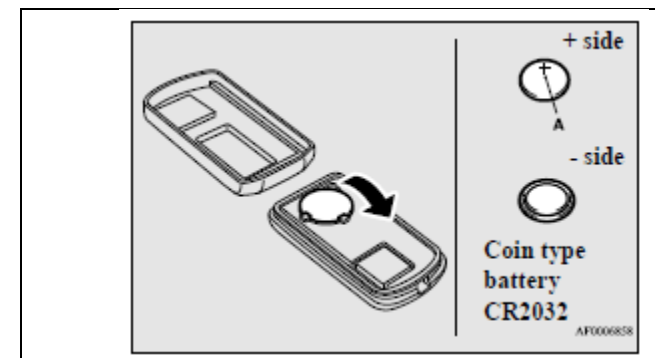
۳. فرستنده ی کنترل از راه دور را از پوشش بدنه کنترل از راه دور جدا کنید. سپس فرستنده ی کنترل از راه دور را با استفاده از روش گفته شده در مرحله ۳ باز کنید.

### توجه

- دقت کنید که مراحل را در حالی که آرم میتسویشی موتورز به سمت شماست انجام دهید. اگر آرم به سمت شما نباشد هنگامی که بدنه ی ریموت کنترل را باز میکنید ممکن است فرستنده بیرون بیافتد.

عقب و روشن کردن موتور الزامی است لذا همواره قبل از قفل کردن و ترک نمودن خودرو از به همراه داشتن سوئیچ هوشمند اطمینان حاصل کنید.

۲. باتری قدیمی را خارج کنید.
۳. باتری نو را در حالی که علامت + (A) روبه بالا است نصب کنید.



۴. درب بدنه را محکم ببندید.
۵. عملکرد بدون سوئیچ را امتحان کنید تا از سالم بودن آن مطمئن شوید.

### سیستم عملکرد بدون سوئیچ

سیستم عملکرد بدون سوئیچ امکان قفل کردن و قفل باز کردن درها، درب صندوق عقب و روشن کردن موتور را تنها با حمل سوئیچ هوشمند به شما می‌دهد. سوئیچ هوشمند می‌تواند به عنوان سوئیچ کنترل از راه دور سیستم ورود بدون سوئیچ نیز مورد استفاده قرار بگیرد. رجوع شود به «سیستم عملکرد بدون سوئیچ: سیستم ورود بدون

سوئیچ» صفحه ۳-۳

راننده باید همواره سوئیچ هوشمند را همراه داشته باشد. این سوئیچ برای قفل کردن و از قفل درآوردن درها، درب صندوق

- هنگام استفاده از وسایل پزشکی درمانی الکترونیکی جدای از ضربان ساز قلبی یا ایمپلنت دفیبریلاتور قلبی-عروقی، قبلاً با سازنده‌ی وسایل الکتریکی پزشکی مربوطه تماس بگیرید تا از تأثیرات امواج رادیویی بر این وسایل آگاه شوید. امواج رادیویی بر روی عملکرد وسایل پزشکی الکترونیکی تأثیر می‌گذارند.

شما می‌توانید عملکردهای ممکن سیستم عملکرد بدون سوئیچ را به راه‌های زیر محدود نمایید. (سیستم عملکرد بدون سوئیچ می‌تواند به عنوان سیستم ورود بدون سوئیچ استفاده شود) لطفأً با عاملیت مجاز میتسوئیبیسی موتورز مشورت نمایید.

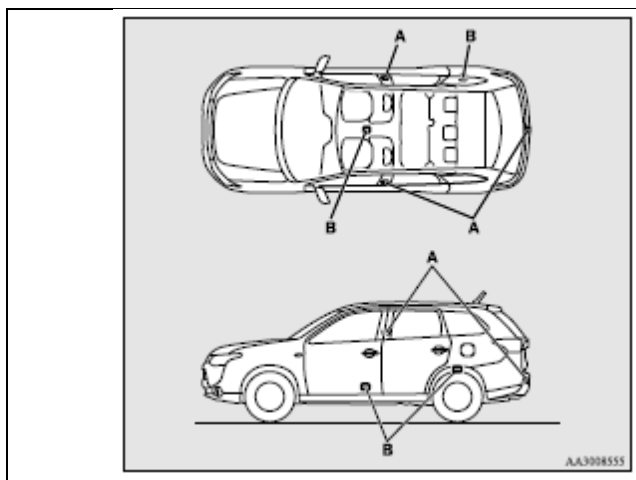
- می‌توانید قفل کردن و باز کردن درب صندوق عقب و دیگر درب‌ها را محدود کنید.
- می‌توانید عملکرد روشن نمودن موتور را محدود کنید
- سیستم عملکرد بدون سوئیچ می‌تواند غیر فعال شود.

هنگامی که عملکردهای سیستم عملکرد بدون سوئیچ تحت ویرایش قرار می‌گیرند، فرستنده به این صورت عمل می‌کند:

- تنها درب‌ها و درب صندوق عقب را قفل و باز می‌کند: فرستنده داخلی و خارجی
- تنها موتور را روشن می‌کند: فرستنده داخلی

**⚠️** **اخطار**

- اشخاصی دارای ضربان ساز قلبی یا ایمپلنت دفیبریلاتور قلبی عروقی نباید نزدیک فرستنده‌های خارجی (A) یا داخلی (B) قرار بگیرند. امواج رادیویی مورد استفاده‌ی سیستم عملکرد بدون سوئیچ می‌توانند بر ضربان ساز قلبی یا ایمپلنت دفیبریلاتور قلبی-عروقی به شدت تأثیر منفی بگذارند.



**⚠️** **اخطار**

## توجه

- سوئیچ هوشمند از امواج فوق ضعیف شده‌ی الکترومغناطیسی استفاده می‌کند. در موارد زیر، سیستم عملکرد بدون سوئیچ ممکن است به خوبی عمل نکرده و ناپایدار باشد:
  - هنگامی که تجهیزاتی که امواج رادیویی قوی از خود ساطع می‌کند در نزدیکی باشد، مانند: نیروگاه برق، ایستگاه پخش رادیو/تلویزیون و یا فرودگاه.
  - سیستم عملکرد بدون سوئیچ به همراه وسایل ارتباطی دیگر نظیر تلفن همراه و یا ست رادیو و یا به همراه یک وسیله‌ی الکترونیک مثل کامپیوتر شخصی حمل شده است.
  - سوئیچ هوشمند به شی‌ای فلزی متصل شده و یا توسط آن پوشانده شده است.
  - یک سیستم ورود بدون سوئیچ در نزدیکی شما در حال استفاده است
  - هنگامی که باتری سوئیچ هوشمند، ضعیف شده است.
  - هنگامی که سوئیچ هوشمند در محلی با امواج رادیویی یا نویز قوی قرار دارد.
- در چنین شرایطی از سوئیچ اضطراری استفاده شود.
- به «عمل بدون استفاده از کاربرد عملکرد بدون سوئیچ» در صفحه‌ی

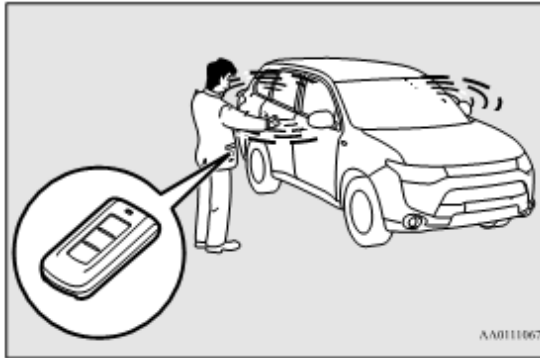
۳-۱۶ مراجعه کنید.

- از آنجا که سوئیچ هوشمند برای ارتباط با فرستنده های درون خودرو سیگنال‌هایی دریافت می‌کند، باتری آن بدون توجه به مقدار استفاده از سوئیچ هوشمند، بطور مداوم فرسوده می‌شود. عمر باتری بسته به شرایط استفاده از ۱ تا ۳ سال می‌باشد. هنگامی که باتری فرسوده شد آن را مطابق این دستورالعمل و یا توسط عاملیت مجاز میتسویشی موتورز تعویض نمایید.
- رجوع شود به " نحوه ی تعویض باتری سوئیچ ریموت کنترل" در صفحه ی ۳-۶.
- از آنجا که سوئیچ هوشمند بطور پیوسته سیگنال دریافت می‌کند، دریافت امواج رادیویی قوی می‌تواند بر روی فرسودگی باتری تأثیر بگذارد. سوئیچ را در کنار تلویزیون، کامپیوتر شخصی یا دیگر وسایل الکترونیک قرار ندهید.

### محدوده‌ی عملکردی سیستم عملکرد بدون سوئیچ

اگر سوئیچ هوشمند را با خود حمل می‌کنید، به محدوده‌ی عملکردی سیستم عملکرد بدون سوئیچ وارد شده و دکمه UNLOCK / LOCK درب سرنشین جلو یا دکمه قفل کن یا باز کن درب صندوق عقب را فشار دهید، کد شناسایی سوئیچ شما تایید می‌شود.

تنها در صورتی می‌توانید اقدام به قفل /باز کردن درب‌ها، باز کردن درب صندوق عقب و روشن کردن موتور نمایید که کد شناسایی سوئیچ هوشمند با خودرو مطابقت داشته باشد



### توجه:

- اگر باتری سوئیچ هوشمند فرسوده شده و یا امواج الکترومغناطیس قوی و یا نویز وجود داشت باشد، محدوده‌ی عملکردی ممکن است کوچک‌تر شده و عملکرد آن ناپایدار شود.

### محدوده‌ی عملکردی برای قفل کردن و باز کردن درب‌ها و

#### باز کردن درب صندوق عقب

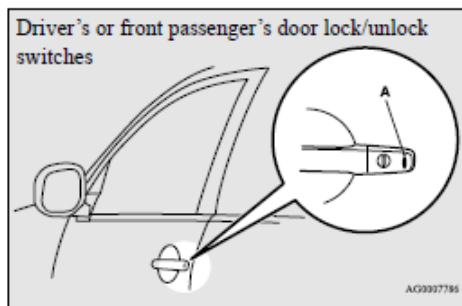
محدوده‌ی عملکردی حدود ۷۰ سانتیمتر از دسته‌ی درب‌های راننده و سرنشین جلو می‌باشد.

## عملکرد با استفاده از کاربری عملکرد بدون سوئیچ

### قفل کردن درب‌ها و درب صندوق عقب

هنگامی که سوئیچ هوشمند را حمل می‌کنید اگر دکمه‌ی UNLOCK / LOCK درب راننده یا سرنشین جلو (A) و یا کلید LOCK درب صندوق عقب را در محدوده‌ی عملکرد فشار بدهید، درب‌ها قفل می‌شوند و چراغ راهنما یکبار روشن خاموش می‌شود.

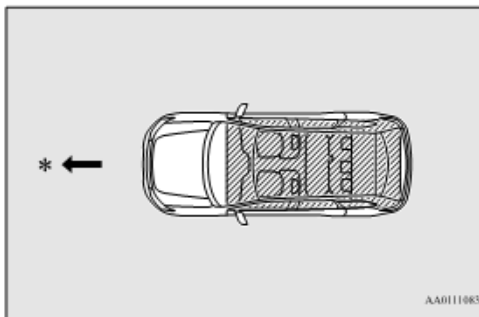
اگر در این حین، دکمه‌ی چراغ جلوی اتاق بر روی موقعیت "DOOR"، و یا دکمه‌ی چراغ عقب اتاق بر روی حالت (\*) قرار داشته باشد، چراغ اتاق برای ۱۵ ثانیه روشن خواهد ماند و چراغ‌های راهنما دو بار چشمک می‌زنند. اگر کلید قفل و باز کردن درب مسافر جلو فشرده شد و هیچ یک از درب صندوق عقب و دیگر درب‌ها ظرف ۳۰ ثانیه باز نشدند، درب‌ها دوباره قفل خواهند شد. همچنین به «قفل کردن و از قفل در آوردن: درب‌ها، قفل درب مرکزی، درب صندوق عقب»: در صفحه‌ی ۳-۱۶، ۳-۱۸ و ۳-۲۱ مراجعه نمایید.»



قفل یا باز کردن درب‌ها و باز کردن درب صندوق عقب با اقدام بر روی سوئیچ‌های بازکن درب‌ها یا صندوق عقب نماید.

### محدوده‌ی عملکردی برای راه اندازی موتور

محدوده‌ی عملکردی، فضای داخلی اتاق خودرو می‌باشد.



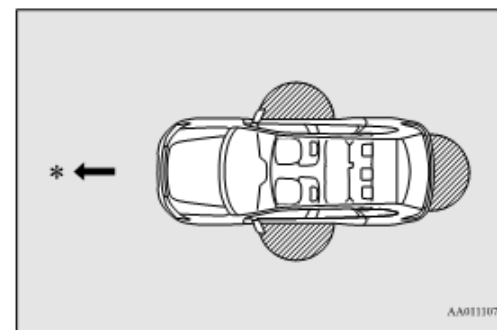
\*: Forward direction  
 Operating range

\*: در راستای رو به جلو

محدوده‌ی عملکردی:

توجه:

- سوئیچ هوشمند اگر درون جعبه‌ی ابزاری مثل جعبه داشبورد، در بالای کنسول میانی داشبورد، فضای ابزار روی درب‌ها، یا در محفظه صندوق عقب باشد، حتی اگر در محدوده‌ی عملکرد باشد، قادر به روشن کردن موتور نخواهد بود.
- اگر به در و یا شیشه در خیلی نزدیک باشید، حتی اگر سوئیچ خارج از خودرو باشد، موتور می‌تواند روشن شود.



\*: Forward direction

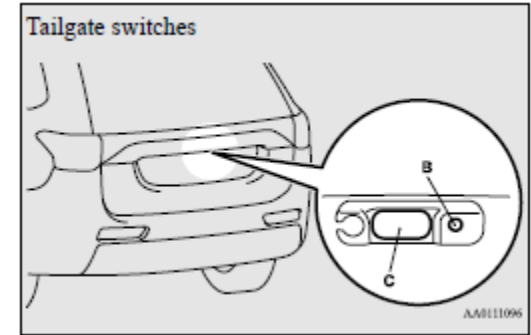
Operating range

\*: راستای روبه جلو

محدوده‌ی عملکردی:

توجه:

- قفل کردن و باز کردن قفل تنها هنگامی میسر است که اقدام به باز و بسته کردن درب‌ها در حالی انجام شود که سوئیچ هوشمند تشخیص داده شده باشد.
- اگر بیش از حد به درب جلو و شیشه‌ی جلو یا درب صندوق عقب نزدیک شده باشید، عملکرد ممکن است مختل شود.
- حتی اگر سوئیچ هوشمند در فاصله‌ی ۷۰ سانتیمتری از دسته‌ی درب راننده و سرنشین جلو یا دسته‌ی درب صندوق عقب باشد، در حالتی که سوئیچ نزدیک زمین بوده و یا خیلی بالا باشد سیستم عمل نخواهد نمود.
- اگر سوئیچ هوشمند در محدوده‌ی عملکردی باشد، حتی شخصی که سوئیچ را حمل نمی‌کند نیز می‌تواند اقدام به



#### توجه:

- برای خودروهای مجهز به دکمه جمع کننده ی آینه، هنگامی که کلیه دربها توسط کاربرد عملکرد بدون سوئیچ قفل شده اند، آینه های بیرونی بطور خودکار جمع می شوند. رجوع شود به " شروع به رانندگی: آینه های بیرونی" در صفحه ی ۶-۸.
- به جز خودروهای مجهز به سیستم قفل ایمنی، عملکرد بدون سوئیچ می تواند طوری تنظیم شود که در هنگام فشردن دکمه ی قفل کن و باز کن درب راننده، تنها درب راننده باز شود.
- اگر عملکرد بدون سوئیچ به روش فوق تنظیم شود، کلیه درها و درب صندوق عقب هنگامی باز می شوند که کلید قفل کن و بازکن درب راننده دو بار متوالی فشرده شود.
- رجوع شود به " تنظیم عملکرد باز کردن درب و درب صندوق عقب" در صفحه ی ۳-۶

- کاربری عملکرد بدون سوئیچ تحت شرایط زیر عمل نخواهد کرد.
  - درب ها یا درب صندوق عقب باز یا نیمه باز هستند.
- به منظور مطمئن شدن از قفل بودن درب صندوق عقب و دیگر درب ها، سیستم به شما اجازه ی باز کردن درب ها توسط کلید بازکن درب صندوق عقب ظرف ۳ ثانیه پس از قفل کردن آنها را نخواهد داد.

#### توجه:

- زمان گفته شده در بالا برای مطمئن شدن از قفل بودن خودرو را می توان تنظیم نمود. برای اطلاعات بیشتر با فروشنده ی میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.
- در خودروهای مجهز به سیستم ارتباطی چند گانه ی میتسوبیشی (MMCS)، عملکرد صفحه نمایش می تواند برای تنظیم فوق مورد استفاده قرار بگیرد. رجوع شود به دستورالعمل مجزای مالک.
- فاصله ی زمانی میان باز کردن و قفل کردن اتوماتیک را می توان تنظیم نمود. لطفاً با عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.
- در خودروهای مجهز به سیستم ارتباطی چند گانه ی میتسوبیشی (MMCS)، عملکرد صفحه نمایش می تواند برای تنظیم فوق مورد استفاده قرار بگیرد. رجوع شود به دستورالعمل مجزای مالک.

#### تایید عملیات در هنگام قفل کردن و باز کردن

عملیات می تواند به شکل زیر تایید شود:

- با این حال، چراغ سقفی تنها هنگامی که دکمه ی چراغ سقفی جلو بر روی وضعیت «DOOR» است یا دکمه ی چراغ سقفی عقب در روی موقعیت میانی (●) قرار داشته باشد.
- هنگام قفل کردن: چراغ راهنما یکبار روشن خاموش می شود
- هنگام باز شدن قفل: چراغ سقفی برای ۱۵ ثانیه روشن شده و چراغ های راهنما دوبار خاموش روشن می شود.

#### توجه:

- کاربردها به شکل گفته شده در زیر می توانند ویرایش شوند. برای اطلاعات بیشتر، لطفاً با عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.
- در خودروهای مجهز به سیستم ارتباطی چند گانه ی میتسوبیشی (MMCS)، عملکرد صفحه نمایش می تواند برای تنظیم فوق مورد استفاده قرار بگیرد. رجوع شود به دستورالعمل مجزای مالک.
- تنظیم کاربرد تایید عملکرد (چشمک زدن چراغ های راهنما) که تنها در هنگام قفل شدن درب یا تنها هنگام باز شدن درب عمل کنند.
- غیر فعال سازی کاربرد تایید عملکرد (چشمک زدن چراغ های راهنما)

○ تغییر تعداد چشمک زدن‌های کاربرد تایید عملکرد.

### عملکرد سیستم قفل ایمنی

برای خودروهای مجهز به سیستم قفل ایمنی، امکان تنظیم سیستم قفل ایمنی با استفاده از کلید قفل کن ، بازکن درب مسافر جلو یا کلید LOCK درب صندوق عقب وجود دارد. (رجوع شود به " سیستم قفل ایمنی " در صفحه ی ۱۹-۳ .

برای جلوگیری از سرقت خودرو یا عملکرد ناگهانی سیستم عملکرد بدون سویچ ، صدای بوق و اعلان در صفحه ی نمایشگر وظیفه ی آگاه سازی راننده را به عهده دارد. در صورت فعال شدن هشدار، حتما خودرو و سویچ هوشمند (عملکرد بدون سویچ ) را چک نمایید. پیام هشدار در صورت وجود نقص در سیستم عملکرد بدون سویچ نیز نمایش داده می شود.  
 نوع ۱: نوع نمایشگر رنگی کریستال مایع      نوع ۲: نوع نمایشگر سیاه سفید کریستال مایع

مورد	نوع ۱		نوع ۲		راه حل
	نمایشگر	صدای بوق	نمایشگر	صدای بوق	
یافتن نقص		صدای بوق داخلی یکبار شنیده می شود		بدون صدا	مشکلی در سیستم عملکرد بدون سویچ وجود دارد
ضعیف شدن باتری		"		"	باتری در حال ضعیف شدن است، هشدار فعال می شود. ( در صورت تخلیه ی کامل باتری، هشدار فعال نخواهد شد.)
یافت نشدن سویچ		"		"	اگر هر یک از شرایط زیر رخ دهند ، در هنگامی که سویچ استارت بر روی ACC قرار میگیرد یا از حالت ON به حالت OFF تنظیم می شود یا هنگامی که موتور استارت می خورد، هشدار فعال می شود. <ul style="list-style-type: none"> <li>• حمل نمودن سویچ هوشمندی با کد متفاوت، یا اینکه سویچ هوشمند در خارج از محدوده ی عملکرد قرار دارد.</li> <li>• باتری سویچ هوشمند تخلیه شده است.</li> <li>• ارتباط توسط امواج الکتریکی موجود در محیط مختل شده است.</li> </ul>

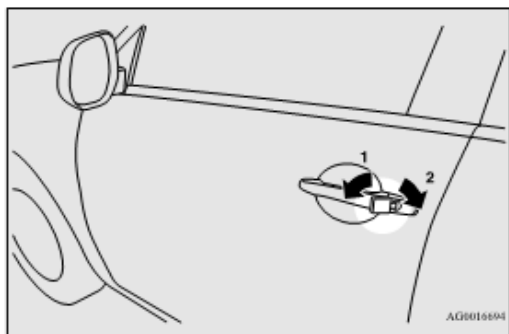


راه حل	نوع ۲		نوع ۱		مورد
	صدای بوق	نمایشگر	صدای بوق	نمایشگر	
<p>اگر وضعیت عملکرد بر روی OFF بوده و درب راننده توسط سویچ هوشمند درون شکاف کلید باز شده باشد، پیام هشدار فرستاده شده و صدای بوق خارجی برای ۳ ثانیه و صدای بوق داخلی برای ۱ دقیقه شنیده می شود تا به شما برای خارج کردن کلید هشدار بدهد. اگر سویچ از شکاف خود خارج شود، صدای بوق متوقف می شود.</p>	صدای بوق داخلی ۱ دقیقه شنیده می شود صدای بوق خارجی ۳ ثانیه شنیده می شود	نمایشگر	صدای بوق داخلی به مدت ۱ دقیقه شنیده می شود صدای بوق خارجی برای ۳ ثانیه بطور مقطع شنیده می شود	نمایشگر	یاد آور سویچ هوشمند
<ul style="list-style-type: none"> <li>• هنگامی که خودرو در حالی که وضعیت عملکرد در حالتی بجز OFF قرار دارد پارک شده باشد، اگر درب خودرو را پس از باز کردن هر یک از درب ها و خارج کردن سویچ هوشمند از خودرو ببندید، پیام هشدار تا زمانی که سویچ در خودرو شناخته شود ارسال می شود.</li> <li>• اگر سویچ هوشمند را از پنجره و بدون باز کردن درب خارج کنید، سیستم مانیتورینگ خروج سویچ هوشمند عمل نخواهد کرد.</li> <li>• امکان تغییر تنظیمات برای عمل نمودن سویچ هوشمند در هنگامی که سویچ هوشمند از پنجره و بدون باز کردن درب خارج شود وجود دارد. برای اطلاعات بیشتر با عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.</li> <li>• حتی اگر سویچ هوشمند در محدوده ی مجاز برای استارت موتور حضور داشته باشد، اگر سویچ هوشمند و کد شناسایی خودرو مطابقت داده نشود، برای مثال به دلیل محیط اطراف یا شرایط الکترومغناطیسی، هشدار فعال نخواهد شد.</li> </ul>	صدای بوق داخل یکبار شنیده می شود. صدای بوق خارجی بطور مقطع شنیده می شود.	نمایشگر	صدای بوق داخلی یکبار شنیده می شود صدای بوق خارجی بطور مقطع شنیده می شود.	نمایشگر	سیستم مانیتورینگ خروج سویچ هوشمند

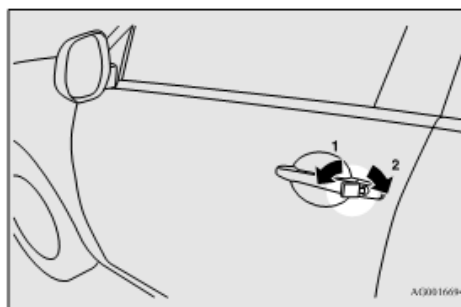
مورد	نوع ۱		نوع ۲		راه حل
	نمایشگر	صدای بوق	نمایشگر	صدای بوق	
سیستم جلوگیری از قفل کردن سویچ		صدای بوق داخلی یکبار شنیده می شود صدای بوق خارجی ۳ ثانیه بطور مقطع شنیده می شود.		صدای بوق خارجی ۳ ثانیه بطور مقطع شنیده می شود.	<ul style="list-style-type: none"> <li>در هنگامی که وضعیت عملکرد بر روی OFF قرار دارد، اگر کلیه درب صندوق عقب و دیگر درب ها را در حالی که سویچ هوشمند درون خودرو است ببندید، و سعی در قفل کردن درها و درب صندوق عقب با فشردن کلید قفل کن / بازکن درب راننده یا مسافر جلو نمایید، پیام هشدار ارسال شده و امکان قفل کردن درب صندوق عقب و دیگر درب ها فراهم نمی شود.</li> <li>قبل از قفل کردن درب ها اطمینان حاصل کنید که سویچ هوشمند را به همراه دارید . حتی اگر سویچ هوشمند را درون خودرو جا گذاشته باشید، بسته به شرایط محیط و شرایط سیگنال بی سیم، امکان قفل شدن درب ها وجود خواهد داشت.</li> </ul>
سیستم جلوگیری از باز ماندن در	"	"	"	"	در هنگامی که وضعیت عملکرد بر روی OFF قرار دارد، اگر سعی در قفل کردن درب صندوق عقب و دیگر درب ها با فشردن کلید قفل کن / باز کن درب راننده یا مسافر جلو و یا صندوق عقب نمایید در حالی که هر یک از درب ها کامل بسته نشده باشند، پیام هشدار ارسال شده و قادر به قفل کردن آنها نخواهید بود.
سیستم یاد آور بودن عملکرد OFF	"	"	"	"	در هنگامی که وضعیت عملکرد بر روی حالتی بجز OFF قرار دارد، اگر کلیه درب صندوق عقب و دیگر درب ها را ببندید و سپس سعی در قفل کردن درب صندوق عقب یا درب های دیگر با فشردن کلید قفل کن / بازکن درب صندوق عقب یا دیگر درب ها نمایید، پیام هشدار ارسال شده و قادر به قفل کردن آنها نخواهید بود.

مرکزی درب قادر به قفل نمودن درب راننده هنگامی که باز است نمی‌باشند.

### قفل کردن یا باز کردن توسط سوئیچ



۱. قفل کردن



۱. قفل کردن

۲. باز کردن

### درب‌ها

#### احتیاط!

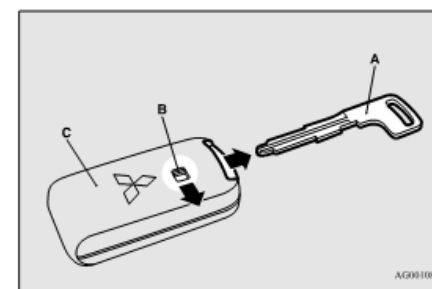
- از بسته بودن درب‌ها اطمینان حاصل کنید: رانندگی در حالی که درب‌ها بطور کامل بسته نشده‌اند خطرناک می‌باشد.
- هرگز کودکان را درون خودرو بی مورد رها نکنید.
- توجه کنید که هنگامی که سوئیچ درون خودرو است درب‌ها را قفل نکنید.

#### توجه:

- برای پیشگیری از جاماندن سوئیچ درون خودرو، هیچ یک از دکمه‌های قفل روی در راننده و یا دکمه قفل

### کار کردن بدون استفاده از کاربری عملکرد بدون سوئیچ سوئیچ اضطراری

سوئیچ اضطراری داخل سوئیچ هوشمند تعبیه شده است. اگر کاربرد عملکرد بدون سوئیچ قابل استفاده نباشد، برای مثال به دلیل فرسودگی یا تخلیه شدن باتری سوئیچ هوشمند، می‌توانید توسط سوئیچ اضطراری درب‌ها را قفل و باز کرده و موتور را راه اندازی نمایید. برای استفاده از سوئیچ اضطراری A، ضامن را جابجا کرده B و آن را از سوئیچ هوشمند خارج کنید C.



#### توجه:

- از سوئیچ اضطراری تنها در مواقع اضطراری استفاده نمایید. اگر باتری سوئیچ هوشمند فرسوده شد، در اسرع وقت آن را تعویض کنید تا بتوانید از سوئیچ استفاده نمایید.
- پس از استفاده از سوئیچ اضطراری، همواره آن را به سوئیچ هوشمند بازگردانید.

### قفل کردن و باز کردن درب

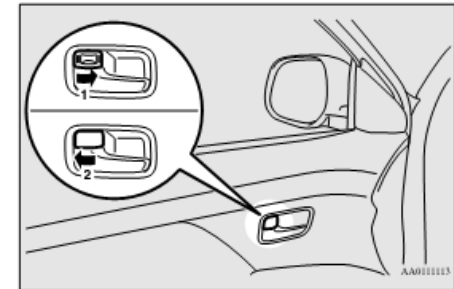
چرخاندن سوئیچ اضطراری در جهت رو به جلو باعث قفل شدن درب، و چرخاندن رو به عقب آن باعث باز نمودن قفل درب می‌شود. همچنین رجوع شود به «قفل کردن و باز کردن: درب‌ها» صفحه‌ی ۱۶-۳.

## ۲. باز کردن

### توجه:

- هنگام قفل کردن یا باز کردن توسط سوئیچ، تنها درب راننده قفل یا باز خواهد شد.
- برای قفل کردن یا باز کردن درب صندوق عقب یا کلیه درب‌ها، از دکمه قفل مرکزی درب، سیستم ورود بدون سوئیچ و یا کاربرد عملکرد بدون سوئیچ استفاده کنید.
- رجوع شود به «قفل‌های درب مرکزی» در صفحه ۳-۳- «سیستم ورود بدون سوئیچ» در صفحات ۳-۳، و «عملکرد با استفاده از کاربرد عملکرد بدون سوئیچ» در صفحه ۳-۱۰.
- اگر خودرو به سیستم عملکرد بدون سوئیچ مجهز باشد، درب می‌تواند توسط سوئیچ اضطراری قفل یا باز شود. رجوع شود به «سوئیچ اضطراری» در صفحه ۳-۱۶.

### قفل یا باز کردن از داخل خودرو



۱. قفل کردن

۲. باز کردن قفل

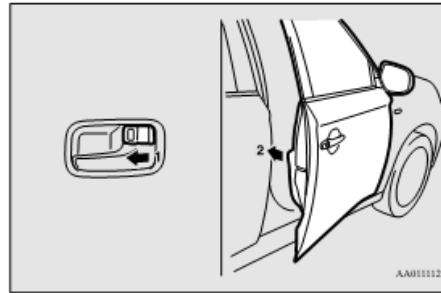
دستگیره در را به سمت خود بکشید تا درب باز شود.

### توجه:

- درب راننده می‌تواند بدون نیاز به دکمه‌ی قفل، با کشیدن دستگیره‌ی در باز شود.
- در خودروهای مجهز به سیستم قفل ایمنی، امکان باز کردن قفل درب با فشردن دکمه‌ی قفل در سمتی که باز شود، هنگامی که سیستم قفل ایمنی تنظیم شده است وجود ندارد. (رجوع شود به «سیستم قفل ایمنی» صفحه ۳-۱۹).

### قفل نمودن بدون استفاده از سوئیچ

### درب مسافر جلو، درب عقب



دکمه‌ی قفل داخل (۱) را در وضعیت قفل تنظیم کنید و درب را ببندید (۲).

### توجه:

- درب راننده نمی‌تواند با استفاده از دکمه‌ی قفل داخلی در هنگامی که درب راننده باز است، قفل شود.

## قفل های مرکزی درب

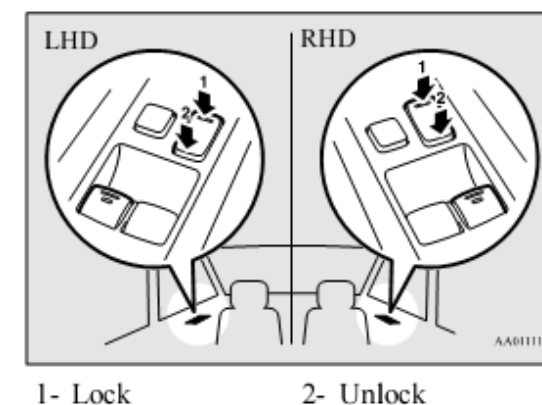
توجه:

- قفل کردن و بازکردن مکرر درب ها می تواند مدار محافظ داخلی سیستم قفل مرکزی را فعال کرده و عملکرد سیستم را مختل کند. در این صورت قبل از کار کردن با قفل مرکزی ۱ دقیقه صبر کنید.
- هنگامی که درب راننده باز است، کلید قفل مرکزی برای قفل کردن آن عمل نمیکند.

### قفل کردن و باز کردن درب صندوق عقب و دیگر درب ها

با استفاده از سویچ قفل مرکزی درب

با استفاده از سویچ قفل مرکزی درب بر روی درب راننده ، درب صندوق عقب و دیگر درب ها قفل و باز می شوند.



باز کردن درب صندوق عقب و دیگر درب ها

می توانید با استفاده از سویچ استارت یا سویچ موتور و یا با استفاده از موقعیت اهرم انتخاب، عملکرد باز کردن درب صندوق عقب و دیگر درب ها را انتخاب نمایید.

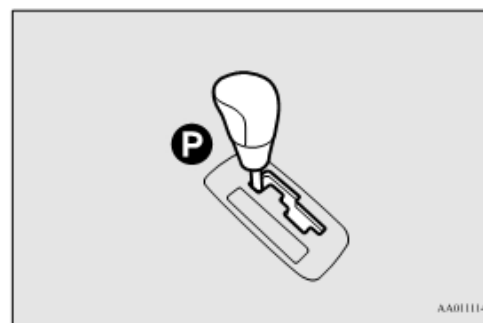
این عملکرد ها هنگام ارسال خودرو از کارخانه فعال نمی باشند. برای فعالسازی یا غیر فعال سازی این عملکرد ها لطفا با تعمیرگاه مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.

### استفاده از سویچ استارت یا سویچ موتور

درب صندوق عقب و دیگر درب ها هنگامی باز می شوند که سویچ استارت در موقعیت "LOCK" بوده یا وضعیت عملکرد در حالت OFF باشد.

### استفاده از موقعیت اهرم انتخاب دنده

درب صندوق عقب و دیگر درب ها هنگامی باز می شوند که اهرم انتخاب در موقعیت پارک "P" (PARK) است و سویچ استارت در وضعیت "ON" و یا وضعیت عملکرد بر روی ON تنظیم باشد.



## توجه

- برای خودروهای مجهز به سیستم ارتباطی چند طرفه ی میتسویشی (MMCS) عملکرد صفحه نمایش می تواند برای تنظیم مورد استفاده قرار گیرد. برای جزئیات بیشتر به دستورالعمل مالک رجوع شود.

## سیستم قفل ایمنی \*

سیستم قفل ایمنی به پیشگیری از سرقت کمک می کند. هنگامی که سیستم ورود بدون سوئیچ یا سیستم عملکرد بدون سوئیچ برای قفل کردن درب صندوق عقب و دیگر دربها استفاده شد، سیستم قفل ایمنی، باز نمودن کلیه دربها را با استفاده از دکمه های داخلی قفل غیر ممکن می سازد.

### احتیاط!

- سیستم قفل ایمنی را هنگامی که شخصی درون خودرو است فعال نکنید. در حالتی که سیستم قفل ایمنی فعال شده باشد امکان باز نمودن دربها با استفاده از دکمه های داخلی خودرو وجود نخواهد داشت. اگر به اشتباه سیستم قفل ایمنی تنظیم شده باشد، دربها را با استفاده از دکمه ی UNLOCK روی سوئیچ کنترل از راه دور یا با استفاده از کاربرد عملکرد بدون سوئیچ باز نمایید.

## تنظیم سیستم

۱. سوئیچ را در وضعیت «LOCK» قرار دهید و سپس سوئیچ را خارج کنید ( خودروهای مجهز به سیستم ورود بدون سوئیچ ) ، یا وضعیت عملکرد را بر روی

OFF قرار دهید. ( خودرو های مجهز به سیستم ورود

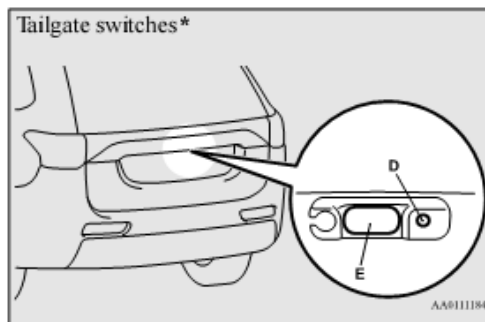
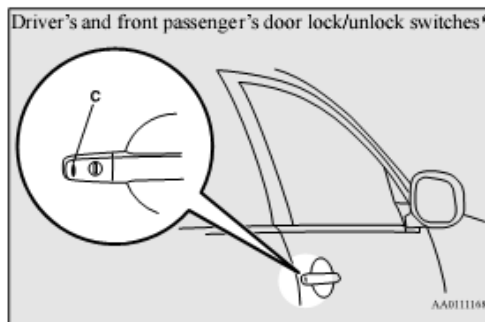
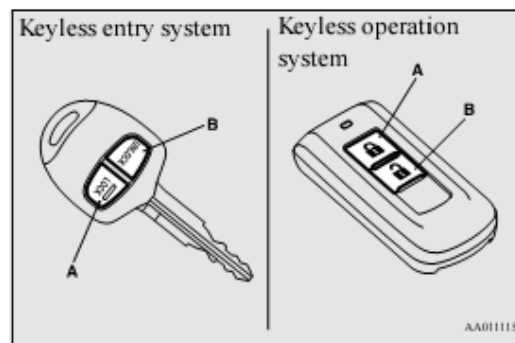
بدون سوئیچ )

۲. از خودرو خارج شده و کلیه دربها را ببندید.

۳. دکمه ی LOCK (A) را بر روی ریموت کنترل ، دکمه ی UNLOCK/ LOCK درب راننده یا سرنشین جلو (C) ، و کلید LOCK درب صندوق عقب را فشار دهید تا کلیه دربها قفل شوند. چراغهای راهنما یکبار چشمک خواهند زد.

در طی ۲ ثانیه یکبار دیگر سوئیچ را فشار دهید.

چراغهای راهنما ۳ دفعه چشمک خواهند زد تا نشان دهند که سیستم قفل ایمنی فعال شده است.



## توجه:

- فشردن دکمه ی LOCK (A) بر روی سوئیچ کنترل از راه دور هنگامی که سیستم قفل ایمنی تنظیم شده است، باعث می شود چراغهای راهنما سه بار چشمک بزنند، لذا امکان تایید تنظیم شدن سیستم قفل ایمنی فراهم می شود.

## لغو کردن سیستم

هنگامی که عملیات زیر انجام می‌شود، قفل درب صندوق عقب و کلیه درب‌ها باز شده و سیستم قفل ایمنی بطور همزمان لغو می‌شود.

- دکمه‌ی UNLOCK (B) بر روی ریموت کنترل را فشار دهید.
- دکمه‌ی UNLOCK/ LOCK (C) درب سرنشین جلو و راننده در حالی که سوئیچ هوشمند را به‌همراه دارید فشار دهید.
- کلید باز شدن درب صندوق عقب (E) را فشار دهید.

## توجه:

- اگر هیچ یک از درب‌ها ظرف ۳۰ ثانیه پس از باز شدن قفل، باز نشود (بجز در استفاده از کلید باز کن درب صندوق عقب) درب‌ها بطور خودکار دوباره قفل می‌شوند و سیستم قفل ایمنی بطور همزمان دوباره فعال می‌شود.
- حتی اگر امکان استفاده از سیستم ورود بدون سوئیچ و یا سیستم عملکرد بدون سوئیچ برای باز کردن قفل درب‌ها وجود نداشته باشد، می‌توان برای باز کردن قفل درب راننده از سوئیچ استفاده نمود. هنگامی که از سوئیچ برای باز کردن قفل درب راننده استفاده می‌شود، سیستم قفل ایمنی، برای تنها درب راننده غیر فعال می‌شود. اگر می‌خواهید متعاقباً قفل کلیه درب‌ها را باز نمایید، سوئیچ را به وضعیت «ON» یا «ACC» بچرخانید. یا وضعیت عملکرد را روی حالت ACC قرار دهید.

- امکان تنظیم زمان میان فشردن دکمه‌ی UNLOCK (B) روی ریموت کنترل یا دکمه‌ی LOCK/ UNLOCK درب راننده یا سرنشین جلو (C) و قفل شدن خودکار وجود دارد. برای جزئیات بیشتر لطفاً با عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید. برای خودروهای مجهز به سیستم ارتباطی چند طرفه ی میتسوبیشی (MMCS) عملکرد صفحه نمایش می‌تواند برای تنظیم مورد استفاده قرار گیرد. برای جزئیات بیشتر به دستورالعمل مالک رجوع شود.

- امکان قفل نمودن درب‌ها و فعال شدن سیستم قفل ایمنی در یک زمان با یکبار فشردن دکمه‌ی LOCK (A) بر روی ریموت کنترل و یا فشردن دکمه‌ی UNLOCK/ LOCK بر روی درب سمت راننده یا سرنشین جلو (C) و یا دکمه‌ی LOCK /UNLOCK درب صندوق عقب (D) وجود دارد. برای جزئیات، لطفاً با عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.

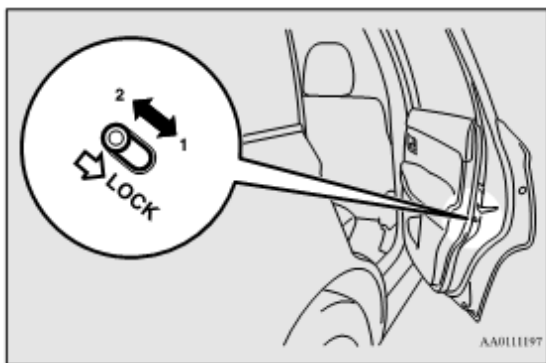
## آزمایش کردن سیستم

کلیه‌ی شیشه‌های درب‌ها را باز کنید، سپس سیستم قفل ایمنی را فعال نمایید. (رجوع شود به «تنظیم سیستم» در صفحه‌ی ۳-۱۹). پس از تنظیم شدن سیستم قفل ایمنی، از طریق شیشه‌ها مطمئن شوید که نمی‌توانید درب‌ها را توسط دکمه‌های قفل داخل خودرو باز نمایید.

## توجه:

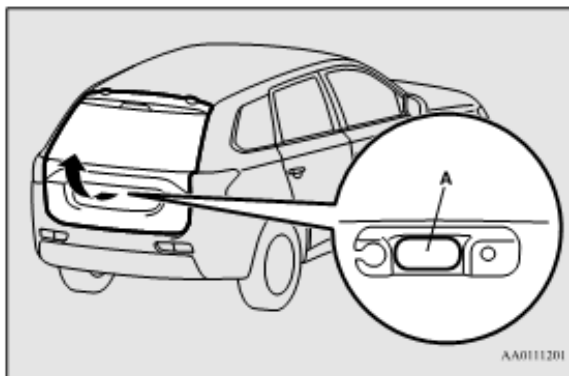
- اگر توصیه‌ای در مورد روش فعال شدن سیستم قفل ایمنی نیاز داشتید، لطفاً با عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.

## "قفل کودک"، در درب‌های عقب



۱. قفل کردن
۲. باز کردن

قفل کودک از باز شدن اتفاقی درب‌های عقب از داخل جلو گیری می‌کند. اگر ضامن بر روی موقعیت قفل قرار داشته باشد، درب عقب نمی‌تواند توسط دستگیره‌ی داخلی باز شود، بلکه باید تنها با دستگیره‌ی خارجی باز شود.

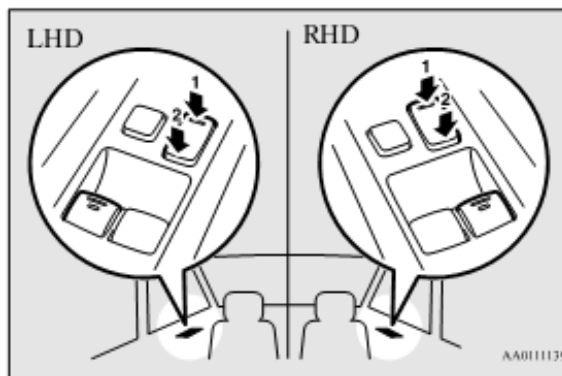


توجه:

- در صورت تخلیه شدن یا قطع شدن اتصال باطری درب صندوق عقب باز نخواهد شد. اگر می خواهید آن را باز کنید، باید با استفاده از ضامن داخلی درب صندوق عقب باز شود. رجوع شود به " ضامن داخلی درب صندوق عقب" در صفحه ی ۳-۲۸.

بستن

دسته ی درب صندوق عقب (B) را مطابق شکل به پایین بکشید. درب را روی هم بگذارید و کاملاً ببندید. همواره از بسته شدن ایمن درب صندوق عقب مطمئن شوید.



- 1- Lock
- 2- Unlock

توجه:

- قفل کردن و بازکردن مکرر درب ها می تواند مدار محافظ داخلی سیستم قفل مرکزی را فعال کرده و عملکرد سیستم را مختل کند. در این صورت قبل از کار کردن با قفل مرکزی ۱ دقیقه صبر کنید.

باز کردن

پس از باز کردن درب صندوق عقب ، کلید باز کن درب صندوق عقب (A) را فشرده و درب را به بالا بکشید.

اگر ضامن بر روی موقعیت "UNLOCK" تنظیم شده باشد مکانیزم حفاظت از کودک عمل نخواهد کرد.

احتیاط!

- هنگام رانندگی با سرنشینان کودک در صندلی عقب، لطفاً از قفل کودک برای جلوگیری از باز شدن ناگهانی درب و جلوگیری از حادثه، استفاده کنید.

درب صندوق عقب

اخطار



- رانندگی در حالی که درب صندوق عقب باز است خطر ناک می باشد چراکه مونوکسید کربن امکان ورود به اتاق را پیدا می کند. گاز مونوکسید کربن بی بو و بی رنگ است. و می تواند باعث بیهوشی و حتی مرگ شود.
- هنگام باز و بسته کردن درب صندوق عقب اطمینان حاصل کنید که فردی در نزدیکی نباشد و مراقب باشید که سر یا درست و گردن شما آسیب نبینند.

قفل کردن و باز کردن

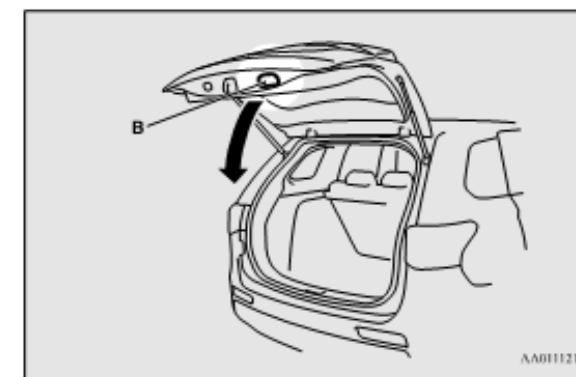
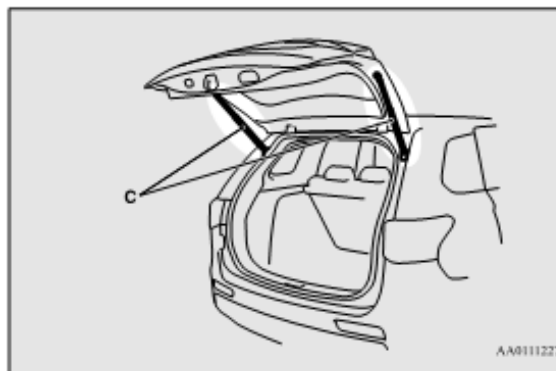
درب صندوق عقب توسط کلید قفل مرکزی درب ( سمت راننده) قفل یا باز می شود.



طور ایمن مطمئن شوید.

اگر در حالی که درب صندوق عقب باز است رانندگی کنید، خطر ورود گاز های خروجی به داخل اتاق و خطر گاز گرفتگی توسط مونوکسید کربن وجود خواهد داشت.

- برای حفظ ایمنی، بهتر است درب برقی صندوق عقب توسط افراد بزرگسال مورد استفاده قرار بگیرد.
- در هنگام باز و بسته کردن درب صندوق عقب، مطمئن شوید که فردی در اطراف نبوده و نیز مراقب باشید که سر، دست یا گردن شما آسیب نینند.
- در هنگام بارگیری یا تخلیه ی بار، از کاملاً باز بودن درب صندوق عقب اطمینان حاصل کنید.



### درب برقی صندوق عقب

قبل از کار کردن با درب برقی صندوق عقب، آن را توسط سیستم ورود بدون سویچ، سیستم عملکرد بدون سویچ و یا قفل مرکزی درب، باز کنید.

رجوع شود به " سیستم ورود بدون سویچ " در صفحه ی ۳-۳، " سیستم عملکرد بدون سویچ " در صفحه ی ۳-۸، و یا " قفل مرکزی درها " در صفحه ی ۳-۱۸.

### عملکرد درب برقی صندوق عقب



- محفظه ی ائاثیه برای سوار شدن افراد طراحی نشده است. به کودکان اجازه ی نشستن در آن و بازی در آنجا را ندهید. حضور در محفظه ی ائاثیه در حین رانندگی می تواند منجر به سانحه ای ناگوار شود.
- قبل از رانندگی، از بسته شدن درب صندوق عقب به

### احتیاط!

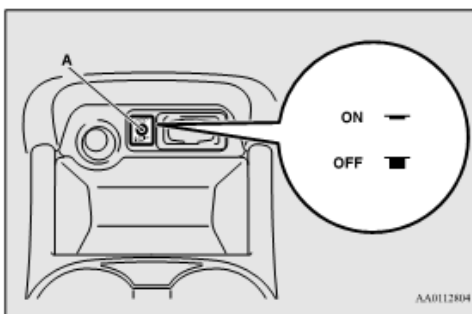
- هنگام بستن درب صندوق عقب، مراقب انگشتان خود و دیگران باشید که گیر نکنند.

### توجه:

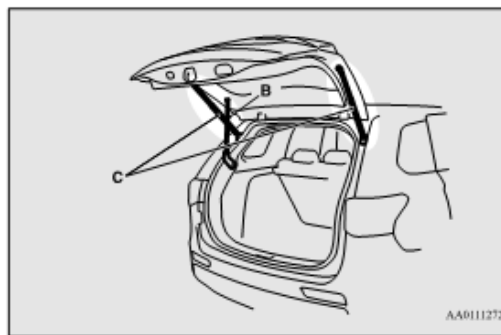
- میله ی پنوماتیک (C) بعنوان تکیه گاه درب صندوق عقب تعبیه شده است.
- برای جلوگیری از عملکرد نامناسب :
  - در هنگام بستن درب، میله را نگاه ندارید.
  - میله ی پنوماتیک را فشار نداده و آن را نکشید.
  - شی پلاستیکی یا نوار چسب و غیره را به آن نچسبانید.
  - دور میله طناب نبندید.
  - وسیله ای را از آن آویزان نکنید.

### احتیاط!

- در هنگام بارگیری یا تخلیه ی بار در پشت آگزوز نایستید. گرمای ناشی از گاز های خروجی آگزوز می توانند منجر به سوختگی شوند.
- قبل از رانندگی، از بسته بودن درب صندوق عقب مطمئن شوید. اگر درب صندوق عقب باز باشد، ممکن است ائاثیه به جاده بیافتند و منجر به حادثه شوند.
- وسایل جانبی ای بجز وسایل اصلی میتسوبیشی موتورز را بر روی درب برقی صندوق عقب نصب نکنید. برخی از این ابزار ممکن است بیش از حد سنگین بوده و باعث فعال شدن مکانیزم جلوگیری از افت درب شوند.



- مراقب باشید که هنگام بارگیری یا تخلیه بار، به سر شما آسیبی از طریق بازوی میله ای درب برقی صندوق عقب وارد نیاید.



#### توجه:

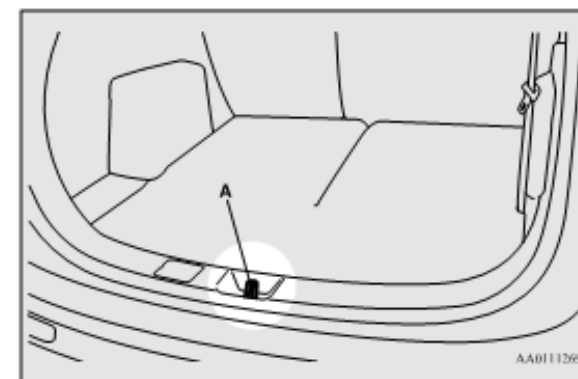
- لطفا موارد زیر را جهت پیشگیری از وارد آمدن صدمه به شما یا خرابی سیستم رعایت کنید.
  - به میله های پنوماتیک در هنگام بسته شدن درب برقی صندوق عقب فشار وارد نکرده و آن ها را نکشید.
  - وسیله ی پلاستیکی، نوارچسب و غیره به میله پنوماتیک متصل نکنید.
  - دور آنها طناب نیندازید.
  - چیزی را از آنها آویزان نکنید.

#### عملکرد خودکار

درب برقی صندوق عقب می تواند هنگامی که سویچ برق درب صندوق عقب بر روی ON قرار دارد، توسط سویچ ریموت کنترل بر روی سویچ هوشمند ( سویچ ورود بدون کلید) یا سویچ هوشمند (سویچ عملکرد بدون سویچ)، یا کلید بستن درب بر روی درب صندوق عقب باز و بسته شود.

#### احتیاط!

- در هنگام بستن درب برقی صندوق عقب، مطمئن شوید که شی ای در اطراف گیره ی درب وجود نداشته باشد. (A)
- اگر شی خارجی درون گیره ی درب وارد شود می تواند از بسته شدن صحیح درب برقی صندوق عقب جلوگیری کند.



#### توجه:

- در هنگام باز یا بسته کردن درب برقی صندوق عقب، دستانتان را در نزدیکی بازوی میله ای (B) قرار ندهید.
- میله ها ی پنوماتیکی (C) در مکانهای نشان داده شده برای مهار کردن درب صندوق عقب تعبیه شده اند.

#### اخطار



- هنگامی که از درب برقی صندوق عقب استفاده نمیکنید، کلید برق درب برقی صندوق عقب را در حالت خاموش قرار دهید. اگر کلید روشن باشد، در صورت فشرده شدن کلید مذکور و یا در حین بازی کودکان، ممکن است بطور اتفاقی سر یا دست افراد دچار صدمه شود.
- اگر کلید برق درب برقی صندوق عقب در هنگام کار با آن خاموش باشد، از حرکت باز ایستاده و به حالت دستی خواهد رفت.
- در این زمان، بسته به موقعیت درب صندوق عقب، می تواند بطور ناگهانی باز یا بسته شود.

#### احتیاط!

- در هنگام باز و بسته کردن درب، نیروی بیش از حد به درب برقی صندوق عقب وارد نیاورید. انجام اینکار ممکن است موجب شکستن آن شود.

## احتیاط!

- در هنگامی که درب صندوق عقب باز است، موتور را روشن نکنید. چرا که مکانیزم جلوگیری از حرکات ناگهانی می تواند فعال شود و منجر به ایجاد حرکت منقطع درب برقی صندوق عقب شود.

## توجه:

- درب برقی صندوق عقب در حالی که باطری ضعیف شده یا قطع شده است عمل نخواهد کرد. در صورتی که می خواهید درب برقی صندوق عقب را باز نمایید، می توانید با استفاده از گیره ی داخلی درب صندوق عقب این کار را انجام دهید. رجوع شود به " گیره ی درب صندوق عقب " در صفحه ی ۲۸-۳.
- اگر در هنگامی که کلید درب صندوق بر روی خاموش است، سیستم ورود بدون سویچ و یا کلید بستن درب ، عمل کند، صدای بوق ۴ بار شنیده می شود تا راننده را از عمل نکردن درب برقی صندوق عقب آگاه سازد.
- درب برقی صندوق عقب در شرایط عادی و در حالات زیر عمل نخواهد کرد.
  - اگر خودرو در محلی شیب دار پارک شده باشد.
  - در باد های شدید.
  - اگر روی درب برقی صندوق عقب برف نشسته باشد.

- باز و بسته کردن مکرر درب برقی صندوق عقب می تواند مدار محافظ تعبیه شده در سیستم را فعال کرده و سیستم درب برقی صندوق عقب به حالت دستی تغییر وضعیت دهد.
- اگر دستگیره ی درب برقی صندوق عقب در هنگامی که با آن کار می شود و یا بلافاصله پس از بستن آن اعمال شود، درب در خلاف حرکت خود ، حرکت می کند.
- اگر فیوز یا باطری در حالی که درب برقی صندوق عقب باز است جدا شوند، درب بطور خودکار بسته نخواهد شد. در این حالت بطور دستی درب را ببندید.

## شرایط کاری

درب برقی صندوق عقب در شرایط زیر می تواند بطور خودکار عمل نماید:

<با استفاده از سویچ هوشمند>

- وضعیت عملکرد در حالت OFF است.
- سویچ درون استارت قرار ندارد.
- درب برقی صندوق عقب کاملاً بسته است.
- قفل درب برقی صندوق عقب باز شده است.

<با استفاده از کلید درب برقی صندوق عقب در سمت راننده>

- وضعیت عملکرد روی ON است و اهرم انتخاب در موقعیت "P" (پارک) (A/T) و یا ترمز دستی کشیده شده است (M/T)
- درب برقی صندوق عقب کاملاً بسته است.

- قفل درب برقی صندوق عقب باز شده است.

درب برقی صندوق عقب در شرایط زیر می تواند بطور خودکار بسته شود:

<با استفاده از سویچ هوشمند>

- وضعیت عملکرد در حالت OFF است.
- درب برقی صندوق عقب کاملاً باز است.
- افراد، ائاثیه و غیره، با سنسور تماس ندارند.

<با استفاده از کلید درب برقی صندوق عقب در سمت راننده یا کلید بستن درب>

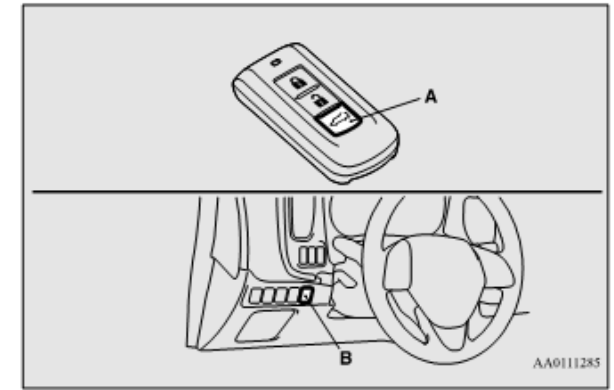
- وضعیت عملکرد روی ON است و اهرم انتخاب در موقعیت "P" (پارک) (A/T) و یا ترمز دستی کشیده شده است (M/T) ، یا وضعیت عملکرد بر روی حالت ACC و یا OFF قرار دارد.
- درب برقی صندوق عقب کاملاً باز است.
- افراد، ائاثیه و غیره، با سنسور تماس ندارند.

## کار کردن با درب برقی صندوق عقب با استفاده از سویچ

### هوشمند یا کلید درب برقی صندوق عقب در سمت راننده

پس از باز کردن قفل درب ها و درب برقی صندوق عقب ، درب برقی صندوق عقب می تواند توسط

(۲ بار) فشردن کلید (A) بر روی سویچ هوشمند (ورود) و یا کلید درب برقی صندوق عقب سمت راننده (B) عمل کند.



<با استفاده از سویچ هوشمند (ورود)>

اگر کلید درب برقی صندوق عقب دوبار متوالی فشرده شود، درب برقی صندوق عقب پس از شنیده شدن صدای بوق هشدار، عمل خواهد کرد.

درب برقی صندوق عقب به صورت زیر عمل میکند:

- در حالت بسته: صدای بوق هشدار ۴ بار شنیده می شود و درب کاملاً باز می شود.
- در حالت باز: صدای بوق هشدار ۳ بار شنیده می شود و درب کاملاً بسته می شود.

اگر کلید درب برقی صندوق عقب در حال عملکرد آن، یکبار فشرده شود، صدای بوق هشدار یکبار شنیده شده و درب در خلاف جهت حرکت خود شروع به حرکت می کند.

#### توجه:

- اگر کلید برقی درب صندوق عقب ۳ بار متوالی یا بیشتر فشرده شود، عملکرد درب مختل می شود. در چنین حالتی چند ثانیه صبر کنید و سپس دوبار کلید را فشار دهید.

<استفاده از کلید درب برقی صندوق عقب در سمت راننده>  
اگر کلید درب برقی صندوق عقب در سمت راننده، برای بیش از ۱ ثانیه فشرده شود، درب برقی پس از شنیده شدن صدای بوق هشدار عمل می کند.

درب برقی صندوق عقب به صورت زیر عمل میکند:

- در حالت بسته: صدای بوق هشدار ۴ بار شنیده می شود و درب کاملاً باز می شود.
- در حالت باز: صدای بوق هشدار ۳ بار شنیده می شود و درب کاملاً بسته می شود.

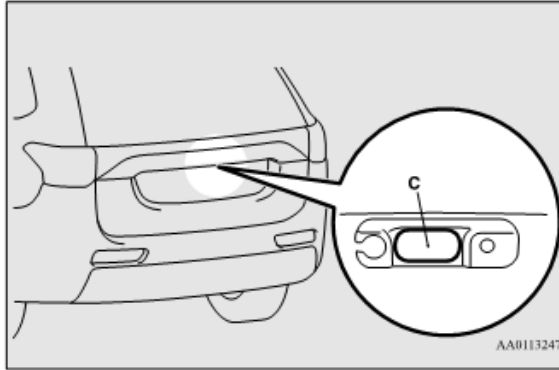
#### اخطار



- هنگام کار با درب برقی صندوق عقب از ایمن بودن محیط اطراف مطمئن شوید، و اطمینان حاصل کنید که فضای کافی در ناحیه پشت و بالای درب وجود داشته باشد، و مراقب سر و دست ها و انگشتان خود باشید.

#### باز کردن درب برقی صندوق عقب با استفاده از کلید باز کردن

درب برقی صندوق عقب را می توان با فشردن کلید باز کردن (C) باز نمود.



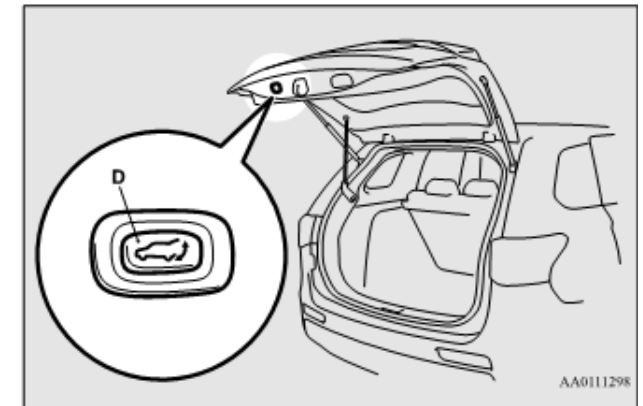
اگر کلید باز کردن فشرده شود و قفل درب صندوق عقب و کلیه درب ها باز باشد، درب برقی صندوق عقب پس از ۴ بار شنیده شدن صدای بوق هشدار، باز می شود. هنگامی که درب صندوق عقب و دیگر درب ها قفل است صدای بوق هشدار شنیده نخواهد شد.

### توجه:

- با همراه داشتن سویچ هوشمند (ورود) و در حالی که درب صندوق عقب بسته است، درب برقی صندوق عقب را می توان با فشردن کلید باز کننده، حتی در صورت قفل بودن درب صندوق عقب باز نمود

### بستن درب برقی صندوق عقب با استفاده از کلید بستن درب

- درب برقی صندوق عقب را می توان با فشردن کلید بستن درب (D) بر روی قسمت داخلی درب صندوق عقب بست.



- اگر کلید بستن درب روی قسمت داخلی درب برقی صندوق عقب فشرده شود، درب پس از ۳ بار شنیده شدن صدای بوق بسته می شود.

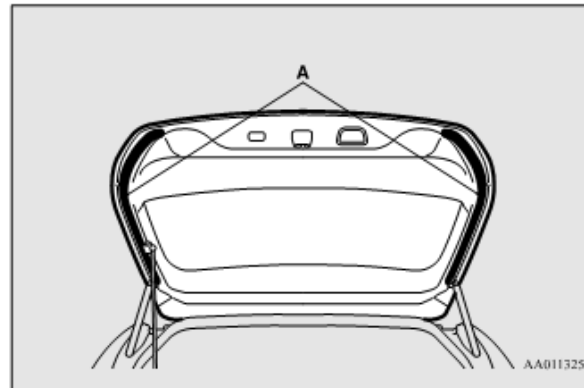
اگر کلید بستن درب در حین بسته شدن درب صندوق عقب فشرده شود، صدای بوق هشدار یکبار شنیده شده و درب باز می شود.

### توجه:

- اگر کلید بستن درب دوباره و در حین باز شدن درب برقی صندوق عقب فشرده شود، صدای بوق یکبار شنیده شده و درب برقی صندوق عقب باز می شود.

### مکانیزم ایمنی

در حالتی که امکان گیر افتادن فرد یا شی ای در حین عملکرد خودکار وجود داشته باشد و یا اگر به سنسور های (A) موجود در اطراف درب صندوق عقب ضربه وارد شود ، مکانیزم ایمنی فعال می شود.



### احتیاط!

- مکانیزم ایمنی ممکن است در مواقعی بسته شرایط شی گیر افتاده و یا نحوه ی گیر افتادن شی عمل نکند. لذا مراقب گیر افتادن دست یا اعضای بدن خود باشید.

- مکانیزم ایمنی درست قبل از بسته شدن کامل درب غیر فعال می شود تا درب بطور کامل بسته شود. لذا مراقب گیر افتادن دست و انگشتانتان در این زمان باشید.
- مکانیزم ایمنی در صورت بسته شدن درب بطور دستی، غیر فعال میشود. لذا مراقب گیر افتادن دست و انگشتانتان در این زمان باشید.
- اگر مکانیزم ایمنی مکررا و متوالیا مورد استفاده قرار گیرد، درب صندوق عقب به حالت دستی تغییر وضعیت می دهد. در این زمان مراقب بسته یا باز شدن ناگهانی درب بسته به موقعیت آن باشید.
- به محض اینکه درب صندوق عقب کاملا باز یا بسته می شود عملکرد خودکار معمول قابل دستیابی خواهد بود.

### توجه:

- اگر شرایط محیطی شرایطی مشابه گیر افتادن شی یا فرد را برای حسگر ها ایجاد کنند، مکانیزم ایمنی فعال خواهد شد.
- در هنگام بار گیری یا تخلیه اثاثیه و یا هنگام تمیز کردن شیشه ی عقب، مراقب باشید تا به سنسور ها آسیب نرسانید. ایجاد آسیب به حسگر ها می تواند بسته شدن خودکار درب صندوق عقب را مختل کند

## مکانیزم جلوگیری از سقوط درب

پس از باز شدن خودکار درب برقی صندوق عقب، اگر مشخص شود که درب صندوق عقب بر اثر عواملی همچون تجمع برف سقوط خواهد کرد، درب بطور خودکار بسته خواهد شد. صدای بوق هشدار ممتد در هنگام عملکرد مکانیزم جلوگیری از سقوط درب شنیده خواهد شد.

### توجه:

- اگر بر روی درب برقی صندوق عقب برف نشسته است، قبل از عملکرد درب، روی آن را برف روبی کنید.
- وسایل جانبی ای بجز قطعات اصلی میتسویشی موتورز بر روی درب برقی صندوق عقب نصب نکنید. برخی از وسایل ممکن است بیش از حد سنگین بوده و باعث فعال شدن مکانیزم جلوگیری از سقوط درب شوند.
- مکانیزم جلوگیری از سقوط درب در حالتی که پس از باز شدن کامل خودکار درب سعی در بستن درب بطور دستی انجام شود، نیز فعال می شود.

## مکانیزم جلوگیری از عملکرد ناگهانی درب

اگر در حالی که درب برقی صندوق عقب در حال عملکرد است، موتور استارت زده شود، ولتاژ نامناسب باتری منجر به حرکت مقطع درب صندوق عقب در حین عملکرد می شود. این حالت برای جلوگیری از حرکت ناگهانی درب صندوق عقب می باشد. هنگامی که درب صندوق عقب کاملاً بسته یا باز شد، عملکرد خودکار آن پس از حدود ۱۰ ثانیه امکانپذیر خواهد بود.

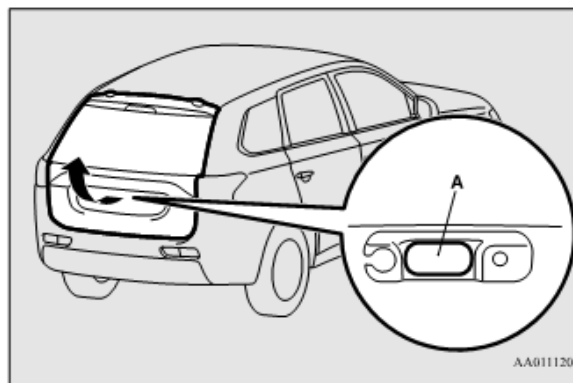
### احتیاط!

- مکانیزم ایمنی در هنگامی که مکانیزم جلوگیری از عملکرد ناگهانی فعال می باشد، غیر فعال خواهد شد. لذا باید بیش از پیش مراقب گیر افتادن دست و انگشت خود باشید.

### عملکرد دستی

اگر کلید برق درب برقی الکتریکی بر روی OFF باشد، درب می تواند با عملکرد دستی عمل نماید.

پس از باز کردن قفل درب برقی صندوق عقب، کلید باز کردن درب صندوق عقب (A) را فشار دهید و درب را به بالا بکشید.



### احتیاط!

- مراقب باشید که در هنگام باز کردن درب برقی صندوق عقب فردی در اطراف آن حضور نداشته باشد.

### •

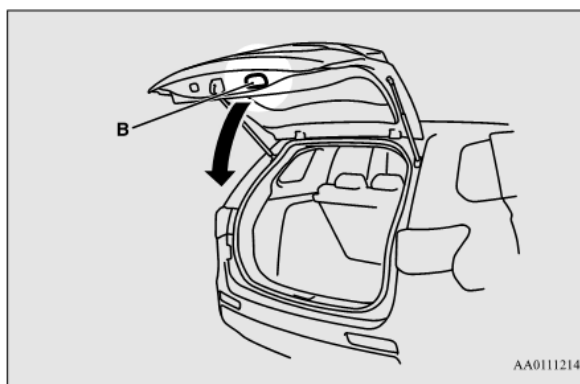
### توجه:

- اگر بلافاصله پس از فشار دادن کلید باز کردن درب صندوق عقب، درب باز شود و یا نشود، امکان بالا کشیدن درب وجود نخواهد داشت.

در چنین شرایطی، کلید باز کردن درب صندوق عقب را دوباره فشار دهید و درب را به بالا بکشید.

- در هنگامی که باتری ضعیف شده و یا اتصال آن قطع شده است، امکان باز کردن درب برقی صندوق عقب وجود نخواهد داشت.

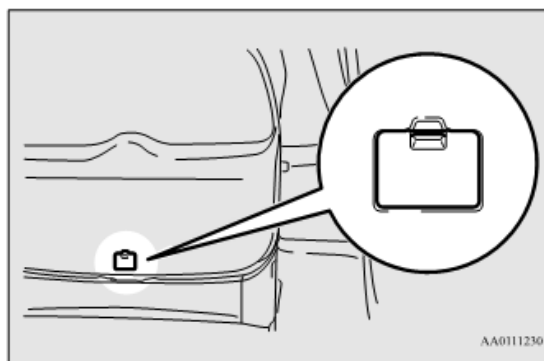
برای بستن درب صندوق عقب، گیره ی درب صندوق عقب (B) را قبل از کاملاً بسته شدن آن، به پایین کشیده و رها کنید و سپس درب را به آرامی از خارج ببندید.



## گیره ی رها کننده ی داخلی درب صندوق عقب

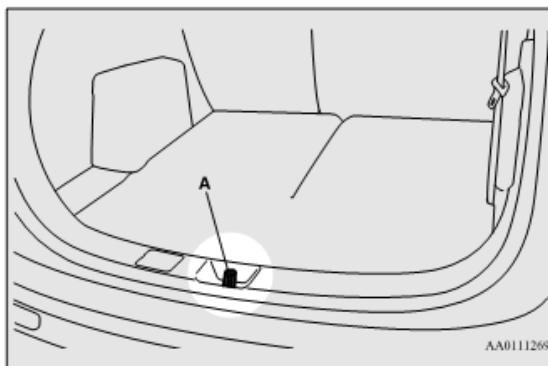
گیره ی رها کننده ی داخلی درب صندوق عقب امکان باز کردن درب را در حالتی که باطری تخلیه شده است فراهم میکند.

گیره ی رها کننده ی داخلی درب صندوق عقب (به شکل رجوع شود) بر روی درب صندوق عقب نصب شده است.



با محل و روش کار گیره ی رها کننده ی داخلی درب صندوق عقب به خوبی آشنا شوید و به خانواده ی خود نیز آموزش دهید.

- به گیره (A) موجود در قسمت داخلی درب برقی صندوق عقب دست نزنید. چرا که عملکرد بستن آسان درب انگشتان شما را گیر می اندازد.
- 
- 



### توجه:

- عملکرد بست آسان درب صندوق عقب، حتی هنگامی که کلید برق درب برقی صندوق عقب بر روی OFF باشد نیز عمل خواهد کرد.
  - عملکرد ممتد و مکرر دستگیره، می تواند مدار محافظ را فعال کرده و عملکرد بستن آسان درب را بطور موقت غیر فعال نماید.
- در چنین حالتی، ۱ دقیقه صبر کنید تا عملکرد بستن آسان درب صندوق عقب دوباره فعال شود.

### احتیاط!

- درب برقی صندوق عقب را در حالی که دستتان هنوز روی گیره ی درب است کاملا نبندید. انجام اینکار باعث صدمه رسیدن به دست و بازوی شما خواهد شد.
- مکانیزم ایمنی در هنگامی که درب برقی صندوق عقب بطور دستی بسته می شود غیر فعال خواهد بود. لذا برای جلوگیری از گیر افتادن دست و انگشتان خود دقت کافی داشته باشید.
- 

### بستن آسان درب صندوق عقب

بستن آسان درب صندوق عقب مکانیزمی است برای کمک به بستن درب برقی صندوق عقب. اگر درب برقی صندوق عقب در موقعیتی که تقریبا نزدیک به بسته شدن باشد قرار بگیرد (نیمه باز)، بطور خودکار بسته خواهد شد.

### اخطار

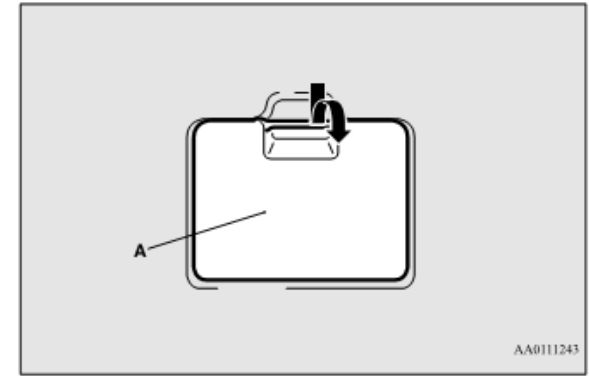


- در هنگام بسته شدن درب از حالت نیمه بسته ، مراقب دستها و انگشتان خود باشید. اگر امکان گیر کردن دستتان در حین عملکرد بستن آسان درب صندوق عقب، لای در وجود دارد دستگیره درب را بکشید تا درب برقی صندوق عقب به حالت نیمه باز خود باز گردد.

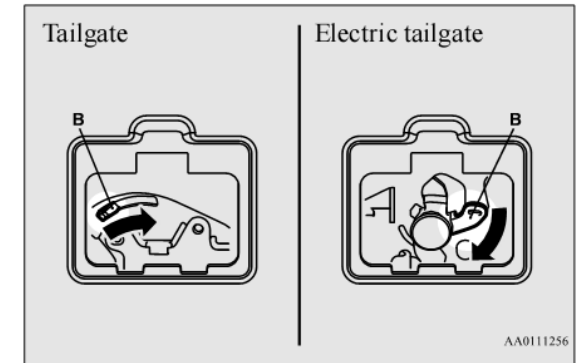
### احتیاط!

## باز کردن

۱. درب کوچک (A) درون درب صندوق عقب را باز کنید.



۲. اهرم (B) را برای باز کردن درب صندوق عقب حرکت دهید.



۳. درب صندوق عقب را فشار دهید تا باز شود.

## احتیاط!

- همواره پوشش اهرم رها کننده بر روی درب صندوق عقب را ببندید تا در هنگام رانندگی امکان برخورد ائائیه با دسته ی اهرم و باز کردن درب صندوق عقب وجود

نداشته باشد.

## سیستم هشدار امنیتی\*

سیستم هشدار امنیتی برای آگاه سازی محیط اطراف بر اثر رفتار مشکوک است و برای جلوگیری از ورود غیر مجاز به درون خودرو می باشد. اگر درب صندوق عقب یا دیگر درب ها و یا درب کاپوت قبل از باز شدن قفل خودرو توسط سیستم ورود بدون سویچ، یا سیستم عملکرد بدون سویچ باز شود، صدای آلام هشدار شنیده می شود.

بوق هشدار در شرایط زیر به صدا در خواهد آمد:

- حرکت غیر عادی خودرو ( عملکرد تشخیص برخورد)
- تشخیص حرکت در داخل خودرو ( عملکرد تشخیص ورود به داخل خودرو)
- جدا شدن اتصال باطری

سیستم هشدار امنیتی بر روی حالت "فعال" قرار دارد. در هنگام اعمال تغییرات در تنظیمات سیستم، لطفا مطابق دستورالعمل موجود در بخش " اعمال تغییرات در تنظیمات هشدار امنیتی " در صفحه ی ۳-۳۱ عمل نمایید. در خودروهای مجهز به سیستم ارتباطی چند گانه میتسوبیشی (MMCS) ، برای تنظیمات می توان از صفحه نمایش استفاده نمود. به دفترچه راهنمای مجزای مالک رجوع شود.

## احتیاط!

- در سیستم هشدار امنیتی تغییرات اعمال نکرده و قطعه

ای اضافه نکنید.

انجام این کار ممکن است عملکرد هشدار امنیتی را مختل نماید.

## توجه:

- سیستم هشدار در صورتی که درب صندوق عقب و دیگر درب ها توسط سویچ، گیره ی قفل کن داخلی و یا کلید قفل مرکزی درب ( به جای استفاده از سیستم ورود بدون سویچ یا سیستم عملکرد بدون سویچ) قفل شوند فعال نخواهد شد.



## توجه:

- اگر پس از عملکرد قفل شدن و باز شدن با استفاده از سیستم ورود بدون سوئیچ یا کاربرد عملکرد بدون سوئیچ چراغ‌های راهنما چشمک نزدند ممکن از سیستم عیب پیدا کرده باشد.

خودرو را توسط عاملیت مجاز میتسووبیشی موتورز معاینه نمایید.

اگر کاربرد تایید (چشمک زدن چراغ‌های راهنما با قفل و باز کردن درب‌ها) غیر فعال باشد، چراغ‌های راهنما پس از عملکرد قفل و باز شدن چشمک نخواهند زد. رجوع شود به «سیستم ورود بدون سوئیچ» در صفحه ۳-۳ و «اقدام توسط کاربرد عملکرد بدون سوئیچ» در صفحه ۱۰-۳.

- سیستم آلارم امنیتی می‌تواند در شرایط زیر فعال شود.

- استفاده از کارواش
- حمل و نقل خودرو
- پارک کردن خودرو در پارک خودروی اتومات
- جا گذاردن حیوان خانگی یا کودک در خودرو
- باز گذاشتن دریچه‌ی سقفی یا شیشه
- جاگذاشتن وسیله ای نا پایدار مثل یک اسباب بازی یا وسیله‌ی کوچک شده در خودرو
- تحت برخورد یا لرزش پیوسته قرار گرفتن بواسطه تگرگ یا رعد و برق

بر اساس شرایط، کاربرد تشخیص شیب خودرو و کاربرد تشخیص ورود به خودرو را غیر فعال نمایید. به "غیر فعال کردن عملکرد تشخیص شیب خودرو و

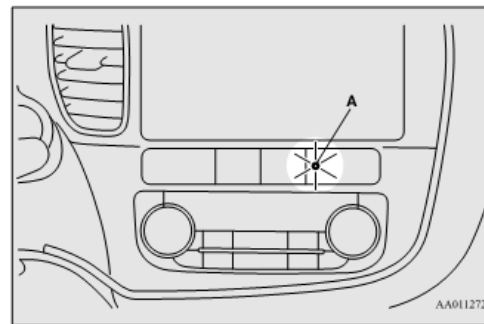
عملکرد تشخیص ورود به خودرو" در صفحه ی ۳-۳۴ مراجعه نمایید.

- حساسیت کاربرد تشخیص ورود به داخل قابل تنظیم می‌باشد. برای جزئیات بیشتر لطفاً با عاملیت مجاز میتسووبیشی موتورز تماس بگیرید.

### آلارم امنیتی چهار وضعیت دارد:

#### وضعیت آماده سازی سیستم (حدود ۲۰ ثانیه)

(بوق هشدار بطور متوالی بصدا در می‌آید و نشانگر امنیت (A) چشمک می‌زند)



زمان آماده سازی سیستم از زمانی که در آن کلیه درب‌ها با فشردن دکمه‌ی LOCK روی سوئیچ کنترل از راه دور یا کاربرد عملکرد بدون سوئیچ آغاز شده و تا زمانی که وضعیت فعال سازی سیستم شروع به عمل می‌کند ادامه خواهد داشت. در طول این زمان، باز نمودن درب یا صندوق عقب بدون استفاده از سیستم ورود بدون سوئیچ یا کاربرد عملکرد بدون سوئیچ، و بدون به صدا در آمدن صدای هشدار (برای مثال هنگامی که چیزی را درون

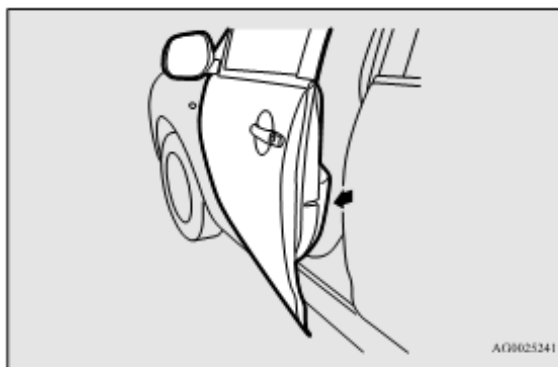
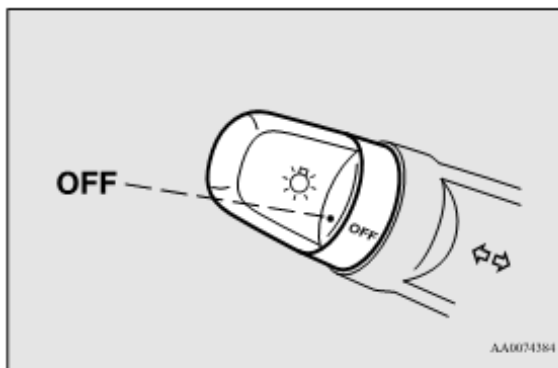
خودرو جا گذاشته‌اید یا متوجه باز بودن شیشه شوید) بطور موقت امکان پذیر خواهد بود.

### وضعیت مسلح سیستم

(صدای بوق هشدار متوقف می‌شود و نشانگر امنیت به چشمک زدن ادامه می‌دهد و سریع تر می‌شود)

هنگامی که وضعیت آماده سازی به پایان رسید، وضعیت مسلح سیستم آغاز می‌شود.

۲. دکمه‌ی چراغ را در وضعیت «خاموش» قرار دهید و درب خودرو را باز بگذارید.



### توجه:

- هنگام قرض دادن خودرو به شخصی دیگر یا اجازه دادن رانندگی به فردی ناآشنا با سیستم آلامر امنیتی، حتماً توضیحات مناسب و کافی را در رابطه با سیستم آلامر امنیتی به فرد بدهید.
- اگر فردی که با سیستم آلامر امنیتی نا آشنا است، قفل‌های درب‌های خودرو را باز کند، منجر به صدا دادن آلامر می‌شود، صدای آلامر باعث آزار مردم حاضر در اطراف می‌شود.

### تغییر تنظیمات آلامر امنیت

امکان قرار دادن آلامر امنیتی بر روی حالت «فعال» و یا «غیر فعال» وجود دارد.

از دستورالعمل زیر پیروی کنید:

۱. سوئیچ را در وضعیت «قفل» قرار دهید. اگر موتور را با سوئیچ، استارت زده‌اید، سوئیچ را از سوئیچ استارت خارج کنید.

اگر باز شدن غیر مجاز هر یک از درب‌ها، درب صندوق یا درب محفظه موتور در حین وضعیت مسلح تشخیص داده شد، آلامر برای هشدار به مردم اطراف خودرو جهت شرایط غیر عادی فعال می‌شود.

همچنین اگر حرکت غیر مجاز از خودرو و یا ورود غیر مجاز به خودرو تشخیص داده شود، آلامر فعال می‌شود.

### فعال‌سازی آلامر

چراغ‌های راهنما چشمک می‌زنند و صدای آژیر برای ۳۰ ثانیه شنیده می‌شود.

رجوع شود به «فعال‌سازی آلامر» در صفحه‌ی ۳-۳۵.

### توجه:

- حتی اگر آلامر متوقف شود، در صورتی که عمل غیر مجاز دوباره انجام شود، آلامر نیز دوباره فعال خواهد شد.

### لغو سیستم

امکان لغو فعال‌سازی در حین وضعیت آماده سازی سیستم یا وضعیت مسلح سیستم وجود دارد.

بعلاوه امکان لغو آلامر در هنگامی که فعال شده است نیز وجود دارد.

رجوع شود به «لغو سیستم» در صفحه ۳-۳۴، «لغو آلامر» در صفحه‌ی ۳-۳۵

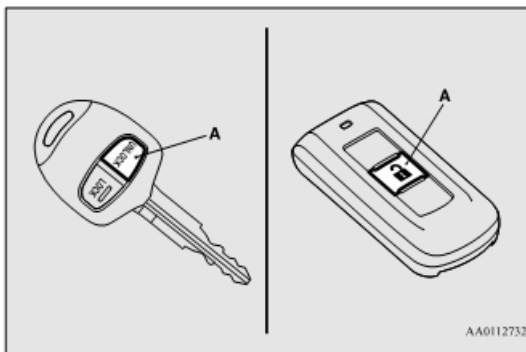
- سوئیچ در حالت «قفل» (کلید خاموش) قرار داده شود (خودروهای دارای سیستم عملکرد بدون سوئیچ).

#### توجه:

- اگر فهم هر موردی در رابطه با اعمال تغییرات در تنظیمات سیستم آلامر امنیتی دشوار به نظر رسید، لطفاً با عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز مشورت نمایید.
- از جا گذاشتن وسایل قیمتی درون خودرو خودداری نمایید، حتی اگر سیستم آلامر امنیتی در حالت «فعال» قرار داشته باشد.

#### تنظیم سیستم

از مراحل زیر برای تنظیم سیستم به حالت مسلح سیستم پیروی کنید.



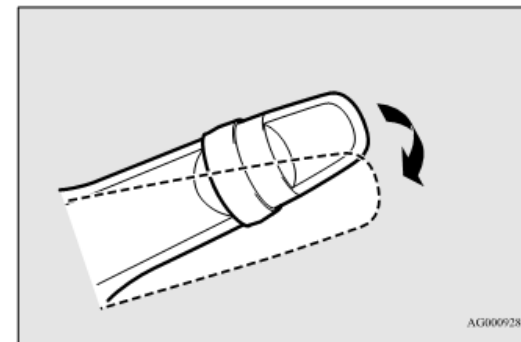
حالت تنظیمات را می‌توان با فشردن دکمه‌ی UNLOCK تنظیم نمود. حالت انتخاب شده را می‌توان با شنیدن تعداد بوق‌های هشدار به صدا در آمده تایید نمود.

تعداد بوق‌های هشدار	حالت تنظیمات آلامر امنیتی
۱	آلامر غیرفعال است
۲	آلامر فعال است

۶. هر یک از عملیات زیر برای خاتمه دادن به حالت تغییر تنظیمات می‌تواند استفاده شود.

- رها کردن دسته‌ی برف پاک کن و آبپاش
- بستن درب سمت راننده
- وارد نمودن سوئیچ به داخل مغزی سوئیچ استارت
- قرار دادن دکمه‌ی چراغ بر روی هر حالتی بجز «خاموش».
- به مدت ۳۰ ثانیه هیچ تغییری در تنظیمات انجام نشود.

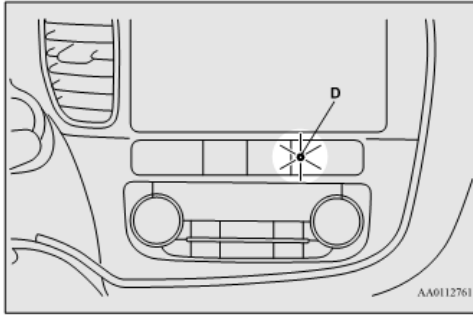
۳. دسته‌ی برف پاک کن و آب پاش را به سمت خود کشیده و نگاه دارید.  
(از آنجا که سوئیچ در وضعیت «قفل» است، مایع شیشه شوی پاشیده نمی‌شود)



۴. پس از حدود ۱۰ ثانیه، بوق هشدار صدا می‌دهد. دسته‌ی برف پاک کن و آب پاش را به سمت خود نگاه دارید.

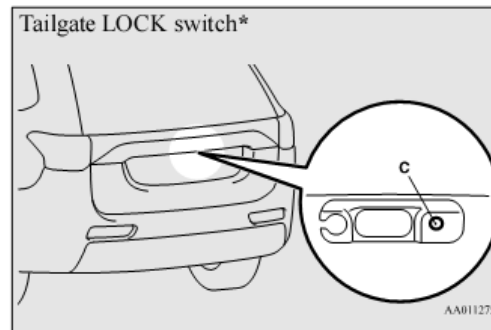
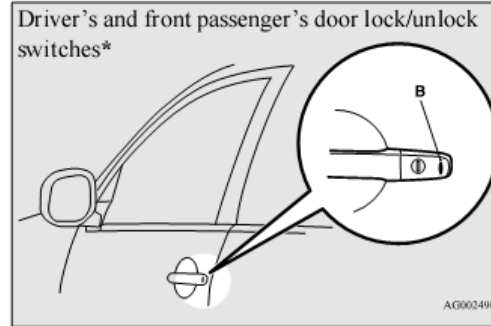
(اگر دسته‌ی برف پاک کن و آبپاش رها شد، حالت تغییر تنظیمات لغو می‌شود. برای انجام دوباره، مراحل را دوباره از مرحله‌ی ۳ انجام دهید)

۵. هنگامی که بوق هشدار متوقف می‌شود، در حالی که دسته‌ی برف پاک کن و آبپاش همچنان به سمت شما است، دکمه‌ی UNLOCK (A) را بر روی سوئیچ هوشمند برای انتخاب وضعیت تنظیم آلامر امنیتی فشار دهید.



### توجه:

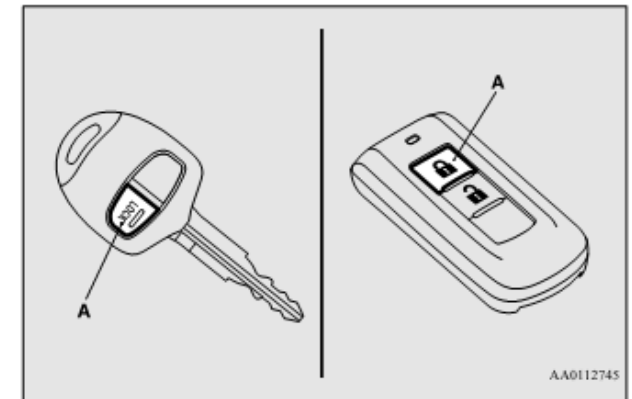
- وضعیت آماده سازی سیستم هنگامی که دربها توسط روشی بجز سیستم ورود بدون سوئیچ یا کاربرد عملکرد بدون سوئیچ قفل شده باشند، فعال نخواهند شد. (به عنوان مثال یک سوئیچ یا دکمه قفل مرکزی درب)
  - اگر درب محفظه موتور (کاپوت) باز باشد نشانگر امنیتی روشن خواهد شد، و سیستم وارد وضعیت مسلح خود نخواهد شد.
- هنگامی که درب محفظه موتور بسته می‌شود، سیستم وارد حالت آماده سازی خواهد شد، و پس از حدود ۲۰ ثانیه سیستم وارد حالت مسلح خود خواهد شد.



با قفل کردن خودرو توسط سیستم ورود بدون سوئیچ یا سیستم عملکرد بدون سوئیچ، وضعیت آماده سازی سیستم فعال خواهد شد.

صدای بوق مقطعی شنیده می شود و نشانگر امنیتی (D) در پنل مرکزی به نشان تایید چشمک می زند.

۱. سوئیچ را در وضعیت «قفل» قرار دهید. اگر موتور را توسط سوئیچ راه اندازی نمودید، سوئیچ را از مغزی سوئیچ استارت خارج نمایید.
۲. از خودرو خارج شده و کلیه دربها، درب صندوق عقب و درب محفظه موتور را ببندید.
۳. دکمه‌ی LOCK (A) را بر روی سوئیچ کنترل از راه دور سیستم ورود بدون سوئیچ یا سیستم عملکرد بدون سوئیچ و یا دکمه‌ی UNLOCK/ LOCK (B) درب راننده یا سرنشین جلو را فشار دهید.



۴. پس از حدود ۲۰ ثانیه، هنگامی که چشمک زدن نشانگر امنیتی شروع به آهسته تر شدن می‌کند، حالت مسلح سیستم وارد عمل می‌شود. نشانگر امنیتی در حین حالت مسلح خود به چشمک زدن ادامه می‌دهد.

#### توجه:

- سیستم آلام امنیتی هنگامی که افراد در حال وارد شدن به خودرو بوده یا هنگامی که شیشه‌ها باز هستند امکان دارد فعال شود. برای جلوگیری از فعالیت غیر منتظره‌ی آلام، هنگامی که افراد به خودرو وارد می‌شوند، سیستم را به وضعیت مسلح خود تنظیم نکنید.
- از جا گذاشتن وسایل قیمتی در خودرو خود داری کنید، حتی اگر سیستم آلام امنیتی در وضعیت «فعال» تنظیم شده باشد.

#### غیرفعال‌سازی کاربرد تشخیص شیب خودرو و کاربرد تشخیص ورود به خودرو

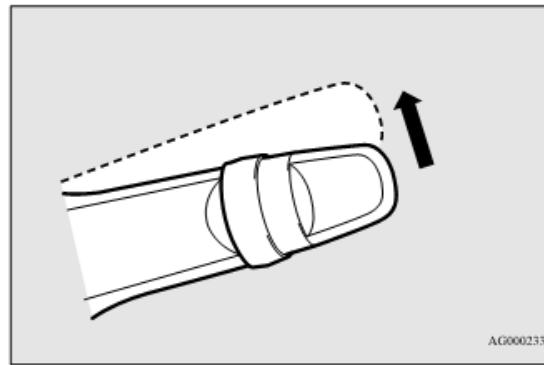
کاربرد تشخیص شیب خودرو و کاربرد تشخیص ورود به خودرو هنگام پارک نمودن در پارک-خودروی خودکار، یا جاگذاشتن حیوانات خانگی در خودرو و یا اندکی بازگذاشتن شیشه‌ی خودرو می‌تواند غیر فعال شود.

۱. سوئیچ را در وضعیت «LOCK» قرار دهید. اگر موتور را با سوئیچ راه اندازی نمودید، سوئیچ را از مغزی سوئیچ استارت خارج کنید. (خودروهای مجهز به سیستم ورود بدون سوئیچ) و یا وضعیت عملکرد را روی OFF قرار

دهید (خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ)

۲. دسته برف پاک کن و آبپاش را به بالا برده و در موقعیت "MIST" برای حدود ۳ ثانیه نگاه دارید. بوق هشدار یکبار به صدا در آمده و کاربرد غیر فعال می‌شود.

برای فعال‌سازی دوباره‌ی کاربرد، دسته‌ی برف پاک کن و آبپاش را در موقعیت "MIST" برای ۳ ثانیه قرار دهید. بوق هشدار دوبار شنیده شده و کاربرد فعال می‌شود.



#### توجه:

- در صورت انجام اقدامات زیر، کاربرد دوباره فعال‌سازی خواهد شد.
  - قفل درب‌ها را با استفاده از سیستم ورود بدون سوئیچ یا کاربرد عملکرد بدون سوئیچ باز نمایید.
  - سوئیچ را در وضعیت «باز» یا "ACC" قرار دهید.

#### لغو نمودن سیستم

روش‌های زیر برای لغو سیستم هنگامی که سیستم در وضعیت آماده سازی و یا وضعیت مسلح خود قرار دارد بکار می‌روند.

- فشردن دکمه‌ی UNLOCK روی سوئیچ کنترل از راه دور
- چرخاندن سوئیچ بر روی وضعیت «ON». (خودروهای مجهز به سیستم ورود بدون سوئیچ)
- قرار دادن وضعیت عملکرد بر روی ON ( خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ)
- باز نمودن هر یک از درب‌ها یا وارد کردن سوئیچ درون مغزی سوئیچ استارت ( خودروهای مجهز به سیستم ورود بدون سوئیچ) هنگامی که سیستم در وضعیت آماده سازی خود قرار دارد.
- نگاه داشتن سوئیچ هوشمند (عملکرد) و فشردن دکمه‌ی (LOCK/ ONLOCK) روی درب راننده یا درب سرنشین جلو برای باز کردن قفل درب‌ها (خودروهای دارای سیستم عملکرد بدون سوئیچ)

## توجه:

- اگر درب محفظه موتور یا درب صندوق عقب در حین شرایط آماده سازی سیستم باز شود، شرایط آماده سازی به حالت تعلیق در خواهد آمد.
- اگر درب محفظه موتور یا درب صندوق عقب بسته شوند، سیستم به شرایط آماده سازی خود باز خواهد گشت.
- اگر اتصالات باتری هنگامی که سیستم در وضعیت آماده سازی خود است، جدا شوند، حافظه پاک سازی خواهد شد.
- امکان ثبت تا ۸ سوئیچ کنترل از راه دور برای سیستم ورود بدون سوئیچ و ۴ سوئیچ کنترل از راه دور برای سیستم عملکرد بدون سوئیچ وجود دارد.
- پس از ثبت شدن سوئیچ ها، هر یک از سوئیچ های کنترل از راه دور، بجز سوئیچی که برای فعال سازی سیستم استفاده شده است، می تواند برای لغو سیستم مورد استفاده قرار بگیرد.
- اگر قصد ثبت نمودن سوئیچ کنترل از راه دور اضافی را دارید، لطفاً با عاملیت مجاز میتسووبیشی موتورز تماس بگیرید.
- فاصله ی فعال سازی برای سیستم عملکرد بدون سوئیچ حدود ۴ متر می باشد.
- اگر قفل کردن یا باز کردن خودرو با فشردن دکمه ی سوئیچ در فاصله ی صحیح از خودرو مقدور نبود و یا فعال یا غیر فعال سازی سیستم آلامر امنیتی در

فاصله ی صحیح از خودرو ممکن نباشد، باتری سوئیچ نیاز به تعویض دارد.

باتری را توسط عاملیت مجاز میتسووبیشی موتورز تعویض نمایید.

- اگر دکمه ی UNLOCK یا دکمه ی LOCK/UNLOCK درب راننده یا سرنشین جلو فشرده شود و در مدت ۳۰ ثانیه هیچ دری باز نشود، دربها بطور خودکار دوباره قفل خواهند شد. در این شرایط، وضعیت آماده سازی سیستم فعال خواهد شد.

- زمان میان فشردن دکمه ی UNLOCK روی ریموت کنترل یا دکمه ی lock/unlock سمت راننده یا مسافر جلو و قفل شدن خودکار دربها قابل تنظیم می باشد. لطفاً با عاملیت مجاز میتسووبیشی موتورز مشورت نمایید.

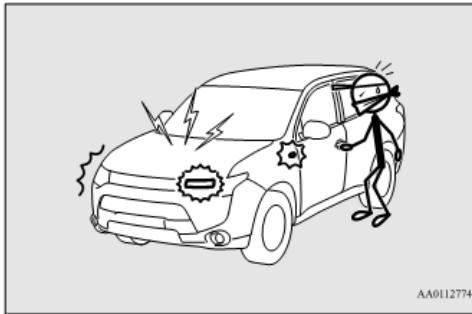
برای خودروهای مجهز به سیستم ارتباطی چند طرفه ی میتسووبیشی (MMCS) عملکرد صفحه نمایش می تواند برای تنظیم مورد استفاده قرار گیرد. برای جزئیات بیشتر به دستورالعمل مالک رجوع شود.

## فعال سازی آلامر

هنگامی که سیستم در وضعیت مسلح خود قرار دارد، در شرایط زیر و اگر قفل خودرو باز شود و یا اگر هر یک از دربها، درب صندوق عقب، درب محفظه موتور جلو توسط روشی بجز فشردن

دکمه ی UNLOCK سیستم ورود بدون سوئیچ یا کاربرد عملکرد بدون سوئیچ باز شود، سیستم فعال خواهد شد.

۱. آلامر برای حدود ۳۰ ثانیه فعال خواهد شد. چراغ های راهنما چشمک زده و صدای آژیر متناوباً به صدا در خواهد آمد



۲. حتی اگر آلامر متوقف شود، در صورتی که دوباره اعمالی غیر مجاز انجام شود، آژیر به صدا در خواهد آمد.

## لغو آلامر

امکان متوقف نمودن فعال سازی آلامر با استفاده از روش های زیر وجود دارد:

- فشردن دکمه ی LOCK / UNLOCK روی سوئیچ کنترل از راه دور. (پس از فشردن دکمه ی LOCK، بعد از آنکه وضعیت آماده سازی سیستم یکبار دیگر فعال شده باشد، خودرو قفل شده و کلیه دربها بسته خواهند شد)

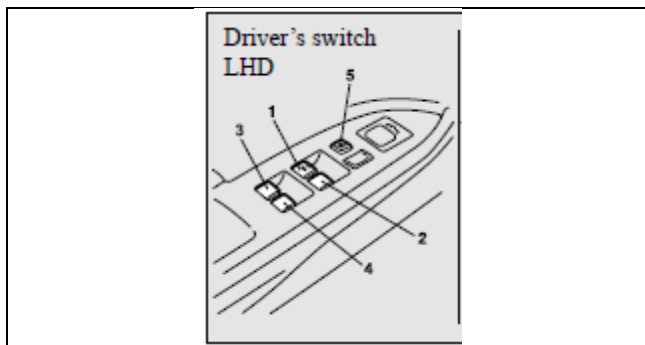
دکمه را به سمت پایین فشار دهید تا شیشه باز شود و آن را به بالا بکشید تا شیشه بالا رود.

اگر دکمه‌ی شیشه درب سمت راننده به طور کامل تا بالا کشیده یا به پایین فشرده شود، شیشه به طور خودکار عمل می‌کند. اگر می‌خواهید حرکت شیشه را متوقف کنید، به آرامی دکمه را در جهت مخالف ببرید.

### دکمه های درب سمت سرنشین

دکمه های درب سمت سرنشین می‌توانند برای کنترل شیشه‌ی درب متناظر با دکمه بکار روند.

دکمه را برای باز کردن شیشه به پایین فشار دهید و برای بستن آن به بالا بکشید.



۱. شیشه‌ی درب راننده
۲. شیشه‌ی درب سرنشین جلو
۳. شیشه‌ی درب عقب، چپ
۴. شیشه‌ی درب عقب، راست
۵. دکمه‌ی LOCK

### هشدار!

- قبل از اعمال کنترل شیشه‌ی الکتریکی، اطمینان حاصل کنید که چیزی با عملکرد شیشه گیر نمی‌کند (سر، دست، انگشت و غیره).
- هرگز خودرو را بدون جدا نمودن سوئیچ ترک نکنید.
- هرگز کودک (یا هر فرد دیگری که قادر به عملکرد مطمئن کنترل شیشه‌ی الکتریکی نمی‌باشد) را تنها در خودرو تنها نگذارید.

### دکمه های درب سمت راننده

با استفاده از این دکمه‌ها می‌توان تمام شیشه‌ها را کنترل کرد. هر شیشه را با دکمه‌ی مربوطه‌اش می‌توان باز یا بسته کرد.

- چرخاندن سوئیچ در وضعیت «ON». (خودروهای مجهز به سیستم ورود بدون سوئیچ)
- قرار دادن وضعیت عملکردی بر روی حالت ON (برای خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ)
- نگاه‌داشتن سوئیچ هوشمند قفل یا باز کردن درب صندوق عقب و دیگر درب‌ها با استفاده از سیستم عملکرد بدون سوئیچ (خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ):

### توجه:

- هنگامی که سوئیچ بر وضعیت «ON» قرار می‌گیرد، بوق هشدار ۴ بار به صدا در می‌آید. این عملیات نشانگر این است که آلارم در حالی که خودرو پارک می‌شود فعال شده است. لطفاً درون خودرو را جهت تایید دزدیده نشدن وسایل بازدید نمایید.
- حتی اگر باتری جدا شود، حافظه‌ی فعال‌سازی آلارم پاک نخواهد شد.

### کنترل شیشه‌ی الکتریکی

شیشه‌ی الکتریکی تنها با قرار دادن سوئیچ در وضعیت «ON» عمل خواهد نمود.

### دکمه‌ی کنترل شیشه‌ی الکتریکی

با فشردن هر یک از دکمه‌ی های شیشه، شیشه‌ی مربوطه باز یا بسته خواهد شد.

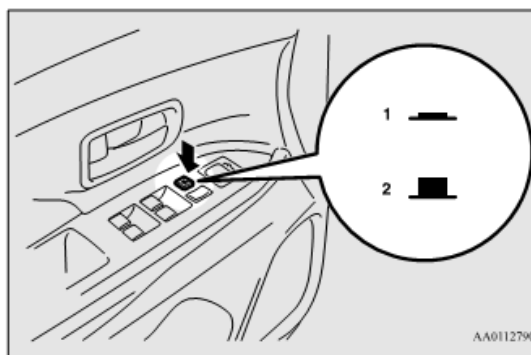
با این حال مراقب باشید هیچ کس سر یا دست خود را هنگام بسته شدن شیشه‌ی درب، بیرون نبرده باشد. شیشه‌ی پایین آمده پس از چند ثانیه دوباره بسته خواهد شد.

### هشدار!

- اگر مکانیزم ایمنی ۳ دفعه یا بیشتر بطور پی در پی عمل کند، این مکانیزم بطور موقت لغو خواهد شد. اگر دست یا سر میان آن گیر کرده باشد، جراحی جدی می‌تواند رخ دهد.

### احتیاط!

- مکانیزم امنیتی تنها قبل از کاملاً بسته شدن شیشه لغو می‌شود. این حالت به شیشه اجازه می‌دهد تا بطور کامل بسته شود؛ لذا بسیار مراقب باشید که انگشتی در شیشه گیر نکند.
- مکانیزم امنیت هنگامی که دکمه کشیده شود غیر فعال می‌شود؛ لذا بسیار مراقب باشید که انگشتان در قسمت باز شیشه‌ی درب گیر نیافتند.



۱. قفل کردن
۲. باز کردن

### هشدار!

- ممکن است کودک با دکمه بازی کند در حالی که خطر گیر کردن دست‌ها و سر او در شیشه وجود داشته باشد. هنگام رانندگی با سرنشین کودک، لطفاً دکمه‌ی LOCK شیشه را برای غیر فعال کردن دکمه‌های سرنشینان فشار دهید.

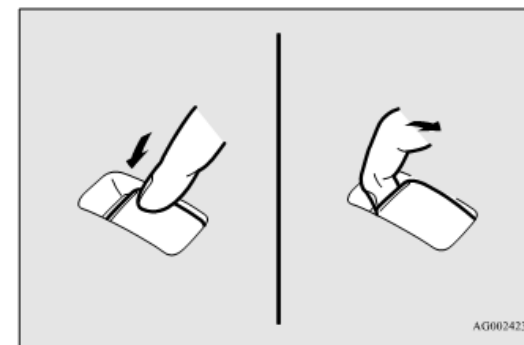
### عملکرد زمان‌سنج

شیشه‌ی درب می‌تواند تا ۳۰ ثانیه پس از متوقف شدن موتور باز یا بسته شود.

با این حال به محض اینکه درب راننده یا سرنشین جلو باز می‌شود، شیشه‌ها نمی‌توانند باز و بسته شوند.

### مکانیزم ایمنی (فقط شیشه‌ی درب راننده)

اگر دست یا سر در شیشه‌ی بسته شده گیر کند، شیشه بطور خودکار پایین می‌رود.



### توجه:

- عملکرد پی در پی سیستم در حالی که موتور خاموش است منجر به تخلیه‌ی باطری خواهد شد. دکمه‌های شیشه الکتریکی را تنها در صورت روشن بودن موتور بکار ببرید.
- شیشه‌های درب‌های عقب تنها تا نیمه باز می‌شوند.

### دکمه‌ی LOCK

هنگامی که این دکمه بکار می‌رود، دکمه‌های سرنشین نمی‌توانند شیشه‌های درب‌های خود را باز و بسته کنند و همچنین دکمه‌ی شیشه‌ی راننده نیز تنها شیشه‌ی درب خود را می‌تواند باز یا بسته نماید.

برای باز کردن قفل، یک‌بار دیگر آن‌را فشار دهید.



دست، انگشت و غیره).

### مکانیزم ایمنی

اگر دست یا سر در دریچه‌ی درحال بسته شدن گیر کند، دریچه بطور خودکار دوباره باز می‌شود.

با این حال، مراقب باشید که سر یا دست خود را در حال باز کردن یا بستن دریچه بیرون از آن قرار نداده باشد.

دریچه‌ی باز شده پس از چند ثانیه دوباره قابل بکارگیری خواهد بود.

اگر مکانیزم ایمنی ۵ بار یا بیشتر بطور پی در پی فعال شود، بسته شدن عادی دریچه لغو خواهد شد.

به عنوان یک اقدام اضطراری، می‌توان دریچه را ذره ذره تا بسته شدن کامل آن با فشردن پی در پی دکمه (۲) بست.

پس از آن سانروف می‌تواند با دستورالعمل زیر به شرایط اولیه باز گردد.

۱. باز کردن

۲. خم کردن به بالا

۳. بستن، خم کردن به پایین

برای بازکردن، دکمه (۱) را فشار دهید

برای متوقف کردن حرکت دریچه، دکمه (۲) یا (۳) را فشار دهید.

### توجه:

- دریچه سقفی بطور خودکار درست قبل از قرار گرفتن در موقعیت کاملاً باز متوقف می‌شود. برای کاملاً باز کردن آن، دکمه را دوباره فشار دهید.

برای بستن، دکمه (۳) را فشار دهید.

برای توقف حرکت دریچه، دکمه (۱) یا (۲) را فشار دهید.

برای خم کردن به بالا دکمه (۲) را فشار دهید.

گوشه‌ی عقبی دریچه سقفی برای تهویه بالا می‌رود.

برای خم کردن به پایین، دکمه (۳) را فشار دهید.

### توجه:

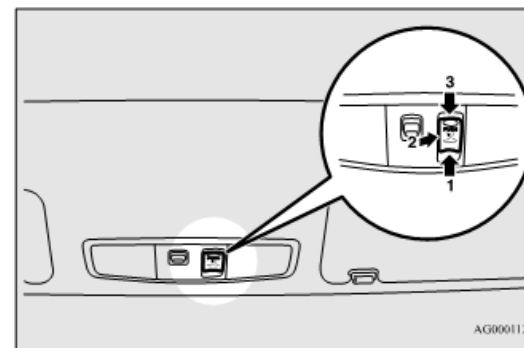
- در صورتی که شرایط رانندگی یا دیگر شرایط باعث وارد آمدن ضربه ای مشابه حالت گیر کردن انگشت یا سر شوند مکانیزم ایمنی می‌تواند فعال شود.
- اگر اتصالات باطری جدا شود یا فیوز شیشه‌ی الکتریکی جایگزین شود، مکانیزم ایمنی لغو شده و شیشه‌ی درب بطور خودکار باز یا بسته نخواهد شد در چنین حالتی اعمال زیر باید انجام شوند تا شرایط را اصلاح نمایید. اگر شیشه باز باشد، مکرراً دکمه شیشه‌ی مربوطه را بالا بکشید تا شیشه بطور کامل بسته شود. در طی این عمل، دکمه را رها کرده، دکمه را یکبار دیگر بالا برده و برای حداقل ۱ ثانیه نگاه دارید، سپس آن را رها کنید. اکنون قادر به کار کردن با شیشه‌ها در شرایط عادی خواهید بود.

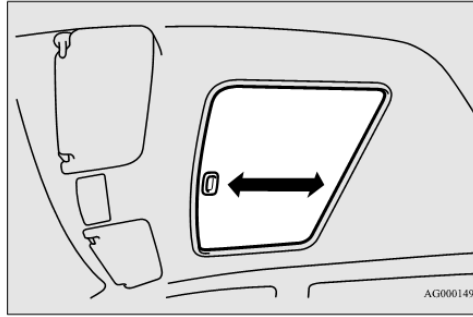
### دریچه سقفی (سانروف)

دریچه سقفی می‌تواند تنها در حالتی سوئیچ در وضعیت «باز» باشد بکار برده شود.

### هشدار!

- در هنگام رانندگی، سر، دست‌ها یا هر چیز دیگر را از دریچه‌ی سقفی بیرون نبرید.
- هرگز کودک (یا هر شخص دیگری که توانایی عملکرد مطمئن با دکمه دریچه سقفی را ندارد) در خودرو تنها نگذارید.
- قبل از کار کردن با دریچه سقفی، مطمئن شوید که وسیله ای میان آن گیر نخواهد نمود (از جمله سر،





**احتیاط!**

- مراقب باشید که هنگام بستن آن، دست گیر نکند.

**توجه:**

- مراقب باشید که قبل از بستن سایه‌بان، دریچه سقفی را به پایین خم کرده باشید.
- در حالی که دریچه سقفی باز باشد، سایه‌بان را نمی‌توان بست.
- دریچه‌ی سقفی درست قبل از باز شدن کامل آن متوقف می‌شود. اگر خودرو با دریچه در این موقعیت در حالت حرکت باشد، ضربه‌ی باد کمتر از حالتی است که دریچه کاملاً باز است.
- هنگام رها کردن خودرو، اطمینان حاصل کنید که دریچه سقفی را بسته‌اید و سوئیچ را خارج نموده‌اید.
- با دریچه سقفی را در حالتی که یخ زده و بسته شده است (پس از بارش باران یا در طی سرمای شدید) کار نکنید.

۱. دریچه سقفی را در حالت خم شده و باز قرار دهید.
  ۲. کلید خم کردن به بالا (۲) را ظرف ۱۰ ثانیه مداوم فشار دهید.
  ۳. دریچه سقفی کم کم بطور خودکار به وضعیت خم شده به بالا قرار خواهد گرفت.
  ۴. هنگامی که دریچه سقفی در وضعیت خم شده به بالا متوقف شد، راه اندازی به اتمام رسیده است.
- اگر دریچه سقفی به وضعیت عادی خود باز نگشت با عاملیت مجاز میتسویشی موتورز تماس بگیرید.

**توجه:**

- در صورتی که شرایط رانندگی یا دیگر شرایط منجر شود که دریچه در معرض اعمال ضربه فیزیکی‌ای مشابه گیر کردن دست یا سر قرار گیرد، مکانیزم ایمنی فعال خواهد شد.

**احتیاط!**

- مکانیزم ایمنی درست قبل از کاملاً بسته شدن دریچه سقفی لغو می‌شود. این امر اجازه‌ی بسته شدن کامل را به دریچه می‌دهد.

لذا کاملاً مراقب باشید که انگشتان در دریچه‌ی سقفی گیر نیافتند.

**سایه‌بان سقفی (سانشید)**

سایه‌بان را بطور دستی بلغزانید تا آن‌را باز یا بسته نمایید.


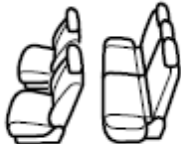





- اثاثیه سنگین بر روی دریچه سقفی قرار نداده و یا بر روی آن ننشینید.
- دکمه را به محض اینکه دریچه کاملاً بسته یا کاملاً باز شد رها کنید.
- اگر پس از بکارگیری دکمه دریچه، دریچه سقفی قادر به عملکرد نبود، دکمه را رها کرده و چک کنید که چیزی توسط آن گیر نکرده باشد. اگر چیزی گیر نکرده بود، پیشنهاد می‌شود که دریچه را بازدید نمایید.
- بسته به مدل‌های حمل‌کننده های چوب اسکی، یا باربند، ممکن است دریچه سقفی هنگامی که به بالا خم شده باشد با آن‌ها در تماس قرار بگیرد. اگر چنین باربند، یا حمل‌کننده‌ی چوب اسکی استفاده می‌کنید احتیاط کنید.
- اطمینان حاصل کنید که در هنگام شستشوی خودرو یا ترک نمودن آن، دریچه‌ی سقفی بسته باشد.
- مراقب باشید که روی لاستیک آب بندی دریچه (لاستیک سیاه) از واکس استفاده نکنید. اگر به واکس آلوده شود، قادر به آب بندی هوا نخواهد بود.
- پس از شستشوی خودرو یا بعد از رنگ کاری آن، آب روی دریچه را قبل از استفاده از آن پاک کنید.
- استفاده‌ی پی در پی دریچه‌ی سقفی با موتور خاموش، باعث تخلیه‌ی باتری می‌شود. دریچه را در حالی که موتور روشن است بکار ببرید.

## فصل ۴: صندلی و کمربندهای ایمنی

۲	جانمایی صندلی ها
۳	تنظیم صندلی
۳	صندلی های جلو
۵	صندلی های ردیف دوم*
۶	صندلی های ردیف سوم (۷ نفره)
۶	محافظ سر
۷	افزایش فضای اتاقک اثاثیه
۱۰	تخت شدن صندلی
۱۱	کمر بند های ایمنی
۱۶	مهار مخصوص خانم های باردار
۱۶	سیستم پیش کشنده و محدود کننده نیروی وارده
۱۷	محافظ کودک
۲۴	بازدید از کمر بند ایمنی
۲۵	سیستم مهار کننده ی کمکی (SRS) کیسه هوا

## جانمایی صندلی ها

با تنظیم صندلی های جلو، صندلی دوم و سوم، جانمایی مورد نظر خود را انتخاب نمایید.

۷ نفره	۵ نفره		
 <p>AAM008674</p>	 <p>AGM000168</p>	استفاده عادی	
 <p>AAM008690</p>	 <p>AGM000285</p>	تخت شدن صندلی (۴-۱۰)	
 <p>AAM008717</p>	 <p>AAM008704</p>	خواباندن ردیف دوم (۴-۸)	آماده کردن فضای بار
 <p>AAM008720</p>	-	خواباندن ردیف سوم (۴-۱۰)	

## تنظیم صندلی

صندلی راننده را به طوری تنظیم کنید که احساس راحتی نمایید و به پدال‌ها، فرمان، کلیدها و ... دسترسی داشته باشید. همچنین میدان دید خوب و واضحی فراهم شود.

### هشدار!

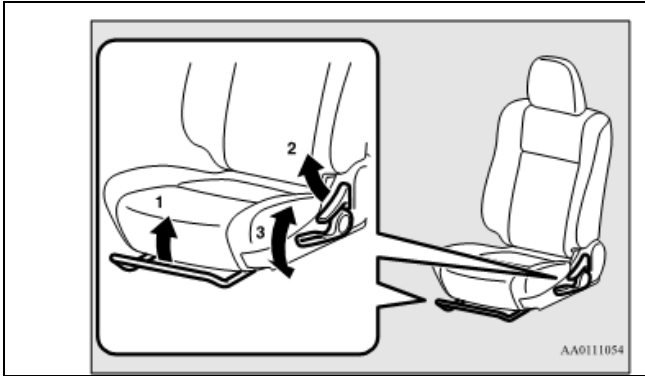
- هرگز در حین رانندگی صندلی را تنظیم نکنید. چرا که موجب از دست دادن کنترل بر روی خودرو شده و به تصادف منجر خواهد شد. پس از تنظیم صندلی از قفل شدن آن در جای خود با حرکت دادن آن به جلو و عقب بدون استفاده از مکانیزم تنظیم، اطمینان حاصل کنید.
- هرگز به سرنشینان و کودکان اجازه‌ی حرکت در نواحی از خودرو که فاقد صندلی یا کمربند است را ندهید و اطمینان حاصل نمایید که کلیه سرنشینان بر روی صندلی بوده و کمربند خود را بسته‌اند و در صورتی که سرنشین کودک وجود دارد، در محل مخصوص به کودک قرار داده شود.
- برای کاهش احتمال آسیب بدنی در حوادثی از قبیل برخورد و یا ترمز ناگهانی، پشتی صندلی‌ها باید در حین حرکت در حالت عمودی و قائم قرار داده شوند. ایمنی صندلی‌ها در حالت غیر قائم پشتی صندلی به شدت پایین می‌آیند. در این حالت احتمال سر خوردن سر نشین از زیر کمربند ایمنی وجود دارد که به آسیب‌های جدی منجر می‌شود.

### احتیاط!

- برای عملکرد درست و مطمئن اطمینان حاصل کنید که تنظیم صندلی‌ها توسط یک بزرگسال و یا با نظارت او انجام گرفته است.
- هنگام رانندگی میان کمر خود و پشتی صندلی از بالش‌تک استفاده ننمایید. استفاده از بالش‌تک بعنوان پشتی تأثیر محافظ سر را در هنگام تصادف کاهش می‌دهد.
- مکانیزم خم کردن پشتی صندلی جلو، فنری است و در هنگامی که کار با اهرم به وضعیت عمودی خود باز میگردد. هنگام استفاده از اهرم نزدیک پشتی صندلی بنشینید و پشتی صندلی را با دست نگاه دارید تا بازگشت آن را کنترل کنید.
- هنگام جابجا کردن صندلی به جلو و عقب مراقب گیر کردن دست و پای خود باشید.
- هنگام تنظیم صندلی جلو در حالی که صندلی دوم جمع شده است، دقت کنید که نیروی زیاد به بالش‌تک صندلی دوم وارد نیاید. وارد آوردن نیروی زیاد به آن می‌تواند به پوشش صندلی جلو آسیب برساند و جاگذاری بالش‌تک صندلی دوم را با مشکل مواجه کند.

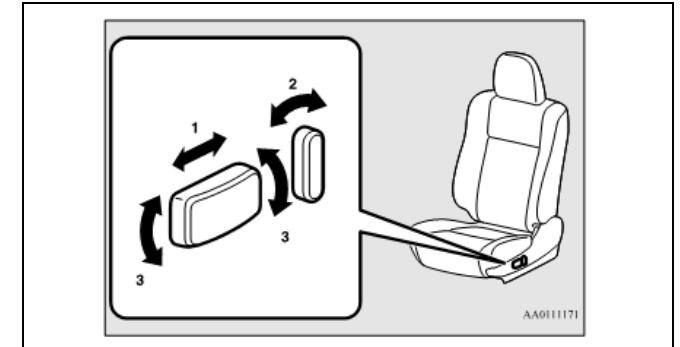
## صندلی های جلو

### نوع دستی



۱. برای تنظیم کردن صندلی به جلو یا عقب: دسته را بلند کرده و صندلی را در موقعیت دلخواه قرار داده و دسته را رها کنید.
۲. برای خم کردن پشتی صندلی: اهرم را به بالا بکشید و سپس به سمت عقب تکیه دهید و صندلی را در وضعیت دلخواه قرار دهید سپس اهرم را رها کنید.
۳. برای تنظیم ارتفاع صندلی (تنها سمت راننده): اهرم را چند بار بکشید و ارتفاع صندلی را در موقعیت دلخواه تنظیم کنید.

## نوع برقی:

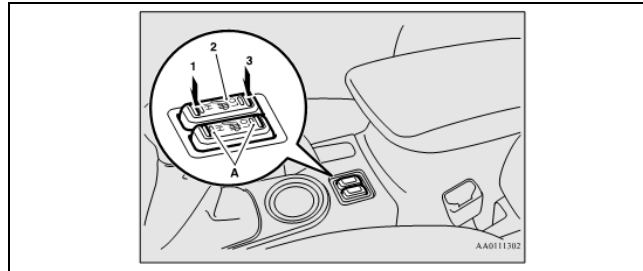


۱. تنظیم به عقب و جلو: کلید را مطابق فلش های نشان داده شده، در شکل فشار دهید تا صندلی در موقعیت دلخواه تنظیم شود.
۲. برای خم کردن پشتی صندلی: کلید را مطابق فلش های نشان داده شده در شکل فشار دهید تا زاویه ی پشتی صندلی تنظیم شود.
۳. تنظیم ارتفاع صندلی: کلید را مطابق فلش نشان داده شده در شکل فشار دهید تا صندلی در ارتفاع دلخواه قرار بگیرد.  
اگر کلید بطور یکجا فشرده شود صندلی یکجا حرکت خواهد کرد.

### صندلی های دارای گرمکن

صندلی های دارای گرمکن می توانند در حالت سوئیچ استارت بر روی ON عمل کنند. کلید را در وضعیت نشان داده شده توسط فلش ها قرار دهید.

چراغ نشان دهنده ی A هنگامی که گرمکن روشن است نورافشانی می کند.



۱. گرم کن در درجه زیاد (HI) (برای گرم کردن سریع)

۲. گرم کن خاموش

۳. گرم کن در درجه کم (LO) (برای گرم نگاه داشتن صندلی)

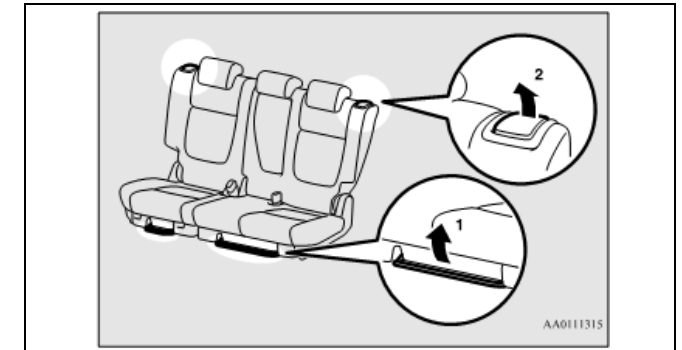
### احتیاط!

- برای گرم کردن سریع از حالت HI استفاده نمایید.  
پس از گرم شدن صندلی، دکمه را در حالت LO تنظیم کنید تا آنرا گرم نگاه دارد. هنگام استفاده از گرم کن صندلی، نوسان های خفیفی در دمای صندلی احساس خواهد شد، که مربوط به نحوه عملکرد ترموستات داخلی گرمکن بوده و نشان دهنده ی خرابی دستگاه نمی باشد.
- اگر افراد ذکر شده در زیر از صندلی دارای گرمکن استفاده نمایند ممکن است گرمای زیادی احساس کرده و یا سوختگی های خفیفی را تجربه کنند (مانند تاول و قرمزی پوست):

- کودکان، کهن سالان و یا افراد بیمار
- فرد با پوست حساس
- فرد با خستگی مفرط
- فرد تحت تأثیر الکل یا داروهای خواب آور (داروهای سرماخوردگی و غیره)
- از قرار دادن اشیاء سنگین بر روی صندلی و فرو کردن اشیاء تیز درون صندلی خودداری کنید.
- در حین کار گرم کن صندلی، از پتو، بالشتک و دیگر مواد با خواص عایق حرارتی بر روی صندلی استفاده نکنید چرا که منجر به گرم شدن بیش از حد گرم کن می شود.
- هنگام تمیز کردن صندلی از بنزن، کروسن، بنزین، الکل یا دیگر مواد حلال ارگانیک استفاده ننمایید: این مواد ممکن است به سطح صندلی و یا المنت گرمکن آسیب برسانند.
- در صورت ریخته شدن آب یا سایر مایعات بر روی صندلی، قبل از روشن کردن گرم کن، محل را کاملاً خشک نمایید.

- در صورت مشاهده‌ی کارکرد نامناسب از گرم کن، فوراً آن را خاموش نمایید.

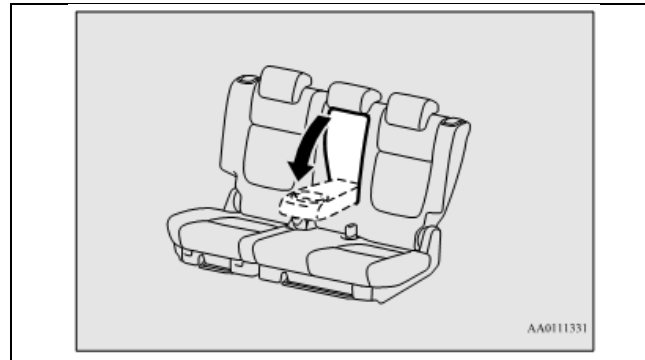
### صندلی های ردیف دوم\*



۱. برای تنظیم صندلی به عقب و جلو ( خودروهای مجهز به عملکرد حرکت صندلی دوم) دستگیره را بلند کرده و صندلی را در موقعیت دلخواه تنظیم کنید و دستگیره را رها کنید.
۲. برای خم کردن پشتی صندلی: اهرم را به بالا بکشید، پشتی صندلی را با فشار دست به موقعیت دلخواه برده و اهرم را رها کنید.

### دسته ی صندلی

برای استفاده از دسته‌ی صندلی، آن را به جلو خم کنید. برای بازگرداندن به حالت اولیه، آن را تا جایی به عقب فشار دهید تا در میان صندلی‌ها جای بگیرد.

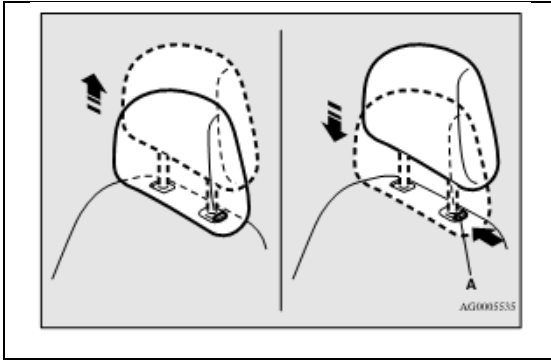


### توجه:

- بر روی دسته ی صندلی ننشینید و وزن خود را بطور کامل روی آن نیاندازید.
- سطح فوقانی دسته‌ی صندلی مجهز به جا لیوانی برای سرنشینان صندلی ردیف دوم می‌باشد. به قسمت «جا لیوانی» در صفحه‌ی ۷-۷۷ مراجعه شود.

**برای خارج شدن و داخل شدن به صندلی ردیف سوم ( عملکرد داخل شدن، ۷ نفره)**

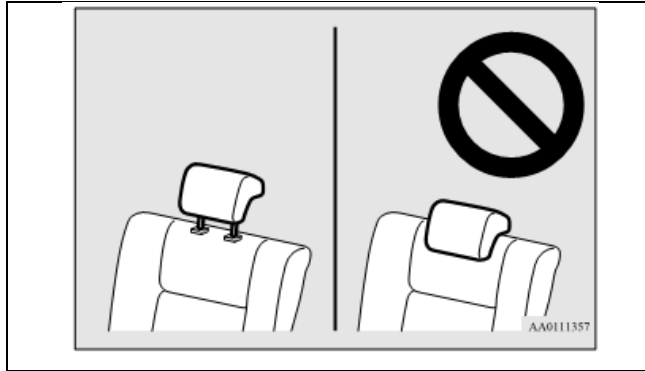
برای داخل و خارج شدن می‌توان از اهرم استفاده نمود. اهرم (A) را به بالا بکشید، پشتی صندلی را به جلو خم کنید. سپس صندلی را یکجا به جلو بکشید.



### جدا کردن

در حالی که دکمه ی تنظیم ارتفاع (A) به داخل فشرده شده است، محافظ سر را به بالا بکشید.

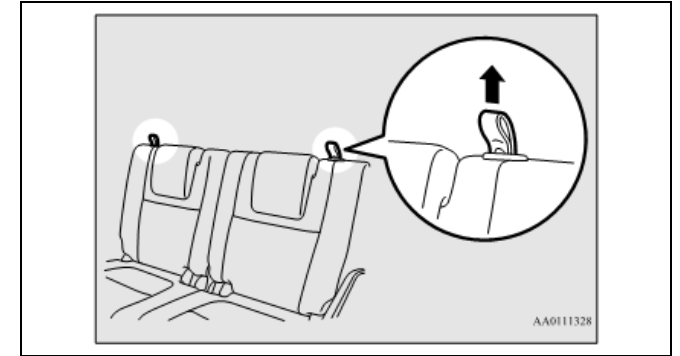
قبل از شروع به رانندگی آن را تنظیم کنید. در غیر اینصورت در صورت تصادف یا ضربه، صدمات جدی وارد خواهد آمد.



### تنظیم ارتفاع محافظ سر

ارتفاع محافظ سر را طوری تنظیم نمایید که مرکز آن در نزدیکترین فاصله به سطح چشم (سطحی افقی که از چشمها میگذرد) باشد. تا باعث کاهش احتمال آسیب در برخورد شود. افرادی با قامت بیش از حد بلند باید ارتفاع محافظ سر را تا حد امکان بالا بیاورند. برای بالا بردن محافظ سر، آن را به بالا حرکت دهید. برای کاهش ارتفاع، در حین فشردن دکمه ی تنظیم ارتفاع (A) در جهت فلش، آن را به پایین فشار دهید. پس از تنظیم، محافظ سر را به پایین فشار داده و از قفل شدن آن اطمینان حاصل نمایید.

### صندلی های ردیف سوم (۷ نفره)



برای خم کردن پشتی صندلی گیره را بالا بکشید و پشتی صندلی را با دست در وضعیت دلخواه قرار دهید و گیره را رها کنید.

### محافظ سر

#### هشدارها

- رانندگی بدون محافظ سر برای شما و سرنشینان در تصادفات می تواند منجر به آسیب شدید و یا حتی مرگ شود. برای کاهش خطر آسیب در تصادف، همواره از نصب و جاگیری صحیح محافظ سر در جای خود اطمینان حاصل نمایید.
- هرگز از بالشک و یا وسایل مشابه روی پشتی صندلی استفاده ننمایید. چرا که می تواند با افزایش فاصله میان سر و محافظ سر، به شدت بر روی کارایی آن تأثیر بگذارد.
- هنگامی که فرد در ردیف دوم یا سوم نشسته است، محافظ سر را در ارتفاعی قرار دهید که قفل شود. حتما

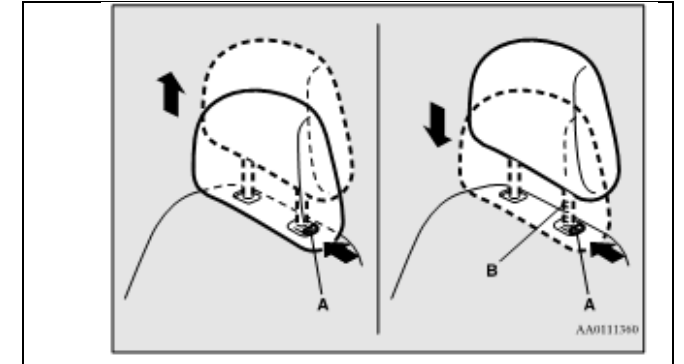
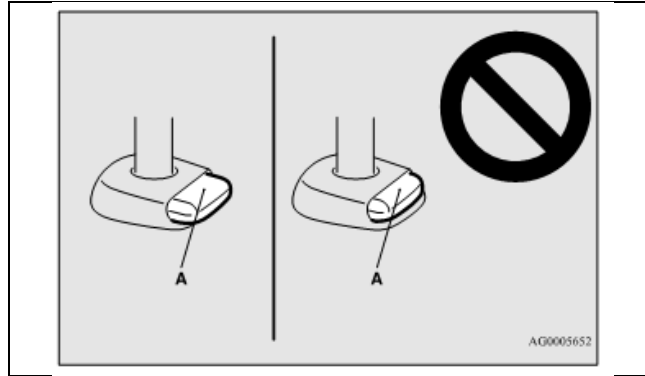


### افزایش فضای اتاقک اثاثیه

برای افزایش فضای اتاقک اثاثیه می توانید صندلی های ردیف دوم یا سوم را تا کنید.

#### هشدار!

- هنگام رانندگی اگر صندلی های ردیف دوم تا شده اند، اجازه ی نشستن را در صندلی ردیف سوم به سرنشینان ندهید.



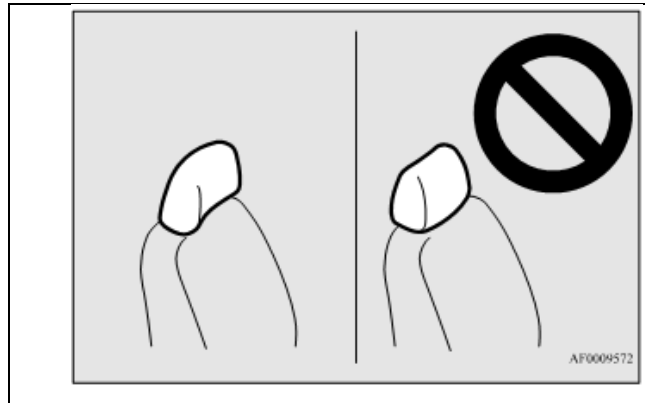
#### نصب

اطمینان حاصل کنید که محافظ سر رو به جهت صحیح قرار دارد، سپس در حالتی که کلید تنظیم ارتفاع فشرده شده است (A)، آنرا درون حفره خود در پشتی صندلی در جهت نشان داده شده توسط فلش وارد نمایید.

محافظ سر و شیار های تنظیم آن (B) باید درون سوراخ با دکمه ی تنظیم (A) قرار بگیرند.

#### احتیاط!

- شکل و اندازه ی محافظ سر بسته به صندلی تغییر می نماید. همواره از محافظ سر درست و مناسب برای صندلی استفاده کرده و از نصب آن در جهت اشتباه اجتناب کنید.



#### احتیاط!

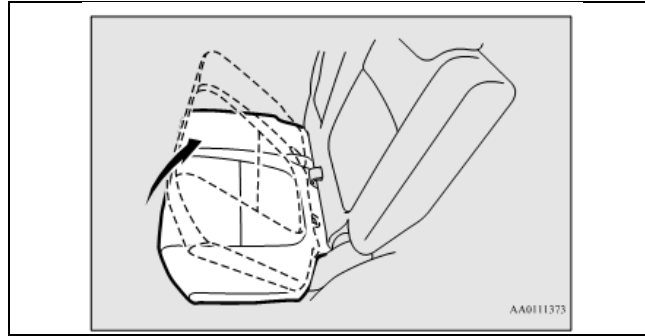
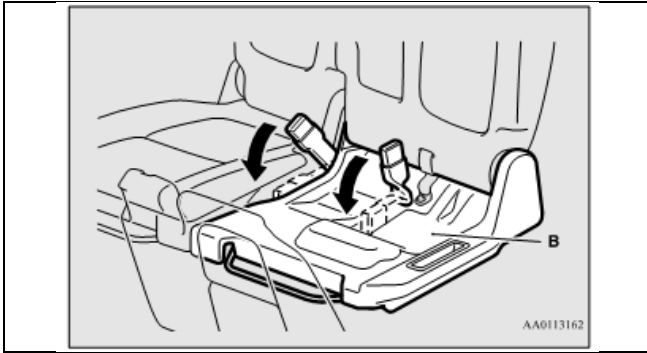
- اثاثیه را در ارتفاع بالاتر از پشتی صندلی بار نزنید. اثاثیه را خوب در جای خود محکم نمایید. در صورت ورود لوازم به داخل اتاق سرنشینان بر اثر ترمز گیری شدید، سوانح جدی در انتظار خواهد بود.
- هنگام تا کردن یا جمع کردن صندلی، مراقب دست یا پای خود باشید.

#### توجه:

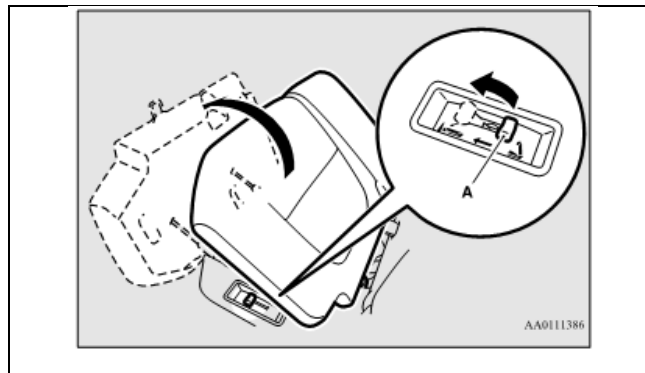
- امکان تا کردن صندلی بطور مستقل در هر طرف وجود خواهد داشت.

#### احتیاط!

- اطمینان حاصل کنید که دکمه ی تنظیم ارتفاع (A) به درستی در جای خود مطابق شکل تنظیم شده است و همچنین محافظ سر را به بالا بکشید تا مطمئن شوید که از جای خود خارج نمی شوند.



۵. بالشتک صندلی را به جلو بگردانید. در خودروهای مجهز به صندلی ردیف سوم، اهرم (A) را در موقعیت اتاقک ائاثیه قرار دهید.



۶. گیره های کمربند ایمنی را به جلو خم کنید.

## تا کردن صندلی های ردیف دوم تا کردن:

۱. محافظ های سر را در صندلی های ردیف دوم در پایین ترین وضعیت خود قرار دهید. رجوع شود به "محافظ های سر" در صفحه ی ۴-۶.
۲. کمربند را برای موقعیت نشستن مرکزی دوم جمع کنید. رجوع شود به "کمربند ایمنی نوع ۳ نقطه مرکز دوم" در صفحه ی ۴-۱۴.
۳. در خودروهای مجهز به عملکرد جابجا کردن صندلی ردیف دوم، صندلی دوم را بطور کامل به عقب ببرید. رجوع شود ره "صندلی های ردیف دوم" در صفحه ی ۴-۵.

## توجه:

اگر صندلی ردیف دوم را تا انتها عقب نبرید، امکان تا کردن صندلی ردیف دوم وجود نخواهد داشت.

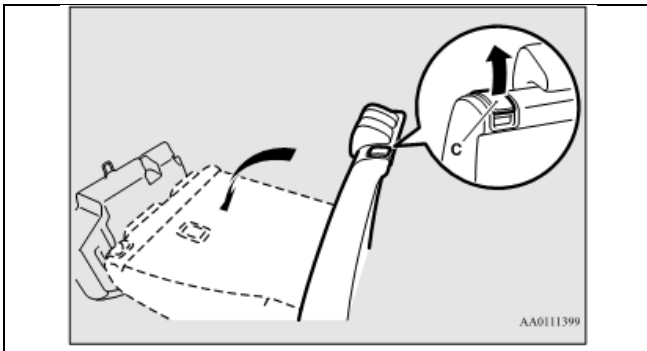
۴. انتهای جلویی بالشتک صندلی را به بالا بکشید.

## احتیاط!

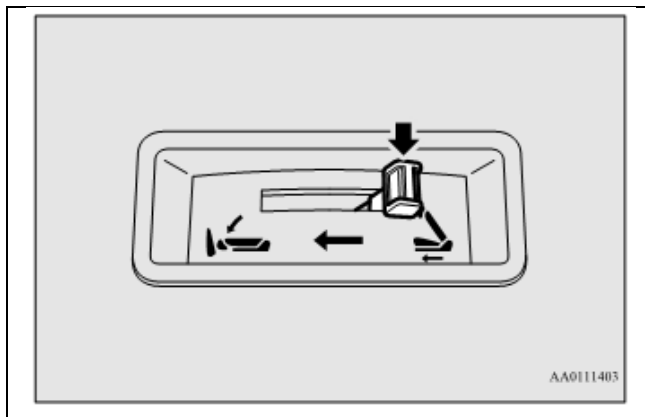
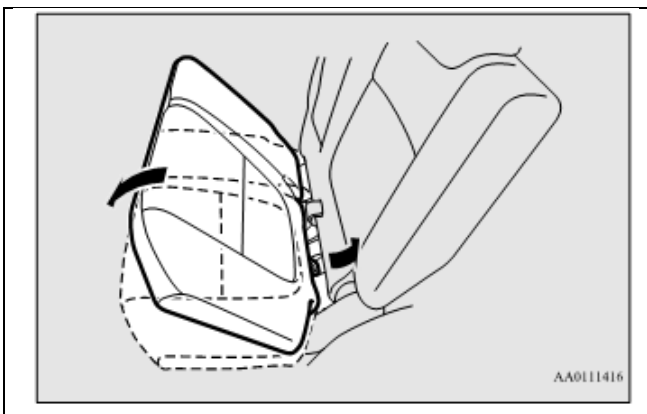
- اجازه نشستن بر روی پوشش پلاستیکی را به افراد نداده و وسایل خود را بر روی آن قرار ندهید. در غیر اینصورت به آن صدمه وارد می شود.

## احتیاط:

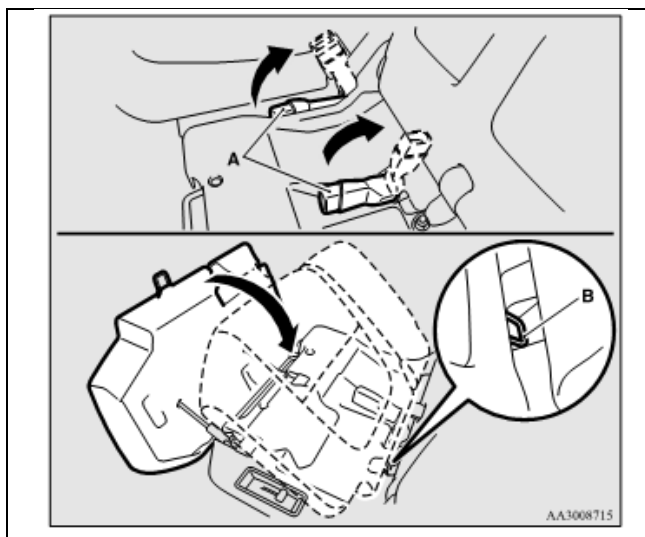
۷. اهرم (C) را به بالا کشیده و پشتی صندلی را تا کنید.



۴. بالشک صندلی را تا جایی به پایین بکشید تا در جای خود قفل شود.



۳. هنگام بلند کردن گیره های کمر بند ایمنی (A)، بالشک صندلی را به آرامی پایین بیاورید. از وجود قلاب (A) در موقعیت نشان داده شده در شکل اطمینان حاصل کنید.



#### احتیاط!

- اجازه ی نشستن بر روی بالشک جدا شده ی صندلی را به افراد ندهید و بر روی آن نیز وسیله قرار ندهید. در غیر اینصورت اتصالات نصبی صندلی تحت نیروی وزن خم شده و دوباره در سر جای خود قرار نخواهند گرفت.

#### توجه:

- هنگام تا کردن پشتی صندلی های ردیف دوم به جلو، صندلی به طور خودکار از وضعیت فضای اثاثیه به وضعیت وارد شدن WALK-IN تغییر پیدا میکند.

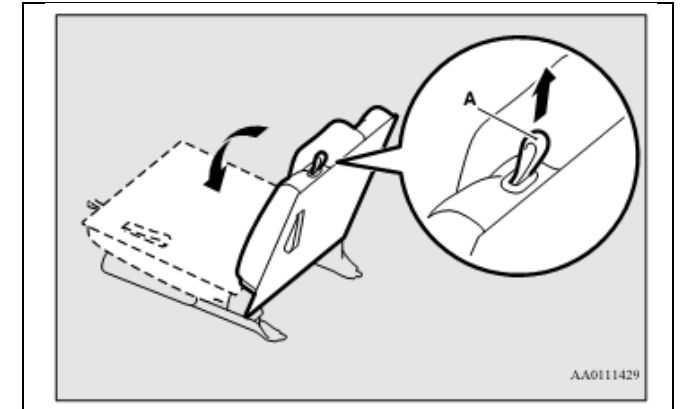
#### بازگرداندن:

۱. پشتی صندلی را بالا بیاورید تا بطور ایمن در مکان خود محکم شود.
  ۲. برای خودروهای مجهز به صندلی ردیف سوم، اطمینان حاصل کنید که اهرم در وضعیت وارد شدن WALK-IN قرار داشته باشد.
- در غیر اینصورت اهرم را به وضعیت WALK-IN قرار دهید.

۵. اطمینان حاصل کنید که گیره ی کمربند ایمنی بر روی بالشتک صندلی قرار گرفته باشد.

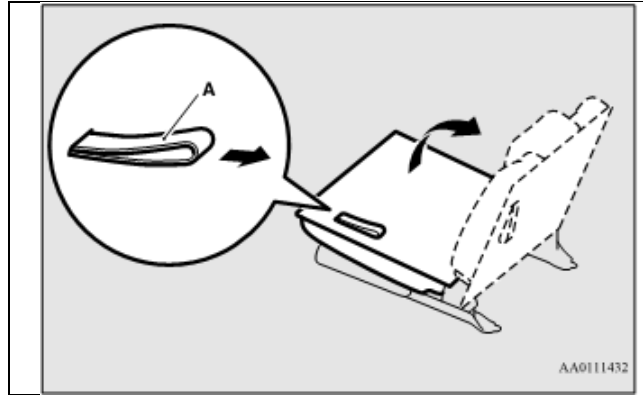
تا کردن صندلی های ردیف سوم ( ۷ نفره )  
تا کردن:

۱. محافظ سر صندلی های ردیف سوم را در پایین ترین موقعیت خود قرار دهید. ( رجوع شود به " محافظ های سر " در صفحه ی ۴-۶
۲. گیره (A) را به بالا بکشید و صندلی را به جلو تا بزنید.



بازگرداندن

۱. گیره ی (A) را بکشید و پشتی صندلی را بلند کنید تا در مکان خود قفل شود.  
به آرامی روی پشتی صندلی فشار بیاورید تا از محکم شدن آن مطمئن شوید.



### تخت شدن صندلی

با جدا کردن محافظ سر و خم کردن کامل پشتی صندلی ها، یک صندلی تخت بوجود خواهد آمد.

#### هشدار!

- هرگز در حالی که در صندلی تخت شده، مسافر ی قرار دارد، رانندگی نکنید.

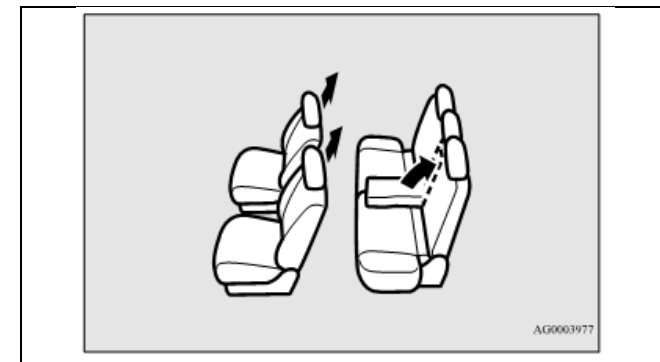
#### احتیاط!

- برای تخت کردن صندلی، خودرو را در مکانی ایمن متوقف کنید.
- برای اطمینان از ایمن بودن عملیات تخت کردن صندلی، مراقب باشید که عملیات توسط فردی بالغ یا تحت نظارت وی انجام شده باشد.
- هرگز بر روی صندلی تخت شده راه نروید.
- برای اطمینان از قفل شدن صندلی ها ، آنها را

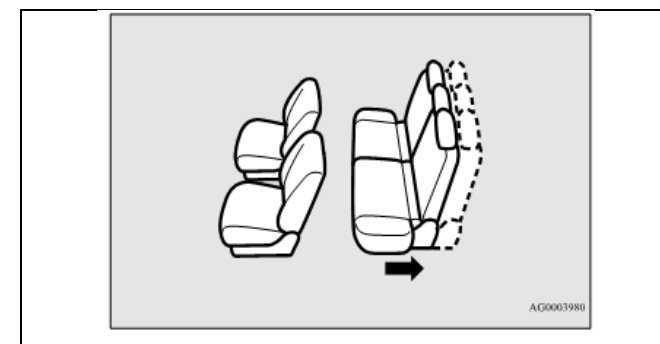
به جلو و عقب فشار دهید.

- بر روی صندلی ها نپرید و ضربه ی سنگین به آنها وارد نکنید.
- برای بلند کردن پشتی صندلی، دست را بر روی پشتی صندلی قرار دهید و آن را به آرامی بلند کنید. به کودکان اجازه ی انجام این کار را ندهید چرا که احتمال وقوع سانحه ای غیر قابل انتظار وجود خواهد داشت.

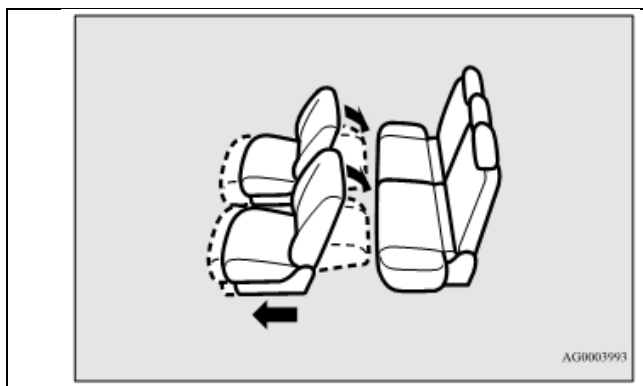
۱. محافظ سر را از صندلی های جلو جدا کنید، دسته ی صندلی را بلند کرده و پوشش ناحیه ی بارگیری را جدا کنید ( در صورت وجود)  
 رجوع شود به " محافظ های سر" در صفحه ی ۴-۶، " دسته ی صندلی" در صفحه ی ۴-۵، " پوشش ناحیه ی بارگیری" در صفحه ی ۷-۷۸.



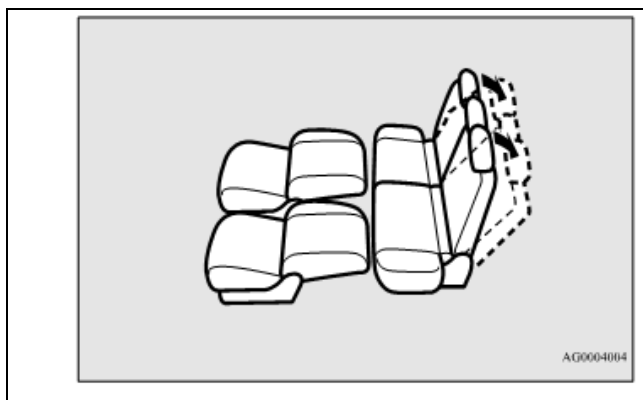
۲. صندلی های ردیف دوم را بطور کامل به عقب ببرید ( خودروهایی مجهز به عملکرد جابجایی صندلی های ردیف دوم)  
 ( رجوع شود به " صندلی های ردیف دوم" در صفحه ی ۴-۵)



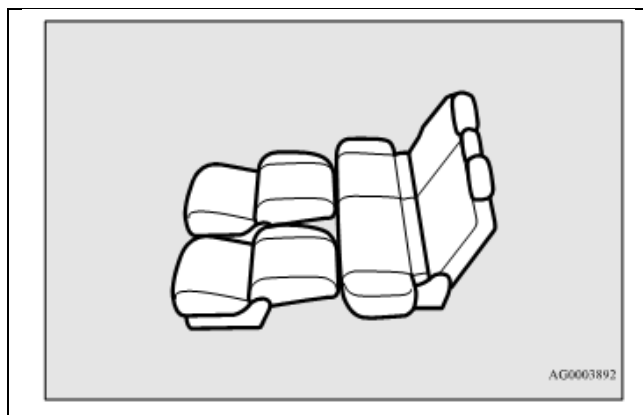
۳. صندلی های جلو را کاملا به جلو حرکت دهید، سپس پشتی های صندلی را به عقب خم کنید تا به سطحی صاف برسید.  
 ( رجوع شود به " صندلی های جلو" در صفحه ی ۴-۳ )



۴. پشتی های صندلی ردیف دوم را به عقب خم کنید  
 ( رجوع شود به " پشتی های صندلی" در صفحه ی ۴-۵ )



۵. تنظیم جانمایی صندلی تخت شو اکنون به پایان رسیده است. مراحل بالا را از آخر به اول انجام دهید تا به وضعیت اولیه باز گردید.



### کمر بند های ایمنی

برای محافظت از سرنشینان در یک حادثه، بستن کمر بند بطور صحیح از اهمیت بسیاری برخوردار است.  
 کمر بند های صندلی جلو مجهز به سیستم پیش کشنده هستند. این کمر بند ها مطابق کمر بند های معمول استفاده می شوند.  
 مراجعه شود به: «سیستم پیش کشنده کمر بند و سیستم کاهش نیروی وارده» صفحه ی ۴-۱۶

## هشدار!

- کمربند ها باید توسط افراد بزرگسالی که سوار خودرو هستند و یا کودکانی که به اندازه‌ی کافی بزرگ هستند که بتوانند کمربند را بطور صحیح ببندند استفاده شود. سایر کودکان باید همواره از سیستم محافظ کودک استفاده نمایند.
- همواره نوار فوقانی کمربند را از روی شانه و سینه‌ی خود عبور دهید. هرگز آن را پشت و یا زیر بازوها قرار ندهید.
- هر کمربند باید تنها برای یک نفر استفاده شود، در غیر اینصورت خطرناک خواهد بود.
- کمربند برای استفاده کننده‌ی آن بیشترین امنیت را در حالتی که پشتی صندلی در حالت قائم است تأمین می‌کند. هنگامی که پشتی صندلی خم شده است، خصوصاً در برخوردهای از جلو احتمال زیادی وجود دارد که فرد از زیر کمربند به جلو سر بخورد و توسط کمربند مسدوم شود و یا به داشبورد و یا پشتی صندلی برخورد کند.
- هنگام استفاده از کمربند، پیچ و تاب‌های آن را حذف نمایید.
- نباید به منظور رفع لقی کمربند و نیز جهت اختلال در سیستم رفع لقی کمربند هیچ دخل و تصرفی با اضافه یا کم نمودن لوازم انجام شود.
- هرگز هنگام حرکت، حتی در صورت بستن کمربند،

- کودک را در بغل یا روی زانو ها نگذارید، در غیر اینصورت هنگام تصادف آسیب جدی و کشنده ای به کودک در حین توقف ناگهانی وارد خواهد شد.
- همواره کمربند را در حالت راحت تنظیم نمایید.
- همواره قسمت پایینی کمربند را بر روی لگن خود قرار دهید.

### کمربند ۳ نقطه ای (با مکانیزم قفل احتیاط)

این نوع از کمربند به تنظیم طول نیاز ندارد. هنگام استفاده، خود را با حرکات بدن فرد هماهنگ می‌نمایید، اما در یک حادثه‌ی ناگهانی و یک شوک قوی، بطور خودکار برای نگه‌داشتن بدن فرد قفل می‌شوند.

#### توجه:

- برای اطمینان از قفل شدن کمربند، می‌توانید آن را به سرعت به جلو بکشید.

### برای محکم کردن

۱. در حالی که سگک را نگاه داشتید کمربند را به آرامی به بیرون بکشید.

#### توجه:

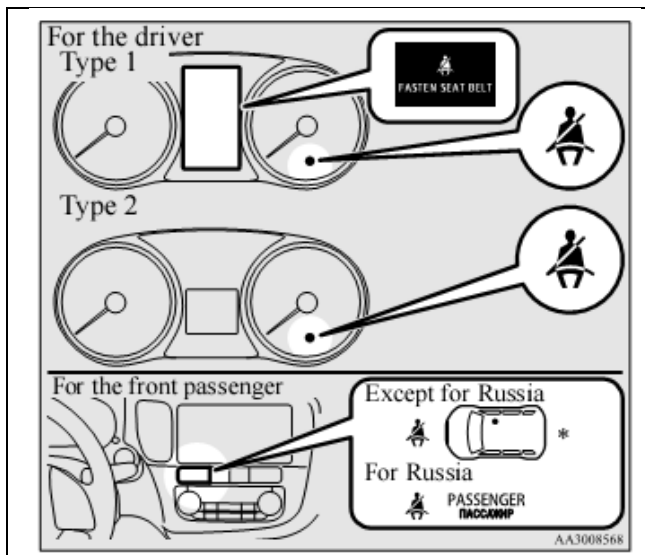
- هنگامی که کمربند ها در حالت قفل شده بوده و نمی‌توانند به بیرون کشیده شوند، ابتدا آن‌ها را یک‌بار با قدرت بیرون کشیده و سپس به عقب بازگردانید، آنگاه دوباره به آرامی به بیرون بکشید.

## هشدار!

- بر روی چراغ هشدار از برجسب یا لوازمی که دیدن آن را مشکل کند استفاده نکنید.

### توجه:

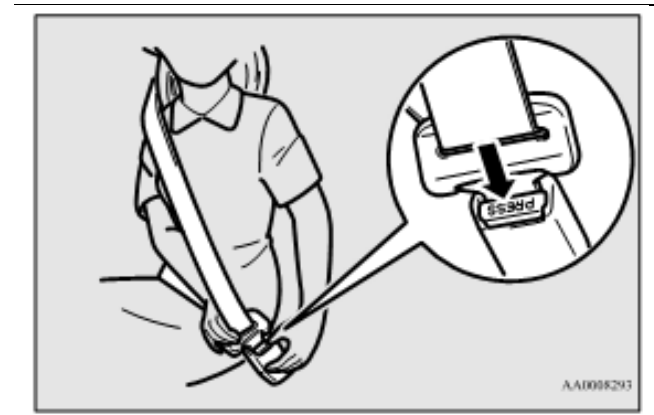
- اگر همچنان کمربند ها بسته نشوند، چراغ هشدار و صدای بوق پس از هر بار توقف و حرکت خودرو عمل خواهند کرد.
- برای صندلی سرنشین جلو، پیغام هشدار تنها زمانی عمل می کند که فردی روی آن نشسته باشد.
- هنگامی که وسایلی بر روی صندلی مسافر قرار داده می شود، بسته به وزن بار و موقعیت آن، حسگر موجود در بالشتک صندلی عمل خواهد کرد و پیغام و بوق هشدار دوباره روشن خواهند شد.



\*.. این چراغ هشدار برای خودروهای فرمان در سمت چپ نمایش داده می شود.

اگر سویچ استارت بر روی وضعیت "ON" باشد یا وضعیت عملکرد بر روی موقعیت ON باشد، هنگامی که کمربند بسته نشده باشد، چراغ هشدار روشن شده و صدای بوق برای ۶ ثانیه شنیده می شود تا به راننده و سرنشین جلو برای بستن کمربند خود هشدار دهد.

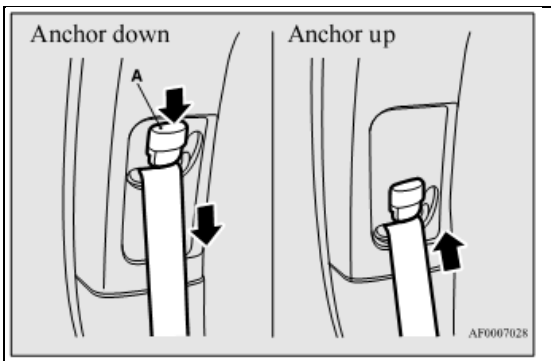
اگر خودرو در حالی رانده شود که کمربند ها بسته نشده باشند، چراغ هشدار چشمک می زند و صدای بوق تا زمانی که کمربند ها بسته شوند بطور مقطع شنیده خواهد شد. در همان زمان "FASTEN SEAT BELT" پیغام کمربند را ببندید بر روی صفحه نمایش در نمایشگر چند اعلانی نمایش داده می شود (تنها نوع ۱)



### توجه:

- هنگامی که کمربند به طور خودکار جمع می شود، سگک را در دست نگاه دارید تا به آرامی جمع شود. در صورت جمع شدن سریع و با شدت، به خودرو آسیب می رسد.

یاد آور کمربند ایمنی  
برای راننده و سرنشینان جلو



### هشدار!

- هنگام تنظیم نگهدارنده ی کمربند، آن را تا اندازه ای بالا ببرید تا ارتباط کامل با شانه های شما را ایجاد کرده ولی با گردن تماس نداشته باشد.

### کمربند سه نقطه ای مرکز دوم

کمربند سه نقطه ای مرکز دوم باید به درستی و مطابق شکل بسته شوند:

مشکل کند استفاده نکنید.

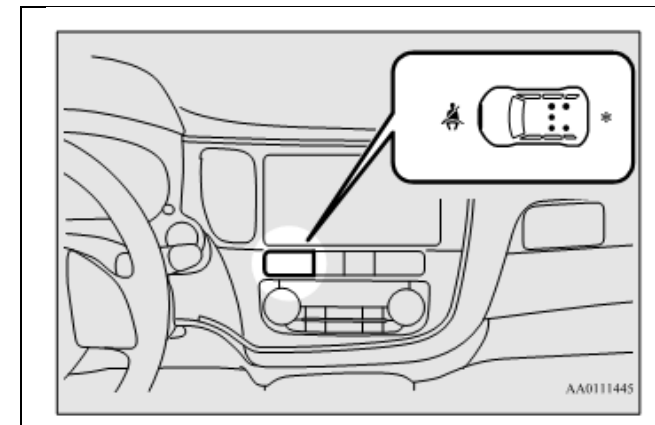
توجه:

- چراغ های هشدار حتی اگر فردی در صندلی های عقب ننشسته باشد نیز روشن می شوند.
- اگر پس از رانندگی خودرو، کمربند های بسته نشوند، صدای بوق برای ۱ ثانیه و چراغ هشدار برای ۳۰ ثانیه روشن می شود. در همین زمان، چراغ هشدار برای صندلی ای کمربند آن بسته نشده است روشن می شود.
- اگر کمربند ها در ابتدا بسته باشند، ولی پس از توقف خودرو باز شوند، و دوباره بسته نشوند (حین رانندگی) چراغ هشدار دوباره برای ۳۰ ثانیه روشن می شود.

### نگهدارنده ی کمربند صندلی (صندلی جلو)

ارتفاع نگهدارنده ی کمربند صندلی قابل تنظیم است. نگهدارنده را در حالی که ضامن آن فشرده شده است (A) حرکت دهید. برای حرکت دادن آن به سمت بالا، آن را به بالا حرکت دهید بدون آنکه ضامن (A) فشرده شود.

برای صندلی های سرنشین عقب



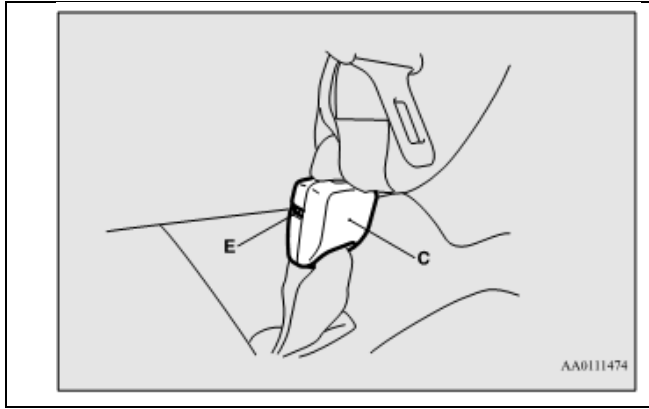
\*.. این چراغ هشدار برای خودروهای ۷ سرنشین است.

اگر سویچ استارت بر روی ON بوده و یا وضعیت عملکرد در موقعیت ON قرار داشته باشد، هنگامی که کمربند ایمنی بسته نشده است، چراغ هشدار برای مدت ۳۰ ثانیه روشن می شود تا به سرنشینان عقب برای بستن کمربند خود هشدار دهد. اگر خودرو رانده شود و کمربند ها بسته نشده باشد، چراغ های هشدار برای ۳۰ ثانیه ی دیگر روشن خواهند شد. ( این پیغام تنها برای اولی بار حرکت پس از روشن شدن خودرو و در صورت بسته نشدن کمربند، نشان داده می شود) هنگامی که کمربند ها بسته شوند، چراغ های هشدار نیز خاموش می شوند.

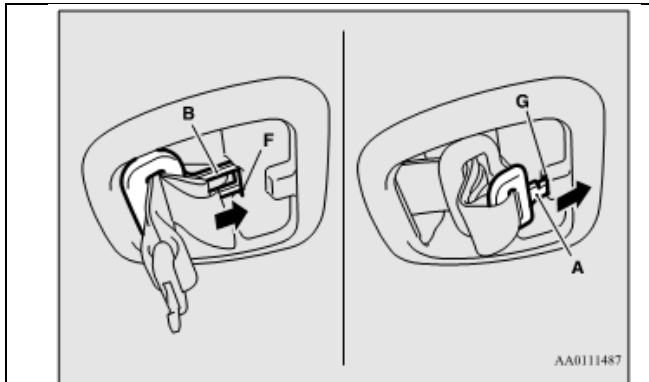
### هشدار!

- بر روی چراغ هشدار از برچسب یا لوازمی که دیدن آن را

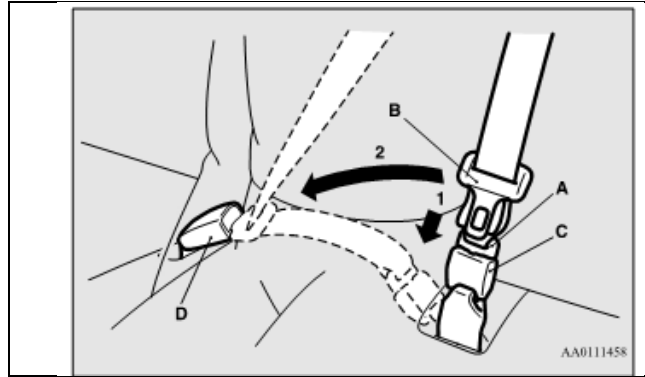




۲. پس از جمع شدن کامل کمربند، سگک (B) را درون شکاف بالای (F) قرار دهید و سپس سگک (A) را درون شکاف پایینی جا بزنید (G).



۳. سگک کمربند را در محل خود قرار دهید. (به ستون بعد مراجعه شود)



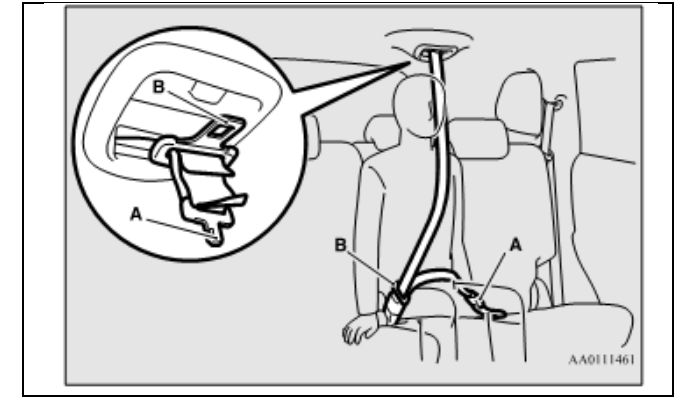
۴. کمربند را کمی بکشید تا لقی دلخواه را ایجاد کنید.

#### باز کردن:

۱. سگک را نگاه دارید و دکمه ی روی گیره را فشار دهید.

#### توجه:

- در حالی که کمربند بطور خودکار جمع می شود، سگک را در دست نگاه دارید تا به آرامی جمع شود. در غیر این صورت به خودرو آسیب می رسد.
- برای رها کردن گیره (C) دکمه ی (E) را با شی ای تیز فشار دهید (با سگک یا یک کلید و گیره)



#### هشدار!

- مطمئن شوید که هر دوی سگک های (A و B) را بطور ایمن محکم کرده اید. در غیر اینصورت بطور قابل ملاحظه ای میزان محافظت آن کاهش می یابد و در صورت تصادف یا توقف ناگهانی صدمات جدی وارد می آید.

#### محکم کردن:

۱. گیره را (C) از پشتی صندلی بیرون بکشید.
۲. کمربند را کشیده و زائده (A) را درون گیره (C) وارد کنید.
۳. سگک (B) را درون گیره (D) وارد کنید.

سوئیچ استارت در وضعیت "ON" و یا "START" قرار دارد.  
 {خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون کلید}  
 وضعیت عملکردی بر روی ON قرار دارد.

### مهار مخصوص خانم‌های باردار

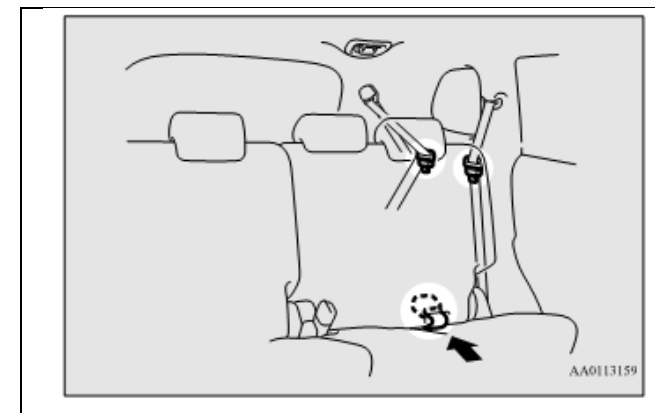
#### هشدار!

- کمربندها برای همه از جمله خانم‌های باردار قابل استفاده هستند.  
 خانم‌های باردار می‌توانند از کمربندهای موجود استفاده نمایند. این کار احتمال صدمه رسیدن به او و کودکش را کاهش می‌دهد. قسمت پایینی کمربند باید از روی ران‌ها عبور کرده و تا حد امکان به لگن نزدیک باشد ولی از پشت عبور نکند. برای راهنمایی‌ها و سؤالات بیشتر با پزشک خود مشاوره نمایید.

### سیستم پیش کشنده و محدود کننده نیروی وارده

صندلی راننده و سرنشین جلو هر کدام مجهز به سیستم پیش کشنده و محدود کننده نیروی وارده هستند.  
 هنگامی که موقعیت سوئیچ استارت و وضعیت عملکردی در شرایط زیر باشد، اگر ضربه ای از سمت جلو وارد شود یا ضربه ای از کنار ( خودروهایی مجهز به کیسه های هوای SRS جانبی و کیسه های هوای پرده ای SRS ) به قدری محکم باشد که به سرنشین جلو آسیب برساند، سیستم پیش کشنده کمربند های مربوط به خود را بطور آنی می کشد و به این طریق تاثیر کمربند را به حداکثر میرساند.  
 {به استثنای خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ}

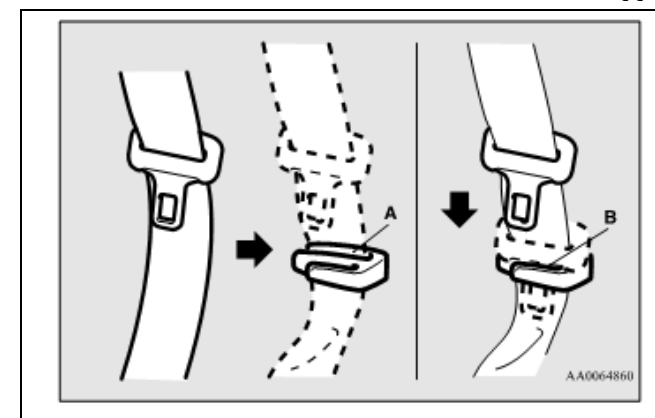
محل جمع کردن کمربند صندلی های ردیف دوم و سوم هنگامی که کمربند ها مورد استفاده قرار نمیگیرند آنها را طبق شکل جمع کنید.



### جمع کردن سگک کمربند

موقعیت نشستن بیرونی

پس از گذراندن کمربند از شیار (A)، سگک را درون شیار (B) قرار دهید.



## هشدار!

- برای دستیابی به بهترین نتیجه از سیستم پیش کشنده کمربند، اطمینان حاصل کنید که صندلی خود را بدرستی تنظیم کرده و کمربند را بخوبی بسته‌اید.

## احتیاط!

- نصب تجهیزات صوتی یا تعمیرات در محدوده‌ی پیش کشنده یا کنسول کف باید مطابق با دستورالعمل‌های میتسوبیشی موتورز باشد. رعایت این مسئله بسیار مهم است چرا که در کارایی سیستم پیش کشنده تأثیر می‌گذارد.
- اگر قصد اسقاط کردن خودرو را دارید لطفاً با خدمات میتسوبیشی موتورز مشورت نمایید. رعایت این مسئله اهمیت دارد چرا که فعال‌سازی غیر منتظره‌ی پیش کشنده کمربند ها ممکن است منجر به آسیب رسانی شود.

## توجه:

- کمربندهای پیش کشنده هنگامی فعال می‌شوند که خودرو ضربه‌ی سنگینی از جلو متحمل شود حتی اگر کمربندها بسته نباشند.
- کمربندهای پیش کشنده تنها برای یک‌بار استفاده طراحی شده‌اند. پیشنهاد می‌شود پس اینکه کمربندهای پیش کشنده فعال شدند نسبت به

تعویض آن بوسیله ی عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز اقدام شود.

## هشدار SRS

علامت/چراغ هشدار مشابه برای کیسه های هوای SRS و کمربندهای پیش کشنده بکار رفته است. به «چراغ/علامت هشداردهنده SRS» در صفحه‌ی ۴-۳۶ مراجعه شود.

## سیستم کاهش نیروی اعمالی

در حین برخورد، هر یک از سیستم‌های کاهش دهنده‌ی نیرو، بار اعمالی به کمربندها را در جهت کاهش ضربه به سرنشین بطور موثر جذب می‌کند.

## محافظ کودک

بر اساس قانون موجود در برخی کشور ها، هنگامی که کودکان در خودروی شما سوار هستند نوعی از سیستم محافظ کودک باید همواره بر طبق سن کودک مورد استفاده قرار گیرند. مقررات وضع شده در مورد رانندگی با سرنشین کودک در صندلی جلو از کشوری به کشور دیگر متفاوت است؛ لذا پیشنهاد می‌شود از مقررات مربوط به منطقه خود پیروی نمایید.

## هشدار!

- در صورت امکان کودکان را در صندلی عقب سوار کنید. اطلاعات آماری حاصل از تصادفات نشان می‌دهد که سوار شدن در صندلی پشت برای کودکان با هر سن و سبزی امن‌تر از صندلی جلو می‌باشد.
- در آغوش نگاه داشتن کودک هرگز جایگزین سیستم محافظ کودک نخواهد بود. عدم استفاده از

سیستم محافظ مناسب می‌تواند به آسیب جدی و کشنده به کودک شما ختم شود.

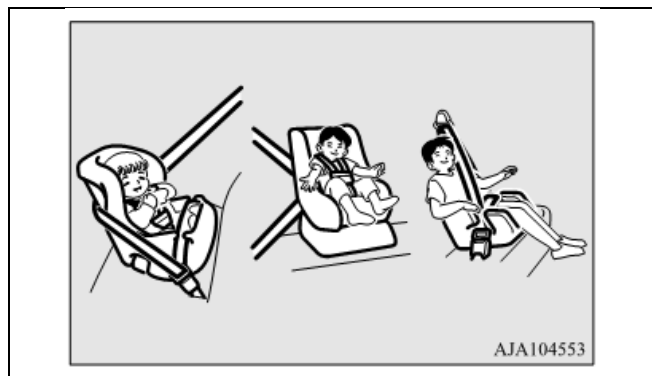
- هر یک از وسایل محافظ یا ثابت کننده‌ی کودک تنها برای استفاده‌ی یک کودک می‌باشد.
- هنگام اتصال محافظ کودک به صندلی پشت، پشت صندلی جلو را به حالت قائم در آورید. در غیر اینصورت در حین ترمز ناگهانی و سنگین ناشی از برخورد، آسیب جدی به کودک وارد خواهد شد.

## احتیاط در نصب محافظ کودک در خودروهایی با کیسه‌ی هوا

برچسب نشان داده شده در اینجا روی خودروهایی با کیسه هوای سرنشین جلو نصب می‌شود.

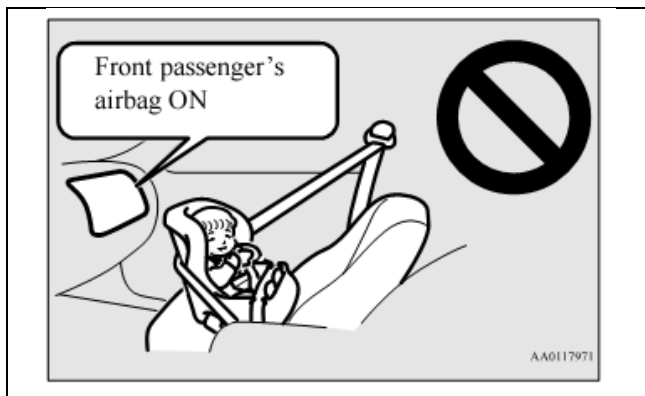
## خردسالان و نوزادان

هنگام سوار کردن نوزادان و خردسالان در خودروی خود از دستورالعمل زیر پیروی نمایید.



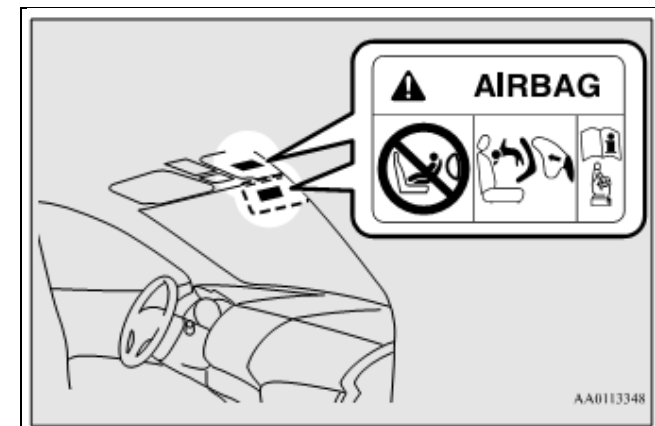
## دستورالعمل

- برای نوزادان کوچک، باید از حمل کننده‌ی نوزاد استفاده شود. برای خردسالانی که قامت آن‌ها به اندازه‌ای است که در حالت نشسته کمر بند بر روی گردن یا صورت او قرار می‌گیرد. باید از صندلی کودک استفاده شود.
- سیستم محافظ کودک باید برای قد و وزن کودک شما مناسب بوده و به خوبی روی صندلی جا بگیرد. برای دستیابی به درجه بالاتری از ایمنی: **محافظ کودک باید در صندلی عقب نصب شود.**



## هشدار!

- هرگز نباید از محافظ رو به عقب کودک در صندلی جلو در صورتی که کیسه هوای آن غیر فعال نشده باشد استفاده نمایید. نیروی حاصل از باد شدن کیسه هوا ممکن است منجر به مرگ و یا آسیب جدی به کودک شود. محافظ رو به عقب کودک باید تنها در صندلی عقب استفاده شود.
- محافظ رو به جلوی کودک، در صورت امکان باید در صندلی عقب مورد استفاده قرار گیرد. اگر نیاز به نصب آن در صندلی سرنشین جلو باشد، باید کلید خاموش روشن کیسه هوای مسافر جلو خاموش شود. در غیر اینصورت خطر مرگ یا آسیب جدی به کودک محتمل خواهد بود.



## هشدار!

- خطر جدی
- هرگز از محافظ رو به عقب کودک بر روی صندلی‌ای که مجهز به کیسه هوا است قرار ندهید، در غیر اینصورت مرگ یا آسیب جدی به کودک می‌تواند رخ دهد.
- محافظ کودک رو به عقب در صندلی عقب استفاده نموده و یا کیسه هوای صندلی جلو را توسط کلید خاموش غیر فعال نمایید. به «خاموش کردن کیسه هوا» در صفحه‌ی ۴-۲۹ مراجعه کنید.

- قبل از خرید سیستم محافظ کودک سعی در نصب آن در صندلی عقب کنید تا از مناسب بودن آن اطمینان حاصل نمایید. به علت مکان سگک کمربند و شکل بالشتک‌های صندلی ممکن است نصب برخی از انواع سیستم‌های محافظ کودک دشوار باشد.
- اگر سیستم محافظ کودک پس از محکم نمودن کمربند باز هم به جلو و یا اطراف حرکت می‌کند یک سیستم محافظ کودک دیگر انتخاب نمایید.

#### هشدار!

- هنگام نصب سیستم محافظ کودک به دستورالعمل تهیه شده توسط سازنده سیستم مراجعه شود. در غیر این صورت صدمات مرگباری به کودکان وارد می‌شود.
- پس از نصب، سیستم محافظ کودک را به جلو، عقب و اطراف بکشید تا نصب شدن امن آن را بررسی کنید. اگر سیستم به خوبی نصب نشود ممکن است به کودک یا سایر سرنشینان در مواقع تصادف یا ترمزهای ناگهانی آسیب برساند.
- هنگامی که از سیستم محافظ استفاده نمی‌شود برای جلوگیری از پرتاب شدن آن به اطراف در موقع تصادف، سیستم را توسط کمربند، ایمن کرده یا آن را از خودرو خارج کنید.

توجه:

- بسته به موقعیت صندلی در خودرو و سیستم محافظ کودک شما، سیستم محافظ می‌تواند در یکی از این دو محل سوار شود:
  - به مهار پایینی صندلی عقب، تنها اگر محافظ کودک از دسته نگه دارنده استاندارد ISOFIX استفاده کرده باشد. (صفحه‌ی ۲-۲۷ را ببینید)
  - به کمربند ایمنی (۲-۳۰ را ببینید)

#### کودکان بزرگ‌تر

برای کودکانی که جثه‌ی بزرگ‌تری دارند، سیستم محافظ می‌تواند در صندلی عقب نصب شده و از کمربند روی پا و نیز شانه‌ها با هم استفاده شود. قسمت روی پای کمربند می‌تواند بطور راحت زیر شکم و بالای استخوان لگن قرار بگیرد. در غیر اینصورت ممکن است کمربند هنگام تصادف بر شکم کودک فشار آورده و به او آسیب برساند.

مناسب بودن برای موقعیت های ایزوفیکس مختلف

موقعیت ایزوفیکس خودرو	اتصال	کلاس ابعاد	گروه جرمی
اوتبورد			
X	ISO/L1	F	carrycot
X	ISO/L2	G	
X	ISO/R1	E	0- تا 10 کیلوگرم
X	ISO/R1	E	+0 تا 13 کیلوگرم
X	ISO/R2	D	
X	ISO/R3	C	
X	ISO/R2	D	I - 9 تا 18 کیلوگرم
X	ISO/R3	C	
IUF	ISO/F2	B	
IUF	ISO/F2X	B1	
IUF	ISO/F3	A	II 15 تا 25 کیلوگرم
X			
			III 22 تا 36 کیلوگرم

احتیاط!

- هنگام نصب سیستم محافظ کودک پشت سری را خارج کنید.
- صندلی ردیف دوم را تا حد امکان عقب ببرید و پشتی را از حد انتهایی خواباندن ۴ مرحله به جلو خم کنید.

### معنای علائم جدول صفحه قبل

- IUF- مناسب برای سیستم محافظ کودک رو به جلوی ISOFIX از گروه مصوب جهانی برای گروه جرمی.
- X- موقعیت ISOFIX غیر مناسب برای سیستم محافظ کودک ISOFIX در گروه جرمی.

### تناسب موقعیت های نشستن مختلف

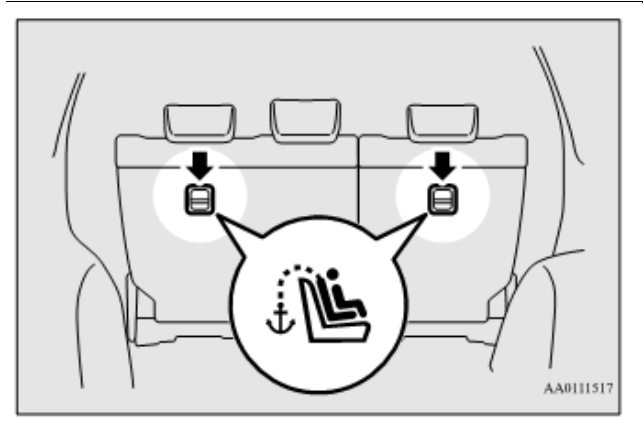
سوم	مرکز دوم	اوتبورد دوم	موقعیت نشستن		گروه جرمی
			سرنشین جلو		
			کیسه هوای غیر فعال #۱	کیسه هوای فعال	
X	X	U	X	X	0- تا 10 کیلوگرم
X	X	U	X	X	0+ تا 13 کیلوگرم
X	X	U	X	X	I - 9 تا 18 کیلوگرم
X	X	U	X	X	II 15 تا 25 کیلوگرم
X	X	U	X	X	III 22 تا 36 کیلوگرم

#۱: در شرایطی که کیسه هوای سرنشین جلو را توسط سویچ ON-OFF خاموش کرده باشید.

احتیاط!
• هنگام نصب سیستم محافظ کودک پشت سری را خارج کنید.

### معنای علائم جدول صفحه قبل

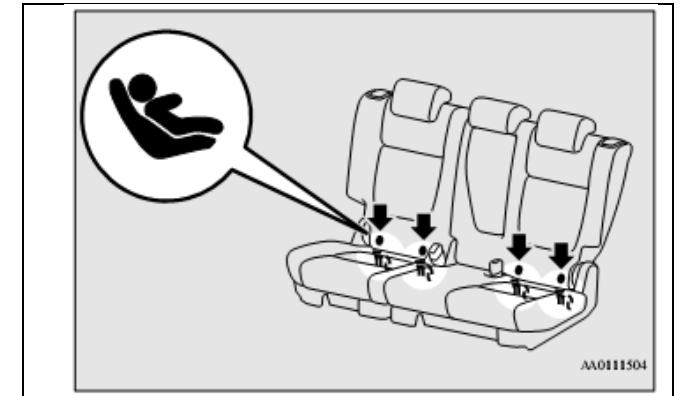
- U- مناسب برای سیستم محافظ کودک رو به جلوی ISOFIX از گروه مصوب جهانی برای گروه جرمی.
- X- موقعیت نشستن غیر مناسب برای سیستم محافظ کودک ISOFIX در گروه جرمی.



نصب سیستم محافظ کودک به مهار کننده‌ی پایینی  
(دسته‌های محافظ کودک ISOFIX) و مهار کننده‌ی  
کمندی

مکان مهار کننده‌ی پایینی

صندلی عقب خودروی شما به مهار کننده‌ی پایینی برای اتصال  
به سیستم محافظ کودک با دسته‌های ISOFIX مجهز است.



مکان مهار کننده‌ی کمندی

۲ نقطه اتصال در پشت صندلی‌های عقب و در پشت بالای  
صندلی عقب وجود دارد. این نقاط اتصال برای ایمن سازی  
سیستم محافظ کودک و اتصال آن‌ها به هر یک از موقعیت‌های ۲  
صندلی‌های عقب در خودروی شما می‌باشد.



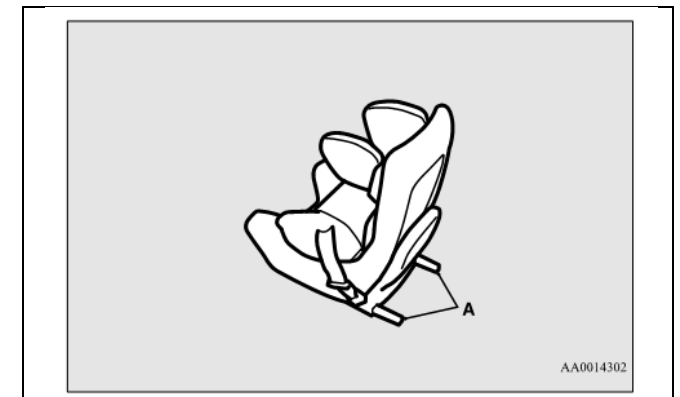
## هشدار!

- مه‌ار کننده‌ی محافظ کودک برای تحمل بارهای اعمالی توسط محافظ، طراحی شده است. در هیچ شرایطی نمی‌توان از آن‌ها برای کمربند بزرگسال، و اتصال سایر وسایل به خودرو استفاده نمود.

### سیستم محافظ کودک با دسته های ISOFIX

سیستم محافظ کودک تنها برای صندلی‌هایی با مه‌ار کننده‌ی پایین طراحی شده است. سیستم محافظ کودک را با مه‌ار کننده‌ی پایین مقید کنید.

لازم نیست که سیستم محافظ کودک را با کمربندهای ایمنی خودرو نگاه دارید.

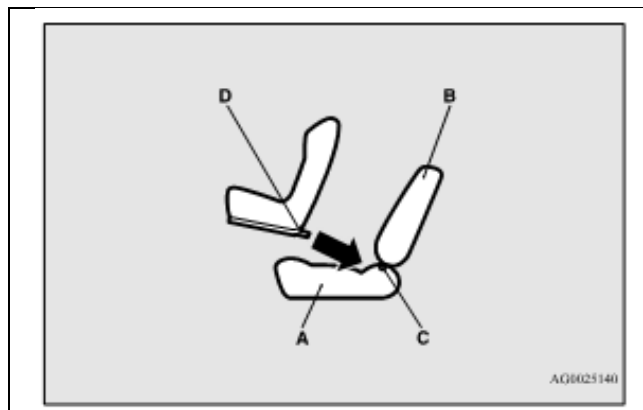


A: اتصالات سیستم محافظ کودک

نصب

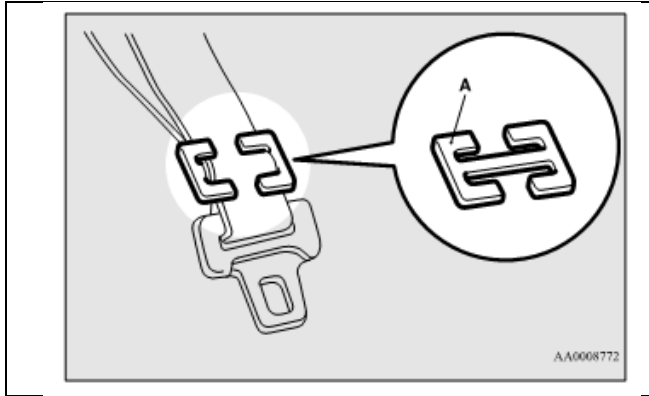
۱. کلیه اشیای خارجی اطراف اتصال دهنده ها را خارج کرده و اطمینان حاصل کنید که کمربند صندلی خودرو در وضعیت جمع شده خود قرار دارد.
۲. محافظ سر را از محلی که قصد نصب کردن سیستم محافظ کودک را دارد باز کنید. رجوع شود به "محافظ سر" در صفحه ی ۴-۶
۳. میان بالشتک صندلی (A) و پشتی صندلی (B) با دست فضای خالی برای جاگیری مه‌ارها (C) باز کنید.
۴. برای دسترسی راحت تر، پشتی صندلی می تواند به عقب خم شود. اتصالات سیستم محافظ کودک (D) را در مه‌ارهای پایینی (C) و مطابق با دستورالعمل داده شده توسط سازنده ی سیستم محافظ کودک، قرار دهید

پس از محکم شدن آن بطور ایمن، پشتی صندلی را تا ۴ پله از حالت حداکثر خم شده ی آن به جلو بکشید.



- A: بالشتک صندلی خودرو  
B: پشتی خودرو  
C: مه‌ار پایینی  
D: اتصالات

اگر سیستم محافظ کودک نیاز به مه‌ار کننده ی کمندی دارد، مه‌ار کننده مربوطه را مطابق مرحله ی ۵ محکم کنید.



### بازدید از کمر بند ایمنی

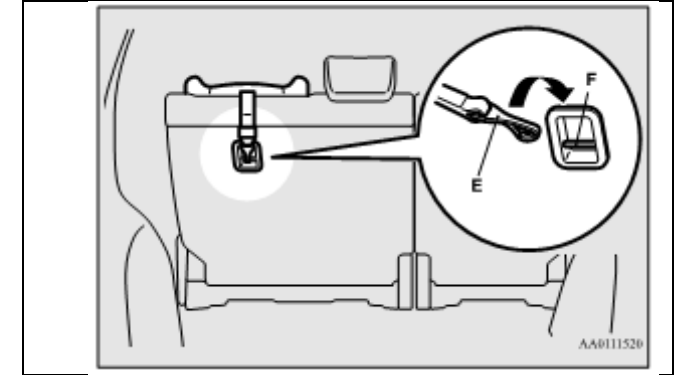
- از کمر بند ایمنی در مورد بریدگی‌ها، کهنگی و نخ کش شدگی و برای ترک‌ها یا تغییر شکل قسمت‌های فلزی آن باید بازدید به عمل آید و در صورت خرابی

- جدا کنید.
۲. کمر بند را از روی محافظ کودک مطابق دستورالعمل سازنده ی محافظ کودک عبور بدهید، سپس سگک کمر بند را درون گیره آن محکم کنید.
  ۳. کمر بند را به خوبی محکم کنید و هر گون شل شدگی را در کمر بند رفع نمایید. کمر بند ایمنی نوع ۳ نقطه ای نیاز به تنظیم طول ندارد، توسط گیره ی قفل کننده، کلیه ی شل شدگی ها را رفع کنید.
  ۴. قبل از قرار دادن کودک در محافظ، محافظ را در جهات مختلف بکشید تا بطور ایمن محکم شود. قبل از هر بار استفاده این کار را تکرار کنید.

### هشدار!

- برای برخی از انواع محافظ کودک، گیره ی قفل کننده (A) می بایست جهت ممانعت از آسیب فردی در حین تصادف یا حرکات ناگهانی مورد استفاده قرار گیرد. گیره ی مربوطه باید مطابق با دستورالعمل سازنده مورد استفاده قرار گیرد. گیره باید پس از باز شدن محافظ کودک جدا شود.

۵. قلاب مهار کمندی (E) سیستم محافظ کودک را درون گیره ی (F) قرار داده و بالای قلاب مهار را محکم کنید تا به خوبی بسته شود.



### توجه:

- اگر محکم کردن قلاب مهار دشوار باشد، قلاب را از کنار محکم کنید.
- ۶. سیستم محافظ کودک را به اطراف بکشید تا از محکم و ایمن بودن آن اطمینان حاصل کنید.

### جدا کردن

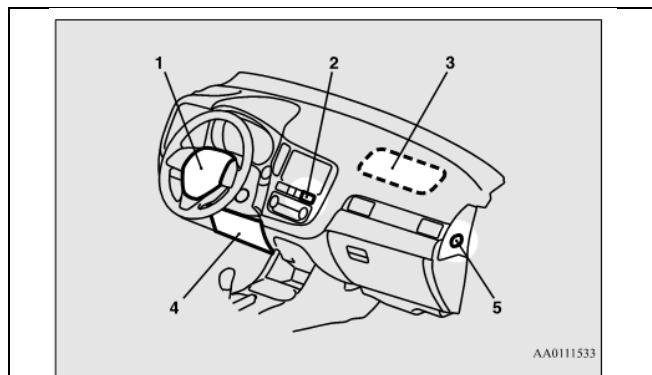
محافظ کودک را مطابق دستورالعمل سازنده ی سیستم محافظ کودک جدا نمایید.

نصب سیستم محافظ کودک به کمر بند نوع ۳ نقطه ای (با مکانیزم قفل اضطراری)

### نصب:

۱. سیستم محافظ کودک را بر روی صندلی ای که قصد نصب بر آن را دارید قرار دهید، و محافظ سر را از آن

سیستم مهار کننده کمکی چطور عمل می کند  
سیستم مهار کننده کمکی (SRS) شامل اجزای زیر است:



۱. مدول کیسه هوا (راننده)
۲. چراغ خاموشی کیسه هوای سرنشین جلو\*
۳. مدول کیسه هوا (سرنشین)

### سیستم مهارکننده ی کمکی (SRS) کیسه هوا

اطلاعات نوشته شده ذیل بخش سیستم مهار کننده ی کمکی (SRS) حاوی نکات مهمی در مورد راننده، سرنشین جلو، زانوی راننده، کیسه های هوای جانبی و پرده ای می باشد.

کیسه های هوای راننده و سرنشین جلو برای کمک به محافظت اولیه کمربندهای جانبی راننده و سرنشین جلو است و حفاظت سرنشینان را در مواقع تصادف خفیف تا شدید از جلو برای سر و سینه ی آن ها تأمین می نماید.

کیسه های هوای زانویی SRS (در صورت وجود) برای کمک به کمربندهای ایمنی طراحی شده اند و می توانند جابجایی قسمت پایینی پای راننده را محدود کرده و از بدن او در برخوردهای شدید محافظت کنند.

کیسه های هوای جانبی SRS (در صورت وجود) برای کمک به کمربندها طراحی شده اند و برای حفظ امنیت راننده و سرنشین جلو است و حفاظت سرنشینان را در مواقع تصادف خفیف تا شدید جانبی برای سر و سینه ی آن ها تأمین می نماید.

کیسه های هوای پرده ای SRS (در صورت وجود) برای کمک به کمربندها طراحی شده اند و برای حفظ امنیت راننده و سرنشین جلو است و حفاظت سرنشینان را در مواقع تصادف خفیف تا شدید جانبی برای سر آن ها تأمین می نماید.

سیستم مهار کننده کمکی SRS به هیچ وجه جایگزین کمربندهای ایمنی نخواهد بود:

برای اطمینان از حداکثر ایمنی در کلیه انواع تصادف، کمربندها باید همواره برای راننده و کلیه سرنشینان بسته شده باشند.

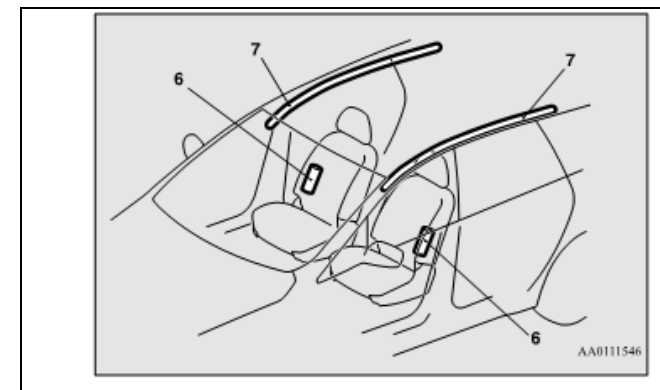
• کمربند کشیف باید توسط پاک کننده های خنثی در آب گرم تمیز شوند. پس از آب کشی بگذارید در سایه خشک شوند. سعی در رنگ کردن مجدد ننمایید چرا که بر مشخصات کمربند تأثیر می گذارد.

### هشدار!

- پیشنهاد می شود که کلیه قسمت های کمربند از جمله جمع کننده ها و وسایل اتصال دهنده بعد از تصادف معاینه فنی شوند. پیشنهاد می شود که قسمت های کمربند درگیر شده در تصادف، تعویض شوند مگر اینکه تصادف بسیار خفیف بوده باشد و کمربند ها آسیبی را نشان ندهند و بتوانند به خوبی به کار خود ادامه دهند.
- سعی نکنید که جزئی از بخش های کمربند را تعمیر یا تعویض نمایید. پیشنهاد می شود که این کار را توسط عاملیت های مجاز **میتسوبیشی موتورز** انجام دهید. تعمیر یا تعویض نادرست ممکن است موجب کاهش کارایی کمربند ها شده و منجر به صدمه جدی در حین تصادف شود.
- هنگامی که پیش کشنده فعال می شود دیگر قابل استفاده نخواهد بود؛ و باید به همراه جمع کننده ها تعویض شود.

۴. مدول کیسه هوای زانوی راننده\*

۵. کلید روشن/خاموش کیسه هوای سرنشین جلو



۶. مدول کیسه هوای جانبی \*

۷. مدول کیسه هوای پرده ای\*

هنگامی که موقعیت سویچ استارت و وضعیت عملکردی در شرایط زیر باشد کیسه های هوا عمل خواهند نمود.  
{به استثنای خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سویچ}  
سویچ استارت در وضعیت "ON" و یا "START" قرار دارد.  
{خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون کلید}  
وضعیت عملکردی بر روی ON قرار دارد.

عمل کردن کیسه های هوا یک فرآیند ناگهانی و پر صدا بوده و مقداری دود و پودر ساطع می کند، اما این شرایط باعث آسیب رسانی نمی شوند و نشانه وجود آتش در خودرو نیستند. افرادی با

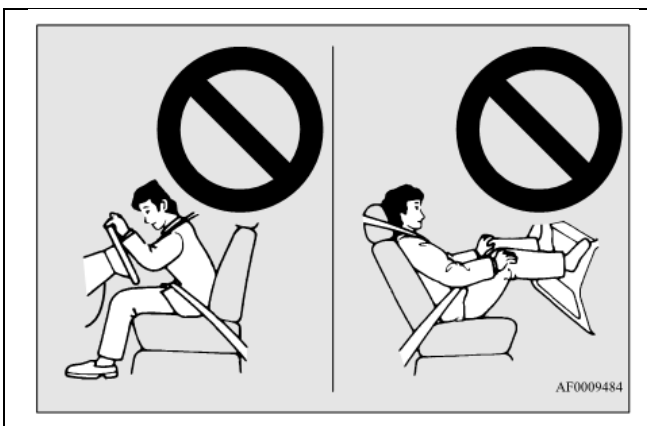
مشکلات تنفسی ممکن است بطور موقت کمی از مواد شیمیایی استفاده شده در این فرآیند اذیت شوند. پس از باز شدن کیسه های هوا پنجره ها را باز نمایید، انجام این عمل ایمن خواهد بود. کیسه های هوا پس از عمل کردن، خیلی سریع دوباره خالی می شوند لذا خطر کمی از بابت کور شدن دید ایجاد می شود.

#### احتیاط!

- کیسه های هوا با سرعت بسیار زیادی باد می شوند. در شرایط خاص تماس با کیسه هوا ممکن است باعث خراش، بریدگی های کوچک، رنگ پریدگی و یا علائم مشابه شود.

#### هشدار!

- در لبه ی صندلی ننشینید، پای خود را به داشبورد خیلی نزدیک نکنید، و سر و سینه ی خود را به فرمان و داشبورد خیلی نزدیک نکنید. پای خود را رو یا مقابل داشبورد قرار ندهید.
- نوزادان و خردسالان را بر روی صندلی عقب نشاند و با استفاده از سیستم محافظ کودک آن ها را به خوبی ایمن کنید.  
صندلی عقب برای کودکان و نوزادان امن تر خواهد بود.

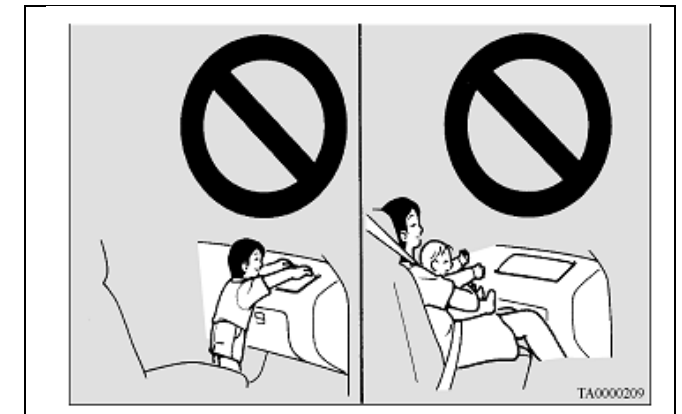


#### هشدار!

- نحوه ی صحیح نشستن بر روی صندلی بسیار اهمیت دارد  
راننده یا سرنشین جلو که بیش از حد به فرمان یا داشبورد نزدیک باشد درحین عمل کردن کیسه هوا ممکن است کشته و یا شدیداً مجروح شود.  
کیسه هوا با سرعت و نیروی بسیار زیاد باد می شود.  
اگر راننده یا سرنشین بطور مناسب بر صندلی ننشسته و مهار نشده باشد ممکن است کیسه هوا نتواند بخوبی از او محافظت نماید و در نتیجه هنگام باد شدن صدمات جدی و کشنده ای ایجاد نماید.

### هشدار!

- خردسالان و نوزادان نباید از محافظ جدا شده، جلوی داشبورد بایستند و در آغوش گرفته و یا روی زانو قرار داده شوند. چرا که در حین تصادف و باد شدن کیسه هوا ممکن است بشدت آسیب دیده و یا کشته شوند. باید در صندلی عقب با سیستم محافظ مناسب ایمن شوند. به بخش «محافظ کودک» از همین مجموعه دفترچه راهنما مراجعه شود.

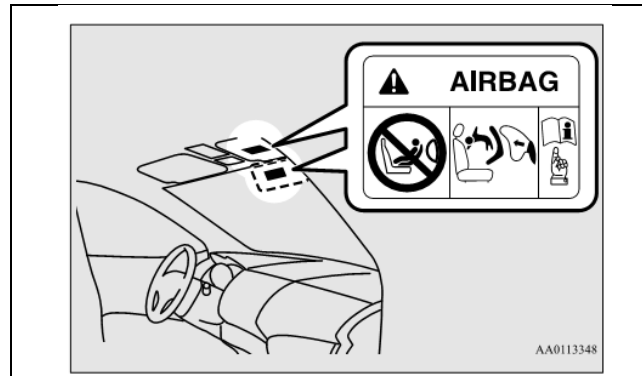


### هشدار!

- کودکان بزرگتر می‌توانند در صندلی عقب به خوبی از کمربند ایمنی استفاده نمایند و یا در صورت نیاز از صندلی ارتقا دهنده استفاده نمایند.

### احتیاط در نصب محافظ کودک در صندلی جلو

برچسب نشان داده بر روی خودروهایی با کیسه هوای سرنشین جلو نصب شده است.



### هشدار!

- خطر جدی

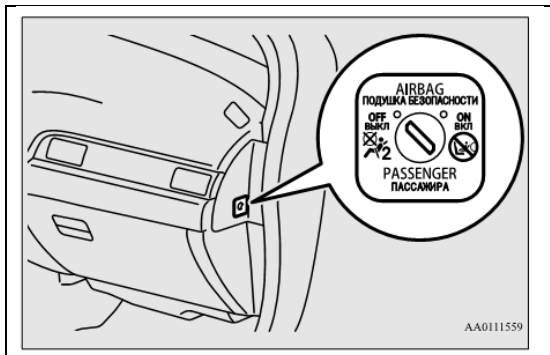
هرگز از محافظ روبه عقب کودک بر روی صندلی‌ای که کیسه هوای مقابل آن فعال شده است استفاده نکنید چرا که منجر به مرگ یا آسیب جدی به کودک خواهد شد.

### کلید خاموش روشن کیسه هوای سرنشین جلو

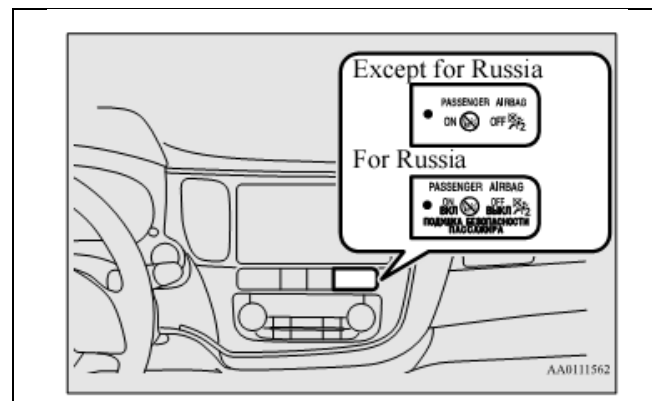
کلید روشن خاموش کیسه هوای سرنشین جلو (در صورت وجود) می‌تواند برای غیر فعال نمودن کیسه هوای سرنشین جلو مورد استفاده قرار بگیرد. اگر از سیستم محافظ کودک روبه عقب استفاده می‌کنید و

نمی‌توانید آن را در صندلی‌ای بجز صندلی جلو بخوبی نصب کنید قبل از نصب مطمئن شوید که کیسه هوای صندلی جلو را توسط دکمه‌ی روشن خاموش آن غیر فعال کرده‌اید. (رجوع شود به «خاموش کردن کیسه هوا» صفحه‌ی ۴-۲۹)

کلید روشن خاموش کیسه هوای جلو (در صورت وجود) در جعبه زیر داشبورد (جعبه داشبورد) قرار دارد.



**چراغ نشان دهنده‌ی خاموشی کیسه هوای سرنشین جلو**  
چراغ نشان دهنده‌ی خاموش بودن کیسه هوای سرنشین جلو در داشبورد قرار گرفته است.



هر دوی چراغ های نشان دهنده بطور عادی هنگامی روشن می شود که سوئیچ استارت بر روی حالت باز قرار داشته باشد و چند ثانیه بعد از آن خاموش می شود.  
هنگامی که کلید خاموش روشن کیسه هوای سرنشین جلو خاموش است، چراغ نشان دهنده ی خاموشی، روشن می ماند تا نشان دهد که کیسه هوای سرنشین جلو غیر فعال است.  
هنگامی که کلید روشن خاموش کیسه هوای سرنشین جلو روشن است چراغ نشان دهنده ی خاموشی، خاموش می شود و چراغ وضعیت روشن برای ۱ دقیقه روشن می شود تا نشان دهد کیسه هوای سرنشین جلو فعال است.

#### هشدار!

- هیچ ابزاری که باعث دیده نشدن چراغ نشان دهنده شود نصب نکنید و بر روی چراغ برجسب نزنید. چرا که

متوجه وضعیت سیستم کیسه هوای سرنشین نخواهید شد.

#### خاموش کردن کیسه هوا

##### هشدار!

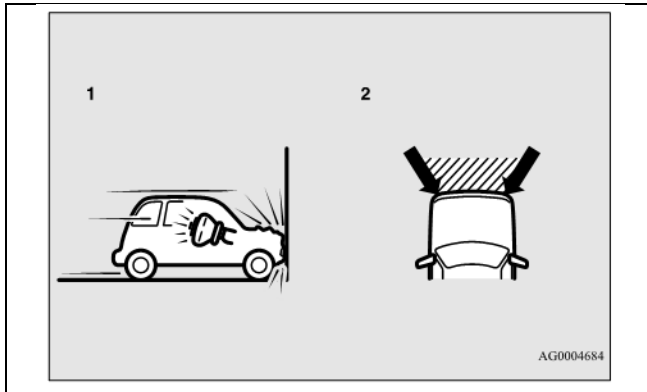
- برای کاهش خطر آسیب جدی و کشنده
  - همواره قبل از استفاده از کلید روشن خاموش کیسه هوای سرنشین، سوئیچ استارت را از مغزی سوئیچ خارج کنید. عدم انجام این کار باعث کاهش کارایی کیسه هوا می شود.
  - پس از قرار دادن سوئیچ استارت در حالت LOCK و یا قرار دادن وضعیت عملکردی بر روی OFF ، حداقل ۶۰ ثانیه صبر کنید و سپس با کلید خاموش روشن کیسه هوای سرنشین جلو کار کنید.
  - سیستم کیسه هوای SRS طراحی شده تا ولتاژ کافی برای عمل کردن کیسه هوا را نگاه دارد.
  - همواره پس از استفاده از کلید خاموش روشن کیسه هوای سرنشین جلو، کلید را جدا نمایید. عدم انجام منجر با موقعیت نامناسب کلید خاموش روشن کیسه هوای سرنشین جلو می شود.
  - کلید خاموش روشن کیسه هوای سرنشین جلو را خاموش نکنید مگر اینکه سیستم محافظ روبه عقب کودک در صندلی جلو نصب شده باشد
- اگر چراغ نشان دهنده هنگامی که کلید خاموش

روشن کیسه هوای سرنشین جلو خاموش شد روشن نشد، سیستم محافظ رو به عقب کودک را در صندلی جلو نصب نکنید. پیشنهاد می شود سیستم را توسط عاملیت مجاز میتسویشی موتورز مورد معاینه قرار دهید.

- اگر چراغ نشان دهنده OFF هنگامی که کلید خاموش روشن کیسه هوای سرنشین جلو روشن است، روشن ماند، اجازه ندهید کسی در صندلی سرنشین جلو بنشیند. پیشنهاد می شود سیستم را توسط عاملیت مجاز میتسویشی موتورز مورد معاینه قرار دهید.

برای خاموش کردن کیسه هوا مراحل زیر را انجام دهید:

- کلید را در سوئیچ خاموش روشن کیسه هوای سرنشین جلو قرار داده و آن را در وضعیت OFF قرار دهید.
- کلید را از مغزی کلید خاموش روشن کیسه هوای سرنشین جلو خارج کنید.
- سوئیچ استارت را در مغزی سوئیچ قرار داده و آن را در وضعیت ON قرار دهید. چراغ نشان دهنده ی خاموش کیسه هوای سرنشین جلو روشن خواهد شد.



۱. برخورد سر به سر با دیوار صلب در سرعت تقریباً ۲۵ کیلومتر در ساعت یا بیشتر.
۲. ضربه متوسط تا شدید در محدوده‌ی هاشور خورده بین فلش‌ها

### سیستم کیسه هوای زانوی راننده \*

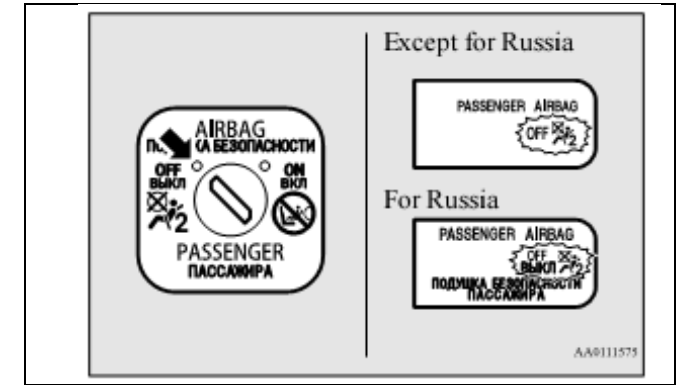
کیسه هوای زانوی راننده زیر فرمان قرار دارد. کیسه هوای زانوی راننده طوری طراحی شده که همزمان با کیسه هوای جلوی راننده عمل کند.



### عمل کردن کیسه هوای زانو و جلوی راننده

کیسه هوای زانوی راننده و جلوی راننده زمانی عمل می‌کند که:

کیسه هوای زانوی راننده و جلوی راننده زمانی عمل می‌کنند که ضربه‌ی از جلوی شدید یا متوسطی به خودرو وارد شود. یک چنین شرایطی در شکل نشان داده شده است.

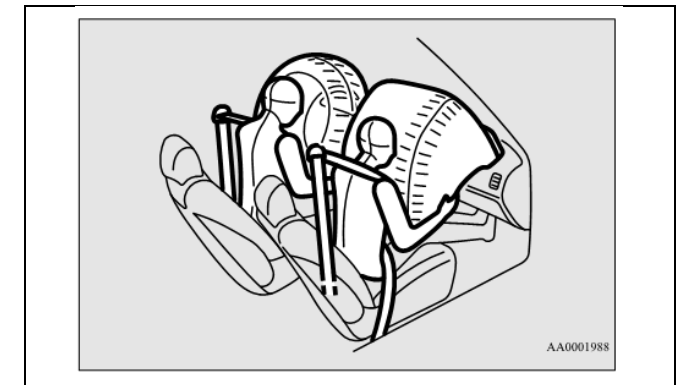


کیسه هوای سرنشین جلو اکنون غیر فعال بوده و تا زمانی که روشن نشود عمل نخواهد کرد.

### سیستم کیسه هوای سرنشین جلو و راننده

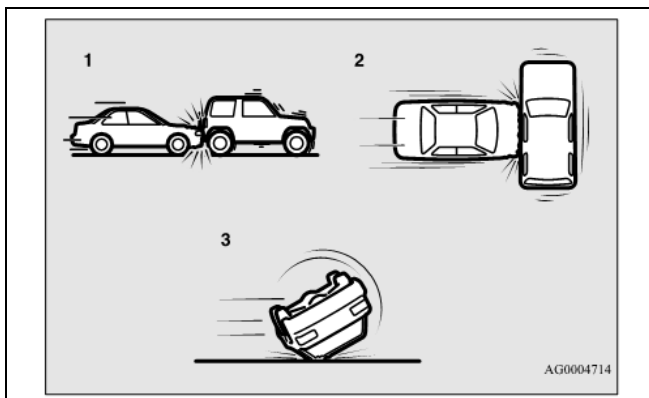
کیسه هوای راننده زیر پوشش بالشتکی در وسط فرمان قرار دارد. کیسه هوای سرنشین جلو در داشبورد بالای جعبه داشبورد واقع است.

کیسه هوای سرنشین جلو , کیسه هوای راننده به طور همزمان فعال می‌شود حتی اگر سرنشین سمت سرنشین حضور نداشته باشد .



## کیسه هوای زانوی راننده و جلو برای عمل کردن در این شرایط طراحی نشده‌اند:

کیسه هوای زانوی راننده و جلو برای عمل کردن در شرایطی که نتوانند از سرنشینان حفاظت کنند طراحی نشده‌اند. چنین شرایطی در شکل نشان داده شده است:



۱. برخورد های انتهایی عقب

۲. برخوردهای جانبی

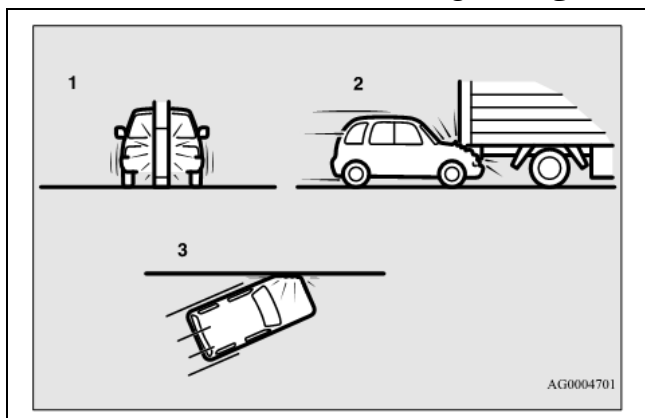
۳. خودرو به جانب یا روی سقف خود غلت میزند.

از آنجا که کیسه‌ی هوای زانویی راننده و جلویی ممکن است

## کیسه های هوای زانوی راننده و جلوی راننده در موارد زیر ممکن است عمل نکنند

در انواع خاصی از برخوردهای از جلو، ساختار بدنه‌ی خودرو برای جذب ضربه طراحی شده است و سرنشینان را از صدمه دیدن محافظت می‌کند. (ناحیه جلوی بدنه‌ی خودرو در حین فرآیند جذب انرژی ممکن است بطور قابل ملاحظه ای تغییر شکل دهد). در چنین شرایطی کیسه های هوای جلوی و زانویی راننده با وجود آسیب و تغییر شکل به بدنه خودرو ممکن است عمل نکنند.

مثالهایی از این نوع شرایط در شکل نشان داده شده است.



۱. تصادف با تیر چراغ برق، درخت و یا دیگر اشیاء باریک

۲. خودرو به زیر و پشت یک کامیون می‌لغزد

۳. ضربات کج و از جلو

از آنجا که کیسه‌ی هوای زانویی راننده و جلویی راننده ممکن است در انواعی از برخوردهای از جلو از سرنشینان محافظت نکند، از بسته شدن صحیح کمربند ها اطمینان حاصل کنید.

کیسه هوای زانو و جلوی راننده هنگامی عمل می‌کنند که شدت برخورد بالاتر از آستانه ذکر شده در بالا و در مقایسه با سرعت حدود ۲۵ کیلومتر در ساعت بوده و برای ضربه ای به طور مستقیم به دیوار صلبی که جابجا نشده و تغییر شکل پیدا نکند طراحی شده است. اگر شدت برخورد پایین‌تر از سطح آستانه‌ی بالا باشد، کیسه های هوای جلو و زانوی راننده ممکن است عمل نکنند. با این حال در صورتی که خودرو به شیئی که قابلیت جذب ضربه را بوسیله ی تغییر شکل و یا حرکت (برای مثال برخورد به خودروی ثابت، حفاظ جاده و میله تابلو) داشته باشد برخورد کند این سرعت آستانه به مقدار قابل ملاحظه ای افزایش می‌یابد.

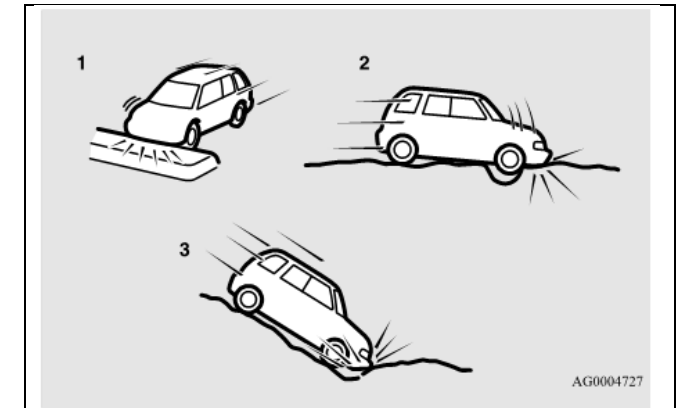
از آنجا که تصادفات از جلو به سادگی شما را از موقعیت‌تان جابجا می‌کنند، بستن کمربند ایمنی بطور صحیح اهمیت خواهد داشت. کمربندها کمک می‌کنند تا فاصله‌ی ایمنی با فرمان و داشبورد در مراحل اولیه عمل کردن کیسه هوا ایجاد شود. مرحله ابتدایی باد شدن کیسه هوا قدرتمندترین مرحله بوده و ممکن است منجر به صدمات جدی و کشنده شود. بعلاوه کمربندها وسایل اولیه حفاظت شما در برابر تصادف می‌باشند. کیسه های هوای SRS برای تأمین حفاظت بیشتر طراحی شده‌اند؛ لذا برای امنیت خود و سایر سرنشینان، از بستن صحیح کمربندها اطمینان حاصل کنید.



در انواعی از برخوردهای از جلو از سرنشینان محافظت نکند، از بسته شدن صحیح کمربند ها اطمینان حاصل کنید.

### کیسه هوای زانویی راننده و جلو می توانند در این شرایط عمل کنند:

کیسه هوای زانویی راننده و جلو ممکن است در شرایطی که قسمت تحتانی خودرو ضربات متوسط تا شدیدی دریافت کند عمل نکنند (آسیب‌های تحتانی) مثال‌هایی از این نوع شرایط در شکل نشان داده شده است.



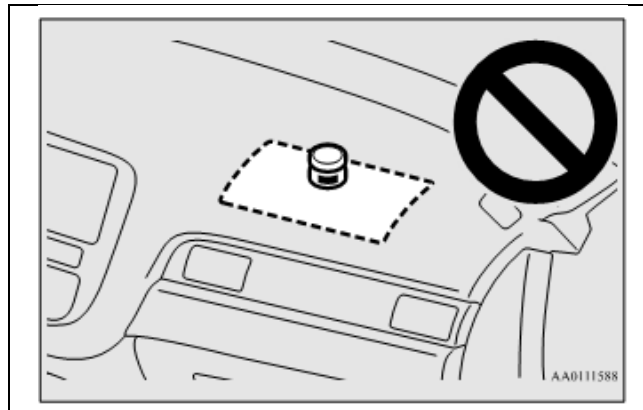
۱. برخورد با وسط بلوار و جدول
۲. حرکت خودرو از روی یک چاله‌ی عمیق
۳. خودرو در سرازیری تند حرکت کرده و با زمین برخورد نماید.

از آنجا که کیسه هوای زانویی راننده و کیسه هوای جلو ممکن است در برخی انواع ضربه غیر منتظره نشان داده شده در شکل عمل نمایند و شما را از موقعیت خود جابجا کند، بستن کمربندهای ایمنی ضروری خواهد بود. کمربند به شما کمک

می‌کند تا در مراحل اولیه‌ی عملکرد کیسه هوا، فاصله مجاز و ایمن با فرمان و داشبورد تأمین شود. مرحله ابتدایی باد شدن کیسه هوا همراه با نیروی شدید بوده و اگر در این مرحله با آن تماس داشته باشید، می‌تواند باعث آسیب جدی و کشنده شود.

### هشدار!

- بر روی پوشش فرمان چیزهایی مانند مواد برنده، علامت و غیره نصب نکنید، چرا که ممکن است در هنگام باد شدن کیسه هوا، موجب برخورد و آسیب به سرنشین شود.
- بر روی داشبورد بالای جعبه داشبورد چیزی نصب نکرده و شیئی قرار ندهید. چرا که ممکن است در هنگام باد شدن کیسه هوا، موجب برخورد و آسیب به سرنشین شود.

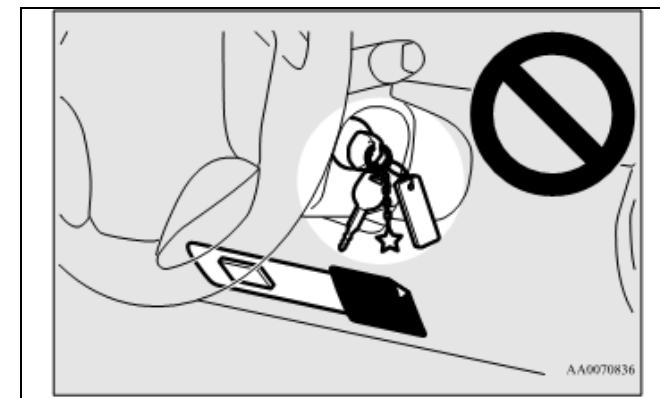


### هشدار!

- وسیله ای را روی شیشه جلو و یا مقابل آن قرار نداده و نصب نکنید. این وسایل می‌تواند باد شدن کیسه هوا را مختل نماید یا در صورت باد شدن کیسه هوا به سرنشینان برخورد کرده و به آن‌ها آسیب برساند.
- کلید های اضافی یا وسایل (سخت، تیز یا سنگین) را به سوئیچ وصل ننمایید. چنین اشیائی می‌توانند مانع باد شدن کیسه هوای زانویی راننده بصورت عادی شده و یا پرتاب شوند تا صدمات جدی ایجاد کنند.
- به قسمت پایینی داشبورد جانبی راننده وسیله ای وصل نکنید. چنین اشیائی می‌توانند مانع باد شدن عادی کیسه های زانویی راننده شوند و یا در هنگام باد شدن کیسه هوا باعث پرتاب شدن آن‌ها و ایجاد صدمات جدی شود.

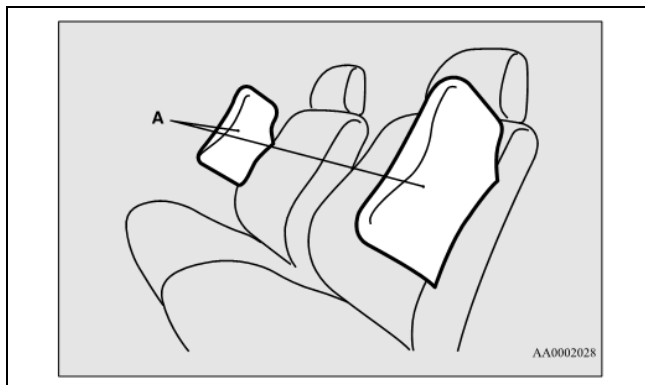
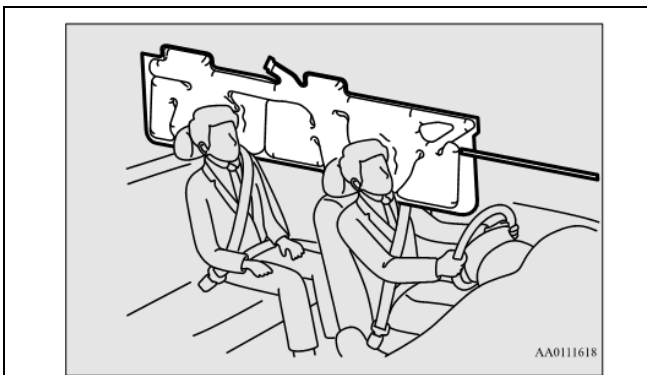
### سیستم کیسه هوای جانبی\*

کیسه های هوای جانبی (A) درون پشتی صندلی راننده و سرنشین جلو قرار دارد. کیسه هوای جانبی طراحی شده‌اند تا تنها از دو طرف خودروی ضربه خورده باد شوند، حتی اگر شخصی بر صندلی سرنشین جلو نباشد.

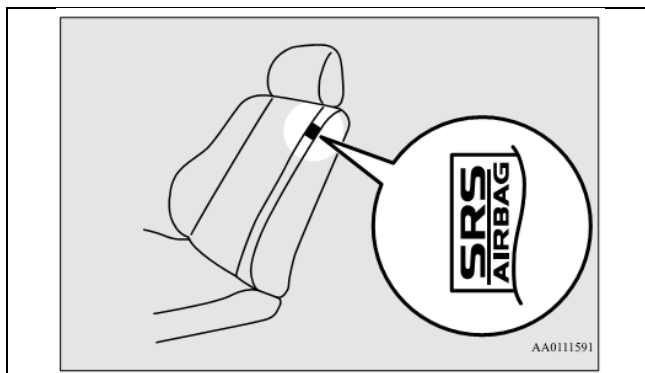


### سیستم کیسه هوای پرده ای\*

کیسه های هوای پرده ای در ستون‌های جلو و عقبی و نیز در ریل‌های سقفی قرار دارند. کیسه هوای پرده ای طوری طراحی شده‌اند که تنها در جوانب خودروی ضربه دیده باد شوند. حتی اگر سرنشینی در صندلی عقب نباشد.

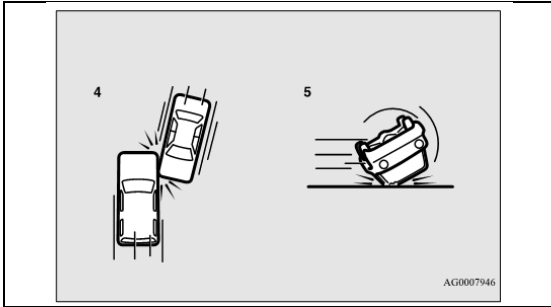


برچسب نشان داده شده در شکل بر پشتی صندلی‌های با کیسه هوای جانبی نصب شده‌اند.



### هشدارها

- حیوانات خانگی، جعبه و سایر اشیا را میان کیسه هوا و راننده یا سرنشین جلو قرار ندهید. چرا که منجر به کاهش کارایی کیسه هوا شده و یا باعث صدمه در هنگام باد کردن کیسه هوا خواهد شد.
- درست بعد از باد کردن کیسه هوا برخی اجزای این سیستم داغ می‌شوند. آن‌ها را لمس نکنید ممکن است موجب سوختگی شود.
- سیستم کیسه هوا برای یک بار مصرف طراحی شده است. یک‌بار که کیسه هوا عمل می‌کند دوباره عمل نخواهد کرد؛ و باید به سرعت تعویض شود و پیشنهاد می‌شود که کلیه سیستم کیسه هوا را توسط عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز مورد معاینه قرار دهید.



۴. برخورد های جانبی کج

۵. خودرو بر روی دو طرف یا سقف غلت می خورد

از آنجا که کیسه های هوای جانبی و پرده ای ممکن است در انواعی از برخوردهای از جلو از سرنشینان محافظت نکنند، از بسته شدن صحیح کمربند ها اطمینان حاصل کنید.

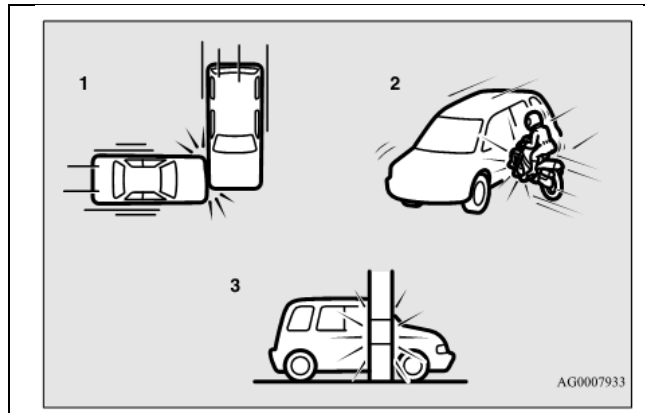
کیسه های هوای جانبی و پرده ای در این شرایط عمل نمی کنند

کیسه های هوای جانبی و پرده ای در شرایطی که قابلیت تأمین امنیت را برای سرنشینان ندارد عمل نخواهد کرد. شرایط معمول در شکل نشان داده شده اند:

### کیسه های هوای پرده ای و جانبی در این شرایط عمل نمی کنند

در انواع خاصی از برخورد های جانبی سازه ای بدنه ای خودرو برای جذب ضربه طراحی شده اند تا سرنشینان را از آسیب محافظت نمایند. (ناحیه ای جانبی بدنه خودرو ممکن است در هنگام جذب ضربه مقدار زیاد تغییر شکل بدهد). در چنین مواردی، کیسه های هوای جانبی و پرده ای ممکن است با وجود تغییر شکل و آسیب به بدنه ای خودرو فعال نشوند.

مثال این شرایط در شکل نشان داده شده است.

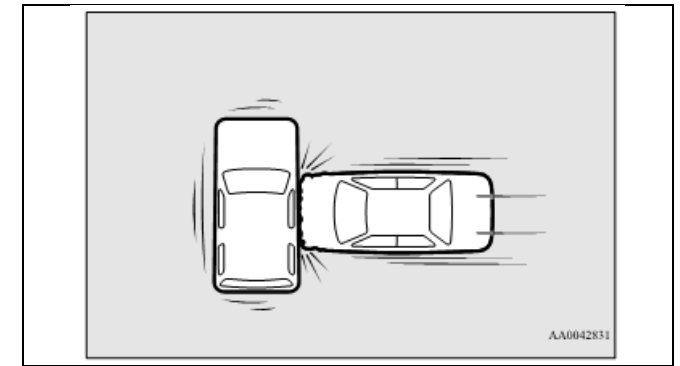


۱. ضربه های جانبی در ناحیه ای دور از اتاق سرنشینان
۲. برخورد موتورسیکلت یا سایر وسایل نقلیه ای کوچک با قسمت جانبی خودرو
۳. برخورد با تیر چراغ برق، درخت و دیگر اشیاء باریک

### عملکرد کیسه های هوای جانبی و کیسه های هوای پرده ای

کیسه های هوای جانبی و پرده ای هنگامی عمل می کنند که:

کیسه های هوای جانبی و پرده ای در صورتی عمل می کنند که قسمت میانی اتاق سرنشین خودرو ضربه ای متوسط تا شدید متحمل شود. شرایط معمول در تصویر نشان داده شده است.



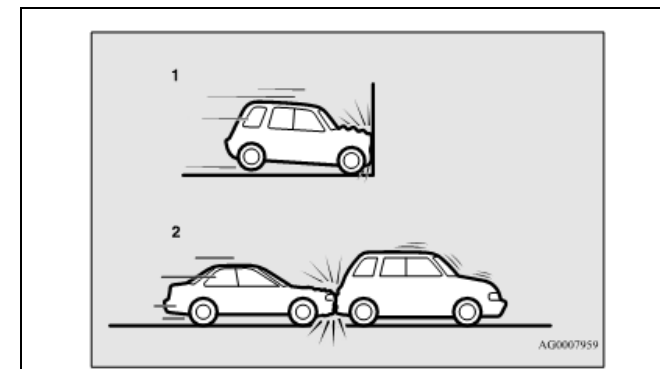
کمربندها ایمنی خودرو وسایل اولیه ای تأمین ایمنی شما در حین برخورد هستند. کیسه های هوای جانبی و پرده ای SRS برای افزایش حفاظت سرنشینان طراحی شده است؛ لذا برای تأمین امنیت شما و کلیه سرنشینان اطمینان حاصل کنید که همواره کمربند ها به درستی بسته شده اند.

ایجاد کنند.

- روکش صندلی را بر روی صندلی‌های کیسه هوا دار نصب نکنید. صندلی‌ها را با کیسه‌های هوای جانبی بطور مجدد مجهز نکنید. چرا که ممکن است در عملکرد کیسه هوای جانبی تداخل ایجاد کنند.

- میکروفون (A) و دیگر وسایل یا اشیا را در اطرافی که کیسه‌های هوای پرده ای (B) فعال می‌شوند مانند شیشه جلو، شیشه در جانبی، ستون‌های عقب و سقف یا دستگیره‌ها قرار ندهید. هنگامی که کیسه‌های هوای پرده ای فعال می‌شوند میکروفون و یا سایر وسایل یا اشیا با نیروی زیادی پرتاب می‌شوند و یا ممکن است کیسه‌های هوا به درستی عمل نکنند که منجر به مرگ یا صدمه جدی خواهد شد.

راننده و سرنشین نباید دستشان را از پنجره بیرون بیاورند و نباید به در لم دهند.



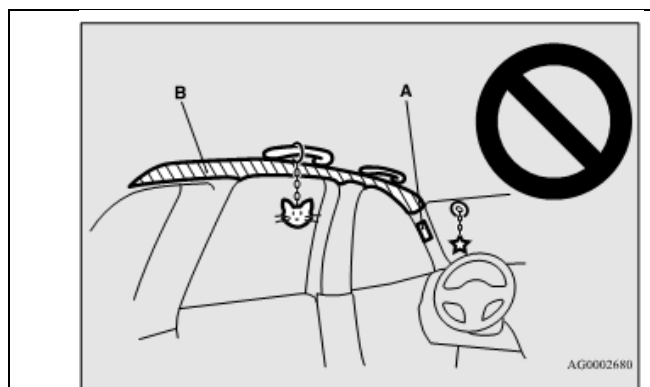
۱. برخورد‌های سر به سر

۲. برخورد‌های از پشت

از آنجا که کیسه‌های هوای جانبی و پرده ای ممکن است در تمامی انواع تصادفات از سرنشینان محافظت نکند، از بسته شدن صحیح کمربند‌ها اطمینان حاصل کنید.

### هشدار!

- برای کاهش خطر آسیب وارده ناشی از عمل کردن کیسه‌های جانبی، به سرنشینان صندلی عقب اجازه ندهید که به پشتی‌های صندلی جلو تکیه دهند. در مورد کودکان دقت بیشتری باید اعمال شود.
- هیچ شیئی نزدیک یا جلوی پشتی صندلی جلو قرار ندهید. چرا که ممکن است با عمل کردن کیسه‌های مربوطه تداخل داشته باشد و همچنین موجب آسیب ناشی از پرتاب شیء بوسیله عمل کردن کیسه‌های جانبی شود.
- برچسب یا اشیای چسبیده و یا سایر اشیای کوچک را بر روی پشتی صندلی جلو قرار ندهید. چون ممکن است در عملکرد صحیح کیسه‌های جانبی تداخل



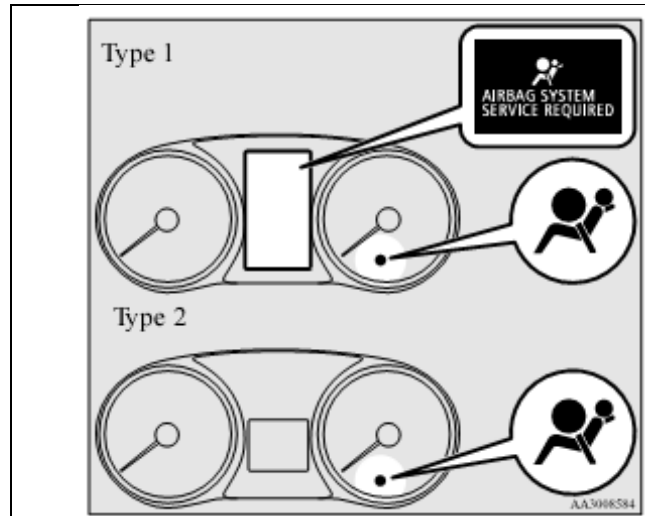
### هشدار!

- کیسه‌های هوای پرده ای و جانبی طوری طراحی شده‌اند که به تأمین امنیت کمربندهای ایمنی راننده و سرنشین کمک نمایند. کمربند‌های ایمنی باید به درستی بسته شوند و راننده و سرنشین می‌بایست تکیه داده و بطور قائم بنشینند و به درب یا پنجره لم ندهند.
- کیسه‌های هوای پرده ای و جانبی با نیروی زیادی باد می‌شوند لذا جهت کاهش خطر صدمات کشنده و جدی باز شدن کیسه‌های هوای جانبی و پرده ای،

## هشدار!

- آویز یا سایر وسایل سنگین را در قلاب لباس آویزان نکنید.  
اگر کیسه هوای پرده ای فعال شود، هر یک از این اشیا می‌تواند با نیروی بسیار زیادی پرتاب شده و یا ممکن است از باد شدن صحیح کیسه هوای پرده ای جلوگیری نماید. لباس‌ها را مستقیماً به قلاب لباس آویزان کنید (بدون آویز)  
اطمینان حاصل کنید که اشیاء تیز و سنگین در جیب‌های لباس‌هایی که در قلاب لباس آویزان می‌شود وجود نداشته باشد.
- به کودکان اجازه‌ی لم دادن و یا نزدیک شدن به درب جلو را حتی هنگامی که از محافظ کودک استفاده می‌کنند ندهید.  
سر کودک نیز نباید به ناحیه ای که کیسه هوای جانبی و پرده ای قرار گرفته است لم داده و یا نزدیک شود.  
چرا که باد شدن کیسه هوای جانبی و پرده ای خطرناک خواهد بود.  
عدم انجام هر یک از این دستورات عملی می‌تواند به آسیب جدی و کشنده به کودک منجر شود.
- پیشنهاد می‌شود که کار بر روی سیستم کیسه های هوای پرده ای و جانبی توسط عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز صورت بگیرد.

## نمایشگر/چراغ هشدار SRS



یک چراغ هشدار سیستم محافظ کمکی (SRS) بر روی پنل ابزار وجود دارد. سیستم، هر دفعه که سوییچ استارت در موقعیت ON قرار می‌گیرد و یا وضعیت عملکرد در موقعیت ON است خود را بازبینی میکند. چراغ هشدار SRS برای چند ثانیه روشن می‌شود و سپس خاموش می‌شود. این حالت عادی بوده و نشانگر عملکرد صحیح سیستم است.

اگر مشکلی در سیستم یا هر یک از اجزای SRS باشد، چراغ هشدار روشن شده و روشن می‌ماند در همین حال نشانگر هشدار در صفحه نمایش در نمایشگر چند اعلانی ظاهر می‌شود. (تنها نوع ۱)

چراغ/نمایشگر هشدار سیستم SRS برای نمایش هشدار کیسه هوای SRS و سیستم پیش‌کننده کمربندها مشترک است.

## هشدار!

- اگر هر یک از شرایط زیر رخ دهد ممکن است مشکلی

در سیستم پیش‌کننده کمربندها و یا سیستم کیسه هوای SRS وجود داشته باشد و ممکن است سیستم در برخورد ها به خوبی عمل نکرده و یا بدون برخورد بطور ناگهانی فعال شود:

- حتی هنگامی که سوییچ استارت بر روی حالت ON بوده و وضعیت عملکرد در موقعیت ON قرار دارد، چراغ هشدار SRS روشن نشده و یا روشن می‌ماند.
- هنگامی که چراغ یا نشانگر هشدار SRS هنگام رانندگی روشن می‌ماند.

- کیسه هوای SRS و پیش‌کننده های کمربند ایمنی برای کمک به کاهش ریسک صدمات جدی و یا مرگ در برخورد های خاص طراحی شده اند. اگر هر یک از شرایط بالا رخ دادند بلافاصله خودروی خود را توسط عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز بازبینی نمایید.

- پیشنهاد می‌شود هرگونه عملیات تعمیر و نگهداری انجام گرفته بر روی و یا نزدیک SRS توسط عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز صورت پذیرد.
- کار غیر صحیح روی اجزای SRS یا سیم کشی آن ممکن است به عملکرد نامناسب کیسه های هوا بیانجامد و یا SRS را غیر فعال نماید. در هر صورت می‌تواند منجر به صدمات جدی شود.
- فرمان، جمع کننده کمربندها و هر یک از اجزای SRS را تعمیر یا اصلاح ننمایید. برای مثال تعویض فرمان یا تغییر در سپر جلو یا سازه‌ی بدنه می‌تواند به شدت بر روی کارایی SRS تأثیر منفی گذاشته و به آسیب احتمالی بیانجامد.
- اگر خودروی شما هر آسیبی دریافت نمود پیشنهاد می‌کنیم که SRS را معاینه کنید تا از کارکرد سالم آن اطمینان حاصل نمایید.
- در خودروهایی با کیسه های هوای جانبی، صندلی جلو، ستون مرکزی و کنسول مرکزی را تغییر ندهید. چرا که ممکن است بر کارایی SRS تأثیر بگذارد و منجر به آسیب احتمالی شود.
- اگر هر گونه پارگی، ترک یا آسیبی به بافت صندلی در نزدیکی کیسه هوای جانبی، قسمتی از ستون جلو و عقب و ریل‌های سقف مشاهده کردید باید سیستم SRS را توسط عاملیت مجاز میتسوبیشی مورد معاینه قرار دهید.

توجه:

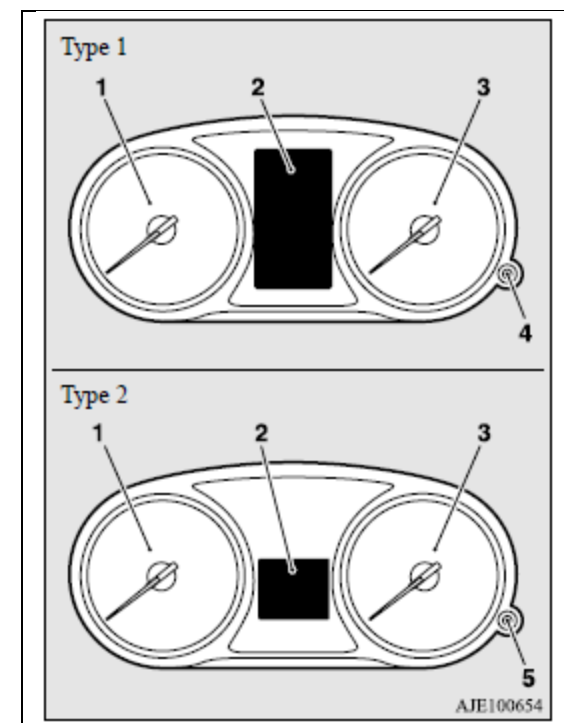
- اگر خودرو شما باید اسقاط شود این کار را طبق قوانین محلی انجام داده و با عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید تا سیستم کیسه هوا را بطور ایمن جداسازی نمایند.

## فصل ۵: نمایشگرها و کلیدهای کنترلی

صفحه نمایشگر.....	۲
نمایشگر اطلاعات چندگانه- نوع ۱.....	۳
صفحه نمایش چندگانه ی اطلاعات (وقتی سویچ استارت روی ON است).....	۴
نمایشگر چندگانه ی نوع ۲.....	۲۱
چراغ نشانگر، چراغ خطر و لیست نمایش صفحه اطلاعات (صفحه نمایش اطلاعات چندگانه نوع ۱).....	۲۹
چراغ نشانگر، چراغ خطر (صفحه نمایش اطلاعات چندگانه نوع ۲).....	۴۵
چراغ های نشانگر.....	۴۶
چراغهای هشدار.....	۴۸
صفحه نمایش ( خودروهای مجهز به نمایشگر چندگانه- نوع ۱).....	۵۱
کلید ترکیبی مجموعه چراغ جلو و سویچ دیپر.....	۵۳
تنظیم سطح چراغ های بزرگ جلو.....	۵۷
دسته ی چراغ راهنما.....	۵۹
سوویچ فلاشر هشدار خطر.....	۶۰
کلید وضعیت ECO *.....	۶۰

کلید چراغ مه شکن.....	۶۱
سوویچ برف پاک کن و آب پاش.....	۶۲
سوویچ آبپاش چراغ بزرگ*.....	۶۷
یخزدای برف پاک کن *.....	۶۸
سوویچ بخار زدای پنجره عقب.....	۶۸
کلید بوق.....	۶۹

## صفحه نمایشگر



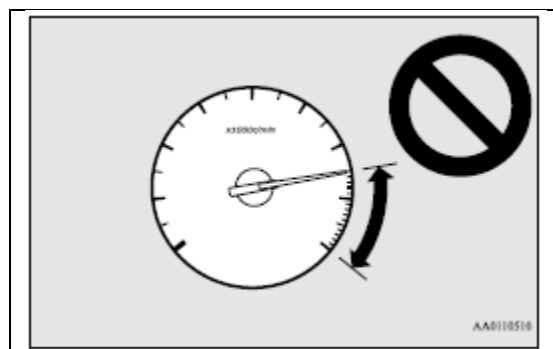
۱- تاخومتر

دور موتور (دور بر دقیقه) را نشان میدهد و به شما کمک می کند اقتصادی تر راننده گی کرده و اگر وارد سرعت بیش از حد موتور (ناحیه قرمز) شوید اخطار می دهد.

۲- صفحه نمایش چندگانه اطلاعات (نوع ۱: LCD رنگی) صفحه ۳-۵

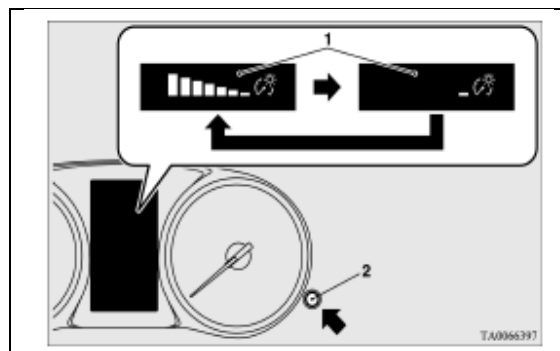
- لیست نمایش صفحه اطلاعات (نوع ۱) صفحه ۵-۳۰
- نمایش چندگانه اطلاعات (نوع ۲: LCD تک رنگ)
- ۳- نشانگر سرعت (کیلومتر بر ساعت)
- لیست صفحه نمایش اطلاعات ← ص. ۳-۴۲
- ۴- دکمه تنظیم نور (نوع ۱) صفحه ۵-۲
- ۵- سویچ نمایش چندگانه اطلاعات (نوع ۲) صفحه ۵-۲۰

	<b>احتیاط</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• در هنگام رانندگی، به نشانگر دور موتور دقت کنید تا سرعت موتور وارد ناحیه قرمز نشود (سرعت بیش از حد موتور).</li> </ul>	



دکمه کنترل روشنایی نشانگرها

هر بار که این دکمه را فشار می دهید، صدایی شنیده می شود و میزان روشنایی صفحه نشانگر تغییر می کند.



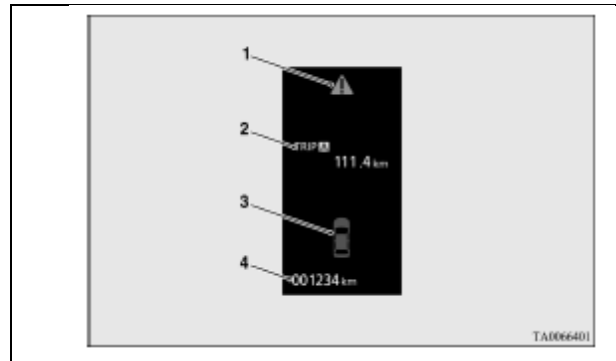
- ۱- میزان روشنایی
- ۲- دکمه تنظیم روشنایی نشانگرها


### توجه

- زمانی که چراغ های موقعیت روشن هستند ۸ سطح برای تنظیم میزان نور وجود دارد، و زمانی که چراغ های موقعیت روشن نیستند ۸ سطح دیگر وجود دارد.
- برای خودروهای مجهز به سیستم کنترل اتوماتیک چراغ ها، وقتی دکمه چراغ در موقعیتی غیر از موقعیت "OFF" قرار دارد، روشنایی نشانگرها به طور خودکار متناسب با میزان روشنایی بیرون خودرو تنظیم می شود.



- زمانی که سوئیچ در مغزی سوئیچ در حالت "OFF" یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در حالت OFF قرار داده می‌شود، میزان سطح روشنایی در سطح فعلی باقی می‌ماند.
- زمانی که چراغ‌های کوچک روشن هستند اگر دکمه را فشار داده و برای مدتی بیشتر از ۲ ثانیه نگه دارید، سطح روشنایی در بیشترین سطح قرار می‌گیرد. فشردن و نگه داشتن کلید برای مدتی بیشتر از ۲ ثانیه سطح روشنایی را در سطح قبلی قرار می‌دهد.

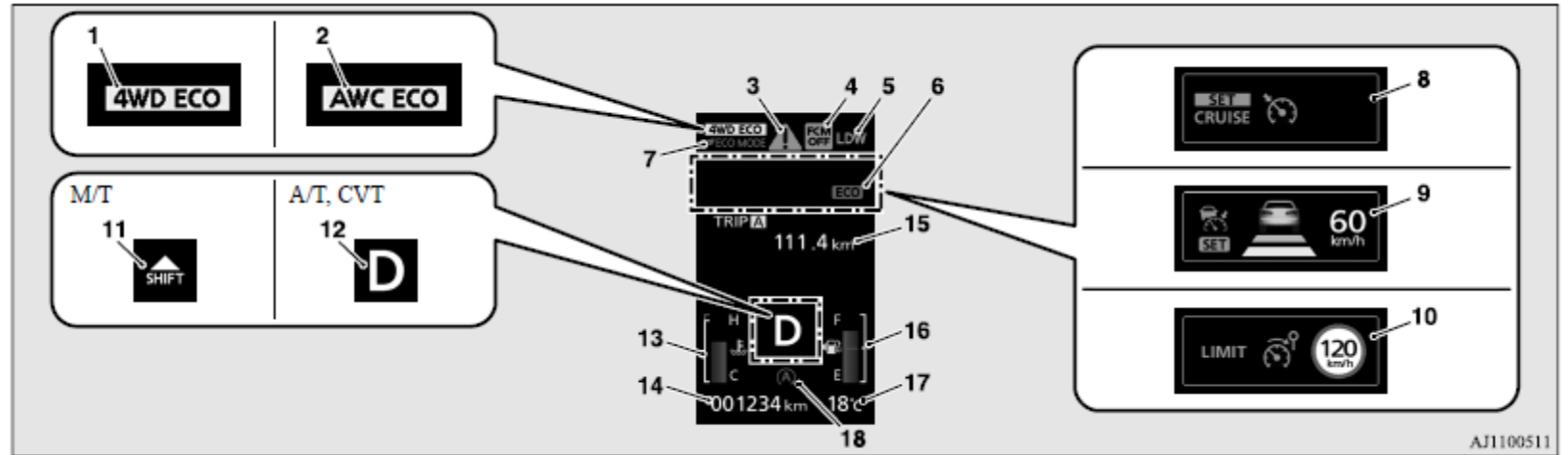


۱. صفحه نمایش این علامت:  : ۷-۵
۲. صفحه اطلاعات: ۵-۵
۳. صفحه نمایش اخطار باز ماندن درب: ۸-۵
۴. مسافت سنج: ۹-۵

### نمایشگر اطلاعات چندگانه - نوع ۱

پیش از هر گونه عملیاتی خودرو را در محلی امن متوقف کنید. این نمایشگر حاوی این اطلاعات است: اخطارها، نشانگر مسافت پیموده شده خودرو، مسافت سفر سنج، مصرف متوسط سوخت و لحظه ای، سرعت متوسط و غیره...  
(زمانی که سوئیچ استارت روی OFF است)

صفحه نمایش چندگانه‌ی اطلاعات (وقتی سویچ استارت روی ON است)



توجه  
 واحد سنجش میزان سوخت، دمای هوای محیط، زبان نمایشگر و سایر تنظیمات قابل تعویض است. به بخش تغییر تنظیمات عملکرد صفحه ۵-۱۴ مراجعه کنید.

نوع واحدها را روی صفحه‌ی نمایش چندگانه‌ی اطلاعات تغییر داد.

۶. صفحه نمایش محدودکننده سرعت: ۶-۴۸
  ۷. نمایش موقعیت دنده اتوماتیک: ۶-۲۶
  ۸. نمایش دمای خنک کننده موتور: ۵-۸
  ۹. مسافت سنج: ۵-۹
  ۱۰. صفحه اطلاعات: ۵-۶
  ۱۱. نمایش سوخت باقیمانده: ۵-۸
  ۱۲. دمای محیط بیرون: ۵-۹
- اطلاعاتی مانند هشدارها، کیلومتر شمار، مسافت سنج، مصرف متوسط سوخت و لحظه‌ای تغییر می‌کند. هم‌چنین میتوان با فشردن دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه، مواردی مانند زبان و

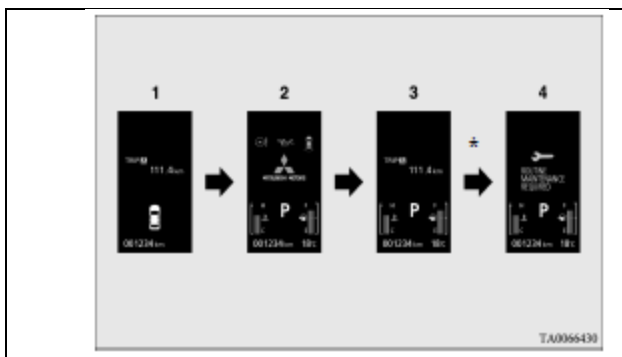
۱. صفحه نمایش حالت رانندگی: ۶-۲۹
۲. صفحه نمایش علامت : ۵-۷
۳. نشانگر ECO: ۵-۱۳
۴. صفحه نمایش نشانگر حالت ECO: ۵-۶۰
۵. صفحه نمایش کروزر کنترل: ۶-۴۴

#### دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه

هر بار که دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه فشرده شود، صدائی شنیده می‌شود و صفحه نمایش اطلاعات چندگانه بین

صفحه نمایش اطلاعات (سوئیچ از حالت LOCK به حالت "ON" یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتوراز حالت OFF به حالت ON برود)

زمانی که سوئیچ به حالت "ON" یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتوربه حالت ON برود، صفحه نمایش به ترتیب زیر تغییر می‌کند.

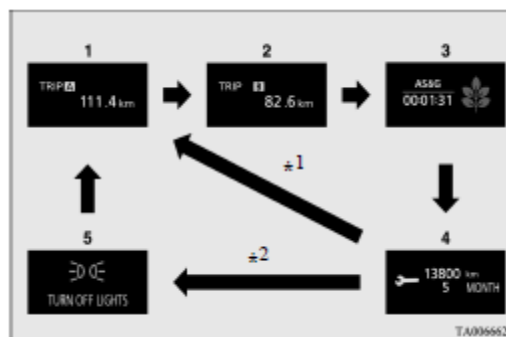


\*: زمانی که وقت بازرسی فنی رسیده است.

- ۱- صفحه زمانی که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت OFF قرار دارد.
- ۲- صفحه. نمایش بررسی سیستم: ۵-۱۱
- ۳- صفحه زمانی که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON قرار دارد.
- ۴- یادآوری سرویس: ۵-۱۰

صفحه نمایش اطلاعات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت OFF)

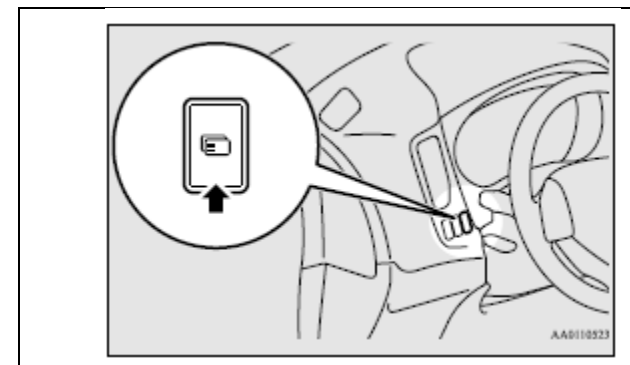
هر بار که به آرامی دکمه‌ی نشانگر اطلاعات چندگانه را فشار دهید، صفحه نمایش به ترتیب زیر تغییر می‌کند.



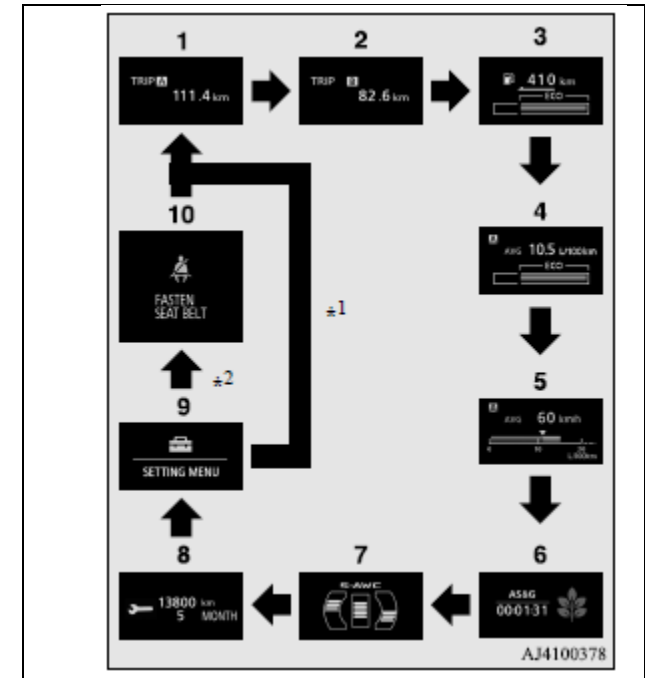
\* ۱: وقتی نمایش اخطار وجود ندارد.

\* ۲: وقتی نمایش اخطار وجود دارد.

- ۱- مسافت سنج A: ۵-۹
- ۲- مسافت سنج B: ۵-۹
- ۳- نمایش رتبه ECO: ۵-۱۳
- ۴- یادآور زمان سرویس: ۵-۱۰
- ۵- نمایش مجدد صفحه نمایش یک هشدار: ۵-۶



صفحه نمایش اطلاعات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON) هر بار که دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را به آرامی می-فشارید، صفحه نمایش به ترتیب زیر تغییر می کند.



\*۱: وقتی نمایش اخطار وجود ندارد.

\*۲: وقتی نمایش اخطار وجود دارد.

- ۱- مسافت سنج **A**: ۹-۵
- ۲- مسافت سنج **B**: ۹-۵
- ۳- نمایش محدوده رانندگی (driving range): ۱۱-۵
- نمایش سیستم کمکی رانندگی ECO\*: ۱۳-۵
- ۴- نمایش مصرف متوسط سوخت: ۱۲-۵
- نمایش سیستم کمکی رانندگی ECO\*: ۱۳-۵
- ۵- نمایش سرعت متوسط: ۱۲-۵
- نمایش مصرف سوخت لحظه ای: ۱۲-۵
- نمایش رتبه ECO\*: ۱۳-۵
- ۶- یادآور سرویس: ۱۰-۵
- ۷- منوی تنظیمات: ۱۴-۵
- ۸- نمایش مجدد صفحه نمایش یک هشدار: ۶-۵

توجه
<ul style="list-style-type: none"> <li>• در هنگام رانندگی، منوی یادآور زمان سرویس نمایش داده نمی شود، حتی اگر دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را فشار دهید. همواره قبل از کار با تنظیمات، خودرو را متوقف کنید.</li> <li>• در هنگام رانندگی، منوی تنظیمات عملکرد نمایش داده نمی شود، حتی اگر دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را فشار دهید. همواره قبل از کار با تنظیمات، خودرو را متوقف کنید و در خودرو با دنده دستی ترمز دستی را کشیده و دنده را در حالت N و برای خودرو با دنده اتوماتیک یا CVT دنده را در حالت P قرار دهید. به صفحه ۱۴-۵</li> </ul>

مراجعه کنید.



- زمانی که اطلاعاتی برای نمایش آماده است، برای مثال خطای سیستم، صدای بازر (بوق هشدار) به صدا در می آید و صفحه نمایش تغییر می یابد. صفحه ی ۶-۵ مراجعه کنید.

#### صفحه نمایش وقفه


#### صفحه ی نمایش اخطار

زمانی که اطلاعاتی، مانند یادآوری چراغ ها، برای نمایش آماده است، صدای بازر (بوق هشدار) به صدا در می آید و صفحه نمایش اطلاعات چندگانه به صفحه نمایش هشدارها تغییر می یابد. به صفحات مربوطه مراجعه کنید و اقدامات لازم را انجام دهید. به صفحه ۵-۳۰ مراجعه کنید.





## صفحه نمایش علامت

اگر دکمه‌ی نشانگر اطلاعات چندگانه را فشار دهید و از صفحه نمایش هشدارها به صفحه‌ی قبلی برگردید، علامت  نمایان می‌شود. این علامت هم‌چنین زمانی نمایان می‌شود که هشدار علاوه بر هشدار نمایش داده شده وجود داشته باشد. زمانی که علت به وجود آمدن هشدار برطرف شود، علامت  به طور خودکار حذف می‌شود.


### توجه

زمانی که علامت  نمایان است، صفحه نمایش هشدار می‌تواند در صفحه‌ی اطلاعات نیز نمایش داده شود. به بخش "صفحه نمایش اطلاعات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت OFF)" در صفحه‌ی ۵-۵ مراجعه کنید. به بخش "صفحه نمایش اطلاعات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON)" در صفحه‌ی ۵-۶ مراجعه کنید.


### توجه

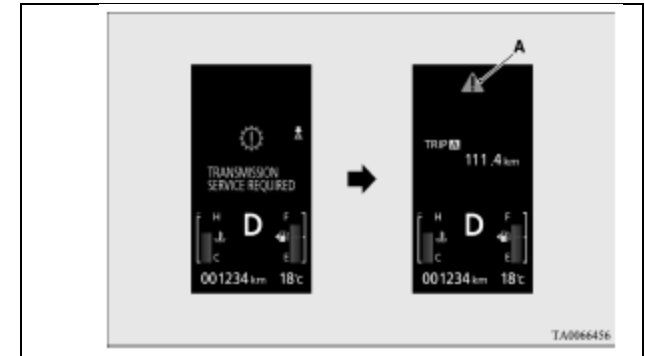
- هشدارهایی که در بالا سمت راست آن علامت  یا  وجود دارد را می‌توان تغییر داد. اگر می‌خواهید صفحه را تغییر دهید، دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را به این ترتیب فشار دهید:  
"": به آرامی بفشارید.  
"": برای ۲ ثانیه یا بیشتر بفشارید.

### نمایش مجدد صفحه نمایش یک هشدار

زمانی که علامت  نشان داده شده است، به آرامی چندین مرتبه دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را فشار دهید، صفحه نمایشی که تغییر داده بودید، مجدد نمایان می‌شود.

### بازگشت به صفحه‌ی قبل از نمایش هشدار

حتی اگر علت به وجود آمدن هشدار برطرف نشده باشد، می‌توانید به صفحه‌ی قبل از نمایش هشدار برگردید. اگر دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را فشار دهید، صفحه نمایش تغییر می‌کند و به صفحه‌ی قبل از نمایش هشدار برمی‌گردد و علامت  (A) نمایش داده می‌شود.



صفحه نمایش هشدار نیمه باز ماندن در (وضعیت سوئیچ

یا کلید خاموش / روشن موتور در حالت OFF)



اگر یکی از درها یا در صندوق عقب کامل بسته نشده باشد، در این صفحه علامت باز بودن نمایان می‌شود.

وقتی سوئیچ استاتر در حالت ON باشد و سرعت خودرو با وجود باز بودن دربی از ۸ کیلومتر در ساعت فرا تر رود بازر ۴ بار بوق می‌زند.

احتیاط

پیش از حرکت خودرو چک کنید چراغ اخطار خاموش باشد.

نمایش دمای خنک‌کننده موتور



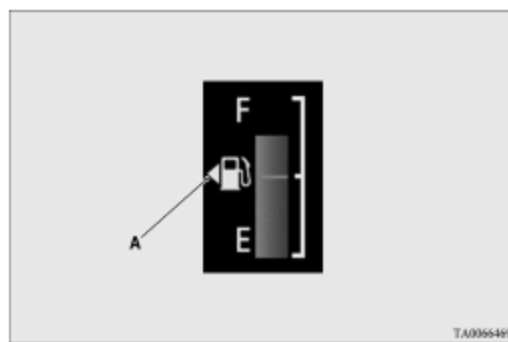
این صفحه دمای خنک‌کننده موتور را نشان می‌دهد. اگر خنک‌کننده داغ شود، علامت "ع" چشمک می‌زند. هنگام رانندگی به علامت دمای خنک‌کننده موتور بسیار دقت کنید.

احتیاط

اگر موتور داغ شده است، علامت "ع" چشمک می‌زند. در این صورت، نمودار میله‌ای در ناحیه قرمز می‌باشد. فوراً خودرو را در محل ایمن متوقف کرده و اقدامات لازم را انجام دهید. به بخش داغ شدن موتور در صفحه ۴-۸ مراجعه کنید.

صفحه نمایش مقدار سوخت باقیمانده

این صفحه میزان سوخت باقیمانده را نشان می‌دهد.



F: پر

E: خالی

توجه

- بعد از سوخت‌گیری، ممکن است چند ثانیه طول بکشد تا صفحه نمایش ثابت شود.
- اگر در زمان سوخت‌گیری، وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش / روشن موتور در حالت ON باشد، نشانگر سوخت ممکن سطح سوخت را به درستی نشان ندهد.

علامت درب باک سوخت

جهت فلش (A) نشان می‌دهد که باک بنزین در سمت چپ بدنه خودرو می‌باشد.

نمایش هشدار میزان سوخت باقیمانده

زمانی که مقدار سوخت به میزان تقریبی ۱۰ لیتر رسید، صفحه نمایش اطلاعات به صفحه نمایش هشدار میزان سوخت باقیمانده تغییر می‌یابد، و علامت "ع" (B) در صفحه نمایش هشدار میزان سوخت باقیمانده به آرامی (برای یک بار در هر ثانیه) چشمک می‌زند. بعد از چند ثانیه، صفحه نمایش اطلاعات به صفحه قبلی بازمی‌گردد.

## مسافت سنج.

- مسافت سنج مسافت طی شده بین دو نقطه را نشان می‌دهد. برای مثال می‌توان دو مسافت طی شده را به طور همزمان اندازه گرفت، از منزل به کمک مسافت سنج **A** و از یک نقطه خاص در مسیر به کمک مسافت سنج **B**.

- ریست کردن مسافت سنج: برای صفر کردن مقدار، دکمه‌ی نشانگر اطلاعات چندگانه را برای مدت ۲ ثانیه یا بیشتر به سمت پائین نگه دارید. تنها مقدار فعلی صفحه نمایش صفر می‌شود.

مثال: اگر مقدار مسافت سنج **A** نمایش داده می‌شود، تنها مقدار آن صفر می‌شود.

توجه
<ul style="list-style-type: none"><li>در مسیرهای شیب‌دار و پیچ‌ها، ممکن است به علت جابجائی سوخت در باک بنزین، هشدار ناصحیح داده شود.</li></ul>

### صفحه نمایش دمای محیط

این عملکرد دمای محیط بیرون را نشان می‌دهد.



توجه
<ul style="list-style-type: none"><li>میتوان واحد دما را عوض کرد. به صفحه ۵-۱۴ مراجعه کنید.</li><li>بسته به عواملی نظیر شرایط رانندگی دمای نشان داده شده ممکن است کمی با دمای ولقی فرق کند.</li></ul>

### اودومتر

این نشانگر مسافت پیموده شده را نشان می‌دهد.

زمانی که میزان سوخت باقیمانده به مقدار ۵ لیتر رسید، صفحه نمایش اطلاعات به صفحه نمایش هشدار میزان سوخت باقیمانده تغییر می‌یابد، و علامت "B" در صفحه نمایش هشدار میزان سوخت باقیمانده به سرعت (برای دو بار در هر ثانیه) چشمک می‌زند



احتیاط
<ul style="list-style-type: none"><li>در خودروهای بنزینی، اجازه ندهید بنزین درون باک به اتمام برسد، چرا که این امر به سیستم سوخت‌رسانی خودرو آسیب می‌رساند. در صورت نمایش اخطار سطح پائین سوخت، دوباره سوخت‌گیری کنید.</li><li>در خودروهای دیزلی، با سطح پائین سوخت رانندگی نکنید؛ اتمام سوخت داخل باک می‌تواند به سیستم سوخت‌رسانی آسیب بزند.</li></ul>

## یادآوری زمان سرویس

این صفحه زمان تقریبی باقیمانده تا سرویس دوره‌ای بعدی که میتسویشی موتورز توصیه کرده است را نشان می‌دهد. علامت "----" زمانی نمایان می‌شود که زمان سرویس فرا رسیده باشد.

### توجه

- بسته به مشخصات خودرو، زمان نمایش داده شده برای سرویس بعدی توصیه شده توسط میتسویشی موتورز ممکن است متفاوت باشد. به علاوه، تنظیمات برای نمایش زمان سرویس بعدی را می‌توان تغییر داد. برای تغییر تنظیمات نمایش، به یک عاملیت مجاز میتسویشی موتورز مراجعه کنید. برای اطلاعات بیشتر، با یک عاملیت مجاز میتسویشی موتورز مشورت کنید.



۱. شکل ۱ زمان باقیمانده تا سرویس بعدی را یادآوری می‌کند.

### توجه

- مسافت در قالب واحدهای ۱۰۰ کیلومتری (۱۰۰ مایل) نشان داده می‌شود. زمان در قالب واحدهای ماه نشان داده می‌شود.

۲. شکل ۲ نشان دهنده‌ی رسیدن زمان سرویس دوره‌ای می‌باشد. پیشنهاد می‌شود که با یک عاملیت مجاز میتسویشی موتورز مشورت کنید.

در این وضعیت، هنگامی که سوئیچ از حالت "LOCK" به حالت "ON" یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتورز حالت OFF به حالت ON برود، صفحه نمایش هشدار برای چند ثانیه روی صفحه نمایش اطلاعات نمایان می‌شود.

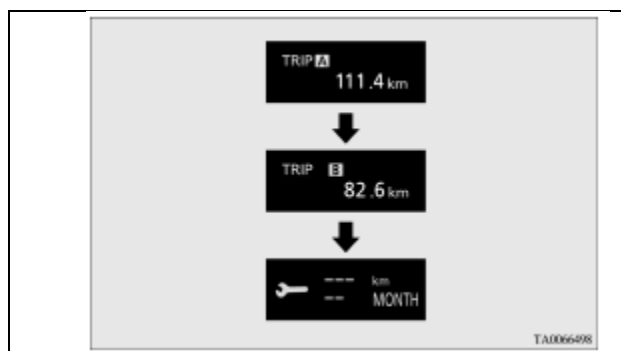


۳. بعد از این که خودروی شما در یک عاملیت مجاز میتسویشی موتورز بازدید و سرویس شد، مطابق شکل ۳، زمان سرویس دوره‌ای بعدی نشان داده می‌شود.

## ریست کردن

زمانی که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت OFF قرار دارد، می‌توان علامت "----" را ریست کرد. هنگامی که صفحه نمایش ریست شود، زمان باقیمانده تا سرویس بعدی نشان داده می‌شود و هنگامی که سوئیچ از حالت "LOCK" به حالت "ON" یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتورز حالت OFF به حالت ON برود، دیگر این علامت نمایان نمی‌شود.

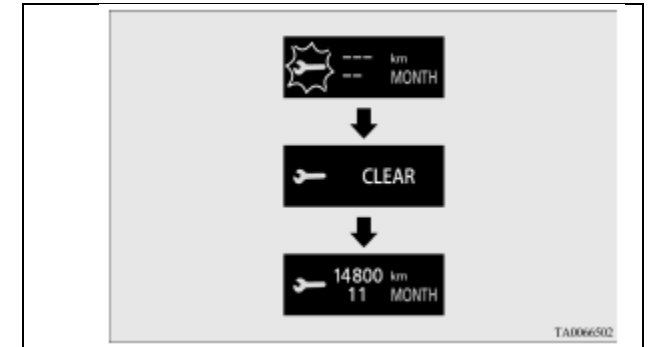
۱. اگر به آرامی چندین مرتبه دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را فشار دهید، صفحه نمایش اطلاعات به صفحه نمایش یادآوری زمان سرویس تغییر می‌یابد.





۲. دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را فشار داده و برای ۲ ثانیه یا بیشتر نگه دارید تا علامت " " ظاهر شود و چشمک بزند. (اگر برای ۱۰ ثانیه اتفاقی نیفتاد، صفحه نمایش به صفحه قبل برمی‌گردد).

۳. در حین چشمک زدن علامت، به آرامی دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را فشار دهید تا صفحه نمایش را از حالت " " به حالت "CLEAR" تغییر دهید. در این حالت، زمان سرویس دوره‌ای بعدی نشان داده می‌شود.



**احتیاط**

- دارنده‌ی خودرو موظف است که سرویس‌های دوره‌ای و تعمیرات لازم را انجام دهد. سرویس‌های دوره‌ای و تعمیرات لازم باید برای پیش‌گیری از وقوع تصادف صورت بگیرند.

**توجه**

- زمانی که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در

حالت ON قرار دارد نمی‌توان علامت " " را ریست نمود.

- زمانی که علامت " " نمایان است، بعد از گذشت یک زمان مشخص یا مسافت مشخص، نمایش این علامت ریست می‌شود و زمان باقیمانده تا سرویس دوره‌ای بعدی نشان داده می‌شود.
- اگر به طور تصادفی نمایش این علامت را ریست نمودید، توصیه می‌گردد که با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز مشورت کنید.

#### صفحه بررسی سیستم

زمانی که سوئیچ به حالت "ON" یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور به حالت ON برود، صفحه بررسی سیستم برای ۴ ثانیه نمایش داده می‌شود. اگر خطایی نباشد، صفحه نمایش اطلاعات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON) نمایان می‌شود. اگر خطایی باشد، صفحه به صفحه نمایش هشدار تغییر می‌یابد. به بخش "لیست نمایش هشدارها (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON)" در صفحه‌ی ۵-۳۰ مراجعه کنید.



- صفحه بررسی سیستم با توجه به تجهیزات مشتری ممکن است متفاوت باشد.

#### نمایش محدوده‌ی رانندگی

- این علامت به طور تقریبی محدوده‌ی رانندگی ممکن (تعداد کیلومترها یا مایل‌هایی که می‌توانید برانید) را نشان می‌دهد.

هنگامی که محدوده‌ی رانندگی زیر ۵۰ کیلومتر (۳۰ مایل) شود، علامت " " ظاهر می‌شود.

- در اسرع وقت بنزین بزنید.



- محدوده‌ی رانندگی بر اساس اطلاعات مصرف سوخت محاسبه می‌گردد. در نتیجه، می‌تواند بسته به شرایط و عادات رانندگی متفاوت باشد. به مسافت نشان داده شده فقط به چشم یک تخمین تقریبی نگاه کنید.
- هنگامی که سوخت‌گیری کردید، محدوده‌ی رانندگی به روز می‌شود.
- با این حال، اگر مقدار کمی سوخت‌گیری کنید، مقدار صحیح نشان داده نمی‌شود. هر زمان ممکن بود، باک بنزین را کامل پر کنید.
- در شرایط خاص، اگر روی شیب بسیار تند پارک کرده‌اید، ممکن است مقدار نشان داده برای محدوده‌ی رانندگی، مقدار واقعی نباشد. این خطا به علت جابجایی سوخت در مخزن بنزین است و به دلیل وجود خطا در کار سیستم نیست.

سوخت نشان داده شده ممکن است با مقدار واقعی متفاوت باشد. به مقدار نشان داده شده فقط به چشم یک تخمین تقریبی نگاه کنید.

- اگر باطری قطع شود حافظه‌ی حالت ریست دستی و ریست خودکار پاک می‌شود.

- تنظیمات نمایش را می‌توانید به واحد دلخواه (km/L)، mpg (US)، mpg (UK) یا L/100 km تغییر دهید. به بخش "منوی تنظیمات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON)" در صفحه‌ی ۵-۱۴ مراجعه کنید.

#### نمایش سرعت متوسط

این عملکرد سرعت متوسط از زمان آخرین ریست کردن تا کنون را نشان می‌دهد. دو نوع تنظیم در پی آمده است. به بخش عوض کردن حالت ریست مصرف سوخت و سرعت متوسط در صفحه ۵-۱۵ مراجعه کنید. برای روش تغییر تنظیمات نمایش سرعت متوسط به بخش عوض کردن تنظیمات عملکرد در صفحه ۵-۱۴ مراجعه کنید.

- تنظیمات نمایش را می‌توانید به واحد دلخواه (کیلومتر یا مایل) تغییر دهید. به بخش "منوی تنظیمات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON)" در صفحه‌ی ۵-۱۴ مراجعه کنید.

#### نمایش مصرف متوسط سوخت

این صفحه مصرف متوسط سوخت را از آخرین ریست تا لحظه‌ی فعلی نشان می‌دهد. برای تنظیمات، دو حالت وجود دارد که در زیر آورده شده است. برای روش تغییر تنظیمات نمایش مصرف متوسط سوخت به صفحات ۵-۱۴ و ۵-۱۵ مراجعه کنید.



#### توجه

- نمایش سرعت متوسط و مصرف متوسط سوخت در هر دو حالت ریست دستی و خودکار می‌توانند به طور جداگانه ریست شوند.
- علامت "---" زمانی نمایش داده می‌شود که مصرف متوسط سوخت قابل اندازه‌گیری نباشد.
- تنظیمات اولیه در "حالت ریست خودکار" است.
- مصرف متوسط سوخت به شرایط رانندگی (شرایط جاده، عادات رانندگی و غیره) بستگی دارد. مصرف متوسط



- نمایش سرعت متوسط و مصرف متوسط سوخت در هر دو حالت ریست دستی و خودکار می‌توانند به طور جداگانه ریست شوند.
- علامت "---" زمانی نمایش داده می‌شود که سرعت متوسط قابل اندازه‌گیری نباشد.
- تنظیمات اولیه در "حالت ریست خودکار" است.
- اگر باطری قطع شود حافظه‌ی حالت ریست دستی و ریست خودکار پاک می‌شود.
- تنظیمات نمایش را می‌توانید به واحد دلخواه (km/h) یا mph تغییر دهید. به بخش "منوی تنظیمات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON)" در صفحه‌ی ۵-۱۴ مراجعه کنید.

#### نمایش مصرف سوخت لحظه‌ای

در هنگام رانندگی، مصرف سوخت لحظه‌ای به صورت یک نمودار میله‌ای نشان داده می‌شود.

سیستم کمکی رانندگی ECO

این عملکرد نشان می دهد که خودرو در شرایط مختلف به چه میزان با حداقل مصرف سوخت رانده شده است.

. در صورت کاهش مصرف سوخت حین رانندگی با فشردن

پدال گاز متناسب با سرعت خودرو ، نمایشگر سیستم کمکی

ECO تغییر می کند.



رتبه ی ECO

رتبه ی ECO امتیازاتی که در حین رانندگی با مصرف سوخت پایین کسب کرده اید را به شکل برگ به صورت زیر نشان می دهد:

{هنگامی که سویچ استارت یا وضعیت عملکرد بر روی ON قرار دارد}

نمایشگر AS&G\* (در صورت مجهز بودن خودرو)

مجموع زمان توقف موتور توسط سیستم حرکت و توقف خودکار (AS&G) نمایش داده می شود.



توجه

- هنگامی که سویچ استارت و یا وضعیت عملکرد دوباره بر روی حالت ON قرار داده شود، مجموع زمان ریست می شود.

نمایشگر ECO



این علامت هنگامی که خودرو با مصرف سوخت پایین رانده شود نشان داده خواهد شد.



هنگامی که مصرف سوخت لحظه‌ای از مصرف متوسط سوخت بیشتر می‌شود، مصرف سوخت لحظه‌ای با نمودار میله‌ای سبز رنگ نشان داده می‌شود (نوع ۲).

با حفظ مصرف سوخت سوخت لحظه‌ای بالای مقدار مصرف متوسط سوخت، رانندگی با مصرف سوخت بهتری می‌تواند فراهم شود.

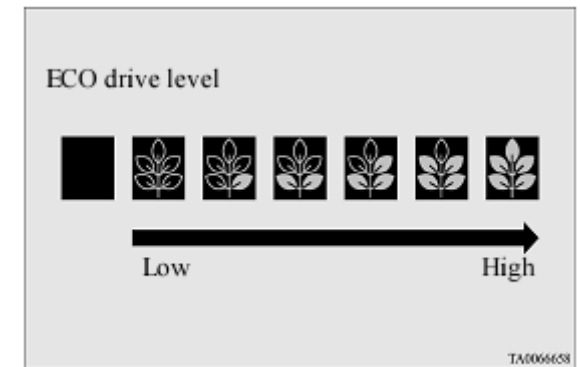
توجه

- اگر مصرف سوخت لحظه‌ای قابل اندازه‌گیری نباشد، نمودار میله‌ای نمایش داده نمی‌شود.
- تنظیمات نمایش را می‌توانید به واحد دلخواه (km/L، mpg (US)، mpg (UK) یا L/100 km) تغییر دهید. به بخش "منوی تنظیمات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON)" در صفحه‌ی ۲۹-۳ مراجعه کنید.
- می‌توان نمودار میله‌ای سبز رنگ را غیرفعال کرد. به بخش "منوی تنظیمات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON)" در صفحه‌ی ۲۹-۳ مراجعه کنید.

نمایشگر تعداد امتیازات کسب شده در چند دقیقه ی گذشته را نمایش می دهد.

{هنگامی که سویچ استارت و وضعیت عملکرد بر روی ON است}

نمایشگر میزان کل امتیازات ECO ی کسب شده از زمانی که سویچ استارت در حالت ON بوده تا زمانی که به وضعیت "LOCK" یا "ACC" تغییر پیدا کرده و یا از زمانی که وضعیت عملکرد بر روی ON بوده تا زمانی که به حالت OFF تغییر پیدا کند، را نشان می دهد



### تغییر تنظیمات عملکرد

"زبان نمایشگر"، "واحد دما"، " واحد مصرف سوخت" و میزان متوسط مصرف سوخت و روش ریست سرعت" و ... می توانند تنظیم شوند.

۱. خودرو را در مکانی ایمن متوقف کنید.

ترمز دستی را محکم بکشید و اهرم دنده را در حالت خلاص "N" (M/T) و یا اهرم انتخاب را بر روی (پارک) "P" (A/T یا CVT) قرار دهید.

۲. دکمه ی نمایشگر چندگانه را به آرامی چند بار فشار دهید تا صفحه نمایش به وضعیت تنظیمات عملکرد تغییر پیدا کند.

رجوع شود به " صفحه نمایش ( هنگامی که سویچ استارت یا وضعیت عملکرد روی ON است)" در صفحه ی ۵-۶

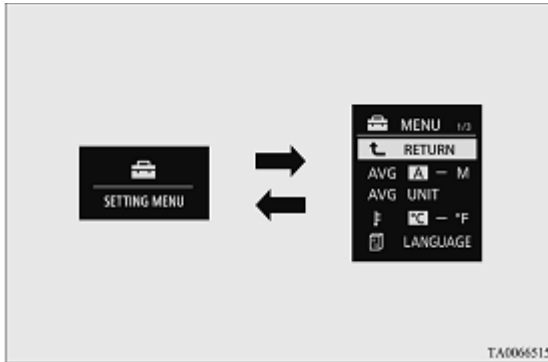


احتیاط



- برای حفظ ایمنی ، قبل از عملکرد خودرو را متوقف کنید.  
درحین رانندگی حتی اگر کلید نمایشگر چندگانه را فشار دهید ، صفحه تنظیمات ظاهر نخواهد شد.

۳. دکمه ی نمایشگر چندگانه را برای ۲ ثانیه یا بیشتر فشار داده و نگاه دارید تا از وضعیت تنظیمات به صفحه ی منو منتقل شوید.



### توجه

- برای بازگشت از صفحه منو به صفحه ی تنظیمات، کلید نمایشگر چند گانه را برای ۲ ثانیه یا بیشتر فشرده و نگاه دارید.
- اگر طی ۳۰ ثانیه پس از نمایش صفحه ی منو عملی انجام نشد، صفحه نمایش به صفحه تنظیمات باز خواهد گشت.

۴. آیتم مورد نظر در صفحه منو را انتخاب نمایید و به تنظیمات دلخواه تغییر دهید. برای جزئیات بیشتر نیز به روش‌های عملی آن آیتم خاص مراجعه کنید.

رجوع شود به « تغییر حالت ریست برای متوسط مصرف سوخت و سرعت متوسط » در صفحه ۵-۱۵.

رجوع شود به « تغییر واحد نمایشگر مصرف سوخت » در صفحه ۵-۱۶.

رجوع شود به تغییر واحد دما» در صفحه ۵-۱۶.

رجوع شود به « تغییر زبان نمایشگر » در صفحه ۵-۱۷.

رجوع شود به « تغییر کنترل همکاری زبان » در صفحه ۵-۱۷.

رجوع شود به « تنظیمات صدای عملکرد » در صفحه ۵-۱۸.

رجوع شود به « تغییر زمان تا نمایش یادآور زمان استراحت » در صفحه ۵-۱۹.

رجوع شود به « تغییر صدای چراغ راهنما » در صفحه ۵-۱۹.

رجوع شود به « تغییر نمایشگر متوسط مصرف سوخت (نوع ۲) » در صفحه ۵-۱۹.

رجوع شود به « بازگردانی به تنظیمات کارخانه » در صفحه ۵-۱۹.

۱۹

#### توجه

- اگر اتصال باطری قطع شود، این تنظیمات عملکرد از حافظه پاک شده و سیستم به تنظیمات کارخانه باز می‌گردد.

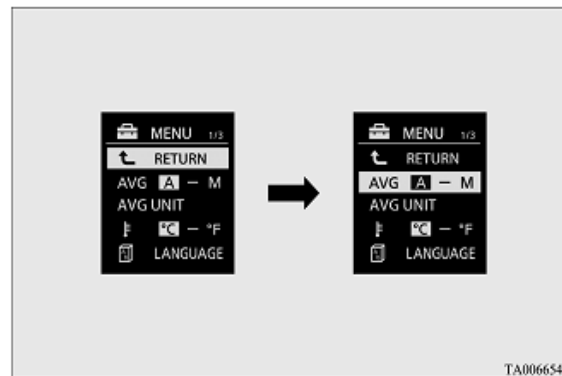
**تغییر حالت ریست برای متوسط مصرف سوخت و سرعت متوسط**

شرایط حالت برای نمایشگر متوسط مصرف سوخت و سرعت متوسط می‌تواند میان دو حالت « ریست خودکار » و « ریست دستی » تعویض شود.

۱. دکمه صفحه نمایش چند منظوره را فشرده و برای ۲ ثانیه یا بیشتر نگاه دارید تا از صفحه‌ی تنظیمات به صفحه منو بروید.

رجوع شود به « تغییر تنظیمات در صفحه‌ی ۵-۱۴ ».

۲. دکمه صفحه نمایش چند منظوره را به آرامی فشار دهید تا AVG (تنظیمات متوسط مصرف سوخت و متوسط سرعت) انتخاب شود.



دکمه‌ی صفحه نمایش چند منظوره را فشرده و برای ۲ ثانیه نگاه دارید تا به ترتیب از A یا ۱ (حالت ریست خودکار) ← M,2 یا P (حالت ریست دستی) ← به A یا ۱ (حالت ریست خودکار).

تنظیمات به شرایط حالت انتخاب شده تغییر می‌یابد.

#### حالت ریست دستی

• هنگامی که متوسط مصرف سوخت و سرعت متوسط نمایش داده می‌شوند، اگر دکمه صفحه نمایش چند منظوره نگاه داشته شود، نمایشگر متوسط مصرف سوخت و سرعت متوسط در آن زمان ریست خواهد شد.

• در شرایط زیر، تنظیمات حالت به طور خودکار از حالت دستی به خودکار تغییر پیدا می‌کند:

{بجز خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سویچ} سوئیچ استارت از وضعیت "ACC" یا «قفل» به "ON" تغییر دهید،

{برای خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سویچ}

وضعیت عملکرد را از ACC یا OFF به ON تغییر دهید.

تغییر به حالت خودکار به طور اتوماتیک انجام می‌شود. اگر تغییر به حالت دستی انجام شود، داده‌های نمایش داده شده از آخرین ریست نمایش داده می‌شوند.

## حالت ریست خودکار

- هنگامی که متوسط مصرف سوخت و سرعت متوسط نمایش داده می‌شوند، اگر دکمه صفحه نمایش چند منظوره نگاه داشته شود، متوسط مصرف سوخت، و سرعت متوسط نشان داده شده در آن زمان نمایش داده می‌شود.
- اگر سویچ استارت یا وضعیت عملکرد در شرایط زیر باشند، نمایشگر متوسط مصرف سوخت و نمایشگر سرعت متوسط به طور خودکار ریست می‌شوند.
  - {برای خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سویچ}
  - اگر سویچ استارت در وضعیت "ACC" یا «فقل» برای ۴ ساعت یا بیشتر قرار داشته باشد
  - {برای خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون کلید}
  - وضعیت عملکرد برای ۴ ساعت یا بیشتر در حالت ACC و یا OFF قرار داشته باشد.

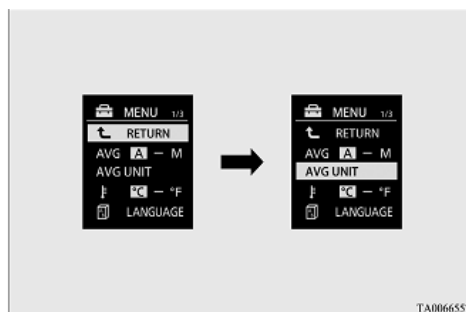
### توجه:

- نمایشگر مصرف متوسط سوخت می‌تواند بطور جداگانه برای وضعیت ریست خودکار و برای وضعیت ریست دستی ریست شود.
- در صورت قطع شدن اتصال باتری، حافظه‌ی حالت ریست دستی و خودکار برای نمایشگر مصرف متوسط سوخت پاک می‌شود.

## تغییر واحد نمایشگر مصرف سوخت

واحد نمایشگر برای مصرف سوخت می‌تواند تغییر کند. واحد های مسافت، سرعت و مقدار نیز متعاقباً پیرو تغییر واحد مصرف سوخت تغییر می‌کنند.

۱. دکمه‌ی صفحه نمایش چند منظوره را فشرده و برای ۲ ثانیه یا بیشتر نگاه دارید تا از صفحه‌ی حالت تنظیمات به صفحه منو تغییر یابد.
- رجوع شود به « تغییر در تنظیمات کاربری در صفحه ۵-۱۴
۲. دکمه‌ی صفحه نمایش چند منظوره را به آرامی فشار دهید تا « واحد AVG ( تنظیمات نمایشگر مصرف سوخت) » را انتخاب نمایید.



۳. دکمه‌ی نمایشگر چندگانه را برای ۲ ثانیه یا بیشتر فشرده و نگاه دارید تا "AVG UNIT" ظاهر شود.
۴. دکمه‌ی نمایشگر چند گانه را برای انتخاب واحد ها به آرامی فشار دهید.
۵. دکمه‌ی نمایشگر چند گانه را برای ۲ ثانیه یا بیشتر فشرده و نگاه دارید تا واحد مورد نظر را انتخاب کنید.

توجه: واحد های نمایشگر برای محدوده‌ی رانندگی، متوسط مصرف سوخت، سرعت متوسط و مصرف لحظه ای سوخت تغییر پیدا می‌کنند، ولی واحد های عقربه‌ی نشانگر (سرعت سنج)، کیلومتر شمار و مسافت سنج بدون تغییر باقی می‌مانند.

### توجه

- واحد های نمایشگر برای محدوده‌ی رانندگی، متوسط مصرف سوخت، سرعت متوسط و مصرف لحظه ای سوخت تغییر پیدا می‌کنند، ولی واحد های عقربه‌ی نشانگر (سرعت سنج)، کیلومتر شمار و مسافت سنج بدون تغییر باقی می‌مانند

واحد های مسافت و سرعت نیز به صورت زیر در مطابقت با واحد مصرف سوخت انتخاب شده، تغییر می‌کنند.


مصرف سوخت	مسافت ( محدود رانندگی)	سرعت ( سرعت متوسط)
L/100 km	Km	Km/h
Mpg (US)	Mile (s)	Mph
mpg(UK)	Mile (s)	Mph
Km/h	Km	Km/L

### تغییر واحد دما

واحد نمایشگر برای دما می‌تواند تغییر کند.

۱. دکمه‌ی صفحه نمایش چند منظوره را فشرده و برای ۲ ثانیه یا بیشتر نگاه دارید تا از صفحه حالت تنظیمات به صفحه منو بروید.

رجوع شود به « تغییر در تنظیمات کاربری ( هنگامی که سوئیچ استارت بر روی "ON" است)» در صفحه ۵-۱۴.

۲. دکمه‌ی صفحه نمایش چند منظوره را به آرامی فشار دهید تا علامت «» (تنظیمات واحد دما) را انتخاب نمایید.

۳. دکمه‌ی صفحه نمایش چند منظوره را فشرده و برای ۲ ثانیه یا بیشتر نگاه دارید تا به ترتیب از سانتیگراد به فارنهایت، یا از فارنهایت به سانتیگراد تغییر پیدا کند. تنظیمات به واحد دمای انتخاب شده تغییر پیدا می‌کند.

**توجه**

- اگر چه واحد "°C" یا "°F" در پنل تهویه مطبوع نمایش داده نمی‌شود، مقدار آن مطابق با واحد دمای خارج در نمایشگر چندگانه تغییر می‌کند.
- در خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چند گانه ی میتسوبیشی (MMCS) مقدار دمای صفحه ی تهویه مطبوع سیستم ارتباط چندگانه میتسوبیشی (MMCS) مطابق با واحد نمایشگر دمای خارج نمایشگر چندگانه تغییر میکند.

اگر چه واحد "°C" یا "°F" در پنل تهویه مطبوع

نمایش داده نمی‌شود

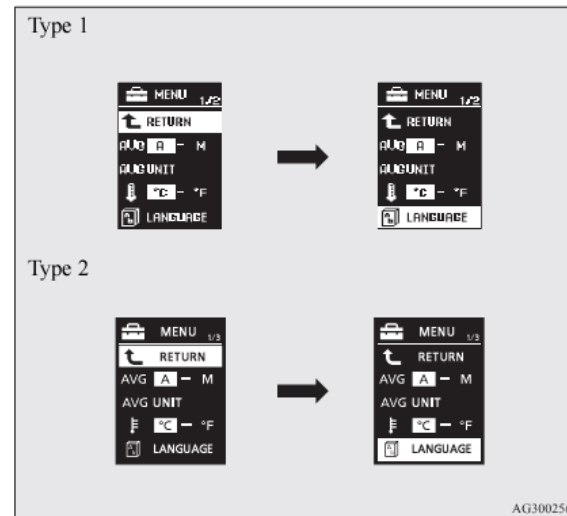
### تغییر زبان نمایشگر

زبان نمایشگر چند منظوره می‌تواند تغییر کند.

۱. دکمه‌ی صفحه نمایش چند منظوره را فشرده و برای ۲ ثانیه یا بیشتر نگاه دارید تا از صفحه حالت تنظیمات به صفحه منو بروید.

رجوع شود به « تغییر در تنظیمات کاربری ( هنگامی که سوئیچ استارت بر روی "ON" است)» در صفحه ۵-۱۴

۲. دکمه‌ی صفحه نمایش چند منظوره را فشرده و برای ۲ ثانیه یا بیشتر نگاه دارید تا «LANGUAGE» (تنظیمات زبان) نمایش داده شود.



۳. دکمه‌ی صفحه نمایش چند منظوره را فشرده و برای ۲ ثانیه یا بیشتر نگاه دارید تا «زبان» (تنظیمات زبان) نمایش داده شود.

۴. دکمه‌ی صفحه نمایش چند منظوره را به آرامی فشار دهید تا زبان دلخواه انتخاب شود.

۵. اگر دکمه‌ی صفحه نمایش چند منظوره را فشرده و برای ۲ ثانیه یا بیشتر نگاه دارید تنظیمات به زبان انتخاب شده تغییر پیدا می‌کند.

**توجه**

- اگر علامت "---" در تنظیمات زبان انتخاب شود هنگامی که پیام هشدار یا پیام وقفه وجود دارد، پیام نمایش داده نمی‌شود.

### تغییر کنترل همکاری زبان

زبان استفاده شده در سیستم ارتباط چندگانه (MMCS) (در صورت وجود) یا رابط کاربری Bluetooth® 2.0 (در صورت وجود) می‌تواند به طور خودکار مطابق با زبان نمایشگر چندگانه تغییر پیدا کند.

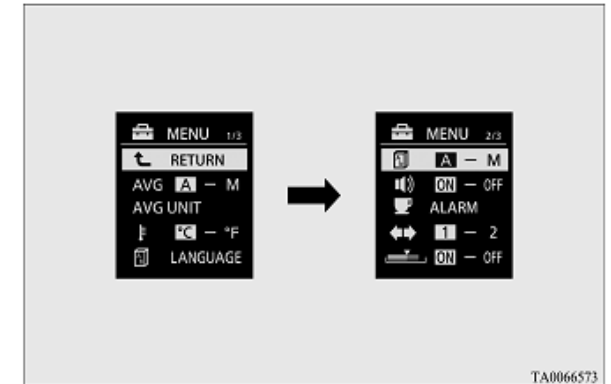
۱. دکمه‌ی نمایشگر چندگانه را برای ۲ ثانیه یا بیشتر فشرده و نگاه دارید تا از صفحه ی تنظیمات به صفحه ی منو تغییر پیدا کند.

رجوع شود به " تغییر تنظیمات کاربری" در صفحه ی ۵-۱۴.

۲. دکمه ی نمایشگر چندگانه را فشار دهید و علامت



(کنترل همکاری زبان) را انتخاب کنید.



۳. دکمه ی نمایشگر چندگانه را فشار دهید تا از A/1

(فعال شدن همکاری زبان) به M/2/P (غیر

فعال شدن همکاری زبان)، یا از M/2/P به

A/1، تغییر پیدا کند.

تنظیمات مطابق با انتخاب تغییر خواهند کرد.

#### توجه

- نمایشگر زبان اصلاح شده توسط تنظیمات زبان، می تواند به شکل زیر تغییر پیدا کند.

#### توجه

- هنگامی که A یا 1 (فعال شدن همکاری زبان) توسط

سیستم کنترل همکاری زبان انتخاب شد، زبان برای سیستم ارتباط چندگانه ی میتسویشی (MMCS) (در صورت وجود) یا رابط کاربری بلوتوث ۲ (در صورت وجود) با زبان انتخاب شده برای نمایشگر چندگانه تنظیم می شود. با اینحال این تغییر بسته به زبان انتخاب شده برای نمایشگر چندگانه، ممکن است عمل نکند.

- هنگامی که M، ۲ یا P (فعال شدن همکاری زبان) توسط کنترل همکاری زبان انتخاب شود، زبان سیستم ارتباط چندگانه ی میتسویشی (MMCS) (در صورت وجود) یا رابط کاربری بلوتوث ۲ (در صورت وجود) بطور خودکار به زبان انتخاب شده برای نمایشگر چندگانه تغییر پیدا نمی کند.
- زبان در نمایشگر سیستم صوتی (در صورت وجود) حتی اگر A یا ۱ (فعال شدن همکاری زبان) از کنترل همکاری زبان انتخاب شود به طور خودکار تغییر نمی کند.

#### تنظیمات صدای عملکرد

صدای عملکرد کلید نمایشگر چندگانه و دکمه ی روشنایی رؤسوات را می توان خاموش نمود.

۱. کلید نمایشگر چندگانه را برای ۲ ثانیه یا بیشتر فشار داده و نگاه دارید تا از صفحه ی تنظیمات به صفحه ی منو منتقل شوید.

رجوع شود به "تغییر تنظیمات کاربری" در صفحه ی ۵-۱۴.

۲. کلید نمایشگر چندگانه را به آرامی فشار دهید و



را انتخاب نمایید. (تنظیمات صدای

عملکرد)

۳. کلید نمایشگر چندگانه را برای ۲ ثانیه فشار داده و

نگاه دارید تا از ON (صدای عملکرد، فعال) به OFF

(صدای عملکرد، غیرفعال)، یا از OFF به ON

تغییر پیدا کند.

تنظیمات مطابق با انتخاب تغییر پیدا خواهد کرد.

#### توجه

- تنظیمات صدای عملکرد تنها صدای عملکرد دکمه ی نمایشگر چندگانه و کلید نور رؤستا را غیر فعال میکند. نمایشگر هشدار و صداهای دیگر غیر فعال نخواهند شد.

**تغییر فاصله ی زمانی تا ظاهر شدن "ریست یادآور"**

فاصله ی زمانی تا ظاهر شدن نمایشگر می تواند تغییر کند.



۱. دکمه ی نمایشگر چند گانه را برای ۲ ثانیه فشار داده و نگاه دارید تا از صفحه ی تنظیمات به صفحه ی منو منتقل شوید.
- رجوع شود به " تغییر تنظیمات کاربری " در صفحه ی ۵-۱۴.
۲. کلید نمایشگر چندگانه را به آرامی فشار دهید تا "ALARM" ( ریست تنظیمات زمان ) انتخاب شود..
۳. دکمه ی نمایشگر چندگانه را برای ۲ ثانیه و بیشتر فشار داده و نگاه دارید تا "ALARM" ظاهر شود.
۴. دکمه ی نمایشگر چندگانه را به آرامی فشار دهید تا زمان تا نمایش را انتخاب کنید.
۵. دکمه ی نمایشگر چند گانه را برای ۲ ثانیه فشار داده و نگاه دارید تا تنظیمات به زمان انتخاب شده تغییر کند.

#### توجه

- زمان رانندگی هنگامی که سویچ استارت خاموش شده یا وضعیت عملکرد در حالت OFF است ریست می شود.

#### تغییر صدای راهنما

امکان تغییر صدای راهنما وجود دارد.

۱. دکمه ی نمایشگر چند گانه را برای ۲ ثانیه فشار داده و نگاه دارید تا از صفحه ی تنظیمات به صفحه ی منو منتقل شوید.

رجوع شود به " تغییر تنظیمات کاربری " در صفحه ی ۵-۱۴.

۲. دکمه ی نمایشگر چندگانه را به آرامی فشار دهید تا



انتخاب شود ( تغییر صدای راهنما)


۳. دکمه ی نمایشگر چند گانه را برای ۲ ثانیه فشار داده و نگاه دارید تا از ۱ ( صدای راهنمای ۱ ) به ۲ ( صدای راهنمای ۲ ) ، یا از ۲ به ۱ تغییر پیدا کند.
- تنظیمات به صدای راهنمای انتخاب شده تغییر پیدا میکند.

#### تغییر نمایشگر مصرف سوخت لحظه ای

امکان تغییر تنظیمات نشانگر مصرف لحظه ای سوخت وجود دارد.

۱. دکمه ی صفحه نمایش چند منظوره را فشرده و برای ۲ ثانیه یا بیشتر نگاه دارید تا از صفحه تنظیمات به صفحه منو بروید.

رجوع شود به « تغییر در تنظیمات کاربری » در صفحه ۵-۱۴

۲. دکمه ی صفحه نمایش چند منظوره را به آرامی فشار دهید تا  (تغییر در نمایشگر مصرف لحظه ای سوخت) را انتخاب نمایید.

۳. دکمه ی نمایشگر چند گانه را برای ۲ ثانیه فشار داده و نگاه دارید تا از ON (با نشانگر میله ای

سبز) به OFF (بدون نشانگر میله ای سبز) ، یا از OFF به ON تغییر پیدا کند.

تنظیمات به نشانگر میله ای انتخاب شده تغییر پیدا میکند.

#### بازگشت به تنظیمات کارخانه

کلید تنظیمات کاربری می توانند به تنظیمات کارخانه بازگردند.

۱. دکمه ی صفحه نمایش چند منظوره را فشرده و برای ۲ ثانیه یا بیشتر نگاه دارید تا از صفحه حالت تنظیمات به صفحه منو بروید.

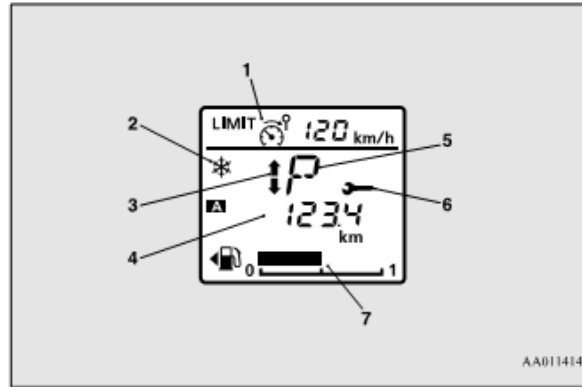
رجوع شود به « تغییر در تنظیمات کاربری » در صفحه ۵-۱۴

۲. دکمه ی صفحه نمایش چند منظوره را به آرامی فشار دهید و «ریست» (بازگشت به تنظیمات کارخانه) را انتخاب نمایید.

۳. هنگامی که دکمه ی صفحه نمایش چند منظوره را فشرده و برای ۲ ثانیه یا بیشتر نگاه می دارید صدای بوق هشدار شنیده شده و تمام تنظیمات کاربری به تنظیمات کارخانه باز می گردند.

#### توجه

- تنظیمات کارخانه به صورت زیر می باشند:



۱. نمایشگر محدود کننده ی سرعت --- P.6-69
  ۲. هشدار جاده ی یخ زده --- P.5-23
  ۳. نشانگر تعویض دنده --- P.6-29
  ۴. نمایشگر اطلاعات P.5-21
  ۵. نمایشگر موقعیت اهرم انتخاب --- P.6-33 ، P-
- 40
۶. یادآور سرویس --- P.5-25
  ۷. نمایشگر سوخت باقیمانده --- P.5-24

توجه
<ul style="list-style-type: none"> <li>• هنگامی که سویچ استارت یا وضعیت عملکرد روی Off است، یا نمایشگر موقعیت اهرم انتخاب ، نشانگر تعویض دنده، نمایشگر سوخت باقیمانده و هشدار جاده یخ زده نمایش داده نمی شوند.</li> </ul>

توجه
<ul style="list-style-type: none"> <li>○ حالت ریست برای متوسط مصرف سوخت و سرعت متوسط : A (ریست خودکار)</li> <li>○ واحد نمایشگر مصرف سوخت: L/100 Km</li> <li>○ واحد دما: C (سلسیوس)</li> <li>○ نمایشگر زبان : انگلیسی یا روسی</li> <li>○ تنظیمات زبان همکاری : A زبان همکاری ،فعال)</li> <li>○ صداهای عملیات : روشن ( صداهای عملکرد، روشن)</li> <li>○ نمایشگر «یادآور زمان استراحت» : خاموش</li> <li>○ صدای چراغ راهنما: صدای چراغ راهنما ۱</li> <li>○ مصرف لحظه ای سوخت با عقربه ی سبز (نوع ۲) : روشن</li> </ul>

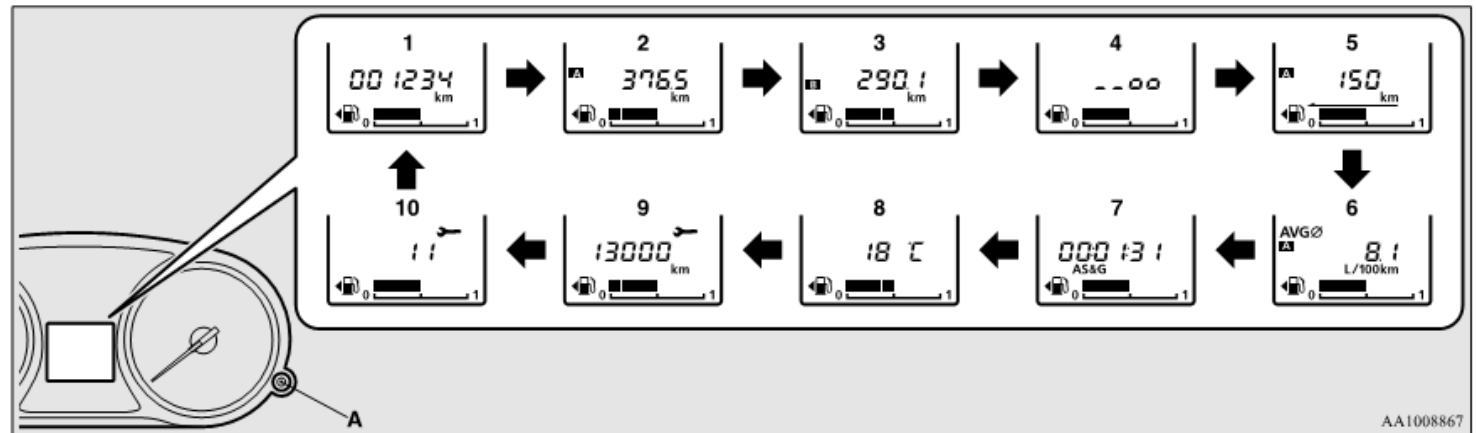
## نمایشگر چندگانه ی نوع ۲

همواره قبل از عملکرد، خودرو را در محلی ایمن متوقف نمایید.

اطلاعات زیر بر روی نمایشگر چندگانه نمایش داده می شود: کیلومتر شمار، مسافت سنج، مصرف متوسط سوخت و غیره.

## صفحه نمایش

هر بار که دکمه ی نمایشگر چندگانه (A) به آرامی فشرده می شود، نمایشگر به ترتیب زیر تغییر می کند.



AA1008867

### توجه

- هنگامی که سویچ استارت یا وضعیت عملکرد بر روی OFF است، نمایشگر محدوده ی رانندگی، نمایشگر مصرف متوسط سوخت، و نمایشگر دمای خارج ظاهر نخواهند شد.
- در حین رانندگی، حتی اگر کلید نمایشگر چندگانه زده شود، یادآور سرویس ظاهر نمی شود.

۱. کیلومتر شمار

۲. مسافت سنج **A**

۳. مسافت سنج **B**

۴. کنترل روشنایی صفحه --- P.5-22

۵. نمایشگر محدوده ی رانندگی --- P.5-22

۶. نمایشگر مصرف متوسط سوخت --- P.5-23

۷. نمایشگر \* AS&G --- P.5-23

۸. نمایشگر دمای خارج --- P.5-23

۹. یادآور سرویس ( مسافت ) --- P.5.25

یادآور سرویس ( ماه ) --- P.5-25

## کیلومتر شمار

کیلومتر شمار مسافت طی شده را نشان می‌دهد

## مسافت سنج

مسافت سنج مسافت طی شده میان دو نقطه را نشان می‌دهد.

مثال استفاده از مسافت سنج A و مسافت سنج B

فواصل طی شده میان دو نقطه را، از نقطه‌ی خانه توسط مسافت سنج A و از نقطه خاصی در مسیر با استفاده از مسافت سنج B، می‌توان اندازه‌گیری نمود.

## ریست کردن مسافت سنج

برای بازگرداندن نمایشگر به ۰، دکمه‌ی صفحه نمایش چند منظوره را برای ۲ ثانیه یا بیشتر نگاه دارید. تنها مقادیر نشان داده شده‌ی فعلی ریست می‌شوند.

مثال

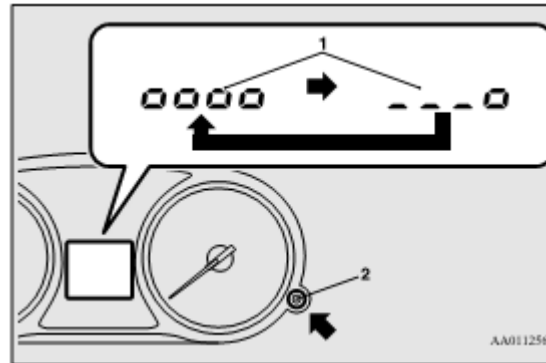
اگر مسافت سنج A نمایش داده شده باشد، تنها مسافت سنج A ریست می‌شود.

## توجه

در صورت قطع کردن اتصال‌های باتری، حافظه‌های نمایشگر مسافت سنج A و نمایشگر مسافت سنج B پاک می‌شوند و نمایشگر آن‌ها به ۰،۰ کیلومتر (۰،۰ مایل) باز می‌گردد.

## کنترل روشنایی صفحه

هر بار که دکمه‌ی نمایشگر چندگانه (۲) برای ۲ ثانیه یا بیشتر فشرده شود، صدای بوق شنیده می‌شود و روشنایی صفحه تغییر میکند.



۱. سطح روشنایی

۲. کلید نمایشگر چندگانه

## توجه

- می‌توانید تا ۸ درجه برای هنگامی که چراغ‌های موقعیت روشن یا خاموش هستند تنظیم کنید. هر زمان که روشنایی را دو سطح پایین می‌آورید، نمایشگر سطح روشنایی یکی یکی کاهش می‌یابد.
- اگر خودرو به کنترل چراغ خودکار مجهز است هنگامی که کلید چراغ در موقعیتی به غیر از "OFF" باشد کلید-های روشنایی صفحه به طور خودکار روشنایی صفحه را بسته به روشنایی خارج خودرو تنظیم می‌کنند.
- درجه روشنایی صفحه نمایشگر هنگامی که سوئیچ

استارت خاموش است ذخیره می‌شود.

## نمایشگر محدوده‌ی رانندگی

محدوده‌ی رانندگی تقریبی را نمایش می‌دهد. ( مقدار مسافت به کیلومتر یا مایل که می‌توان رانندگی نمود). هنگامی که محدوده رانندگی به زیر ۵۰ کیلومتر ( ۳۰ مایل) می‌رسد علامت «---» نمایش داده می‌شود. در اسرع وقت سوخت‌گیری نمایید.

## توجه

- محدوده رانندگی بر مبنای داده‌های مصرف سوخت مشخص می‌شود که ممکن است بسته به شرایط و عادات رانندگی تغییر نماید. از مسافت نشان داده شده به عنوان یک تخمین نادقیق استفاده نمایید.

## توجه

• هنگامی که سوخت گیری می‌کنید، نمایشگر محدوده رانندگی به روز می‌شود. با این حال اگر تنها مقدار کمی سوخت گیری کنید مقدار صحیح نشان داده نمی‌شود. در صورت امکان کل باک را سوخت گیری کنید

• در موارد نادر، مقدار نشان داده شده برای محدوده‌ی رانندگی اگر در یک شیب بسیار تند پارک کرده باشید ممکن است تغییر کند. این امر به علت جابجایی سوخت در باک است و نشان‌دهنده‌ی عیب سیستم نیست.

• تنظیمات نمایشگر می‌تواند به واحد های دلخواه (کیلومتر یا مایل) تغییر کند. رجوع شود به «تغییر تنظیمات کاربری صفحه ۵-۲۶»

## نمایشگر مصرف متوسط سوخت

این قسمت میزان مصرف متوسط سوخت را از آخرین زمان ریست شدن تا کنون نشان می‌دهد.

شرایط وضعیت ریست برای نمایشگر مصرف سوخت می‌تواند بین "ریست خودکار" و "ریست دستی" تغییر کند.

برای کسب اطلاعات در مورد نحوه ی تغییر تنظیمات نمایشگر مصرف متوسط سوخت، رجوع شود به "تغییر تنظیمات کاربری" در صفحه ی ۵-۲۶.

## توجه

• نمایشگر سرعت متوسط و نمایشگر متوسط مصرف سوخت به طور جداگانه در هر دو حالت ریست خودکار و دستی می‌توانند ریست شوند.

• علامت «---» هنگامی که سرعت قابل اندازه گیری نباشد نمایش داده می‌شود.

• تنظیمات اولیه (پیش فرض)، «حالت ریست خودکار» است.

• مصرف متوسط سوخت به شرایط رانندگی بستگی دارد (شرایط جاده، نحوه ی رانندگی و غیره). مصرف سوخت نمایش داده شده ممکن است با مقدار واقعی مصرف سوخت متفاوت باشد. لذا مصرف سوخت نمایش داده شده را باید به عنوان یک تخمین نا دقیق بحساب آورد.

• حافظه‌ی حالت ریست دستی یا اتوماتیک برای نمایشگر سرعت متوسط، اگر باطری جدا شود، پاک می‌شود.

• تنظیمات نمایشگر می‌تواند برای واحد های دلخواه رجوع شود به «تغییر تنظیمات کاربری» صفحه ۵-۲۶.

## نمایشگر AS&G (در صورت مجهز بودن)

مجموع زمانی که موتور توسط سیستم حرکت و توقف خودکار (AS&G) متوقف شده است نمایش داده می‌شود.

## توجه

• هنگامی که سویچ استارت یا وضعیت عملکرد بر روی ON است، مجموع زمان ریست خواهد شد.

## نمایشگر دمای خارج

این قسمت دمای خارج خودرو را نشان می‌دهد.

## توجه

• تنظیمات نمایشگر می‌تواند به واحد مورد نظر تغییر پیدا کند (C یا F)

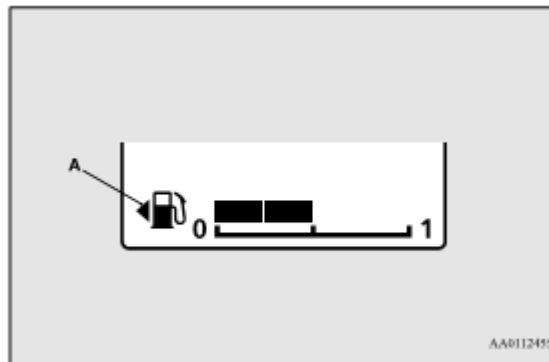
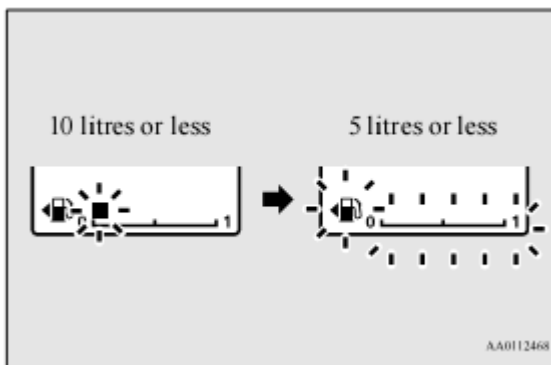
رجوع شود به "تغییر تنظیمات کاربری" در صفحه ی ۵-۲۶.

• بسته به فاکتورهایی مثل شرایط رانندگی، دمای نشان داده شده می‌تواند با دمای واقعی خارج خودرو متفاوت باشد.

## هشدار جاده ی یخ زده

اگر دمای هوای خارج به زیر ۳ سانتیگراد (۳۷ فارنهایت) کاهش پیدا کند، هشدار به صدا در آمده و علامت هشدار دمای خارج (A) برای ۱۰ ثانیه چشمک می‌زند.

اگر سطح سوخت باقیمانده حدود ۵ لیتر یا کمتر باشد (هیچ واحدی نمایش داده نشود) علامت " " و نمودار میله ای چشمک می زند.



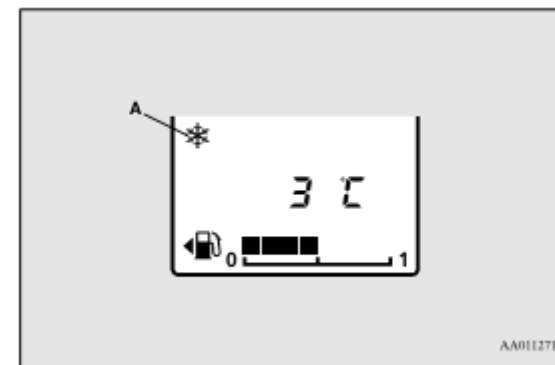
- ۱- پر
- ۰- خالی

**توجه**

- پس از پر کردن باک چند ثانیه زمان می برد تا نمایشگر به تعادل برسد.
- اگر در حالی که سویچ استارت یا وضعیت عملکردی در حالت ON است سوخت به باک اضافه شود، نمایشگر سطح سوخت مقدار را اشتباه نشان می دهد.
- علامت درب سوخت (A) نشان می دهد که درب باک در سمت چپ خودرو واقع شده است.

#### نمایشگر هشدار سوخت باقیمانده

در صورتی که سطح سوخت باقیمانده تقریباً ۱۰ لیتر یا کمتر (یک واحد نمایشگر) باشد هنگامی که سویچ استارت به موقعیت ON یا وضعیت عملکردی در حالت ON قرار می گیرد، واحد آخر نمایشگر سوخت چشمک میزند



**احتیاط**

- خطر یخ زدگی جاده حتی اگر این علامت روشن نشود نیز وجود خواهد داشت پس لطفاً هنگام رانندگی دقت فرمایید.

#### نمایشگر سوخت باقیمانده

نمایشگر سوخت باقیمانده، سطح سوخت را در مخزن سوخت در هنگامی که سویچ استارت یا وضعیت عملکردی در حالت ON است نشان می دهد.

**احتیاط**

- برای خودروهای بنزینی، سطح سوخت را خیلی پایین نگاه ندارید، تمام کردن سوخت ممکن است به مبدل کاتالیستی آسیب برساند.
- برای خودروهای دیزلی، سطح سوخت را خیلی پایین نگاه ندارید، تمام کردن سوخت ممکن است به سیستم سوخت رسانی آسیب برساند.

**توجه**

- در سطوح شیب دار یا پیچ جاده، به علت حرکت سطح مایع، ممکن است نمایشگر عدد نادرستی نشان دهد.

## یادآور سرویس

این قسمت زمان تقریبی تا معاینه ی دوره ای بعدی پیشنهادی میتسوبیشی موتورز را نمایش می دهد. علامت "--" - هنگامی که زمان معاینه فرا برسد نشان داده می شود.

علامت نشان دهنده ی معاینه ی دوره ای است.

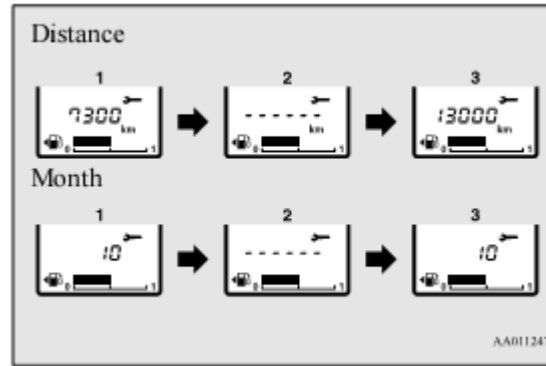
### توجه

- بسته به مشخصات خودرو، زمان نشان داده شده تا معاینه ی دوره ای بعدی با آنچه میتسوبیشی موتورز پیشنهاد می دهد ممکن است متفاوت باشد. بعلاوه، تنظیمات نمایشگر برای زمان معاینه ی دوره ای بعدی می تواند اصلاح شود. برای اصلاح تنظیمات نمایشگر ، آن را توسط عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز انجام دهید. برای جزئیات بیشتر با عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.

## ریست کردن

نمایشگر "---" هنگامی که کلید استارت یا وضعیت عملکرد در حالت Off است نشان داده می شود.

۱. هنگامی که کلید صفحه نمایش چند اعلانی را به آرامی چند بار می فشارید، صفحه اعلان به صفحه ی نمایشگر یادآور سرویس تغییر پیدا میکند.

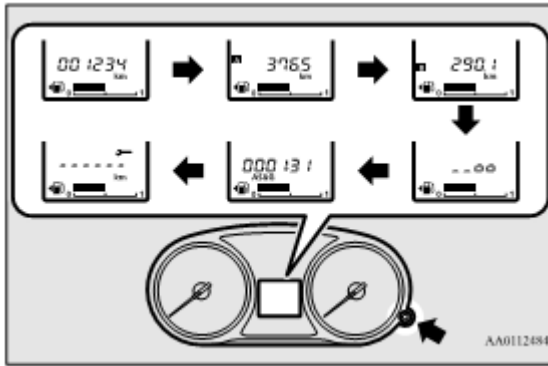


۱. زمان تا معاینه ی دوره ای بعدی را نشان می دهد.

### توجه

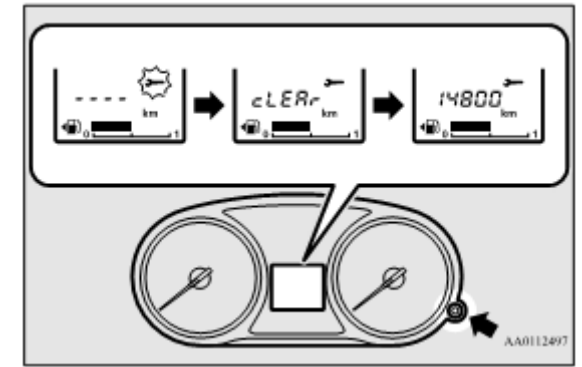
- فاصله بر حسب ۱۰۰ کیلومتر ( ۱۰۰ مایل) نمایش داده می شود. واحد زمان ، ماه می باشد.

۲. به شما اطلاع می دهد که زمان معاینه ی دوره ای فرا رسیده است. پیشنهاد میکنیم که به نمایندگی مجاز میتسوبیشی موتورز مراجعه کنید.
۳. پس از معاینه ی خودرو در نمایندگی مجاز میتسوبیشی موتورز، زمان تا معاینه ی بعدی نمایش داده می شود.



۲. کلید صفحه نمایش چند اعلانی فشرده و برای ۲ ثانیه یا بیشتر نگاه دارید ، تا علامت نمایش داده شده و چشمک بزند. ( اگر هیچ عملیاتی پس از ۱۰ ثانیه چشمک زدن انجام نشد ، نمایشگر به صفحه ی قبلی باز می گردد.)

۳. کلید صفحه نمایش چند اعلانی را در حالی که علامت برای تغییر نمایشگر از "---" به "CLEAR" چشمک میزند به آرامی بفشارید. پس از این، زمان تا معاینه ی دوره ای بعدی نمایش داده خواهد شد.



**احتیاط**

مسئولیت اطمینان از انجام شدن معاینه ی دوره ای و نگهداری مناسب بر عهده خریدار می باشد. بازبینی و نگهداری باید برای جلوگیری از عیب و تصادف صورت بگیرد.

**توجه**

- نمایشگر "---" هنگامی که کلید استارت بر روی روشن " است نمی تواند ریست شود.
- هنگامی که علامت "---" نشان داده می شود، پس از مسافت مشخص و مدت زمان مشخص ، نمایشگر ریست

می شود و زمان تا معاینه ی دوره ای بعدی نمایش داده می شود.

- اگر بطور اتفاقی نمایشگر ریست شد، پیشنهاد می شود که با نمایندگی مجاز میتسویشی موتورز مشورت کنید.

### تغییر تنظیمات کاربری

تنظیمات "حالت ریست مصرف متوسط سوخت" ، " واحد مصرف سوخت" و " واحد دما" می تواند تغییر کند، هنگامی که سویچ استارت یا وضعیت عملکرد بر روی حالت ON است.

**احتیاط**

- راننده نباید در حین رانندگی با نمایشگر کار کند.
- هنگام کار با سیستم، خودرو را در مکانی ایمن متوقف کنید.

### تغییر وضعیت ریست برای مصرف متوسط سوخت

شرایط وضعیت برای نمایشگر مصرف سوخت می تواند میان " ریست خودکار" و " ریست دستی" تغییر پیدا کند.

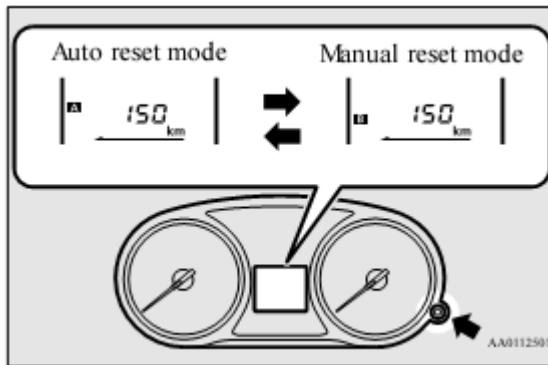
۱. هنگامی که کلید نمایشگر چندگانه را چند بار به آرامی فشار می دهید، صفحه ی نمایش برای نمایشگر محدودده ی رانندگی تغییر وضعیت می دهد.

رجوع شود به " صفحه نمایش" در صفحه ی ۵-۲۱

۲. هر بار که کلید نمایشگر چند گانه را برای ۲ ثانیه یا بیشتر روی نمایشگر محدودده ی رانندگی بفشارید، می توانید وضعیت ریست را برای مصرف متوسط سوخت تغییر دهید.

A : وضعیت ریست خودکار ، B : وضعیت ریست

(دستی)



### وضعیت ریست دستی

- هنگامی که مصرف متوسط سوخت نمایش داده می شود، اگر کلید نمایشگر چندگانه را نگاه دارید، مصرف متوسط سوخت در آن زمان ریست می شود.



- هنگامی که عملیات زیر انجام شود ، تنظیمات وضعیت بطور خودکار از حالت دستی به خودکار تغییر می کند. {بجز خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سویچ} سویچ استارت را از "ACC" یا "LOCK" به حالت "ON" قرار دهید. {برای خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سویچ} وضعیت عملکرد را از ACC یا OFF به ON تغییر دهید.

تغییر وضعیت به حالت خودکار، بطور اتوماتیک انجام می گیرد. در صورت انجام تغییر وضعیت به حالت دستی، اطلاعات از آخرین ریست نمایش داده می شود.

### وضعیت ریست خودکار

- هنگامی که مصرف متوسط سوخت نمایش داده می شود، اگر کلید نمایشگر چندگانه را نگاه دارید، مصرف متوسط سوخت نمایش داده شده در آن زمان ریست می شود.

- هنگامی که سویچ استارت یا وضعیت عملکرد در شرایط زیر قرار دارد، نمایشگر مصرف متوسط سوخت بطور خودکار ریست می شود.

{بجز خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سویچ} سویچ استارت برای ۴ ساعت یا بیشتر در حالت "ACC" یا "LOCK" قرار دارد.

{برای خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سویچ}

وضعیت عملکرد برای ۴ ساعت یا بیشتر در حالت ACC یا OFF قرار داشته باشد.

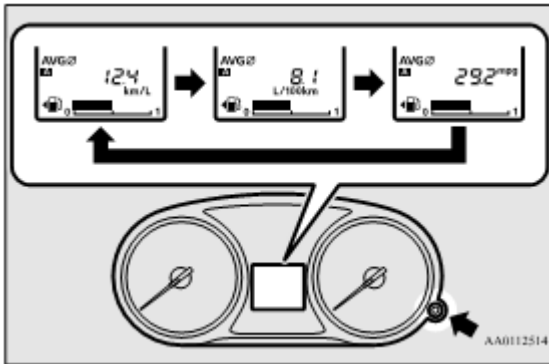
### توجه

- نمایشگر مصرف متوسط سوخت می تواند بطور جداگانه برای وضعیت ریست خودکار و برای وضعیت ریست دستی ریست شود
- حافظه ی وضعیت ریست دستی یا وضعیت ریست خودکار برای نمایشگر مصرف متوسط سوخت در صورتی که باطری قطع شود ، پاک می شود.
- تنظیمات اولیه ( پیشفرض ) "وضعیت ریست خودکار" است.

واحد نمایشگر برای مصرف سوخت می تواند تغییر کند. مسافت و مقدار واحد نیز برای مطابقت با واحد مصرف سوخت انتخاب شده تغییر میکند.

۱. هنگامی که دکمه ی نمایشگر چندگانه را چند بار به آرامی فشار دهید، صفحه نمایش به نمایشگر مصرف متوسط سوخت تغییر وضعیت می دهد.
۲. رجوع شود به " صفحه نمایش " در صفحه ۵-۲۱
۳. دکمه ی نمایشگر چندگانه را برای ۵ ثانیه یا بیشتر فشار داده و نگاه دارید تا صدای بوق دوبار شنیده شود.
۳. دکمه ی نمایشگر چندگانه را چند بار فشار دهید تا به این ترتیب تغییر کنند:

"km/L" → "L/100 km" → "mpg" → "km/L"



### تغییر واحد نمایشگر مصرف سوخت

**توجه**

- واحدهای نمایشگر برای محدوده ی رانندگی ، مصرف متوسط سوخت می توانند تغییر کنند، اما واحد ها برای نمایش عقربه ( سرعت سنج) ، کیلومتر شمار، مسافت سنج، و یادآور سرویس بدون تغییر باقی خواهند ماند.
- حافظه ی تنظیمات واحد، در صورتی که اتصال باطری قطع شود، به تنظیم کارخانه باز می گردند.

واحد های مسافت نیز به ترتیب زیر برای مطابقت با واحد مصرف انتخاب شده تغییر می کنند.

فاصله ی خودرو تا مانع	نمایشگر هشدار / صدای هشدار
مصرف سوخت	فاصله (محدوده ی رانندگی)
Km/L	Km
L/100 km	Km

**تغییر واحد دما**

واحد نمایشگر برای دمای خارج می تواند تغییر پیدا کند.

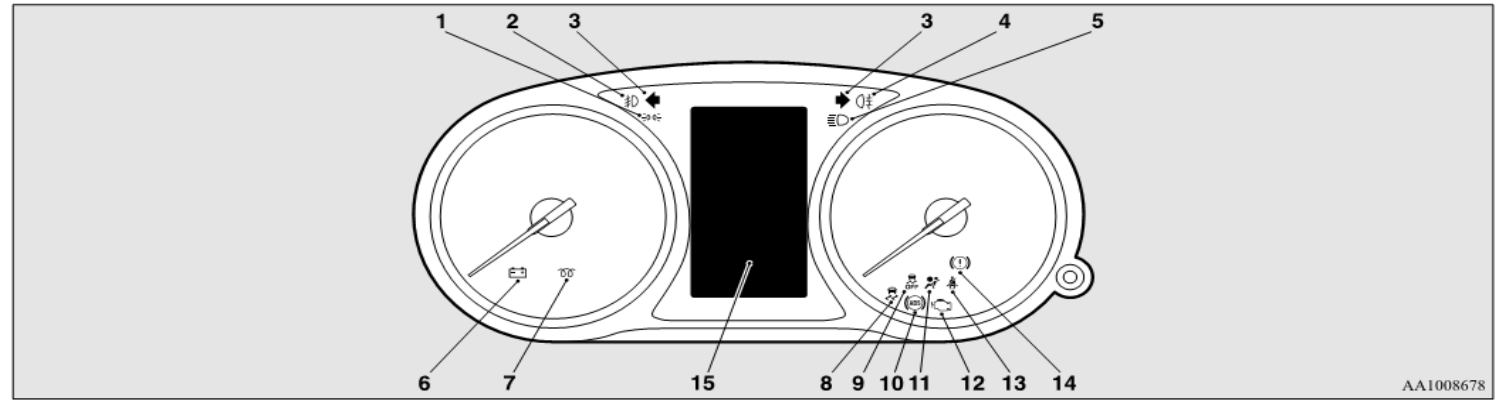
۱. هنگامی که دکمه ی نمایشگر چندگانه را به آرامی چند بار فشار می دهید، صفحه ی نمایش به نمایشگر دمای خارج تغییر وضعیت می دهد.  
رجوع شود به " صفحه ی نمایش " در صفحه ی ۵-۲۱

۲. هر بار که دکمه ی نمایشگر چندگانه بر روی نمایشگر دمای خارج را برای ۲ ثانیه یا بیشتر فشار می دهید می توانید واحد دما را از سانتیگراد به فارنهایت یا از فارنهایت به سانتیگراد تغییر دهید.

**توجه**

- مقدار دما برای پنل تهویه مطبوع مطابق با واحد نمایشگر دمای خارج برای نمایشگر چندگانه تغییر خواهد کرد. با اینحال "°C" و "°F" بر روی نمایشگر دمای تهویه مطبوع نمایش داده نخواهند شد.
- برای خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه ی میتسویشی (MMCS) ، مقدار دمای صفحه ی تهویه مطبوع در مطابقت با واحد نمایشگر دمای خارج برای نمایشگر چندگانه تغییر می کند. با اینحال "°C" و "°F" بر روی نمایشگر دمای تهویه مطبوع نمایش داده نخواهند شد.

چراغ نشانگر، چراغ خطر و لیست نمایش صفحه اطلاعات (صفحه نمایش اطلاعات چندگانه نوع ۱)



AA1008678

۱۳. چراغ هشدار ترمز P.5-48  
 ۱۴. لیست صفحه نمایش P.5-30

۷. نشانگر روشن بودن کنترل پایداری (ASC) P.6-42  
 ۸. نشانگر خاموشی کنترل پایداری فعال P.6-42  
 ۹. چراغ هشدار سیستم ترمز ضد قفل (ABS) P.6-39  
 ۱۰. چراغ هشدار سیستم نگهدارنده ی کمکی (SRS) P.4-36  
 ۱۱. چراغ هشدار بازدید موتور P.5-49  
 ۱۲. چراغ هشدار کمربند ایمنی P.4-13

۱. چراغ نشانگر چراغ موقعیت P.5-47  
 ۲. چراغ نشانگر چراغ مه شکن جلو P.5-46  
 ۳. چراغهای نشانگر هشدار خطر، چراغهای نشانگر راهنما P.5-46  
 ۴. چراغ نشانگر چراغ مه شکن عقب P.5-46  
 ۵. چراغ نشانگر نور بالا P.5-46  
 ۶. چراغ هشدار شارژ P.5-49

## لیست نمایشگر صفحه اعلان

هنگامی که اطلاعاتی برای اعلام به راننده از قبیل چراغ های یادآور وجود دارد، صدایی شنیده شده و دکمه های صفحه به نمایشگر های نشان داده شده در زیر تبدیل می شوند. به صفحه ی مناسب رجوع کرده و اقدامات لازم را انجام دهید.

هنگامی که علت نشان داده شدن یک نمایشگر هشدار رفع شود ، نمایشگر هشدار بطور خودکار محو می شود.


رجوع شود به " لیست نمایشگر هشدار در صفحه ی ۵-۳۰"

رجوع شود به " نمایشگر ناپویی" در صفحه ۵-۴۰"

رجوع شود به " نشانگرهای وقفه ی دیگر" در صفحه ۵-۴۰"






توجه
<ul style="list-style-type: none"> <li>• در موارد نادر زیر، یک هشدار در صفحه اعلان نشان داده شده و بوق هشدار شنیده می شود.                     <ul style="list-style-type: none"> <li>○ این رخداد به علت تداخل دریافتی سیستم مانند امواج الکترومغناطیسی قوی ، جرقه ی یک سیم، یا ایستگاه رادار، می تواند باشد.</li> <li>○ یک موج الکترومغناطیسی بسیار قوی از یک منبعی مثل ست رادیویی غیر قانونی، جرقه ی یک سیم و یا ایستگاه راداری دریافت شود.</li> <li>○ ولتاژ غیر عادی یا تخلیه الکتریسیته ساکن تولید شده توسط عملکرد دستگاه های الکتریکی نصب شده ( از جمله اجزای بعدا خریداری شده).</li> </ul> </li> <li>• اگر نمایشگر هشدار چندین دفعه ظاهر شود، به شما پیشنهاد میکنیم که با نمایندگی مجاز میتسوبیشی موتورز مشورت نمایید.</li> </ul>

## لیست نمایشگر هشدار

صفحه	علت	راه حل ( مرجع )
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• فراموش کرده اید چراغها را خاموش کنید.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• رجوع شود به " چراغ ها ( چراغ مه شکن جلو، و غیره) کاربرد قطع -خودکار" در صفحه ۵-۵۴"</li> </ul>

راه حل ( مرجع )	علت	صفحه
<ul style="list-style-type: none"> <li>رجوع شود به " سیستم عملکرد بدون سویچ " در صفحه ی ۳-۸</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>مشکلی در سیستم عملکرد بدون سویچ وجود دارد</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>سویچ هوشمند را در شیار کلید وارد کنید رجوع شود به " اگر سویچ هوشمند به درستی عمل نکرد " در صفحه ی ۶-۲۱</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>سوئیچ هوشمند شناخته نشده است</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>سویچ هوشمند را از شیار کلید خارج کنید. رجوع شود به " یادآور سویچ هوشمند " در صفحه ی ۶-۲۱</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>فراموش کرده اید که سویچ هوشمند را از شیار کلید خارج کنید</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>سویچ استارت را در حالی که فرمان را می چرخانید فشار دهید. رجوع شود به " قفل فرمان " در صفحه ی ۶-۱۴</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>فرمان قفل شده است</li> </ul>	






صفحه	علت	راه حل ( مرجع )
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• موتور خاموش شده و اهرم انتخاب در موقعیتی بجز پارک "P" قرار دارد.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• اهرم انتخاب را در موقعیت پارک "P" فرار دهید تا وضعیت عملکرد روی OFF قرار بگیرد.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• درب راننده باز شده و قفل فرمان باز شده است</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• رجوع شود به " قفل فرمان " در صفحه ی ۶-۱۴</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• مشکلی در سیستم EPS وجود دارد</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• خودرو را در اسرع وقت توسط عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز معاینه کنید. رجوع شود به " سیستم فرمان برقی (EPS) " در صفحه ی ۶-۴۰</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• سطح مایع ترمز درون مخزن تا حد پایین کاهش یافته است</li> <li>• مشکلی در سیستم ترمز وجود دارد</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• خودرو را بلافاصله در مکانی ایمن متوقف کنید. پیشنهاد می شود که با عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید. رجوع شود به " نمایشگر هشدار ترمز " در صفحه ی ۵-۵۱</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• مشکلی در سیستم ABS است</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• از ترمزگیری ناگهانی و رانندگی پر سرعت خودداری کنید و خودرو را در مکانی ایمن متوقف کرده و اقدامات لازم را انجام دهید. رجوع شود به " هشدار ABS " در صفحه ی ۶-۳۹</li> </ul>

صفحه	علت	راه حل ( مرجع )
	<ul style="list-style-type: none"> <li>یکی از درب ها یا درب صندوق عقب به خوبی بسته نشده است.</li> <li>علامت باز بودن درب ظاهر شده است.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>درب صندوق عقب و دیگر درب ها را ببندید.</li> <li>رجوع شود به " صفحه نمایش درب نیمه باز " در صفحه ۵-۸</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>درب کاپوت باز است.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>درب کاپوت را ببندید.</li> <li>رجوع شود به " کاپوت " در صفحه ۱۰-۴</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>مشکلی در ایموبالایزر الکترونیک وجود دارد ( سیستم استارت ضد سرقت )</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>وضعیت عملکرد را روی OFF قرار داده و سپس موتور را دوباره راه اندازی کنید.</li> <li>اگر هشدار لغو نشد، لطفا با عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>تلاشی برای باز کردن درب راننده با وضعیت عملکرد در هر حالتی بجز OFF صورت گرفته است</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>وضعیت عملکرد را روی OFF قرار دهید.</li> <li>رجوع شود به " سیستم یادآور وضعیت عملکرد ON " در صفحه ی ۶-۱۴</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>تلاش برای قفل کردن کلیه درب ها و درب صندوق عقب با وضعیت عملکرد در حالتی بجز OFF انجام شده است.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>وضعیت عملکرد را در حالت OFF قرار دهید.</li> <li>رجوع شود به " سیستم یادآور وضعیت عملکرد OFF " در صفحه ی ۶-۱۳</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>مشکلی در قفل فرمان وجود دارد.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>فورا خودرو را در مکانی ایمن متوقف نمایید.</li> <li>پیشنهاد می شود که با عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.</li> </ul>







صفحه	علت	راه حل ( مرجع )
	<ul style="list-style-type: none"> <li>مشکلی در سیستم الکتریکی وجود دارد</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>خودرو را فوراً در مکانی ایمن متوقف کنید. پیشنهاد میشود که با عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>موتور بیش از حد داغ شده است</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>خودرو را در مکانی ایمن متوقف کنید و اقدامات لازم را انجام دهید. رجوع شود به " داغ کردن موتور " در صفحه ی ۸-۴</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>دمای مایع جعبه دنده ی اتوماتیک (CVT یا A/T) بالا رفته است</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>رجوع شود به جعبه نده ی اتوماتیک INVECS-III 6CVT" در صفحه ی ۶-۲۲</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>سوئیچ استارت را به حالت ON قرار داده اید و یا وضعیت عملکرد روی ON است بدون بستن کمربند ایمنی</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>کمربند ایمنی را ببندید . رجوع شود به " یادآور بستن کمربند ایمنی " در صفحه ی ۴-۱۳</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>مشکلی در سیستم سوخترسانی وجود دارد</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>پیشنهاد می شود با عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>سوخت رو به اتمام است.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>در اسرع وقت سوخت گیری کنید. رجوع شود به " نمایشگر هشدار سوخت باقی مانده " در صفحه ی ۵-۸</li> </ul>



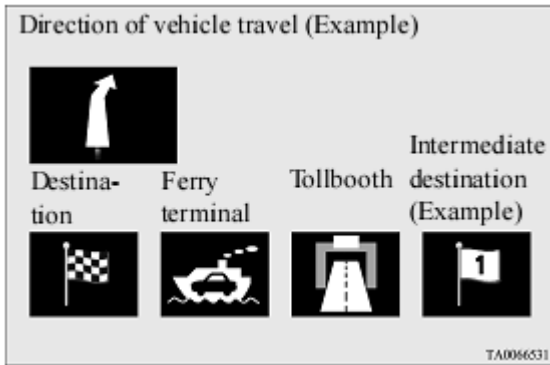
صفحه	علت	راه حل ( مرجع )
	<ul style="list-style-type: none"> <li>در حالی که ترمز دستی کشیده شده است رانندگی کرده اید</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ترمز دستی را آزاد کنید. رجوع شود به "نمایشگر هشدار ترمز" در صفحه ی ۵-۵۱</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>مشکلی در سیستم روغن رسانی وجود دارد</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>فورا خودرو را در مکانی ایمن متوقف کنید. پیشنهاد می شود آن را بازبینی کنید.</li> <li>رجوع شود به "نمایشگر هشدار فشار روغن" در صفحه ی ۵-۵۲</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>مشکلی در سیستم شارژ وجود دارد</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>خودرو را فورا در مکانی ایمن متوقف کنید . پیشنهاد می شود با عاملیت مجاز میتسویشی موتورز مشورت کنید.</li> <li>رجوع شود به "نمایشگر هشدار شارژ" در صفحه ی ۵-۵۲</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>مشکلی در سیستم کیسه هوای SRS و یا سیستم پیش تنش وجود دارد</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>پیشنهاد می شود که خودرو را فورا بازبینی نمایید.</li> <li>رجوع شود به " چراغ هشدار سیستم نگهدارنده کمکی SRS " در صفحه ی ۴-۳۶</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>مشکلی در کنترل پایداری فعال (ASC) وجود دارد</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>پیشنهاد می شود که خودرو را بازبینی نمایید.</li> <li>رجوع شود به " کنترل پایداری فعال (ASC) در صفحه ی ۶-۴۱.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>مشکلی در کمکیار حرکت سرایشی وجود دارد</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>پیشنهاد می شود که خودرو را بازبینی نمایید.</li> <li>رجوع شود به " سیستم شروع حرکت در شیب*" در صفحه ی ۶-۳۶</li> </ul>

صفحه	علت	راه حل ( مرجع )
	<ul style="list-style-type: none"> <li>مشکلی در سیستم 4WD کنترل شده ی الکترونیک وجود دارد</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>پیشنهاد می شود که خودرو را بازبینی نمایید. رجوع شود به " سیستم 4WD کنترل شده ی الکترونیک " در صفحه ی ۶-۲۸</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>مشکلی در سیستم CVT یا A/T وجود دارد</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>پیشنهاد می شود که آن را بازبینی کنید. رجوع شود به " جعبه دنده ی اتوماتیک INVECS – III 6 CVT " در صفحه ی ۶-۲۲.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>سیستم 4WD کنترل شده ی الکترونیک داغ شده است.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>رجوع شود به " سیستم 4WD کنترل شده ی الکترونیک " در صفحه ی ۶-۲۸</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>احتمال می رود که سطح روغن موتور بیش از حد بالا رفته است</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>فورا خودرو را توسط عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز بازبینی نمایید. رجوع شود به " نمایشگر هشدار سطح روغن موتور " در صفحه ی ۵-۵۳</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>مقدار زیادی ذرات ( PM ) درون فیلتر ذرات دیزل (DPF) جمع شده است.</li> </ul>	<p><b>اگر خودرو شما مجهز به این سیستم باشد</b></p>

صفحه	علت	راه حل ( مرجع )
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• بیش از مقدار مجاز آب درون فیلتر سوخت جمع شده است.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• پیشنهاد می شود آن را بازبینی نمایید. رجوع شود به " نمایشگر فیلتر سوخت " در صفحه ی ۵-۵۱</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• دمای خارج ۳ سانتیگراد ( ۳۷ فارنهایت) است.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• مراقب وجود یخ در جاده باشید.</li> <li>• حتی در صورتی که هشدار نمایش داده نشود ممکن است جاده یخ زده باشد، لذا با احتیاط برانید.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• سیستم کنترل کروز سازگار ( ACC ) نزدیک شدن خودروی دیگر را تشخیص داده است.</li> </ul>	<b>اگر خودرو شما مجهز به این سیستم باشد</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• سیستم کاهش برخورد از جلو (FCM) خطر برخورد از جلو را تشخیص داده است.</li> </ul>	<b>اگر خودرو شما مجهز به این سیستم باشد</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• سیستم کنترل کروز سازگار (ACC) توقف خودرو در جلو را تشخیص داده و خودروی شما را متوقف کرده است، اما ترمز زود رها شده است.</li> </ul>	<b>اگر خودرو شما مجهز به این سیستم باشد</b>

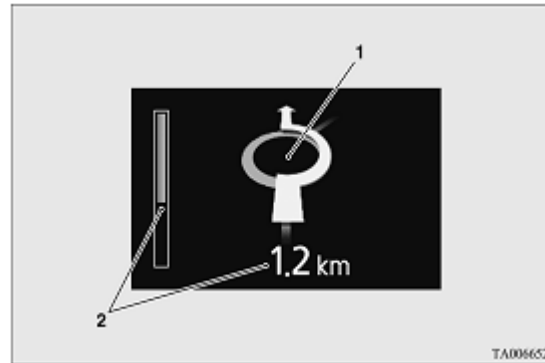
صفحه نمایش	علت	راه حل ( مرجع )
	<ul style="list-style-type: none"> <li>کنترل سیستم کنترل کروز سازگار (ACC) بطور خودکار لغو شده و سیستم در حالت "STANDBY" قرار گرفته است.</li> </ul>	<b>اگر خودرو شما مجهز به این سیستم باشد</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>شرایط برای شروع کنترل ایجاد نشده، سیستم کنترل کروز سازگار (ACC) نمی تواند کنترل را شروع کند.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>سیستم کنترل کروز سازگار (ACC) به علت اینکه سرعت خارج از محدوده است نمی تواند کنترل را شروع کند.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>سیستم کنترل کروز سازگار (ACC) به علت اینکه نزدیک شدن خودرو از جلو را تشخیص نداده نمی تواند شروع شود.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>سیستم کنترل کروز سازگار (ACC) به علت مواردی مثل آلودگی سنسور به طور موقت قابل دسترس نیست این مورد نشان از عملکرد بد سیستم نمی باشد.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>مشکلی در سیستم کنترل کروز سازگار (ACC) وجود دارد.</li> </ul>	<b>اگر خودرو شما مجهز به این سیستم باشد</b>

صفحه نمایش	علت	راه حل ( مرجع )
	<ul style="list-style-type: none"> <li>مشکلی در سیستم کاهش برخورد جلو ( FCM ) وجود دارد.</li> </ul>	اگر خودرو شما مجهز به این سیستم باشد
	<ul style="list-style-type: none"> <li>کاربری ترمز FCM از جلوی سیستم کاهش برخورد از جلو (FCM) فعال شده است.</li> </ul>	اگر خودرو شما مجهز به این سیستم باشد
	<ul style="list-style-type: none"> <li>سیستم کاهش برخورد از جلو به علت آلودگی سنسور موقتا از دسترس خارج است. این مورد نشان از عیب سیستم نیست.</li> </ul>	اگر خودرو شما مجهز به این سیستم باشد
	<ul style="list-style-type: none"> <li>هشدار خروج از خط (LDW) خروج شما از خط را تشخیص داده است.</li> </ul>	اگر خودرو شما مجهز به این سیستم باشد
	<ul style="list-style-type: none"> <li>هشدار خروج از خط (LDW) هنگامی که دمای دوربین LDW خیلی بالا باشد موقتا از دسترس خارج می شود.</li> </ul>	اگر خودرو شما مجهز به این سیستم باشد
	<ul style="list-style-type: none"> <li>مشکلی در هشدار خروج از خط (LDW) وجود دارد.</li> </ul>	اگر خودرو شما مجهز به این سیستم باشد



۲. نمایشگر مسافت باقیمانده

مسافت را تا مکان نمایش راهنما نشان می دهد.



۱. نمایشگر راهنما

مسیر حرکت خودرو و مکان های راهنما را نشان می دهد.



## نمایشگر ناوبری

برای خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه (MMCS) ، اطلاعات زیر برای ناوبری در هنگامی که به محل هایی مثل پیچ یا مقصد نزدیک می شوید پس از اینکه مقصد را تنظیم کردید و راهنمایی مسیر را روشن نمودید نمایش داده خواهد شد.




### توجه

- لطفا این بخش و همچنین دستورالعمل مالک را برای سیستم ارتباط چندگانه ی میتسویشی (MMCS) مطالعه نمایید.


نمایشگر های دیگر وقفه

صفحه نمایش	وضعیت عملکرد سیستم	مرجع
	• در هنگام استارت موتور ، دکمه ی موتور را بدون فشردن پدال کلاچ (M/T) فشار داده اید.	• اهرم دنده را در حالت خلاص "N" قرار داده، پدال کلاچ را کاملا فشار دهید، پدال ترمز را با پای راست کامل فشار دهید. سپس کلید موتور را فشار دهید. رجوع شود به " استارت و توقف موتور" در صفحه ی ۶-۱۶
	• هنگام راه اندازی موتور، اهرم دنده در موقعیتی بجز پارک "P" یا خلاص "N" قرار دارد یا کلید موتور را بدون فشردن پدال ترمز (A/T یا CVT) فشار داده اید.	• اهرم انتخاب را در حالت پارک "P" قرار داده ، پدال ترمز را با پای راست فشار دهید. سپس کلید موتور را فشار دهید. رجوع شود به " استارت و توقف موتور" در صفحه ی ۶-۱۶

وضعیت عملکرد هر سیستم بر روی صفحه نمایش نشان داده می شود. برای جزئیات بیشتر به صفحه ی مناسب برای سیستم مراجعه شود.






صفحه نمایش	وضعیت عملکرد سیستم	مرجع
	• هنگامی که حالت "4WD ECO" انتخاب شده است	رجوع شود به " سیستم 4WD کنترل شده ی الکترونیکی" در صفحه ی ۶-۲۸
	• هنگامی که حالت "4WD AUTO" انتخاب شده است.	
	• هنگامی که حالت "4WD LOCK" انتخاب شده است.	

چراغ نشانگر، چراغ هشدار، لیست صفحه ی نمایش ( نمایشگر چندگانه -نوع ۱)


مرجع	وضعیت عملکرد سیستم	صفحه نمایش
<p>اگر خودرو شما مجهز به این سیستم باشد</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• هنگامی که وضعیت "AWC ECO" از S-AWC انتخاب شده است.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• هنگامی که وضعیت "NORMAL" از S-AWC انتخاب شده است.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• هنگامی که وضعیت "SNOW" از S-AWC انتخاب شده است.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• هنگامی که وضعیت "LOCK" از S-AWC انتخاب شده است.</li> </ul>	
<p>رجوع شود به "سیستم حسگر عقب" در صفحه ی ۶-۵۲</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• هنگامی که سیستم سنسور عقب مانعی را تشخیص داده است</li> </ul>	
<p>رجوع شود به "کلید وضعیت ECO" در صفحه ی ۵-۶۰</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• هنگامی که وضعیت ECO فعال شده است.</li> </ul>	




چراغ نشانگر، چراغ هشدار، لیست صفحه ی نمایش ( نمایشگر چندگانه -نوع ۱)

مرجع	وضعیت عملکرد سیستم	صفحه نمایش	
<b>اگر خودرو شما مجهز به این سیستم باشد</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• هنگامی که سیستم کاهش برخورد از جلو (FCM) فعال شده است یا زمانبندی آلارم تغییر کرده است</li> </ul>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• هنگامی که سیستم کاهش برخورد از جلو (FCM) غیر فعال شده است</li> </ul>		
<b>اگر خودرو شما مجهز به این سیستم باشد</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• هنگامی که وضعیت عملکردی هشدار خروج از خط (LDW) تغییر کرده است.</li> </ul>		

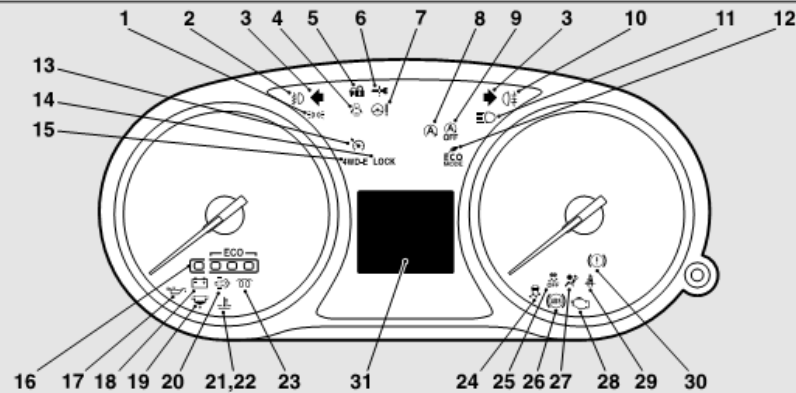
این علامت نشان می دهد که زمان معاینه ی دوره ای فرا رسیده است.

راه حل	صفحه نمایش
پیشنهاد می شود که آن را بازمینی کنید. رجوع شود به " یادآور سرویس " برای جزئیات بیشتر رجوع شود به صفحه ی ۵-۱۰	

تنظیمات برای فاصله زمانی استراحت قابل تغییر است.

صفحه نمایش	راه حل
	<p>خودرو را در مکانی ایمن متوقف کنید، موتور را خاموش کرده و استراحت کنید.</p> <p>از این پیغام به عنوان تقریبی برای زمان استراحت حین رانندگی استفاده کنید.</p> <p>زمان میان شروع سفر تا زمانی که این پیغام ظاهر می شود قابل تنظیم است.</p> <p>رجوع شود به " تغییر زمان تا " یادآور استراحت " در صفحه ی ۵-۱۸.</p> <p>نمایشگر و صدای بوق به راننده اطلاع می دهد که زمان تنظیم شده فرا رسیده است. اگر بدون استراحت به رانندگی ادامه دهید ، صدای بوق هر ۵ دقیقه شنیده می شود تا شما را به استراحت کردن تشویق نماید.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• در شرایط زیر ، زمان رانندگی ریست می شود و نمایشگر به صفحه نمایش قبلی باز می گردد. پس از این ، هنگامی که زمان مورد نظر دوباره فرا رسد، بوق و نمایشگر شما را تشویق به استراحت کردن می نماید. <ul style="list-style-type: none"> <li>○ صدای بوق ۳ بار پخش می شود</li> <li>○ کلید استارت در موقعیت "LOCK" و وضعیت عملکرد روی OFF قرار گرفته است</li> <li>○ کلید صفحه نمایش چند اعلانی برای ۲ ثانیه یا بیشتر نگاه داشته شده است.</li> </ul> </li> </ul>

چراغ نشانگر، چراغ خطر (صفحه نمایش اطلاعات چندگانه نوع ۲)



AA1008854

۱۸. اگر چراغ چشمک زد، رجوع شود به " هشدار سطح

روغن موتور" - P.5-51

اگر چراغ روشن شود، رجوع شود به " فیلتر ذرات دیزل

(DPF) " - P.6-23

۱۹. چراغ (قرمز) هشدار دمای خنک کننده ی حداکثر—

P.5-50

۸. چراغ نشانگر چراغ مه شکن عقب - P.5-46

۹. چراغ نشانگر نور بالا -- P.5-46

۱۰. چراغ نشانگر وضعیت \*ECO -- P.5-60

۱۱. چراغ نشانگر کنترل کروز\* -- P.6-65

۱۲. چراغ نشانگر وضعیت \* 4WD LOCK -- P.6-45

۱۳. چراغ نشانگر وضعیت \* 4WD ECO -- P.6-45

۱۴. کمکیار رانندگی \* ECO -- P.5-47

۱۵. چراغ هشدار فشار روغن - P.5-50

۱۶. چراغ نشانگر شارژ - P.5-49

۱۷. چراغ نشانگر فیلتر سوخت ( خودرو های دیزلی) - P.5-

48

۱. چراغ نشانگر چراغ موقعیت - P.5-47

۲. چراغ نشانگر چراغ مه شکن جلو - P.5-46

۳. چراغ های نشانگر هشدار خطر/ چراغ های نشانگر راهنما

- P.5-46

۴. چراغ هشدار درب نیمه باز - P.5-50

۵. برای جزئیات بیشتر رجوع شود به " فعالسازی هشدار"

در صفحه ی ۳-۱۳ ( در صورت وجود)

۶. برای جزئیات بیشتر رجوع شود به " فعالسازی هشدار"

در صفحه ی ۳-۱۳ ( در صورت وجود)

۷. چراغ هشدار سیستم فرمان برقی (EPS) - P.6-60

چراغ نشانگر حرکت و توقف خودکار (AS&G) --

P.6-25

### چراغ نشانگر نور بالا



این چراغ نشانگر هنگام نور بالا روشن می

شود.

### چراغ نشانگر مه شکن جلو



این چراغ هنگامی که مه شکل جلو روشن

است نورافشانی میکند .

### چراغ نشانگر مه شکن عقب

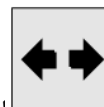


این چراغ هنگامی که لامپ مه شکن

عقب روشن است نور افشانی میکند.

### چراغ های نشانگر

چراغهای نشانگر هشدار خطر/ چراغ های نشانگر  
راهنما



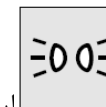
این چراغهای نشانگر در شرایط زیر چشمک می

زنند:

- هنگامی که اهرم چراغ راهنما حرکت کند تا چراغ راهنما فعال شود.
- رجوع شود به " اهرم چراغ راهنما" در صفحه ۵-۵۹
- هنگامی که کلید فلاشر هشدار خطر فشرده شود تا چراغهای هشدار خطر فعال شوند.
- رجوع شود به " کلید فلاشر هشدار خطر" در صفحه ۵-۶۰
- هنگامی که چراغهای هشدار خطر بطور خودکار بدلیل ترمز ناگهانی هنگام رانندگی فعال شوند. ( خودروهایی مجهز به نمایشگر چندگانه - نوع ۱)
- رجوع شود به " سیستم سیگنال توقف اضطراری" در صفحه ۶-۵۷

- ۲۰. چراغ ( آبی) نشانگر دمای خنک کننده ،حداقل - P.5-47
- ۲۱. چراغ نشانگر پیشگرمایش دیزل ( خودروهایی دیزلی) - P.5-47
- ۲۲. نشانگر کنترل پایداری فعال ( ASC ) - p.6-62
- ۲۳. نشانگر OFF کنترل پایداری فعال ( ASC ) - P.6-62
- ۲۴. چراغ هشدار سیستم ترمز ضد قفل (ABS) - P.6-59
- ۲۵. چراغ هشدار سیستم نگهدارنده ی کمکی (SRS) - P.4-36
- ۲۶. چراغ هشدار بازدید موتور - P.5-49
- ۲۷. چراغ هشدار کمربند ایمنی - P.4-13
- ۲۸. چراغ هشدار ترمز --- P.5-48
- ۲۹. نمایشگر چندگانه - P.5-20

## چراغ نشانگر لامپ موقعیت



این چراغ نشانگر هنگامی که لامپ های موقعیت روشن اند نور افشانی می کند.

چراغ نشانگر دمای خنک کننده حداقل - آبی ( خودرو مجهز به نمایشگر چندگانه - نوع ۲)



این چراغ نشانگر هنگامی که دمای خنک کننده پایین است، به رنگ آبی در می آید

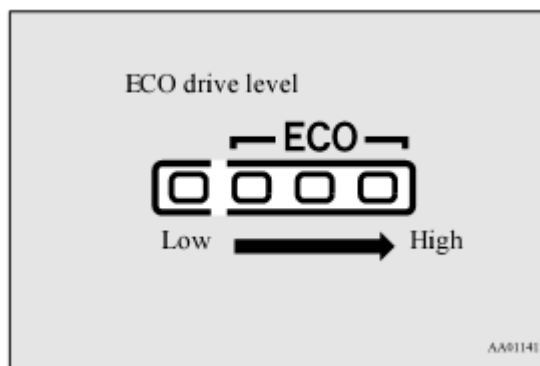
### توجه

- از خاموش شدن چراغ نشانگر، بعنوان تقریبی برای روشن شدن سیستم گرم کننده استفاده کنید.

## کمکیار رانندگی ECO

این کاربری نشان می دهد که در شرایط مختلف به چه میزان با صرفه جویی سوخت رانندگی می کنید.

نمایشگر کمکیار رانندگی ECO در صورت رانندگی کم مصرف با بکارگیری متناسب پدال گاز و متناسب با سرعت خودرو می تواند تغییر وضعیت دهد.



## چراغ نشانگر پیشگرمایش دیزل ( خودروهای دیزلی)



این علامت نشان دهنده ی شرایط پیش گرمایش GLOW PLUG است.

{بجز خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سویچ}

هنگامی که سویچ استارت در وضعیت "ON" است، چراغ روشن می شود. با داغ شدن GLOW PLUG چراغ خاموش می شود و موتور می تواند روشن شود.

{برای خودرو های مجهز به سیستم عملکرد بدون سویچ}

هنگامی که وضعیت عملکرد روی ON است، چراغ روشن می شود و پیش گرمایش GLOW PLUG به طور خودکار آغاز می شود. با داغ شدن آن چراغ خاموش شده و موتور می تواند روشن شود.

### توجه

- اگر موتور سرد باشد، چراغ نشانگر پیشگرمایش دیزل مدت طولانی تری روشن خواهد ماند.

هنگامی که ترمز دستی کشیده نشده باشد

- هنگامی که سطح سیال ترمز در مخزن به سطح "کم" می‌رسد.
- هنگامی که کاربرد توزیع نیروی ترمز بدرستی عمل نمی‌کند.

○

روشن می‌شود، پیشنهاد می‌شود که با عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز مشورت کنید.

## چراغهای هشدار

### چراغ هشدار ترمز



این چراغ هنگامی که کلید استارت روی موقعیت "روشن" است نشان داده می‌شود و پس از چند ثانیه محو می‌شود.

همواره از محو شدن این علامت حین رانندگی اطمینان حاصل کنید.

اگر کلید استارت روی موقعیت "روشن" باشد، چراغ هشدار ترمز تحت شرایط زیر روشن می‌شود:

احتیاط
<ul style="list-style-type: none"><li>• در شرایط لیست شده در زیر، کارایی ترمز ممکن است پایین آمده یا خودرو ناپایدار شود اگر ترمزها بطور ناگهانی گرفته شوند.</li><li>• نتیجتاً، از رانندگی در سرعت‌های بالا با گرفتن ناگهانی ترمزها خودداری کنید. بعلاوه بلافاصله خودرو را در مکانی امن متوقف کنید و پیشنهاد می‌شود که آنرا چک نمایید.</li></ul> <p>○ چراغ هشدار ترمز هنگامی که ترمز دستی فعال است روشن نمی‌شود یا هنگامی که ترمز دستی آزاد است خاموش نمی‌شود.</p> <p>○ چراغ هشدار ترمز و چراغ هشدار ABS بطور همزمان روشن نمی‌شوند. برای جزئیات رجوع شود به "چراغ هشدار ABS" صفحه ی ۶-۵۹</p>

## توجه

- هنگامی که موتور گرم است، چراغ نشانگر پیشگرمایش دیزل حتی اگر سویچ استارت در حالت "ON" باشد یا وضعیت عملکردی روی "ON" باشد روشن نخواهد شد.

چراغ نشانگر فیلتر سوخت ( خودروهای دیزلی مجهز به نمایشگر چندگانه - نوع ۲ )



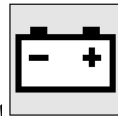
هنگامی که سویچ استارت در حالت "ON" یا وضعیت عملکردی در حالت ON است، اگر بیش از حد مجاز آب درون فیلتر سوخت جمع شده باشد چراغ روشن خواهد شد.

احتیاط
<ul style="list-style-type: none"><li>• اگر این چراغ روشن شود، پیشنهاد می‌شود که سیستم را بازبینی نمایید. رانندگی طولانی با چراغ روشن به موتور آسیب می‌رساند.</li></ul>
توجه
<ul style="list-style-type: none"><li>• اگر پس از خارج کردن آب، چراغ خاموش نشده و مکرراً</li></ul>

توجه
<ul style="list-style-type: none"> <li>• مدول کنترل الکترونیک موتور که سیستم تشخیص خطای درونی را همراهی میکند، داده های خطای مختلفی را ذخیره میکند (خصوصا در رابطه با گسیل های خروجی)</li> </ul>

این داده ها اگر کابل باطری جدا شود پاک می شود، که انجام تشخیص خطای سریع را دشوار می کند. کابل باطری را هنگامی که چراغ هشدار بازدید موتور روشن است جدا نکنید.

#### چراغ هشدار شارژ



این چراغ هنگامی که کلید استارت بر روی "ON" و یا وضعیت عملکرد روی ON است روشن شده و هنگامی که موتور استارت می خورد خاموش می شود. همچنین برای خودروهای مجهز به نمایشگر چندگانه ی نوع ۱ ، هشدار در نمایشگر چندگانه نشان داده می شود.

احتیاط
<p>اگر چراغ هنگامی که موتور روشن است روشن شود، مشکلی در سیستم شارژ وجود دارد. بلافاصله خودروی خود را در مکانی ایمن پارک کنید ، پیشنهاد می شود خودرو را بازدید نمایید.</p>

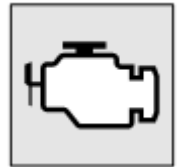
اگر چه خودروی شما معمولا قابل راندن است و به یدک کشی نیاز ندارد، پیشنهاد می شود که سیستم را در اسرع وقت بازدید نمایید.

چراغ هنگامی که کلید استارت بر روی "روشن" است روشن شده و بعد از اینکه موتور روشن شد خاموش می شود. اگر بعد از روشن شدن موتور، چراغ خاموش نشد، پیشنهاد می شود که خودرو را بازدید کنید.

احتیاط
<ul style="list-style-type: none"> <li>• زمان طولانی رانندگی در حالی که این چراغ روشن است ممکن است منجر به آسیب به سیستم کنترل ارسال ها شود. و متعاقبا بر قابلیت رانندگی و بهینه سازی سوخت تاثیر بگذارد.</li> <li>• اگر چراغ هنگامی که کلید در وضعیت "روشن" قرار می گیرد روشن نشد، پیشنهاد می شود که خودرو را چک کنید. احتیاط:</li> <li>• اگر چراغ هنگامی که موتور روشن است نمایش داده شود، از رانندگی در سرعت های بالا خودداری کنید، و پیشنهاد می شود که سیستم را چک کنید.</li> <li>پاسخ پدال گاز و ترمز ممکن است تحت تاثیر این شرایط تاثیر منفی بپذیرد.</li> </ul>

احتیاط
<ul style="list-style-type: none"> <li>• خودرو در شرایط زیر باید متوقف شود هنگامی که کارایی ترمز کاهش می یابد. <ul style="list-style-type: none"> <li>○ پدال ترمز را محکم تر از حالت عادی بفشارید. حتی اگر پدال ترمز تا انتهای کورس خود فشرده شود، آن را محکم نگاه دارید.</li> <li>○ اگر ترمز ها خراب شدند، از ترمز موتور برای کاهش سرعت استفاده کرده و با دقت ترمز دستی را بکشید. پدال ترمز را برای اخطار به خودروهای عقب فشار دهید.</li> </ul> </li> </ul>

#### چراغ هشدار بازدید موتور




این چراغ جزئی از سیستم تشخیص خطای درونی می باشد که ، ارسالها، سیستم کنترل موتور یا سیستم کنترل A/T ، سیستم کنترل CVT ، سیستم کنترل کلاچ دوقلوی SST را نمایش می دهد.

اگر مشکلی در یکی از این سیستم ها شناسایی شد، این چراغ روشن شده یا چشمک می زند.

چراغ هشدار فشار روغن ( خودروهایی مجهز به نمایشگر چندگانه ی نوع ۲ )




این چراغ هنگامی که سویچ استارت روی " ON " و یا وضعیت عملکرد در حالت ON است روشن شده و پس از استارت زدن موتور، چراغ خاموش می شود. اگر پس از روشن شدن موتور نیز روشن ماند، فشار روغن موتور خیلی پایین است. موتور را خاموش نموده و آن را بازبینی نمایید.

احتیاط 
<ul style="list-style-type: none"> <li>این چراغ هشدار سطح روغن درون موتور را نشان نمی دهد. و باید با بازدید از سطح روغن روی دریچه آن و در حالی که موتور خاموش است اندازه گیری شود.</li> <li>اگر هنگامی که سطح روغن موتور پایین نیست چراغ روشن شد، آنرا بازبینی نمایید.</li> <li>اگر در حالی که سطح روغن پایین است یا چراغ هشدار روشن است به رانندگی ادامه دهید موتور خراب خواهد شد.</li> </ul>

چراغ هشدار دمای خنک کننده (قرمز) حداکثر ( برای خودروهایی مجهز به نمایشگر چندگانه - نوع ۲ )



این چراغ در صورت بالا رفتن بیش از حد دمای خنک کننده به رنگ قرمز نورافشانی خواهد کرد.

احتیاط 
<ul style="list-style-type: none"> <li>اگر در حین رانندگی چراغ روشن شود، امکان داغ شدن موتور وجود دارد. ادامه دادن به رانندگی باعث خرابی موتور می شود. فوراً خودرو را در مکانی ایمن متوقف کرده و اقدامات لازم را انجام دهید. ( رجوع شود به " داغ شدن موتور" در صفحه ی ۸-۴ )</li> </ul>


توجه
<ul style="list-style-type: none"> <li>چراغ هشدار حداکثر دمای خنک کننده هنگامی که خودرو در حال حرکت با سرعت زیاد یا در جاده سر بلایی است ممکن است روشن شود. این نورافشانی نشان وجود مشکل نمی باشد. در صورت ادامه دادن به رانندگی چراغ خاموش خواهد شد.</li> </ul>

چراغ هشدار درب نیمه باز ( خودروی مجهز به نمایشگر چندگانه - نوع ۲ )



این چراغ هنگامی که درب یا درب صندوق عقب باز بوده یا کاملاً بسته نشده است روشن خواهد شد.

اگر سرعت خودرو به ۸ کیلومتر در ساعت برسد و یکی از دربها یا درب صندوق عقب باز یا نیمه بسته باشد، صدای بوق ۴ بار بعنوان هشدار شنیده می شود.


احتیاط 
<ul style="list-style-type: none"> <li>قبل از حرکت دادن خودرو از خاموش بودن چراغ هشدار اطمینان حاصل کنید.</li> </ul>



هشدار سطح روغن موتور ( خودروهای مجهز به نمایشگر چندگانه - نوع ۲ )



این چراغ هنگامی که سویچ استارت یا وضعیت عملکرد در حالت ON است ، اگر احتمال بالا رفتن بیش از حد سطح روغن وجود داشته باشد روشن خواهد شد.

**احتیاط** 

- اگر چراغ هشدار در حین رانندگی چشمک زد، خودرو را در مکانی ایمن متوقف کرده و سطح روغن موتور را بازبینی کنید. رجوع شود به " سطح روغن " در صفحه ی ۱۰-۵.

**توجه**

- بلافاصله خودرو را توسط عاملیت مجاز میتسویشی موتورز بازبینی نمایید.
- اگر چراغ هشدار روشن ماند ( چشمک نزد ) رجوع شود به " فیلتر ذرات دیزل (DPF) در صفحه ی ۶-۲۳


## صفحه نمایش ( خودروهای مجهز به نمایشگر چندگانه - نوع ۱ )

نشانگر فیلتر سوخت\*

نمایشگر نشانگر فیلتر سوخت



هنگامی که کلید استارت بر روی "ON" و یا وضعیت عملکرد در حالت ON قرار دارد ، اگر بیشتر از حد مشخص آب در فیلتر سوخت تجمع یابد نشانگر هشدار در صفحه نمایشگر چندگانه نمایش داده می شود.

**احتیاط** 

اگر نمایشگر هشدار نشان داده شود، پیشنهاد می شود بازدید شود. زمان طولانی رانندگی با وجود نمایشگر هشدار می تواند به موتور آسیب برساند.


**توجه**

- اگر پیغام " آب درون جداکننده را خارج کنید " محو نشد و یا پی در پی بعد از خارج کردن آب ظاهر شد، پیشنهاد می شود با نمایندگی مجاز میتسویشی موتورز مشورت نمایید.

نمایشگر هشدار ترمز



این هشدار اگر با ترمز دستی کشیده شده رانندگی کنید نمایش داده می شود. چراغ هشدار تنها در صفحه ابزار هنگامی که ترمز دستی کشیده شده است نمایش داده می شود.

**احتیاط** 

- اگر خودرو در حالی که ترمز دستی آزاد نشده است رانده شود، ترمز داغ می کند، و ترمزی ناکارآمد انجام شده و ترمز خراب می شود. اگر این هشدار نشان داده شد، ترمز دستی را آزاد کنید.

## نمایشگر هشدار فشار روغن



اگر فشار روغن موتور، در حالی که موتور روشن است پایین برود، نمایشگر هشدار بر روی صفحه اعلان نمایشگر چند اعلانی نمایش داده می شود.

فشار دهید. حتی اگر پدال تا آخرین حد کورس خود فشرده شد، آنرا محکم نگاه دارید.

○ اگر ترمزها خراب شد از ترمز موتور برای کاهش سرعت خود استفاده کنید و به دقت ترمز دستی را بکشید.

پدال ترمز را فشار دهید تا به خودروهای پشتی اعلام خطر کنید.

## نمایشگر هشدار شارژ



اگر مشکلی در سیستم شارژ وجود داشته باشد، نمایشگر هشدار در صفحه اعلان نمایشگر چند اعلانی نمایش داده می شود. همچنین یک چراغ هشدار در صفحه ابزار روشن می شود.

احتیاط

- اگر هشدار در هنگامی که موتور روشن است نمایش داده شد، بلافاصله خودرو را در محلی امن پارک نمایید و پیشنهاد می شود که خودرو را بازدید نمایید.



هنگامی که کلید استارت بر روی "ON" است یا وضعیت عملکرد در حالت ON باشد. اگر سیال ترمز "پایین" باشد این هشدار نمایش داده می شود.

چراغ هشدار در صفحه ابزار نیز روشن می شود.

احتیاط

- اگر هشدار روشن ماند و پس از رانندگی محو نشد، خطر ناکارآمدی ترمز وجود دارد. در این صورت به سرعت خودروی خود را در مکانی امن پارک کنید و آنرا چک کنید.
- اگر نمایشگر هشدار نمایش داده شد و چراغ هشدار ترمز، و چراغ هشدار ABS بطور همزمان روشن باشند، کاربری توزیع نیروی ترمز به خوبی عمل نخواهد کرد. و خودرو در هنگام ترمز گیری ناگهانی ناپایدار خواهد شد. از ترمز گیری ناگهانی و سرعت بالای رانندگی بپرهیزید، خودرو را در مکانی ایمن نگاه دارید، و پیشنهاد می شود آنرا چک کنید.
- هنگامی که ترمز به خوبی عمل نمی کند باید خودرو را به صورت زیر متوقف نمایید.
- پدال ترمز را محکم تر از حالت عادی



هنگامی که کلید استارت یا وضعیت عملکرد بر روی موقعیت "ON" قرار دارد، اگر تشخیص داده شود که سطح روغن موتور بیش از حد بالا رفته باشد، نمایشگر هشدار در صفحه اعلان در نمایشگر چند اعلانی نشان داده خواهد شد.

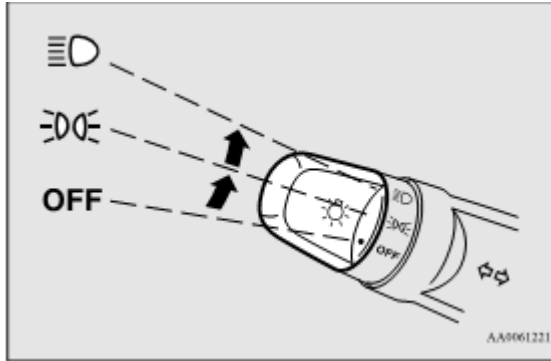
**احتیاط**

- اگر در حال رانندگی، هشدار نمایش داده شود خودرو را در مکانی امن متوقف کرده و موتور را خاموش کنید ، سپس اقدام به بازدید سطح روغن موتور نمایید. رجوع شود به " روغن موتور" در صفحه ۱۰-۵

**توجه**

- بلافاصله خودرویتان را توسط نمایندگی مجاز میتسویشی موتورز بازدید نمایید.

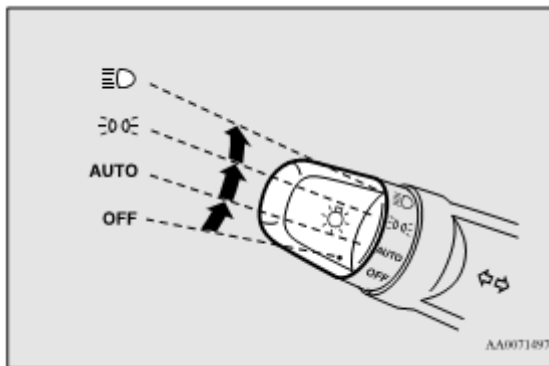
### کلید ترکیبی مجموعه چراغ جلو و سویچ دیپر چراغ های بزرگ جلو



کلید چراغ ها خاموش	OFF
چراغهای، موقعیت، دنباله ، پلاک و پنل ابزار و نور پایین روشن هستند.	
چراغهای بزرگ جلو و دیگر چراغها روشن هستند	

نوع ۲

دسته ی اهرم را بپیچانید تا چراغ ها روشن شوند.



**توجه**

- چراغ ها را برای مدت زمان طولانی هنگامی که موتور خاموش است روشن نگذارید. زیرا تخلیه باطری رخ خواهد داد.
- هنگام باران، یا هنگامی که خودرو شسته شد، داخل لنزها ممکن است بخار بگیرد، اما این مساله نشانه ی خرابی نیست.

هنگامی که چراغ روشن می شود، گرما باعث از بین رفتن بخار می شود. با اینحال اگر درون چراغ آب جمع شود پیشنهاد می شود آنرا بازبینی نمایید.

نوع ۱

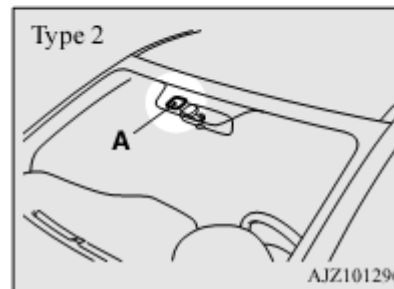
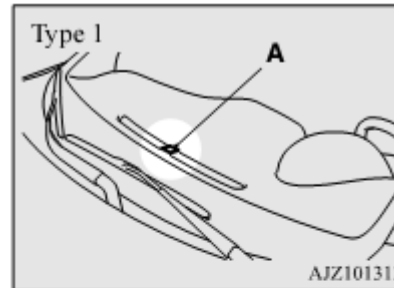
دسته را بچرخانید تا چراغها روشن شوند

توجه
<ul style="list-style-type: none"> <li>اگر چراغ‌ها در حالی که کلید در موقعیت "AUTO" است، روشن و خاموش نشوند، کلید را بصورت دستی فشار دهید و خودرو را مورد بازدید قرار دهید.</li> </ul>

### چراغها ( چراغهای بزرگ جلو، چراغ مه شکن و ... ) کاربری قطع خودکار

- اگر اعمال زیر انجام شود در حالی که کلید چراغ در وضعیت "D" است، در صورت باز بودن درب سمت راننده چراغ‌ها بطور خودکار خاموش خواهند شد:::
    - {بجز خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سویچ}
    - سویچ استارت به موقعیت "ACC" یا "LOCK" رفته یا سویچ از شکاف خود در استارت خارج شده است.
    - {برای خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سویچ}
- وضعیت عملکرد در حالت OFF یا ACC قرار دارد.

- هنگامی که چراغ‌های بزرگ جلو توسط کنترل روشن/خاموش خودکار در حالی که کلید استارت یا وضعیت عملکرد بر روی "ON" است خاموش هستند، چراغ مه شکن جلو ( در صورت وجود) و چراغ مه شکن عقب نیز خاموش می‌شوند. هنگامی که چراغ‌های بزرگ جلو متعاقباً توسط کنترل روشن خاموش خودکار روشن می‌شوند، مه شکن‌های جلو نیز روشن می‌شوند ولی مه شکن عقب خاموش باقی می‌ماند. اگر می‌خواهید چراغ مه شکن عقب را روشن نمایید، از سویچ مربوطه استفاده کنید.
- بر روی سنسور نور خودکار (A) چیزی نچسبانید و آنرا توسط محلول شیشه شوی نشوید.



کلیه چراغ‌ها خاموش	OFF
در حالی که کلید استارت یا وضعیت عملکرد در موقعیت "ON" است، چراغهای بزرگ جلو، موقعیت، دنباله، پلاک و پنل ابزار بطور خودکار بر اساس سطح روشنایی محیط بیرون روشن می‌شوند. کلیه چراغ‌ها هنگامی که کلید استارت یا وضعیت عملکرد در موقعیت "OFF" قرار بگیرد، خاموش می‌شوند.	AUTO
چراغهای، موقعیت، دنباله، پلاک و پنل ابزار روشن هستند.	
چراغهای بزرگ جلو و دیگر چراغها روشن هستند	

توجه
<ul style="list-style-type: none"> <li>• برای خودروهای مجهز به سنسور نور خودکار (A)، حساسیت کنترل خاموش/روشن خودکار میتواند تنظیم شود. برای اطلاعات بیشتر با عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.</li> <li>در خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه ی میتسوبیشی موتورز (MMCS) کاربری صفحه می‌تواند برای تنظیمات استفاده شود.</li> <li>برای جزئیات بیشتر به دستورالعمل جداگانه ی مالک رجوع شود.</li> </ul>
توجه

## توجه

- چراغ قطع خودکار هنگامی که کلید چراغ در موقعیت "OFF" است عمل نخواهد کرد.
- عملکرد قطع خودکار می تواند غیر فعال شود. برای اطلاعات بیشتر پیشنهاد می شود با عاملیت میتسویشی موتورز مشورت کنید. برای خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه ی میتسویشی ، عملکرد صفحه نمایش می تواند برای اعمال تنظیمات مورد استفاده قرار گیرد. برای جزئیات به دستورالعمل مجزای مالک مراجعه نمایید.

هنگامی که می خواهید چراغها را روشن نگاه دارید:

۱. در شرایط زیر، کلید چراغ را روی "OFF" قرار دهید.  
{به جز خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سویچ}  
سویچ استارت در حالت "LOCK" و یا "ACC" قرار دارد.  
{برای خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سویچ}  
وضعیت عملکرد در حالت OFF یا ACC است.
۲. چراغ ها را با قرار دادن کلید در وضعیت های "OFF" یا "ON" دوباره روشن کنید سپس چراغ ها روشن خواهند ماند.

## صدای مانیتور چراغ

در صورت انجام اعمال زیر، یک صدای بوق شنیده می شود تا خاموش شدن چراغ را اطلاع دهد.

{به جز خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سویچ}

اگر درب خودرو باز باشد در حالی که کلید در وضعیت "LOCK" و یا "ACC" است یا کلید از شکاف استارت خارج شده است و چراغ روشن مانده است.

{برای خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سویچ}

اگر درب راننده باز باشد در حالی که وضعیت عملکرد در حالت ACC یا OFF است و چراغها روشن مانده است.

در هر دو مورد اگر کاربری قطع خودکار فعال شود، صدای بوق بطور خودکار متوقف شده، کلید چراغ خاموش و یا درب بسته میشود.

## چراغ حرکت در روز

چراغ های حرکت در روز هنگامی که موتور روشن بوده و کلید چراغ در حالت OFF یا AUTO و چراغهای دنباله خاموش هستند، روشن می شود.

## دبیر ( تغییر نور به بالا / پایین)

هنگامی که سوویچ چراغ در موقعیت "D" قرار دارد، جهت نور از بالا به پایین ( یا پایین به بالا) هر بار که دسته کامل کشیده می شود (۱) تغییر میکند. هنگامی که جهت نور-بالا روشن است، چراغ نشانگر نور بالا در صفحه ابزار روشن می شود.

• شونند که بر روی نور پایین روشن شوند.
<b>توجه</b>
برای اطلاعات بیشتر پیشنهاد می شود که با نمایندگی مجاز میتسوبیشی موتورز مشورت کنید. در خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه ی میتسوبیشی موتورز ( MMCS ) کاربری صفحه می تواند برای تنظیمات استفاده شود. برای جزئیات بیشتر به دستورالعمل جداگانه ی مالک رجوع شود.

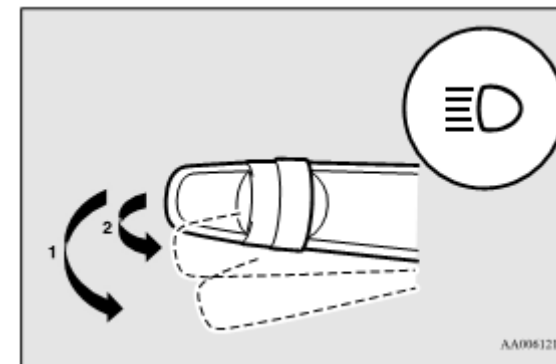
چراغ بازگشت به خانه

این کاربری، چراغ های جلو را در نور پایین برای ۳۰ ثانیه پس از اینکه کلید استارت به موقعیت "LOCK" قرار می گیرد روشن نگاه می دارد.

۱. سوویچ ترکیبی چراغهای جلو و دیپر را در موقعیت "OFF" یا "AUTO" قرار دهید ( برای خودروهای مجهز به کنترل چراغ خودکار)
۲. کلید استارت را در موقعیت "OFF" یا وضعیت عملکرد را در حالت OFF قرار دهید. همچنین اگر برای روشن کردن موتور از کلید استفاده شد، کلید را از سوویچ استارت خارج کنید.

فشرده شود هنگامی که سوویچ چراغ های ترکیبی جلو و دیپر در موقعیت "OFF" یا "AUTO" قرار داشته باشد ( برای خودروهای مجهز به کنترل چراغ خودکار). روشن نگاه می دارد. در خودروهای مجهز به کنترل چراغ خودکار، ( بجز خودروهای مجهز به LDW ) کاربرد چراغ خوش آمد گویی تنها وقتی که بیرون از خودرو تاریک است عمل می کند.

<b>توجه</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• هنگامی که کاربرد چراغ خوش آمد گویی عمل می کند، یکی از اعمال زیر را برای لغو کردن کاربرد انجام دهید <ul style="list-style-type: none"> <li>○ سوویچ قفل (B) را بر روی فرستنده ی کنترل از راه دور بفشارید.</li> <li>○ سوویچ ترکیبی چراغهای جلو و دیپر را به موقعیت "☰D" یا "☰D" تغییر دهید.</li> <li>○ کلید استارت را بر روی "روشن" قرار دهید.</li> </ul> </li> <li>• ویرایش کاربری ها به شکل زیر ممکن است: <ul style="list-style-type: none"> <li>برای اطلاعات بیشتر پیشنهاد می شود که با نمایندگی مجاز میتسوبیشی موتورز مشورت کنید. <ul style="list-style-type: none"> <li>○ بجز خودروهای روسیه قزاقستان و اوکراین ، کاربری چراغ خوش آمد گویی غیر فعال می شود.</li> <li>○ برای خودروهای روسیه قزاقستان و اوکراین ، کاربرد چراغ خوش آمد گویی فعال می شود.</li> <li>○ چراغهای جلو می توانند طوری تنظیم</li> </ul> </li> </ul> </li> </ul>



فلاش چراغ جلو ( علامت دادن)

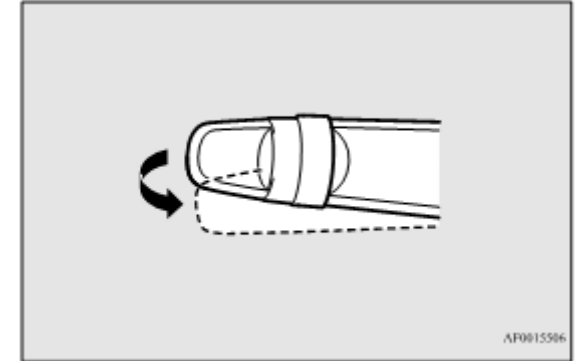
اگر دسته ی سوویچ چراغ کم کشیده شود ( ۲ ) ، نور بالا بصورت علامت دادن فلاش می زند، و در صورتی که رها شود خاموش می شود. هنگامی که نور بالا روشن است چراغ نشانگر نور بالا در صفحه ابزار روشن می شود.

<b>توجه</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• چراغ نوربالا می تواند در حالتی که سوویچ چراغ خاموش است نیز فلاش بزند.</li> <li>• اگر چراغ ها را با تنظیم چراغهای جلو به نوربالا خاموش کنید، چراغ های جلو هنگامی که سوویچ چراغ به موقعیت "☰D" می رود بطور خودکار به تنظیمات نورپایین خود باز می گردند.</li> </ul>

**چراغ خوش آمد گویی**

این کاربرد چراغ های موقعیت و دنباله را برای ۳۰ ثانیه بعد از اینکه سوویچ قفل بازکن روی فرستنده کنترل از راه دور

۳. در طی ۶۰ ثانیه پس از قرار دادن کلید استارت بر روی "OFF" و وضعیت عملکرد روی OFF دسته ی چراغ راهنما را به سمت خود بکشید.



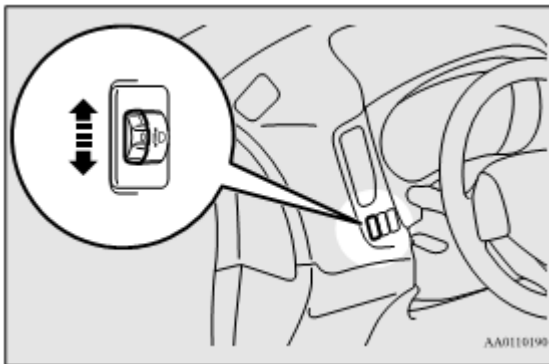
۴. چراغ های جلو در نور پایین برای ۳۰ ثانیه روشن می مانند. پس از خاموش شدن چراغ های جلو، می توانند دوباره در تنظیم نور پایین بمدت ۳۰ ثانیه روشن بمانند. به این صورت که دسته چراغ راهنما را در طی مدت ۶۰ ثانیه پس از قرار دادن کلید استارت در موقعیت "OFF" و وضعیت عملکرد در حالت OFF، به سمت خودتان بکشید . برای روشن کردن دوباره چراغ های جلو ۶۰ ثانیه بعد از چرخاندن کلید استارت بر روی موقعیت "OFF" و وضعیت عملکرد در حالت OFF، مراحل عملیات را از مرحله ۱ تکرار کنید.

## تنظیم سطح چراغ های بزرگ جلو سوویچ تنظیم سطح چراغهای بزرگ جلو\* ( به جز خودروهایی با چراغ های زنون)

زاویه ی نور چراغهای بزرگ جلو بر حسب بار موجود در خودرو تغییر می کند.

سوویچ تنظیم سطح چراغ های بزرگ جلو می توانند برای تنظیم مسافت نورافشانی چراغهای بزرگ جلو مورد استفاده قرار بگیرند ( هنگامی که در نور پایین است) در این صورت نور چراغ ها برای رانندگان روبرو مزاحمت ایجاد نخواهد کرد.

سوویچ را مطابق با جدول زیر تنظیم نمایید.



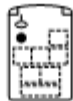
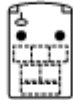
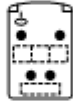
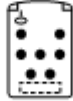

### توجه

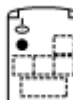




- هنگامی که کاربرد چراغ برگشت به خانه فعال است، یکی از عملیات زیر را لغو آن انجام دهید.
    - دسته ی چراغ راهنما را به سمت خود بکشید.
    - سوویچ ترکیبی چراغهای جلو و دیپر را به موقعیت "D" یا "D" تغییر دهید.
    - کلید استارت یا وضعیت عملکرد را در موقعیت "ON" قرار دهید.
  - امکان ویرایش کاربری ها به شکل زیر وجود دارد.
    - زمانی که چراغهای جلو روشن می مانند می تواند تغییر کند
    - کاربری چراغ بازگشت به خانه می تواند غیر فعال شود
- برای اطلاعات بیشتر به شما پیشنهاد می شود که با نمایندگی مجاز میتسوبیشی موتورز مشورت کنید. در خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه ی میتسوبیشی موتورز (MMCS) کاربری صفحه می تواند برای تنظیمات استفاده شود. برای جزئیات بیشتر به دستورالعمل جداگانه ی مالک رجوع شود.

موقعیت کلید ۳ - ۵ سرنشین ( شامل راننده ) + فضای اثاثیه  
 { بجز خودروهای مجهز به 4WD با موتور 4B11 }

موقعیت کلید ۴ - راننده + فضای اثاثیه

صندلی ۷- نفر

موقعیت کلید	شرایط خودرو
“0”	
“0”	
“1”	
“2”	
“3”	

“0”	
موقعیت کلید	شرایط خودرو
“0”	
“1”	
“2” or “3”	
“4”	

●: 1 person  
 ■: Full luggage loading

موقعیت کلید ۰- تنها راننده/راننده + ۱ نفر سرنشین جلو

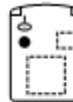
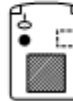
موقعیت کلید ۱ - ۵ سرنشین (شامل راننده)

موقعیت کلید ۲ - ۵ سرنشین ( شامل راننده ) + فضای اثاثیه  
 { خودروی 4WD مجهز به موتور 4B11 }

احتیاط 

• همواره قبل از رانندگی تنظیمات را انجام دهید. در حین رانندگی اقدام به تنظیم نکنید، چرا که منجر به وقوع سانحه خواهد شد.

صندلی ۲- نفر

موقعیت کلید	شرایط خودرو
“0”	
“4”	

●: 1 person  
 ■: Full luggage loading

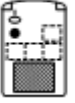
موقعیت کلید ۰ - تنها راننده

موقعیت کلید ۴- راننده+ فضای اثاثیه

صندلی ۵- نفر

موقعیت کلید	شرایط خودرو
-------------	-------------



شرایط خودرو	موقعیت کلید
	"4"

●: 1 person  
 ■: Full luggage loading

موقعیت کلید ۰ - تنها راننده/راننده + ۱ سرنشین جلو

موقعیت کلید ۱ - راننده + ۱ سرنشین جلو + ۲ سرنشین در ردیف سوم

موقعیت کلید ۲-۷ سرنشین ( شامل راننده)

موقعیت کلید ۳-۷ سرنشین ( شامل راننده)+ ائاثیه کامل

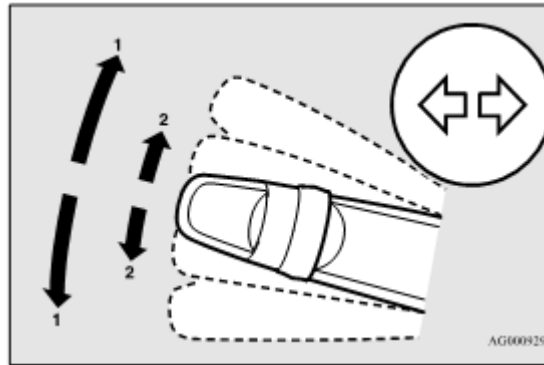
موقعیت کلید ۴-راننده+ ائاثیه کامل

**تنظیم خودکار سطح چراغ های بزرگ جلو ( خودروهایی**

**مجهز به چراغ های بزرگ پرنور جلو)**

این مکانیزم بطور خودکار جهت چراغ های جلو ( موقعیت نور) را بسته به تغییرات در شرایط خودرو، از جمله تعداد سرنشینان و وزن ائاثیه تنظیم می کند. هنگامی که چراغ های بزرگ جلو روشن هستند، در حالی که کلید استارت بر روی موقعیت "ON" است ، موقعیت نور چراغ های جلو بطور خودکار در حین توقف خودرو تنظیم می شود.

## دسته ی چراغ راهنما



۱. چراغ راهنما

هنگام گردش های عادی، از موقعیت (۱) استفاده کنید. دسته پس از اتمام گردش ،دوباره به وضعیت قبلی باز می گردد.

۲. راهنمای تغییر لاین حرکت

هنگامی که برای تغییر لاین حرکت دسته را به حالت (۲) کمی حرکت می دهید، چراغ های راهنما و چراغ نشانگر در صفحه ابزار تا هنگامی که دسته فعال است فلاش می زند.

همچنین هنگامی که دسته را به حالت (۲) کمی حرکت می دهید و رها می کنید، چراغ های راهنما و چراغ نشانگر در صفحه ابزار ۳ بار فلاش می زنند.

### توجه

● اگر چراغ بطور غیر عادی سریع فلاش زد ، ممکن

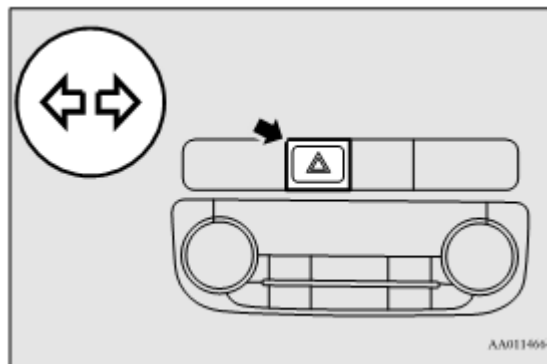
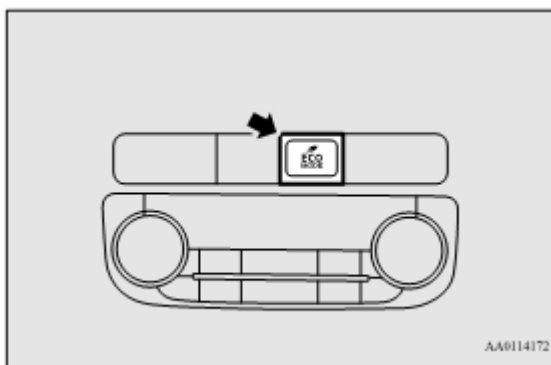
است حباب در چراغ راهنما سوخته باشد. پیشنهاد می شود که خودرو را معاینه نمایید.

- امکان فعال سازی کاربری های زیر وجود دارد.
  - برای اطلاعات بیشتر پیشنهاد می شود به نمایندگی مجاز میتسوبیشی موتورز رجوع شود.
  - فلاش زدن چراغهای راهنما هنگامی که دسته در حالتی که کلید استارت در موقعیت "ACC" است عمل میکند.
  - غیر فعال سازی ۳ بار فلاش زدن برای چراغ های راهنما در تغییر لاین حرکت
  - می توانید زمان مورد نیاز برای عملکرد دسته را برای کاربرد ۳ بار فلاش زدن تنظیم نمایید.
- برای اطلاعات بیشتر با نمایندگی مجاز میتسوبیشی موتورز مشورت نمایید.
- در خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه ی میتسوبیشی موتورز ( MMCS ) کاربری صفحه می تواند برای تنظیمات استفاده شود.
- برای جزئیات بیشتر به دستورالعمل جداگانه ی مالک رجوع شود.

رجوع شود به " سیستم تهویه ی مطبوع کنترل اتوماتیک آب و هوا " در صفحه ی ۴-۷

وضعیت ECO با فشردن کلید وضعیت ECO هنگامی که وضعیت عملکرد و سویچ استارت در حالت ON است عمل می کند. کلید را دوباره فشار دهید و وضعیت ECO را غیر فعال نمایید.

هنگامی که وضعیت ECO در حال کار است، نشانگر وضعیت ECO روشن خواهد شد.



#### توجه

برای خودروهای مجهز به سیستم سیگنال توقف اضطراری، هنگامی که چراغهای هشدار خطر بر اثر اعمال دستی کلید فعال می شوند، سیستم سیگنال توقف اضطراری عمل نخواهد کرد.  
رجوع شود به " سیستم سیگنال توقف اضطراری " در صفحه ی ۶-۵۷

#### کلید وضعیت ECO \*

وضعیت ECO یک سیستم پشتیبانی از رانندگی بهینه است که کنترل موتور، سیستم تهویه مطبوع، سیستم 4WD (تنها خودروهای 4WD) و S-AWC (در صورت وجود) را به دست می گیرد تا مصرف سوخت را بهینه نماید.

رجوع شود به " سیستم 4WD کنترل شده ی الکترونیک "

#### توجه

- امکان تغییر صدای بوق اعلان چراغ راهنما وجود دارد. {برای خودروهای مجهز به نمایشگر چندگانه نوع ۱} رجوع شود به "تغییر صدای چراغ راهنما " در صفحه ی ۱۹-۵ {خودروی مجهز به نمایشگر چندگانه - نوع ۲} برای اطلاعات بیشتر پیشنهاد میشود با عاملیت میتسوبیشی موتورز مشورت نمایید.

#### سوویچ فلاشر هشدار خطر

از سوویچ فلاشر هشدار خطر هنگامی که خودرو در جاده برای موارد اضطراری پارک شده است استفاده کنید.

فلاشر هشدار خطر می تواند بدون توجه به موقعیت کلید استارت و وضعیت عملکرد همواره فعال باشد.

کلید را فشار دهید تا فلاشر هشدار خطر روشن شود، تمام چراغ های راهنما بطور مداوم فلاش می زنند. برای خاموش کردن آنها دوباره کلید را فشار دهید.

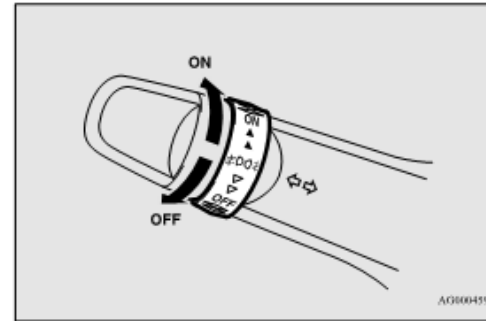
### توجه

- حتی اگر وضعیت ECO در حال عملکرد باشد می توانید عملکرد عادی سیستم نهویه مطبوع را انتخاب نمایید. برای اطلاعات بیشتر پیشنهاد می شود با عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز مشورت نمایید. در خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه ی میتسوبیشی موتورز (MMCS) کاربری صفحه می تواند برای اعمال تنظیمات استفاده شود. برای جزئیات بیشتر به دستورالعمل جداگانه ی مالک رجوع شود.

### کلید چراغ مه شکن

### کلید چراغ مه شکن جلو\*

چراغ های مه شکن جلو می توانند هنگامی که چراغ های جلو یا چراغهای دنباله روشن هستند عمل کنند. پیچ روی دسته را در جهت " روشن " بچرخانید تا چراغهای مه شکن روشن شوند. چراغ نشانگر در صفحه ابزار روشن خواهد شد. پیچ را در جهت " خاموش " بچرخانید تا چراغ های مه شکن جلو خاموش شوند. هنگامی که پیچ را رها کنید به وضعیت اولیه خود باز می گردد.

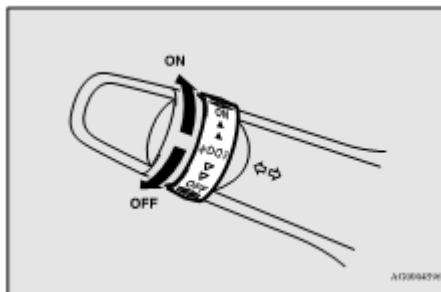


{خودروهای فاقد چراغ مه شکن جلو}

پیچ روی دسته را یکبار در وضعیت " روشن " قرار دهید تا چراغهای مه شکن عقب روشن شوند. برای خاموش کردن چراغ مه شکن عقب، پیچ را یکبار در وضعیت " خاموش " قرار دهید. پس از رها کردن آن، پیچ بطور خودکار به وضعیت اولیه خود باز می گردد.

{خودروهای با چراغ مه شکن جلو}

پیچ دسته راهنما را یکبار در حالت " روشن " قرار دهید تا چراغهای مه شکن جلو روشن شوند. یکبار دیگر آنرا به حالت " روشن " بچرخانید تا چراغ مه شکن عقب روشن شود. برای خاموش کردن چراغ مه شکن عقب، پیچ را به حالت " خاموش " بچرخانید. یکبار دیگر به حالت " خاموش " بچرخانید تا چراغ های مه شکن جلو خاموش شوند. پیچ بطور خودکار پس از رها شدن به وضعیت اولیه خود باز می گردد.



### توجه

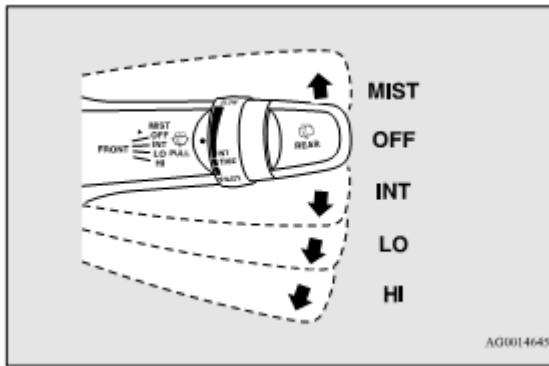
- چراغهای مه شکن جلو بطور خودکار هنگامی که چراغهای بزرگ و دنباله خاموش شوند، خاموش خواهند شد. برای روشن کردن دوباره ی چراغ های مه شکن جلو، پس از روشن کردن چراغ های بزرگ و دنباله ، پیچ را به وضعیت " روشن " قرار دهید .
- از چراغهای مه شکن بجز در شرایط مه استفاده نکنید، در غیر اینصورت تابش زیاد چراغ باعث کور شدن دید رانندگان خودروهای مقابل خواهد شد.

### سوویچ چراغ مه شکن عقب

چراغ مه شکن عقب هنگامی که چراغهای بزرگ جلو یا مه شکن های جلو (در صورت وجود) روشن باشند می توانند فعال شوند.

چراغ نشانگر در صفحه ابزار هنگامی که چراغ مه شکن عقب فعال باشد روشن می شود.

## برف پاک کن شیشه جلو



**MIST** عملکرد مرطوب کردن، برف پاک کن ها یکبار

عمل می کنند

**OFF** خاموش

**INT** مقطع ( وابسته به سرعت)

**LO** آرام

**HI** سریع

برای تنظیم فواصل حالت مقطع

در حالی که اهرم در وضعیت "INT" (عملکرد مقطع حساس

به سرعت) قرار دارد، فواصل حالت مقطع می تواند توسط

چرخاندن پیچ تنظیم شود. (A)

### توجه

- برای اطمینان از دید صاف عقب ، برف پاک کن شیشه عقب در صورت قرار گرفتن اهرم تعویض دنده یا اهرم انتخاب بر روی موقعیت "R" و در حالی که برف پاک کن های جلو در حین عملکرد باشند بطور خودکار چندین عملکرد پیوسته روی شیشه ی عقب انجام می دهند.  
رجوع شود به " شیشه شو و برف پاک کن شیشه ی عقب" در صفحه ی ۵-۶۶

### بجز برای خودروهای مجهز به سنسور باران

آبپاش و برف پاک کن شیشه جلو می توانند هنگامی که سویچ یا وضعیت عملکرد در وضعیت "ON" یا "ACC" است استفاده شوند.

اگر تیغه ها روی شیشه یخ بزنند ، قبل از آب شدن یخ و آزاد شدن برف پاک کن ، آنها را فعال نکنید، در غیر اینصورت موتور برف پاک کن آسیب می بیند.

### توجه

- چراغ مه شکن عقب بطور خودکار هنگامی خاموش می شوند که چراغ های بزرگ یا مه شکن جلو ( در صورت وجود) نیز خاموش شوند .
- برای دوباره روشن کردن مه شکن های عقب، پیچ دسته را پس از روشن کردن چراغهای بزرگ، به حالت "روشن" بچرخانید . ( خودروهای فاقد چراغهای مه شکن جلو)
- برای دوباره روشن کردن مه شکن عقب، پیچ را پس از روشن کردن چراغ های بزرگ، دوبار در وضعیت " روشن" قرار دهید. ( خودروهای با چراغ مه شکن عقب)

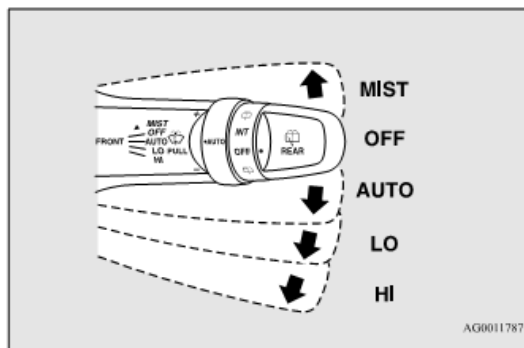
### سوویچ برف پاک کن و آب پاش

#### احتیاط



- اگر در هوای سرد از آب پاش استفاده شود، ممکن است مایع آب پاش بر روی شیشه یخ بزند، که موجب مختل شدن دید می شود. شیشه را قبل از استفاده از آب پاش با یخ آب کن جلو و بخارزدای عقب گرم نمایید.

پاک کن می شود.



MIST - عملکرد رطوبت بر

برف پاک کن یکبار کار میکند

OFF - خاموش

INT - حالت متناوب ( حساس به سرعت)

LO - آهسته

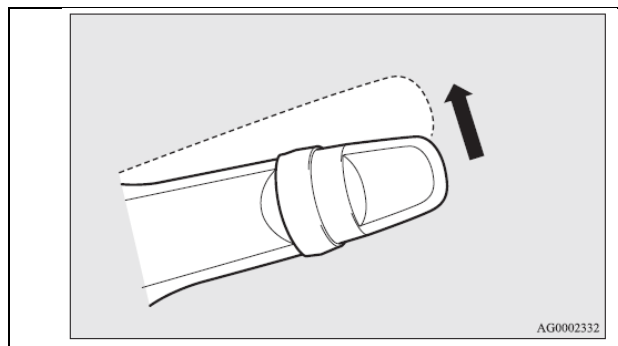
HI - سریع

حسگر باران \*

تنها هنگامی میتواند استفاده شود که کلید استارت در موقعیت "روشن" باشد. اگر دسته در حالت " خودکار" باشد، حسگر باران (A) باران ( یا برف، دیگر رطوبت ها، گردو خاک و غیره) را شناسایی کرده و بطور خودکار برف پاک کن ها را فعال میکند.

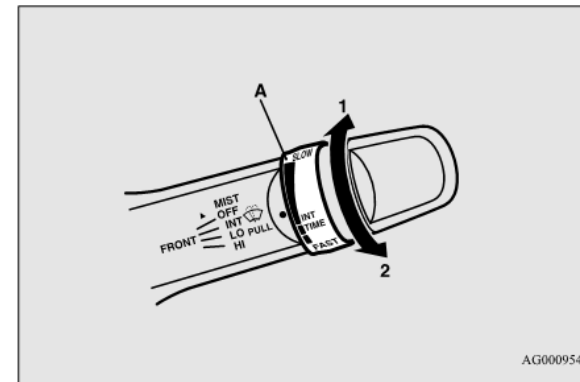
اهرم را در موقعیت " خاموش" قرار دهید اگر برف پاک کن ها کثیف بوده و یا هوا خشک است.

برف پاک کن ها هنگامی عمل میکند که دسته ی برف پاک کن به موقعیت "رطوبت بر" بالا رفته و رها شود. این کاربرد هنگامی که بطور نم نم باران میبارد قابل استفاده است. برف پاک کن ها تا زمانی که دسته در موقعیت "رطوبت بر" باشند، کار میکنند.



خودرو با حسگر باران

برف پاک کن های شیشه جلو اگر کلید استارت در موقعیت "روشن" یا "ACC" باشد فعال می شوند. اگر تیغه ها یخ شیشه جلو یخ بزنند، تا زمانی که یخ آب نشده باشد، برف پاک کن را فعال نکنید چراکه موجب آسیب رسیدن به موتور برف



۱. سریع

۲. آهسته

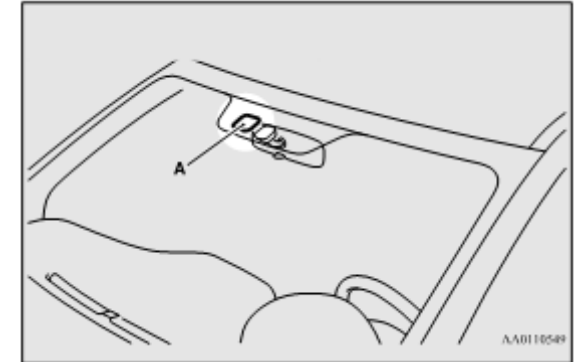
#### توجه

- کاربرد عملکرد حساس به سرعت برف پاک کن شیشه جلو می تواند غیر فعال شود. برای اطلاعات بیشتر پیشنهاد می شود با نمایندگی مجاز میتسوبیشی موتورز مشورت شود. در خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه ی میتسوبیشی موتورز (MMCS) کاربری صفحه می تواند برای اعمال تنظیمات استفاده شود. برای جزئیات بیشتر به دستورالعمل جداگانه ی مالک رجوع شود.

کاربرد رطوبت بر

کاربرد رطوبت بر می تواند هنگامی که کلید استارت در موقعیت "روشن" یا "ACC" است مورد استفاده قرار بگیرد.

عملکرد برف پاک کن تحت این شرایط می تواند شیشه جلو را خط بیاندازد.



#### احتیاط



- در حالی که کلید استارت یا وضعیت عملکرد در موقعیت "ON" است و دسته در موقعیت "AUTO" قرار دارد، برف پاک کن ها بطور خودکار در شرایط گفته شده در زیر عمل میکنند.
  - اگر دستانتان گیر کرد، ممکن است جراحت وارد شود و یا برف پاک کن خراب شود. برای غیر فعالسازی حسگر باران باید کلید استارت یا وضعیت عملکرد را روی "OFF" قرار داده و یا دسته را در موقعیت "OFF" قرار دهید.
- هنگام تمیز کردن سطح خارجی شیشه جلو، اگر قسمت فوقانی حسگر باران را لمس کنید.

- هنگام تمیز کردن سطح خارجی شیشه جلو، اگر قسمت فوقانی حسگر باران را با پارچه پاک کنید.
- هنگام استفاده از کارواش اتوماتیک
- ضربه ای فیزیکی به شیشه جلو وارد شود
- ضربه ای فیزیکی به حسگر باران وارد شود.

#### توجه

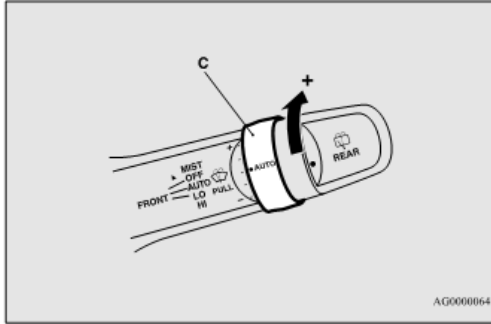
- برا محافظت از اجزای لاستیکی برف پاک کن، عملیات گفته شده ی برف پاک کن هنگامی که خودرو ثابت بوده و دمای محیط ۰ درجه یا پایین تر است انجام نمی شود.
  - حسگر را با چسباندن برچسب یا وسیله دیگر به شیشه جلو نپوشانید. همچنین از پوشش ضد آب برای شیشه جلو استفاده نکنید. حسگر باران ممکن است باران را حس نکرده و برف پاک کن با مشکل مواجه شود.
  - در موارد زیر، حسگر باران ممکن است خراب شود. برای اطلاعات بیشتر پیشنهاد می شود با نمایندگی مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.
- هنگامی که برف پاک کن ها در فواصل زمانی ثابت کار می کنند بدون توجه به تغییر در مقدار باران

- هنگامی که برف پاک کن ها حتی در صورت بارش باران عمل نمیکند.

- برف پاک کن ها ممکن است هنگامی که حشرات یا اشیای خارجی به حسگر باران شیشه جلو بچسبند و یا شیشه جلو یخ زده باشد بطور خودکار عمل کنند. اگر برف پاک کن قادر به جداکردن اشیای چسبیده به شیشه جلو نباشد ممکن است برف پاک کن ها متوقف شوند. برای دوباره کار کردن آنها، دسته را در وضعیت "LO" و یا "HI" قرار دهید.
- همچنین برف پاک کن ها می توانند بطور خودکار توسط نور مستقیم آفتاب و یا موج الکترومغناطیسی فعال شوند. برای توقف برف پاک کن، دسته را در موقعیت "خاموش" قرار دهید.
- هنگام تعویض یا تقویت شیشه ی جلو در اطراف حسگر، با نمایندگی مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.

#### تنظیم حساسیت حسگر باران

با چرخاندن پیچ (B) دسته ی راهنما هنگامی که دسته در موقعیت "AUTO" است، تنظیم حساسیت حسگر باران انجام می شود.



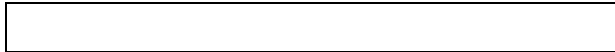
### آبپاش شیشه جلو

آبپاش شیشه جلو می تواند در حالتی که کلید استارت یا وضعیت عملکرد در موقعیت "ON" یا "ACC" است عمل کند.

پاشش سیال آبپاش بر روی شیشه ی جلو توسط کشیده شدن دسته به سمت راننده انجام می شود.

هنگامی که برف پاک کن ها کار نمیکنند یا در عملکرد متناوب هستند، با کشیدن دسته به سمت خود، در حالی که آب به شیشه پاشیده می شود، چند بار پی در پی شیشه را پاک میکنند.

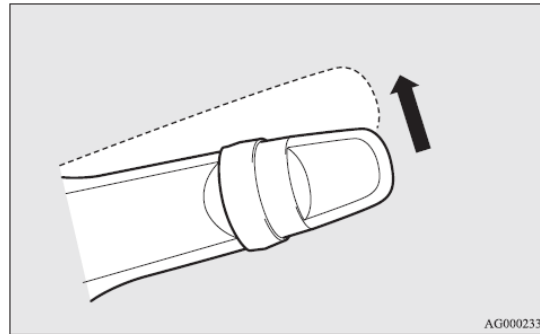
بجز برای خودروهای روسیه، قزاقستان و اوکراین، پس از ۶ ثانیه، برف پاک کن ها یکبار دیگر هم شیشه را پاک میکنند. در خودروهای مجهز به آبپاش چراغ بزرگ، هنگامی که چراغ های بزرگ روشن اند، آبپاش چراغ ها به همراه آبپاش شیشه جلو عمل میکند.



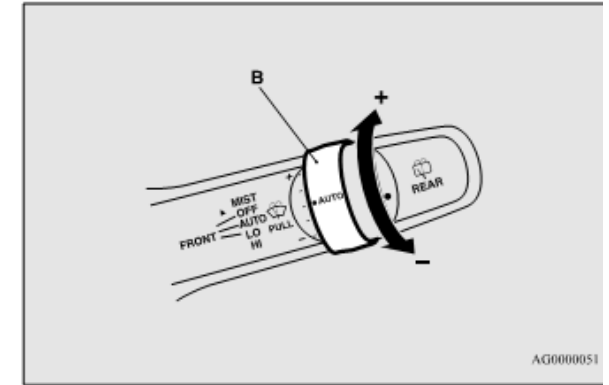
### کاربرد رطوبت بر

دسته را در جهت فلش حرکت داده و رها کنید، تا برف پاک کن یکبار کار کند.

از این کاربرد برای مواقع باران نم استفاده کنید. برف پاک کن ها اگر دسته به حالت "رطوبت" قرار بگیرد و رها شود در حالی که کلید استارت یا وضعیت عملکرد بر روی "ON" یا "ACC" است، یکبار کار میکنند. تا زمانی که دسته بر روی حالت "رطوبت" باشد، برف پاک کن به عملکرد ادامه می دهد.



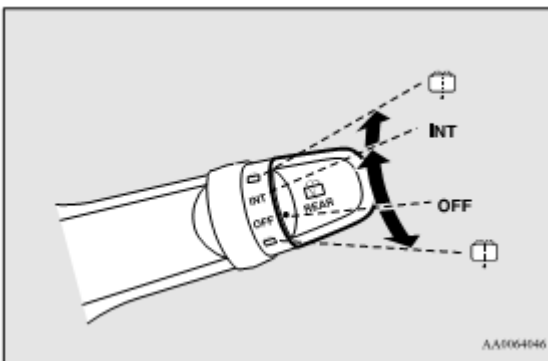
برف پاک کن ها اگر دسته به حالت "خودکار" قرار بگیرد و پیچ (C) به حالت "+" قرار بگیرد و کلید استارت یا وضعیت عملکرد در موقعیت "ON" باشد یکبار کار میکند.



"+" حساسیت بالا به باران  
 "-" حساسیت پایین به باران

### توجه

- امکان فعال سازی کاربرد های زیر وجود دارد:
    - عملکرد خودکار (حساس به قطره باران) می تواند به عملکرد متناوب (حساسیت به سرعت خودرو) تغییر کند.
    - عملکرد خودکار (حساس به قطره باران) می تواند به عملکرد متناوب (بجز حساسیت به سرعت خودرو) تغییر کند.
- برای اطلاعات بیشتر لطفا با نمایندگی مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید
- در خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه ی میتسوبیشی موتورز (MMCS) کاربری صفحه می تواند برای تنظیمات استفاده شود. برای جزئیات بیشتر به دستورالعمل جداگانه ی مالک رجوع شود.



-INT- برف پاک کن بصورت پیوسته برای چند ثانیه عمل میکند و سپس بطور مقطع در فواصل زمانی ۸ ثانیه عمل میکند.

OFF خاموش



- هنگامی که دکمه به طور کامل به دو جهت فشار داده شود، مایع آبپاش بر روی شیشه ی عقب پاشیده می شود

کن عمل نکند

- بجز برای خودروهای روسی، قزاقستانی و اوکراینی ، آبپاش راحت غیر فعال شود.
- بجز برای خودروهای روسی، قزاقستانی و اوکراینی ، غیر فعال کردن کاربردی که برف پاک کن ها پس از ۶ ثانیه دوباره عمل میکنند .

- فعالسازی عملکرد آبپاش راحت، برای خودروهای روسی، قزاقستانی و اوکراینی .
- برای خودروهای روسی، قزاقستانی و اوکراینی ، برف پاک کن می تواند طوری تنظیم شود که بعد از ۶ ثانیه عمل کند.

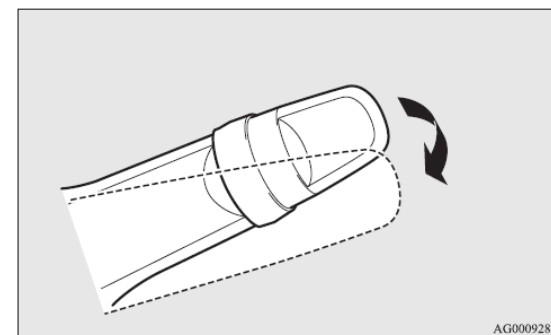
برای اطلاعات بیشتر لطفا با نمایندگی مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید  
در خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه ی میتسوبیشی موتورز (MMCS) کاربری صفحه می تواند برای تنظیمات استفاده شود. برای جزئیات بیشتر به دستورالعمل جداگانه ی مالک رجوع شود.

### آبپاش و برف پاک کن شیشه عقب

دکمه ی آبپاش و برف پاک کن شیشه عقب می تواند توسط سویچ استارت یا وضعیت عملکرد بر روی ON یا ACC عمل نماید.

همچنین بجز برای خودرو های روسیه ، قزاقستان و اوکراین ، با رها کردن دسته درست بعد از کشیدن آن به سمت خود، سیار آبپاش چند بار پاشیده می شود و برف پاک کن هم چند بار شیشه را پاک میکند. (آبپاش هوشمند) سپس بعد از ۶ ثانیه برف پاک کن یکبار دیگر نیز یکبار شیشه را پاک میکند.

آبپاش هوشمند با هر گونه حرکت دسته، متوقف می شود.



### احتیاط

اگر آبپاش در هوای سرد استفاده شود، مایع پاشیده شده بر روی شیشه ممکن است یخ زده و موجب مختل کردن دید جلو شود. قبل از استفاده از آبپاش شیشه ها را با یخ آب کن و بخارزدا گرم کنید.

### توجه

- امکان ویرایش کاربردهای زیر وجود دارد:
- هنگامی که آب پاشیده می شود برف پاک



- اگر کلید استارت یا وضعیت عملکرد بر روی "ON" یا "ACC" قرار داشته باشد و چراغ های بزرگ روشن باشند، آپاش چراغ به همراه آپاش شیشه جلو در اولین باری که دسته کشیده می شود عمل خواهد کرد.

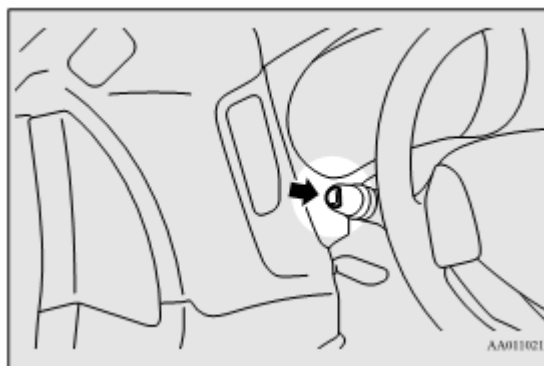
### احتیاط های که هنگام استفاده از برف پاک کن و آپاش باید رعایت شوند

- اگر برف پاک کن ها توسط یخ یا دیگر آلودگی ها روی شیشه گیر کردند، موتور ممکن است بسوزد حتی اگر کلید برف پاک کن خاموش باشد. اگر مانعی در مسیر برف پاک کن ایجاد شد، خودرو را در مکانی امن متوقف کنید ، موتور را خاموش کنید و آلودگی را از شیشه پاک کنید تا برف پاک کن براحتی کار کند.

برای اطلاعات بیشتر لطفا با نمایندگی مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید  
در خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه ی میتسوبیشی موتورز (MMCS) کاربری صفحه می تواند برای تنظیمات استفاده شود. برای جزئیات بیشتر به دستورالعمل جداگانه ی مالک رجوع شود.

### سوویچ آپاش چراغ بزرگ\*

سوویچ آپاش چراغ بزرگ در حالی که کلید استارت یا وضعیت عملکرد در حالت "ON" یا "ACC" و کلید چراغ در حالت "D" ، عمل میکند.  
دکمه را یکبار بفشارید و سیال بر روی چراغ ها پاشیده می شود.



توجه

توجه

- برف پاک کن شیشه عقب در صورتی که اهرم انتخاب یا اهرم دنده در حالت "R" قرار داده شوند و برف پاک کن جلو یا عقب در حال عملکرد باشد چند حرکت پیوسته روی شیشه انجام خواهد داد. ( وضعیت عملکرد خودکار) پس از عملکرد خودکار، در صورتی که دکمه در موقعیت "OFF" باشد، برف پاک کن شیشه عقب متوقف می شود اگر دکمه در وضعیت "INT" باشد، برف پاک کن شیشه عقب چند عملکرد مقطع روی شیشه انجام می دهد.  
امکان تنظیم برف پاک کن شیشه عقب برای عملکرد خودکار وجود دارد تنها اگر اهرم دنده یا اهرم انتخاب در وضعیت "R" بوده و برف پاک کن شیشه عقب در حالی که دکمه در وضعیت "INT" است بکار برده شود.  
برای اطلاعات بیشتر پیشنهاد می شود با عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.
- اگر دکمه در وضعیت "OFF" باشد ، دکمه را دو بار سریع روی حالت "INT" قرار دهید تا برف پاک کن شیشه عقب بطور پیوسته عمل نماید. ( وضعیت عملکرد پیوسته)  
دکمه را به وضعیت "OFF" قرار دهید تا عملکرد پیوسته ی برف پاک کن شیشه عقب متوقف شود.
- فواصل زمانی برای عملکرد مقطع می تواند تنظیم شود.

- برف پاک کن را برای شیشه ی خشک راه نیاندازید
- ممکن است شیشه را خط بیاندازند و تیغه ها فرسوده شوند.
- قبل از استفاده از برف پاک کن ها در هوای سرد، چک کنید که تیغه های برف پاک کن روی شیشه یخ نزده اند. موتو ممکن است بسوزد اگر برف پاک کن یخ زده به شیشه را فعال کنید.
- از استفاده از آب پاش بیش از ۲۰ ثانیه خودداری کنید. آبپاش را هنگامی که مخزن سیال آبپاش خالی است به راه نیاندازید. در غیر این صورت موتور خواهد سوخت.
- بطور دوره ای سطح سیال آبپاش را در مخزن چک کرده و پر نمایید.
- در هوای سرد، محلولی مناسب که در مخزن آبپاش یخ نزند را به آن اضافه نمایید. در غیر اینصورت کاهش کارایی آبپاش و آسیب ناشی از یخ زدگی به اجزای سیستم اعمال خواهد شد.

### یخزدای برف پاک کن \*

- کلید بخارزدای شیشه ی عقب می تواند هنگامی که موتور روشن است عمل نماید.
- هنگامی که برف پاک کن های جلو یخ زده و به شیشه ی جلو در حالت جمع شده چسبیدند، روشن کردن این کلید برف پاک کن ها را گرم کرده و آنها را آماده به کار می کند. کلید

بخار زدای شیشه عقب را فشار دهید و یخزدا عمل خواهد کرد.

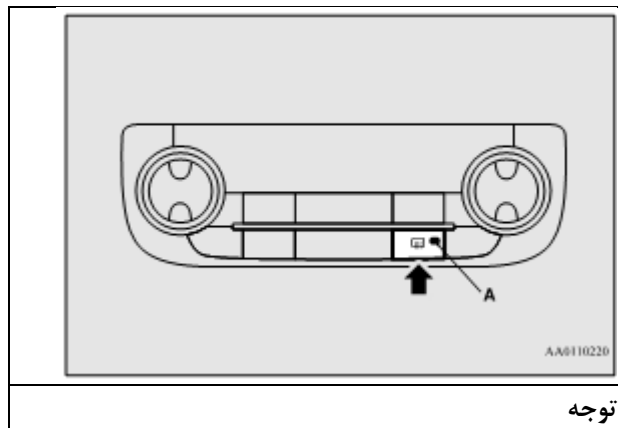
توجه
یخ زدای برف پاک کن بسته به عملکرد بخار زدای شیشه ی عقب عمل خواهد کرد. رجوع شود به " کلید بخار زدای شیشه عقب" در صفحه ی ۵-۶۸

### سوویچ بخار زدای پنجره عقب

سوویچ بخار زدای پنجره عقب تنها هنگامی که موتور روشن است می تواند عمل نماید.

سوویچ را بفشارید تا بخار زدای پنجره عقب روشن شود. پس از ۲۰ دقیقه به طور خودکار خاموش خواهد شد. برای خاموش کردن آن در طول ۲۰ دقیقه، بار دیگر دکمه را فشار دهید.

چراغ نشانگر (A) هنگامی که بخارزدا فعال است روشن می شود.



توجه

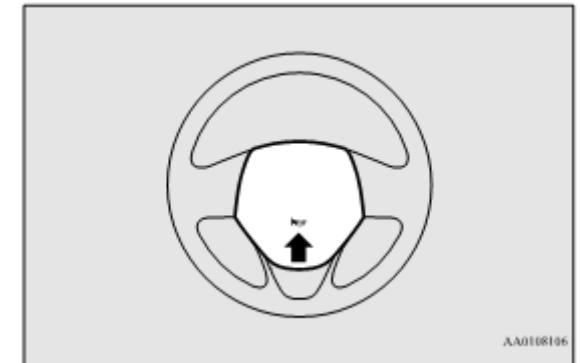
- برای خودروهای مجهز به آینه های گرم شو، هنگامی که کلید بخار زدایی شیشه ی عقب فشار داده می شود، آینه های بغل یخزدایی و بخار زدایی می شوند. رجوع شود به " آینه های گرم شو" در صفحه ی ۶-۱۰
- برای خودروهای مجهز به یخزدای برف پاک کن، هنگامی که کلید بخارزدای شیشه ی عقب فشرده می شود، شیشه گرم شده و برف پاک کن ها یخزدایی می شوند. رجوع شود به " کلید یخ زدای برف پاک کن" در صفحه ی ۵-۶۸.
- امکان تغییر تنظیمات برای آماده به کار کردن بخار زدای شیشه ی عقب بطور خودکار هنگامی که دمای محیط ( در حالی که موتور روشن است ) پایین می آیند وجود دارد، حتی اگر دکمه ی بخار زدا فشرده نشود. این سیستم پس از قرار دادن سوویچ استارت و وضعیت عملکرد بر روی ON تنها یک بار عمل می کند.
- اگر این تنظیمات را انتخاب کنید، آینه های گرم شو ( در صورت وجود ) و یخزدای برف پاک کن ( در صورت وجود ) بطور خودکار و همزمان عمل می کنند.
- برای اطلاعات بیشتر لطفا با نمایندگی مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید
- در خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه ی میتسوبیشی موتورز (MMCS) کاربری صفحه می تواند برای تنظیمات استفاده شود. برای جزئیات بیشتر به دستورالعمل جداگانه ی مالک رجوع شود.

### توجه

- کلید بخار زدا برف را آب نمی کند و فقط بخار را پاک می کند. قبل از استفاده از کلید بخار زدا برف را از روی شیشه پاک نمایید.
- هنگام پاک کردن داخل شیشه ی عقب از دستمال نرم استفاده کرده و به آرامی در جهت سیم های گرم کن بکشید، مراقب باشید تا به سیم ها آسیب نرسانید.
- داخل شیشه ی عقب را با اشیای سفت در تماس قرار ندهید چراکه ممکن است سیم های هیتر آسیب دیده و خراب شوند.

### کلید بوق

نقطه ای از دکمه ی بزرگ روی فرمان با علامت "بوق" را فشار دهید.



## فصل ۶: روشن کردن و رانندگی

- رانندگی مقرون به صرفه ..... ۲
- رانندگی، مشروبات الکلی و دارو ..... ۳
- تکنیکهای یک رانندگی بی خطر ..... ۳
- توصیه های دوره ی آب بندی ..... ۴
- ترمز دستی ..... ۵
- پارک کردن ..... ۶
- تنظیم ارتفاع و میزان دسترسی غربلیک فرمان ..... ۷
- تنظیم آئینه داخلی نمای عقب ..... ۷
- آئینه های بیرونی ..... ۸
- سوئیچ در مغزی سوئیچ ..... ۱۰
- دکمه استارت ..... ۱۲
- قفل غربلیک فرمان ..... ۱۴
- استارت زدن و خاموش کردن موتور ..... ۱۶
- استفاده از موتور MIVEC ..... ۱۸
- گیربکس اتوماتیک INVE-III مدل اسپرت ۶ دنده CVT  
(سیستم کنترل الکترونیک هوشمند و نوین خودرو III) \* ۲۲
- سیستم چهار چرخ محرک (4WD) با کنترل الکتریکی \* ۲۸

- عملکرد رانندگی چهار چرخ محرک (4WD) ..... ۳۱
- بازرسی و تعمیرات بعد از رانندگی در جاده های ناهموار ..... ۳۳
- نکاتی درمورد رانندگی با خودروهای با چهار چرخ محرک ..... ۳۴
- ترمزگیری ..... ۳۵
- سیستم شروع حرکت در شیب\* ..... ۳۶
- سیستم کمکی ترمز ..... ۳۷
- سیستم فلاشر اتوماتیک ..... ۳۷
- سیستم ترمز ضد قفل (ABS) ..... ۳۸
- سیستم فرمان برقی (EPS) ..... ۴۰
- سیستم کنترل پایداری فعال (ASC) \* ..... ۴۱
- کروز کنترل \* ..... ۴۴
- محدود کننده سرعت ..... ۴۸
- سیستم سنسور دنده عقب \* ..... ۵۲
- دوربین نمای عقب \* ..... ۵۶
- حمل بار ..... ۵۹
- یدک کشیدن تریلر ..... ۶۰

## رانندگی مقرون به صرفه

برای یک رانندگی مقرون به صرفه یک سری الزامات فنی باید رعایت شوند. تنظیم صحیح موتور، لازمه‌ی مصرف پایین سوخت است. برای اینکه عمر خودرو طولانی‌تر و کارکرد آن بهینه شود، توصیه می‌شود که خودروتان در فواصل زمانی منظم مطابق با سرویس‌های استاندارد چک شود. مصرف بهینه‌ی سوخت و تولید آلودگی آگروز و سروصدا به شدت متاثر از عادات رانندگی و هم-چنین شرایط کاری خودرو است. نکات زیر باید رعایت شوند تا عواملی نظیر سائیدگی دیسک‌های ترمز، چرخ‌ها و استهلاک موتور و هم‌چنین آلودگی محیط زیست به حداقل برسد.

**روشن کردن موتور:** از روشن کردن و شتاب گرفتن ناگهانی اجتناب ورزید، زیرا موجب افزایش مصرف سوخت می‌شود.

**تعویض دنده:** حتماً در سرعت و دور موتور مناسب دنده را عوض کنید. همیشه از بالاترین موقعیت ممکن برای تعویض دنده استفاده کنید (سنگین‌ترین دنده ممکن).

**انتخاب وضعیت رانندگی 4WD (خودروهای 4WD):** انتخاب‌گر وضعیت رانندگی باید هنگام رانندگی در جاده‌های معمولی و مخصوص در حالت 2WD تنظیم شود تا بهترین صرفه‌جویی در مصرف سوخت صورت پذیرد.

**ترافیک شهری:** روشن کردن و ترمزگیری متوالی مصرف سوخت متوسط را بالا می‌برد. در صورت امکان از مسیرهایی استفاده کنید که ترافیک سبکتری داشته باشند. هنگام رانندگی

در مسیرهای شلوغ، از دنده سبک در دور موتور بالا استفاده نکنید.

**درجا کار کردن:** خودرو حتی هنگامی که درجا کار می‌کند هم مصرف سوخت دارد. بنابراین تا حد امکان از درجا کار کردن خودرو برای مدت طولانی اجتناب کنید.

**سرعت:** در سرعت‌های بالا سوخت بیشتری مصرف می‌شود. از رانندگی در ماکزیمم سرعت خودداری کنید. حتی رها کردن پدال گاز به میزانی ناچیز، موجب صرفه‌جویی قابل توجهی در مصرف سوخت می‌گردد.

**فشار استاندارد باد چرخ‌ها:** فشار باد چرخ‌ها را به‌طور مرتب چک کنید. کم شدن فشار باد چرخ‌ها باعث افزایش مقاومت سطحی جاده و مصرف بیشتر سوخت می‌شود. به‌علاوه فشار پایین چرخ روی کشش و پایداری خودرو هنگام رانندگی تاثیر منفی می‌گذارد.

**حمل بار:** با وسایل غیرضروری در فضای بار رانندگی نکنید. بویژه هنگام رانندگی در سطح شهر، هنگامی که روشن کردن و ترمزگیری متوالی دارید، افزایش وزن روی مصرف سوخت تاثیر می‌گذارد. هم‌چنین از قرار دادن اسباب غیر ضروری روی سقف خودرو اجتناب ورزید، چون افزایش مقاومت هوا موجب افزایش مصرف سوخت می‌گردد.

**شروع به کار موتور سرد:** روشن کردن موتور سرد سوخت بیشتری مصرف می‌کند. هم‌چنین ساکن ماندن بعد از گرم شدن

موتور موجب مصرف بی‌مورد سوخت می‌شود. بنابراین بلافاصله بعد از اینکه موتور استارت خورد، رانندگی را آغاز کنید.

**تهویه‌ی هوا:** استفاده از تجهیزات تهویه‌ی هوای خودرو موجب افزایش مصرف سوخت می‌گردد.

## رانندگی، مشروبات الکلی و دارو

رانندگی پس از نوشیدن مشروبات الکلی یکی از شایعترین عوامل در تصادفات است. حتی اگر میزان الکل موجود در خون بسیار پایین‌تر از حداقل مقدار مجاز باشد، ممکن است توانایی شما در رانندگی بطور جدی افت کند. اگر از نوشیدنی‌های الکلی استفاده نموده‌اید، رانندگی نکنید؛ به جای آن از یک راننده که مشروبات الکلی مصرف نموده است یا یکی از دوستانتان بخواهید که به جای شما رانندگی کنند یا از تاکسی و وسایل حمل و نقل عمومی استفاده کنید. حتی دوش گرفتن و نوشیدن یک فنجان قهوه نیز موجب هوشیار شدنتان نمی‌شود.

به‌طور مشابه، داروهای تجویزی توسط نسخه پزشک یا غیر تجویزی نیز می‌تواند هشیاری، ادراک و زمان عکس‌العمل شما را تحت تاثیر قرار دهند. اگر در حال مصرف چنین داروهایی هستید، قبل از رانندگی، با پزشک یا داروساز خود مشورت کنید.

### اخطار



- هرگز پس از نوشیدن مشروبات الکلی رانندگی نکنید. هشیاری شما پایین می‌آید، عکس‌العملتان کند می‌شود و قضاوت شما درست نخواهد بود.

## تکنیک‌های یک رانندگی بی‌خطر

مطمئن رانندگی کردن و ایمن بودن مقابل تصادف و جرح صددرصد قابل تضمین نیست. به هر حال به شما توصیه می‌کنیم توجه بیشتری به مسایل زیر بنمائید:

## کمر بند ایمنی

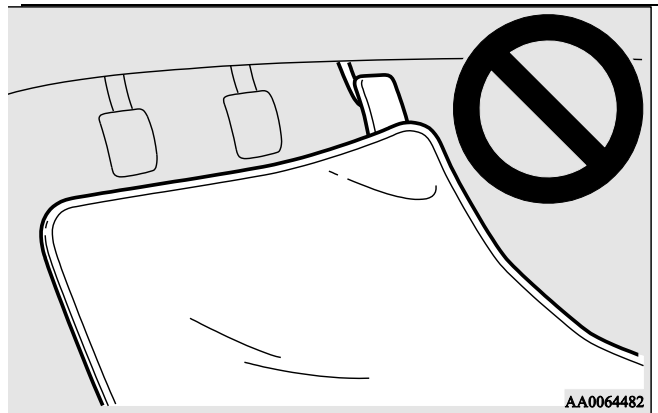
پیش از رانندگی از بسته بودن کمر بند ایمنی خود و سایر سرنشینان خودرو اطمینان حاصل نمایید.

## کفپوش‌ها

### اخطار



- با قرار دادن صحیح کفپوش‌ها، آن‌ها را از پدال‌ها دور نگاه دارید. کفپوش‌ها باید متناسب با وسیله نقلیه شما باشند. برای اینکه جلوی لغزش آن‌ها را بگیرید، می‌توانید کفپوش‌ها را با رعایت نکات ایمنی توسط قلاب یا گیره نگهدارید. توجه داشته باشید قرار گرفتن کفپوش روی یک پدال یا در بالای آن می‌تواند جلو عملکرد آن پدال را بگیرد و منجر به تصادفات جدی گردد.



## قرار دادن کودکان در خودرو

- هرگز کودکان را در خودرو در حالی که سوئیچ روی آن است تنها نگذارید. کودکان ممکن است با سوئیچ و کنترلرهای رانندگی بازی کنند و منجر به تصادف شوند.
- اطمینان حاصل نمایید که مطابق با قوانین و آیین‌نامه‌ها نوزادان و کودکان خردسال به منظور حداکثر محافظت در هنگام تصادفات کاملاً در جای خود قرار دارند و نشیمنگاه آن‌ها مهار شده است.
- از بازی کردن کودکان در فضای بار و اثاثیه جداً جلوگیری کنید. بازی کردن آن‌ها در این قسمت هنگامی که خودرو در حال حرکت است بسیار خطرناک است.

## حمل بار

هنگام حمل بار مراقب باشید که بار بالاتر از ارتفاع صندلی قرار نگیرد. این عمل نه تنها جلو دید راننده را می‌گیرد، بلکه ممکن است در تصادفات سنگین موجب پرتاب شدن بار به داخل کابین سرنشینان شود.

۱۳۰ Km/h	موقعیت ۶	
----------	----------	--

### توصیه‌های دوره‌ی آب‌بندی

در طول دوره آب‌بندی برای ۱۰۰۰ کیلومتر ابتدایی، به شما توصیه می‌شود که موارد زیر را به عنوان یک دستورالعمل رعایت نمایید تا به بالا بردن عمر خودرو و همچنین کارکرد بهتر و اقتصادی‌تر آن کمک کنید:

- در سرعت‌های زیاد دور موتور را بالا نبرید.
- از روشن کردن سریع و ترمزهای ناگهانی و رانندگی کردن در سرعت بالا برای مدت زمان طولانی اجتناب ورزید.
- سرعت را در دوره‌ی آب‌بندی مطابق با جدول ذیل حفظ کنید. لطفاً توجه داشته باشید که حد مجاز که برای سرعت نمایش داده می‌شود باید رعایت شود.
- از حداکثر وزن مجاز خودرو تجاوز نکنید.
- از بکسل کردن یدک‌کش خودداری کنید.
- \*: موتور ۸۵ کیلو وات (انتشار CO2 پایین)

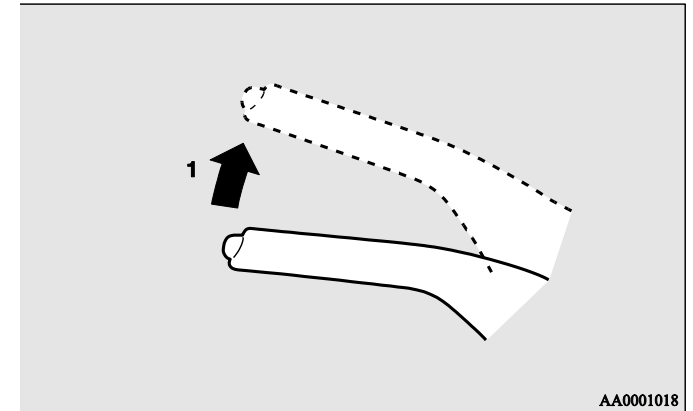
خودروهای مجهز به گیربکس CVT (گیربکس دور متغیر پیوسته)

محدوده سرعت	تعویض دنده	
۱۳۰ Km/h	"D" (رانندگی)	
۵۰ Km/h	موقعیت ۱	در وضعیت اسپرت
۶۰ Km/h	موقعیت ۲	
۷۰ Km/h	موقعیت ۳	
۹۰ Km/h	موقعیت ۴	
۱۲۰ Km/h	موقعیت ۵	

## ترمز دستی

برای پارک نمودن وسیله نقلیه، ابتدا تا توقف کامل خودرو صبر کنید، سپس بطور کامل ترمز دستی را بکشید.

## اعمال ترمز دستی



AA0001018

۱- پدال ترمز را محکم فشار داده و آنرا نگه دارید. سپس دستگیره را بدون فشار دادن دکمه در انتهای دستگیره بالا بیاورید.

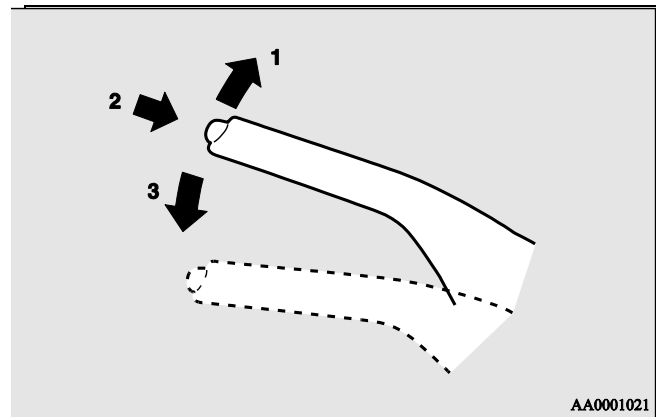
## احتیاط

• هنگامی که قصد دارید از ترمز دستی استفاده نمایید، محکم پدال ترمز را فشار دهید تا خودرو قبل از بالا کشیده شدن ترمز دستی کاملاً متوقف شده باشد. کشیدن ترمز دستی هنگام حرکت خودرو می‌تواند باعث قفل شدن چرخ‌های عقب گردد که این عمل منجر به ناپایدار شدن خودرو می‌شود. این عمل همچنین می‌تواند باعث ایجاد اختلال در ترمز دستی گردد.

## توجه

- برای کشیدن اهرم ترمز دستی نیروی کافی به کار ببرید تا بعد از برداشتن پا از روی پدال ترمز خودرو بدون حرکت باقی بماند.
- اگر بعد از برداشته شدن پدال ترمز، ترمز دستی خودرو را ساکن نگه نداشت، بلافاصله خودرو شما باید چک شود.

## آزاد کردن ترمز دستی



AA0001021

- ۱- پدال ترمز را محکم فشار داده و نگه دارید، سپس اهرم را کمی به سمت بالا بکشید.
- ۲- دکمه انتهای اهرم را فشار دهید.
- ۳- اهرام را تا انتها پایین ببرید.



## احتیاط

• پیش از رانندگی اطمینان حاصل کنید که ترمز دستی کاملاً آزاد شده است و چراغ هشدار ترمز خاموش است.

اگر هنگام رانندگی ترمز دستی کاملاً خوابانده شده نباشد هشدار مربوط به آن در صفحه نمایش اطلاعات چندگانه ظاهر می‌شود. اگر خودرو را در این حالت برانید، ترمز داغ می‌کند و به درستی کار نخواهد کرد.

چراغ هشدار



نمایش هشدار



اگر چراغ هشدار پس از آزاد کردن ترمز دستی

خاموش نشد سیستم ترمز نرمال نیست. خودرو را بلافاصله به عاملیت مجار برده و برای اطلاعات بیشتر به صفحه ۵-۴۸ مراجعه کنید.



## پارک کردن

برای پارک خودرو، ابتدا ترمز دستی را کاملاً بالا بکشید، سپس دسته دنده را در در خودروهای مجهز به M/T در موقعیت دنده ۱ یا دنده عقب "R" و در خودروهای مجهز به گیربکس CVT در موقعیت "P" (پارک) قرار دهید.

### پارک کردن در منطقه شیبدار

برای جلوگیری از به حرکت درآمدن خودرو از دستور عمل زیر پیروی کنید:

**پارک نمودن در سرازیری:** چرخ‌های جلو را به سمت جدول بچرخانید و خودرو را آنقدر به جلو برانید تا چرخ‌هایی که سمت جدول هستند، به آهستگی آنرا لمس کنند. در خودروهای مجهز به M/T (گیربکس دستی) از ترمز دستی استفاده کنید و دسته دنده را در موقعیت دنده عقب (R) قرار دهید. در خودروهای مجهز به گیربکس CVT از ترمز دستی استفاده کنید و دسته دنده را روی حالت "P" (پارک) قرار دهید. در صورت لزوم از یک مانع گوه شکل زیر چرخ‌ها استفاده کنید.

**پارک نمودن در سربالایی:** چرخ‌های جلو را به سمت خلاف جدول بچرخانید و خودرو را آنقدر به سمت عقب برانید تا چرخ‌هایی که سمت جدول هستند، به آهستگی آنرا لمس کنند. برای خودروهای مجهز به M/T (گیربکس دستی) از ترمز دستی استفاده کنید و دسته دنده را در موقعیت دنده ۱ قرار دهید. در خودروهای مجهز به گیربکس CVT از ترمز دستی استفاده نموده و دسته دنده را روی حالت "P" (پارک) قرار

دهید. در صورت لزوم از یک مانع گوه شکل در زیر چرخ‌ها استفاده کنید.

### توجه

- اگر خودرو مجهز به گیربکس CVT باشد، قبل از اینکه دسته دنده را روی حالت P (پارک) قرار دهید از کشیده شدن ترمز دستی اطمینان حاصل نمایید. اگر قبل از کشیده شدن ترمز دستی دسته دنده را روی حالت P (پارک) قرار داده باشید، ممکن است هنگامی که خواستید دوباره خودرو را برانید، خارج کردن دنده از این حالت دشوار باشد و نیازمند به کارگیری نیروی زیاد برای خارج کردن دسته دنده از این حالت باشد.

### پارک با موتور روشن

هرگز برای استراحت یا خواب کوتاه، با موتور در حال کار پارک نکنید. همچنین، هرگز در فضای سر بسته و محدود موتور را روشن نگه ندارید.

## محل پارک کردن

### ⚠️ اخطار

- هرگز خودرو را در محل‌هایی که مواد قابل اشتعال نظیر برگ‌ها یا علف‌های خشک می‌توانند در تماس با گاز اگزوز قرار گیرند پارک نکنید، زیرا ممکن است آتش سوزی اتفاق بیفتد.

### ⚠️ اخطار

- روشن نگه‌داشته شدن موتور خطر مجروح شدن یا مرگ را در اثر جابجائی تصادفی دسته دنده (M/T یا گیربکس CVT) یا تجمع گازهای سمی در داخل کابین سرنشینان را به همراه خواهد داشت.

## هنگام ترک خودرو

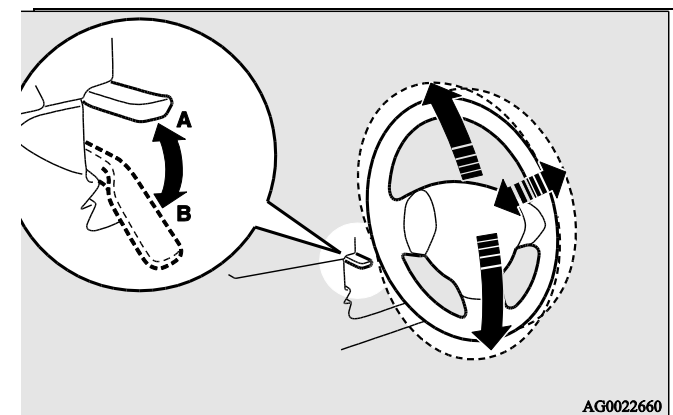
همه درب ها را قفل کرده و ریموت را با خود بردارید.

## تنظیم ارتفاع و میزان دسترسی غریبک فرمان

۱- هنگامی که غریبک فرمان را به بالا می کشید، اهرم را آزاد کنید.

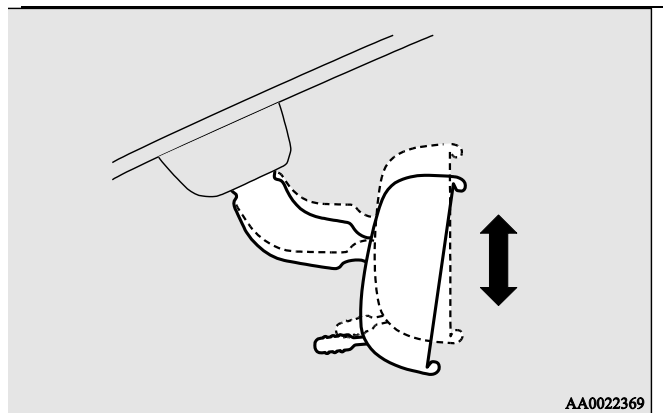
۲- غریبک فرمان را در موقعیت دلخواه تنظیم نمایید.

۳- با بالا کشیدن دسته به طور کامل غریبک فرمان را با اطمینان در محل مورد نظر قفل نمایید.



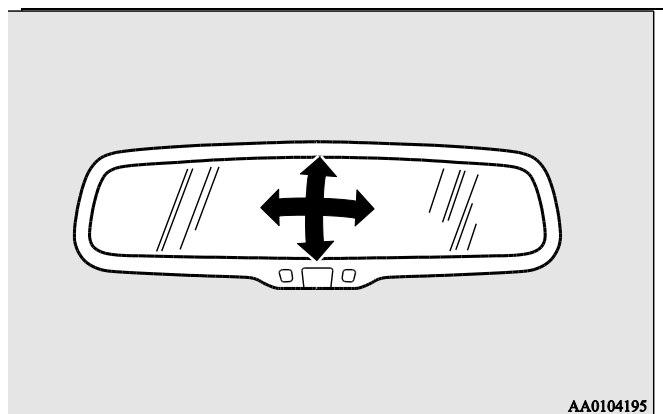
A- قفل

B- آزاد



## تنظیم موقعیت آینه

می توان آینه را به جهت بالا/پایین و چپ/راست جابه جا کرد تا موقعیت آن در جای دلخواه تنظیم شود.



## ⚠️ اخطار

- هرگز هنگام رانندگی سعی در تنظیم ارتفاع غریبک فرمان نکنید.

## تنظیم آینه داخلی نمای عقب

تنها زمانی موقعیت آینه داخلی نمای عقب را تنظیم کنید که موقعیت صندلی را تنظیم کرده اید تا بتوانید دید واضحی از میدان پشت خودرو خود داشته باشید.

## ⚠️ اخطار

- هرگز هنگام رانندگی سعی در تنظیم آینه جلو نداشته باشید، می تواند خطرناک باشد. همواره آینه را پیش از رانندگی تنظیم کنید.

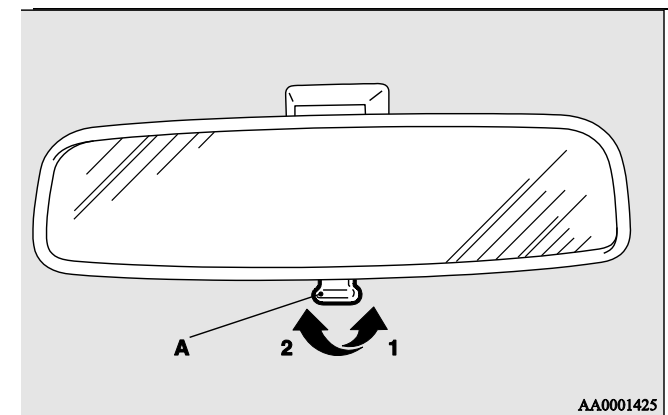
آینه داخلی نمای عقب را به گونه ای تنظیم کنید که حداکثر میدان دید را از شیشه عقب خودرو داشته باشید.

## تنظیم آینه در راستای قائم

می توان موقعیت آینه را به سمت بالا یا پایین تنظیم کرد.

## کم کردن شدت روشنایی

اهرم (A) در پایین آینه می‌تواند برای کم کردن میزان نور چراغ خودروهایی که در هنگام شب پشت خودروی شما قرار گرفته‌اند به کار رود.



- ۱- معمولی
- ۲- ضد نور

## آینه‌های بیرونی

### تنظیم موقعیت آینه

آینه‌های بیرونی می‌توانند هنگامی که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON یا ACC قرار گرفته است عمل کنند.

### ⚠️ احتیاط

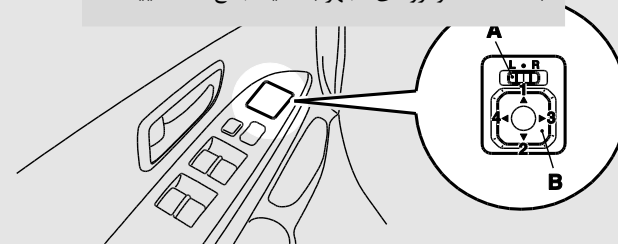
- هرگز هنگام رانندگی سعی در تنظیم آینه‌های بیرونی نداشته باشید، می‌تواند خطرناک باشد. همواره آینه را پیش

از رانندگی تنظیم کنید.

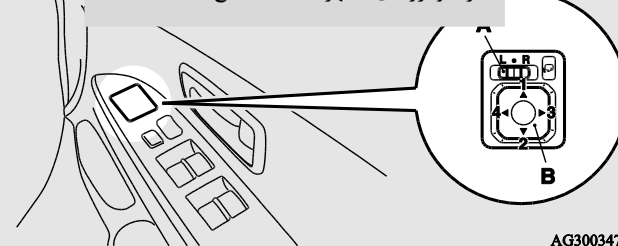
- خودروی شما مجهز به آینه‌های محدب است. لطفاً توجه داشته باشید که اجسام در آن در مقایسه با یک آینه تخت، دورتر و کوچکتر به نظر می‌رسند. از این آینه‌ها برای تخمین مسافت هنگام تغییر در خط رانندگی خود استفاده نکنید.

۱- کلید (A) را در جهت آینه‌ای که می‌خواهید تنظیم کنید قرار بدهید.

به استثناء خودروهای مجهز به کلید جمع‌کننده آینه:



در خودروهای مجهز به کلید جمع‌کننده آینه:



- L- تنظیم آینه بیرونی سمت چپ
- R- تنظیم آینه بیرونی سمت راست

۲- برای تنظیم موقعیت آینه در جهات بالا، پایین، راست و چپ از کلید (B) استفاده نمایید.

۱- بالا

۲- پایین

۳- راست

۴- چپ

۳- کلید (A) را به نقطه وسط (\*) برگردانید.

### جمع کردن و باز کردن آینه‌های بیرونی

آینه‌های بیرونی می‌توانند به منظور پیشگیری از آسیب احتمالی هنگام پارک شدن در معابر تنگ و باریک به سمت خارج یا داخل تا شوند.

### ⚠️ احتیاط

- هرگز با آینه‌های جمع‌شده رانندگی نکنید. کمبود میدان دیدی که توسط آینه‌های بغل تامین می‌شود ممکن است منجر به تصادف گردد.

[به استثناء خودروهای مجهز به کلید جمع‌کننده آینه] آینه را به سمت انتهای خودرو فشار داده تا جمع شود. برای باز کردن آن، آینه را به سمت خارج هل دهید تا زمانی که صدای کلیک ناشی از قفل شدن در جای خود شنیده شود.

سوئیچ جمع‌کننده آینه انجام دهید. اگر این اتفاق افتاد، ابتدا به کمک سوئیچ جمع‌کننده آینه را جمع کنید. سپس دوباره سوئیچ را فشار دهید تا آینه به موقعیت اولیه خود برگردد.

- اگر یخبندان اتفاق افتاد و آینه آنگونه که شما می‌خواهید کار نکرد، از فشار دادن سوئیچ بصورت ممتد خودداری کنید؛ زیرا این عمل ممکن است موجب سوخته شدن مدار موتور آینه گردد.

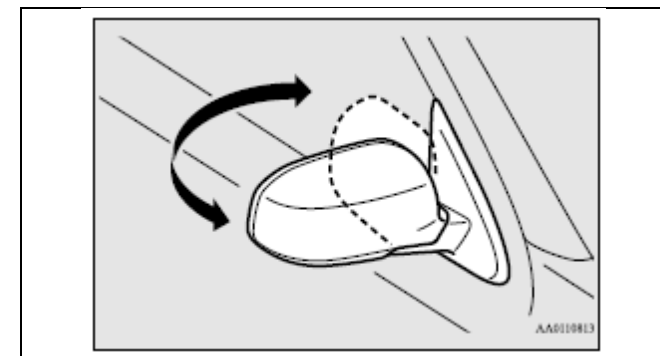
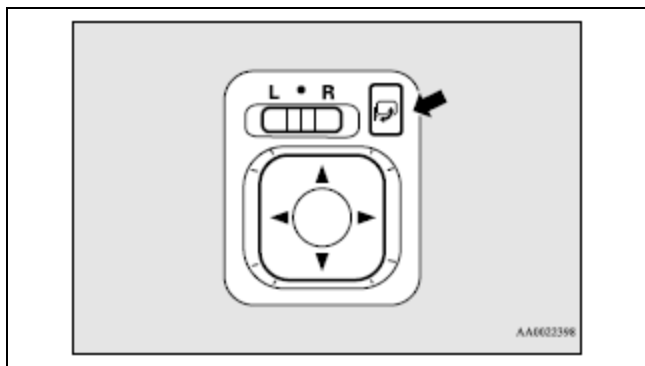
### جمع کردن و باز کردن آینه‌ها بدون استفاده از سوئیچ

#### جمع‌کننده آینه

[در خودروهای مجهز به سیستم ورود بدون سوئیچ] آینه‌ها بطور خودکار پس از قفل یا باز شدن درب‌های خودرو توسط کنترل از راه دور سیستم ورود بدون سوئیچ، بسته یا باز می‌شوند. به بخش "سیستم‌های ورود بدون سوئیچ" در صفحه ۳-۳ مراجعه نمایید.

[در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ] آینه‌ها بطور خودکار پس از قفل یا باز شدن درب‌های خودرو توسط کنترل از راه دور یا بوسیله ضامن روی دستگیره درب‌های سمت راننده و سرنشین جمع یا باز می‌شوند.

به بخش "سیستم عملکرد بدون سوئیچ: کار با سیستم عملکرد بدون سوئیچ، سیستم ورود بدون سوئیچ" در صفحات ۳-۱۰ مراجعه کنید.



[در خودروهای مجهز به کلید جمع‌کننده آینه]

### جمع کردن و باز کردن آینه‌ها با استفاده از کلید جمع‌کننده آینه

با قرار دادن وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON یا ACC، کلید جمع‌کننده آینه را فشار دهید تا آینه را جمع کند.

برای باز کردن آینه‌ها و برگرداندن آن به موقعیت قبلی مجدداً همین کلید را فشار دهید.

پس از قرار دادن وضعیت سوئیچ در حالت LOCK یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در حالت OFF، باز کردن و جمع نمودن آینه‌ها با استفاده از سوئیچ جمع‌کننده آینه پس از مدت ۳۰ ثانیه امکان‌پذیر خواهد بود.

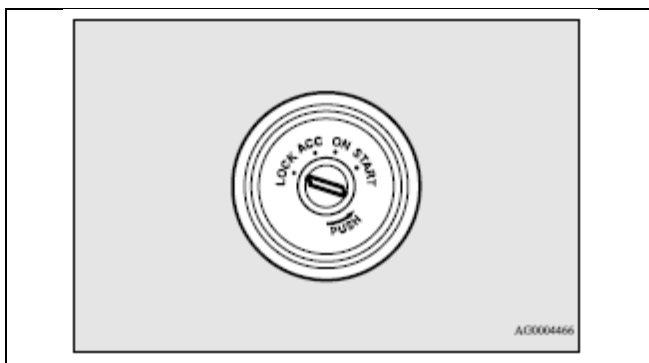
#### احتیاط

- باز کردن و جمع نمودن آینه‌ها به صورت دستی نیز امکان‌پذیر است. با این حال، هر بار که از سوئیچ برای جمع نمودن آینه استفاده کردید، باید مجدداً از سوئیچ برای باز کردن آن استفاده کنید و این کار را با دست انجام ندهید. اگر این کار را پس از بسته شدن با سوئیچ با دست انجام دهید، آینه در جای صحیح محکم و ثابت نخواهد شد. در نتیجه در اثر وزش باد یا ارتعاشات خودرو هنگام رانندگی از جای خود منحرف می‌شود و میدان دید پشت خودرو را مختل می‌کند.

#### توجه

- مراقب باشید دستانتان در هنگام حرکت آینه به آن گیر نکند.
- اگر بخواهید آینه را بعد از برخورد به شخصی یا جسمی به جای اول آن برگردانید، قادر نخواهید بود این کار را توسط

## سوئیچ در مغزی سوئیچ



### LOCK

موتور خاموش و غربلیک فرمان قفل می‌شود. سوئیچ فقط می‌تواند در این حالت به مغزی سوئیچ وارد و خارج شود.

### ACC

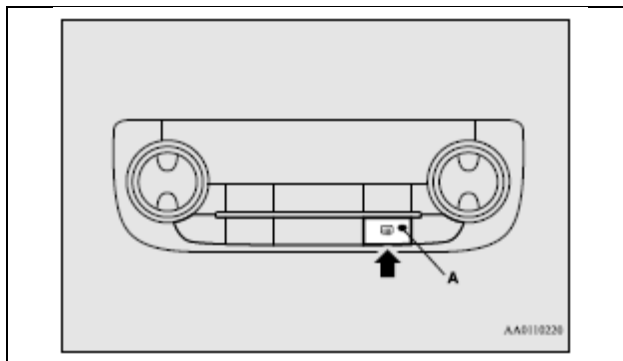
موتور خاموش است اما سیستم‌های صوتی و سایر وسایل الکتریکی می‌توانند روشن شوند.

### ON

برق موتور وصل می‌شود و همه وسایل الکتریکی خودرو روشن می‌شوند.

## آئینه مجهز به گرمکن

برای برفک‌زدایی یا بخارزدایی روی آئینه‌های بیرونی، کلید بخارگیر شیشه عقب را برای آئینه‌های بیرونی فشار دهید. چراغ نشانگر (A) موقعی که بخارزدا فعال است، روشن می‌شود. گرمکن بطور خودکار بعد از ۲۰ دقیقه خاموش می‌شود.



## توجه

- می‌توان عملکردها را مطابق موارد زیر تغییر داد. برای جزئیات بیشتر، با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز مشورت کنید. در خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه (MMCS)، می‌توان به کمک صفحه‌ی نمایش تنظیمات را تغییر داد. برای جزئیات، به دفترچه راهنمای جداگانه این بخش مراجعه کنید.
- وقتی که عملیات زیر انجام شد، آئینه‌ها به طور خودکار باز می‌شوند.  
[به استثناء خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ] وضعیت سوئیچ را در حالت "ON" یا "ACC" قرار دهید.
- ]
- در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ [وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را در حالت ON یا ACC قرار دهید.
- زمانی که درب راننده پس از چرخاندن وضعیت سوئیچ به وضعیت LOCK یا قرار دادن وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در حالت OFF باز شد، آئینه‌ها به‌طور خودکار جمع می‌شوند.
- هنگامی که سرعت خودرو به ۳۰ کیلومتر در ساعت رسید آئینه‌ها به طور خودکار باز می‌شوند.
- عملکرد باز شدن خودکار آئینه‌ها را می‌توان غیر فعال کرد.

## START

استارت موتور به کار می‌افتد. بعد از اینکه موتور استارت زده شد، سوئیچ را رها کنید تا بطور خودکار در حالت ON قرار گیرد.

### توجه

- خودروی شما به سیستم ساکن‌کننده‌ی الکترونیکی مجهز می‌باشد. برای شروع به کار موتور، کد شناسائی فرستنده سوئیچ باید مطابق با کد ثبت شده در کامپیوتر ساکن‌کننده باشد. به بخش سیستم ساکن‌کننده‌ی الکترونیکی (سیستم استارت ضد سرقت) در صفحه ۱-۴ مراجعه کنید.

### قطع خودکار برق در حالت ACC

به طور خودکار برق سیستم ACC، بعد از حدود ۳۰ دقیقه کار در وضعیت

صوتی و دیگر لوازم الکتریکی قطع می‌شود. زمانی که کلید خاموش/روشن موتور

فشار داده شود، برق این وسائل مجدد تامین می‌گردد.

### توجه

- می‌توان کارکردها را به این صورت تغییر داد:

- زمانی که برق به طور خودکار قطع می‌شود را می‌توان به ۶۰ دقیقه تغییر داد.

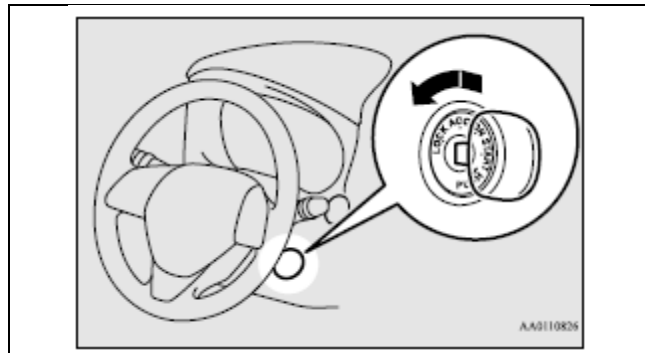
- می‌توان سیستم قطع برق خودکار را غیرفعال کرد. برای جزئیات بیشتر، با یک عاملیت مجاز میتسویشی موتورز مشورت کنید. در خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه (MMCS)، می‌توان به کمک صفحه‌ی نمایش

تنظیمات را تغییر داد. برای جزئیات، به دفترچه راهنمای جداگانه این بخش مراجعه کنید.

### برداشتن سوئیچ

۱- دسته دنده را در موقعیت پارک "P" قرار دهید (گیربکس CVT).

۲- وضعیت سوئیچ را در حالت "ACC" فشار دهید و آن را در این حالت نگاه دارید تا این‌که به حالت "LOCK" چرخانده شود و سپس آن را خارج سازید.



### احتیاط



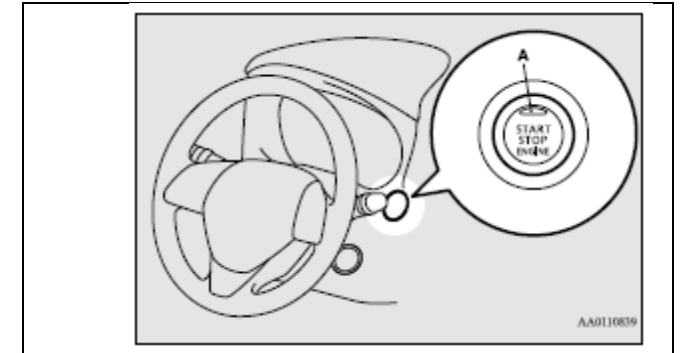
- هرگز هنگام رانندگی سوئیچ را از جای خود خارج نکنید. در این صورت فرمان قفل می‌شود و کنترل خودرو از دست شما خارج می‌شود.
- اگر هنگام رانندگی موتور خاموش شود، سیستم کمکی (سرومکانیزم) ترمز خودرو از کار می‌افتد و بازدهی ترمز خودرو پایین می‌آید. همچنین سیستم نیروی فرمان از کار می‌افتد و برای چرخاندن فرمان نیروی

زیادتری مورد نیاز است.

- سوئیچ را وقتی که موتور روشن نیست، برای مدت طولانی در حالت ON قرار ندهید، زیرا این کار موجب خالی شدن باتری می‌گردد.
- موقعی که موتور روشن است، سوئیچ را در وضعیت استارت قرار ندهید، زیرا این امر ممکن است به استارت موتور آسیب وارد کند.

## دکمه استارت

برای جلوگیری از دزدی موتور روشن نخواهد شد مگر یک ریموت سیستم عملکرد بدون کلید ثبت شده مورد استفاده قرار گیرد. (عملکرد ایموبلایزر موتور)



### احتیاط

- چراغ A در صورت بروز مشکل در سیستم عملکرد بدون کلید به رنگ نارنجی فلاش می زند. در این شرایط رانندگی نکنید و با نماینده رسمی میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.
- اگر عملکرد دکمه روان نبوده و گیر دارد با آن کار نکرده و با نماینده رسمی میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.
- 

## حالت عملکرد سویچ استارت موتور

### OFF

چراغ روی دکمه خاموش می شود. این حالت اجرا نمی شود اگر دنده (اتوماتیک یا CVT) در حالتی غیر از P باشد.

### ACC

تجهیزات برقی نظیر سیستم صوتی یا سوکت اکسسوری فعالند. چراغ روی دکمه استارت نارنجی می شود.

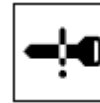
### ON

همه تجهیزات برقی خودرو فعال است. چراغ سبز می شود و پس از روشن شدن موتور خاموش می گردد.

#### • توجه

- در کار با دکمه آن را کاملا بفشارید. با فشردن ناقص عملکرد آن درست انجام نمی شود. اگر دکمه کاملا فشرده شود نیاز به نگر داشتهن آن نیست.
- اگر باتری ریموت ضعیف باشد هنگام خارج کردن ریموت از خودرو یک چراغ هشدار برای ۵ ثانیه چشمک می زند یا علامت خطر نمایان می شود.

چراغ خطر (LCD تک رنگ)



چراغ خطر (LCD رنگی)



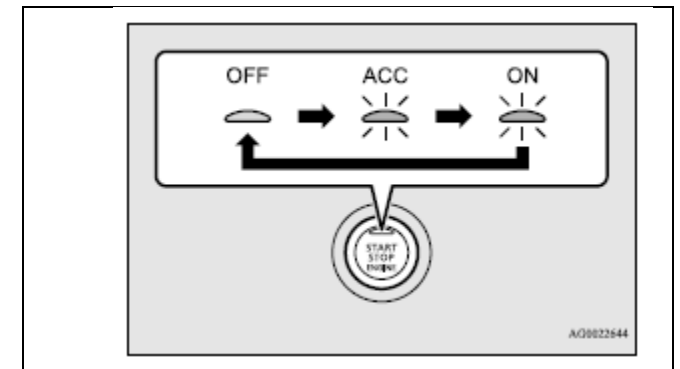
### توجه

- خودروی شما ایموبلایزر دارد. برای استارت زدن کد ID که ترنسپاندر داخل ریموت ارسال می کند باید با کامپیوتر ایموبلایزر همخوانی داشته باشد. بخش ایموبلایزر: صفحه ۳-۳.

### تغییر حالت عملکرد

اگر دکمه را بدون فشردن ترمز (اتوماتیک و CVT) یا کلاچ (گیربکس دستی) بفشارید بدین ترتیب تغییر حالت می دهد:

OFF .ON .ACC .OFF



### احتیاط

- وقتی موتور خاموش است دکمه را در حالت OFF قرار دهید در غیر این صورت ممکن است باتری ضعیف شده و در استارت بعدی یا قفل کردن غربلیک فرمان دچار مشکل شوید.
- اگر باتری جدا شود حالت عملکرد فعلی در حافظه ثبت شده و پس از وصل باتری بطور خودکار انتخاب می شود. لذا قبل از جدا کردن باتری حالت دکمه را روی OFF بگذارید.
- وضعیت عملکرد نمی تواند از OFF به ACC/ON تغییر یابد اگر ریموت در داخل خودرو شناسایی نشود. (سیستم عملکرد بدون کلید: صفحه ۳-۱۰)

### قطع خودکار برق در حالت ACC

به طور خودکار برق سیستم ACC، بعد از حدود ۳۰ دقیقه کار در وضعیت صوتی و دیگر لوازم الکتریکی قطع می شود. زمانی که کلید خاموش/روشن موتور فشار داده شود، برق این وسائل مجدد تامین می گردد.

### توجه

- می توان کارکردها را به این صورت تغییر داد:
  - زمانی که برق به طور خودکار قطع می شود را می توان به ۶۰ دقیقه تغییر داد.
  - می توان سیستم قطع برق خودکار را غیرفعال کرد. برای جزئیات بیشتر، با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز

مشورت کنید. در خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه (MMCS)، می توان به کمک صفحه نمایش تنظیمات را تغییر داد. برای جزئیات، به دفترچه راهنمای جداگانه این بخش مراجعه کنید.

### سیستم یادآوری حالت OFF

چراغ هشدار (LCD تک رنگ)





چراغ هشدار (LCD رنگی)



زمانی که وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در هر حالتی جز حالت OFF باشد، اگر تمامی درب‌ها و درب صندوق عقب را ببندید و سپس سعی کنید که درب‌ها و درب صندوق عقب را با فشردن دکمه‌ی قفل کردن/باز کردن درب سمت راننده و درب سمت کمک راننده، یا دکمه‌ی LOCK درب صندوق عقب قفل کنید، هشدار در صفحه نمایش نمایان می‌شود و بازر (بوق هشدار) به صدا در می‌آید و نمی‌توانید درب‌ها و درب صندوق عقب را قفل کنید.

### سیستم یادآوری حالت ON

اگر درب راننده باز شده در شرایطی که موتور خاموش بوده و حالت دکمه در وضعیتی غیر از OFF باشد بازر داخلی متناوباً فعال شده تا یادآوری کند که دکمه را در حالت ON قرار دهید.

چراغ هشدار (LCD رنگی)



### قفل غربیلک فرمان

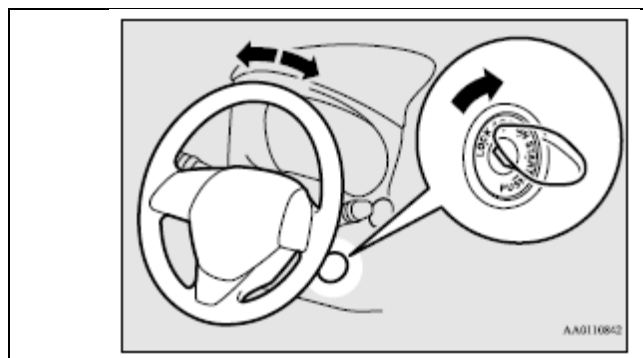
[بجز خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ]

#### قفل کردن

سوئیچ را در موقعیت LOCK خارج کردن و فرمان را بچرخانید تا قفل شود.

#### باز کردن

با چرخاندن ملایک فرمان به راست و چپ سوئیچ را درحالت ACC قرار دهید.



#### احتیاط



- سوئیچ را هنگام ترک خودرو با خود بردارید.

### قفل غربیلک فرمان

[در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ]

#### قفل کردن

کلید خاموش/روشن موتور را فشار دهید تا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را در وضعیت OFF قرار دهید. یکی از درب‌ها را باز کنید.

#### توجه

اگر شرایط زیر اعمال شده و دکمه روی حالت OFF باشد فرمان قفل شده است.

- درب راننده را باز کنید یا ببندید.
  - تمام درب‌ها را با عملکرد بدون کلید قفل کنید.
- وقتی درب راننده باز شده و فرمان از قفل در نمی‌آید خطاری ظاهر شده و بازر به صدا می‌آید تا نشان دهد فرمان از قفل درآمده است.





- اگر قفل فرمان درست کار نمی کند چراغ اخطار چشمک زده و بازر داخلی بوق می زند. دکمه را در حالت OFF گذاشته و دکمه LOCK ریموت را بفشارید. سپس دکمه استارت را بفشارید. اگر چراغ اخطار دوباره روشن شد به نماینده رسمی میتسوبیشی موتور مراجعه کنید.
- چراغ اخطار (LCD تک رنگ)



- چراغ اخطار (LCD رنگی)



- اگر ایرادی در قفل فرمان باشد چراغ اخطار چشمک زده و بازر داخلی بوق می زند. فوراً خودرو را در مکانی امن متوقف کرده و با نماینده رسمی میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.
- چراغ اخطار (LCD تک رنگ)



- چراغ اخطار (LCD رنگی)

## باز کردن

از روش‌های زیر می‌توانید برای باز کردن غربلیک فرمان قفل شده استفاده کنید.

- وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را در حالت ACC قرار دهید.
- موتور را استارت بزنید.

### احتیاط

- اگر موتور در حین رانندگی متوقف شده، درب‌ها را باز نکنید و دکمه‌ی UNLOCK روی سوئیچ ریموت کنترل را نفشارید تا خودرو در یک محل ایمن متوقف شود. در غیر این صورت ممکن است غربلیک فرمان قفل و هدایت خودرو غیر ممکن گردد.
- هنگام ترک خودرو، سوئیچ را بردارید. اگر خودرو نیاز به بکسل داشت، وضعیت کلید خاموش/روشن را در حالت ACC قرار دهید تا غربلیک فرمان قفل نشود.

### توجه

- وقتی فرمان قفل نشده چراغ اخطار چشمک زده و بازر داخلی بوق می زند. دکمه استارت را حین حرکت دادن ملایم فرمان به چپ و راست بفشارید.
- چراغ اخطار (LCD تک رنگ)



- چراغ اخطار (LCD رنگی)

## استارت زدن و خاموش کردن موتور

[بجز خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ]

### روشن کردن

#### نکاتی در مورد روشن کردن

- استارتر موتور را بطور مداوم برای مدت بیش از ۱۰ ثانیه فعال نگه ندارید زیرا این عمل منجر به خالی شدن باتری می‌گردد. اگر موتور روشن نشد، وضعیت سوئیچ را به وضعیت "LOCK" برگردانید، چند ثانیه صبر کرده و مجدداً استارت بزنید. روشن کردن‌های پشت سر هم به مکانیزم استارت آسیب می‌رساند.

#### اخطار



- هرگز در فضای سر بسته‌ای که تهویه مناسب ندارد، خودروی خود را بیش از زمانی که برای خارج کردن یا داخل شدن لازم است روشن نگه ندارید. گاز منوکسید کربن که در محیط پراکنده می‌شود گازی بی بو و کشنده است.

#### احتیاط



- هرگز خودرو را با سعی بر هل دادن یا کشیدن روشن نکنید.
- تا زمانی که موتور خودروی شما گرم نشده است دور موتور را بالا نبرید و خودرو را با سرعت بالا نرانید.
- پس از استارت، سوئیچ را رها سازید تا به استارتر موتور آسیبی وارد نشود.

[در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ]

- برای روشن کردن موتور وضعیت عملکرد سوئیچ در هر حالتی می‌تواند باشد.
- اگر دکمه استارتر بلافاصله رها شود استارتر حد اکثر ۱۵ ثانیه کار می‌کند. در این زمان فشردن مجدد دکمه استارتر را از کار می‌اندازد. اگر دکمه را نگه دارید استارتر حد اکثر ۳۰ ثانیه کار می‌کند. اگر موتور روشن نشد کی صبر کرده و دوباره سعی کنید. سعی در فشردن دکمه در حالی که استارتر در حال چرخیدن است مکانیزم آن را تخریب می‌کند.

### ⚠️ اخطار

- هرگز در فضای سربسته‌ای که تهویه مناسب ندارد، خودروی خود را بیش از زمانی که برای خارج کردن یا داخل شدن لازم است روشن نگه ندارید. گاز منوکسید کربن که در محیط پراکنده می‌شود گازی بی بو و کشنده است.

### ⚠️ احتیاط

- هرگز خودرو را با سعی بر هل دادن یا کشیدن روشن نکنید.
- تا زمانی که موتور خودروی شما گرم نشده است دور موتور را بالا نبرید و خودرو را با سرعت بالا نرانید.
- پس از استارت، سوئیچ را رها سازید تا به استارت موتور آسیبی وارد نشود.

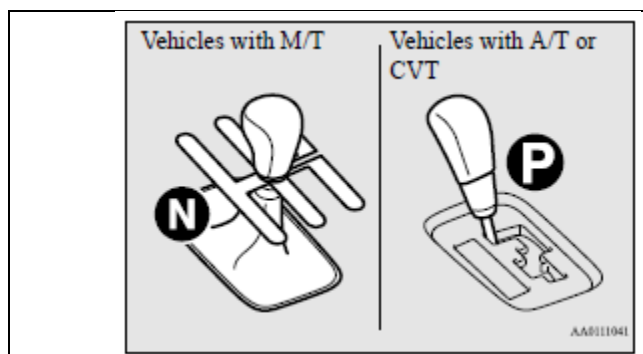
### استارت زدن موتور (خودروهای بنزینی)

[به استثناء خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ]

برای روشن کردن، طبق روش زیر عمل کنید:

- ۱- سوئیچ را وارد مغزی سوئیچ نموده و کمربند ایمنی خود را ببندید.
- ۲- مطمئن شوید که ترمز دستی کشیده شده است.
- ۳- پدال ترمز را فشار داده و نگه دارید.
- ۴- پدال کلاچ را کاملاً فشار دهید. (M/T)
- ۵- در خودروهای مجهز به گیربکس دستی (M/T)، دسته دنده را در حالت خلاص "N" قرار دهید.

در خودروهای مجهز به گیربکس CVT مطمئن شوید که دسته دنده در حالت پارک "P" قرار دارد.



### توجه

- در خودروهای مجهز به گیربکس CVT، در صورتی که دسته دنده در حالت‌های پارک "P" یا خلاص "N" نباشد، استارت زده نخواهد شد. برای امنیت بیشتر، برای روشن کردن بهتر است که دسته دنده در موقعیت "P" باشد که چرخ‌ها نیز قفل هستند.

- ۶- بعد از اینکه وضعیت سوئیچ را در حالت "ON" قرار دادید، مطمئن شوید که همه چراغ‌های هشدار، وضعیت مناسبی را نشان می‌دهند.
- ۷- بدون اینکه پدال گاز را فشار دهید، وضعیت سوئیچ را به وضعیت استارت "START" بچرخانید و پس از روشن شدن موتور سوئیچ را رها سازید.

### توجه

- صداهای خفیفی ممکن است در شروع به کار موتور به گوش برسد. این صداها بعد از گرم شدن موتور قطع می‌شوند.

### وقتی موتور سخت روشن می‌شود

اگر بعد از چندین بار تلاش خودرو روشن نشد:

۱. مطمئن شوید که تمام تجهیزات الکتریکی نظیر سیستم صوتی، فن تهویه و چراغ‌ها خاموش هستند.

۲. ترمز (خودرو اتوماتیک/CVT) یا کلاچ (خودرو گیربکس دستی) را فشرده و گاز را تا نیمه فشار دهید و استارت بزنید. بعد از روشن شدن گاز را فوراً رها کنید.

۳. اگر باز موتور روشن نشد ممکن است از بنزین بیش از حد پر شده باشد. ترمز (خودرو اتوماتیک/CVT) یا کلاچ (خودرو گیربکس دستی) را فشرده و گاز را تا آخر فشرده و نگه دارید. سپس استارت بزنید (۵ تا ۶ ثانیه).

سوئیچ استارت را به وضع LOCK برده و گاز را رها کنید. چند لحظه صبر کنید و سپس با نگه داشتن ترمز (خودرو اتوماتیک/CVT) یا کلاچ (خودرو گیربکس دستی) و بدون فشردن گاز استارت بزنید. اگر موتور روشن نشد این مراحل را تکرار کنید. در غیر این صورت خودرو را به نماینده رسمی میتسوبیشی موتور ببرید.

### استفاده از موتور M VEC

در موتور MIVEC برای رسیدن به کارایی حداکثر موتور دریچه کنترل ورودی برحسب شرایط رانندگی بین حالت‌های سرعت بالا و سرعت پایین سوئیچ می‌کند.

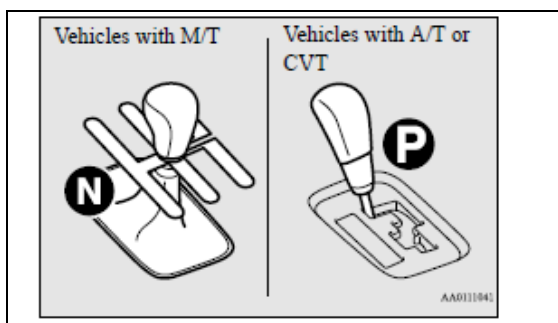
[در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ]

در خودروهایی که مجهز به سیستم کنترل الکترونیک اتوماتیک سیستم پاشش سوخت هستند هنگام استارت زدن گاز را فشار ندهید.

۱. کمربندها را ببندید.
۲. مطمئن شوید که ترمز دستی کشیده شده است.
۳. پدال ترمز را فشار داده و نگه دارید.
۴. پدال کلاچ را کاملاً فشار دهید. (M/T)

توجه
در خودروها با گیربکس دستی بدون فشردن کلاچ موتور روشن نمی‌شود.

۵. در خودروهای مجهز به گیربکس دستی (M/T)، دسته دنده را در حالت خلاص "N" قرار دهید. در خودروهای با گیربکس اتوماتیک / CVT دنده را در حالت P قرار دهید.



۶. دکمه استارت را فشار دهید.
۷. مطمئن شوید همه چراغ‌های اخطار درست عمل می‌کنند.

فشرده و نگه دارید. سپس استارت بزنید (۵ تا ۶ ثانیه).  
 سویچ استارت را به وضع LOCK برده و گاز را رها کنید. چند لحظه صبر کنید و سپس با نگه داشتن ترمز (خودرو اتوماتیک/CVT) یا کلاچ (خودرو گیربکس دستی) و بدون فشردن گاز استارت بزنید. اگر موتور روشن نشد این مراحل را تکرار کنید. در غیر این صورت خودرو را به نماینده رسمی میتسوبیشی موتور ببرید.

توجه

- صداهای مختصری ممکن است حین روشن کردن موتور شنیده شود که بعد از چند دقیقه رفع می شود.
- اگر موقعیت دنده غیر از P یا N باشد یا بدون فشردن ترمز سویچ استارت را فشرده باشید خطاری نمایان می شود. (گیربکس CVT)



در نمایشگرهای LCD رنگی:



وقتی موتور سخت روشن می شود

اگر بعد از چندین بار تلاش خودرو روشن نشد:

۱. مطمئن شوید که تمام تجهیزات الکتریکی نظیر سیستم صوتی، فن تهویه و چراغ ها خاموش هستند.
۲. ترمز (خودرو اتوماتیک/CVT) یا کلاچ (خودرو گیربکس دستی) را فشرده و گاز را تا نیمه فشار دهید و استارت بزنید. بعد از روشن شدن گاز را فوراً رها کنید.
۳. اگر باز موتور روشن نشد ممکن است از بنزین بیش از حد پر شده باشد. ترمز (خودرو اتوماتیک/CVT) یا کلاچ (خودرو گیربکس دستی) را فشرده و گاز را تا آخر

## متوقف کردن موتور

به جز خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون کلید

۱. خودرو را به طور کامل متوقف کنید.

۲. در حالی که پدال ترمز را فشرده‌اید، ترمز دستی را بکشید.

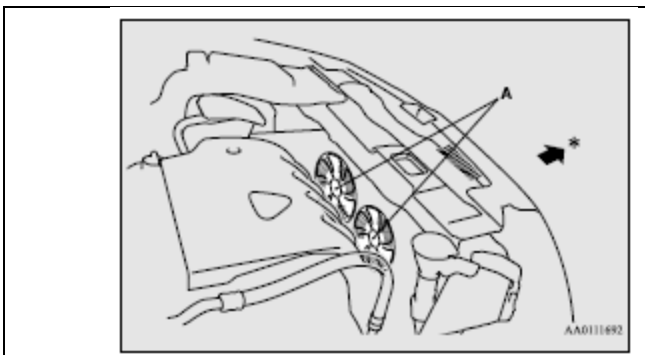
۳. برای خودروهای با جعبه دنده دستی M/T، سوئیچ استارت را در حالت قفل قرار داده تا موتور متوقف شود، و سپس اهرم تعویض دنده را بر روی دنده ۱ (برای شیب سربالایی) و یا R (دنده عقب "R") برای شیب سربا پینی قرار دهید.

برای خودروهای مجهز به جعبه دنده‌ی A/T و CVT و یا کلاچ دوقلوی SST اهرم انتخاب (A/T یا CVT) یا اهرم تعویض دنده (کلاچ دوقلوی SST) را در حالت پارک (P) قرار دهید؛ و سپس سوئیچ استارت را بر روی قفل قرار داده تا موتور از حرکت بایستد. خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون کلید:

### ⚠️ احتیاط

- هنگام رانندگی کلید خاموش/روشن موتور را فشار ندهید، مگر در شرایط اضطراری. اگر موتور در حین رانندگی متوقف شد، عملکرد سروومکانیزم ترمز متوقف می‌شود و راننده ترمزگیری پائین می‌آید. همچنین، سیستم فرمان دیگر کار

نمی‌کند و نیروی فیزیکی شدیدی برای هدایت فرمان لازم خواهد بود. این امر می‌تواند منجر به تصادف شدیدی شود.



### توجه

- اگر مجبور شدید که در شرایط اضطراری هنگام رانندگی موتور را خاموش کنید، کلید خاموش/روشن موتور را برای ۳ ثانیه یا بیشتر فشار داده و نگه دارید. موتور متوقف می‌شود و وضعیت کلید خاموش/روشن موتور به حالت ACC می‌رود.
- موتور را فقط در وضعیت "P" (پارک) خاموش کنید. چنانچه موتور در هر وضعیت دیگری خاموش شود، وضعیت کلید خاموش/روشن موتور به حالت ACC می‌رود و OFF نخواهد شد. بعد از قرار دادن دسته دنده در وضعیت "P" (پارک)، وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را در حالت OFF قرار دهید

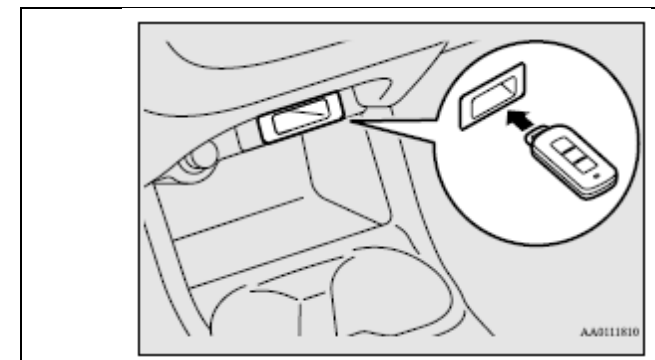
۱. خودرو را متوقف کنید.

۲. در حال فشردن پدال ترمز، ترمز دستی را نیز به طور کامل بالا بکشید.

۳. در خودروهای دنده‌ای (M/T)، کلید خاموش/روشن موتور را فشار دهید تا موتور خاموش شود، دسته دنده در وضعیت دنده‌ی ۱ (در سربالایی) یا دنده عقب (در سربا پینی) قرار دهید. در خودروهای دنده اتوماتیک (CVT)، دسته دنده را در وضعیت "P" (پارک) قرار دهید، کلید خاموش/روشن موتور را فشار دهید تا موتور متوقف شود.

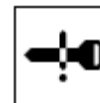
اگر سیستم عملکرد بدون سوئیچ درست کار نمی کند

سوئیچ هوشمند را در محل قرار گیری سوئیچ هوشمند داخل محفظه‌ی داشبورد قرار دهید. در این حالت باید استارت زدن و تغییر وضعیت کلید خاموش/روشن موتور مقدور باشد. بعد از استارت زدن و تغییر دادن وضعیت کلید خاموش/روشن موتور، سوئیچ هوشمند را از محل قرار گیری سوئیچ هوشمند بردارید.



یادآوری سوئیچ هوشمند

LCD تک رنگ



LCD رنگی:



چنانچه وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در حالت OFF و سوئیچ هوشمند در محل قرار گیری سوئیچ هوشمند باشد، اگر در این وضعیت درب سمت راننده باز شود، هشدار در صفحه نمایش نمایان می‌شود و بازر (بوق هشدار) برای ۳ ثانیه به صدا در می‌آید تا سوئیچ را بردارید.

#### توجه

- در محل قرار گیری سوئیچ هوشمند، سوئیچ دیگری جز سوئیچ هوشمند وارد نکنید. ممکن است محل قرار گیری سوئیچ هوشمند آسیب ببیند.
- قبل از وارد کردن سوئیچ هوشمند به محل قرار گیری سوئیچ هوشمند، هر شیء یا سوئیچ دیگری را از آن جدا کنید. ممکن است خودرو نتواند کد شناسائی ثبت شده را دریافت کند. در نتیجه، ممکن است موتور روشن نشود و نتواند وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را تغییر داد.



## گیربکس اتوماتیک INVES-III مدل اسپرت ۶

### دنده CVT (سیستم کنترل

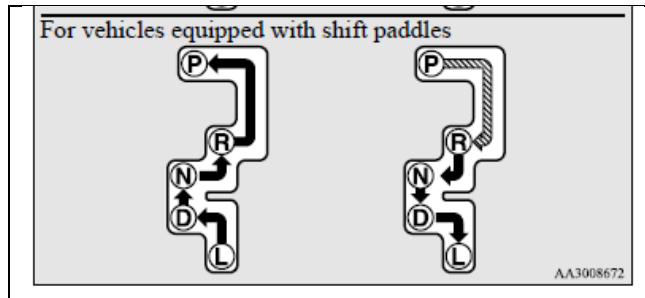
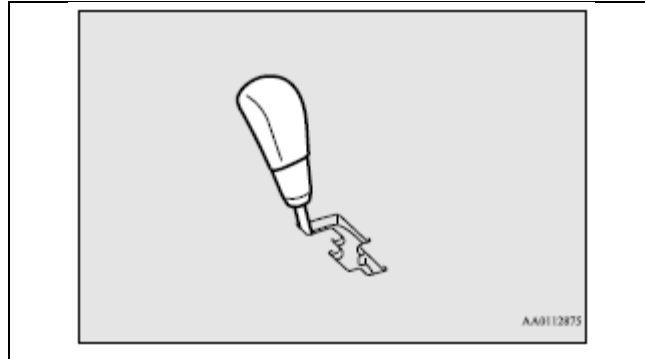
### الکترونیک هوشمند و نوین خودرو

#### \*(III)

گیربکس CVT قادر به تعویض خودکار و پیوسته نسبت دنده است به گونه‌ای که مناسب‌ترین هماهنگی با شیوه رانندگی را داشته باشد و خودرو در تمام مراحل به بهترین شکل کار کند. بنابراین رانندگی با این شیوه روان، بدون احساس هیچ گونه ضربه و دارای کمترین مصرف سوخت است.

## طرز کار دسته دنده

گیربکس با توجه به سرعت خودرو و موقعیت پدال گاز بهترین موقعیت دنده را بطور خودکار انتخاب می‌کند



هنگامی که پدال ترمز را فشار می‌دهید دسته دنده را در این گیت حرکت دهید.	⚡
دسته دنده را در این گیت حرکت دهید.	↓

## ⚠️ اخطار

- همیشه هنگامی که دسته دنده را به موقعیت‌هایی جزء موقعیت خلاص "N" و پارک "P" تعویض می‌کنید پدال ترمز را فشار دهید.
- هرگز موقعی که دسته دنده را از موقعیت خلاص "N" یا پارک "P" تعویض می‌کنید پای خود را روی پدال گاز فشار ندهید.

### توجه

- برای اجتناب از بروز اشتباه، دسته دنده را محکم به هر موقعیت که می‌خواهید حرکت دهید و برای مدت بسیار کوتاهی آن را در آن موقعیت نگه دارید. همیشه بعد از حرکت دادن دسته دنده، موقعیتی را که در نشانگر موقعیت دنده نشان داده می‌شود چک کنید.
- اگر پدال ترمز فشرده و نگه داشته نشود دستگاه قفل‌کننده دسته دنده فعال می‌شود و جلوی حرکت دسته دنده و خارج شدن آن از موقعیت پارک را می‌گیرد.

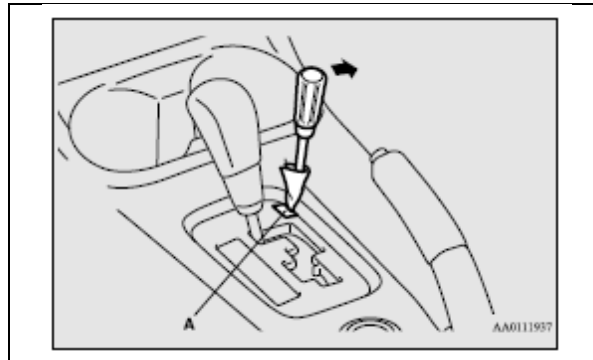
هنگامی که دسته دنده نمی‌تواند از موقعیت پارک "P" جابجا شود

اگر وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در موقعیت ON باشد و پدال ترمز فشرده شده باشد اما نتوان دسته دنده را از موقعیت پارک "P" به موقعیت‌های دیگر انتقال داد، ممکن است باتری خالی شده یا مکانیزم قفل‌کننده دسته دنده مختل شده باشد. در این شرایط باید خودرو شما سریعاً توسط عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز مورد بازرسی قرار گیرد. اگر حتماً نیاز به استفاده از خودرو و حرکت دادن آن دارید، دسته دنده را مطابق با آنچه که گفته می‌شود جابجا کرده و موقعیت دسته دنده را تعویض نمایید.

۱- اطمینان حاصل نمایید که ترمز دستی کاملاً کشیده شده است.

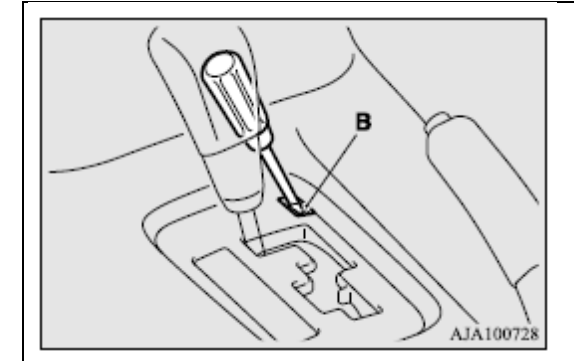
۲- اگر موتور روشن است آن را خاموش نمایید.

۳- یک پیچ گشتی (دو سو) را که روی نوک آن پوششی وجود دارد را درون حفره (A) روکش وارد کنید. سپس همان‌گونه که در تصویر نشان داده شده است با دقت مانند یک اهرم روکش آن را بردارید.



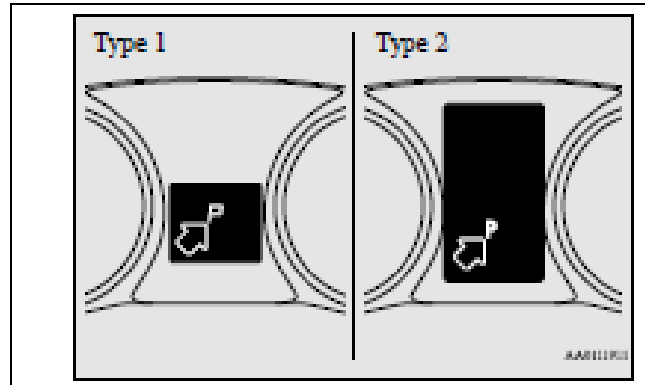
۴- پدال ترمز را با پای راست فشار دهید.

۵- پیچ گشتی را در حفره آزاد کننده قفل دسته دنده (B) قرار دهید. سپس در حالی که نوک پیچ گشتی را به سمت پایین فشار می‌دهید دنده را در موقعیت خلاص "N" قرار دهید.



### نمایشگر موقعیت دسته دنده

هنگامی که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت "ON" قرار گرفته‌اند، موقعیت دسته دنده در نمایشگر اطلاعات چندگانه نشان داده می‌شود.



### موقعیت‌های دسته دنده

#### پارک "P"

در این حالت گیربکس برای جلوگیری از حرکت اتومبیل قفل می‌شود. و می‌توان استارت زد.

#### دنده عقب "R"

از این حالت برای حرکت به سمت عقب استفاده می‌شود.

### "P" یا "R" قرار ندهید.

#### خلاص "N"

در این موقعیت گیربکس آزاد است. این حالت مانند حالت دنده خلاص در گیربکس دستی است و باید هنگامی که خودرو برای مدتی طولانی متوقف می‌ماند مانند ترافیک‌های سنگین مورد استفاده قرار بگیرد.

#### ⚠️ خطر

- هرگز هنگام رانندگی دسته دنده را در حالت خلاص "N" قرار ندهید. زیرا ممکن است به اشتباه دسته دنده را در حالت‌های "P" یا "R" قرار داده یا ترمز موتور را از دست بدهید که این امر ممکن است منجر به تصادف شود.
- در یک مسیر شیبدار، خودرو باید در حالت "P" استارت زده شود، نه حالت "N".
- برای به حداقل رساندن خطر از دست دادن کنترل خودرو، همیشه هنگامی که می‌خواهید دسته دنده را خلاص کنید یا آن را از وضعیت خلاص خارج کنید، پای راست خود را روی پدال ترمز قرار دهید.

#### رانندگی "D"

این موقعیت برای رانندگی در شرایط عادی می‌باشد. گیربکس بصورت خودکار و بر مبنای سرعت و میزان گاز دادن، دنده مناسب را انتخاب می‌کند و ترمز موتور در صورت لزوم و بر اساس شرایط جاده، بطور خودکار به کار می‌رود.

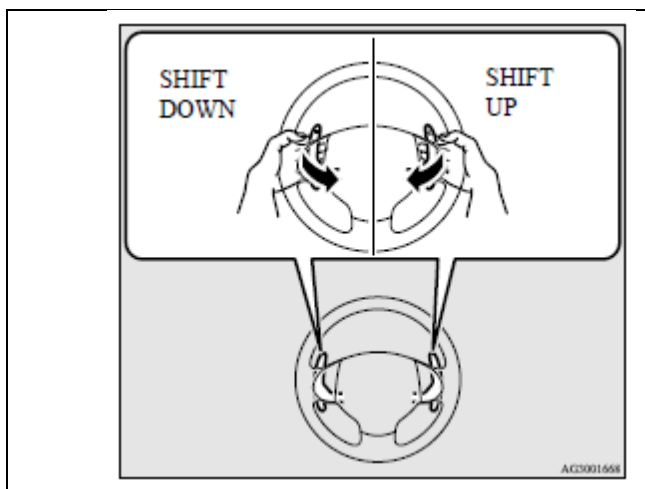
#### ⚠️ احتیاط

- برای اجتناب از آسیب رسیدن احتمالی به گیربکس، هرگز هنگامی که خودرو در حال حرکت است دنده را در حالت‌های

- + (SHIFT UP): با هر بار عملکرد، گیربکس یک دنده سبک‌تر می‌شود.
- (SHIFT DOWN): با هر بار عملکرد، گیربکس یک دنده سنگین‌تر می‌شود.

احتیاط	!
<ul style="list-style-type: none"> <li>در حالت اسپرت راننده باید تعویض دنده‌های سنگین به سبک را مطابق با شرایط عمومی جاده‌ای که در آن رانندگی می‌کند انجام دهد. دقت داشته باشید که دور موتور وارد محدوده قرمز نشود.</li> <li>تکرار کار مداوم با دسته دنده یا اهرم تعویض دنده روی غریبک فرمان باعث تغییر مداوم موقعیت دنده می‌شود.</li> <li>از پدال‌های تعویض دنده چپ و راست بطور هم‌زمان استفاده نکنید زیرا در اثر این کار ممکن است دنده‌ای که نمی‌خواهید جا بیفتد.</li> </ul>	

توجه
<ul style="list-style-type: none"> <li>در حالی که دسته دنده در موقعیت D یا L است در حرکت باشد تعویض دنده دستی توسط اهرم های پشت فرمان ممکن است.</li> <li>بدین طرق می‌توانید به حالت D بازگردید که در این حالت نمایشگر وضعیت دنده D را نشان می‌دهد: <ul style="list-style-type: none"> <li>- اهرم + (دنده سبک) را برای دو ثانیه نگه دارید.</li> <li>- خودرو را متوقف کنید.</li> </ul> </li> <li>در وضعیت L اهرم عمل نمی‌کند چون این عملکرد محدود شده است.</li> <li>اگر دنده در وضعیت L بوده و حالت اسپرت انتخاب شود حتی اگر خودرو متوقف شود در حالت اسپرت خواهد ماند.</li> </ul>



احتیاط	!
<ul style="list-style-type: none"> <li>برای اجتناب از آسیب دیدن گیربکس، هنگامی که هنوز خودرو در حال حرکت است هرگز دسته دنده را مستقیماً از حالت "D" به حالت "R" تغییر ندهید.</li> </ul>	

### Ds دنده سنگین و راننده اسپرت

زمانی که ترمز موتور مورد نیاز بوده یا قدرت بالایی نیاز است از این حالت استفاده کنید.

### L سنگین

برای موقعیت‌های بالا رفتن از سربالایی تند یا استفاده از ترمز موتور در سرازیری.

اخطار	!
<ul style="list-style-type: none"> <li>این موقعیت نهایت ترمز و تور را فراهم می‌کند. خیلی مراقب باشید دنده را ناگهان در این موقعیت قرار ندهید. این کار ممکن است باعث سر خوردن چرخ‌ها شود. این موقعیت را بنا به وضع جاده و سرعت خودرو انتخاب کنید.</li> </ul>	

### حالت اسپرت (خودروهای دارای اهرم تعویض دنده پشت فرمان)

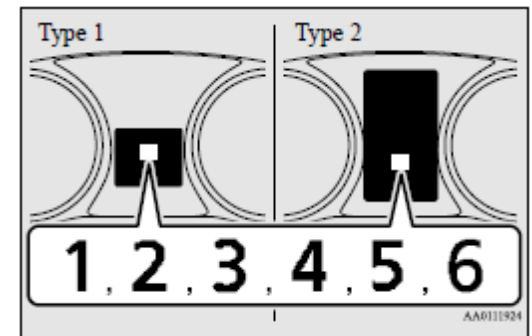
اگر خودرو متوقف بوده یا در حالی که دسته دنده در موقعیت D یا L است در حرکت باشد تعویض دنده دستی توسط اهرم های پشت فرمان ممکن است.

## توجه

- تنها ۶ دنده جلو قابل انتخاب است. برای دنده عقب یا پارک به ترتیب دنده را در R یا P قرار دهید.
- در برخی سرعت های خاص حتی با اعمال اهرم + هم ممکن است خودرو برای حفظ عملکرد بهینه از سبک کردن دنده امتناع کند. و برعکس با اعمال دنده \_ ممکن است برای جلوگیری از بالا رفتن بیش از حد دور موتور این کار را انجام ندهد. در این حالت بازر به صدا در می آید.
- با کاهش سرعت خودرو دنده بطور اتوماتیک سنگین می شود. با توقف دنده ۱ انتخاب می شود.
- سبک کردن دنده در شرایطی که حالت اسپرت است و دور موتور به ناحیه قرمز می رسد بطور اتوماتیک انتخاب می شود.

نمایش موقعیت اهرم های تعویض دنده پشت فرمان

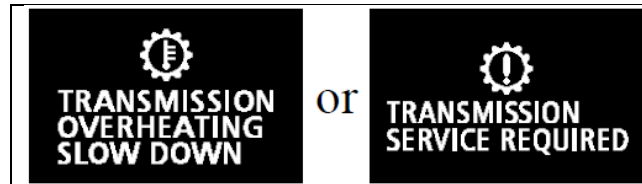
صفحه نمایش اطلاعات چندگانه موقعیت فعلی را نشان می دهد.



## هنگامی که مشکلی در گیربکس CVT پیش آید

هنگامی که علامت هشدار نمایش داده شود

اگر در صفحه نمایشگر اطلاعات چندگانه هشدارهای یا نشان داده شوند، ممکن است مشکلی در سیستم رخ داده باشد.



## احتیاط



- اگر هنگام رانندگی مشکلی در گیربکس CVT رخ دهد، علائم هشدار یا در صفحه نمایش اطلاعات چندگانه ظاهر می شوند.

در چنین حالتی، مطابق روش زیر عمل نمایید.



[اگر هشدار روشن شود]

روغن گیربکس CVT بیش از اندازه داغ شده است. ممکن است سیستم کنترل موتور از طریق کاهش سرعت خودرو و پایین آوردن دور موتور برای پایین آوردن دما فعال شود. در این حالت یکی از روش های زیر را در پیش گیرید:

- سرعت خودرو را کم کنید.
- خودرو را در محلی ایمن متوقف کنید، دسته دنده را در

موقعیت "P" قرار دهید و در حالی که خودرو روشن است محفظه موتور را باز کنید تا موتور خنک شود.



بعد از چند لحظه ببینید که هشدار خاموش شده است یا خیر. اگر خاموش شده بود می توانید به رانندگی ادامه دهید، اما اگر هشدار روشن ماند یا به طور مرتب روشن می شد، توصیه می شود که خودرویتان مورد بازرسی قرار گیرد.



[اگر هشدار روشن شود]

ممکن است این امر به دلیل بروز رویدادی غیر طبیعی در گیربکس CVT باشد که منجر به فعال شدن سیستم ایمنی خودرو شده است. در این حالت، توصیه می شود که خودرویتان مورد بازرسی قرار گیرد.


## عملکرد گیربکس CVT

### احتیاط



- هنگامی که خودرو ساکن است ولی موتور کار می کند پیش از این که موقعیتی را برای دنده انتخاب کنید، پدال ترمز را تا انتها فشار دهید تا مانع از جلو رفتن یا حرکت ناگهانی خودرو شود.
- به محض اینکه گیربکس CVT درگیر شود خودرو شروع به حرکت می کند. به خصوص هنگامی که دور موتور بالاست یا سیستم تهویه مطبوع کار می کند، رها کردن پدال ترمز باید در لحظه ای که برای رانندگی آماده هستید اتفاق بیفتد.
- همواره پدال ترمز را با پای راست خود فشار دهید. استفاده

روشن، دسته دنده را در حالت خلاص "N" قرار داده و ضمن گرفتن ترمز برای ساکن نگهداشتن خودرو، از ترمز دستی نیز استفاده کنید.

	احتیاط
<ul style="list-style-type: none"><li>• هرگز خودرو را در سربالایی در حالی که گیربکس CVT فعال است بوسیله گاز دادن ساکن نگه ندارید، همیشه از ترمز دستی یا/و سیستم ترمز استفاده کنید.</li></ul>	

### پارک کردن

برای پارک کردن خودرو، ابتدا آن را کاملاً متوقف سازید و ترمز دستی را تا انتها بکشید، سپس دسته دنده را در حالت "P" قرار دهید. اگر می‌خواهید خودرو را بدون سرنشین ترک نمایید، همیشه موتور را خاموش نموده و سوئیچ را همراه خود ببرید.

### شتاب گرفتن

**برای افزایش شتاب وقتی که دسته دنده در حالت "D" (DRIVE) است پدال گاز را تا انتها فشار دهید. گیربکس CVT به طور خودکار به دنده سنگین تر تعویض می‌شود.**

### توجه

- در حالت اسپرت (وقتی اهرم های پشت فرمان فعال هستند) اگر پدال گاز تا انتها فشار داده شود، تعویض به دنده سنگینتر انجام نخواهد شد.

### رانندگی در سربالایی / سراسیبی

#### رانندگی در سربالایی

اگر کامپیوتر تشخیص بدهد که تعویض به دنده سبک تر سرعت فعلی را حفظ نخواهد کرد، تعویض به دنده سبک صورت نخواهد گرفت.

#### رانندگی در سراسیبی

هنگام رانندگی در سراسیبی ممکن است کامپیوتر به طور خودکار به سمت دنده های سنگین تر تعویض دنده انجام دهد. این سیستم به کمک ترمز موتور می‌آید و نیاز به استفاده از سیستم ترمز را کاهش می‌دهد.

### توقف

در توقف‌های کوتاه مدت مانند توقف در پشت چراغ راهنمایی، خودرو می‌تواند در وضعیت دنده "D" باقی مانده و با استفاده از سیستم ترمز ساکن بماند. برای توقف‌های طولانی تر با موتور

از پای چپ ممکن است در شرایط اضطراری در عملکرد راننده تاخیر ایجاد کند.

- برای جلوگیری از شتاب گرفتن ناگهانی، هرگز هنگامی که دنده را از حالت‌های "N" و "P" تعویض می‌کنید، دور موتور را بالا نبرید.
- اگر هنگامی که با یک پا پدال گاز را فشار می‌دهید پای دیگر تان روی پدال ترمز باشد، کارآیی ترمز تحت تاثیر قرار می‌گیرد و ممکن است لنت ترمز دچار سائیدگی زودرس گردد.
- دنده را متناسب با شرایط رانندگی تعویض نمایید. هرگز در سراسیبی و با موقعیت دنده "D" یا در حالت اسپرت رو به عقب رانندگی نکنید. هم‌چنین در سراسیبی و در حالی که دسته دنده در حالت "R" است رو به جلو رانندگی نکنید. ممکن است در این حالت موتور خاموش شود و افزایش نیروی مورد نیاز برای گرفتن پدال ترمز یا چرخاندن غربیلک فرمان منجر به تصادف گردد.
- وقتی خودرو ساکن است هرگز در حالی که پدال ترمز را فشار داده‌اید دور موتور را بالا نبرید. این کار ممکن است به گیربکس CVT آسیب برساند. هم‌چنین اگر هم‌زمان با فشار دادن پدال گاز در حالت "D" پدال ترمز را هم فشار دهید، ممکن است دور موتور مانند زمانی که دنده در حالت "N" است بالا نمی‌رود.

## توجه

- در محل شیب‌دار اطمینان حاصل کنید که از ترمز دستی پیش از قرار دادن دنده در حالت "P" استفاده کرده‌اید. در غیر این- صورت خارج کردن دنده از وضعیت "P" بسیار دشوار می‌شود و نیاز به نیرویی فراوان دارد.

## زمانی که گیربکس CVT تغییری را در سرعت ایجاد نمی-کند

اگر گیربکس هنگام رانندگی تغییری را در سرعت خودرو ایجاد نمی‌کند یا خودروی شما هنگام بالا رفتن از یک سربالایی سرعت کافی نمی‌گیرد، ممکن است دلیل آن بوجود آمدن شرایطی غیر عادی در گیربکس باشد که باعث فعال شدن سیستم ایمنی خودروی شما شده است. توصیه می‌شود که خودرویتان هر چه زودتر مورد بازرسی فنی قرار گیرد.

## سیستم چهار چرخ محرک (4WD) با کنترل الکتریکی\*

سیستم چهار چرخ محرک (4WD) با کنترل الکتریکی، عملکرد شتاب گیری و ایستایی را توسط کنترل توزیع گشتاور جلو و عقب از طریق کاربرد کوپلینگ الکترونیکی تعبیه شده در دیفرانسیل عقب بهبود می‌بخشد.

### توجه

اگر ترمز دستی فعال شده باشد و خودرو در حرکت باشد عملکرد توزیع جلو و عقب گشتاور رانش اجبارا خاموش شده و اجازه می‌دهد چرخ عقب راحت تر قفل شود.



یکی از ۳ حالت های رانش زیر را که مناسب رانندگی شماست انتخاب کنید.

### حالت رانش

حالت رانندگی	توضیح
4WD ECO	این حالت جهت رانندگی مقرون به صرفه است. معمولا برای رانندگی مقرون به صرفه از حالت 2WD استفاده می شود ولی حالت 4WD برای جلوگیری از لغزش چرخها ایجاد شده است.
4WD AUTO	این حالت برای کنترل خودکار توزیع گشتاور مورد نیاز در چهار چرخ با توجه به شرایط رانندگی است.
4WD LOCKED	این حالت برای رانندگی در مسیرهای لغزنده از قبیل جاده‌های برفی و ماسه‌ای است. میزان

زیادی از گشتاور که به چرخ‌های عقب منتقل می‌شود موجب رانندگی پر قدرت و خارج شدن از مسیر لغزنده می‌گردد.

رانندگی با سیستم چهار چرخ مهارت ویژه در رانندگی می‌طلبد. به دقت بخش "عملکرد رانندگی چهار چرخ" را مطالعه نمایید.

	4WD AUTO
	4WD LOCKED

اگر حالت رانندگی تغییر پیدا کند در خلال کار نمایشگر اطلاعات چندگانه در صفحه نمایش نشان داده می‌شود. بعد از چند ثانیه صفحه اطلاعات به حالت اولیه خود بر می‌گردد.

#### توجه

• حالت رانندگی می‌تواند هنگام رانندگی یا توقف تغییر کند.

#### نمایشگر حالت رانندگی

بطور معمول، هنگامی که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON قرار گرفتند، نشانگر روشن می‌شود و پس از آن شرایط رانندگی به مدت چند ثانیه بعد از روشن کردن نشان داده می‌شود.

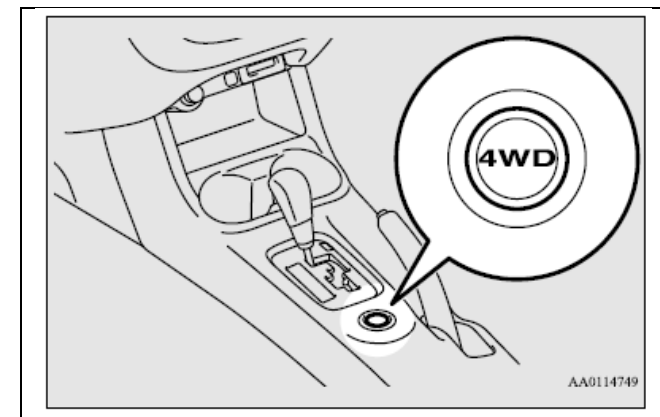
نمایشگر		حالت رانندگی
LCD تک رنگ	LCD رنگی	
4WD-E	4WD ECO	4WD ECO
-	4WD AUTO	4WD AUTO
LICK	4WD LOCKED	4WD LOCKED

در LCD رنگی با هر بار تعویض حالت رانش نشان مربوطه در صفحه نمایش اطلاعات ظاهر می‌شود. بعد از چند ثانیه صفحه نمایش به اطلاعات حالت اولیه بازمی‌گردد.

نمایشگر حالت رانندگی	حالت رانندگی
	4WD ECO

#### انتخابگر حالت رانندگی

حالت رانندگی را پس از آنکه وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON هستند با فشردن دکمه انتخاب حالت رانش می‌توان تغییر داد.



4WD ECO-۱

4WD Auto -۲

4WD Locked-۳

4WD ECO-۴

#### احتیاط



- هنگامی که چرخ‌های جلو در برف یا شرایط مشابه به دور خود می‌چرخند، همزمان انتخابگر حالت رانندگی را به کار نیندازید. خودرو ممکن است به سمت مسیری که نمی‌خواهید خیز بردارد.
- رانندگی با حالت "4WD LOCKED" روی یک جاده آسفالت خشک، با صدای زیاد و مصرف سوخت بالا همراه است.





احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• همیشه از چرخ‌هایی با اندازه، جنس و مارک مشخص شده استفاده کنید تا هیچ تفاوتی در میزان ساییده شدن آن‌ها وجود نداشته باشد. رانندگی با چرخ‌هایی که اندازه، جنس و مارک یکسان ندارند ممکن است باعث شود که محافظ اجزای سیستم محرک فعال شود و سیستم کنترل الکترونیکی 4WD عمل نکرده و اخطار سیستم 4WD (overheating یا service required) نمایش داده شود.</li> </ul>	

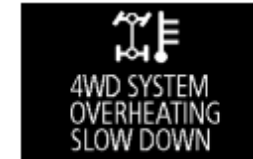
#### وقتی کلید حالت ECO روشن است

وقتی حالت رانش روی 4WD AUTO است اگر سویچ ECO را روشن کنید حالت رانش به 4WD ECO تغییر می‌کند. و اگر سویچ ECO خاموش شود حالت رانش به 4WD AUTO تغییر می‌کند. به صفحه ۵-۶۰، بخش سویچ ECO مراجعه کنید.

<b>توجه</b>
<p>اگر بعد از حالت رانش 4WD ECO حالت رانش به هر حالتی تغییر کند حتی اگر سویچ ECO خاموش شود حالت رانش تغییر نمی‌کند.</p>

احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• اگر نشانگر حالت رانندگی انتخاب شده شروع به چشمک زدن کند، خودرو به منظور محافظت از اجزاء سیستم محرک بطور خودکار تغییر وضعیت می‌دهد. سرعت خود را در این شرایط کاهش دهید و اگر بعد از مدتی علامت هشدار خاموش شد، به رانندگی خود ادامه دهید. اگر هشدار برای مدتی بیش از ۵ دقیقه روشن باقی ماند، خودروی شما باید در یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز مورد بازرسی فنی قرار گیرد.</li> </ul>	

نمایش اخطار



احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• اگر در نمایشگر صفحه اطلاعات علامت هشدار روشن شد یا حالت رانش انتخاب شده 4WD چشمک زد، نشان دهنده آن است که مشکلی برای سیستم کنترل الکترونیکی 4WD پیش آمده و دستگاه ایمنی فعال شده است. خودروی شما باید در عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز مورد بازرسی قرار گیرد.</li> </ul>	

نمایش اخطار

## عملکرد رانندگی چهار چرخ محرک (4WD)

خودرو شما از ابتدا برای رانندگی در راه آسفالت طراحی شده است. اما سیستم چهار چرخ به شما این امکان را می‌دهد که در مسیرهایی از قبیل جاده‌های غیر آسفالت، کمپ‌ها، پیک‌نیک‌ها و مواردی مشابه نیز رانندگی نمایید. این امکان نه تنها برای جاده‌های غیرآسفالت مناسب است بلکه نیروی بیشتری را برای رانندگی در جاده‌های لغزنده، مرطوب، برفی و گل‌آلود فراهم می‌آورد. اما برای مسیرهای خیلی ناهموار یا بکسل کردن در شرایط دشوار مناسب نیست. البته مهم است که بدانید که سیستم چهار چرخ محرک توانایی کافی برای تپه‌نوردی‌ها و ترمز موتور در شیب‌های بسیار زیاد را ندارد. شما باید از رانندگی در مسیرهای با شیب زیاد بپرهیزید. هنگام رانندگی در مسیرهای شنی و گل‌آلود و هنگام عبور از داخل آب باید خیلی محتاط باشید و به این نکته توجه داشته باشید که نیروی کافی برای عبور از چنین موقعیت‌هایی ممکن است فراهم نباشد. لطفاً از رانندگی در مناطقی که امکان گیر کردن چرخ‌های ماشین در شن یا گل وجود دارد بپرهیزید.

### ⚠️ اخطار

• بیش از اندازه به سیستم چهار چرخ محرک اتکا نکنید. حتی خودروهای با نیروی چهار چرخ محرک نیز محدودیت‌هایی در سیستم‌ها و توانایی‌ها و حفظ کنترل و نیرو دارند. رانندگی بی‌پروا ممکن است منجر به تصادف شود. همیشه با دقت رانندگی کنید و به شرایط مسیری که در آن رانندگی می‌کنید توجه داشته باشید.

• استفاده نادرست از خودرو چه در جاده آسفالتی و چه در خارج آن می‌تواند به تصادف یا واژگون شدن خودرو منتهی شود که ممکن است جراحات جدی برای سرنشینان یا حتی مرگ را به همراه داشته باشد.

- همه دستورالعمل‌ها در دفترچه‌ی راهنما را مطالعه کنید و طبق آن پیش بروید.

• سرعت خود را پایین نگه دارید و در جایی که شرایط مناسب نیست تند نرانید.

### توجه

• رانندگی در مسیر ناهموار ممکن است برای خودرو دشوار باشد. قبل از این‌که از جاده خارج شوید مطمئن شوید که همه دستورالعمل‌ها رعایت شده و اقدامات لازم انجام گرفته و خودرو شما بازرسی شده است. به شرایط چرخ‌ها توجه ویژه‌ای داشته باشید و فشار باد چرخ‌ها را بررسی نمایید.


• میتسویشی موتورز مسئول تصادف‌ها و زیان‌های وارد شده در اثر استفاده نادرست از خودرو نمی‌باشد. عملکردهای خودرو متأثر از مهارت و تجارب راننده و سرنشینان آن است. مسئولیت هرگونه خطر ناشی از سرپیچی از دستورالعمل‌های توصیه شده در استفاده از خودرو متوجه خود استفاده‌کننده است.

• توجه داشته باشید که میزان فاصله‌ایی که خودروی با چهار چرخ محرک برای توقف احتیاج دارد کمی با خودروی با دو چرخ محرک تفاوت دارد. هنگامی که در جاده برفی یا شنی و

گل‌آلود رانندگی می‌کنید، از رعایت فاصله صحیح با خودرویی که در مقابل شماست اطمینان حاصل نمایید.


• حالت نشستن راننده موقع رانندگی باید قائم باشد؛ صندلی را در موقعیت مناسبی تنظیم کنید تا کار با غربیلک فرمان و پدال‌ها برایتان راحت باشد. حتماً کمربند ایمنی را ببندید.

• بعد از رانندگی در مسیرهای ناهموار همه قسمت‌های خودرو را بررسی کنید و تمام بدنه ماشین را با آب بشوئید. به بخش "بازرسی و نگهداری بعد از رانندگی در مسیرهای ناهموار" و بخش‌های "نگهداری" مراجعه نمایید.

	<b>اخطار</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• هنگام بیرون کشیدن خودرو از یک موقعیت دشوار که در آن گیر کرده‌اید، اطمینان حاصل کنید که فضای اطراف خالی از وجود افراد یا اشیاء باشد. پرش ناگهانی خودرو به سمت جلو یا عقب ممکن است به افراد یا اشیاء اطراف آسیب وارد کند.</li> </ul>	



### توجه


- استفاده از تایرهای یخ شکن یا زنجیر چرخ توصیه می‌شود.
- خود را در فاصله‌ای ایمن از خودروی مقابل قرار دهید؛ از گاز دادن ناگهانی بپرهیزید و از ترمز موتور (دنده سنگین) استفاده کنید.

	<b>احتیاط</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• از ترمز گرفتن یا گاز دادن ناگهانی و پیچیدن سریع خودداری کنید. زیرا ممکن است سر بخورید و کنترل خودرو را از دست بدهید.</li> </ul>	

### رانندگی در مسیرهای شنی یا گل آلود

حالت رانندگی را روی "4WD LOCKED" یا "LOCK" تنظیم کنید و سپس برای شروع حرکت نرم پدال گاز را به تدریج فشار دهید. تا جایی که می‌توانید فشار روی پدال گاز را یکنواخت نگهدارید و در سرعت پایین رانندگی کنید.

	<b>احتیاط</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• هرگز روی یک جاده شنی بی پروا رانندگی نکنید. در مقایسه با یک جاده آسفالت، موتور و سایر اجزای ماشین تحت تنش بسیار بیشتری هستند. این امر ممکن است منجر به بروز تصادف شود.</li> <li>• اگر نمایشگر دمای مایع خنک کننده موتور  در صفحه نمایش اطلاعات چندگانه شروع به چشمک زدن کرد، یا قدرت موتور هنگام رانندگی افت ناگهانی پیدا کرد، سریعاً خودرو را در محلی مطمئن پارک نمایید. برای اطلاعات بیشتر و انجام اقدامات لازم به بخش "داغ کردن موتور" در صفحه ۸-۴ مراجعه کنید.</li> </ul>	

	<b>احتیاط</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• تنظیم وضعیت رانندگی روی حالت "4WD LOCK" یا "LOCK" برای رانندگی روی جاده‌های خشک با مصرف زیاد در سوخت و ایجاد سروصدا همراه است.</li> </ul>	

### گردش در پیچ‌های تند

وقتی در یک پیچ تند و در حالت "4WD LOCK" یا "LOCK" با سرعت کم می‌پیچید، در غربلک فرمان مشابه حالتی که ترمز گرفته‌اید تفاوتی را احساس می‌کنید. به این حالت ترمز ناشی از پیچ جاده‌ای گفته می‌شود و دلیل آن این است که فاصله چرخ‌ها از موقعیت پیچ جاده یکسان نیست. این پدیده برای همه خودروهای چهار چرخ محرک اتفاق می‌افتد. اگر چنین حالتی پیش آمد، از فرمان دادن بیشتر خودداری کنید یا به حالت‌های "4WD ECO" یا "4WD AUTO" تغییر وضعیت بدهید.

### در مسیرهای برفی یا یخ‌زده

متناسب با جاده، حالت رانندگی را روی "4WD AUTO" یا "4WD LOCK" یا "SNOW" تنظیم کنید و سپس برای شروع حرکت نرم پدال گاز را به تدریج فشار دهید.

## توجه

- از ترمز گرفتن یا گاز دادن ناگهانی و پیچیدن سریع خودداری کنید. در این صورت ممکن است خودرو پتان گیر کند.
- اگر خودرو در مسیر شنی یا گلی گیر کرد، اغلب با یک تکان می‌تواند از محل خارج شود. در حالی که که پدال گاز را به آرامی فشار می‌دهید دنده را متناوباً بین دنده ۱ و دنده عقب (برای خودروهای گیربکس دستی) و یا "R" و "D" برای خودروهای گیربکس CVT تعویض کنید.
- رانندگی در مسیر ناهموار موجب رنگ پریدگی و زنگ زدن خودرو می‌شود. بلافاصله بعد از رانندگی در چنین مسیرهایی خودرو را بشوئید.


## بالا رفتن/پایین آمدن از شیب‌های تند

- ممکن است خودروی شما نتواند نیروی کافی برای تپه‌نوردی و یا ترمز موتور در شیب‌های تند داشته باشد. از رانندگی در شیب‌های تند حتی با در نظر گرفتن اینکه خودرو شما دارای نیروی چهار چرخ محرک است پرهیز کنید.

## رانندگی داخل آب

اگر مدارهای الکتریکی خودرو خیس شوند، ادامه کارکرد خودرو غیر ممکن می‌شود. بنابراین این تا جایی که مجبور نیستید از رانندگی در آب خودداری کنید. اگر مجبورید در آب رانندگی کنید مراحل زیر را انجام دهید.

قبل از اینکه بخواهید وارد آب شوید به عمق آب و محدوده اطراف توجه کنید. برای اجتناب از پاشش آب تا جایی که می‌توانید آرام رانندگی کنید.

احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"><li>• هرگز در جایی که عمق آب زیاد است و رینگ، محور چرخ یا اگزوز را در بر می‌گیرد رانندگی نکنید. موقعیت دسته دنده را هنگام رانندگی در آب (خودروهای و گیربکس M/T و گیربکس CVT) تعویض ننمایید.</li><li>• رانندگی بطور متناوب در آب روی طول عمر خودرو شما تاثیر منفی دارد؛ توصیه می‌شود تا در صورت لزوم خودرو خود را بازرسی و تعمیر کرده و اقدامات آماده‌سازی را روی آن انجام دهید.</li><li>• بعد از رانندگی در آب ترمزها را فشار دهید تا از کارکرد صحیح آن مطمئن شوید. اگر ترمزها خیس بودند یا درست کار نمی‌کردند، با رانندگی با سرعت آهسته و به آرامی فشار دادن پدال ترمز آن‌ها را خشک کنید. تمام قسمت‌های خودرو را به دقت بررسی کنید.</li></ul>	

## بازرسی و تعمیرات بعد از رانندگی در جاده‌های

### ناهموار

بعد از رانندگی در مسیره‌های ناهموار دستورات بازرسی و تعمیرات از خودرو که در ادامه می‌آید را برای خودروی خود انجام دهید.

- بررسی کنید که خودروی شما توسط صخره یا سنگ آسیب ندیده باشد.
- به دقت خودرو را با آب بشوئید.
- با رانندگی با سرعت آهسته و به آرامی فشار دادن پدال ترمز، ترمزها را خشک کنید. اگر باز هم ترمزها به درستی کار نمی‌کردند، توصیه می‌شود هرچه زودتر خودرو را برای بازرسی به مرکز فنی مناسب ببرید.
- حشرات، شاخ و برگ‌ها و دیگر اضافات را که در رادیاتور جمع شده‌اند بردارید.
- بعد از رانندگی درون آب موتور، جعبه دنده و روغن دیفرانسیل را بررسی نمایید. اگر روغن و یا گریس به علت نفوذ آب کدر یا غلیظ شده باشد، باید آن را تعویض نمایید.
- داخل خودرو را بررسی کنید. اگر جایی نفوذ آب را مشاهده کردید، آن را خشک نمایید.
- چراغ‌های جلو را بررسی کنید. اگر در آن‌ها آب وارد شده بود، توصیه می‌شود تا آن را خالی کنید.

## نکاتی در مورد رانندگی با خودروهای با چهار چرخ محرك

### چرخ‌ها و تایرها

گشتاور رانشی به چهار چرخ منتقل می‌شود، بنابراین عملکرد خودرو با سیستم چهار چرخ محرك از شرایط چرخ‌ها متاثر می‌شود. به چرخ‌ها توجه داشته باشید.

- تنها از تایرهای مشخص شده برای هر چهار چرخ استفاده کنید. به بخش "چرخ‌ها و تایرها" در صفحه ۱۱-۱۳ مراجعه نمایید.

- همه چرخ‌ها و تایرها باید اندازه یکسان داشته باشند و از یک نوع باشند. اگر نیاز به تعویض یکی از چرخ‌ها بود، تمامی آن‌ها را تعویض کنید.

- همه چرخ‌ها باید قبل از زمانی که تفاوت در خوردگی بین چرخ‌های جلو و عقب قابل ملاحظه باشد، جایشان با هم عوض شود. اگر در خوردگی چرخ‌ها تفاوت وجود داشته باشد، خودرو کارکرد خوبی نخواهد داشت. به بخش "تغییر جای چرخ‌ها" در صفحه ۱۰-۱۴ مراجعه کنید.

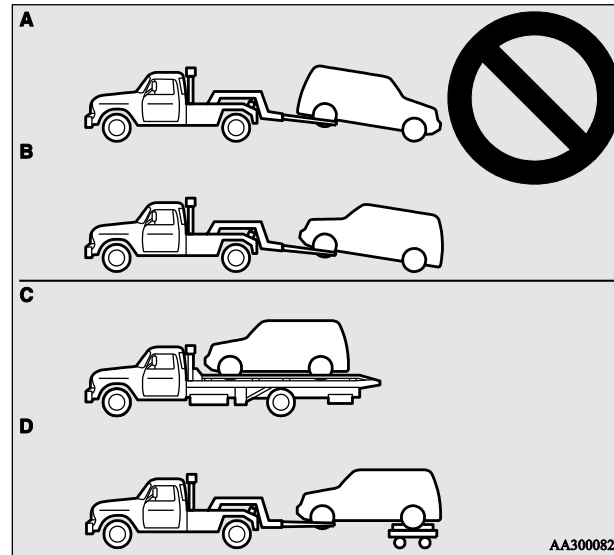
- فشار استاندارد باد چرخ‌ها را مرتب بررسی کنید.

### احتیاط

- همیشه از چرخ‌هایی با اندازه، جنس و نوع یکسان استفاده کنید تا تفاوتی در میزان ساییده شدن آن‌ها وجود نداشته باشد. رانندگی با چرخ‌هایی که یکسان نیستند ممکن است باعث بالا رفتن دمای روغن دیفرانسیل و آسیب جدی به

سیستم محرك خودرو شود. همچنین سیستم محرك تحت بار بسیار زیادی قرار می‌گیرد که احتمالاً منجر به نشت روغن، گیرپاژ و سایر آسیب‌ها می‌شود.

### یدک کشیدن



### احتیاط

- هرگز خودرو را در وضعیت چهار چرخ محرك در حالی که چرخ‌های جلو یا عقب آن روی زمین هستند (شکل‌های A و B) یدک نکشید. این امر ممکن است باعث آسیب سیستم محرك یا ناپایداری شود. اگر می‌خواهید این نوع خودرو را یدک بکشید، از حالت C و D استفاده کنید.
- حتی در حالت 4WD ECO نیز نباید خودرو را در شرایطی که چرخ‌های جلو یا عقب آن روی زمین است یدک کشید.

## جک زدن خودروهای چهار چرخ محرك

### احتیاط

- در هنگام جک زدن موتور را روشن نکنید. چرخ‌هایی که روی زمین قرار دارند ممکن است چرخیده و خودرو از روی جک پائین بیفتند.

### عملکرد کلاچ

درگیر کردن سریع کلاچ در دورهای بالا منجر به آسیب رسیدن به کلاچ و گیربکس می‌شود زیرا نیروی کشش بسیار بالاست. نیرو را آهسته و فزاینده وارد کنید.

## ترمز گیری

تمام قسمت‌های سیستم ترمز برای ایمنی مهم هستند. به شما توصیه می‌کنیم تا طبق دفترچه خدمات، خودرو را در فواصل معین برای بازرسی فنی ببرد.

### احتیاط

- هرگز عادت نکنید که هنگام رانندگی زیاد از ترمز استفاده کنید. هم‌چنین هنگام رانندگی پای خود را از روی پدال ترمز بردارید. این امر موجب داغ شدن لنت ترمز و از بین رفتن آن می‌شود.

### سیستم ترمز

سیستم ترمز از دو مدار ترمز مجزا تشکیل شده است و خودروی شما مجهز به سیستم تقویت ترمز می‌باشد. اگر یکی از مدارها از کار بیفتد، مدار دیگر قادر خواهد بود که خودرو را متوقف کند. اگر سیستم تقویت ترمز به هر دلیلی از کار بیفتد، ترمز هم‌چنان کار می‌کند. در این موارد حتی اگر پدال ترمز را تا آخرین حد ممکن فشار دادید، آن را محکم و با نیروی بسیار نگه دارید؛ خودرو را هرچه سریعتر متوقف سازید و سیستم ترمز آن را تعمیر کنید.

### احتیاط

- خودرو را در هنگام حرکت خاموش نکنید. در این صورت سیستم تقویت ترمز قطع می‌شود و سیستم ترمز درست کار نمی‌کند.

### احتیاط

- اگر سیستم تقویت ترمز از کار افتاد یا ترمز هیدرولیکی بطور کامل کار نکرد، در اسرع وقت خودرو را برای بازرسی به مرکز فنی مناسب ببرید.

### نشانگر هشدار

روشن شدن چراغ هشدار ترمز نشانه بروز اشکال در سیستم ترمز است. هم‌چنین علامت هشدار در نمایشگر اطلاعات چندگانه روشن می‌شود. به بخش‌های "چراغ هشدار ترمز" و "نمایشگر هشدار ترمز" در صفحات ۴۸-۵ و ۵۱-۵ مراجعه کنید.

### هنگام مرطوب بودن ترمزها

بعد از شروع به رانندگی و هنگامی که سرعتتان پایین است، به خصوص هنگامی که ترمزها مرطوب هستند، ترمزها را چک کنید تا ببینید آیا به درستی کار می‌کنند یا خیر.

ممکن است در اثر بارندگی یا شستشوی اتومبیل یا عبور از میان گل و لای لایه‌ای از آب روی لنت ترمز قرار گرفته باشد و جلوی عملکرد آن را بگیرد. اگر چنین اتفاقی افتاد با رانندگی با سرعت آهسته و فشردن آرام پدال ترمز، آن‌ها را خشک کنید.

### رانندگی در سرپایینی

بسیار مهم است که هنگام پایین آمدن از یک سرازیری با شیب تند، از ترمز موتور با بهره‌گیری از دنده‌های سنگین استفاده کنید تا از داغ شدن لنت ترمزها جلوگیری کنید.

### احتیاط

- هیچ وقت جسمی را زیر پدال ترمز قرار ندهید یا نگذارید کفپوش به زیر پدال سر بخورد زیرا در موارد اضطراری نیاز است ترمز را تا انتها فشار دهید و وجود آن شیء مانع آن می‌شود. اطمینان حاصل کنید که پدال در همه اوقات می‌تواند آزادانه کار کند. از محکم بودن و عدم سر خوردن کفپوش نیز مطمئن شوید.

### لنت ترمز

- از ترمز گرفتن شدید پرهیز کنید. ترمزهایی که تازه نصب شده‌اند به حدود ۲۰۰ کیلومتر رانندگی نیاز دارند تا به اندازه لازم سائیده شوند.
- دیسک ترمزها مجهز به دستگاهی هستند که هنگام رسیدن لنت‌های ترمز به حد بحرانی صدای سوت-مانندی از خود تولید می‌کنند. اگر چنین صدایی را شنیدید باید فوراً لنت‌های ترمز را تعویض نمایید.

### احتیاط

- رانندگی با دیسک‌های خورده شده منجر به دشواری متوقف شدن خودرو و تصادف شود.

## سیستم شروع حرکت در شیب\*

شروع حرکت خودرو در سربالایی‌های تند را با جلوگیری از حرکت رو به عقب آسان می‌کند. وظیفه‌ی آن این است که تا مدت ۲ ثانیه پس از برداشتن پا از روی پدال ترمز، تا فشردن پدال گاز نیروی ترمز را اعمال می‌کند.

### احتیاط



- به سیستم شروع حرکت در شیب بیش از حد اعتماد نکنید. حتی با وجود این سیستم نیز برخی اوقات هنگام شروع به کار به دلیل فشرده نشدن کامل ترمز یا بار بیش از اندازه خودرو یا شیب بسیار تند جاده ممکن است خودرو به سمت عقب حرکت کند.
- این سیستم برای ساکن نگه داشتن خودرو در شیب، بیش از مدت ۲ ثانیه طراحی نشده است.
- در شیب‌ها به جای استفاده از پدال ترمز از این سیستم برای ساکن نگه داشتن خودرو استفاده نکنید. این امر منجر به بروز تصادف می‌شود.
- هنگامی که از سیستم شروع حرکت در شیب استفاده می‌کنید، کارهای زیر را انجام ندهید.  
[جزء در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ] قرار دادن وضعیت سوئیچ در حالت "LOCK" یا "ACC".  
[در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ] قرار دادن وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در حالت "ACC" یا "OFF".
- ممکن است سیستم شروع حرکت در شیب از کار بیفتد که این امر منجر به تصادف می‌شود.

## چگونگی عمل کردن این سیستم

- ۱- خودرو را با استفاده از پدال ترمز کاملاً متوقف سازید.
- ۲- در خودروهای با گیربکس دستی، دسته دنده را روی موقعیت دنده ۱ قرار دهید. برای خودروهای مجهز به گیربکس CVT دنده را در حالت "D" قرار دهید.

### توجه

- اگر می‌خواهید در شیب به حالت دنده عقب حرکت کنید دسته دنده را روی موقعیت دنده عقب "R" قرار دهید.
- ۳- پدال ترمز را رها سازید. در این حالت سیستم شروع حرکت در شیب به مدت ۲ ثانیه خودرو را متوقف نگه می‌دارد.
- ۴- پدال گاز را فشار دهید. در این حالت سیستم کمک استارت به تدریج نیروی ترمز را کم می‌کند تا خودرو شروع به حرکت نماید.

### توجه

- سیستم شروع حرکت در شیب موقعی فعال می‌شود که شرایط زیر برقرار باشد.
- موتور روشن باشد. (این سیستم هنگام روشن کردن یا بلافاصله بعد از روشن کردن فعال نیست).
- در خودروهای با گیربکس دستی دنده در وضعیت‌های زیر باشد.

[هنگام حرکت رو به جلو در سربالایی]

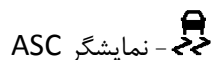
دنده در هر موقعیتی غیر از دنده عقب "R" باشد. (سیستم شروع حرکت در شیب حتی اگر دنده در حالت خلاص باشد نیز کار می‌کند).

[هنگام حرکت رو به عقب به سمت سربالا]

- دنده در موقعیت عقب "R" باشد. (سیستم شروع حرکت در شیب حتی اگر دنده در حالت خلاص باشد نیز کار می‌کند)
- در خودروهای مجهز به گیربکس CVT، دسته دنده در هر موقعیتی غیر از "P" یا "N" باشد.
- خودرو کاملاً ساکن بوده و پدال ترمز فشرده شده باشد.
- ترمز دستی آزاد شود.
- سیستم شروع حرکت در شیب موقعی که پدال گاز پیش از برداشته شدن ترمز فشار داده شود کار نخواهد کرد.
- موقعی که در شیب رو به عقب حرکت می‌کنید نیز سیستم شروع حرکت در شیب فعال می‌شود.

### نمایش هشدار

اگر شرایطی غیر طبیعی در سیستم اتفاق بیفتد، نمایشگرهای زیر نشان داده می‌شوند.



نمایشگر ASC

نمایش هشدار نوع ۱



## سیستم فلاشر اتوماتیک

این سیستم هنگام بروز مشکلی در خودرو با چشمک زدن سریع و خودکار چراغ های خطر، به اتومبیل‌هایی که از پشت سر می‌آیند هشدار داده و خطر تصادف از عقب را کاهش می‌دهد. هنگامی که سیستم فلاشر اتوماتیک فعال می‌شود، چراغ خطر در صفحه نمایشگر پشت آمپر به سرعت و به طور همزمان شروع به چشمک زدن می‌کند.

احتیاط



- اگر چراغ هشدار ABS یا ASC نمایش داده شود، سیستم فلاشر اتوماتیک کار نخواهد کرد. به بخش "چراغ/نمایشگر هشدار ABS" در صفحه ۴-۶۲ یا "نمایشگر هشدار ASC" مراجعه نمایید.

مانند. برای از کار انداختن عملکرد سیستم پایتان را کاملاً از روی پدال ترمز بردارید.

- اگر پدال ترمز تا انتها فشار داده شود نیز سیستم تقویت ترمز فعال می‌شود و نیاز به فشار دادن ناگهانی پدال نیست.
- هنگامی که از سیستم تقویت ترمز در رانندگی استفاده می‌کنید، ممکن است احساس کنید که پدال ترمز به نرمی فشرده می‌شود، یا این که پدال دارای جابه‌جایی‌های مختصر به همراه مقداری سر و صدا می‌باشد، یا حس کنید که بدنه ی خودرو و غربیلک فرمان دچار لرزش شده‌اند. هیچ یک از این موارد دلیل بر عملکرد غیر طبیعی نیست و می‌توانید به کار خود ادامه دهید.
- ممکن است در هنگام سکون وقتی پدال ترمز را ناگهان فشار می‌دهید صدایی از آن بشنوید. این نشانه بروز مشکل در سیستم ترمز نیست و سیستم به درستی کار می‌کند.
- وقتی چراغ اخطار سیستم ترمز ضد قفل یا چراغ اخطار کنترل پایداری فعال سیستم کمکی ترمز فعال نیست.

احتیاط



- اگر این هشدار نمایش داده شود، سیستم شروع حرکت در شیب دیگر کار نمی‌کند. با دقت خودرو را خاموش کنید.
- خودرو را در یک محل ایمن پارک کرده و موتور را خاموش کنید. سپس موتور را مجدد روشن کنید و ببینید آیا علامت هشدار هنوز روشن است یا نه. اگر نبود، مثل حالت عادی به رانندگی خود ادامه دهید.
- اگر علامت هشدار هنوز روشن بود، نیاز نیست که بلافاصله خودرو را متوقف کنید اما خودرو شما باید توسط یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز مورد بازرسی قرار گیرد.

## سیستم کمکی ترمز

سیستم تقویت ترمز سیستم کمکی است که به رانندگانی که در لحظات اضطراری نمی‌توانند پدال ترمز را محکم فشار دهند کمک کرده و نیروی ترمز بیشتری را ایجاد می‌کند. اگر پدال ترمز ناگهان فشرده شود، نیروی ترمزی بیشتر از حد معمول اعمال می‌شود.

احتیاط



- سیستم تقویت ترمز نمی‌تواند نیرویی بیشتر از ظرفیت آن وارد کند. لذا فاصله کافی را با خودرو مقابل خود رعایت کنید و بیش از اندازه به سیستم تقویت ترمز اعتماد نداشته باشید.

## توجه

- زمانی که سیستم تقویت ترمز فعال می‌شود، حتی اگر پدال ترمز به آرامی رها شود نیروی ترمز بسیار زیادی باقی می‌ماند.



## توجه

• [شرایط فعال شدن سیستم فلاشر اتوماتیک]  
هنگامی که همه شرایط زیر فراهم باشد، این سیستم فعال می شود.

- سرعت خودرو حدوداً ۵۵ کیلومتر در ساعت یا بالاتر باشد.  
- پدال ترمز فشرده شود و سیستم از روی شتاب معکوس خودرو و شرایط کارکردن سیستم ترمز ضد قفل (ABS) تشخیص دهد این یک ترمز ناگهانی است.  
[شرایط غیر فعال شدن سیستم فلاشر اتوماتیک]  
هنگامی که همه شرایط زیر فراهم باشد، این سیستم غیر فعال می شود.

- پدال ترمز رها شده باشد.  
- کلید فلاشر خطر فشار داده شود.  
- سیستم از روی شتاب معکوس خودرو و شرایط کارکردن سیستم ترمز ضد قفل (ABS) تشخیص دهد این یک ترمز ناگهانی نبوده است.

## سیستم ترمز ضد قفل (ABS)

شرایط محیطی میتواند بر ترمز گیری تاثیر بگذارد. حین ترمز ناگهانی وقتی برف، یخ، روغن، آب یا غیره روی جاده است ممکن است خودرو بلغزد و در این شرایط فرمان پذیری یا کارآیی ترمز کاهش می یابد و فاصله تا توقف زیاد میشود و ممکن است خودرو دچار چرخش غیر قابل کنترل شود.

سیستم ترمز ضد قفل از قفل شدن چرخها هنگام ترمز گرفتن جلوگیری می کند. این عمل باعث می شود که هنگام ترمز گرفتن نیز خودرو قابلیت رانندگی داشته باشد و فرمان به راحتی کار کند.

## نکاتی برای رانندگی

- همیشه فاصله ایمن از خودروی مقابل را حفظ کنید. حتی با وجود اینکه خودرو شما مجهز به ABS است در موارد زیر برای ترمز گرفتن فاصله بیشتری را در نظر بگیرید.
  - هنگامی که روی جاده ماسه ای یا برفی رانندگی می کنید.
  - با زنجیر چرخ رانندگی می کنید.
  - روی یک جاده با سطح ناهموار در حال رانندگی هستید.
  - رانندگی در جاده پر دست انداز و با پوشش سطح ضعیف.
- عملکرد ترمز ABS محدود به شرایطی که در آن ترمز به صورت ناگهانی گرفته شود نیست. همچنین این سیستم ممکن است هنگام عبور از روی درپوشها، صفحات فلزی کف جادهها، علائم جاده ای یا هر سطح ناصاف جاده از قفل شدن چرخها جلوگیری کند.
- هنگامی که از سیستم ABS استفاده می کنید، ممکن است در پدال ترمز احساس ضربه کنید یا در غربلیک فرمان و بدنه اتومبیل احساس لرزش کنید. همچنین هنگامی که پدال در برابر فشرده شدن مقاومت می کند نیز این حس وجود دارد.

در چنین حالتی پدال را محکم پدال ترمز را به پائین نگه دارید. آن را مکرر فشار ندهید زیرا این عمل منجر به کاهش کارآیی ترمز می شود.

- هنگام شروع به رانندگی صدای عملکرد سیستم از محفظه موتور می آید یا از جانب پدال ترمز ضربه ای احساس می شود. این صداها طبیعی بوده و سیستم ABS در حال بررسی کردن عملکردش است و نشانه بروز اشکال نیست.
- ABS بعد از رسیدن خودرو به سرعت ۱۰ کیلومتر در ساعت قابل استفاده است. اگر سرعت خودرو کمتر از ۵ کیلومتر در ساعت باشد این سیستم کار نمی کند.

بزینید. اگر چراغ بعد از چند دقیقه خاموش شد مشکلی نیست و می‌توانید به رانندگی خود ادامه بدهید.

اما اگر چراغ خاموش نشد یا دوباره هنگام رانندگی روشن شد، توصیه می‌شود که خودرویتان بازرسی شود.

چنانچه چراغ/نمایشگر هشدار ABS و چراغ/نمایشگر هشدار ترمز همزمان روشن شوند

چراغ هشدار



اگر در سیستم اشکالی پیش بیاید چراغ هشدار ABS روشن می‌شود و نمایشگر هشدار در صفحه اطلاعات چندگانه به نمایش در می‌آید.

در شرایط عادی، چراغ هشدار ABS تنها وقتی که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت "ON" روشن شده و چند ثانیه بعد خاموش می‌شود.

احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"><li>موارد زیر نشان‌دهنده آن است که ABS کار نمی‌کند و تنها سیستم عادی ترمز فعال است. (سیستم عادی ترمز به درستی کار می‌کند). اگر چنین حالتی پیش آمد، توصیه می‌شود که خودرویتان را هرچه سریعتر برای بازرسی به متخصص نشان دهید.</li><li>هنگامی که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت "ON" قرار گرفته باشند اما چراغ هشدار روشن نشود یا اینکه همیشه روشن باشد و خاموش نشود.</li><li>چراغ هشدار هنگام رانندگی روشن شود.</li><li>نمایشگر هشدار هنگام رانندگی روشن شود.</li></ul>	

اگر چراغ/نمایشگر هشدار هنگام رانندگی روشن شود

اگر فقط چراغ/نمایشگر هشدار ABS روشن شود

از سرعت گرفتن و ترمز کردن سریع خودداری کنید. خودرو را در محلی ایمن نگه دارید. موتور را خاموش کرده و دوباره استارت

احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"><li>ABS نمیتواند جلوی تاثیر قوانین طبیعی فیزیک بر خودرو را بگیرد. برای مثال این سیستم قادر به جلوگیری از تصادفات ناشی از سرعت بیش از حد یا عدم رعایت فاصله قانونی نیست.</li><li>نمی‌تواند جلوی تصادف را بگیرد. رانندگی مطمئن و با رعایت نکات ایمنی مسئولیت شماست.</li><li>برای پیش‌گیری از بروز خرابی در ABS از هم اندازه و هم جنس بودن هر چهار چرخ خودرو اطمینان حاصل نمایید.</li><li>هرگز از دیفرانسیل لغزش محدود (Limited slip differential) که قطعه اصل Mitsubishi Motors نیست استفاده نکنید. زیرا ممکن است ABS درست عمل نکند. پیشنهاد می‌شود با نماینده مجاز میتسوبیشی موتورز مشورت کنید.</li></ul>	

چراغ/نمایشگر هشدار سیستم ترمز ضد قفل (ABS)

چراغ هشدار





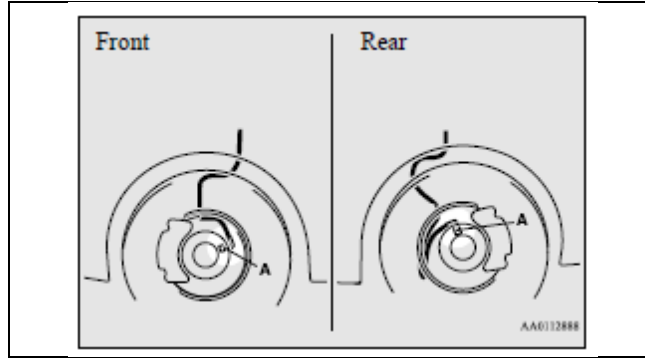
ممکن است ABS یا سیستم توزیع نیروی ترمز کار نکند. بنابراین ترمزهای محکم ممکن است موجب ناپایداری خودرو گردد. از سرعت گرفتن و ترمز گرفتن سخت خودداری کنید. خودرو را در محلی مطمئن نگه دارید. ما به شما توصیه می کنیم که خودروتان چک شود.

#### توجه

- چراغ/نمایشگر هشدار ABS و چراغ/نمایشگر هشدار ترمز همزمان روشن می شوند و علامت هشدار بطور متناوب در صفحه نمایشگر اطلاعات چندگانه روشن می شود.

#### بعد از رانندگی در راههای یخ زده

بعد از رانندگی در راههای یخ زده، همه یخ و برفهایی که ممکن است در چرخ باقی مانده باشند را خارج سازید. در خودروهای مجهز به ABS مراقب باشید که به سنسور موجود در چرخ (A) یا سیم مربوط به آن آسیبی وارد نسازید.



#### سیستم فرمان برقی (EPS)

سیستم فرمان برقی (EPS) از یک موتور الکتریکی برای کمک کردن به چرخش غربیلک فرمان استفاده می کند. سیستم فرمان برقی موقعی که موتور روشن باشد کار می کند و به راننده کمک می کند که نیروی کمتری را برای چرخاندن غربیلک فرمان به کار ببرد. این سیستم یک سیستم جایگزین با قابلیت مکانیکی دارد که در مواقع قطع برق می تواند به کار بیفتد و حتی در این مواقع قادر خواهید بود از غربیلک فرمان استفاده کنید. اگر سیستم الکتریکی از کار بیفتد چرخاندن غربیلک فرمان نیروی بسیار بالاتری نیاز خواهد داشت و غربیلک فرمان دارای خلاصی خواهد بود. اگر چنین حالتی پیش آمد توصیه می شود خودرویتان بازرسی شود.

#### ⚠️ اخطار

- هرگز در هنگامی که ماشین در حرکت است موتور را خاموش نکنید زیرا در این صورت حرکت دادن غربیلک فرمان بسیار سخت خواهد شد و امکان تصادف وجود دارد.

#### توجه

- اگر به طور مداوم غربیلک فرمان را تا انتها می چرخانید (مثلاً مانند زمانی که می خواهید خودرویتان را برای پارک در یک فضای محدود هدایت کنید، سیستمی برای محافظت از سیستم فرمان برقی فعال می شود تا از بیش از حد گرم شدن آن جلوگیری نماید. در این حالت چرخاندن غربیلک فرمان به تدریج دشوار خواهد شد. در چنین شرایطی غربیلک فرمان را کمتر بچرخانید و صبر کنید تا سیستم خنک شود. پس از آن می توانید مانند حالت معمول به کار با غربیلک فرمان ادامه دهید.
- اگر در حالیکه ساکن ایستاده اید و چراغهای جلو روشن هستند غربیلک فرمان را بچرخانید، چراغهای جلو کم نور می شوند. این نشانه عملکرد غیر طبیعی خودرو نیست و چراغها بعد از مدتی به حالت طبیعی خود بر می گردند.

روشن شدن نشانگر هشدار سیستم فرمان با نیروی الکتریکی

چراغ هشدار



نمایشگر هشدار



اگر ایرادی در سیستم فرمان برقی بوجود آید نشانگر هشدار آن در صفحه نمایشگر اطلاعات چندگانه روشن خواهد شد. در حالت عادی وقتی سویچ استاتر در وضعیت ON قرار گیرد چراغ هشدار برای لحظاتی روشن شده و خاموش می شود.

احتیاط



• اگر این هشدار هنگام روشن بودن موتور روشن شود، چرخاندن فرمان دشوار خواهد شد. به نماینده مجاز میتسویشی موتورز مراجعه کنید.

### سیستم کنترل پایداری فعال (ASC) \*

سیستم کنترل پایداری فعال (ASC) یک کنترل یکپارچه بین سیستم ترمز ضد قفل، سیستم کنترل کشش و سیستم کنترل پایداری برای کمک به کنترل خودرو است. لطفاً این قسمت را به همراه صفحات مربوط به ABS، سیستم کنترل سائیدگی و سیستم کنترل پایداری مطالعه نمایید.

سیستم ترمز ضد قفل (ABS) صفحه ۶-۳۸

سیستم کنترل کشش صفحه ۶-۴۲

سیستم کنترل پایداری صفحه ۶-۴۲

احتیاط



- بیش از اندازه به ASC اتکا نداشته باشید زیرا این سیستم نمی تواند جلو مسائلی را که بر اساس قوانین فیزیکی ممکن است برای خودرو پیش آید بگیرد. این سیستم نیز مانند همه سیستمها محدودیت‌هایی دارد و نمی تواند در همه حالتها کنترل خودرو را حفظ کند. بی دقتی در رانندگی منجر به تصادف خواهد شد. رانندگی کردن با دقت از مسئولیت‌های راننده است. این بدان معناست که به میزان ترافیک جاده و شرایط رانندگی توجه داشته باشید.
- حتماً از چرخ‌هایی با اندازه و جنس یکسان استفاده کنید در غیر این صورت ASC به درستی کار نخواهد کرد.
- از نصب دیفرانسیل LSD متفرقه خودداری کنید چون ممکن است ASC از کارکرد درست بماند.

توجه

- ممکن است صدایی تحت شرایط زیر از محفظه موتور به گوش برسد. این صدا از چک کردن خودکار عملیات ASC ناشی می‌شود. در این زمان ممکن است هنگام فشردن پدال ترمز، از جانب آن ضربه‌ای احساس کنید. این حالت نشانه بروز مشکل نیست.
  - هنگامی که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت "ON" قرار گرفته است.
  - هنگامی که مدتی از روشن شدن موتور و آغاز به رانندگی گذشته باشد.
- هنگامی که ASC فعال شود ممکن است در بدنه خودرو تکان‌هایی را احساس کنید یا اینکه صدایی از محفظه موتور به گوشتان برسد. این علائم نشانه کارکرد طبیعی خودرو هستند و دلیل وجود اشکال در آن نمی‌باشند.
- هنگامی که چراغ هشدار ABS روشن شود، ASC فعال نخواهد بود.

## سیستم کنترل کشش

در یک سطح لغزنده، سیستم کنترل کشش از هرز چرخیدن چرخ‌های محرک جلوگیری می‌کند و بدین ترتیب کمک می‌کند تا خودرو از حالت ساکن حرکت خود را آغاز نماید. همچنین این سیستم نیروی محرک و عملکرد فرمان‌پذیری کافی را هنگامی که خودرو با شتاب می‌پیچد فراهم می‌کند.

احتیاط	⚠️
• هنگام رانندگی در مسیرهای برفی و یخ‌زده حتماً از تاپره‌های یخ‌شکن استفاده و با سرعت مناسب رانندگی کنید.	

## سیستم کنترل پایداری (ASC)

این سیستم برای کمک به راننده در حفظ کنترل خودرو در مسیرهای لغزنده یا حرکت‌های تند فرمان است. این سیستم با کنترل خروجی موتور و ترمز در هر یک از چرخ‌ها کار می‌کند.

### توجه

• سیستم کنترل پایداری در سرعت ۱۵ کیلومتر بر ساعت و بالاتر عمل می‌کند.

## کلید خاموش کردن ASC ("ASC OFF")

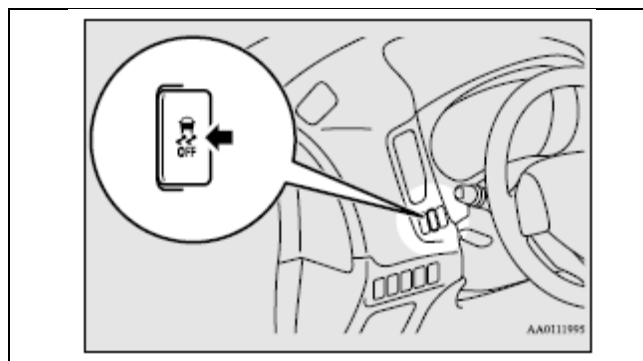
ASC پس از اینکه وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت "ON" قرار گرفتند بصورت خودکار شروع به کار می‌کند. شما می‌توانید این سیستم را با فشار دادن کلید "ASC OFF" به مدت ۳ ثانیه غیر فعال کنید. وقتی که ASC غیرفعال

شود، نمایشگر - روشن می‌شود. اگر بخواهید مجدداً



سیستم را فعال کنید کلید "ASC OFF" را یک مرتبه فشار

بدهید. نشانگر - خاموش می‌شود.



• اگر به فشار دادن کلید "ASC OFF" در حالی که آن را خاموش کرده بودید ادامه دهید، عملکرد جلوگیری از اشتباه در عملیات "فعال شده و ASC دوباره روشن می‌شود.

## نمایشگر عملکرد ASC یا نمایشگر ASC OFF

نمایشگر عملکرد ASC: این نمایشگر هنگامی که ASC عمل می‌کند چشمک می‌زند.

نمایشگر ASC OFF: این نمایشگر هنگامی که ASC با فشردن کلید "ASC OFF" غیر فعال شده باشد روشن می‌شود.

### توجه

• علائمی که در صفحه نمایشگر نشان داده میشوند، بر حسب مدل خودرو تفاوت دارند.

احتیاط	⚠️
• برای ایمنی لازم است سیستم "ASC" حتماً هنگام توقف خودرو فعال باشد.	
• حتماً برای رانندگی در شرایط معمول ASC فعال باشد.	


### توجه

• هنگام خارج شدن از گل و لای، ماسه و برف تازه، ممکن است فشار دادن پدال گاز موجب بالا رفتن دور موتور نشود. در چنین حالتی خاموش کردن موقت کلید "ASC OFF" می‌تواند به خارج شدن ساده‌تر از این موقعیت کمک کند.

• استفاده از کلید "ASC OFF" هر دو سیستم کنترل پایداری و کنترل کشش را خاموش می‌کند.

## نمایشگر هشدار ASC

اگر شرایط غیر طبیعی در سیستم پیش آید، نمایشگر/علامت زیر روشن می‌شود.

 - نمایشگر ASC

 - نمایشگر/علامت ASC OFF

نمایشگر هشدار



توجه

- علائمی که در صفحه نمایشگر نشان داده می‌شوند، بر حسب مدل خودرو تفاوت دارند.

احتیاط





- سیستم ممکن است دچار عیب گردد. خودرو را در یک محل ایمن پارک کرده و موتور را خاموش کنید. موتور را دوباره روشن کنید و ببینید آیا علامت هشدار هنوز وجود دارد یا نه. اگر نبود، به طور عادی به رانندگی خود ادامه دهید. اما اگر علامت هشدار هنوز وجود داشت، نیاز نیست که بلافاصله خودرو را متوقف کنید اما توصیه می‌شود که خودروی شما مورد بازرسی قرار گیرد.

احتیاط



- هنگامی که نمایشگر  چشمک می‌زند، ASC فعال است و این بدان معناست که جاده لغزنده است یا چرخ‌ها در حال سر خوردن هستند. در چنین شرایطی آهسته‌تر و با گاز کمتر برانید.
- اگر دمای سیستم ترمز به دلیل کارکرد مداوم ترمز در مسیرهای لغزنده شروع به بالا رفتن کند، نمایشگر  روشن می‌شود. برای جلوگیری از داغ کردن سیستم ترمز، کنترل ترمز سیستم کنترل کشش موقتاً غیر فعال می‌شود. کنترل موتور سیستم کنترل کشش و عملکرد معمول ترمزها تحت تاثیر قرار نمی‌گیرند. خودرو را در محلی ایمن پارک کنید. وقتی دمای سیستم ترمز پائین آید، نمایشگر  خاموش شده و سیستم کنترل کشش مجدداً شروع به کار می‌کند.

توجه

- هنگام روشن کردن موتور ممکن است نمایشگر  روشن - شود. این بدان معناست که موقتاً ولتاژ باتری در اثر شروع به کار موتور افت کرده و نشانه بروز ایرادی در سیستم نیست، البته به شرطی که نمایشگر بلافاصله خاموش شود.
- وقتی که یک چرخ زاپاس با پهنای کمتر به خودرو شما اضافه شود، توانایی اصطکاک این چرخ کمتر می‌شود و در این حالت احتمال روشن شدن نمایشگر  بیشتر است.

## کروز کنترل\*

کروز کنترل یک سیستم خودکار برای کنترل سرعت است که سرعت خودرو را در یک اندازه مشخص ثابت نگه می‌دارد و می‌تواند در سرعت ۴۰ کیلومتر بر ساعت یا بیشتر فعال شود.

### احتیاط

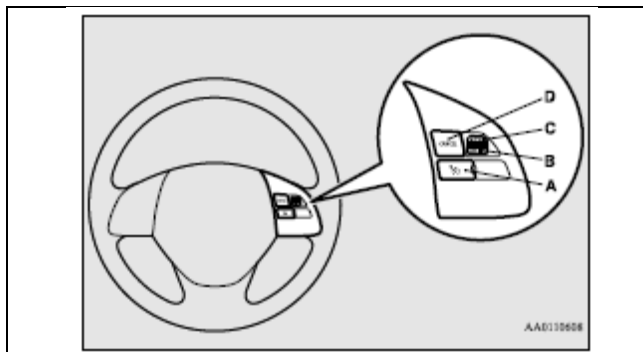


- اگر نمی‌خواهید در یک سرعت مشخص رانندگی کنید، برای حفظ ایمنی کروز کنترل را خاموش کنید.
- هنگامی که شرایط رانندگی به شما اجازه راندن در یک سرعت مشخص را نمی‌دهد، مانند رانندگی در مسیر پر ترافیک، در جاده‌هایی که وزش باد وجود دارد یا کف آن یخ زده، برفی، مرطوب یا لغزنده است یا در جاده‌های پرشیب، از این سیستم استفاده نکنید.

### توجه

- کروز کنترل نمی‌تواند سرعت را در سربالایی و سراسیبی حفظ کند.
- سرعت خودرو در سربالایی‌های تند کاهش پیدا می‌کند. برای ثابت نگه‌داشتن سرعت در اندازه مورد نظر باید پدال گاز را فشار دهید.
- در سراسیبی‌های تند، سرعت شما بیشتر از اندازه تعیین شده خواهد شد. برای کنترل سرعت باید از ترمز استفاده نمائید. در نتیجه رانندگی با سرعت تنظیم شده غیر فعال می‌شود.

## کلیدهای کروز کنترل



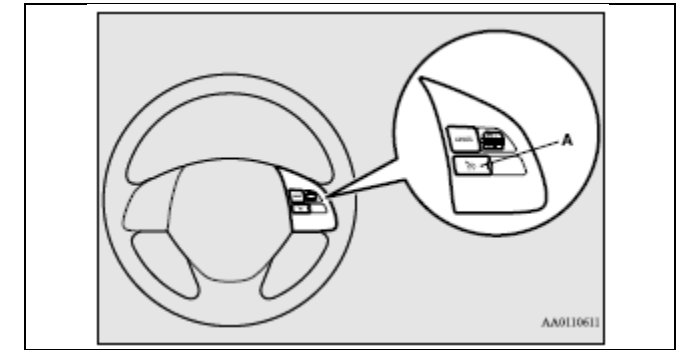
- A- کلید "ON OFF": برای روشن و خاموش کردن کنترل سرعت به کار می‌رود.
- B- کلید "COAST SET": برای کاهش دادن سرعت تنظیمی و رسیدن به سرعت دلخواه استفاده می‌شود.
- C- کلید "ACC RES": برای افزایش سرعت تنظیمی و رسیدن به تنظیم قبلی استفاده می‌شود.
- D- کلید "CANCEL": برای غیر فعال کردن رانندگی با سرعت تنظیم شده می‌باشد.

### توجه

- هنگامی که با دکمه‌های تنظیم سرعت کار می‌کنید، دقت داشته باشید که کلیدهای آن را به درستی فشار دهید. اگر دو یا چند کلید را همزمان فشار دهید، ممکن است سرعت تنظیمی شما غیر فعال شود.

## فعال سازی

۱. با قرار دادن وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت "ON"، کلید "ON OFF" (A) را فشار دهید تا سیستم کروز کنترل روشن شود. چراغ نمایشگر "CRUISE" در صفحه نمایش پشت آمپر روشن می‌شود.



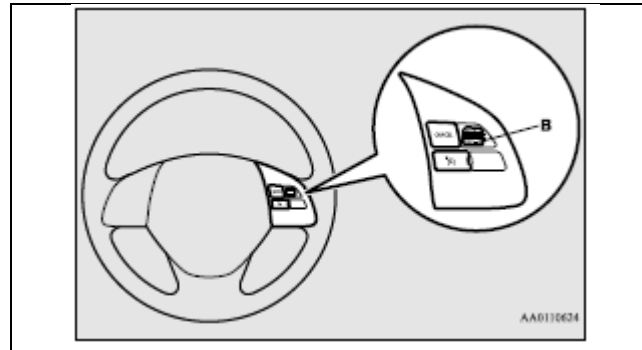
چراغ نشانگر



نمایشگر



۲. شتاب بگیرید یا از سرعت خود بکاهید تا به سرعت دلخواه برسید، سپس کلید "COAST SET" (B) را هنگامی که چراغ نشانگر CRUISE روشن است فشار دهید و سپس رها کنید. خودرو در سرعت مورد نظر به رانندگی ادامه می‌دهد.



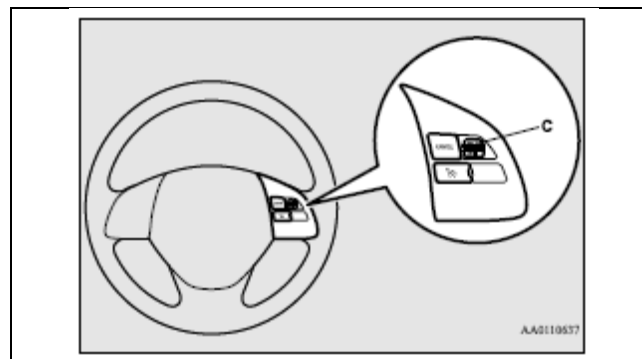
توجه

• هنگامی که کلید "SET" (B) را رها می‌کنید، سرعت خودرو تنظیم می‌شود.

افزایش سرعت تنظیم شده

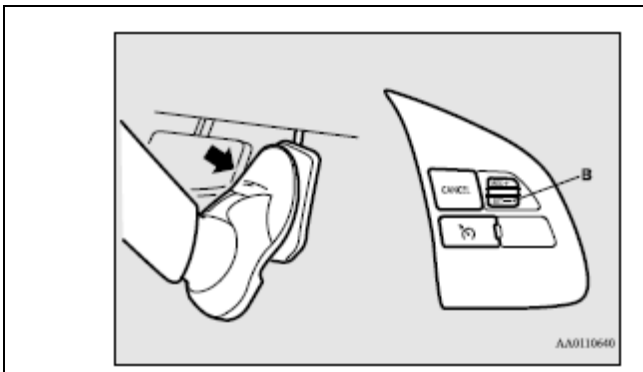
دو روش برای افزایش سرعت تنظیم شده وجود دارد.

کلید "RES+": هنگامی که در سرعت تنظیم شده رانندگی می‌کنید، کلید "RES+" (C) را فشار دهید تا سرعت شما به تدریج افزایش یابد. وقتی به سرعت مورد نظر خود رسیدید، کلید را رها کنید. سرعت کروز جدید شما اکنون تنظیم شده است.



برای افزایش سرعت تنظیمی به مقدار کم، کلید "RES+" (C) را به مدت کمتر از ۱ ثانیه فشار دهید و آن را رها سازید. هر بار که کلید "ACC RES" را فشار می‌دهید، سرعت شما به میزان ۱/۶ کیلومتر بر ساعت بالاتر خواهد رفت.

پدال گاز: هنگامی که در سرعت تنظیم شده خود رانندگی می‌کنید، با استفاده از پدال گاز سرعت خود را افزایش دهید تا به سرعت مورد نظر خود برسید. سپس کلید "SET" (B) را فشار داده و رها کنید. به محض رها شدن کلید، سرعت در اندازه مورد نظر تنظیم می‌شود.



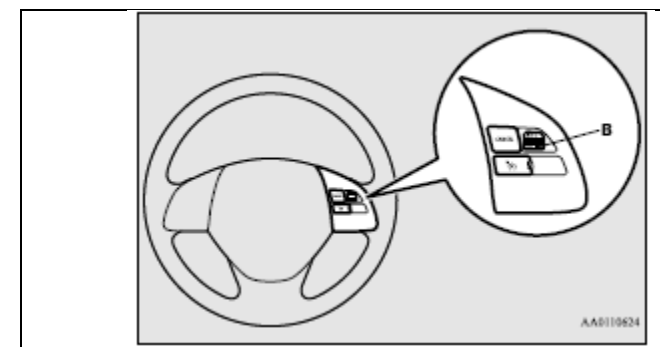


## کاهش سرعت تنظیم شده

دو روش برای کاهش سرعت تنظیم شده وجود دارد.

### کلید "SET" (B)

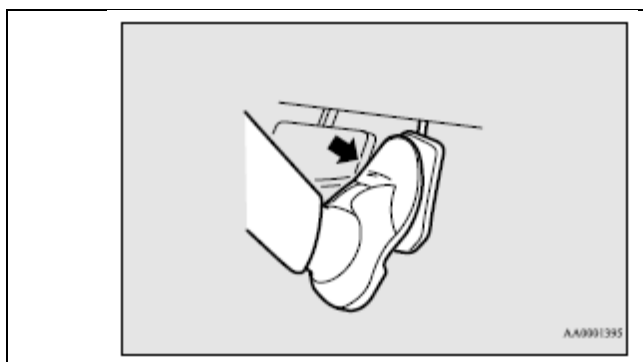
هنگامی که در سرعت تنظیم شده رانندگی می‌کنید، کلید "SET" (B) را فشار دهید تا سرعت شما به تدریج کاهش یابد. وقتی به سرعت مورد نظر خود رسیدید، کلید را رها کنید. سرعت کروز جدید شما اکنون تنظیم شده است.



### کم کردن یا بالا بردن موقت سرعت

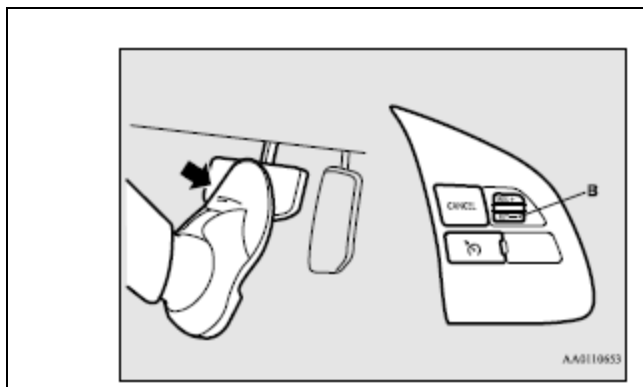
#### افزایش موقت سرعت

همانند همیشه پدال گاز را فشار دهید. هنگامی که پدال را رها سازید به سرعت از پیش تنظیم شده خود باز خواهید گشت.



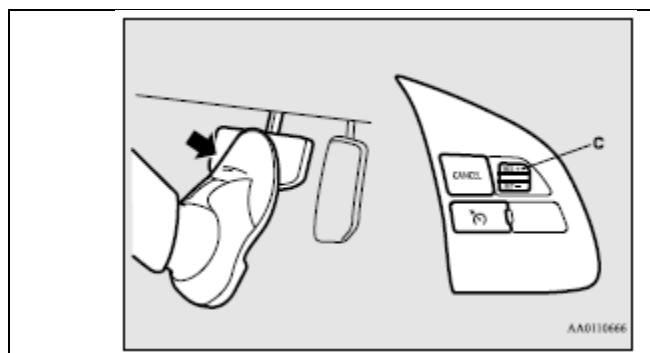
### توجه

مورد نظر خود برسید. سپس کلید "SET" (B) را فشار داده و رها کنید. به محض رها شدن کلید، سرعت در اندازه مورد نظر تنظیم می‌شود.



### کاهش موقت سرعت

پدال ترمز را فشار داده تا سرعت خود را کاهش دهید. برای بازگشتن به سرعت قبلی، کلید "ACC RES" (C) را فشار دهید. به بخش "ادامه دادن با سرعت تنظیم شده" در صفحه 45-6 مراجعه نمایید.



برای کاهش سرعت تنظیمی به مقدار کم، کلید "SET" (B) را به مدت کمتر از ۱ ثانیه فشار دهید و آن را رها سازید. هر بار که کلید "SET" (B) را فشار می‌دهید، سرعت شما به میزان ۱/۶ کیلومتر بر ساعت پایین می‌آید.

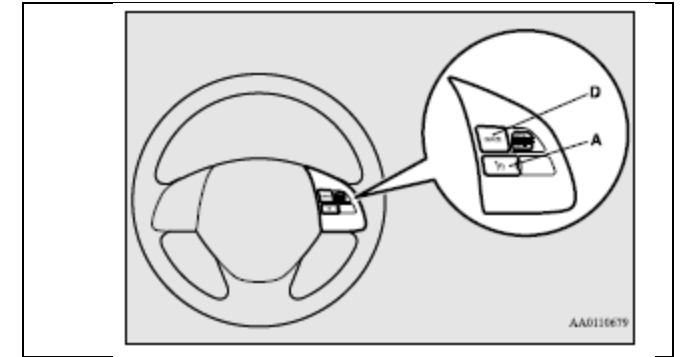
### پدال ترمز:

هنگامی که در سرعت تنظیم شده خود رانندگی می‌کنید، با استفاده از پدال ترمز سرعت خود را کاهش دهید تا به سرعت

## غیر فعال سازی

سرعت تنظیم شده می‌تواند به روش‌های زیر غیرفعال شود.

- کلید "ON OFF" (A) را فشار دهید تا سیستم کروز کنترل خاموش شود.
- کلید "CANCEL" (D) را فشار دهید.
- پدال ترمز را فشار دهید.



سرعت تنظیم شده در هر یک از حالات زیر به طور خودکار غیر فعال می‌شود.

- اگر پدال کلاچ را فشار دهید (در خودروهای گیربکس دستی).
- اگر در اثر شیب زیاد و یا دیگر موارد، سرعت تا اندازه ۱۵ کیلومتر بر ساعت یا بیشتر از سرعت تنظیم شده پائین بیاید.
- اگر سرعت شما تا حدود ۴۰ کیلومتر بر ساعت یا کمتر شود.

- اگر سیستم کنترل پایداری فعال (ASC) شروع به کار کند. (در صورت تجهیز)
- به بخش "کنترل پایداری فعال (ASC)" صفحه ۶-۴۲ مراجعه نمایید.

**⚠️** **اخطار**

- در خودروهای مجهز به گیربکس CVT علی‌رغم اینکه قرار دادن دسته دنده در حالت "N" موجب غیر فعال شدن سرعت تنظیم شده می‌شود، هرگز دسته دنده را هنگام رانندگی در موقعیت "N" قرار ندهید. ممکن است شما ترمز موتور نداشته باشید و تصادف رخ دهد.

- همچنین سرعت تنظیم شده می‌تواند در اثر عوامل زیر غیرفعال شود.
- هنگامی که دور موتور بالا رود و به ناحیه‌ی قرمز سنجهی دور موتور برسد.

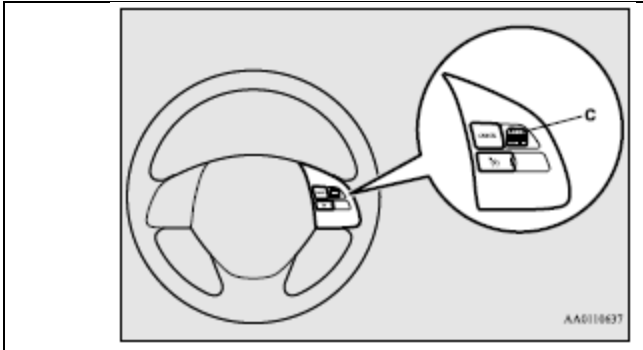
**⚠️** **احتیاط**

- اگر سرعت تنظیم شده در حالتی غیر از آنچه در بالا گفته شد غیر فعال شود، یک اشکال در سیستم به وجود آمده است. دکمه "ON OFF" را فشار دهید تا کروز کنترل غیر فعال شود، سپس خودرو را به یک عاملیت مجاز میتسویشی موتورز نشان دهید.

## ادامه دادن با سرعت تنظیم شده

اگر سرعت تنظیم شده تحت شرایطی که در قسمت "غیرفعال کردن" در همین صفحه گفته شد غیرفعال شد، شما می‌توانید با

فشار دادن دکمه "RES+(C) هنگامی که با سرعت ۴۰ کیلومتر بر ساعت یا بیشتر رانندگی می‌کنید به سرعتی که قبلاً تنظیم کرده بودید برگردید.



اما تحت شرایط زیر، با فشار دادن کلید به سرعت تنظیمی قبلی خود بر نمی‌گردید. در چنین شرایطی روش تنظیم سرعت را دوباره تکرار کنید.

- کلید "ON OFF" فشار داده شده باشد.
- [جزء در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ]
- وضعیت سوئیچ به موقعیت‌های "LOCK" یا "ACC" چرخیده شده باشد.
- [در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ]
- وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در موقعیت OFF یا ACC قرار داده شده باشد.
- لامپ نمایشگر "CRUISE" خاموش شده باشد.

## محدود کننده سرعت

این سیستم یک سیستم کمکی راننده است که از افزایش سرعت خودرو نسبت به آنچه راننده ست کرده در هنگام کنترل قدرت موتور جلوگیری میکند.

### احتیاط



چون خودرو از ترمز (ترمز هیدرولیک) استفاده نمی کند سرعت میتواند از میزان ست شده در سراسیمی بیشتر شود. اگر راننده بخواهد در این شرایط سرعت ست شده را حفظ کند باید از ترمز یا دنده معکوس استفاده کند.

اگر سرعت خودرو تا ۳ کیلومتر بر ساعت از میزان ست شده افزایش یابد چراغی در نمایشگر روشن می شود. اگر این شرایط ۵ ثانیه ادامه یابد صدای بیپ برای ۱۰ ثانیه روشن می شود. اگر پیام اخطار نمایش داده نشده باشد اگر سرعت ست شده را بکاهید و سرعت خودرو تا ۳ کیلومتر بر ساعت از میزان ست شده بیشتر باشد پیام اخطار نمایش داده شده ولی صدای بیپ به تاخیر می افتد. در این حال اگر سرعت خودرو بیشتر شود تا ۳۰ ثانیه بعد از پیام اخطار صدای بیپ ۱۰ بار به صدا می آید. اگر بعد از اخطار سرعت خودرو از سرعت ست شده پایین تر آید پیام اخطار و صدای بیپ خاموش میشوند.

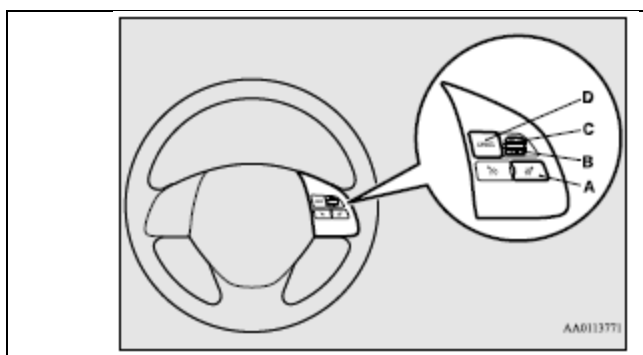
### توجه

به هر حال به دلیل ملاحظات ایمنی یا خواست راننده اولویت به سیگنال صوتی و تصویری داده می شود. اگر سرعت ست شده نسبت به نسبت دنده کنونی خیلی کم باشد

این سیستم سرعت خودرو را محدود نمی کند تا از قفل شدن موتور جلوگیری گردد.

## سوییچ های کنترل محدود کننده سرعت

۴ سوییچ روی فرمان موجود است.



(A) سوییچ ON/OFF

برای روشن و خاموش کردن.

(B) SET-

برای ست کردن سرعت فعلی خودرو

برای کاهش سرعت ست شده.

(C) RES+

برای بازیابی سرعت ست شده برای محدود کننده سرعت

برای بالا بردن سرعت ست شده.

سوییچ (D) CANCEL

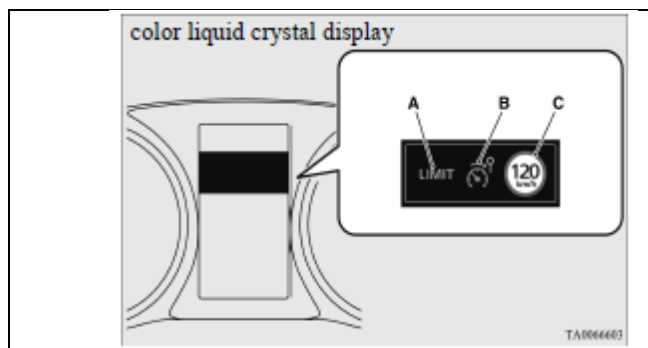
برای کنسل کردن محدود کننده سرعت.

### توجه

سوییچ ها را یکی یکی فشار دهید. اگر دو یا چند سوییچ با هم فشرده شود عملکرد محدود کننده سرعت به طور خودکار کنسل می شود.

اطلاعات محدود کننده سرعت روی صفحه اطلاعات

### چندگانه



(A) محدوده کنترل

۳ محدوده وجود دارد.

LIMIT OFF

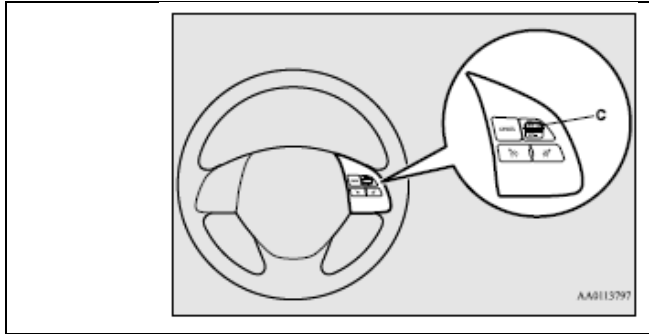
وقتی محدود کننده سرعت در حالت STANDBY است

سرعت خودرو از حد ست شده می تواند افزایش یابد.

LIMIT

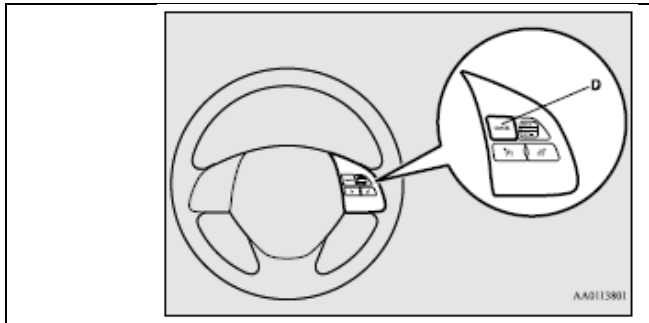
وقتی محدود کننده فعال است خودرو کنترل می شود تا از

سرعت ست شده فراتر نرود.

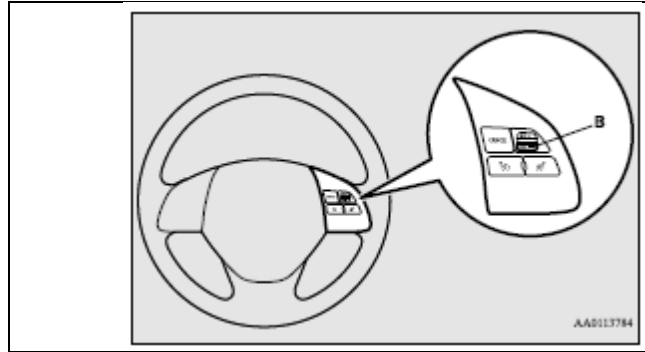


سرعت ست شده هر ۰,۵ ثانیه ۵ کیلومتر بر ساعت زیاد می شود. اگر می خواهید کمی سرعت افزوده شود سویچ را کمتر از ۰,۵ ثانیه نگه دارید.

با استفاده از سویچ CANCEL، پدال گاز و SET- برای غیر فعال کردن محدود کننده سرعت سویچ CANCEL (D) را بفشارید.



محدوده کنترل LIMIT حذف شده و LIMIT OFF جایگزین می شود.



اگر سرعت فعلی کمتر از ۳۰ باشد سرعت حدود ۳۰ ست می شود. سرعت ست شده و محدوده کنترل LIMIT نمایش داده می شود.



افزایش سرعت ست شده

با استفاده از سویچ RES+

این سویچ را مداوم فشار دهید. سرعت ست شده نمایش داده شده تدریجا زیاد می شود. وقتی به حد دلخواه رسید سویچ را رها کنید.

## OVER LIMIT

وقتی سرعت خودرو از سرعت ست شده بیش از ۳ کیلومتر بر ساعت افزایش یابد.

(B) نمایش روشن شدن محدود کننده سرعت

(C) ست کردن سرعت

روشن کردن

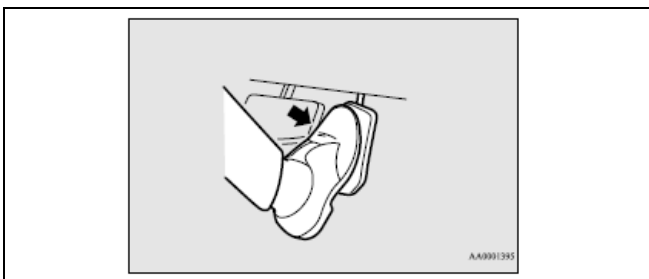
اول در حالیکه سویچ استارت ON است دکمه ON/OFF محدود کننده سرعت را بزنید. نمایشگر مربوطه نشان داده می شود.



فعال کردن

سرعت را زیاد یا کم کرده تا به حد دلخواه برسد و سویچ B SET را بزنید. سرعت فعلی ثبت می شود. حال سیستم محدود کننده سرعت مراقبت می کند که سرعت از این حد فراتر نرود.

امکان افزایش سرعت موقت برای مواقع اضطرار وجود دارد. محدود کننده سرعت غیر فعال شده و افزایش سرعت میسر می شود. و وقتی سرعت به مقدار کافی کمتر از سرعت ست شده می شود محدود کننده سرعت دوباره فعال می شود.



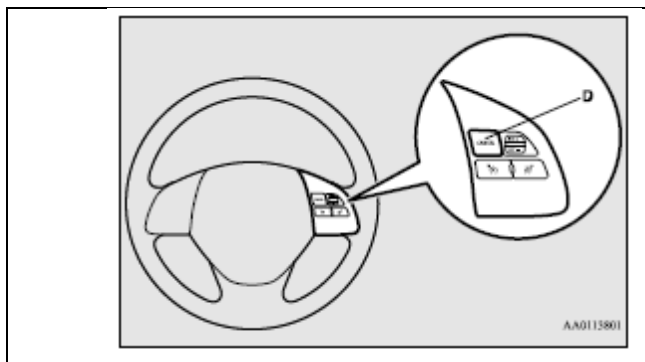
پدال گاز را تا آخر بفشارید.

**احتیاط**  
ممکن است این محدود کننده سرعت شتابگیری را مختل کند.

اگر سرعت خودرو از سرعت ست شده بیش از ۳ کیلومتر بر ساعت افزایش یابد اخطار نمایش می یابد.



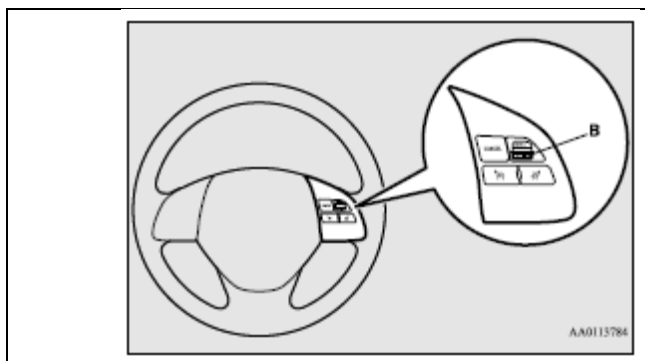
**احتیاط**  
مراقب افزایش بیش از حد سرعت باشید.



محدوده کنترل LIMIT حذف شده و LIMIT OFF جایگزین می شود.



به سرعت مطلوب کاهش سرعت داده و SET- را بفشارید و رها کنید.



افزایش سرعت موقت

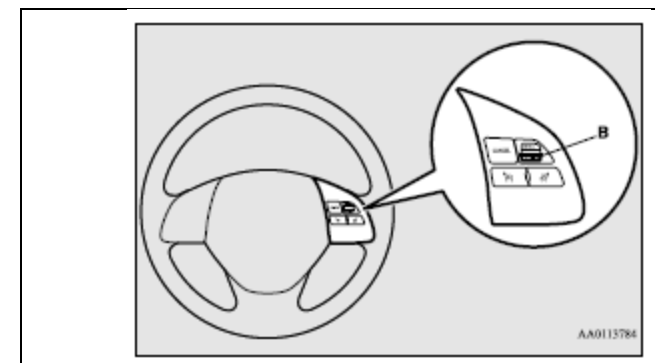
تا حد مطلوب گاز دهید و SET- (B) را بفشارید.

کم کردن سرعت ست شده

با استفاده از سویچ SET-

سویچ SET- را بفشارید

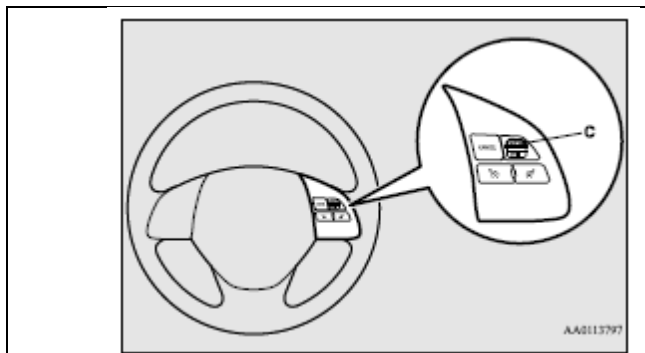
سرعت ست شده تدریجا کم می شود. وقتی به حد مطلوب رسید سویچ را رها کنید.



سرعت ست شده هر ۰,۵ ثانیه ۵ کیلومتر بر ساعت کم می شود. اگر می خواهید کمی سرعت افزوده شود سویچ را کمتر از ۰,۵ ثانیه نگه دارید.

با استفاده از سویچ CANCEL، پدال ترمز و سویچ SET-

سویچ D را بفشارید تا محدود کننده سرعت غیر فعال شود.



محدود کننده سرعت بلافاصله کنترل سرعت را بدست گرفته و سرعت خودرو اگر از میزان ست شده بیشتر شود حتی اگر پدال گاز فشرده شده باشد کاهش می یابد.

#### توجه

راننده می تواند سرعت ست شده را در مواقع اضطرار تغییر دهد.

غیر فعال کردن

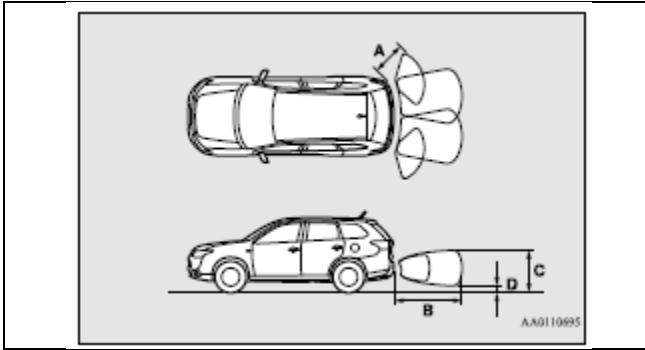
- سوییچ CANCEL را بفشارید.
- سوییچ ON/OFF را بفشارید
- اگر سوییچ ON/OFF کروز کنترل یا سوییچ ACC ON/OFF فشرده شود محدود کننده سرعت کنسل می شود.

#### توجه

اگر به حالت دیگری این سیستم کنسل شود حتما به دلیل ایرادی بوده است. محدود کننده را خاموش کنید. خودرو را به نماینده مجاز میتسوبیشی موتورز ارجاع دهید.

#### بازیابی

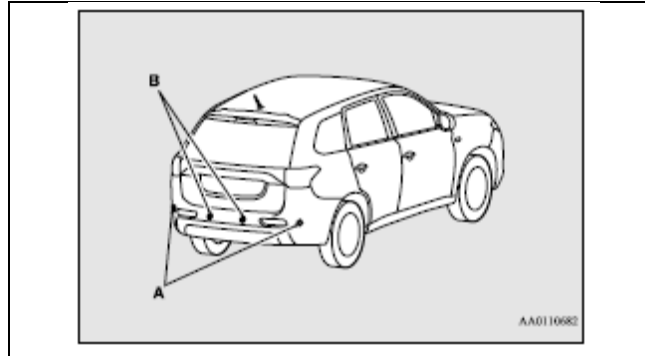
این عملکرد بعد از غیر فعال سازی سرعت را بازیابی می کند و این بازیابی با فشردن RES+ (C) امکان پذیر است.



اطمینان بیشتر، محیط اطراف را همانند موقعی که از یک خودروی معمولی استفاده می‌کنید بررسی نمایید.

### محل سنسورهای دنده عقب و کناری

دو سنسور کناری (A) در حاشیه‌های سپر عقب و دو سنسور دنده عقب (B) در وسط سپر قرار دارند.



### میدان تحت پوشش سنسورهای عقب

بسته به اینکه خودرو مجهز به میله یدک کش باشد یا خیر، می‌توان سیستم سنسور دنده عقب را به دو حالت تقسیم کرد. در حالت با میله یدک کش سیستم به گونه‌ای است که ابعاد میله را هم برای برخورد نکردن با موانع در نظر می‌گیرد.

### خودروهای بدون میله یدک کش

میدان تحت پوشش شامل فاصله حدود ۶۰ سانتی‌متری از سنسورهای کناری (A)، ۱۵۰ سانتی‌متری از سنسورهای دنده عقب (B)، ۶۰ سانتی‌متری یا کمتر از سطح زمین (C) به استثنای ۱۰ سانتی‌متری از سطح زمین (D) می‌باشد.

### سیستم سنسور دنده عقب\*

این سیستم هنگامی که خودرو را به سمت عقب هدایت می‌کنید فعال می‌شود. این سیستم از سنسورهای عقب و کناری برای یافتن موانع احتمالی استفاده می‌کند و اگر مانعی را در پشت تشخیص داد، از طریق صفحه نمایشگر اطلاعات چندگانه و بوقی که ایجاد می‌کند، فاصله تقریبی را تا شیء مشخص می‌نماید.

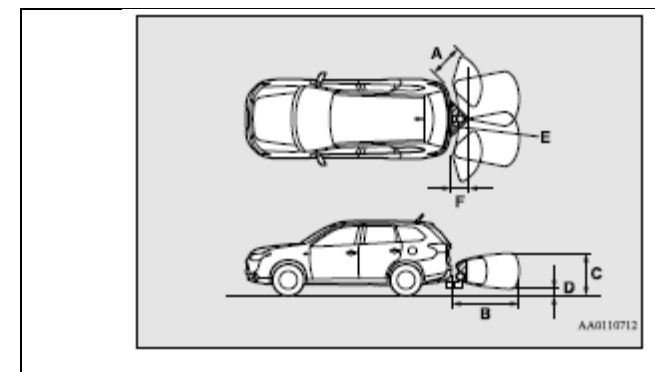
احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• سنسور دنده عقب به شما کمک می‌کند که فاصله تقریبی تا جسمی که در پشت سر شما قرار دارد را تخمین بزنید. محدودیت‌هایی در تشخیص موانع قابل شناسایی وجود دارد و ممکن است برخی از اشیاء کاملاً تشخیص داده نشوند. بنابراین بیش از حد روی سنسورهای دنده عقب اتکا نداشته باشید و تا جایی که می‌توانید هنگام حرکت به سمت عقب دقت کنید.</li> <li>• محیط اطراف را با چشم خود بررسی نمائید تا از امنیت آن مطمئن شوید. خودرو را تنها با تکیه بر سیستم سنسور دنده عقب نرانید.</li> </ul>	

### محدوده تشخیص موانع

میدان تحت پوشش سنسورهای دنده عقب و سنسورهای کناری به آن چه که در شکل نشان داده شده محدود می‌باشد. به علاوه سنسورها قادر به تشخیص اشیاء باریک یا کم ارتفاع و همچنین اشیائی که نزدیک به سپر عقب هستند نمی‌باشد. بنابراین برای

## خودروهای با میله یک‌کش

میدان تحت پوشش شامل فاصله حدود ۶۰ سانتی‌متری از سنسورهای کناری (A)، ۱۵۰ سانتی‌متری از سنسورهای دنده عقب (B)، ۶۰ سانتی‌متری یا کمتر از سطح زمین (C) به استثنای ۱۰ سانتی‌متری از سطح زمین (D) می‌باشد. محدوده‌ی (E) هم که قابلیت آشکارسازی ندارد حدود ۲۰ سانتی‌متری (F) از سپر است.



### توجه

- اگر به سپر عقب ضربه‌ای وارد شود، ممکن است سنسورهای دنده عقب و کناری به درستی عمل نکنند. خودرو را برای بازرسی به یک عاملیت مجاز میتسویشی موتورز ببرید.
- سنسورها موانعی که دقیقاً زیر یا نزدیک به سپر باشند را تشخیص نمی‌دهند. اگر موقعیت موانع پائین‌تر از محل نصب شدن سنسورهای کناری یا عقبی باشد، حتی اگر در ابتدا

تشخیص داده شده باشند ممکن است دیگر تشخیص داده نشوند.

- برای اطلاعات بیشتر در مورد نحوه‌ی تغییر میدان تحت پوشش سنسورها به بخش "تغییر میدان تحت پوشش سنسورها" مراجعه نمایید.

### احتیاط



- ممکن است سیستم سنسور دنده عقب تحت شرایط زیر به درستی کار نکند.
  - سنسور یا اطراف آن از یخ، برف یا شن و ماسه پوشیده شده باشد.
  - سنسورها یخ زده باشد.
  - سیستم از منبع دیگری امواج فراصوتی دریافت کرده باشد. (مانند بوق سایر وسایل نقلیه، صدای موتورسیکلت، ترمز، امواج، ریزش باران، پاشش آب، زنجیر چرخ و ...)
  - سنسور زیاد داغ یا سرد شده. (وقتی مدت طولانی در آفتاب داغ یا هوای سرد پارک کرده اید.
  - خودرو به میزان قابل توجه شیب داشته باشد.
  - خودرو در جاده‌ای ناهموار رانده شود. (با سطح پر از دست انداز، خاکی، تپه ماهوری یا پر از گیاهان)
  - خودرو خیلی نزدیک به مانع باشد.
  - سنسور یا اطراف آن با دست سائیده شده باشد یا اینکه تکه‌ای کاغذ یا سایر لوازم جانبی به آن چسبیده شده باشد.
- سنسور دنده عقب ممکن است اشیا زیر را تشخیص ندهد:
  - اشیاء باریک مثل سیم، تور یا طناب.
  - اشیائی که امواج صوتی را جذب می‌کنند مانند برف.


- اشیائی که دارای زوایای تیز هستند.
- اشیائی با سطح صاف مثل شیشه.
- اشیاء کم ارتفاع مانند سنگ جدول.

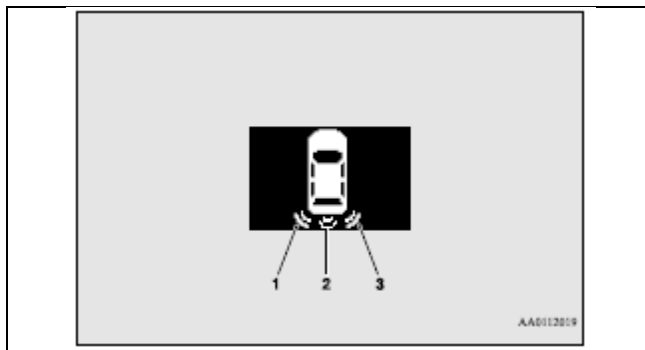
### توجه

- اگر اغتشاشی از جانب یک منبع فراصوتی به سنسور وارد شود، ممکن است صدای بوقی که از حالت معمول خفیف‌تر است به گوش برسد و این نشانه بروز مشکل نیست. بعد از برطرف شدن اغتشاش، صدای بوق قطع شده و سیستم به حالت عادی خود بر می‌گردد.



ممتد	کمتر از ۶۰ سانتی متر
------	----------------------

	احتیاط
<ul style="list-style-type: none"> <li>این فواصل تنها به عنوان یک منبع هستند، فاصله حقیقی ممکن است تحت تاثیر عواملی مانند دما، رطوبت یا شکل مانع متفاوت باشد.</li> </ul>	



- ۱- سنسور گوشه (چپ)
- ۲- سنسور دنده عقب
- ۳- سنسور گوشه (راست)

#### سنسور گوشه

فاصله تا مانع	تناوب صدا/نمایش هشدار
حدوداً ۶۰-۴۰ سانتی متر	متناوب
حدوداً ۴۰-۲۰ سانتی متر	متناوب سریع
کمتر از ۲۰ سانتی متر	ممتد

#### سنسور دنده عقب (خودروهای با میله یدک‌کش)

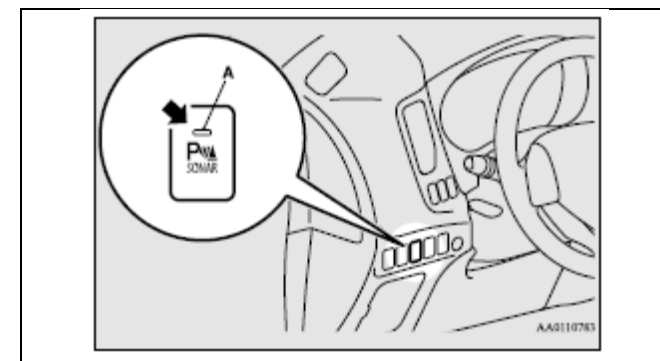
فاصله تا مانع	تناوب صدا/نمایش هشدار
حدوداً ۱۵۰-۸۰ سانتی متر	متناوب
حدوداً ۸۰-۴۰ سانتی متر	متناوب سریع
کمتر از ۴۰ سانتی متر	ممتد

#### سنسور دنده عقب (خودروهای بدون میله یدک‌کش)

فاصله تا مانع	تناوب صدا/نمایش هشدار
حدوداً ۱۵۰-۱۰۰ سانتی متر	متناوب
حدوداً ۱۰۰-۶۰ سانتی متر	متناوب سریع

#### چگونگی عملکرد

برای کار کردن با سیستم، دسته دنده را در موقعیت عقب "R" قرار دهید. اگر سیستم سنسور دنده عقب فعال شود، چراغ نمایشگر سنسور دنده عقب "A" روشن می‌شود. برای غیر فعال کردن، کلید "SONAR" را بزنید، این سیستم غیر فعال شده و چراغ نمایشگر "A" خاموش می‌شود.

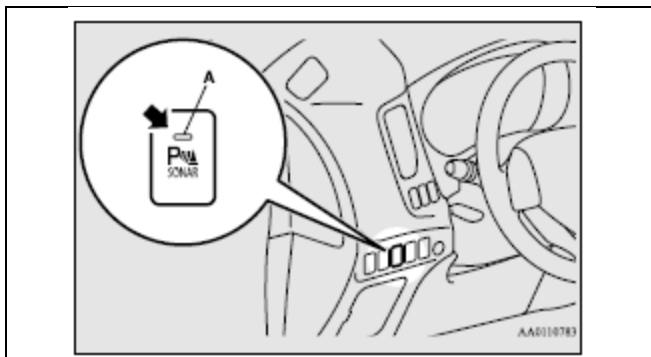


#### توجه

- فقط هنگامی که دنده در حالت "R" است سیستم سنسور دنده عقب می‌تواند بوسیله کلید SONAR فعال یا غیرفعال شود.

#### هشدار برای موانع

اگر مانعی در پشت خودرو وجود داشت، هشدار در صفحه نمایشگر اطلاعات چندگانه به نمایش در می‌آید و صدای بازر (بوق هشدار) بلند می‌شود.



## توجه

- اگر سنسورها اجسام مختلفی را در یک زمان پیدا کرده باشند، صفحه نمایشگر اطلاعات چندگانه جهت جسمی که هر کدام از سنسورها پیدا کرده‌اند را مشخص می‌کند. در هر حال نزدیکترین شیء نسبت به سایر اجسام اولویت دارد و صدای بازر (بوق هشدار) شما را از وجود نزدیکترین مانع مطلع می‌سازد.

### تغییر میدان تحت پوشش سنسورها:

میدان تحت پوشش سنسورها می‌تواند به روش‌های زیر تغییر کند.

**خودروهای با میله یدک‌کش:** هنگامی که عملکرد از طریق کلید "SONAR" متوقف شد، کلید "SONAR" را فشار داده و به مدت ۳ ثانیه نگاه‌دارید و سپس آن‌را رها کنید. بوق دو مرتبه به صدا در می‌آید که به شما اعلام کند میدان تحت پوشش سنسورها تغییر کرده است.

**خودروهای بدون میله یدک‌کش:** هنگامی که عملکرد از طریق کلید "SONAR" متوقف شد، کلید "SONAR" را فشار داده و به مدت ۳ ثانیه نگاه‌دارید و سپس آن‌را رها کنید. بوق یک مرتبه به صدا در می‌آید که به شما اعلام کند میدان تحت پوشش سنسورها تغییر کرده است.

## توجه

- چنانچه کلید "SONAR" را بیش از ۱۰ ثانیه نگاه‌دارید، میدان تحت پوشش سنسورها تغییر نخواهد کرد.

- پس از فشار دادن کلید "SONAR" سیستم سنسور دنده عقب بر اساس تنظیمات محدوده یافته شده متفاوت عمل خواهد کرد.

- تنظیم در خودروهای بدون میله یدک‌کش هنگامی که دسته دنده به موقعیت "R" برده شود، سنسور دنده عقب فعال می‌شود؛ حتی اگر سنسورهای گوشه از طریق کلید "SONAR" غیر فعال شده باشند.

- تنظیم در خودروهای مجهز به میله یدک‌کش وقتی سیستم سنسور دنده عقب یا فشار دادن کلید "SONAR" غیر فعال شده باشد، تا موتور خودرو خاموش نشود حتی اگر دنده به حالت عقب "R" قرار گیرد هم سیستم کار نمی‌کند.

برای ادامه دادن کار با سیستم سنسور دنده عقب کلید "SONAR" را فشار دهید یا موتور را خاموش و مجدداً روشن کنید؛ سپس دنده را در حالت "R" قرار دهید.

### نمایش هشدار سیستم سنسور دنده عقب

اگر ایرادی در سیستم سنسور دنده عقب روی داده باشد، نمایشگر خرابی سیستم سنسور دنده عقب چشمک می‌زند و بازر (بوق هشدار) برای مدت حدود ۵ ثانیه به صدا در می‌آید. بعد از این که صدای بازر (بوق هشدار) قطع شد، نمایشگر به چشمک زدن خود ادامه می‌دهد تا سیستم سنسور به حالت طبیعی خود برگردد. در این حالت خودروی شما باید توسط عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز بازرسی شود.

## دوربین نمای عقب\*

دوربین نمای عقب سیستمی است که نمای پشت خودرو را در صفحه نمایش سیستم صوتی یا در آینه جلو خودرو نمایش می دهد.

### احتیاط



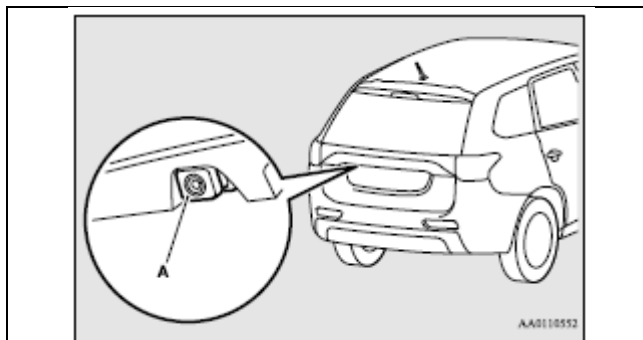
- دوربین نمای عقب خودرو یک سیستم کمکی است که به راننده کمک می کند تا نمای پشت خودرو را برای بررسی وجود جسمی در پشت خودرو ببیند. میدان دید آن محدود است پس نباید فقط به آن تکیه کنید. لطفاً با وجود استفاده از این سیستم، هنگام استفاده از آن دقت کافی داشته باشید.
- محیط اطراف را خودتان بررسی نمائید تا از امنیت آن مطمئن شوید. خودرو را تنها با تکیه بر سیستم دوربین نمای عقب نرانید.

### دامنه دید دوربین نمای عقب

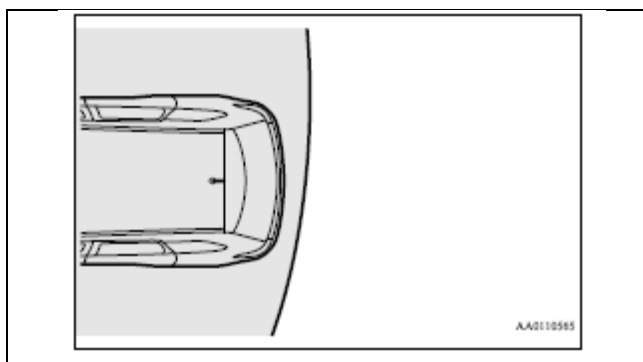
دامنه دید دوربین نمای عقب محدود به فضاهایی می شود که در شکل نشان داده شده است. این سیستم نمی تواند کناره های خودرو و نواحی پایین تر از سپر عقب را نشان دهد. هنگام حرکت به سمت عقب مطمئن باشید که به طور چشمی ایمنی محدوده اطراف خودرو را بررسی کرده اید.

## محل دوربین نمای عقب

دوربین نمای عقب در قسمتی نزدیک به دستگیره درب صندوق عقب خودرو نصب شده است.



محدوده دید دوربین نمای عقب



## چگونه از دوربین نمای عقب استفاده کنیم

هنگامی که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در موقعیت ON است و دسته دنده را در حالت "R" قرار می دهید، نمای پشت خودرو به طور خودکار در صفحه نمایش سیستم ارتباط چندگانه میتسوبیشی (MMCS) یا داخل آینه جلو خودرو به نمایش در می آید. هنگامی که دسته دنده را در هر موقعیت دیگری قرار بدهید، صفحه به موقعیت قبلی خود برخواهد گشت.

### احتیاط



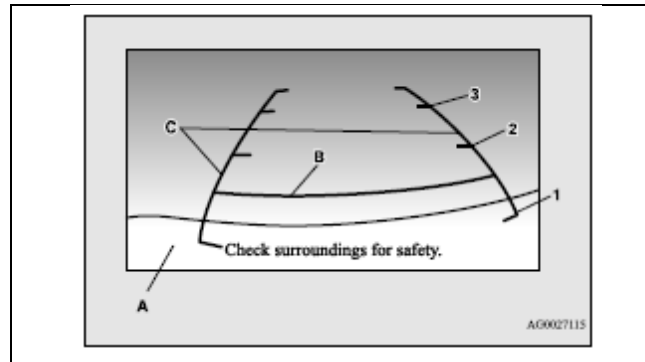
- دوربین نمای عقب یک عدسی مخصوص دارد که می تواند اشیا را نزدیک تر یا جلوتر از محل واقعی شان نشان بدهد.

## توجه

- از آن جایی که دوربین نمای عقب دارای یک عدسی است، خطوط روی زمین و بین فضای پارکینگ ممکن است موازی به نظر نرسند.
- در شرایط زیر، تصویری که صفحه نشان می‌دهد ممکن است به سختی دیده شود که غیر طبیعی نیست.
  - نور کم (هنگام شب)
  - هنگامی که نور خورشید یا نور خودروهای مقابل مستقیماً به عدسی بتابد.
- اگر دوربین گرم باشد و سپس بوسیله باران یا کارواش خنک شود، ممکن است بخار بگیرد. این پدیده‌ای غیر معمول محسوب نمی‌شود.
- اگر عدسی کثیف باشد، اجسام در پشت خودرو به درستی دیده نمی‌شوند. اگر عدسی در اثر نفوذ قطرات آب یا برف یا گل کثیف شده باشد، آن را پاک کنید و اطمینان حاصل کنید کثیفی به آن نچسبیده باشد.
- لطفاً به موارد زیر توجه کنید. نادیده گرفتن آن‌ها منجر به خرابی دوربین خواهد شد.
  - ضربه فیزیکی به دوربین وارد نکنید.
  - برای تمیز کردن دوربین از واکس استفاده نکنید.
  - دوربین را در معرض آب جوش قرار ندهید.
  - دوربین را از جای خود خارج نسازید.

## خطوط مرجع روی صفحه

- خطوط مرجع و سطح بیرونی سپر (A) روی صفحه نمایش داده می‌شود.
- خط قرمز (B) حدود ۵۰ سانتی‌متری پشت سپر را نشان می‌دهد.
  - دو خط سبز (C) حدود ۲۰ سانتی‌متری خارج از بدنه خودرو را نشان می‌دهند.
  - خطوط متقاطع کوتاه (۱ تا ۳) فاصله را از سپر عقب نشان می‌دهند.

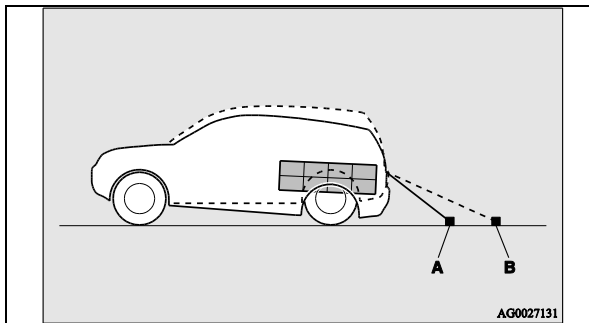


- ۱: تقریباً در لبه سپر عقب
- ۲: حدود ۱۰۰ سانتی‌متر
- ۳: حدود ۲۰۰ سانتی‌متر

## توجه

- تعویض زبان نمایشگر امکان‌پذیر نیست. برای اطلاعات بیشتر به دفترچه راهنمای جداگانه، بخش "سیستم ارتباط

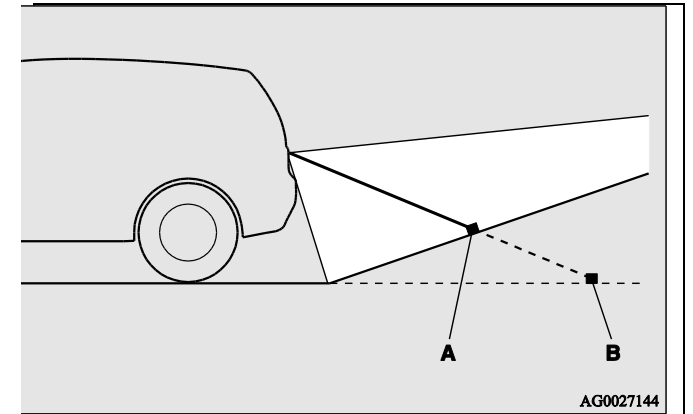
- چندگانه میتسویشی" یا "تغییر نمایش در صفحه آینه جلو: تغییر زبان متن هشدار" مراجعه نمایید.
- اگر خودرو به دلیل وزن زیاد سرنشینان، یا موقعیت بد بار یا شرایط سطح جاده نسبت به حالت عادی دارای شیب شده باشد، خطوطی که در نمای عقب دوربین نشان داده می‌شوند، با موقعیت واقعی جاده مطابقت ندارند. خطوط مرجع برای فاصله و عرض خودرو بر پایه جاده مسطح و هموار در نظر گرفته شده‌اند. در موارد زیر، اجسام نشان داده شده در صفحه دورتر از آنچه که در واقع هستند به نظر می‌رسند.
    - هنگامی که انتهای خودرو در اثر وزن سرنشینان یا بار پائین آمده باشد.



A: جسم واقعی

B: جسمی که در صفحه نشان داده می‌شود.

- هنگامی که در پشت خودرو یک سربالایی وجود داشته باشد.



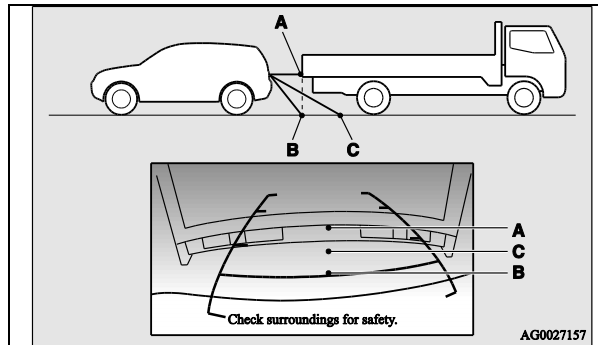
A: جسم واقعی

B: جسمی که در صفحه نشان داده می شود.

### توجه


• خطوط مرجع برای فاصله و عرض خودرو بر پایه یک سطح افقی مانند یک جاده مسطح و هموار در نظر گرفته شده‌اند. بنابراین ممکن است یک جسمی که دارای برآمدگی باشد در صفحه نمایش متفاوت با موقعیت واقعی باشد. از این دوربین به عنوان راهنما در تخمین فاصله اجسام استفاده نکنید.

مثال: در صفحه نمایش نقطه B نزدیکترین نقطه، بعد نقطه C و سپس نقطه A نشان داده می‌شوند. در حالی که نقاط B و A از نظر فاصله هم‌تراز می‌باشند و نقطه C در فاصله دورتری نسبت به آنان قرار دارد.




## حمل بار

### نکاتی در مورد حمل بار


احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"><li>• هنگام حمل بار یا چمدان مراقب باشید که بار بالاتر از ارتفاع صندلی قرار نگیرد. بار را به گونه‌ای قرار دهید که هنگام حرکت خودرو جابه‌جا نشود. سد شدن دید عقب و هم‌چنین پرت شدن وسایل در کابین سرنشینان هنگام ترمزهای ناگهانی ممکن است به بروز تصادفات جدی و جرح ختم گردد.</li><li>• بارها یا چمدان‌های سنگین را در جلوی خودرو قرار دهید. اگر بار در پشت خودرو خیلی سنگین باشد ممکن است سیستم فرمان خودرو ناپایدار گردد.</li></ul>	

### نصب بار بند

احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"><li>• از باربندی که کاملاً متناسب با خودروی شماست استفاده نمایید. بار را مستقیماً روی سقف خودرو قرار ندهید. برای نصب به دفترچه‌ی راهنما که همراه باربند است مراجعه نمایید.</li></ul>	

## توجه

- توصیه می‌شود از باربند اصل میتسویشی استفاده نمایید، چون پایه‌هایش شکل خاصی دارند. برای جزئیات بیشتر، توصیه می‌شود با یک عاملیت مجاز میتسویشی موتورز مشورت نمایید.

احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"><li>• اطمینان حاصل کنید که وزن بار بیشتر از حداکثر بار مجاز سقف نباشد. اگر از حداکثر بار مجاز تجاوز کنید، ممکن است به خودرو آسیب وارد شود. میزان بار برابر حداکثر بار مجاز سقف می‌باشد (وزن باربند به‌علاوه وزن باری که روی باربند قرار داده می‌شود). برای یک مقدار مشخص، به "حداکثر بار سقف" صفحه ۱۱-۶ مراجعه نمایید</li><li>• هنگامی که بار را روی باربند حمل می‌کنید، لطفاً آهسته رانندگی کنید و از تکان‌های ناگهانی مانند ترمزهای سریع یا پیچیدن با سرعت زیاد بپرهیزید. به‌علاوه بار را در یک ترک‌بند و به‌صورت هموار بگونه‌ای که بارهای سنگین‌تر در پایین قرار داده شده‌اند، قرار دهید. اشیائی را که عرضی بیشتر از عرض باربند دارند را حمل نکنید. اضافه شدن وزن به سقف خودرو، مرکز ثقل آن را بیشتر می‌کند و روی کنترل خودرو تاثیر می‌گذارد.</li></ul>	

در نتیجه خطا در رانندگی و مانورهای اضطراری ممکن است به از دست رفتن کنترل خودرو و تصادف منتهی شود.

- قبل از رانندگی و پس از طی کردن مسافتی کوتاه، بار را بررسی نموده تا از محکم بسته شدن آن به باربند اطمینان حاصل نمایید.
- در هنگام رانندگی نیز بطور متناوب از ایمن ماندن بار اطمینان حاصل نمایید.

## توجه

- برای جلوگیری از ایجاد صدای ناشی از باد هنگام رانندگی و صرفه جویی در مصرف سوخت، باربند را هنگامی که از آن استفاده نمی‌کنید بردارید.
- باربند را قبل از بردن خودرو به کارواش خودکار بردارید.
- هنگام بستن باربند، فاصله کافی را برای باز و بسته شدن درب پشت خودرو در نظر بگیرید.

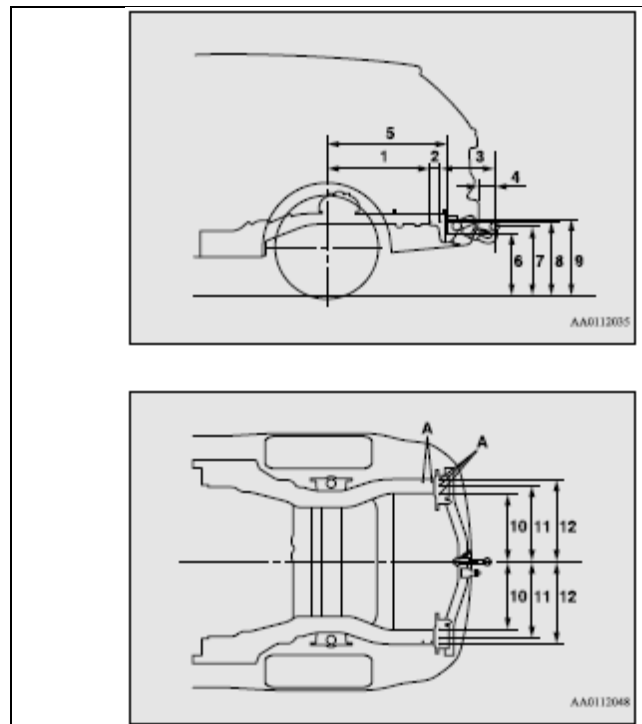
۹	۵۳۷ mm
۱۰	۴۷۳ mm
۱۱	528 mm
۱۲	583 mm

#### نکاتی برای کار با خودرو

- برای جلوگیری از سرخوردن کلاچ، (خودروهای گیربکس دستی) هنگام روشن کردن خودرو، دور موتور را از حدی که نیاز است بالاتر نبرید.
- در هنگام یدک کشیدن، اطمینان حاصل کنید که سرعت خودرو از ۱۰۰ کیلومتر بر ساعت تجاوز نمی‌کند. توصیه می‌شود در مواردی که حد مجاز برای سرعت باتریلر پایین‌تر از ۱۰۰ کیلومتر بر ساعت است، از قانون پیروی نمایید.
- برای پیش‌گیری از ضربه وارد شدن هنگام ترمز گرفتن، توصیه می‌شود ابتدا پدال ترمز را به نرمی فشار داده سپس فشار بیشتری به آن وارد کنید.
- برای استفاده کامل از ترمز موتور هنگام پایین آمدن از یک سرپایینی، از دنده سنگین‌تر استفاده کنید.

اقدامات احتیاطی بیشتر در خودروهای مجهز به گیربکس CVT در سراسیابی یا سرعت‌های پایین از موقعیت دنده "D" استفاده کنید. از حالت اسپرت در مناطق کوهستانی استفاده کنید تا استفاده بهتری از ترمز موتور کرده و به سیستم ترمز کمک کرده باشید. به هر حال توجه داشته باشید که سرعت از مقدار حداکثر برای دنده انتخاب شده تجاوز نکند.

جدول صفحه بعد را برای بستن نقطه (A) به میله یدک‌کش ببینید.



۱	۶۹۸ mm
۲	۶۹mm
۳	۳۶۹ mm
۴	۱۰۵ mm
۵	۸۱۵ mm
۶	در شرایط وزن خالص ۴۴۱ mm
۷	در شرایط وزن خالص ۴۸۹mm *۴۰۱.۳۷۳-۳۷۶mm
۸	۵۲۷mm

#### یدک کشیدن تریلر

هنگامی که می‌خواهید یک تریلر را که مطابق با تمام مقررات مربوطه برای یدک کشیده شدن به خودروی خود نصب کنید، با یک عاملیت مجاز میتسویشی موتورز مشورت نمایید. مقررات مربوطه برای یدک کشیدن تریلر بین کشورهای مختلف، متفاوت است. توصیه می‌شود در هر منطقه از قوانین مربوط به آن منطقه پیروی نمایید.

⚠	احتیاط
<ul style="list-style-type: none"> <li>• خطر تصادف!</li> </ul>	
<p>میله یدک‌کش باید مطابق با دستورالعمل‌های میتسویشی موتورز بسته شود.</p>	

#### حداکثر وزن قابل یدک کشیده شدن همراه با ترمز و حداکثر وزن دماغه تریلر

هرگز از حداکثر وزن قابل یدک کشیده شدن همراه با ترمز و حداکثر وزن دماغه تریلر که در دفترچه راهنما مشخصات نوشته شده است تجاوز ننمایید (به صفحه ۱۱-۶ مراجعه کنید). اگر با یدک کشیدن تریلر در محلی رانندگی می‌کنید که ارتفاعی بیشتر از ۱۰۰۰ متر بالاتر از سطح دریا دارد، به ازای هر ۱۰۰۰ متر بالاتر از سطح دریا ۱۰ درصد از وزن ناخالص خودرو بکاهید، زیرا خروجی موتور به دلیل کاهش فشار در اثر ارتفاع کم می‌شود.

#### مشخصه‌های میله یدک‌کش

## جوش آوردن

این حالت به علت وقوع عیب مکانیکی در سیستم به وجود می-آید. اگر خودروی شما جوش آورد، آنرا متوقف کرده و مورد بررسی قرار دهید. مشکل می‌تواند در اثر شل شدن یا خراب شدن پمپ‌آب، پارگی تسمه، خرابی در رادیاتور یا کم شدن سطح خنک‌کننده رادیاتور باشد. اگر در این موارد مشکلی وجود نداشت، احتمالاً دلایل مکانیکی دیگری دارد که باید در مراکز خدمات توسط متخصص بررسی شود.

احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"><li>• اگر موتور جوش آورد پیش از هرگونه اقدامی به دفترچه‌ی مرجع بخش "جوش آوردن موتور" بخش "موقعیت‌های اضطراری" مراجعه کنید.</li><li>• در خودروهای مجهز به گیربکس CVT نمایشگر هشدار  نشان‌دهنده این است که دمای سیال گیربکس CVT بالاست. به صفحه‌ای که مرجع داده می‌شود مراجعه کرده و موارد لازم را رعایت نمایید.</li><li>• به بخش "هنگامی که در گیربکس CVT مشکلی پیش آید" در صفحه ۶-۲۶ مراجعه کنید.</li></ul>	

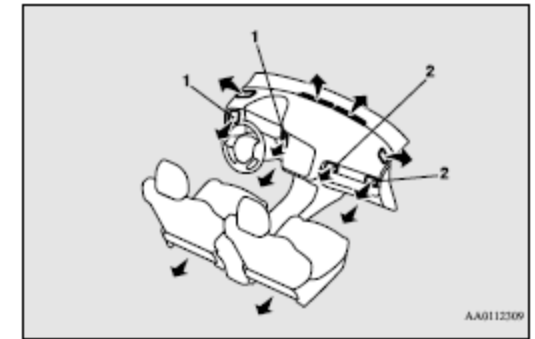


تنظیمات سیستم	۳۷
عیب یابی	۳۹
آنتن	۴۲
سیستم ارتباطی	۴۲
رابط بلوتوث ۲	۴۲
ترمینال ورودی USB*	۶۳
آفتاب گیرها	۶۶
جاسیگاری*	۶۷
فندک*	۶۸
سوکت لوازم جانبی	۶۸
چراغ های داخلی	۶۹
فضای نگهداری لوازم	۷۱
نگهدارنده لیوان	۷۴
نگهدارنده بطری	۷۴
کاور محفظه بار	۷۵
دستگیره های کمکی	۷۶
قلاب آویز لباس*	۷۶
قلاب بار و وسائل	۷۷

## فصل ۷: امکانات رفاهی

تهویه کننده ها	۲
سیستم تهویه کنترل هوای اتوماتیک	۴
نکات عملکردی مهم در مورد سیستم تهویه	۱۲
پاک کننده هوا	۱۳
LW/MW/FM radio/CD player*	۱۳
روش استفاده از دیسک	۱۷
فایل های صوتی (Mp3, WMA, AAC)	۱۸
نکاتی مهم و امنیتی به مشتری	۲۲
کلیدهای عملیاتی	۲۲
گوش دادن به رادیو	۲۵
گوش دادن به سی دی ها	۲۶
گوش دادن به MP3	۲۷
گوش دادن به iPod	۲۹
گوش دادن به فایل های صوتی بر روی یک دستگاه USB	۳۱
گوش دادن به بلوتوث صوتی	۳۳
نشانگر نمایش	۳۵
تنظیمات کیفیت صدا و بالانس بلندی صدا	۳۶

## تهویه کننده ها



۱. تهویه راننده

۲. تهویه سرنشین

توجه

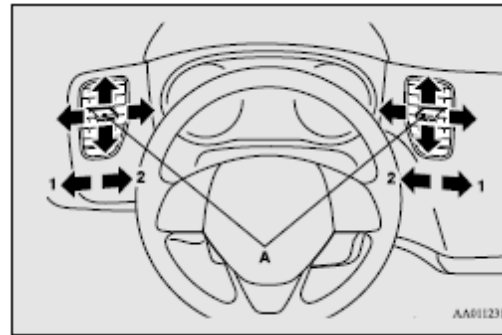
از قرار دادن نوشیدنی ها روی پنل داشبورد خوددراى کنید زیرا اگر داخل مجاری تهویه بریزند می توانند به سیستم آسیب برسانند.

## جریان هوا و تنظیم جهت

تهویه راننده

دسته ی A را برای تنظیم استفاده کنید.

برای بستن مجرا دسته A را کاملا به بیرون حرکت دهید.

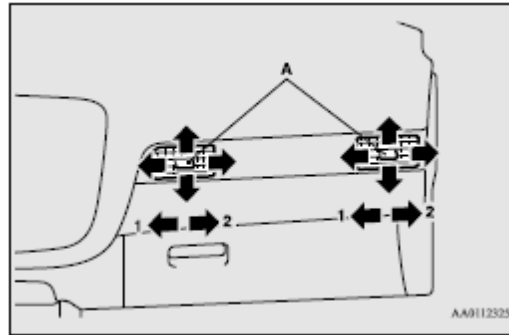


۱- بسته

۲- باز

تهویه سرنشین

دسته ی A را برای تنظیم استفاده کنید. برای بستن مجرا دسته A را کاملا به چپ حرکت دهید.



۱- بسته

۲- باز

توجه

از قرار دادن نوشیدنی ها روی پنل داشبورد یا ریخت مایعات داخل مجاری تهویه خوددراى کنید زیرا اگر داخل مجاری تهویه بریزند می توانند به سیستم آسیب برسانند.

انتخاب حالت

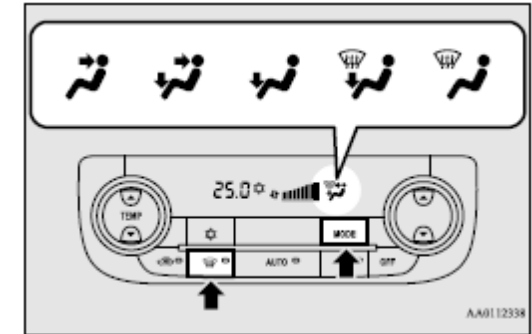
برای تغییر میزان هوای دمنده سوییچ حالت یا ضد بخار را فشار دهید. به صفحه ۷-۱۰ مراجعه کنید.

نمونه موقیعت ضد بخار

هوا بیشتر به شیشه جلو و پنجره ها می دمدم.

توجه

نسبت دمیدن هوا در موقیعت های پا/ صورت و پا/ ضدبخار قابل تنظیم است. برای اطلاعات بیشتر با نماینده مجاز میتسوبیشی موتورز (آرین موتور) مشورت کنید.



نمونه موقیعت صورت

هوا فقط به قسمت بالایی اتاق می دمدم.

نمونه موقیعت پا/صورت

هوا به قسمت بالایی اتاق و ناحیه پاها می دمدم.

نمونه موقیعت پا

هوا بیشتر به ناحیه پاها می دمدم.

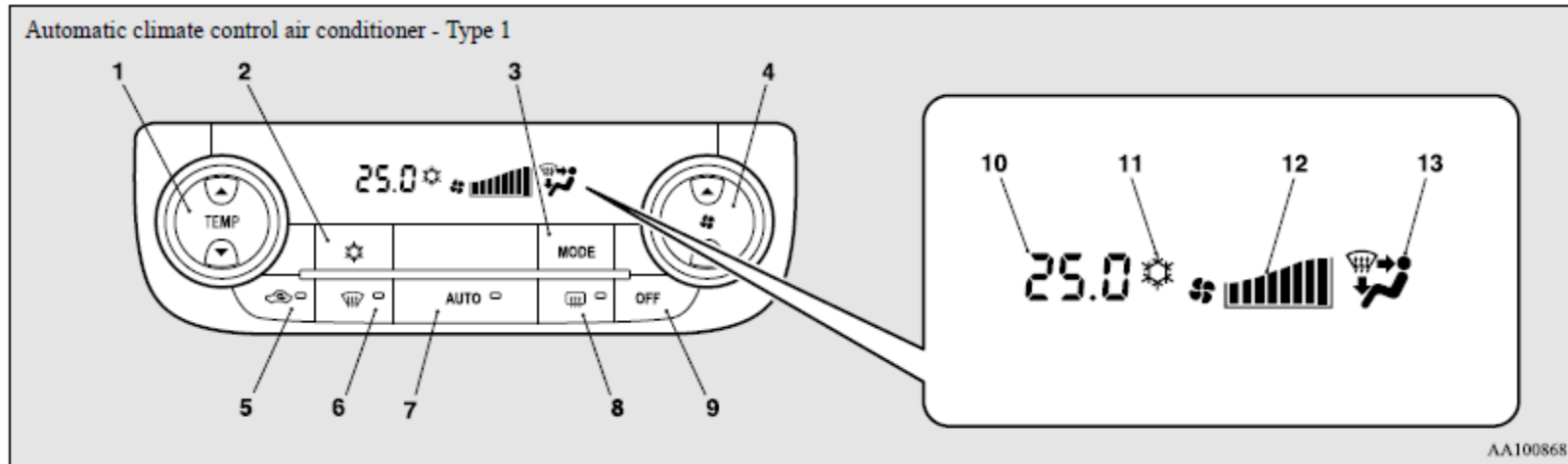
نمونه موقیعت پا/ ضد بخار

هوا به ناحیه پاها، شیشه جلو و پنجره ها می دمدم.

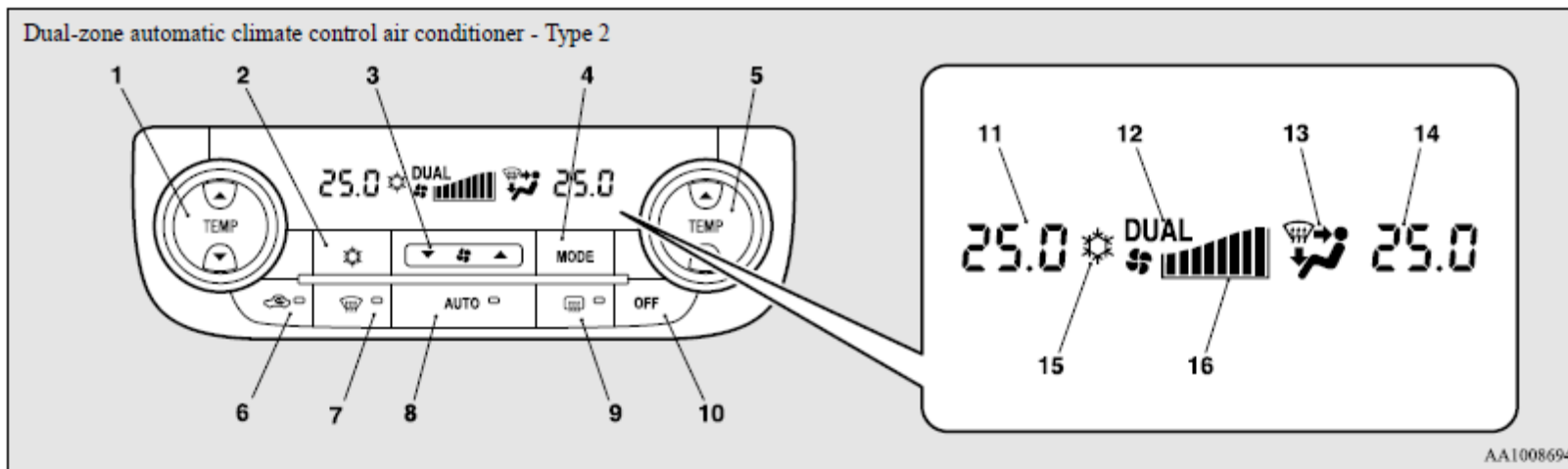
## سیستم تهویه کنترل هوای اتوماتیک

این سیستم تنها در صورت روشن بودن موتور کار می کند.

پنل کنترل



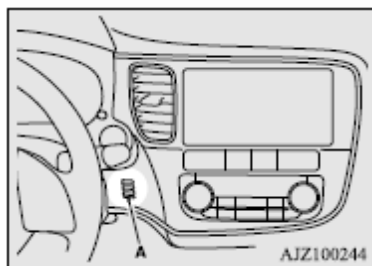
- |                                  |                         |
|----------------------------------|-------------------------|
| ۱. سویچ کنترل دما                | ۹. سویچ خاموش           |
| ۲. سویچ تهویه                    | ۱۰. نمایشگر دما، ص ۶-۷  |
| ۳. سویچ حالت                     | ۱۱. نشانگر تهویه        |
| ۴. سویچ سرعت دمنده               | ۱۲. نمایشگر سرعت دمنده  |
| ۵. سویچ انتخاب منبع هوا          | ۱۳. نمایشگر انتخاب حالت |
| ۶. سویچ ضد بخار                  |                         |
| ۷. سویچ حالت اتوماتیک            |                         |
| ۸. سویچ ضد بخار شیشه عقب، ص ۵-۶۸ |                         |



AA1008694

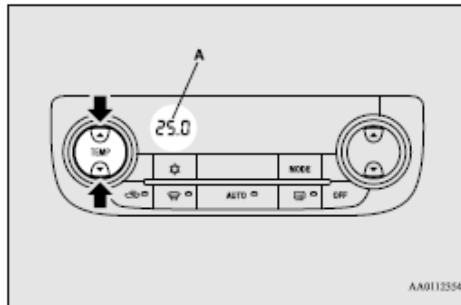
توجه

یک سنسور دمای هوا در قسمت نشان داده شده تعبیه شده است. هیچ چیزی را روی آن قرار ندهید چون کارکردش مختل می شود.

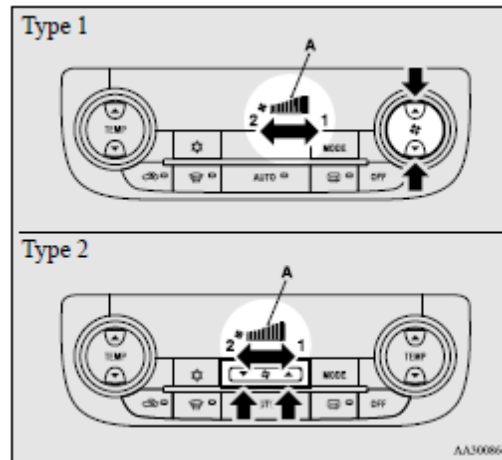


۱۱. نمایشگر دمای سمت راننده، ص ۶-۷
۱۲. نشانگر دوگانه
۱۳. نمایشگر انتخاب حالت
۱۴. نمایشگر دمای سمت سرنشین، ص ۶-۷
۱۵. نشانگر تهویه، ص ۶-۷
۱۶. نمایشگر سرعت دمنده

۱. سویچ کنترل دمای ناحیه راننده
۲. سویچ تهویه
۳. سویچ سرعت دمنده
۴. سویچ حالت
۵. سویچ کنترل دمای ناحیه سرنشین
۶. سویچ انتخاب منبع هوا
۷. سویچ ضد بخار
۸. سویچ حالت اتوماتیک
۹. سویچ ضد بخار شیشه عقب، ص ۵-۶۸
۱۰. سویچ خاموش



توجه



- در حالت فعال بودن مود ECO عملکرد تهویه کنترل می شود لذا ممکن است حس کنید تهویه ضعیف است. به صفحه ۵-۶۰ مراجعه کنید.
- در هوای بسیار سرد نمایشگر کنترل پنل سیستم تهویه ممکن است کند عمل کند. این موضوع نشانه عیب نیست و با بالا رفتن دمای اتاق برطرف می شود.
- با فشردن هر دکمه صدایی پخش می شود.

### سوییچ انتخاب سرعت دمنده

▲ برای بالا بردن سرعت:

▼ برای پایین آوردن سرعت:

سرعت انتخاب شده در نمایشگر A نشان داده می شود.


۱. بالا بردن

۲. پایین آوردن

### سوییچ کنترل دما

از این سوییچ برای انتخاب دمای مورد دلخواه استفاده کنید.

دمای انتخاب شده در نمایشگر A نشان داده می شود.

- دمای سیستم تهویه در ارتباط با واحد نمایش دمای هوای محیط در نمایشگر اطلاعات چندگانه تغییر می کند. در خودروهای مجهز به نمایشگر اطلاعات چندگانه نوع ۱ به صفحه ۵-۱۶، "تغییر واحد دما" مراجعه کنید. در خودروهای مجهز به نمایشگر اطلاعات چندگانه نوع ۲ به صفحه ۵-۲۸، "تغییر واحد دما" مراجعه کنید.
- در خودروی بنزینی وقتی دمای خنک کننده موتور پایین است دمای هوای بخاری میتواند خنک/سرد شود تا وقتی که موتور گرم شود. برای جلوگیری از بخار کردن شیشه ها در حالت اتوماتیک حالت سیستم تهویه به موقعیت  تغییر کرده و سرعت دمنده کم می شود.

توجه

اگر دما روی بالاترین یا پایین ترین مقدار تنظیم شود انتخاب دما و سیستم تهویه به ترتیب زیر تغییر می کند. همچنین اگر انتخاب منبع هوا بطور دستی انجام شده باشد پس از تغییری اتوماتیک حالت عملکرد غیر اتوماتیک انتخاب خواهد شد.

گرم کن سریع (اگر دما بر بالاترین مقدار تنظیم شود)

منبع هوای محیط بیرون معرفی شده و سیستم تهویه کارش متوقف می شود.

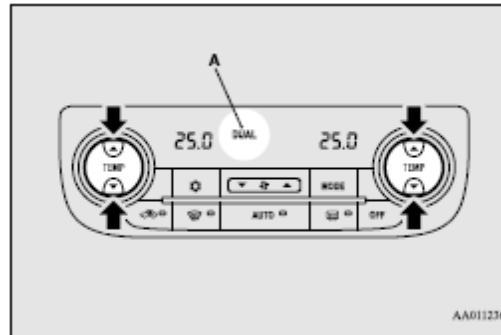
خنک کننده سریع: (اگر دما بر پایین ترین مقدار تنظیم شود). دمای هوای داخل اتاق به چرخش در می آید و سیستم تهویه به کار می افتد.

تنظیمات یاد شده تنظیمات کارخانه هستند. عملکرد سویچ های سیستم تهویه می تواند تغییر کند. همچنین تغییر حالت اتوماتیک انتخاب هوای بیرون و سیستم تهویه بر اساس شرایط عملکرد به میل شما قابل تغییر است.

به صفحه ۷-۹، "اختصاصی سازی سویچ سیستم تهویه" و صفحه ۷-۸، "خصوصی سازی انتخاب منبع هوا" مراجعه کنید.

حالت همزمان و دوگانه\*

دمای ناحیه راننده و سرنشین مستقلا قابل کنترل است. در این حالت نشان "DUAL" در نمایشگر A نشان داده می شود.



حالت همزمان

اگر سویچ کنترل دمای ناحیه راننده هوای ناحیه سرنشین هم با همان تنظیمات کنترل می شود.

حالت دوگانه

اگر سویچ کنترل دمای ناحیه سرنشین در حالت همزمان فشرده شود سیستم به حالت دوگانه تغییر می یابد. در حالت دوگانه هر ناحیه مستقلا قابل تنظیم است. برای بازگشت به حالت همزمان سویچ AUTO را بفشارید.

سویچ انتخاب منبع هوا

هوای بیرون: چراغ نشانگر A خاموش شده و هوای بیرون وارد اتاق می شود.

چرخش هوا: چراغ A روشن شده و هوای اتاق به گردش در می آید.

توجه

وقتی دمای موتور به حد مشخصی می رسد حالت انتخاب هوا به طور اتوماتیک به حالت چرخش هوای اتاق می رود و چراغ A روشن می شود. در این حالت سیستم به حالت هوای بیرون حتی با فشردن سویچ مربوطه نمی رود.

شخصی سازی عملکرد انتخاب منبع هوا

- کنترل هوای اتوماتیک

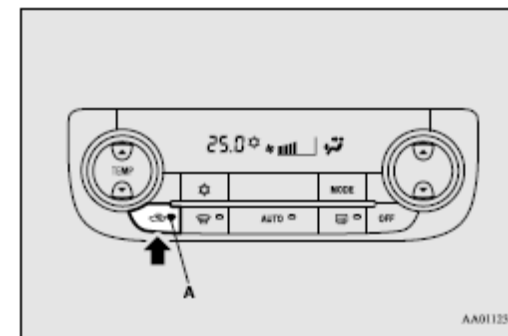
با فشردن دکمه AUTO انتخاب منبع هوا هم بطور اتوماتیک کنترل می شود.

- غیر فعال کردن کنترل هوای اتوماتیک

حتی اگر دکمه AUTO فشرده شده باشد انتخاب منبع هوا تا اتوماتیک کنترل نمی شود.

- روش ست کردن تغییرات

سویچ انتخاب منبع هوا را برای ۱۰ ثانیه یا بیشتر بفشارید. اگر تنظیمات از حالت فعال به غیر فعال تغییر یابد ۳ بار صدا شنیده شده و چراغ ۳ بار چشمک می زند.



احتیاط

استفاده از حالت چرخش هوا برای مدت طولانی باعث بخار کردن شیشه ها می شود.

توجه


به طور معمول از حالت هوای بیرون استفاده کنید تا شیشه ها تمیز و بون بخار بمانند. در حالت خنک کردن قوی یا در حالتی که هوای بیرون غبار آلود است از موقعیت چرخش هوا استفاده کنید. متناوبا از حالت هوای بیرون استفاده کنید تا تهویه بهتر انجام شده و شیشه ها بخار نگیرند.

اگر تنظیمات از حالت غیرفعال به فعال تغییر یابد ۲ بار صدا شنیده شده و چراغ ۳ بار چشمک می زند.

توجه

- تنظیمات کارخانه روی "کنترل اتوماتیک هوا" است.
- وقتی سویچ ضد بخار فشرده شود برای جلوگیری از بخار گرفتن شیشه ها سیستم تهویه بطور خودکار به حالت هوای بیرون تغییر می کند حتی اگر "غیر فعال کردن کنترل هوای اتوماتیک" تنظیم شده باشد.

سویچ AUTO

با فشردن این سویچ چراغ A روشن شده و انتخاب حالت (بجز مورد )، تنظیم سرعت دمنده، انتخاب هوای بیرون/چرخش هوا، تنظیم دما و روشن یا خاموش کردن سیستم تهویه بطور اتوماتیک کنترل می شود.



- غیر فعال سازی کنترل تهویه اتوماتیک  
اگر سویچ سیستم تهویه فعال نشود کنترل اتوماتیک نیز فعال نخواهد بود.
- روش ست کردن تغییرات

سویچ سیستم تهویه را برای ۱۰ ثانیه یا بیشتر بفشارید. اگر تنظیمات از حالت فعال به غیر فعال تغییر یابد ۳ بار صدا شنیده شده و چراغ "☼" ۳ بار چشمک می زند. اگر تنظیمات از حالت غیرفعال به فعال تغییر یابد ۲ بار صدا شنیده شده و چراغ "☼" ۳ بار چشمک می زند.

توجه

- تنظیمات کارخانه مبنی بر فعال بودن کنترل اتوماتیک سیستم تهویه است.
- وقتی سویچ ضد بخار فشرده شود برای جلوگیری از بخار گرفتن شیشه ها تهویه بطور اتوماتیک کار می کند حتی اگر عملکرد غیر فعال سازی کنترل اتوماتیک تهویه ست شده باشد.

**احتیاط**

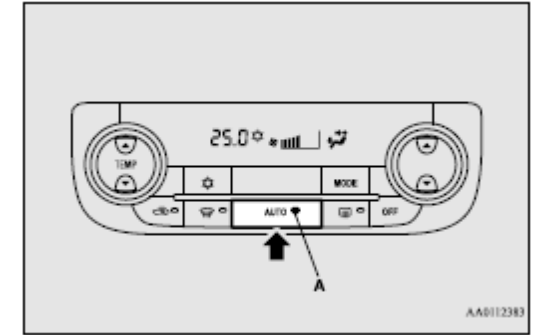
حین استفاده از تهویه سرعت دور آرام موتور ممکن است با خاموش/ روشن شدن کمپرسور تهویه اندکی افزایش یابد. در خودرو با گیربکس اتوماتیک یا CVT پدال ترمز را کاملا فشار دهید تا از حرکت خودرو جلوگیری شود.

توجه

در صورت بروز عیب در تهویه چراغ "☼" چشمک می زند. سویچ تهویه را یک بار فشار دهید تا چراغ خاموش شده و بار دیگر فشار دهید تا روشن شود. اگر دیگر چشمک نزد مشکلی وجود ندارد ولی اگر دوباره شروع به چشمک زدن کرد خودرو را برای بررسی ببرید.

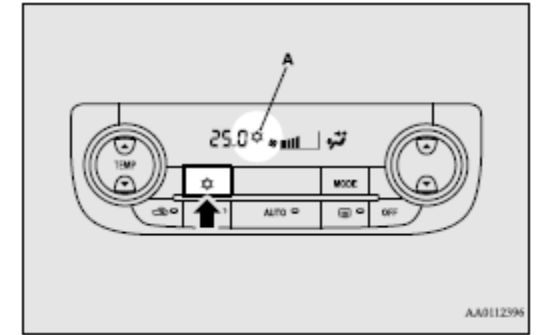
#### تنظیمات شخصی سویچ تهویه

- فعال سازی کنترل تهویه اتوماتیک  
با فشردن AUTO یا قرار دادن درجه دما در کمترین مقدار عملکرد سویچ تهویه بطور خودکار کنترل می شود.



سویچ سیستم تهویه

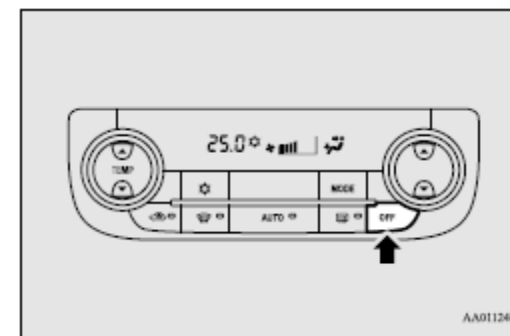
با فشردن این سویچ سیستم روشن شده و علامت "☼" در نمایشگر A نشان داده می شود.



با فشردن دوباره سویچ سیستم خاموش می شود.

## سوئیچ OFF

با فشردن این سوئیچ سیستم تهویه خاموش می شود.



## سوئیچ انتخاب حالت

با هر بار فشردن این سوئیچ حالت سیستم تهویه بدین ترتیب تغییر می کند:

→ "تیره" → "تیره" → "تیره"

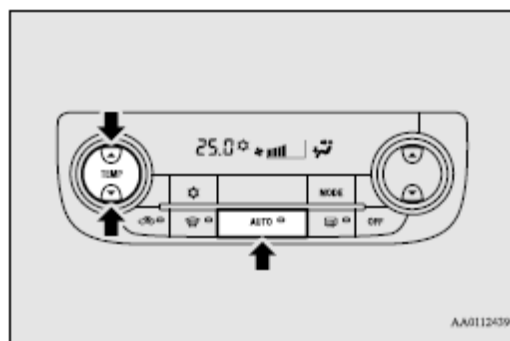
"تیره" → "تیره"

حالت انتخاب شده در نمایشگر A نشان داده می شود. به بخش انتخاب حالت، صفحه ۷-۲ مراجعه کنید.

## توجه

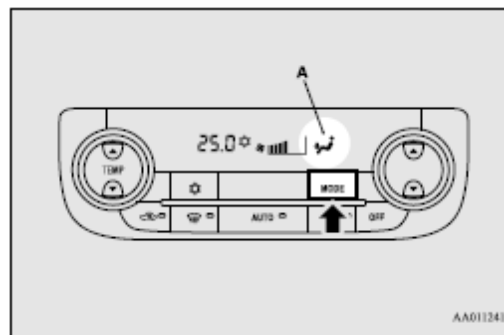
با فشردن دکمه ضد بخار تهویه اتوماتیک فعال شده و منبع هوای محیط بیرون انتخاب می شود. در این شرایط برای جلوگیری از بخار گرفتن شیشه ها تهویه بطور اتوماتیک کار می کند حتی اگر عملکرد غیر فعال سازی کنترل اتوماتیک تهویه یا غیر فعال سازی کنترل منبع هوا ست شده باشد

## کارکرد سیستم در حالت اتوماتیک



در شرایط عادی سیستم را در حالت اتوماتیک قرار داده و دستورالعمل زیر را اجرا کنید:

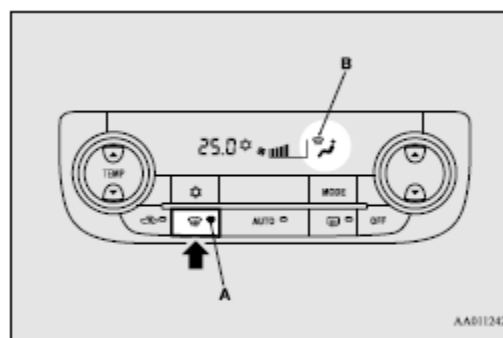
۱. سوئیچ AUTO را فشار دهید.



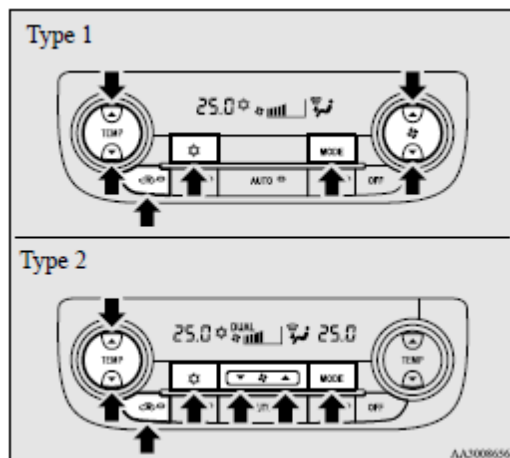
## سوئیچ ضد بخار

حالت مربوطه: "تیره"

چراغ A روشن می شود و حالت انتخاب شده در صفحه B نشان داده می شود.



## بخار زدایی معمولی



## کارکرد سیستم در حالت غیر اتوماتیک

سرعت دمنده و حالت دمیدن هوا با قرار دادن سویچ های مربوطه در جایگاه دلخواه بطور غیر اتوماتیک قابل کنترل هستند.

بخار زدایی شیشه ها

احتیاط

جهت ایمنی لازم است از تمامی شیشه ها دید کافی داشته باشید

## ۲. سویچ انتخاب دما را در دمای مطلوب قرار دهید.

تمام کارکردهای تهویه بطور اتوماتیک کنترل می شود.

احتیاط

اگر سویچ های سرعت دمنده، تهویه، انتخاب حالت و انتخاب منبع هوا همزمان با فعال بودن تهویه اتوماتیک فعال شوند همه عملکردهای مذکور تحت شرایط عملکرد اتوماتیک کار می کنند.

۱. سویچ انتخاب منبع هوا را روی حالت هوای محیط قرار دهید.



۲. سویچ انتخاب حالت:

۳. سرعت دمنده مناسب را انتخاب کنید.

۴. دمای مطلوب را انتخاب کنید.

۵. سویچ تهویه را بفشارید.

- پیش از استفاده از سیستم مطمئن شوید ورودی هوای خودرو که در نوک جلوی خودرو واقع است توسط اجسامی نظیر برگ یا برف پوشانده نشده باشد. این اجسام جلوی جریان هوا و خروجی آب تهویه را میگیرند.

مبرد و روان کار سیستم تهویه

اگر سیستم تهویه ضعیف تر از معمول کار کند یکی از دلایل می تواند نشت مبرد باشد. سیستم را جهت بررسی به عاملیت مجاز آرین موتور ببرید.

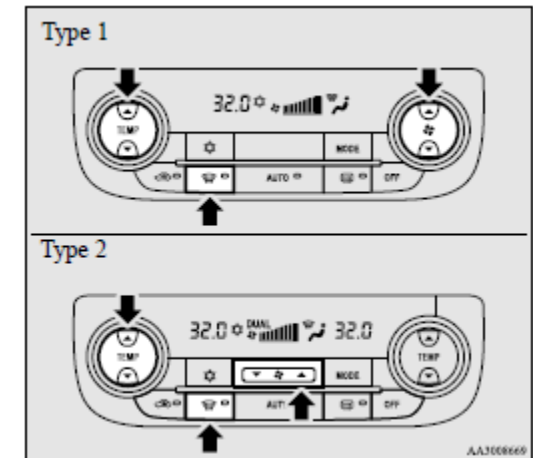
مبرد سیستم: HFC134a


روانکار: SUN-PAG56

استفاده از مواد دیگر می تواند منجر به آسیب جدی و حتی نیاز به تعویض سیستم تهویه خودرو شود. نشت مبرد به هوا توصیه نمی شود. مبرد جدید تهویه خودرو شما برای لایه اوزون خطرناک نیست.

### نکات عملکردی مهم در مورد سیستم تهویه

- خودرو را در سایه پارک کنید. اگر اجباراً زیر آفتاب شدید پارک کردید بعد از روشن کردن تهویه چند دقیقه پنجره ها را باز بگذارید.
- حین کار کردن سیستم تهویه پنجره ها را ببندید چون ورود هوای بیرون خنک سازی سیستم را تضعیف می کند.
- خنک سازی بیش از حد مضر است. همواره تفاوت دمای داخل و بیرون خودرو را در حد ۵ تا ۶ درجه نگاه دارید.



۱. سویچ ضد بخار را بفشارید تا سیستم به حالت  برود.
۲. سرعت دمنده را روی بیشینه قرار دهید.
۳. دما را روی بیشینه قرار دهید.

توجه

- برای بخارزدایی موثر مجار تهویه کناری را به سوی شیشه درب ها قرار دهید. دما را روی بیشینه ی خنکی قرار ندهید چون هوای خنک از بخار زدایی جلوگیری می کند.

در شرایط عدم استفاده برای مدت طولانی

سیستم تهویه حتی در هوای سرد حداقل ۵ دقیقه در هفته باید استفاده شود تا از قفل شدن کمپرسور جلوگیری شده و سیستم تهویه در بهترین شرایط عملکرد باقی بماند.

### پاک کننده هوا

یک فیلتر هوا جهت زدودن غبار و آلودگی از هوای ورودی در این سیستم تعبیه شده است. با کثیف شدن این فیلتر توانایی آن در جذب آلودگی کاهش می یابد لذا هر از چندگاهی آن را تعویض کنید. برای آگاهی از دوره های تعمیراتی مربوطه به بخش تعمیرات دوره ای مراجعه کنید.

توجه

شرایطی نظیر رانندگی در جاده های خاکی و استفاده مرتب از سیستم تهویه می تواند زمان دوره های تعویض فیلتر را تغییر دهد. اگر متوجه شدید که سیستم تهویه از حالت عادی ضعیف تر شده یا شیشه ها به راحتی بخار می گیرند فیلتر سیستم تهویه را عوض کنید.

### LW/MW/FM radio/CD player\*

فقط در صورتی می توان از سیستم صوتی استفاده کرد که سوئیچ استارت و یا حالت عملکرد خودرو بر روی ON یا ACC باشد.

توجه

• وقتی موتور خاموش است و به سیستم صوتی گوش می دهید، مطمئن شوید که سوئیچ را به موقعیت ACC چرخانده اید.

اگر سوئیچ در موقعیت ACC باقی بماند، بعد از مدت زمان خاصی برق فرعی به صورت اتوماتیک خاموش خواهد شد و در این صورت دیگر شما قادر به استفاده از سیستم صوتی نخواهید بود. اگر سوئیچ استارت را از موقعیت ACC خارج کنید، برق فرعی شروع به کار خواهد کرد. مراجعه کنید به-ACC power auto “cutout function” در صفحه ۴-۱۸.

• اگر در خودرو از تلفن همراه استفاده کنید ممکن است در تجهیزات صوتی نویز ایجاد کند. این بدان معنا نیست که سیستم صوتی خودرو مشکلی دارد. در چنین مواردی تا جایی که امکان دارد تلفن همراه را دور از تجهیزات صوتی قرار دهید.

• اگر اشیایی خارجی و یا آب به درون تجهیزات صوتی خودرو وارد شد و یا اینکه دود و یا بوی عجیبی از آن خارج شد، بلافاصله سیستم صوتی را خاموش کنید. به شما توصیه میکنیم که آن را بررسی نمایید اما هرگز خودتان آن را تعمیر نکنید. از استفاده ی مداوم از آن بدون بررسی کامل توسط فردی متخصص خودداری کنید.

نکاتی مهم درباره ی استفاده از سیستم صوتی

### \*iPod/iPhone Playback Function

- این وسیله فقط محصولات صوتی آیفون و آپد را پشتیبانی میکند، هرچند که ویرایشهای متفاوت را نیز تضمین نمی کند.
- لطفاً به یاد داشته باشید که مدلهای مختلف آی پد و آی فون ممکن است عملکردهای متفاوتی داشته باشند.

### چگونگی تمیز کردن

- اگر این محصول کثیف شد آن را با دستمالی نرم تمیز کنید.
- اگر خیلی کثیف شد، پارچه ای نرم را به پاک کننده ای خنثی که در آب رقیق شده باشد آغشته کنید و سپس آن را بچلانید. از بنزن، تینر یا دیگر پاک کننده های شیمیایی استفاده نکنید زیرا ممکن است به سطح وسیله صدمه بزند.

### علائم تجاری

- اسامی محصولات، علائم تجاری یا علائم تجاری ثبت شده ی مالکان مرتبط می باشند.

- علاوه بر این، حتی در صورتی که هیچ نشانه ای از علائم تجاری یا علائم تجاری ثبت شده وجود نداشته باشد، شکل زیر را به طور کامل می توانید مشاهده کنید.

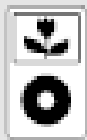


”Made for iPod” و ”Made for iPhone” بدین معناست که این وسیله الکترونیکی به گونه ای طراحی شده که مشخصاً و به ترتیب به آی پد یا آی فن متصل شود و بدینوسیله سازنده ی آن تأیید می نماید که استانداردهای عملکردی اپل را داراست. آی فن، آی پاد، آی پد کلاسیک، آی پد نانو و آی پد تاچ علائم تجاری تحت نظر شرکت اپل هستند که در ایالات متحده آمریکا و دیگر کشورها به ثبت رسیده اند. اپل مسؤول عملکرد این وسیله و یا مطابقت آن با استانداردهای امنیتی و تنظیمی نیست.

توجه

- جواز آی فون و آی پد به اشخاص اجازه می دهد که هم مطالبی که حق انحصاری ندارند و هم آنهایی که از لحاظ قانونی می توان از آنها استفاده کرد را پخش و یا تکثیر نمایند.
- تخطی از حق کپی برداری (حقوق انحصاری) ممنوع است. تجهیزات برطبق نوع آن، (خودروهای با رابط بلوتوث ۲) پشتیبانی های متفاوتی خواهند داشت. برای جزئیات بیشتر مراجعه کنید به وب سایت Johnson Controls, Inc.

**iPod**



**iPod**  
5th generation  
(video)  
60GB 80GB



**iPod**  
5th generation  
(video)  
30GB

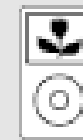
**iPod classic**



**iPod classic**  
160GB (2009)



**iPod classic**  
160GB (2007)



**iPod classic**  
80GB

**iPod nano**



**iPod nano**  
6th generation  
8GB 16GB



**iPod nano**  
5th generation  
(video camera)  
8GB 16GB



**iPod nano**  
4th generation (video)  
8GB 16GB



**iPod nano**  
3rd generation  
(video)  
4GB 8GB



**iPod nano**  
2nd generation  
(aluminum)  
2GB 4GB 8GB



**iPod nano**  
1st generation  
1GB 2GB 4GB

## iPod touch



**iPod touch**

4th generation  
8GB 32GB 64GB



**iPod touch**

3rd generation  
32GB 64GB



**iPod touch**

2nd generation  
8GB 16GB 32GB



**iPod touch**

1st generation  
8GB 16GB 32GB

## iPhone



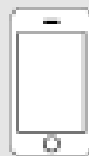
**iPhone 4S**

16GB 32GB 64GB



**iPhone 4**

16GB 32GB



**iPhone 3GS**

8GB 16GB 32GB



**iPhone 3G**

8GB 16GB



## روش استفاده از دیسک

این قسمت درباره ی اهمیت نحوه ی استفاده از دیسکها توضیحاتی ارائه می دهد.

### نکاتی مهم درباره ی شیوه ی استفاده

- اثر انگشت یا هر علامت دیگری بر روی قسمت خواندنی سی دی (روی سطح سی دی) ممکن است کار (خوانده شدن) سی دی را با مشکل مواجه کند. وقتی سی دی را در دست میگیرید برای اینکه قسمت خواندنی سی دی (روی سطح سی دی) را لمس نکنید بهتر است یا هردو کناره ی آن و یا یک کناره و سوراخ وسط سی دی را محکم بگیرید.
- برای اینکه به سی دی آسیبی وارد نشود، چیزی روی آن نچسبانید.
- اگر سی دی در درون دستگاه است ، سی دی دیگری را با فشار وارد دستگاه نکنید. با این کار یا به سی دی آسیب وارد می شود و یا اینکه از کار می افتد.

### تمیز کردن

- به طور مرتب سطح خواندنی سی دی را تمیز کنید. برای تمیز کردن از حرکات چرخشی استفاده نکنید، در عوض سی دی را از مرکز آن به سمت لبه ها پاک کنید.
- ممکن است سی دی های نو در اطراف لبه ی خارجی و یا در سوراخ وسط برآمدگی هایی داشته باشند. این برآمدگی ها را بررسی نمایید، زیرا در صورت وجود ممکن است باعث ایجاد نقصی در عملکرد سی دی شود. بنابر این اطمینان حاصل نمایید که چنین مواردی وجود نداشته باشد.

### نکاتی مهم در مورد نگهداری

- زمانی که از سی دی استفاده نمی کنید مطمئن شوید که در جای مخصوص خود قرار دارند. ضمناً سی دی ها را دور از نور مستقیم خورشید نگهدارید.

- اگر نمی خواهید برای مدت طولانی از سی دی استفاده کنید، آنها را از خودرو بیرون ببرید.

در محیط های سرد به عنوان مثال در اواسط زمستان هنگامی که فضای داخلی خودرو سرد است، روشن کردن بخاری و استفاده ی آنی از این محصول ممکن است باعث شود بخار (قطرات آب) بر روی سی دی و اجزای نوری داخلی ظاهر شود و در این صورت ممکن است عملکرد صحیح این دستگاه با مشکل مواجه شود.

در چنین مواردی، سی دی را از دستگاه خارج کرده و قبل از استفاده ی مجدد از آن کمی صبر کنید.

### کپی رایت

اعمالی نظیر تکثیر غیر مجاز، پخش، اجرای عمومی و یا اجاره ی سی دی ها به صورتی که استفاده ای غیر خصوصی تلقی گردد؛ از لحاظ قانونی ممنوع است.

### سی دی های قابل پخش

علائم (نشانه های) زیر بر روی برجسب، بسته یا جلد سی دی چاپ شده اند.

نوع	اندازه	حداکثر زمان بازنواخت	توضیحات
CD-R/RW	Cm ۱۲	۷۴ دقیقه	دیسک شامل فایل های Mp3



### سی دی هایی که ممکن است قابل پخش نباشند

- پخش هر نوع سی دی بجز آنهایی که در قسمت "سی دی های قابل پخش" ذکر شد، تضمین نمی شود.
- ممکن است سی دی های ۸ میلی متری قابل استفاده نباشند.
- سی دی هایی که شکل های غیر معمول دارند (به عنوان مثال، قلبی شکل) را وارد دستگاه نکنید، زیرا ممکن است دستگاه به خوبی کار نکند. علاوه بر این، سی دی هایی که بخش های شفاف دارند، ممکن است قابل پخش نباشند.

نوع	اندازه	حداکثر زمان بازنواخت	توضیحات
CD-DA	Cm ۱۲	۷۴ دقیقه	-
CD-TEXT	Cm ۱۲	۷۴ دقیقه	-

هزینه، و همینطور بارگذاری فایلها از طریق اینترنت یا دیگر وسایل ارتباطی برای کاربران اینترنت، تخطی از قانون به حساب می آید.

- پسوند های **wma**، **mp3** و **mp4** را به فایلهایی با فرمتی غیر از **MP3, WMA, AAC** اضافه نکنید. پخش سی دی هایی که با این فایلها ضبط شده اند، ممکن است باعث شود فایلها برای پخش به درستی قابل شناسایی نباشند و در نتیجه ممکن است پخش آنها منجر به ایجاد صداهای بلند شده و در نهایت به بلندگو آسیب وارد شده و یا حتی تصادفی رخ دهد.

#### توجه

- بر اساس شرایط ضبط کننده دیسک یا نرم افزار ضبط دیسک به کار رفته، باز پخش درست ممکن است امکانپذیر نباشد. در این موارد به راهنمایی کاربر محصول یا نرم افزار مراجعه نمایید.
- بر اساس سیستم عامل کامپیوتر شما، ویرایش، نرم افزار یا تنظیمات، فایلها ممکن است پسوند نداشته باشند. در این موارد هنگام کپی نمودن فایل ها پسوند های **wma**، **mp3** و **mp4** را اضافه نمایید.
- فایلهای با حجم بالاتر از **۲GB** نمی توانند بازپخش شوند.

- ممکن است پخش فایل صوتی پرش داشته باشد.
- ممکن است دیسک قابل شناسایی نباشد.
- ممکن است اولین ترک پخش نشود.
- ممکن است شروع پخش ترکها بیش از حد معمول طول بکشد.
- ممکن است پخش از وسط ترک شروع شود.
- بعضی از قسمت ها ممکن است پخش نشوند.
- ممکن است در طی پخش، ترکها ثابت بمانند.
- ممکن است ترکها با خطا پخش شوند.

#### فایلهای صوتی (Mp3, WMA, AAC)

این محصول می تواند فایلهای صوتی با فرمت **Mp3, WMA, AAC** را که بر روی **CD-ROM**، **CD-R/RW** و دستگاه **USB** ضبط شده اند، پخش کند. استفاده از فایلها و رسانه ها محدودیت هایی دارد، بنابراین قبل از ضبط فایلهای صوتی با فرمت **Mp3, WMA, AAC** بر روی دیسک یا دستگاه **USB** مطالب زیر را بخوانید.

علاوه بر این، اطمینان حاصل نمایید که دفترچه راهنمای مربوط به درایو **CD-R/RW** شما و نرم افزار رایت را خوانده و به درستی آن را به کار می گیرید.

اگر فایلهای صوتی با فرمت های **Mp3, WMA, AAC** اطلاعاتی درباره ی عنوان فایل ها داشته باشند، می توانید این اطلاعات را مشاهده کنید.

#### احتیاط!

- **CD-ROM** و **CD-R/RW** فقط میتوانند فایلهایی صوتی با **MP3** را پخش نمایند.
- اعمالی نظیر کپی کردن سی دی ها یا فایل های صوتی، توزیع آنها بین دیگر افراد چه به طور رایگان و چه با دریافت

- سی دی هایی که انتهایشان بسته نشده باشد نمی تواند پخش شوند.
- حتی در صورتی که سی دی با فرمت صحیح در دستگاه ضبط یا کامپیوتر و با تنظیمات نرم افزارهای کاربردی ضبط شده باشد؛ هر نوع چیز غیرمعمول، ضربه یا علامت بر روی سد دی؛ گردو خاک یا بخار بر روی لنز داخلی دستگاه، ممکن است باعث شود سی دی غیر قابل پخش شود.
- بر حسب نوع سی دی، بعضی از عملکردهای دستگاه ممکن است قابل استفاده نباشد، یا حتی ممکن است سی دی قابل پخش نباشد.
- از سی دی هایی که ترک خوردگی یا تاب دارند در دستگاه استفاده نکنید.
- اگر بر روی سی دی برجسی وجود دارد یا حتی پس از کندن برجسب باقیمانده چسب بر روی آن باقیست، از آن سی دی استفاده نکنید.
- سی دی هایی که برجسب های تزئینی دارند نیز ممکن است کارایی نداشته باشند.
- **سی دی های غیر استاندارد**  
این محصول فقط سی دی های صوتی را پخش خواهد کرد. لطفاً در ارتباط با سی دی های استاندارد به نکات زیر توجه فرمایید.
- اطمینان حاصل کنید که از دیسک هایی استفاده کنید که روی برجسب آن باشد.
- پخش سی دی هایی غیر استاندارد هیچ گونه تضمینی ندارد. حتی در صورتیکه سی دی صوتی قابل پخش باشد، کیفیت صدای آن ضمانتی ندارد.
- وقتی از سی دی های غیر استاندارد استفاده میکنید، ممکن است موارد زیر رخ دهد:
- ممکن است در طی پخش نویز ایجاد شود.

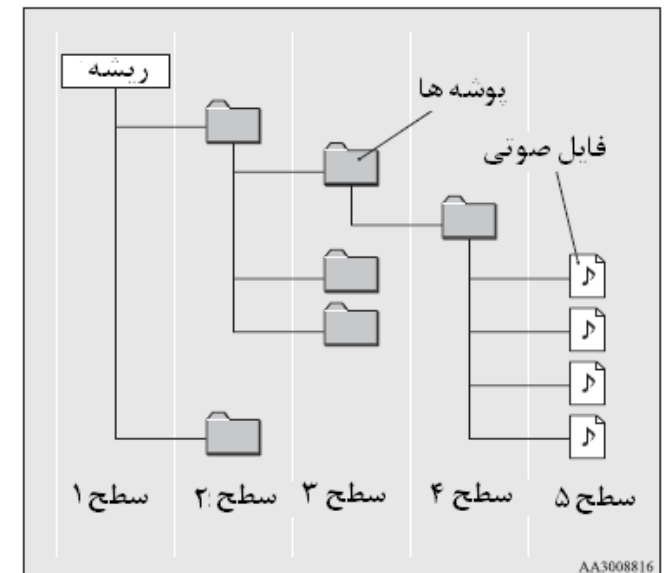
فرمت داده هایی که می توانند بازپخش شوند  
فرمت داده هایی که در دیسکها (CD-ROM, CD-R/RW) و دستگاه USB می توانند خوانده شوند متفاوت است.

فرمت داده	دیسک	دستگاه USB
MP3	O	O
WMA	X	O
AAC	X	O

ساختمان پوشه

تا ۸ مرحله پوشه قابل تشخیص است.

شما می توانید برای مدیریت ترک ها یک ساختار پوشه مانند آنچه در Genre-Artist-Album-Track (فرمت فایل های صوتی **Mp3, WMA, AAC**) است ایجاد کنید.



AA3008816

فایلها و پوشه ها  
کاراکتر) فایلها و پوشه هایی که بیش از این تعداد کاراکتر داشته باشند به نمایش در نیامده و بازپخش نمی شوند.

فرمت های پوشش USB  
سیستم فایل توصیه شده FAT32 است. فقط ۱ پارتیشن

نام	مشخصات	توضیحات
حداکثر نام فایل ۸ کاراکتر، امتداد فایل ۴ کاراکتر (حروف الفبایی بزرگ تک بایتی؛ اعداد؛ " _ " می تواند استفاده شود)	ISO9660 سطح ۱	مشخصات فرمت
نام فایلها حداکثر تا ۶۴ کاراکتر می تواند استفاده گردد.	ISO9660 Joliet extension	
چند قسمتی		سایپورت نمی شود. (فقط قسمت اول سایپورت می شود)
حداکثر تعداد سطوح		۸ سطح (اگر ریشه در سطح اول باشد)
حداکثر تعداد پوشه		۷۰۰ پوشه (با احتساب ریشه)
حداکثر تعداد فایلها*۱		۶۵۵۳۵ فایل (کل تعداد در رسانه. فایل های غیر از <b>Mp3, WMA, AAC</b> در نظر گرفته نمی شود).
محدودیت نام		حداکثر ۶۴ بایت ( برای Unicode، ۳۲)

\*۱: به غیر از فایل‌های **Mp3, WMA, AAC** را شامل نمی‌شود. اگر ترک‌های بسیاری در پوشه یکسان ذخیره شوند، حتی اگر اندازه‌ای کمتر از حداکثر تعداد ترک‌ها داشته باشند، ممکن است تشخیص داده نشوند. در این مورد، ترک‌ها را به چند پوشه تقسیم کنید.

توجه

- ترتیب نمایش پوشه‌ها و فایل‌های صوتی در این محصول ممکن است با ترتیبی که در کامپیوتر شما به نمایش در می‌آید متفاوت باشد.

### MP3 چیست؟

MP3 مخفف MPEG-1 Audio Layer 3 است. MPEG خود نیز مخفف Motion Picture Experts Group است و این یک ویدئو فشرده استاندارد است که در سی‌دی‌ها و غیره مورد استفاده قرار می‌گیرد.

MP3 یکی از روش‌های فشرده‌سازی فایل‌های صوتی در استاندارد صوتی MPEG است که البته کیفیت صوتی را فراتر از حد شنوایی انسان کاهش می‌دهد و این کاهش کیفیت با صدا‌های بلندتر پوشیده می‌شود. بنابراین داده‌های با کیفیت بالا و حجم پایین ارائه می‌دهد.

از آنجایی که به این ترتیب حجم یک سی‌دی صوتی به حدود یک دهم حجم اصلی خود کاهش می‌یابد، بدون اینکه کاهش قابل‌درکی در کیفیت بوجود آید، حدود ۱۰ سی‌دی می‌توانند در یک دیسک CD-R/RW رایت شوند.

### احتیاط!

- فایل‌های MP3 متفاوت با استاندارد هستند و ممکن است به درستی بازپخش نشده یا نام فایل‌ها و پوشه‌های آن به درستی به نمایش در نیاید.

استانداردهای فایل‌های **MP3** که قابلیت بازپخش دارند مشخصات فایل‌های MP3 که قابلیت بازپخش دارند از قرار زیر است.

مورد	جرئیات
مشخصات	MPEG-1 AUDIO LAYER3
	MPEG-2 AUDIO LAYER3
فرکانس نمونه برداری	MPEG-1: 32/44.1/48
[KHz]	MPEG-2: 16/22.05/24
سرعت بیت	MPEG-1: 32 to 320
[Kbph]	MPEG-2: 8 to 160
VBR (سرعت بیت ساپورت متغیر)	
مد کانال	مونو/ استریو/ استریو پیوسته/ دو کاناله
پسوندهای فایل	mp3
برچسب اطلاعات مورد قبول	ID3 tag Ver. 1.0, Ver. 1.1, Ver. 2.2, Ver. 2.3, Ver. 2.4 (ISO-8859-1, UTF-16 (Unicode)),

نام عنوان، نام پدید آور و نام آلبوم

حداکثر تعداد کاراکترهایی که می‌تواند در صفحه به نمایش درآید.

۶۴ کاراکتر

### WMA چیست؟

WMA مخففی از Windows Media Audio است و یک فرمت از فایل‌های فشرده صوتی از مایکروسافت است. این فایل‌ها فشردگی بیش از فرمت MP3 دارند.

توجه

- مایکروسافت، ویندوز مدیا و ویندوز علامتهای تجاری Microsoft Corporation هستند که در دنیا ثبت شده اند.

**احتیاط!**

- WMA فایل‌های DRM را ساپورت می کند که این فایلها در دستگاه مورد استفاده در خودرو قابلیت بازپخش ندارند.
- فایل‌های WMA متفاوت با استاندارد هستند و ممکن است به درستی باز پخش نشده یا نام فایلها و پوشه های آن به درستی به نمایش در نیاید.
- Voice و Lossless، Pro ساپورت نمی شوند.

استانداردهای فایل‌های **MP3** که قابلیت بازپخش دارند مشخصات فایل‌های **MP3** که قابلیت بازپخش دارند از قرار زیر است.

مورد	جرئیات
مشخصات	Windows Media Audio Version7.0/8.0/9.0
فرکانس نمونه برداری	32/44.1/48 [KHz]
سرعت بیت	۴۸ تا ۳۲۰ [Kbph]
VBR (سرعت بیت ساپورت متغیر)	

مورد	جرئیات
حالت کانال	استریو
برچسب اطلاعات مورد قبول	برچسب های WMA، نام عنوان، نام پدید آور و نام آلبوم
حداکثر تعداد کاراکترهایی که می تواند در صفحه به نمایش درآید.	۶۴ کاراکتر
<b>AAC چیست؟</b>	
AAC مخفی از Advanced Audio Coding است و یک استاندارد فشرده از فایل‌های صوتی برای "MPEG-2" و "MPEG-4" است. این فایلها ۱,۴ برابر فشردگی فایل‌های MP3 را با کیفیتی قابل مقایسه دارند.	
<b>احتیاط!</b>	
• AAC فایل‌های DRM را ساپورت می کند که این فایلها در دستگاه مورد استفاده در خودرو قابلیت بازپخش ندارند.	
• فایل‌های AAC متفاوت با استاندارد هستند و ممکن است به درستی باز پخش نشده یا نام فایلها و پوشه های آن به درستی به نمایش در نیاید.	
استانداردهای فایل‌های <b>AAC</b> که قابلیت بازپخش دارند مشخصات فایل‌های <b>AAC</b> که قابلیت بازپخش دارند از قرار زیر است.	
مورد	جرئیات

مشخصات	کد گذاری صوتی پیشرفته
	MPEG4/AAC-LC
	MPEG2/AAC-LC
فرکانس	8/11.025/12/16/22.05/24/32/44.1/48
س	MPEG 4
نمونه برداری	8/11.025/12/16/22.05/24/32/44.1/48
[KHz]	MPEG 2
سرعت بیت	۸ تا ۳۲۰ MPEG 4
[Kbp h]	۸ تا ۳۲۰ MPEG 2
VBR (سرعت بیت متغیر)	ساپورت
مد کانال	مونو/ استریو
پسوند فایل	m4a
برچسب اطلاعات مورد قبول	برچسب های AAC یا ID3 نام عنوان، نام پدید آور و نام آلبوم
حداکثر تعداد کاراکترهایی که می تواند در صفحه به نمایش درآید.	۶۴ کاراکتر

## نکاتی مهم و امنیتی به مشتری

این محصول شماری از علائم و نشانه های تصویری مرتبط با روش به کارگیری آن را دارا می باشد، بنابراین با دنبال کردن آنها می توانید به درستی از این محصول استفاده نموده، بدین وسیله می توانید از وارد شدن آسیب به خود، دیگر افراد و همینطور اموال خود جلوگیری نمایید.

### هشدار!

- راننده در هنگام رانندگی نباید به صفحه نمایش بیش از حد توجه کند. زیرا این کار ممکن است از توجه راننده به مسیر جلو خودداری نموده و در نتیجه منجر به تصادف شود.
- راننده نباید عملکردهای پیچیده ای را در هنگام رانندگی انجام دهد. زیرا انجام عملکردهای پیچیده در هنگام رانندگی ممکن است از توجه راننده به مسیر جلو خودداری نموده و در نتیجه تصادف رخ دهد. بنابراین قبل از انجام چنین عملکردهایی، خودرو را در مکانی ایمن پارک نمایید.
- زمانیکه دستگاه به خوبی کار نمی کند، مانند مواقعی که هیچ صدایی از آن شنیده نمی شود، از دستگاه استفاده نکنید. این کار ممکن است به تصادف، آتش سوزی یا شوک برقی منجر شود.
- از ورود آب یا دیگر اشیاء خارجی به داخل دستگاه خودداری نمایید.

### هشدار!

- در هنگام وقوع هر نوع امر غیرمعمول، زمانیکه اشیاء خارجی یا آب وارد این دستگاه شود و در نتیجه منجر به دودگرفتگی یا بوی عجیبی گردد، دیگر از دستگاه استفاده نکرده و با یک نمایندگی مجاز مشورت نمایید. استفاده از محصول در شرایط فوق الذکر می تواند منجر به تصادف، آتش سوزی یا شوک برقی شود.
- هرگز اجزاء دستگاه را از هم جدا نکرده و دستکاری ننمایید. زیرا با این کار ممکن است آتش سوزی یا شوک برقی حادث شده و دستگاه به درستی کار نکند.
- در هنگام وقوع رعد و برق به آنتن یا پنل جلویی دست ممکن است صاعقه باعث برق گرفتگی شود. زیرا این کار ممکن است منجر به دودگرفتگی، آتش سوزی، شوک برقی یا عملکرد نادرست دستگاه گردد.
- اشیاء خارجی را داخل شکاف ورودی سی دی نکنید. این کار ممکن است منجر به آتش سوزی، شوک برقی یا عملکرد نادرست دستگاه شود.

## احتیاط!

- جلوی سوراخ های تهویه یا سینک گرما را مسدود نکنید. مسدود کردن سوراخ های تهویه یا سینک گرما ممکن است از خارج شدن گرما از درون دستگاه جلوگیری کرده و در نتیجه آتش سوزی اتفاق افتاده یا دستگاه به درستی کار نکند.
- در هنگام رانندگی از بلند کردن صدای دستگاه تا حدی که هیچ صدایی از بیرون خودرو نشنود، جلوگیری کنید. رانندگی در هنگامیکه قادر به شنیدن صدای بیرون خودرو هستید، می تواند منجر به تصادف گردد.
- دست یا انگشت هایتان را به درون شکاف ورودی سی دی وارد نکنید، زیرا با این کار به خود آسیب می رسانید.

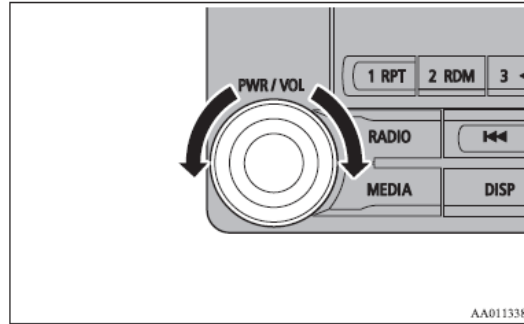
## کلیدهای عملیاتی

### روشن کردن یا خاموش کردن دستگاه

۱. کلید PWR/VOL را فشار دهید.

## تنظیم صدا

۱. برای تنظیم صدا کلید PWR/VOL را بچرخانید.



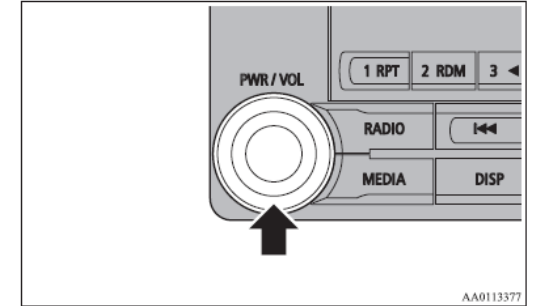
برای افزایش صدا کلید PWR/VOL را در جهت عقربه های ساعت و به منظور کاهش صدا کلید را در خلاف جهت عقربه های ساعت بچرخانید.

توجه

- حداکثر میزان صدا ۴۵ و حداقل آن ۰ است.
- تنظیم (درجه) ابتدایی صدا ۱۷ می باشد.

## خارج/وارد کردن سی دی

۱. سی دی را به داخل محل مخصوص وارد کنید، در حالیکه برچسب سی دی از به سمت بالا باشد.



دستگاه را روشن کرده و پخش را از موقعیت قبلی از سر گیرید.

۲. کلید PWR/VOL را فشار دهید.

ودستگاه را خاموش کنید.

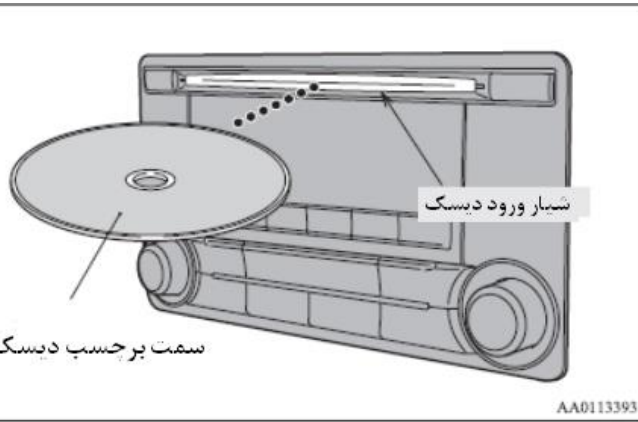
نکته

- با پایین نگه داشتن کلید steering Mode نیز می توانید عملکرد صوتی را در موقعیت ON/OFF قرار دهید.

## احتیاط!

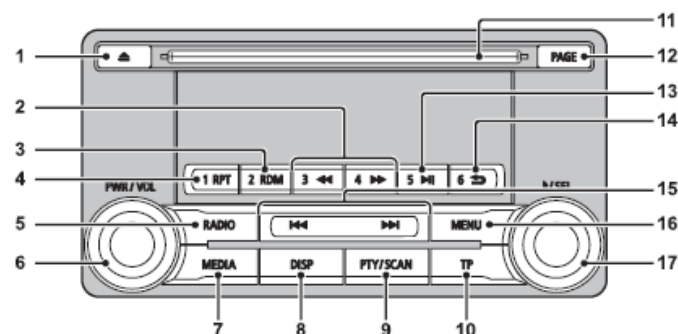
- وقتی می خواهید سی دی را جابجا می کنید(سی دی دیگری را درون دستگاه قرار دهید)، در ابتدا مطمئن شوید که خودرو را در محلی مجاز متوقف کرده اید.
- دست، انگشت و یا اشیاء خارجی را به درون شکاف سی دی وارد نکنید. ممکن است این کار منجر به جراحت، دود کردن یا آتش سوزی شود.
- این محصول سی دی های ۸ میلیمتری را پشتیبانی نمی کند.

تا مقدار خاصی سی دی را فشار دهید، دستگاه سی دی را به داخل می کشد و پخش شروع خواهد شد.  
۲. کلید ▲ را فشار دهید. با این کار سی دی از دستگاه خارج شده و می توانید آن را بردارید.



## توضیحات مربوط به دکمه ها

در این قسمت اسامی و عملکردهای هر بخش توضیح داده می شود.



۱. کلید ▲

برای خارج کردن سی دی از دستگاه مورد استفاده قرار می گیرد.

۲. کلید 3◀◀ یا 4▶▶

برای سیستم صوتی به عقب برگشتن و جلو زدن سریع

برای رادیو به عنوان پیش تنظیم کلیدهای ۳ و ۴ را فشار دهید.

۳. کلید 2RDM برای سیستم صوتی پخش تصادفی؛

برای رادیو به عنوان پیش تنظیم از کلید ۲ استفاده کنید.

۴. کلید 1RPT

برای فایل صوتی کلید تکرار و برای رادیو به عنوان پیش تنظیم

از کلید ۱۲ استفاده کنید.

۵. کلید RADIO؛ به حالت رادیو و باند تغییر وضعیت می دهد.

۶. کلید PWR/VOL

صدا را تنظیم کرده و دستگاه را روشن / خاموش می کند.

۷. کلید MEDIA

بین سی دی و دیگر منابع تغییر وضعیت می دهد.

کلید را به سمت پایین ببرید تا به وضعیت AUX تغییر وضعیت بدهید.

۸. کلید DISP؛ زمینه نمایش را تغییر می دهد.

۹. کلید PTY/SCAN

برای سیستم صوتی شروع و جستجو/ برای رادیو جستجو PTY

۱۰. کلید TP؛ پیغام های ترافیکی را دریافت می کند.

۱۱. شکاف ورودی دیسک

۱۲. کلید PAGE؛ نشانگر صفحه را روشن می کند.

۱۳- کلید 5▶▶

کلید Pause/play در دستگاه صوتی بلوتوث\* و از آن به عنوان کلید پیش تنظیم ۵ برای رادیو استفاده کنید.

۱۴- کلید 6▶

برای ترک صوتی کلید بازگشت و توقف دستگاه صوتی. برای رادیو به عنوان کلید پیش تنظیم ۶ استفاده می شود.

۱۵- کلید ◀◀ / کلید ▶▶

برای دستگاه صوتی، انتخاب ترک/فایل، برای رادیو انتخاب ایستگاه اتوماتیک.

۱۶- کلید Menu

روی وضعیت Menu سوئیچ می کند.

۱۷- کلید ▶/SEL

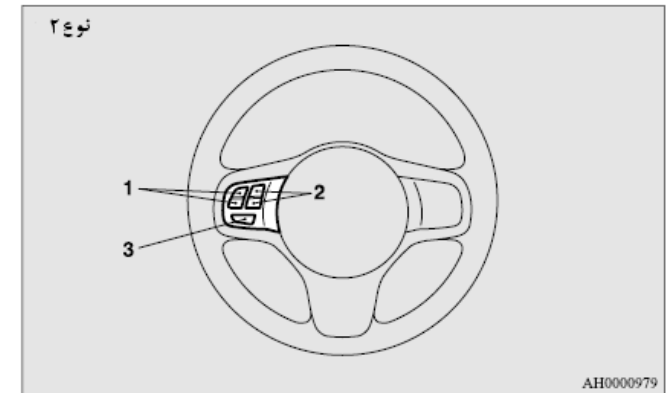
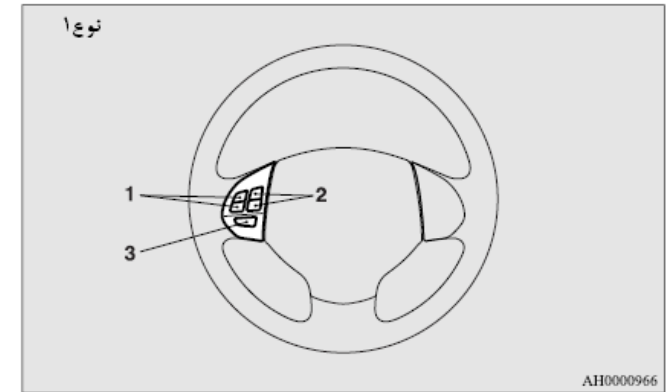
کیفیت صدا را تنظیم و item را انتخاب می کند.

برای رادیو، ایستگاه مورد نظر را به شکل دستی انتخاب می کند.

\*: نیاز است که یک دستگاه صوتی، که قادر است با بلوتوث اتومبیل (اتومبیل هائی که رابط بلوتوث 2.0 دارند) سازگار شود، خریداری شود.



## سوئیچ‌های کنترل از راه دور فرمان اتومبیل



۱. کلید Vol +, -

صدای سیستم و صدای تلفن همراه را تنظیم می‌کند.

۲. کلید CH ۷ و ۸

سیدی و سایر Track های صوتی و ایستگاه‌های رادیویی را انتخاب می‌کند. دکمه Hold را بالا و پائین ببرید تا ترک مورد نظر پیدا شود.

۳. کلید MODE

کلید را پائین نگه دارید تا کارکرد صوتی به ON/OFF برگردد. به علاوه هر وقت این دکمه را فشار می‌دهید، این منبع صوتی سوئیچ می‌شود.

ترتیب سوئیچ کردن در ادامه نشان داده شده است. اگر دستگاه‌ها به هم وصل نشده‌اند، پس باید از روی آنها پرش نموده و منبع بعدی را انتخاب کرد.



\* ۱: کابل آی‌پد (جداگانه در دسترس است) مورد نیاز است.

\* ۲: لازم است که یک دستگاه صوتی سازگار با بلوتوث جداگانه خریداری شود.

\* ۳: نیاز به رابط DAB Tuner است.

## گوش دادن به رادیو

در اینجا توضیح داده‌ایم که چگونه به باند MW، FM و LW گوش بدهید.

## گوش دادن به رادیو

دکمه RADIO را فشار دهید و روی باند مورد نظر سوئیچ کنید.

به یکی از باندهای FM1، FM2، FM3، MW و LW سوئیچ کنید. باند انتخاب شده در این جدول آمده است.

## توجه

- باندها به ترتیب FM1، FM2، FM3، DAB1\*، DAB2\*، DAB3\*، MW و LW هستند.
- \*: وقتی tuner DAB وصل است.

## انتخاب ایستگاه به طور دستی

کلید **SEL** را روی فرکانسی که می‌خواهید گوش بدهید بگردانید.

کلید <b>SEL</b> (شمارشگر - در جهت عقربه‌های ساعت) در فرکانس دریافت شده را کاهش می‌دهد.	کلید <b>SEL</b> (شمارشگر - در جهت عقربه‌های ساعت) در فرکانس دریافت شده را افزایش می‌دهد.
کلید <b>▶▶</b> (پائین نگه دارید) جستجوی دستگاه انتخاب شده شروع شود. وقتی به ایستگاه برسد، اسکن متوقف می‌شود.	کلید <b>◀◀</b> (پائین نگه دارید) جستجوی دستگاه انتخاب شده شروع شود. وقتی به ایستگاه برسد، اسکن متوقف می‌شود.

## حافظه پیش تنظیم

ایستگاه پخش رادیویی را قبلاً ثبت و بعداً آن را انتخاب کنید.

۱. روی فرکانس تنظیم کنید تا ثبت شود.

۲. هر یک از کلیدهای 1RPT تا را نگه دارید.

صدای «بوق» که آمد، پیش تنظیم ثبت شده است.

## توجه

- حافظه پیش تنظیم حداکثر تا ۶ ایستگاه را برای هر باند ثبت می‌کند. (FM1، FM2، FM3).
- اگر یک کلید پیش تنظیم شده انتخاب گردد، پیش تنظیم جدید روی آن ذخیره خواهد شد.
- با فشار دادن دکمه پیش تنظیم فرکانسی را که قبلاً ثبت شده می‌آورید.

## حافظه خودکار (ذخیره خودکار)

با کلیدهای پیش تنظیم می‌توان ۶ ایستگاه را با سیگنال قوی به صورت اتوماتیک ثبت کرد.

کلید RADIO را فشار بدهید.

پس از تکمیل عملیات ذخیره خودکار، محصول، ایستگاه ثبت شده در کلید پیش تنظیم را دریافت می‌کند.

## احتیاط!

- لطفاً آگاه باشید که فرکانس ثبت شده قبلی در حافظه دوباره نوشته می‌شود.

## گوش دادن به سی‌دی‌ها

این توضیح می‌دهد که چگونه به سی‌دی‌های صوتی (-CD)

DA/CD-TEXT گوش کنید.

## پخش سی‌دی‌ها

سی‌دی را در دستگاه بگذارید.

دیسک را در دستگاه بگذارید تا به طور اتوماتیک شروع به پخش

کند. «Insert/Eject Discs» (صفحات ۴۴-۵).

## ترک را انتخاب کنید

کلید ۱▶▶ یا کلید ۳◀◀ را برای انتخاب ترک فشار دهید.

این کار امکان انتخاب ترک قبلی و بعدی را فراهم می‌کند.

## جلو و عقب بردن سریع

دکمه ۳◀◀ یا ۴▶▶ را پائین نگه دارید.

جلو و عقب بردن سریع ممکن است

## سوئیچ کردن به وضعیت پخش

تکرار پخش، پخش تصادفی و پخش اجمالی (Scan) ممکن است.

- CD-ROM و CD-R/RW فقط می‌تواند فرمت فایل‌های صوتی MP3 را پخش کند.

### گوش دادن به MP3ها

دیسک را در دستگاه بگذارید.  
با گذاشتن دیسک، پخش به طور خودکار شروع می‌شود. « ←  
خارج/وارد کردن سی دی» (صفحه ۴۴-۰۵).  
اگر دیسک در دستگاه باشد، کلید MEDIA را فشار دهید تا به سی‌دی سوئیچ شود.

### توجه

- با توجه به ساختار فایل، ممکن است کمی طول بکشد تا محتویات دیسک را بخواند.

### ترک را انتخاب کنید

کلید ۱▶▶ یا کلید ۴◀◀ را برای انتخاب ترک فشار دهید.  
این کار امکان انتخاب ترک قبلی و بعدی را فراهم می‌کند.

### جلو و عقب بردن سریع

دکمه ۳◀◀ یا ۴▶▶ را پائین نگه دارید.  
جلو و عقب بردن سریع امکانپذیر می‌شود.

### تکرار پخش (RPT)

کلید 1RPT را فشار دهید.  
پخش ترک در حال پخش را تکرار کنید.

### توجه

- با فشار دادن دوباره آن را لغو کنید.
- انتخاب یک ترک، بیرون آوردن سی‌دی، سریع عقب و جلو بردن لغو می‌شود.

### پخش تصادفی RDM

کلید 2RDM را فشار دهید.  
ترکهای روی دیسک را به شکل موردی پخش کنید.

### توجه

- با دوباره فشار دادن لغو می‌شود.
- بیرون آوردن سی‌دی، این عمل را لغو می‌کند.

### پخش اجمالی (اسکن)

کلید PTY/SCAN را فشار دهید  
۱۰ ثانیه از اول همه ترکهای سی‌دی پخش می‌شود.

### توجه

- اگر می‌خواهید ترک را بشنوید، در طول پخش این دکمه را دوباره فشار دهید و آن ترک به شکل عادی پخش می‌شود.

### گوش دادن به MP3

این بخش توضیح می‌دهد که چگونه به فایل‌های صوتی روی یک دیسک گوش کنید.

احتیاط!

## سوئیچ کردن به وضعیت پخش

تکرار پخش، پخش تصادفی و پخش اجمالی (Scan) امکانپذیر می شود.

### تکرار پخش (RPT)

کلید 1RPT را فشار بدهید.

پخش ترک در حال پخش را تکرار کنید.

### توجه

- با فشار دادن دوباره آن را لغو کنید.
- انتخاب یک ترک، بیرون آوردن سی دی، سریع عقب و جلو بردن لغو می شود.

### پخش تکراری فولدر

کلید 1RPT را به پایین فشار دهید.

پخش ترکهای در حال پخش درون فولدر را تکرار نمایید.

### توجه

- با فشار دادن مجدد آن را کنسل خواهید کرد.
- حتی در صورت انتخاب فایل، پخش تکراری فولدر متوقف نخواهد شد.

### پخش تصادفی RDM

کلید 2RDM را فشار دهید.

ترکهای روی دیسک را به شکل موردی پخش کنید.

### توجه

- با دوباره فشار دادن لغو می شود.

### پخش تصادفی فولدر (RDM)

کلید 2RDM را به پایین فشار دهید.

ترکهای در حال پخش درون فولدر را به طور تصادفی پخش می نماید.

### توجه

- با فشار دادن مجدد آن را کنسل خواهید کرد.

### پخش اجمالی فولدر

کلید PTY/SCAN را به پایین فشار دهید.

ده ثانیه اول هر ترک را در فولدری که در حال حاضر پخش می شود، پخش کنید.

### جستجوی ترکها

فولدرها و فایلها را جستجو کرده و ترکی را انتخاب نمایید.

۱. برای انتخاب فولدر، کلید **SEL** را بچرخانید.

۲. کلید **SEL** را فشار دهید. فایلهای درون فولدر انتخابی نمایش داده خواهند شد.

۳. کلید **SEL** را چرخانده تا فایل را انتخاب نمایید.

۴. کلید **SEL** را فشار دهید.

با این کار فایل (ترک) انتخابی پخش می شود.

### توجه

- زمانی که فولدر را انتخاب کردید، کلید **SEL** را فشار داده تا حالت جستجوی ترک را غیر فعال نمایید.
- اگر ۱۰ ثانیه پس از انتخاب فولدر، هیچ عملکردی صورت نگرفت، حالت جستجوی ترک کنسل خواهد شد.
- فولدر را انتخاب نموده و کلید **SEL** را فشار دهید، تا از اولین ترک در آن فولدر پخش آغاز گردد.
- زمانی که فایل را انتخاب نمودید، برای بازگشت به عملیات قبلی کلید **SEL** را فشار دهید.
- زمانی که فایل را انتخاب نمودید، برای متوقف نمودن حالت

- جستجوی ترک، کلید **SEL** را به پایین فشار دهید.
- اگر ۵ ثانیه بعد از انتخاب فایل، هیچ عملیاتی صورت نگیرد، آن فایل پخش می شود.
- عملکردهایی مانند انتخاب ترک، حالت جستجوی ترک را کنسل خواهد کرد.

## گوش دادن به iPod

با اتصال دستگاه های iPhone/iPod در دسترس به این محصول می توانید ترکها را پخش نمایید.

### احتیاط!

- iPhone/iPod را تنها در خوردو قرار ندهید.
- هنگام کار کردن این دستگاه ها، هرگز آنها را در هنگام رانندگی در دستهایتان نگه ندارید، زیرا این کار خطرناک است.
- هیچ تضمین خسارتی برای از دست رفتن اطلاعات هنگامی که iPhone/iPod به سیستم متصل است وجود ندارد.
- بسته به نحوه ی استفاده از این دستگاه ها، فایل های صوتی ممکن است آسیب دیده و یا از بین بروند، بنابراین توصیه می شود از اطلاعات موجود بر روی این دستگاه ها بک ذخیره داشته باشید.

### توجه

- بر طبق نسل مدل، یا نوع نرم افزار iPhone/iPod، پخش در این محصول ممکن است پخش امکان پذیر نباشد. (P.5-32→) به علاوه همانطور که توضیح داده شد، ممکن است پخش امکان پذیر نباشد.
- در ارتباط با جزییاتی مانند: انواعی از iPhone/iPod که می توانند به تجهیزات متصل شوند ( دستگاه هایی با رابط بلوتوث 2.0 ) و همینطور نوع فایلهایی که می توانند پخش شوند، به "انواع دستگاه های اتصال دهنده و مشخصات فایل های قابل پشتیبانی" به صفحه ۱۰۶-۵ مراجعه کنید.
- استفاده از سخت افزار iPhone/iPod با جدیدترین نوع

نرم افزار توصیه می شود.

- در ارتباط با نحوه اتصال به iPhone/iPod ، به "چگونگی اتصال iPod" در صفحه ۱۰۴-۵ مراجعه نمایید.
- زمانی که iPhone/iPod را وصل می کنید، از کابل اتصال آی پاد استفاده کنید که در بازار موجود است.
- دستگاه ها را از قبل متصل نموده تا در هنگام رانندگی مجبور نباشید اعمال خطرناکی - متصل کردن کابل اتصال- را انجام دهید.
- زمان نصب کردن یا برداشتن iPhone/iPod به دلیل مسایل امنیتی در ابتدا خودرو را متوقف نمایید.
- بنا بر موقعیت iPhone/iPod ممکن است تا زمانی که دستگاه شناسایی شده و یا پخش شروع شود، مدت زمانی طول بکشد.
- زمانی که iPhone/iPod وصل شود، دکمه های روی دستگاه کار نخواهند کرد.
- مشخصات و تنظیمات iPhone/iPod ممکن است بدین معنا باشد که اتصال امکان پذیر نمی باشد و یا اینکه ممکن است منجر به تفاوت هایی در عملکرد یا نمایش دستگاه گردد.
- بر حسب اطلاعات صوتی در iPhone/iPod اطلاعات ترک ممکن است به درستی نمایش داده نشود.
- بر حسب وضعیت خودرو و دستگاه، ممکن است بعد از روشن کردن موتور آبیاد/آیفن قادر به پخش نباشد.
- اطلاعاتی که دارای حق انحصاری می باشند، ممکن است قابلیت پخش نداشته باشند.
- توصیه می شود که تنظیمات اکولایزر iPhone/iPod بر حالت یکنواخت تنظیم شده باشد.
- زمانی که به این محصول متصل می شوید،

iPhone/iPod را به راه بیندازید.

- زمانی که iPhone/iPod از طریق بلوتوث و به عنوان دستگاهی با رابط بلوتوث وصل می شود، دیگر با استفاده از کابل آی پاد، iPhone/iPod را وصل نکنید. در صورت اتصال با هر دو شیوه، عملکرد دستگاه با اشکال مواجه خواهد شد.
- در صورتیکه iPhone/iPod به درستی کار نمی کند، آنها را از دستگاه جدا کرده، آن را راه اندازی مجدد کرده و دوباره وصل نمایید.

## شروع به خواندن iPod

کلید Media را فشار دهید تا iPod را به عنوان منبع انتخاب نمایید.

منبع انتخابی بر روی صفحه نمایش نشان داده خواهد شد.

## انتخاب فایل (ترک)

کلید «1» یا «▶▶» را برای انتخاب ترک انتخاب نمایید.  
در این قسمت می توانید ترک قبلی یا بعدی را انتخاب نمایید.

## جلو یا عقب کردن سریع

کلید «3» یا «▶▶4» را به پایین فشار دهید.  
امکان جلو و عقب کردن سریع وجود دارد.

## تغییر حالت پخش

تکرار پخش و پخش تصادفی در این قسمت امکان پذیر است.

## تکرار پخش (RPT)

کلید 1RPT را فشار دهید.

پخش ترکی را که در حال حاضر در حال پخش است را تکرار  
نمایید.

توجه

• با فشار دادن مجدد آن را کنسل خواهید کرد.

## پخش تصادفی (RDM)

کلید 2RDM را فشار دهید.

دسته ای را که ترکها در آن در حال پخش می باشند را به طور  
تصادفی پخش می نماید.

توجه

• با فشار دادن مجدد آن را کنسل خواهید کرد.

## پخش تصادفی آلبوم

کلید 2RDM را به پایین فشار دهید.

آلبوم را به صورت تصادفی پخش می نماید ( ترکها را در هر  
ترتیبی که در آلبوم باشند).

توجه

• با فشار دادن مجدد آن را کنسل خواهید کرد.

## جستجوی ترکها

دسته ها یا اسامی ترک ها را جستجو کرده و ترکی را انتخاب  
نمایید.

۱. برای انتخاب دسته، کلید /SEL را بچرخانید.

۲. کلید /SEL را فشار دهید. دسته ها یا ترکهای درون دسته  
ی انتخابی نمایش داده خواهند شد.

۳. کلید /SEL را بچرخانده تا دسته یا ترک را انتخاب نمایید.

۴. کلید /SEL را فشار دهید.

برای جستجوی ترکها، مراحل ۱ تا ۴ را تکرار نمایید.

ترک را انتخاب نموده و برای نمایش آن کلید /SEL را فشار  
دهید.

## توجه

- زمانیکه دسته را انتخاب نمودید (اولین مرحله)، کلید «6» را فشار داده تا حالت جستجوی ترک را متوقف نمایید.
- اگر ۱۰ ثانیه پس از انتخاب دسته، هیچ عملکردی صورت نگیرد، حالت جستجوی ترک کنسل خواهد شد.
- دسته را انتخاب نموده و کلید /SEL را فشار دهید، تا از اولین ترک در آن دسته پخش آغاز گردد.
- زمانی که ترک را انتخاب نمودید، برای بازگشت به عملیات قبلی کلید «6» را فشار دهید.

- زمانی که ترک را انتخاب نمودید، برای متوقف نمودن حالت جستجوی ترک، کلید «6» را به پایین فشار دهید.  
اگر ۵ ثانیه بعد از انتخاب ترک هیچ عملیاتی صورت نگیرد، آن فایل پخش می شود.

## گوش دادن به فایل های صوتی بر روی یک دستگاه USB

با اتصال دستگاه های USB موجود در بازار مانند فلش مموری به این محصول، می توانید فایل های صوتی روی آنها را پخش نمایید.

### احتیاط!

- دستگاه USB خود را تنها در خوردو قرار ندهید.
- هنگام کار کردن این دستگاه ها، هرگز آنها را در هنگام رانندگی در دستهایتان نگه ندارید، زیرا این کار خطرناک است.
- هیچ تضمین خسارتی برای از دست رفتن اطلاعات هنگامی که دستگاه USB به سیستم متصل است وجود ندارد.
- از هارد دیسک، کارت ریدر و مموری ریدر استفاده نکنید زیرا ممکن است آنها و یا فایلهایی که دارند خراب شوند. اگر اشتبهاً آنها را وصل نمودید، سوئیچ را در وضعیت OFF قرار داده و سپس آنها را خارج سازید.
- به علت خطر از دست رفتن اطلاعات، توصیه می شود که از فایلهایتان یک ذخیره داشته باشید.
- بسته به نحوه ی استفاده از این دستگاه ها، فایل های صوتی ممکن است آسیب دیده و یا از بین بروند، بنابراین توصیه می شود از اطلاعات موجود بر روی این دستگاه ها بک ذخیره داشته باشید.

### توجه

- در رابطه با جزئیات مربوط به دستگاه USB، مانند انواع دستگاههای USB که می توانند به این محصول متصل شوند و پورتهای ورودی USB به "انواع دستگاه ها" در

صفحه ۱۰۶-۵ مراجعه نمایید.

- در رابطه با جزئیات انواع فایلهایی که می توانند پخش شوند (دستگاههایی با رابط بلوتوث) ۲ به "مشخصات فایل" در صفحه ۱۰۷-۵ مراجعه نمایید.
- در رابطه با چگونگی متصل کردن دستگاه های USB به بخش "چطور یک ابزار حافظه USB را وصل کنیم" در صفحه ۱۰۲-۵ مراجعه نمایید.
- هنگام وصل کردن دستگاه USB از کابل اتصال استفاده نمایید.
- اشتباه در استفاده از کابل اتصال می تواند بار زیادی وارد کرده یا منجر به خرابی سیستم USB گردد.
- زمان نصب کردن یا برداشتن دستگاه USB به منظور ایمنی بیشتر در ابتدا خوردو را متوقف نمایید.
- دستگاه های صوتی دیگر را وارد پورت USB نکنید. با این کار ممکن است به دستگاه و تجهیزات مربوطه صدمه وارد شود.
- بنا بر موقعیت دستگاه USB، ممکن است تا زمانی که دستگاه شناسایی شده و یا پخش شروع شود، مدت زمانی طول بکشد.
- زمانی که دستگاه USB وصل شود، دکمه های روی دستگاه کار نخواهند کرد.
- از مشخصات و تنظیمات دستگاه USB ممکن است اینطور برداشت شود که اتصال امکان پذیر نمیباشد و یا اینکه ممکن است منجر به تفاوت هایی در عملکرد یا نمایش دستگاه گردد.
- بر حسب اطلاعات صوتی در دستگاه USB اطلاعات ترک

ممکن است به درستی نمایش داده نشود.

- بر حسب وضعیت خودرو و دستگاه، ممکن است بعد از روشن کردن موتور، آپدات/آیفن قادر به پخش نباشد.
- اطلاعاتی که دارای حق انحصاری می باشند، ممکن است قابلیت پخش نداشته باشند.
- این محصول می تواند فایل های صوتی mp3.wma و AAC را پخش نماید.
- بر حسب نوع دستگاه USB ممکن است استفاده از آن امکان پذیر نباشد و یا اینکه عملکردهای کاربردی آنها محدود شوند.
- سیستم فایل پیشنهادی برای حافظه USB، FAT32 می باشد..
- حداکثر ظرفیت قابل پشتیبانی برای حافظه USB ۳۲ گیگابایت است.
- از فایل های صوتی ضبط شده بر روی دستگاه USB، با اتصال به این محصول می توان استفاده کرد.

نخواهد شد.

### پخش تصادفی فولدر (RDM)

کلید 2RDM را به پایین فشار دهید.

ترکهای در حال پخش درون فولدر را به طور تصادفی پخش می نماید.

#### توجه

- با فشار دادن مجدد آن را کنسل خواهید کرد.
- حتی در صورت انتخاب فایل، پخش تصادفی فولدر متوقف نخواهد شد.

### پخش تصادفی همه فولدرها

کلید 2RDM را به پایین فشار دهید.

ترکهای درون همه فولدرها را به طور تصادفی پخش می نماید.

#### توجه

- با فشار دادن مجدد آن را کنسل خواهید کرد.
- حتی در صورت انتخاب فایل، پخش تصادفی فولدر متوقف نخواهد شد.

### پخش اجمالی (SCAN)

۱۰ ثانیه ی اول هر یک از ترکها را در USB به ترتیب پخش کنید.

#### توجه

- اگر می خواهید به ترکی گوش دهید، با فشار دادن مجدد این دکمه در حین پخش، ترک مورد نظر را به طور معمولی گوش دهید.

### پخش فایل های صوتی بر روی یک دستگاه USB

کلید Media را فشار دهید تا USB را به عنوان منبع انتخاب نمایید. منبع انتخابی بر روی صفحه نمایش نشان داده خواهد شد.

#### انتخاب فایل (ترک)

کلید ۱ یا ۲ را برای انتخاب ترک انتخاب نمایید.

در این قسمت می توانید ترک قبلی یا بعدی را انتخاب نمایید.

#### جلو یا عقب کردن سریع

کلید ۳ یا ۴ را به پایین فشار دهید.

امکان جلو و عقب کردن سریع وجود دارد.

#### تغییر حالت پخش

تکرار پخش و پخش تصادفی در این قسمت امکان پذیر است.

#### تکرار پخش (RPT)

کلید 1RPT را فشار دهید.

پخش ترکی را که در حال حاضر در حال پخش است را تکرار نمایید.

#### توجه

- با فشار دادن مجدد آن را کنسل خواهید کرد.
- با انتخاب یک فایل آن را کنسل خواهید کرد.

#### پخش تکراری فولدر

کلید 1RPT را به پایین فشار دهید.

پخش ترکهای در حال پخش درون فولدر را تکرار نمایید.

#### توجه

- با فشار دادن مجدد آن را کنسل خواهید کرد.
- حتی در صورت انتخاب فایل، پخش تکراری فولدر متوقف



## پخش اجمالی فولدر

کلید **PTY/SCAN** را به پایین فشار دهید.

۱۰ ثانیه ی اول اولین ترک در هر فولدر را **USB** به ترتیب پخش کنید.

توجه

• اگر می خواهید به ترکی گوش دهید، با فشار دادن مجدد این دکمه در حین پخش، ترک مورد نظر را به طور معمولی گوش دهید.

## جستجوی ترکها

فولدرها و فایلها را جستجو کرده و ترکی را انتخاب نمایید.

۱. برای انتخاب فولدر، کلید **SEL/▶** را بچرخانید.

۲. کلید **SEL/▶** را فشار دهید. فایلهای درون فولدر انتخابی نمایش داده خواهند شد.

۳. کلید **SEL/▶** را چرخانده تا فایل را انتخاب نمایید.

۴. کلید **SEL/▶** را فشار دهید.

با این کار فایل (ترک) انتخابی پخش می شود.

توجه

- زمانی که فولدر را انتخاب کردید، کلید **▶** را فشار داده تا حالت جستجوی ترک را غیر فعال نمایید.
- اگر ۱۰ ثانیه پس از انتخاب فولدر، هیچ عملکردی صورت نگرفت، حالت جستجوی ترک کنسل خواهد شد.
- فولدر را انتخاب نموده و کلید **SEL/▶** را فشار دهید، تا از اولین ترک در آن فولدر پخش آغاز گردد.
- زمانی که فایل را انتخاب نمودید، برای بازگشت به عملیات قبلی کلید **▶** را فشار دهید.
- زمانی که فایل را انتخاب نمودید، برای متوقف نمودن حالت

جستجوی ترک، کلید **▶** را به پایین فشار دهید.

- اگر ۵ ثانیه بعد از انتخاب فایل، هیچ عملیاتی صورت نگیرد، آن فایل پخش می شود.
- عملکردهایی مانند انتخاب ترک، حالت جستجوی ترک را کنسل خواهد کرد.

## گوش دادن به بلوتوث صوتی

این محصول می تواند ترکهای روی دستگاههای صوتی مجهز به بلوتوث (موجود در بازار) را پخش نماید.

### احتیاط!

- هرگز در هنگام رانندگی این دستگاه ها را در دست نگیرید، زیرا این کار خطرناک است.
- دستگاه صوتی بلوتوث را در خودرو رها نکنید.
- بر حسب اینکه چگونه از این دستگاه ها استفاده کنیم، فایل های صوتی آسیب دیده یا از بین می روند، بنابراین توصیه می شود از داده بک آپ گرفته شود.

توجه

- برحسب نوع دستگاه های صوتی مجهز به بلوتوث، ممکن است استفاده از آن امکان پذیر نبوده یا عملکردهای کاربردی محدود شوند.
- دفترچه راهنما را با دستگاه های صوتی تجاری مجهز به بلوتوث تطبیق دهید.
- برحسب نوع دستگاه های صوتی مجهز به بلوتوث، میزان صدا ممکن است متفاوت باشد. ممکن است خطر صداهای بلند وجود داشته باشد، بنابراین قبل از استفاده از آن توصیه

می کنیم که صدای آن را کم کنید ← "تنظیم صدا" (ص ۴۳-۵)

- بنا بر موقعیت دستگاه صوتی بلوتوث، ممکن است تا زمانی که دستگاه شناسایی شده و یا پخش شروع شود، مدت زمانی طول بکشد.
- از مشخصات و تنظیمات دستگاه صوتی بلوتوث ممکن است اینطور برداشت شود که قابلیت اتصال امکان پذیر نبوده و یا اینکه ممکن است منجر به تفاوت هایی در عملکرد یا نمایش دستگاه گردد.
- برحسب داده صوتی درون دستگاه صوتی مجهز به بلوتوث، اطلاعات ترک ممکن است به درستی نمایش داده نشود.
- بنابر وضعیت دستگاه و همینطور خودرو، ممکن است iPod/iPhone بعد از روشن شدن موتور قادر به پخش نباشد.

## اتصال یک دستگاه صوتی مجهز به بلوتوث

درمورد نحوه ی اتصال دستگاه بلوتوث خود به "اتصال رابط USB و دستگاه بلوتوث" در صفحه ۸۳-۵ مراجعه نمایید. روش های عملیاتی زیر، موقعیت هایی را توصیف می کند که در هنگام اتصال برقرار می شود.


## توجه

اگر iPod/iPhone از طریق بلوتوث- به عنوان یک دستگاه صوتی مجهز به بلوتوث- وصل می شود، در اینصورت دیگر با استفاده از کابل آی پاد، iPod/iPhone را متصل نکنید. در صورت اتصال با هر دو شیوه، عملکرد دستگاه با اشکال مواجه خواهد شد.


## پخش بلوتوث صوتی (Bluetooth Audio)


۱. کلید MEDIA را فشار دهید تا Bluetooth Audio را به عنوان منبع انتخاب نمایید.

منبع انتخابی بر روی صفحه نمایش نشان داده خواهد شد.

۲. کلید  را فشار دهید. پخش صوتی بلوتوث آغاز می شود.

## توجه

کلید  را برای وقفه به پایین فشار دهید.

کلید  را برای توقف فشار دهید.

## انتخاب فایل (ترک)

کلید ... یا ... را برای انتخاب ترک فشار دهید.

در این قسمت می توانید ترک قبلی یا بعدی را انتخاب نمایید.

## جلو یا عقب کردن

کلید ..... یا ..... را به پایین فشار دهید.

امکان جلو و عقب کردن ترکها وجود دارد.

## تغییر حالت پخش

تکرار پخش، پخش تصادفی و پخش اجمالی در این قسمت امکان پذیر می باشد.

## تکرار پخش (RPT)

کلید 1RPT را فشار دهید.

پخش ترک در حال پخش را تکرار نمایید.

## توجه

هر دفعه که کلید 1RPT را فشار می دهید، به ترتیب به

موقعیت های تکرار خاموش، تکرار ۱ ترک، تکرار همه ی ترکها و

تکرار خاموش تغییر وضعیت می دهید.

## پخش تصادفی (RDM)

کلید 2RDM را فشار دهید.

ترکهای موجود در دستگاه صوتی بلوتوث را به ترتیبی تصادفی

پخش می نماید.

## توجه

• با فشار دادن مجدد آن را کنسل خواهید کرد.

## پخش اجمالی (SCAN)

۱۰ ثانیه ی اول هر یک از ترکها را در USB به ترتیب پخش

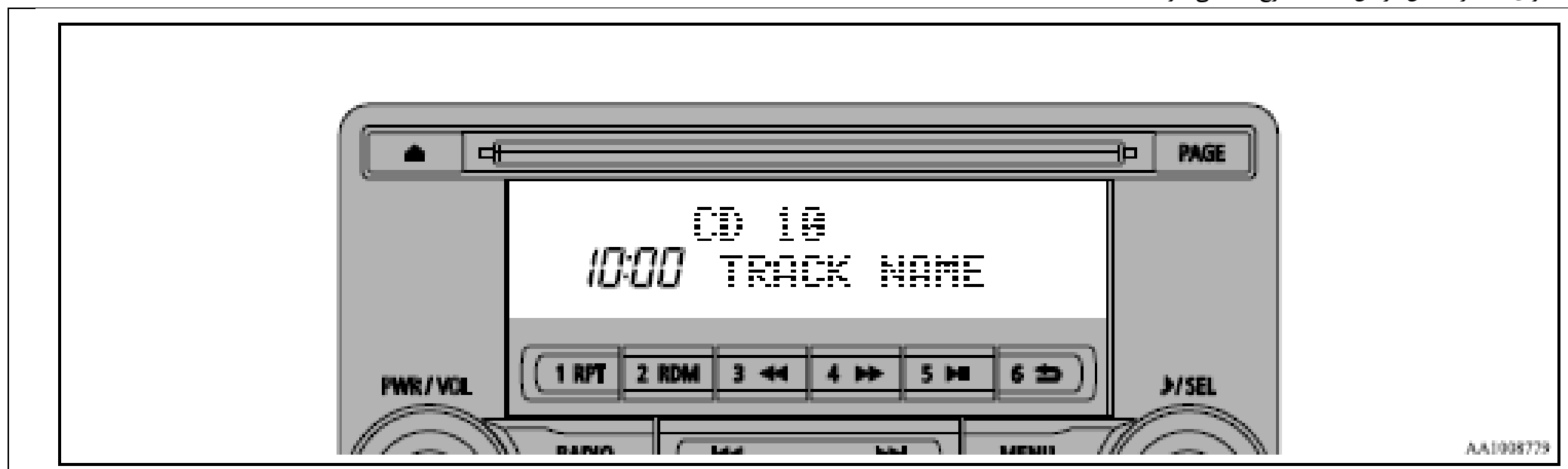
کنید.

## توجه

- اگر می خواهید به ترکی گوش دهید، با فشار دادن مجدد این دکمه در حین پخش، ترک مورد نظر را به طور معمولی گوش دهید.

## نشانگر نمایش

محتوای نشانگر نمایش در این قسمت شرح داده می شود.



## تغییر حالت نمایش

شما می توانید DISP نشانگر نمایش را تغییر دهید.  
کلید DISP را فشار داده تا زمینه نمایش را تغییر وضعیت دهید.  
هر دفعه که کلید DISP را فشار دهید، زمینه نمایش تغییر می یابد.

### احتیاط!

- عملیات تغییر زمینه نشانگر نمایش ممکن است مانع رانندگی ایمنی شود، بنابراین قبل از عملیات ایمنی را بررسی نمایید.

توجه

- در یک زمان حداکثر ۱۱ حرف نمایش داده می شود. برای نمایش ۱۲ حرف یا بیشتر، کلید PAGE را فشار دهید، در اینصورت حروف بعدی پدیدار خواهند شد.

## در طی پذیرش \*DAB

این قسمت، به ترتیب نام سرویس، نام گروه و شماره کانال ( CH ID) را تغییر حالت می دهد.

توجه

- اگر اطلاعات متنی برای نام سرویس و اسم گروه قابل نمایش نباشد، در اینصورت چیزی نمایش داده نمی شود.

## در طی پخش CD-DA

این قسمت، به ترتیب "عنوان سی دی"، "عنوان ترک" و "وضعیت عملکردی" تغییر حالت می دهد.

توجه

- اگر هیچ اطلاعات متنی قابل نمایش نباشد، در اینصورت

"No Title" نمایش داده می شود.

## در طی پخش MP3/WMA/AAC

این قسمت، به ترتیب "عنوان فولدر"، "عنوان فایل" و "وضعیت عملکردی" تغییر حالت می دهد.

توجه

- اگر هیچ اطلاعات متنی قابل نمایش نباشد، در اینصورت "No Title" نمایش داده می شود.

## در طی پخش ID3tag

کلید DISP را فشار دهید.

بدین ترتیب ID3tag نمایش داده می شود.

هر زمان که کلید فشار داده می شود، این موارد به ترتیب نمایش داده می شوند: نام آلبوم، نام ترک، نام خواننده، نام پدید آورنده و حالت عملکرد.

\*: هنگامی که فایل صوتی در دستگاه USB پخش می شود. (خودروهای مجهز به رابط بلوتوث ۲)

توجه

- هنگام پخش ID3tag، کلید DISP را فشار دهید تا عنوان فولدر به نمایش درآید.
- ممکن است نام پدید آورنده نمایش داده نشود.

## در طی پخش IPOD

در این قسمت، این موارد به ترتیب نمایش داده می شوند: نام آلبوم، نام ترک، نام خواننده، نام پدید آورنده و حالت عملکرد.

توجه

- اگر هیچ اطلاعات متنی قابل نمایش نباشد، در اینصورت "No Title" نمایش داده می شود.
- نام پدید آورنده در تجهیزاتی از نوع (خودروهای مجهز به

رابط بلوتوث ۲) نمایش داده می شود.

- ممکن است نام پدید آورنده نمایش داده نشود.

## در طی پخش سیستم صوای بلوتوث ۲

جزئیات عملکرد مانند هنگام پخش IPOD می باشد.

## تنظیمات کیفیت صدا و بالانس بلندی صدا

تغییر تنظیمات کیفیت صدا

## تنظیم کردن کیفیت صدا و بالانس بلندی صدا

۱- برای انتخاب موارد تنظیم کلید SEL/ را فشار دهید.

هر زمان که SEL/ فشار داده می شود، موارد زیر به ترتیب به نمایش در می آیند:

BASS, TREBLE, FADER, BALANCE, SCV, Cancele

۲- برای تنظیم SEL/ را فشار دهید.

مورد تنظیم	خلاف عقربه های ساعت بچرخانید	در جهت عقربه های ساعت بچرخانید
BASS	-6 to 0 (low low-pass volume)	0 to +6 (high low-pass volume)
TREBLE	-6 to 0 (Low high-pass volume)	0 to +6 (High high-pass volume)
FADER	CENTER to REAR 11 (emphasise REAR)	FRONT 11 to CENTER (emphasise FRONT)
BALANCE	LEFT 11 to CENTER (emphasise LEFT)	CENTER to RIGHT 11 (emphasise RIGHT)
SCV	OFF, LOW (Low vehicle compensated volume effect)	MID, HIGH (High vehicle compensated volume effect)

## تنظیمات سیستم

تنظیمات سیستم را مانند زمان تنظیم کنید.

۱- کلید **MENUE** را فشار دهید.

۲- برای انتخاب موارد تنظیم، کلید **SEL/** را فشار دهید.

هر بار که کلید **SEL/** را فشار می دهید، این موارد به ترتیب نمایش داده می شوند:

**DB\*, PHONE settings, Adjust time, Cance**

۳- کلید **SEL/** را برای تنظیم بچرخانید.

۴- برای مشخص کردن کلید **SEL/** را فشار دهید.

بدین ترتیب تنظیم کامل شده و مورد بعدی برای تنظیم به نمایش در می آید.

\*: هنگام پخش فایل‌های صوتی (در خودروهای مجهز به رابط بلوتوث ۲) نمایش داده می شود.

## تنظیمات زمان

با تغییر تنظیمات **CT** بر روی **CT OFF** تغییرات دستی زمان امکانپذیر می شود.

۱- در صفحه نمایش "تنظیم زمان" **"YES"** را انتخاب کرده و کلید **SEL/** را فشار دهید.

ساعت را می توان تنظیم نمود. با فشار دادن مجدد کلید **SEL/** دقیقه را نیز تنظیم نمایید.

۲- برای تنظیم صدا کلید **SEL/** را بچرخانید.

۳- کلید **SEL/** را فشار دهید.

این کار تنظیمات را کامل می کند.

توجه:

- برای پایان دادن به فرآیند تنظیم زمان، کلید **SEL/** را به پایین فشار دهید تا زمانی که ثانیه ها مجدداً بر روی "00" تنظیم گردد.

## تنظیمات تلفن

تنظیمات اتصال صدای تلفن همراه و زبان رابط بلوتوث ۲ را تغییر دهید.

بر حسب نوع خودرو، ممکن است تلفن موجود نباشد. توجه

- عملیاتی مانند "قفل شماره گیری" تلفن موبایل را غیر فعال ساخته و هنگامی که صفحه در وضعیت استندبای است متصل شوید.
- هنگامی که ارتباط برقرار است، تلفن موبایل (دریافت مکالمات و ...) ممکن است به درستی کار نکند.
- بسته به فاصله بین موبایل و خودرو، شرایط داخل خودرو و نوع صفحه ، ممکن است ارتباط امکانپذیر نباشد. در چنین مواقعی تا جایی که ممکن است موبایل را به خودرو نزدیک کنید.
- علیرغم داشتن یک موبایل با قابلیت بلوتوث، مشخصات و ویژگیها ممکن است اینطور معنا بدهد که عملکرد درست امکانپذیر نیست.

- برای امنیت بیشتر، از تلفن همراه هنگام رانندگی استفاده نکنید. هنگام استفاده از موبایل، ابتدا خودرو را در محلی امن متوقف کنید.
- علیرغم داشتن یک موبایل با قابلیت بلوتوث، مشخصات و تنظیمات گوشی تلفن ممکن است منجر به تفاوت در پخش و یا عملکرد نادرست گردد.
- برخی از مدلها ممکن است بعد از اتصال تشخیص داده نشود یا اصلاً متصل نشوند.

پروفایل‌های تحت پوشش

هندزفری	HFP(v1.5)
دفترچه تلفن	OPP(v1.1), PBAP(v1.0)

خودروهای بدون رابط بلوتوث ۲

یک مجموعه هندزفری (که جداگانه باید تهیه شود) مورد نیاز است.

(میزان تنظیم با حروف پر رنگ نشان دهنده تنظیمات پیش فرض کارخانه است)

مورد تنظیمات	محتوای تنظیمات
<b>PHONE OFF</b>	از موبایل با اتصال صدا استفاده نکنید.
PHONE MUTE	هنگام اتصال صدای تلفن، صدای فایل‌های صوتی را قطع کنید.
PHONE ATT	هنگام اتصال صدای تلفن، فایل‌های صوتی را به همه بلندگوها خروجی دهید.
PHONE IN-L	هنگام اتصال صدای تلفن، فایل‌های صوتی را به بلندگو جلو سمت چپ خروجی دهید.
PHONE IN-R	هنگام اتصال صدای تلفن، فایل‌های صوتی را به بلندگو سمت راست خروجی دهید.
PHONE IN-LR	هنگام اتصال صدای تلفن، فایل‌های صوتی را به بلندگو جلو سمت چپ و راست خروجی دهید.

خودروهای با رابط بلوتوث ۲

(میزان تنظیم با حروف پر رنگ نشان دهنده تنظیمات پیش فرض کارخانه است)

نام تنظیمات	مورد تنظیمات	محتوای تنظیمات
تنظیمات <b>PHONE IN</b>	<b>PHONE IN-R</b>	هنگام اتصال صدای تلفن، فایل‌های صوتی را به بلندگو جلو سمت راست خروجی دهید.
	PHONE IN-L	هنگام اتصال صدای تلفن، فایل‌های صوتی را به بلندگو جلو سمت چپ خروجی دهید.
تنظیمات زبان صدای <b>HFM</b>	<b>ENGLISH</b>	زبان ماژول صدای هندزفری را تغییر دهید.
	FRENCH	
	GERMAN	
	SPANISH	
	ITALIAN	
	DUTCH	
	PORTUGUESE	
RUSSIAN		

توجه

- بر اساس نوع مدل خودرو، ممکن است این مورد پخش نشود.

## عیب یابی

در صورتی که یک پیغام روی صفحه نمایش آمد ، یا فکر میکنید چیزی درست کار نمیکند، لطفاً این موارد را چک کنید.

اگر این پیام ظاهر شد ....

با توجه به وضعیت، یک پیغام روی صفحه نمایش نشان داده می شود.

حالت	پیغام	علت	پاسخ
CD	CHECK DISC	دیسک بر عکس قرار داده شده	سمت برچسب دار بالا قرار گرفته است
		دیسک داخل آن جمع شده	قبل از قرار دادن دوباره، اندکی صبر کنید
	DISC ERROR	دیسک خراب است	سطحی دیسک را تمیز کنید
		دیسک کثیف است	
	INTERNAL E	دراپور به هر دلیلی اشکال دارد	برسی کنید دیسک هیچ مشکلی ندارد و دیسک را دوباره قرار دهید. اگر مشکل ادامه داشت با قسمت خدمات مجاز موتور میتسویشی مشورت کنید
HEAT ERROR	دمای داخل دستگاه بالا می رود	دیسک را بیرون آورید تا دمای داخلی به حالت عادی برگردد	

حالت	پیغام	علت	پاسخ
USB	FILE ERROR	انتخاب فایل هایی که نمی توانند پخش شوند	فایلی را انتخاب کنید که بتواند پخش شود "فایلهای صوتی (mp3/wma/acc)" (صفحه ۳۷-۵)
	USB BUS PWR	ولتاژ جریان الکتریکی بالا و پایین می شود	برای مدت کوتاهی خاموش کنید اگر ادامه داشت با قسمت خدمات مجاز میتسویشی مشورت کنید
	LSI ERROR	به هر دلیلی نقص داخلی وجود دارد	
	UNSUPPORTED	فایل های پشتیبانی نشده اجرا میشوند	تأیید کنید فایل صوت را که بتواند پخش شود فایل صوتی (mp3/wma/acc) " (صفحه ۳۷-۵)
	FORMAT		
	UNSUPPORTED DEVICE	یک دستگاه پشتیبانی نشده وصل شده است	لطفاً دستگاه حافظه USB را وصل کنید

ipod	NO SONG	یک ipod/iphone که هیچ آهنگی ندارد متصل شده	یک ipod/iphone حاوی آهنگ وصل کنید
	VER ERROR	این نسخه از نرم افزار ipod/iphone پشتیبانی نمیشود	لطفاً نرم افزار را به نسخه پشتیبانی شده تغییر دهید
سایر	ERROR CD	یک ولتاژ غیر مستقیم به بلندگوها ارسال شده	برای مدت کوتاهی خاموش کنید اگر ادامه داشت با قسمت خدمات مجاز میتسویشی مشورت کنید

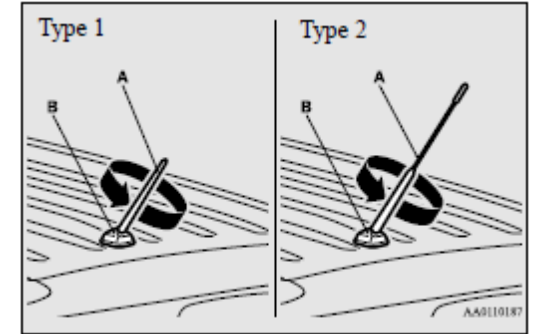
اگر فکر می کنید چیزی درست کار نمی کند....

اگر فکر می کنید چیزی درست کار نمی کند، در اینجا فهرستی از نشانه‌ها، علل و پاسخ به آنها را آورده ایم.

نشانه‌ها	علل	پاسخ
صدائی نیست	یلندی صدا روی حداقل است	ولوم صدا را تنظیم کنید. ← تنظیم صدا (ص ۴۳-۵)
	تعادل چنדר به یک طرف متمایل شده	تعادل چنדר ر تنظیم کنید ← کیفیت صوتی و تعادل ولوم را تنظیم کنید (ص ۶۶-۵)
دیسک را نمی شود در دستگاه گذاشت	یک دیسک در دستگاه هست	دیسک را بیرون بیاورید ← «گذاشتن و بیرون آوردن دیسک» (صفحه ۴۴-۵)
	دیسک در دستگاه نیست، ولی دستگاه می گوید هست.	دکمه eject را بزنید.
دیسک نمی خواند	دیسک را وارونه گذاشته	دیسک را از طرف برچسب بگذارید.
	روی دیسک چیزی جمع شده	مثل از گذاشتن دیسک کمی صبر کنید
	دیسک کثیف است	سطح دیگ را تمیز کنید
صدا در قسمت مشخصی پرش دارد	دیسک خراب یا کثیف است.	دیسک را چک کنید
با این که دیسک را گذاشته اید صدائی در نمی آید.	دیسک خراب یا کثیف است و اطلاعات روی آن خوانده نمی شود.	دیسک را چک کنید. به علاوه اگر از دیسک‌های CD-R/RW استفاده می کنید مشخصات آنها ممکن است آنها را طوری که قادر به play شدن نباشند.



قسمت A را خلاف حرکت عقربه ها بچرخانید.



نصب کردن

روزه قسمت A را داخل پایه B در جهت عقربه ها بچرخانید تا محکم شود.

توجه

- در این موارد آنتن را حتما جدا کنید:
- رفتن به کارواش اتوماتیک
- روکش کشیدن روی خودرو
- رفتن داخل سازه ای با سقف کوتاه

## سیستم ارتباطی

این سیستم کنترل کلیه وسایل وصل شده از طریق ترمینال USB و بلوتوث ۲ را در اختیار گرفته و امکان عملکرد آنها را از طریق سوییچ های داخل خودرو یا فرمان های صوتی میسر می سازد. به بخش رابط بلوتوث ۲، صفحه ۷-۴۵ و ترمینال ورودی USB در صفحه ۷-۶۶ مراجعه کنید.

## رابط بلوتوث ۲

این رابط امکان برقراری تماس های هندزفری با استفاده از تلفن همراه دارای بلوتوث را میسر می سازد. همچنین امکان اجرای موسیقی از دستگاه پخش موسیقی دارای بلوتوث نیز فراهم است. این سیستم دارای امکان تشخیص صدا بوده که امکان برقراری تماس های هندزفری با استفاده از عملکرد ساده ی سوییچ های مربوطه و فرمان های صوتی را می دهد. رابط بلوتوث ۲ وقتی سوییچ استارت در موقعیت ON یا ACC قرار دارد فعال است. پیش از استفاده از این سیستم باید وسیله ی دارای بلوتوث خود را به آن متصل کنید. به بخش اتصال وسیله دارای بلوتوث و سیستم رابط بلوتوث ۲، صفحه ۷-۵۲ مراجعه کنید.

- هر چند با این سیستم می توان تماس های هندزفری بر قرار کرد نباید اجازه دهید برقراری تماس تلفنی شما را از وضعیت ایمن خارج کند.
- به قوانین محلی کشور خود برای استفاده از تلفن همراه حین رانندگی مراجعه کرده و از آن تبعیت کنید.

توجه

- اگر سویچ استارت در موقعیت ACC باشد پس از طی زمان خاص برق اکسسوری قطع شده و دیگر نمی توانید از آن استفاده کنید. با فعال کردن دوباره سویچ استارت برق اکسسوری وصل می شود. به بخش عملکرد زمان بندی خودکار برق ACC در صفحه ۶-۱۱ و ۱۳-۶ مراجعه کنید.
- رابط بلوتوث ۲ خودرو در شرایطی که دستگاه بلوتوث شما خاموش شود کار نمی کند.
- تماس های هندزفری در حالی که گوشی شما آنتن ندارد امکان پذیر نیست.
- اگر دستگاه بلوتوث خود را در ردیف سوم صندلی ها یا محفظه بار قرار دهید ممکن است اجرا نشود.
- بعضی وسایل بلوتوث با رابط بلوتوث ۲ همخوانی

ندارند.

- بروز رسانی نرم افزاری تلفن یا لوازم صوتی دیجیتال ممکن است شرایط ارتباط وسایل را عوض کند.

سویچ کنترل روی فرمان: ۷-۴۶

عملکرد تشخیص صدا (فرمان صوتی): ۷-۴۸

فرمان های صوتی کار بردی: ۷-۴۸

عملکرد اسپیکرها: ۷-۵۰

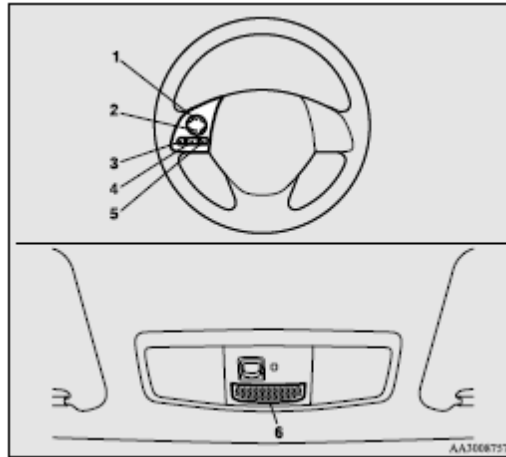
وصل کردن وسایل بلوتوث: ۷-۵۲

کار با پخش موسیقی متصل شده به رابط بلوتوث ۲: ۷-۵۶

طرز برقراری تماس هندزفری: ۷-۵۶

عملکرد دفتر تلفن: ۷-۵۸

سویچ کنترل روی فرمان و میکروفون



۱. زیاد کردن صدا
۲. کم کردن صدا
۳. SPEECH
۴. PICK UP
۵. HANG UP
۶. میکروفون

## دکمه فرمان صوتی (SPEECH)

- با فشردن این دکمه حالت تشخیص صدا فعال می شود. در این حالت Listening روی نمایشگر نشان داده می شود.
- در این حالت اگر دکمه را مختصراً بفشارید آماده پذیرفتن فرمان می شود. فشردن طولانی تر آن سیستم را غیر فعال می کند.
- حین برقراری تماس فشردن مختصر آن باعث آماده شدن سیستم برای پذیرفتن پیام صوتی می شود.

## دکمه پاسخ دادن تلفن (PICK UP)

- اگر تماس ورودی داشتید برای پاسخ این دکمه را بفشارید.
- اگر در حال برقراری تماسی تماس دیگر وارد شد همین دکمه را بفشارید تا تماس اول هولد شده و تماس دوم برقرار شود. در این شرایط با فشردن مختصر این دکمه می‌توانید بین تماس‌ها سوییچ کنید. برای برقراری تماس سه‌جانبه دکمه SPEECH را فشرده و بگویید "Join calls".

## دکمه HANG UP

- از این دکمه برای رد تماس دریافتی استفاده کنید.
- از این دکمه برای پایان تماس استفاده کنید. اگر در این حالت تماس دیگری روی هولد باشد به آن سوییچ می شوید.
- اگر در حالت تشخیص فرمان صوتی این دکمه را بفشارید این عملکرد غیر فعال می شود.

## توجه

- وقتی دکمه SPEECH را برای ورود به حالت تشخیص فرمان صوتی در شرایط اتصال بلوتوث دستگاه تلفن می فشارید اطلاعات مربوط به گوشی تلفن نظیر باتری

باقیمانده، قوت سیگنال یا رومینگ نشان داده می شود. برخی گوشی‌ها این اطلاعات را به رابط بلوتوث نمی فرستند. سیستم انتظار تماس و تماس سه‌جانبه تنها در صورت پشتیبانی گوشی قابل برقراری است.

## میکروفون

ورودی صدای شما جهت برقراری تماس هندزفری با فرمان‌های صوتی یک میکروفون است که در کنسول بالای سر شما تعبیه شده است.

## توجه

اگر تلفن همراه را به میکروفون نزدیک کنید نویز ایجاد می شود.

## عملکرد تشخیص صدا

رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ مجهز به عملکرد تشخیص صدا می باشد. تنها بگویید فرامین صوتی را به زبان آورید و سپس از عملیات های گوناگون و برقراری/دریافت تماس های هندزفری بهره مند گردید. با رابط بلوتوث نسخه ۰,۲، تشخیص صدا برای زبان های انگلیسی، فرانسوی، اسپانیایی، ایتالیایی، آلمانی، هلندی، پرتغالی و روسی میسر است. تنظیمات کارخانه روی زبان انگلیسی می باشد.

## توجه

- در صورتی که فرمان صوتی شما با فرمان پیش فرض تفاوت داشته و یا به علت سروصدای محیط تشخیص داده نشود، رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ تا ۳ مرتبه مجددا درخواست فرمان صوتی می نماید.
- به منظور عملکرد بهتر و کاهش صداهای محیطی، هنگام استفاده از عملکرد تشخیص صدا، شیشه های خودرو را ببندید.
- برخی فرامین صوتی، دارای دستورات جایگزین هستند.
- باتوجه به زبان انتخاب شده، ممکن است برخی عملکردها قابل دسترس نباشند.

۱. دکمه گفتار (Speech) را بفشارید.

۲. بگویید "Set Up"

۳. بگویید "Language"

۴. راهنمای صوتی می گوید "یک زبان را انتخاب نمایید:

انگلیسی، فرانسوی، اسپانیایی، ایتالیایی، آلمانی، هلندی، پرتغالی، روسی". زبان مورد نظر خود را بگویید (مثلا: "انگلیسی")

۵. راهنمای صوتی می گوید "انگلیسی (فرانسوی، اسپانیایی،

ایتالیایی، آلمانی، هلندی، پرتغالی، روسی) انتخاب شد. آیا صحیح است؟" بگویید "Yes". اگر بگویید "No"، سیستم به مرحله ۴ باز می گردد.

توجه
<ul style="list-style-type: none"><li>• راهنمای صوتی هر پیام را دو بار تکرار می کند. اولین بار به زبان جاری و دومین بار به زبان انتخاب شده.</li><li>• اگر موارد زیادی در دفترچه تلفن خودرو ثبت شده باشد، تغییر زبان کمی زمان می برد.</li><li>• تغییر زبان، دفترچه تلفن ارسال شده به رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ را پاک می کند. برای استفاده، باید مجددا اطلاعات را ارسال نمایید.</li></ul>

۶. زمانی که راهنمای صوتی می گوید گوید "انگلیسی (فرانسوی، اسپانیایی، ایتالیایی، آلمانی، هلندی، پرتغالی، روسی) انتخاب شد"، فرایند تغییر زبان کامل شده و سیستم به منوی اصلی بازمی گردد.

## فرامین صوتی سودمند

### عملکرد HELP

رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ مجهز به عملکرد HELP می باشد. اگر هنگامی که سیستم منتظر یک گرینک فرمان صوتی است، بگویید "HELP"، سیستم لیستی از فرمان های قابل استفاده در این شرایط را به شما می گوید.

### لغو کردن

۲ عملکرد برای لغو کردن وجود دارد.

اگر در منوی اصلی هستید، برای خروج از رابط بلوتوث نسخه ۰,۲، بگویید "Cancel".

اگر در هرکجای دیگر سیستم هستید، برای بازگشت به منوی اصلی، بگویید "Cancel".

## انتخاب زبان

## تنظیمات عملکرد تایید

رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ مجهز به عملکرد تایید است.

با فعالسازی عملکرد تایید، هنگام اعمال تنظیمات گوناگون رابط بلوتوث نسخه ۰,۲، فرصت بیشتری برای تایید دستور دارید. این امر به شما اجازه می دهد تا امکان تغییر تصادفی تنظیمات را کاهش دهید.

عملکرد تایید می تواند طی مراحل زیر خاموش و یا روشن شود.

۱. دکمه گفتار را بفشارید.

۲. بگویید "Setting"

۳. بگویید "Confirmation prompts".

۴. راهنمای صوتی می گوید

<on/off>. "Confirmation prompts are  
Would you like to turn confirmation  
<off/on>." prompts

برای تغییر تنظیمات بگویید "Yes" و برای حفظ تنظیمات  
بگویید "No".

۵. راهنمای صوتی می گوید "Confirmation prompts  
are <off/on>"

و سپس سیستم به حالت اول باز می گردد.

## عملیات امنیت

امکان استفاده از یک رمز عبور به دلخواه خودتان برای رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ برای عملکرد امنیت وجود دارد.

با روشن شدن این عملکرد، برای استفاده از تمام عملکردهای رابط بلوتوث نسخه ۰,۲، بجز دریافت، احتیاج به وارد نمودن یک رمز ۴رقمی است.

## دادن رمز عبور

مراحل زیر را برای وارد نمودن رمز عبور انجام دهید.

۱. دکمه گفتار را بفشارید.

۲. بگویید "Setting"

۳. بگویید "Password".

۴. راهنمای صوتی می گوید

"Password is disabled. Would you like to  
enable it?"

بگویید "Yes"

برای لغو کردن تنظیمات رمز عبور و بازگشت به منوی اصلی، بگویید "No"

۵. راهنمای صوتی می گوید

"Please say a 4-digit password. Remember this  
password. It will be required to use  
thissystem."

رمز ۴رقمی مورد نظر را بگویید.

۶. برای تایید، راهنمای صوتی می گوید

"Password <4-digit password>. Is this  
correct?"

بگویید "Yes". برای بازگشت به مرحله ۵ و ورود رمز عبور

بگویید "No"

۷. زمانی که ثبت رمز عبور کامل شد، راهنمای صوتی می گوید  
"Password is enabled" و سیستم به منوی اصلی باز  
می گردد.

• بعد از روشن شدن خودرو برای دفعات بعدی، برای ورود به سیستم، به رمز عبور نیاز دارید

• ورود رمز عبور به سیستم، کمی بعد از خاموش شدن موتور زمان می برد. اگر سوئیچ خودرو باز شده، حالت عملیاتی روشن گردیده و یا موتور بلافاصله روشن شود، ممکن است رمز عبور ذخیره نگردد. در این صورت، لطفا رمز را مجددا وارد نمایید.

## وارد نمودن رمز

اگر رمز عبور وارد و عملکرد امنیت فعال است، راهنمای صوتی می گوید

"Hands-free system is locked. State the  
password to continue"

با فشردن دکمه گفتار و ورود به حالت تشخیص صدا، رمز عبور ۴رقمی را بگویید. اگر رمز وارد شده اشتباه باشد، سیستم می گوید

"<4-digit password>, Incorrect password.  
Please try again."

رمز صحیح را وارد نمایید.

## توجه

• شما می توانید تا هر زمان که بخواهید، مجددا رمز را وارد کنید.

• اگر رمز عبور را فراموش کرده اید، بگویید "Cancel" تا از حالت ورودی صوتی خارج شوید؛ و سپس به یکی از عاملیت های میتسوبیشی موتورز مراجعه نمایید.

### غیر فعالسازی رمز عبور

مراحل زیر را برای خاموش کردن عملیات امنیت و غیرفعالسازی رمز عبور طی نمایید.

• برای غیرفعالسازی رمز عبور، سیستم نباید قفل باشد.

۱. دکمه گفتار را بفشارید.

۲. بگویید "Setting"

۳. بگویید "Password"

۴. راهنمای صوتی می گوید

"Password is enabled. Would you like to disable it?"

بگویید "Yes". برای لغو غیرفعالسازی رمز عبور و بازگشت

به منوی اصلی، بگویید "No"

۵. با کامل شدن غیرفعالسازی رمز عبور، راهنمای صوتی می گوید

"Password is disabled"

و سیستم به منوی اصلی بازمی گردد.

### عملکرد ثبت اسپیکر

رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ می تواند از عملکرد ثبت اسپیکر برای ایجاد مدل صوتی برای یک فرد در هر زبان استفاده نماید. این امر، تشخیص صدای شما را برای رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ تسهیل

می کند. شما می توانید هر زمان که بخواهید، این عملکرد را روشن و یا خاموش کنید.

### ثبت گوینده

کامل شدن روند ثبت گوینده حدود ۲ تا ۳ دقیقه زمان لازم دارد. برای اطمینان از حصول بهترین نتیجه، فرایند را در محیطی بدون سروصدا (هنگامی که بارندگی یا باد شدید نیست و شیشه ها بسته اند) انجام دهید. برای جلوگیری از ایجاد پارازیت، تلفن همراه خود را خاموش کنید. مراحل زیر را برای ثبت گوینده طی نمایید.

۱. خودرو را در محلی امن متوقف نموده، دنده را درحالت خلاص (N) و یا اهرم انتخاب را در حالت پارک (P) قرار داده و ترمز دستی را بکشید.

### توجه

• ثبت گوینده میسر نیست مگر زمانی که خودرو پارک شده باشد. پیش از آغاز کار، خودرو را پارک نمایید.

۲. دکمه گفتار را بفشارید.

۳. بگویید "Voice training".

۴. راهنمای صوتی می گوید

in a “This operation must be performed quiet environment while the vehicle is stopped. See the owner’s manual for the list training phrases. Press and of required when you are release the SPEECH button ready to begin. Press the HANG-UP button to cancel at any time.”

دکمه گفتار را برای شروع فرایند ثبت گوینده بفشارید.

#### توجه

• اگر تا ۳ دقیقه بعد از فشردن دکمه گفتار، عملیات را شروع نکنید، عملیات لغو می گردد. راهنمای صوتی می گوید  
“Speaker enrollment has timed out.”  
سپس سیستم بوق زده و حالت تشخیص صدا غیرفعال می گردد.

۵. راهنمای صوتی به سراغ عبارت اول می رود. عبارت مورد نظر را از جدول "دستورات ثبت" در صفحه تکرار نمایید. سیستم صدای شما را ثبت نموده و سراغ ثبت دستور بعدی می رود. عملیات را تا ثبت تمام عبارات ادامه دهید.

#### توجه

• برای تکرار آخرین دستور ثبت صدا، دکمه گفتار را بفشارید.  
• اگر در هر مرحله از عملیات، دکمه قطع تماس را بفشارید، سیستم بوق زده و از فرایند ثبت صدا خارج می گردد.

۶. بعد از اجرای تمام دستورات ثبت، راهنمای صوتی می گوید

“Speaker enrollment is complete.”

. سپس سیستم فرایند را به اتمام رسانده و به منوی اصلی بازمی گردد.

#### توجه

• تکمیل فرایند ثبت گوینده، مدل صوتی را به طور خودکار روشن می نماید.  
• دستورات "Help" و "Cancel" در این حالت کار نمی کنند.

#### • فعال سازی و غیرفعال سازی مدل صوتی و ثبت مجدد

شما می توانید هر زمان که بخواهید، مدل صوتی ثبت شده توسط عملکرد ثبت گوینده را خاموش یا روشن نمایید. همچنین می توانید سیستم را مجددا معرفی نمایید. برای اجرای این عملکرد، مراحل زیر را طی نمایید.

۱. دکمه گفتار را بفشارید.

۲. بگویید "Voice training".

۳. در صورتی که یک بار عملیات ثبت صدا را انجام داده باشید، راهنمای صوتی می گوید

enabled. Would you like to “Enrollment is is disabled. disable or retrain?” or “Enrollment Would you like to enable or retrain?”

۴. هنگامی که ثبت فعال است، مدل صوتی روشن و هنگامی

که ثبت غیرفعال است، مدل صوتی خاموش است. دستور

متناسب با نیاز خود را بیان نمایید. بگویید "Retrain" تا

فرایند ثبت گوینده آغاز شده و یک مدل صوتی جدید ایجاد

گردد. (مراجعه شود به "ثبت گوینده" در صفحه ۷-۵۰)

## اتصال رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ و وسیله مجهز به بلوتوث

پیش از آن که بتوانید تماس تلفنی را توسط هندزفری دریافت/ارسال نمایید، و یا از طریق عملکرد رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ به موسیقی گوش دهید، باید وسیله مجهز به بلوتوث خود را با رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ هماهنگ نمایید.

### توجه

- هماهنگ سازی تنها در نخستین بار استفاده لازم است. بعد از اینکه وسیله شما با رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ هماهنگ شد، در دفعات بعدی تنها لازم است وسیله مجهز به بلوتوث را با خود به درون خودرو ببرید و وسیله به طور خودکار به رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ متصل می‌گردد (اگر وسیله آن را پشتیبانی نماید). بلوتوث وسیله باید برای اتصال روشن باشد.

تا ۷ وسیله مجهز به بلوتوث می‌توانند با رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ هماهنگ شوند. اگر چند وسیله که قبلاً با رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ هماهنگ شده‌اند، داخل خودرو باشد، تلفن همراه یا پخش-کننده موسیقی که اخیراً به رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ متصل شده، به طور خودکار وصل می‌گردد. هم‌چنین شما می‌توانید وسیله مجهز به بلوتوث را تغییر دهید.

## هماهنگ‌سازی

برای هماهنگ نمودن وسیله مجهز به بلوتوث با رابط بلوتوث نسخه ۰,۲، مراحل زیر را دنبال کنید.

۱. خودروی خود را در محلی امن متوقف نمایید. دنده را درحالت خلاص (N) و یا اهرم انتخاب را در حالت پارک (P) قرار دهید و ترمز دستی را بکشید.

### توجه

تا زمانی که خودروی خود را پارک نکنید، امکان هماهنگ نمودن وسیله مجهز به بلوتوث با رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ وجود ندارد. پیش از آغاز هماهنگ‌سازی، مطمئن شوید که در محل امنی پارک کرده‌اید.

۲. دکمه گفتار را بفشارید.

۳. بگویید "Setting".

۴. بگویید "Pairing Options".

۵. راهنمای صوتی می‌گوید

"Select one of the following: pair, edit, delete, or list."

بگویید "pair"

### توجه

- گر ۷ وسیله هماهنگ شده باشند، راهنمای صوتی می‌گوید "Maximum devices paired" و سپس سیستم فرایند هماهنگ‌سازی را متوقف می‌سازد. برای معرفی یک وسیله جدید، یک وسیله را پاک نموده و روند هماهنگ سازی را تکرار نمایید. (مراجعه به "انتخاب یک وسیله: حذف یک وسیله" در صفحه ۷-۵۳)

۶. راهنمای صوتی می‌گوید

"Please say a 4-digit pairing code."

یک عدد ۴رقمی بگویید. هنگامی که عملکرد تصدیق روشن باشد، سیستم اعلام می‌کند که آیا عدد اعلام شده قابل قبول است یا نه. بگویید "Yes". برای بازگشت به انتخاب کد هماهنگ سازی بگویید "No".

- برخی خودروهای مجهز به بلوتوث، به کد خاص برای هماهنگ‌سازی احتیاج دارند. برای مشاهده اقدامات لازم، به دفترچه راهنمای وسیله مراجعه نمایید.



۹. راهنمای صوتی می گوید "Pairing complete". سپس یک صدای بوق شنیده شده و فرایند هم‌هنگ سازی به اتمام می رسد.

#### انتخاب یک وسیله

اگر چند وسیله که قبلاً با رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ هم‌هنگ شده اند، داخل خودرو باشد، تلفن همراه یا پخش کننده موسیقی که اخیراً به رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ متصل شده، به طور خودکار، به رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ وصل می گردد.

شما می توانید با طی کردن مراحل زیر، تلفن همراه یا پخش کننده دیگری را که هم‌هنگ شده، به رابط وصل نمایید.

#### انتخاب تلفن همراه

۱. دکمه SPEECH را بفشارید.
۲. بگویید "Setup"
۳. بگویید "Select Phone"

توجه
<ul style="list-style-type: none"> <li>• اگر رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ نتواند وسیله را شناسایی نماید، راهنمای صوتی می گوید "Pairing has timed out" و فرایند لغو می گردد. مطمئن شوید که وسیله ی شما مجهز به بلوتوث است و سپس عملیات هم‌هنگ سازی را تکرار نمایید.</li> <li>• اگر کد اشتباه وارد شود، راهنمای صوتی می گوید "Pairing failed" و فرایند لغو می گردد. از صحیح بودن کد مطمئن شده و فرایند را تکرار نمایید.</li> </ul>

۸. راهنمای صوتی می گوید "Please say the name of the device after the beep." شما می توانید نام دلخواه خود را برای وسیله مجهز به بلوتوث تعیین نموده و به عنوان تگ وسیله در نظر بگیرید. بعد از شنیدن صدای بوق، نامی را که می خواهید ثبت گردد، بگویید.

توجه
<ul style="list-style-type: none"> <li>• با روشن بودن عملکرد تصدیق، بعد از تکرار تگ وسیله، راهنمای صوتی می پرسد "Is this correct?" بگویید "Yes". برای تغییر تگ وسیله، بگویید "No" و سپس مجدداً تگ وسیله را اعلام کنید.</li> </ul>

توجه
<ul style="list-style-type: none"> <li>• کد هم‌هنگ سازی وارد شده در این مرحله، تنها برای تایید اتصال بلوتوث می باشد. این کد می تواند هر عدد ۴ رقمی باشد. کد هم‌هنگ سازی را بخاطر بسپارید؛ زیرا در مراحل بعدی روند هم‌هنگ سازی، باید کد را وارد وسیله نمایید. باتوجه به تنظیمات اتصال وسیله مجهز به بلوتوث، ممکن است ورود کد در هربار اتصال وسیله به رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ لازم باشد. برای تنظیمات اتصال پیش فرض، به دستورالعمل وسیله مراجعه نمایید.</li> </ul>

۷. راهنمای صوتی می گوید

"Start pairing procedure on the device. See the device manual for instructions."

کد ۴ رقمی ثبت شده در مرحله ۶ را وارد دستگاه مجهز به بلوتوث نمایید.

توجه
<ul style="list-style-type: none"> <li>• باتوجه به نوع وسیله، هم‌هنگ نمودن وسیله مجهز به بلوتوث و رابط بلوتوث نسخه ۰,۲، مدتی زمان می برد.</li> </ul>

۴. بعد از اینکه راهنمای صوتی می گوید "Please say"، شماره تلفن های همراه و تگ وسایل منطبق با تلفن های همراه، به ترتیب، از آخرین گوشی وصل شده، خوانده خواهد شد. شماره مربوط به تلفن همراه مورد نظر را بگویید. با روشن بودن عملکرد تصدیق، سیستم مجدداً از شما می پرسد که آیا شماره انتخاب شده درست است یا نه. برای اتصال به تلفن همراه بگویید "Yes". اگر بگویید "No"، راهنمای صوتی می گوید "Please say". شماره مربوط به تلفن همراه مورد نظر را برای برقراری اتصال بگویید.

#### توجه

• شما می توانید در هر زمان با فشردن دکمه گفتار و گفتن عدد مربوط، حتی پیش از اعلام تمام مراحل بالا، به تلفن همراه مورد نظر خود متصل شوید.

۵. تلفن همراه انتخاب شده، به رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ وصل خواهد شد. راهنمای صوتی می گوید " <Device tag> selected" و سیستم به منوی اصلی باز می گردد.

#### انتخاب پخش کننده موسیقی

۱. دکمه SPEECH را بفشارید.

۲. بگویید "Setup"

۳. بگویید "Select music player"

۴. بعد از اینکه راهنمای صوتی می گوید "Please say"،

شماره پخش کننده های موسیقی و تگ وسایل منطبق با آن ها، به ترتیب، از آخرین پخش کننده وصل شده، خوانده خواهد شد. شماره مربوط به پخش کننده موسیقی مورد نظر را بگویید. با روشن بودن عملکرد تصدیق، سیستم مجدداً از شما می پرسد که آیا شماره انتخاب شده درست است یا نه.

برای اتصال به پخش کننده بگویید "Yes". اگر بگویید "No"، راهنمای صوتی می گوید "Please say". شماره مربوط به پخش کننده موسیقی مورد نظر را برای برقراری اتصال بگویید.

#### توجه

• شما می توانید در هر زمان با فشردن دکمه Speech و گفتن عدد مربوط، حتی پیش از اعلام تمام مراحل بالا، به وسیله مورد نظر خود متصل شوید.

۵. پخش کننده انتخاب شده، به رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ وصل خواهد شد. راهنمای صوتی می گوید " <Device tag> selected" و سیستم به منوی اصلی باز می گردد.

#### حذف کردن یک وسیله

۱. دکمه SPEECH را بفشارید.

۲. بگویید "Setup"

۳. بگویید "Pairing options"

۴. راهنمای صوتی می گوید " Select one of the following: pair, edit, delete or list." "delete"

۵. بعد از اینکه راهنمای صوتی می گوید "Please say"، شماره وسیله ها و تگ منطبق با آن ها، به ترتیب، از آخرین وسیله وصل شده، خوانده خواهد شد. بعد از گفتن تمام وسایل، راهنمای صوتی می گوید "or all". شماره وسیله-ای را که می خواهید از سیستم حذف شود، بگویید. اگر میخواهید تمام گوشی های هماهنگ شده را حذف کنید، بگویید "all".

۶. به منظور تایید، راهنمای صوتی می گوید " Deleting <number> <device tag>, is this correct? یا "Deleting all devices. Is this correct" . برای حذف کردن گوشی(ها) بگویید "Yes". با گفتن "No"، سیستم به مرحله ۴ باز می گردد.

۷. راهنمای صوتی می گوید "Deleted" و فرآیند حذف وسیله به اتمام می رسد.

توجه
• اگر حذف وسیله به هر دلیلی موفق نباشد، راهنمای صوتی می گوید "Delete failed" و سیستم عملیات حذف وسیله را لغو می کند.

#### بررسی یک وسیله مجهز به بلوتوث هماهنگ شده

با طی کردن مراحل زیر می توانید وسیله مجهز به بلوتوث هماهنگ شده را بررسی نمایید.

۱. دکمه SPEECH را بفشارید.
۲. بگویید "Setup"
۳. بگویید "pairing options"
۴. راهنمای صوتی می گوید " Select one of the following: pair, edit, delete, or list." "List"

۵. راهنمای صوتی تگ منطبق با وسیله ها را، به ترتیب، از آخرین وسیله وصل شده، می خواند.
۶. بعد از خوانده شدن تگ تمام دستگاه های مجهز به بلوتوث، سیستم می گوید " End of list. Would you like to start from begining?". برای شروع شدن مجدد لیست از ابتدا، بگویید "Yes". بعد از تمام شدن کارتان، برای بازگشتن به منوی اصلی بگویید "No".

توجه
• اگر در هنگام خوانده شدن لیست، دکمه SPEECH را فشرده و بگویید "Continue" یا "Previous"، سیستم لیست را به جلو یا عقب می برد. برای رفتن به شماره بعد، بگویید "Continue" و برای رفتن به شماره قبل، بگویید "Previous".
• همزمان با خوانده شدن لیست، می توانید با فشردن دکمه SPEECH و گفتن "Edit"، تگ وسیله را تغییر دهید.
• همزمان با خوانده شدن لیست، می توانید با فشردن دکمه SPEECH و گفتن "Select phone"، گوشی وصل شده را تغییر دهید.
• همزمان با خوانده شدن لیست، می توانید با فشردن دکمه SPEECH و گفتن "Select music player"، دستگاه وصل شده را تغییر دهید.

#### تغییر تگ قطعه

شما می توانید تگ تلفن همراه یا پخش کننده موسیقی هماهنگ شده را تغییر دهید. برای تغییر دادن تگ، مراحل زیر را طی نمایید.

۱. دکمه SPEECH را بفشارید.
۲. بگویید "Setup"
۳. بگویید "pairing options"
۴. راهنمای صوتی می گوید " Select one of the following: pair, edit, delete, or list." "Edit"
۵. بعد از اینکه راهنمای صوتی می گوید "Please say"، شماره وسیله ها و تگ منطبق با آن ها، به ترتیب، از آخرین وسیله وصل شده، خوانده خواهد شد. بعد از گفتن تگ تمام وسایل، راهنمای صوتی می گوید " Which device please?". شماره وسیله ای را که می خواهید تگش تغییر کند را بگویید.

توجه
• همزمان با خوانده شدن لیست، می توانید با فشردن دکمه SPEECH و بلافاصله گفتن شماره تگ وسیله، آن را تغییر دهید.

۶. راهنمای صوتی می گوید "New name please". نامی را که می خواهید به عنوان تگ جدید ثبت نمایید، بگویید. با روشن بودن عملکرد تصدیق، راهنمای صوتی می گوید "<New device tag>. Is this correct?" بگویید "Yes". با گفتن "No"، می توانید نام تگ جدید را مجدداً وارد نمایید.
۷. تگ وسیله تغییر می کند.

زمانی که تغییر انجام شد، راهنمای صوتی می گوید "New name saved." و سیستم به منوی اصلی بازمی گردد.

### بکارگیری پخش کننده موسیقی متصل شده از طریق بلوتوث

برای کسب اطلاعات در مورد نحوه بکارگیری پخش کننده موسیقی متصل شده از طریق بلوتوث، مراجعه شود به "to play tracks from a Bluetooth device" در صفحه ۷-۳۵.

### برقراری/دریافت تماس هندزفری

شما می توانید با اتصال بلوتوث تلفن همراه متناسب با رابط بلوتوث ۰,۲، تماس هندزفری برقرار/دریافت نمایید.

- همچنین می توانید از دفترچه تلفن داخل رابط بلوتوث ۰,۲ برای برقراری تماس، بدون نیاز به شماره گیری شماره های داخل گوشی استفاده نمایید.
- برقراری تماس، صفحه ۷-۵۶
- عملکرد ارسال، صفحه ۷-۵۸
- دریافت تماس، صفحه ۷-۵۸
- عملیات بی صدا کردن، صفحه ۷-۵۸
- حرکت میان حالت هندزفری و حالت خصوصی، صفحه ۷-۵۸

۱. دکمه SPEECH را بفشارید.
۲. بگویید "Dial"
۳. راهنمای صوتی می گوید "Number please". شماره تلفن را بگویید
۴. راهنمای صوتی می گوید " Dialing <Number "recognized>". سپس رابط بلوتوث ۰,۲ شماره را می گیرد. با روشن بودن عملکرد تایید، سیستم مجدداً صحیح بودن شماره را بررسی می کند. برای ادامه عملیات، بگویید "Yes". برای تغییر شماره تلفن، بگویید "No". سیستم می گوید "Number please". مجدداً شماره را بگویید.

توجه	
•	در هنگام استفاده از زبان انگلیسی، سیستم برای عدد "0"، هم "Zero" و هم "oh" (حرف "o") را تشخیص می دهد.
•	رابط بلوتوث ۰,۲، شماره ها (۰ تا ۹) و علامات (+، # و *) را پشتیبانی می کند.
•	حداکثر طول شماره تلفن پشتیبانی شده براساس موارد زیر است:
-	شماره تلفن بین المللی: + و شماره تلفن (تا ۱۸ رقم)
-	شماره های دیگر: شماره تلفن (تا ۱۹ رقم)

توجه	
•	ممکن است در صورت برقراری/دریافت تماس از طریق گوشی تلفن همراه، تماس هندزفری درست کار نکند.

### برقراری تماس

شما می توانید به ۳ طریق، با استفاده از رابط بلوتوث ۰,۲، تماس برقرار نمایید: برقراری تماس با گفتن شماره تلفن، با استفاده از دفترچه تلفن رابط بلوتوث ۰,۲، و توسط شماره گیری مجدد.

### برقراری تماس با استفاده از شماره تلفن

شما می توانید با گفتن شماره تلفن، تماس بگیریید

## برقراری تماس با استفاده از دفترچه تلفن

شما می توانید با استفاده از دفترچه تلفن خودرو یا رابط بلوتوث ۰,۲ تلفن همراه خود تماس برقرار نمایید. برای مشاهده جزئیات دفترچه های تلفن، مراجعه شود به "عملکرد دفترچه تلفن" در صفحه ۷-۵۸.

۱. دکمه SPEECH را بفشارید.

۲. بگویید "Call".

### توجه

• اگر هنگامی که دفترچه تلفن خودرو و تلفن همراهتان خالی است، بگویید "Call"، راهنمای صوتی می گوید "The vehicle phonebook is empty. Would you like to add a new entry now?". بگویید "Yes" و راهنمای صوتی می گوید "Entering the phonebook- new entry menu". اکنون می توانید داخل دفترچه تلفن خودرو، شماره وارد نمایید. اگر بگویید "No"، سیستم به منوی اصلی باز می گردد.

۳. بعد از اینکه راهنمای صوتی گفت "Name please"،

اسمی که می خواهید با آن تماس بگیرید را از اسامی ثبت شده در دفترچه تلفن بگویید.

۴. اگر تنها یک گزینه متناظر وجود داشته باشد، سیستم به مرحله ۵ می رود. اگر ۲ تا چند گزینه متناظر وجود داشته باشد، راهنمای صوتی می گوید "More than one match was found, would you like to call <returned name>?". اگر این فرد، همان کسی است که می خواهید با او تماس بگیرید، بگویید "Yes". اگر بگویید "No"، نام فرد بعدی توسط راهنمای صوتی اعلام می شود.

### توجه

• اگر به تمام نام های اعلام شده بگویید "No"، راهنمای صوتی می گوید "Name not found, returning to main menu" و سیستم به منوی اصلی باز می گردد.

### توجه

۵. اگر تنها یک شماره برای نامی که شما گفتید وجود داشته باشد، راهنمای صوتی به مرحله ۶ می رود. اگر ۲ تا چند شماره ثبت شده باشد، راهنمای صوتی می گوید "Would you like to call <name> at [work], [mobile], or [other]?" محل مورد نظر را انتخاب نمایید.

• اگر نامی که انتخاب کرده اید، با داده های خودرو متناظر بوده اما شماره ای با عنوان خواسته شده در محل انتخابی ثبت نشده باشد، سیستم می گوید "[home/work/mobile/other] not found for <name>. Would you like to add location or try again?". با گفتن "Try again"، سیستم به مرحله ۳ باز می گردد. با گفتن "Add location"، شما می توانید یک شماره دیگر تحت مکان مورد نظر اضافه کنید.

• اگر نامی که انتخاب کرده اید، با داده های تلفن همراه متناظر بوده اما شماره ای با عنوان خواسته شده در محل انتخابی ثبت نشده باشد، سیستم می گوید "[home/work/mobile/other] not found for <name>. Would you like to add location or try again?". با گفتن "Yes"، سیستم به مرحله ۳ باز می گردد. با گفتن "No"، تماس لغو می گردد. برای شروع، از مرحله ۱ آغاز نمایید.

- ۶۱. راهنمای صوتی می گوید " Calling <name> <location>" و سپس سیستم شماره تلفن را می گیرد.

#### توجه

- با روشن بودن عملیات تصدیق، سیستم بررسی می کند که آیا شماره فرد و محل دریافت کننده صحیح است یا نه. اگر نام صحیح است، بگویید "Yes". برای تغییر نام یا محل تماس، بگویید "No". سیستم به مرحله ۳ بازمی گردد.

#### شماره گیری مجدد

با توجه به حافظه تماس‌های قبلی از طریق گوشی هماهنگ شده می توانید مجدداً با آخرین شماره گرفته شده، تماس بگیرید. مراحل زیر را طی نمایید.

۱. دکمه SPEECH را بفشارید.

۲. بگویید "Redial"

#### ارسال عملکرد

درحالی که تماس برقرار است، دکمه گفتار را فشرده تا وارد حالت تشخیص صدا شوید. سپس بگویید " <number> SEND" تا DTMF (فرکانس چند صدایی دوگانه) تولید شود. برای مثال، اگر در طی برقراری تماس، نیاز شد در واکنش به یک سیستم خودکار، دکمه ای را بفشارید، دکمه SPEECH را فشرده و بگویید "1 2 3 4 pound send" و #1234 از گوشی شما ارسال می گردد.

#### دریافت تماس

اگر هنگامی که سوئیچ و یا دکمه ی روشن/ خاموش موتور در حالت ON قرار دارد، تماسی دریافت شود، حتی اگر سیستم صوتی خاموش باشد، سیستم به طور خودکار روشن و روی حالت تماس دریافتی می‌رود. راهنمای صوتی اعلام می کند که تماس دریافتی از بلندگوی سمت شاگرد پخش خواهد شد. اگر هنگام دریافت تماس، سی دی یا رادیو در حال پخش باشند، سیستم صوتی صدا را قطع کرده و تنها صدای تماس دریافتی را پخش می کند. برای دریافت تماس، دکمه برداشتن گوشی روی کلیدهای کنترل فرمان را بفشارید. با اتمام تماس، سیستم صوتی به وضعیت قبلی بر می‌گردد.

#### عملکرد بی صدا

درهرزمان درحین تماس، می توانید صدای بلندگوهای ماشین را قطع نمایید. فشردن دکمه SPEECH و گفتن "Mute" در حین مکالمه، عملکرد بی صدایی را روشن نموده و بلندگوها را قطع می نماید. گفتن "Mute off" در همان شکل نیز، عملکرد بی صدایی را خاموش و بلندگوها را وصل می نماید.

#### تغییر میان حالت هندزفری و حالت خصوصی

رابط بلوتوث ۰,۲ می تواند میان حالت هندزفری (تماس های هندزفری) و حالت خصوصی (برقراری تماس با تلفن همراه) تغییر کند.

اگر درحین یک تماس هندزفری، دکمه SPEECH را فشرده و بگویید "Transfer call"، می توانید با توقف حالت هندزفری، در حالت خصوصی صحبت کنید.

برای برگشتن به حالت هندزفری، مجدداً دکمه SPEECH را فشرده و بگویید "Transfer call".

#### عملکرد دفترچه تلفن

رابط بلوتوث ۰,۲، دو نوع دفترچه تلفن منحصر بفرد دارد که با دفترچه ذخیره شده در گوشی ها تفاوت دارد. این دو نوع، دفترچه تلفن خودرو و دفترچه تلفن همراه است.

این دفترچه تلفن ها برای ثبت شماره تلفن و برقراری تماس با شماره دلخواه از طریق عملکرد تشخیص صدا به کار می روند.

**توجه**

- قطع شدن سیم باتری، اطلاعات ثبت شده در دفترچه تلفن را پاک نمی کند.

**دفترچه تلفن خودرو**

این دفترچه تلفن، هنگام برقراری تماس از طریق عملکرد تشخیص صوتی استفاده می شود.

تا ۳۲ نام در هر زبان می تواند در این دفترچه ذخیره گردد.

همچنین هر شماره ۴ مورد شامل مکان: خانه، محل کار، تلفن همراه و غیره دارد. برای هر مکان، می توانید یک شماره ثبت کنید.

شما می توانید برای هر موردی که در دفترچه ثبت می شود، نام مورد نظر خود را ثبت کنید.

اسامی و شماره ها می توانند بعدها تغییر کنند.

دفترچه تلفن خودرو می تواند توسط تمام تلفن های همراه هماهنگ شده استفاده شود.

**ثبت شماره تلفن در دفترچه خودرو**

به دو طریق می توانید یک شماره را در دفترچه تلفن خودرو ثبت نمایید: خواندن شماره تلفن، و انتخاب و انتقال یک رکورد از تلفن همراه به دفترچه تلفن.

**ثبت با خواندن شماره تلفن**

۱. دکمه SPEECH را بفشارید

۲. بگویید "Phonebook"

۳. راهنمای صوتی می گوید "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list name, delete, erase all, or import contact". بگویید "new entry".

۴. راهنمای صوتی می گوید "Name please". اسم مورد نظر خود را برای ثبت بگویید.

**توجه**

- اگر حداکثر تعداد مورد ممکن ثبت شده باشد، راهنمای صوتی می گوید "The phonebook is full. Would you like to delete a name?" از اسامی ثبت شده را حذف نمایید، بگویید "Yes". اگر بگویید "No"، سیستم به منوی اصلی بازمی گردد.

۵. بعد از ثبت شدن اسم، راهنمای صوتی می گوید "Home,work,mobile, or other?" نام موردی را که می خواهید اسم تحت آن ثبت گردد را بگویید.

**توجه**

- با روشن بودن عملکرد تصدیق، راهنمای صوتی می گوید "<Location>, Is this correct?" بگویید "Yes". اگر شماره ای برای یک مکان انتخاب شده ثبت شده باشد، راهنمای صوتی می گوید "<The current number is <telephone number>, number please" اگر نمی خواهید شماره را تغییر دهید، بگویید "Cancel" و یا شماره فعلی را مجدداً تکرار نمایید.

۶. راهنمای صوتی می گوید "Number please". شماره تلفن را برای ثبت شدن بگویید.

**توجه**

- هنگام بکارگیری زبان انگلیسی، سیستم برای عدد "0"، هم "Zero" و هم "oh" (حرف "o") را تشخیص می دهد.

۴. راهنمای صوتی می گوید " Would you like to "

import single entry or all contacts? "

"single entry

رابط بلوتوث ۰,۲، آماده دریافت داده های ارسالی می گردد.

#### توجه

- اگر حداکثر تعداد مورد ممکن ثبت شده باشد، راهنمای صوتی می گوید " phonebook is full. Would you like to delete a name? " اگر می خواهید یکی از اسامی ثبت شده را حذف نمایید، بگویید "Yes". اگر بگویید "No"، سیستم به منوی اصلی بازمی گردد.

۵. سپس راهنمای صوتی می گوید " Ready to receive a "

contact from the phone. Only a home, a

work and a mobile number can be

"imported". رابط بلوتوث ۰,۲، داده ها را از تلفن همراه

سازگار با خود دریافت می کند.

#### توجه

- تا زمانی که خودرو پارک نباشد، انتقال ممکن نیست. پیش از آغاز انتقال، مطمئن شوید که خودرو در محل امنی توقف کرده است.
- بسته به سازگاری وسیله مجهز به بلوتوث با رابط بلوتوث ۰,۲، ممکن است حتی اگر تلفن همراه مجهز به بلوتوث باشد، تمام یا قسمتی از داده ها منتقل نشوند.
- حداکثر طول شماره تلفن قابل پشتیبانی، ۱۹ رقم می باشد. شماره های ۲۰ رقمی یا بیشتر، تا ۱۹ رقم اول کوتاه می شوند.
- اگر شماره تلفن حاوی کاراکتری بجز ۰ تا ۹، \* و # و + باشد، این کاراکترها پیش از عملیات انتقال حذف می گردند.
- برای کسب اطلاعات درمورد نحوه تنظیمات تلفن همراه، به دستورات عمل های مربوط مراجعه شود.

۱. دکمه SPEECH را بفشارید

۲. بگویید "Phonebook"

۳. راهنمای صوتی می گوید " Select one of the "

following: new entry, edit number, edit

name, list name, delete, erase all, or import

contact ". بگویید "Import contact".

۷. راهنمای صوتی، شماره ای را که خوانده اید، تکرار و سپس

ثبت می نماید.

با ثبت شدن شماره، راهنمای صوتی می گوید " Number "

saved. Would you like to add another number

"for this entry?"

برای افزودن شماره مکان جدید برای مورد فعلی، بگویید "Yes".

سیستم به انتخاب مکان در مرحله ۵ باز می گردد.

برای اتمام روند و بازگشت به منوی اصلی، بگویید "No".

#### توجه

- با روشن بودن عملکرد تصدیق، راهنمای صوتی پس از تکرار شماره، می پرسد "Is this correct?" بگویید "Yes". برای بازگشت به مرحله ۶ و ثبت شماره تلفن، بگویید "No".

انتخاب و ارسال یک مورد از دفترچه تلفن گوشی همراه

شما می توانید یک مورد را از دفترچه تلفن همراه انتخاب و در

دفترچه خودرو ثبت نمایید.



۶. بلوتوث تلفن همراه خود را روشن کنید تا مواردی را که می خواهید داخل دفترچه تلفن خودرو ثبت نمایید، به رابط بلوتوث ۰,۲ منتقل شوند.

توجه
<ul style="list-style-type: none"> <li>• اگر رابط بلوتوث ۰,۲، تلفن همراه شما را نشناسد، و یا ارتباط زمان زیادی ببرد، راهنمای صوتی می گوید " Import contact has timed out " و سیستم عملیات ثبت را لغو می نماید. در این شرایط، عملیات را از مرحله ۱ آغاز کنید.</li> <li>• فشردن دکمه HANG-UP، و نگهداشتن دکمه SPEECH، عملیات ثبت را لغو می کند.</li> </ul>

۷. هنگامی که دریافت کامل شد، راهنمای صوتی می گوید "<Number of telephone numbers that had been registered in the import source> numbers have been imported". نامی را که می خواهید به این مورد از دفترچه بدهید، بگویید.

توجه
<ul style="list-style-type: none"> <li>• اگر نام وارد شده، درحال استفاده برای مورد دیگری باشد، و یا شبیه نام استفاده شده برای دسته دیگری از شماره ها باشد، نام نمی تواند ثبت گردد.</li> </ul>

۸. راهنمای صوتی می گوید "Adding <name>". با روشن بودن عملکرد تصدیق، سیستم از شما می پرسد که آیا نام صحیح است یا نه. بگویید "Yes". اگر بگویید "No"، راهنمای صوتی می گوید "Name please". یک نام دیگر وارد کنید.

۹. راهنمای صوتی می گوید "Number saved".  
 ۱۰. راهنمای صوتی می گوید " Would you like to import another contact?". اگر می خواهید عملیات ثبت را ادامه دهید، بگویید "Yes". ثبت مورد جدید را از مرحله ۵ ادامه دهید. اگر بگویید "No"، سیستم به منوی اصلی باز می گردد.

#### تغییر محتوای ثبت شده در دفترچه تلفن خودرو

شما می توانید نام و یا شماره ثبت شده در دفترچه تلفن خودرو را تغییر داده و یا حذف کنید. همچنین می توانید لیست نام های ذخیره شده در دفترچه را بشنوید.

توجه
<ul style="list-style-type: none"> <li>• سیستم باید حداقل یک مورد داشته باشد.</li> </ul>

[ ویرایش یک شماره تلفن ]

۱. دکمه SPEECH را بفشارید.
۲. بگویید "Phonebook".
۳. راهنمای صوتی می گوید " Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list name, delete, erase all, or import contact ". بگویید "Edit number".
۴. راهنمای صوتی می گوید " Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names.". نام موردی را که می خواهید ویرایش کنید، بگویید.

توجه
<ul style="list-style-type: none"> <li>• بگویید "list name". اسامی ثبت شده به ترتیب خوانده می شوند. مراجعه شود به " Vehicle phonebook: listening to the list of registered names. صفحه ۶۲-۷.</li> </ul>

۵. راهنمای صوتی می گوید " Home,work,mobile or other?". مکانی را که می خواهید شماره اش را تغییر داده و یا اطلاعاتی به آن اضافه کنید، بگویید. با روشن بودن عملکرد تأیید، سیستم مجدداً نام و مکان هدف را بررسی می کند. اگر می خواهید عملیات ویرایش را ادامه دهید، بگویید "Yes". اگر بگویید "No"، سیستم به مرحله ۳ باز می گردد.

۶. راهنمای صوتی می گوید "Please number". شماره‌ای که می‌خواهید ثبت کنید را بگویید.

توجه
<ul style="list-style-type: none"><li>• اگر شماره وارد شده، قبلاً در مکان انتخاب شده وجود داشته باشد، راهنمای صوتی می گوید "The current number" "is &lt;current number&gt;. New number, please." برای تغییر شماره فعلی، یک شماره جدید بگویید.</li></ul>

۷. راهنمای صوتی شماره را تکرار می‌کند. با روشن بودن عملکرد تأیید، سیستم از شما می‌پرسد که آیا شماره صحیح است. بگویید "Yes". با گفتن "No"، سیستم به مرحله ۳ باز می‌گردد.

۸. با ثبت شماره تلفن، راهنمای صوتی می گوید "number saved" و سیستم به منوی اصلی باز می‌گردد.

توجه
<ul style="list-style-type: none"><li>• اگر شماره جدیدی روی اطلاعات مکانی یک شماره ثبت گردد، راهنمای صوتی می‌گوید "Number changed" و سیستم به منوی اصلی باز می‌گردد.</li></ul>

[ویرایش نام]

۱. دکمه SPEECH را بفشارید

۲. بگویید "Phonebook"

۳. راهنمای صوتی می گوید "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list name, delete, erase all, or import contact". بگویید "edit name"

۴. راهنمای صوتی می گوید "Please say the name of entry you would like to edit, or say list name.". نامی را که می‌خواهید ویرایش کنید، بگویید.

توجه
<ul style="list-style-type: none"><li>• بگویید "List name". اسامی ثبت شده در دفترچه به ترتیب خوانده می‌شوند. مراجعه شود به "Vehicle phonebook: Listening to the list of registered names" در صفحه ۶۲-۷.</li></ul>

۵. راهنمای صوتی می گوید "Changing <name>". با روشن بودن عملکرد تصدیق، سیستم صحیح بودن نام را بررسی می‌کند. اگر می‌خواهید ویرایش را براساس این اطلاعات ادامه دهید، بگویید "Yes". اگر بگویید "Nn"، سیستم به مرحله ۴ بازمی‌گردد.

۶. راهنمای صوتی می گوید "Name please". نام جدیدی را که می‌خواهید بگویید.

۷. نام ثبت شده تغییر می‌کند.

با به اتمام رسیدن تغییرات، سیستم به منوی اصلی باز می‌گردد.

[گوش دادن به لیست یا نام‌های ثبت شده]

۱. دکمه SPEECH را بفشارید

۲. بگویید "Phonebook"

۳. راهنمای صوتی می گوید "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list name, delete, erase all, or import contact". بگویید "List names"

۴. رابط بلوتوث ۲، ۰، موارد موجود در دفترچه را به ترتیب می‌خواند.

۵. با خواندن تمام لیست، راهنمای صوتی می گوید "End of list. Would you like to start from the beginning?". اگر می‌خواهید لیست را مجدداً از ابتدا بررسی نمایید، بگویید "Yes". اگر کارتان تمام شده، برای بازگشت به منوی اصلی بگویید "No".

توجه
<ul style="list-style-type: none"><li>• شما می‌توانید با شماره‌ای که خوانده شده تماس بگیرید، یا آن را ویرایش یا حذف کنید. دکمه SPEECH را بفشارید. سپس برای برقراری تماس بگویید "Call"، برای ویرایش بگویید "Edit name"، و برای حذف بگویید "Delete". سیستم بوق زده و دستور شما را اجرا می‌کند.</li><li>• اگر در هنگام خوانده شدن لیست، دکمه SPEECH را فشرده و بگویید "continue" یا "Previous"، سیستم لیست را به جلو یا عقب می‌برد. برای رفتن به شماره بعد، بگویید "continue" و برای رفتن به شماره قبل، بگویید "Previous".</li></ul>

[حذف یک شماره تلفن]

۱. دکمه SPEECH را بفشارید.

۲. بگویید "Phonebook".

۳. راهنمای صوتی می‌گوید "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list name, delete, erase all, or import contact". بگویید "Delete".

۴. راهنمای صوتی می‌گوید "Please say the name of the entry you would like to delete". نام قسمتی را که شماره موردنظر در آن ثبت شده، بگویید.

توجه

• بگویید "List name". اسامی ثبت شده به ترتیب خوانده می‌شوند. مراجعه شود به "Vehicle phonebook: Listening to the list of registered names" در صفحه ۶۲-۷.

۵. تنها زمانی که فقط یک شماره در دفترچه تلفن ثبت شده، راهنمای صوتی می‌گوید "Deleting <name> <location>". اگر چندین شماره در یک مورد ثبت باشد، راهنمای صوتی می‌گوید "Would you like to delete [home], [work], [mobile], [other] or all?". مکان حذف انتخاب کنید. راهنمای صوتی می‌گوید "Deleting <name> <location>".

توجه

برای حذف تمام شماره‌ها، بگویید "all".

۶. سیستم می‌پرسد آیا می‌خواهید شماره(های) انتخاب شده را حذف نمایید. بگویید "Yes". با گفتن "No"، عملیات را لغو کرده و به مرحله ۴ باز می‌گردد.

۷. بعد از حذف شماره، راهنمای صوتی می‌گوید "<name> Deleted". و سیستم به منوی اصلی باز می‌گردد. اگر تمام موارد یک شماره پاک شود، سیستم می‌گوید "<name> and all locations deleted" و نام از دفترچه حذف می‌شود. اگر هنوز شماره‌هایی تحت این عنوان باقی باشد، شماره‌های مربوط را حفظ می‌کند.

پاک کردن دفترچه تلفن

شما می‌توانید تمام اطلاعات ثبت شده را از دفترچه تلفن خودرو پاک نمایید.

۱. دکمه SPEECH را بفشارید.

۲. بگویید "Phonebook".

۳. راهنمای صوتی می‌گوید "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list name, delete, erase all, or import contact". بگویید "Erase all".

۴. به منظور تایید، راهنمای صوتی می‌گوید "Are you sure you want to erase everything from your handsfree system phonebook?". بگویید "Yes". برای لغو پاک کردن اطلاعات دفترچه و بازگشت به منوی اصلی، بگویید "No".

- اگر شماره شامل کاراکترهایی به جز ۰ تا ۹، \*، # یا + باشد، کاراکترهای تعریف نشده، پیش از انتقال حذف می شوند.
- برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد تنظیمات گوشی همراه، مراجعه شود به دستورالعمل های گوشی همراه.

۱. دکمه SPEECH را بفشارید.

۲. بگویید "Phonebook"

۳. راهنمای صوتی می گوید "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list name, delete, erase all, or import contact". بگویید "Import contact".

۴. راهنمای صوتی می گوید "Would you like to import a single entry or all contacts?". بگویید "All contacts".

#### توجه

- برای هر گوشی همراه، تنها دفترچه همان گوشی قابل استفاده است.
- شما نمی توانید نام ها و یا شماره های ثبت شده در دفترچه تلفن همراه را تغییر داده، یا انتخاب و پاک کنید. برای تغییر و یا پاک کردن، باید ابتدا اطلاعات را در منبع تغییر داده و سپس مجدداً انتقال دهید.

#### ارسال دفترچه وسیله

مراحل زیر را برای انتقال دفترچه گوشی، به دفترچه تلفن همراه انجام دهید.

#### توجه

- انتقال زمانی صورت می گیرد که خودرو پارک شده باشد. پیش از انتقال، از توقف خودرو در محل ایمن اطمینان حاصل نمایید.
- اطلاعات دفترچه تلفن همراه، با اطلاعات گوشی بازنویسی می گردد.
- بسته به سازگاری وسیله، حتی اگر گوشی شما مجهز به بلوتوث باشد، ممکن است تمام یا بخشی از اطلاعات منتقل نشود.
- تنها شماره خانه، محل کار و تلفن همراه ارسال می شود.
- حداکثر طول شماره تلفن پشتیبانی شده، ۱۹ رقم می باشد. شماره های ۲۰ رقمی یا بیشتر، تا ۱۹ رقم اول کوتاه می شوند.

۵. راهنمای صوتی می گوید "شما در حال پاک کردن تمامی اطلاعات دفترچه سیستم هندزفری هستید. آیا می خواهید ادامه دهید؟" برای ادامه، بگویید "بله". برای لغو پاک کردن اطلاعات دفترچه و بازگشت به منوی اصلی، بگویید "نه".

۶. راهنمای صوتی می گوید "Please wait, erasing the handsfree system phonebook." و سپس داده های دفترچه را پاک می کند. با اتمام عملیات پاک کردن، راهنمای صوتی می گوید "Handsfree system phonebook erased." و سیستم به منوی اصلی باز می گردد.

#### دفترچه تلفن همراه

تمام موارد ذخیره شده در دفترچه گوشی، می تواند در یک گروه به دفترچه تلفن همراه منتقل و ثبت گردد. تا ۷ دفترچه تلفن همراه می تواند ثبت گردد که هر کدام شامل ۱۰۰۰ نام است. رابط بلوتوث ۰،۲، به طور خودکار، اسامی نوشتاری را به صوت تبدیل می نماید. نام ها در دفترچه ثبت و اسامی جدید تولید می شوند.

۵. راهنمای صوتی می گوید " Import the contact list from the mobile phonebook. This may take several minutes to complete. Would you like to continue?" بگویید "Yes" و انتقال شماره های ذخیره شده در گوشی به دفترچه تلفن همراه آغاز می گردد. اگر بگویید "No"، سیستم به منوی اصلی بازمی گردد.

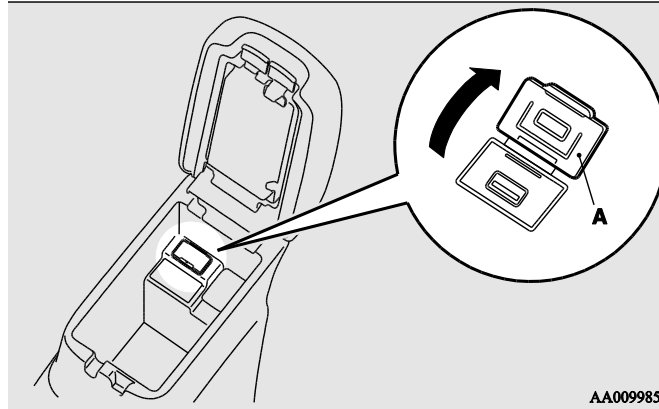
۶. با تکمیل شدن عملیات انتقال، راهنمای صوتی می گوید "Import complete" و سیستم به منوی اصلی باز می گردد.

#### توجه

- بسته به تعداد اطلاعات تماس، کامل شدن انتقال کمی زمان می برد.
- اگر رابط بلوتوث ۰,۲ نتواند به بلوتوث گوشی وصل شود، راهنمای صوتی می گوید " Unable to trasfere contact list from phone." سیستم به منوی اصلی باز می گردد.
- با فشردن دکمه HANG-UP و یا نگهداشتم دکمه SPEECH در حین انتقال، انتقال لغو شده و سیستم به منوی اصلی باز می گردد.
- اگر در طی انتقال خطایی رخ دهد، عملیات لغو شده، راهنمای صوتی می گوید " Unable to complete the phonebook import." و سیستم به منوی اصلی باز می گردد.
- اگر تماسی در گوشی ذخیره نشده باشد، راهنمای صوتی می گوید " There are no contacts on the connected phone."

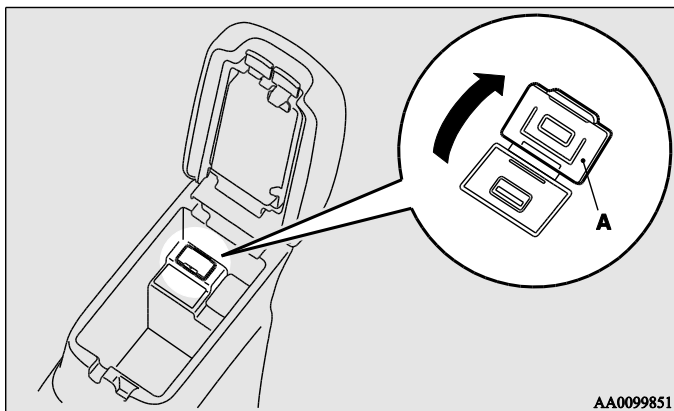
## نحوه اتصال حافظه USB

۱. خودروی خود را در محلی امن پارک کنید و سوئیچ یا دکمه ی روشن/خاموش موتور را در وضعیت OFF قرار دهید.
۲. روکش پایانه ورودی USB (A) در جعبه کنسول را باز نمایید.



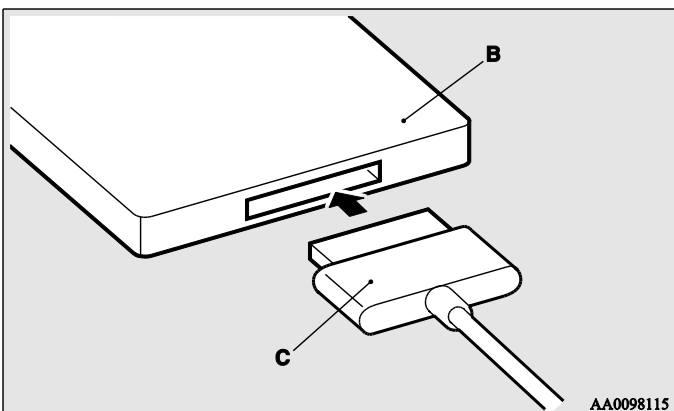
## ترمینال ورودی USB\*

شما می توانید حافظه USB یا آی پاد\* خورد را برای گوش دادن به موسیقی داخل آن ها، به سیستم متصل نمایید. برای کسب اطلاعات بیشتر، درمورد جزئیات نحوه اجرای فایل های موسیقی، مراجعه شود به:  
"اجرای آهنگ از وسیله USB" در صفحه ۵-۳۲.  
\*: "آی پاد"، نامی تجاری برای محصول شرکت اپل، در امریکا و دیگر کشورهاست.



AA0099851

۳. رابط داک (C) را به آی پاد (B) وصل نمایید.



AA0098115

#### توجه

- رابط داک اصل را از شرکت اپل تهیه نمایید.

**احتیاط**  
درب جعبه کنسول وسط را حین رانندگی بسته نگه دارید. زیرا محتویات آن یا درب ممکن است موجب جراحات شود.

**توجه**

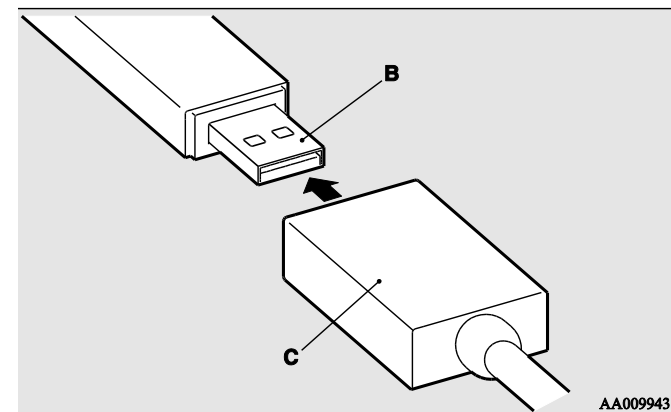
- حافظه USB را مستقیماً به پایانه ورودی USB وصل نکنید. این کار ممکن است به حافظه USB آسیب برساند.
- هنگام بستن درب جعبه کنسول، مراقب کابل ارتباطی باشید.

۵. برای خارج کردن کابل ارتباطی، ابتدا سوئیچ ماشین یا دکمه ی روشن/خاموش موتور را در وضعیت OFF قرار دهید و سپس تمام مراحل را برعکس انجام دهید.

#### نحوه اتصال آی پاد

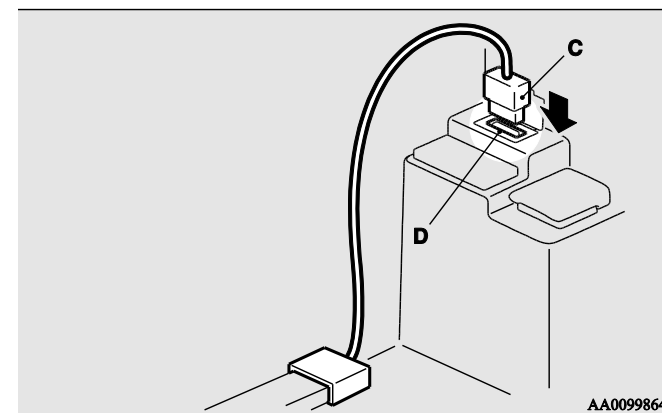
۱. خودروی خود را در محلی امن پارک کنید و سوئیچ یا دکمه ی روشن/خاموش موتور را در وضعیت OFF قرار دهید.
۲. روکش پایانه ورودی USB (A) در جعبه کنسول را باز نمایید.

۳. کابل ارتباط دهنده (C) را به حافظه USB (B) وصل کنید.



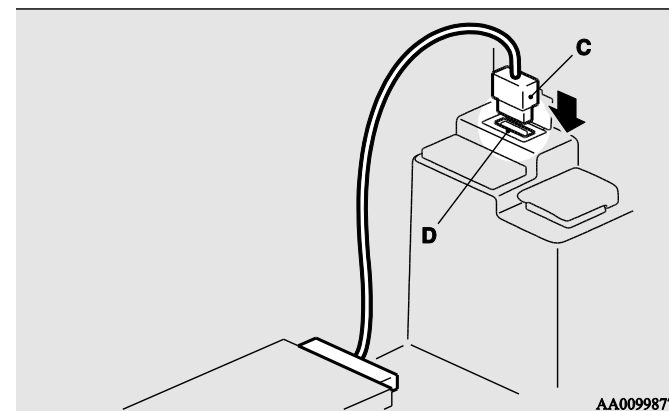
AA0099431

۴. کابل ارتباط دهنده (C) را به پایانه ورودی USB (D) وصل کنید.



AA0099864

۴. رابط داک (C) را به پایانه ورودی USB (D) وصل نمایید.



انواع وسایل قابل اتصال و ویژگی فایل های پشتیبانی شده

### انواع وسایل

انواع زیر می توانند متصل گردند.

نام مدل	شرایط
حافظه USB	ظرفیت ذخیره ۲۵۶ مگا بایت و بیشتر
آی پاد لمسی *	F/W نسخه ۱,۱,۱ و بالاتر
آی پاد کلاسیک *	F/W نسخه ۱,۰ و بالاتر
آی پاد (نسل پنجم) *	F/W نسخه ۱,۲,۲ و بالاتر
آی پاد نانو (نسل پنجم) *	F/W نسخه ۱,۲ و بالاتر
آی پاد نانو (نسل دوم) *	F/W نسخه ۱,۱,۲ و بالاتر
مدل هایی بجز حافظه USB و آی پاد	پخش کننده های صوتی دیجیتال که ذخیره سازی انبوه را پشتیبانی می کنند

### احتیاط



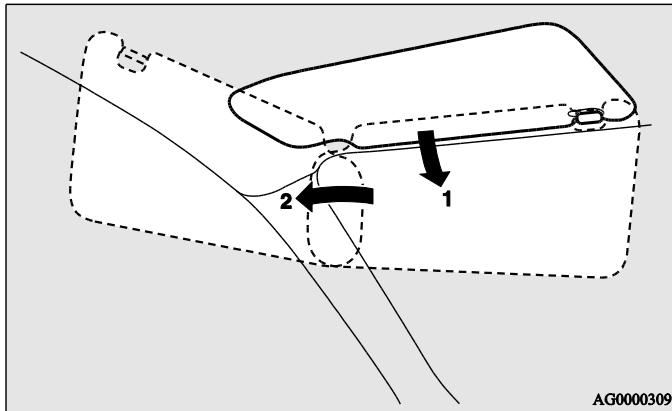
- درب جعبه کنسول کف را همواره بسته نگه دارید. درپوش یا لوازم داخل کنسول می توانند باعث ایجاد جراحت شوند.

### توجه

- هنگام بستن درب جعبه کنسول، مراقب کابل ارتباطی باشید.
- ۵. برای خارج کردن کابل ارتباطی، ابتدا سوئیچ یا دکمه ی روشن/ خاموش موتور را در وضعیت OFF قرار دهید و سپس تمام مراحل را برعکس انجام دهید.



## آفتاب گیرها



۱. برای حذف نور مقابل

۲. برای حذف نور کنار

آئینه شخصی راننده

### نوع ۱

این آینه در پشت آفتابگیر قرار دارد.

با حرکت دادن پوشش آینه، چراغ آن (A) خود بخود روشن می شود.

## ویژگی های فایل ها

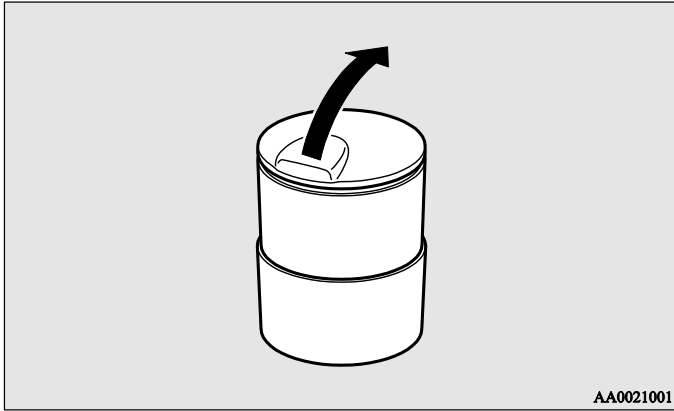
شما می توانید فایل های موسیقی دارای ویژگی های زیر را از حافظه USB و یا وسایل دیگری که ذخیره سازی انبوه را پشتیبانی می کنند، اجرا نمایید.

مورد	شرایط
فرمت فایل	MP3, WMA, AAC, WAV
حداکثر تعداد سطوح (شامل ریشه)	۸ سطح
تعداد پوشه ها	۷۰۰
تعداد فایل ها	۶۵,۵۳۵

\*: "آی پاد لمسی"، "آی پاد کلاسیک"، "آی پاد" و "آی پاد نانو"، مارک های تجاری شرکت اپل، در امریکا و کشورهای دیگر هستند.

## توجه

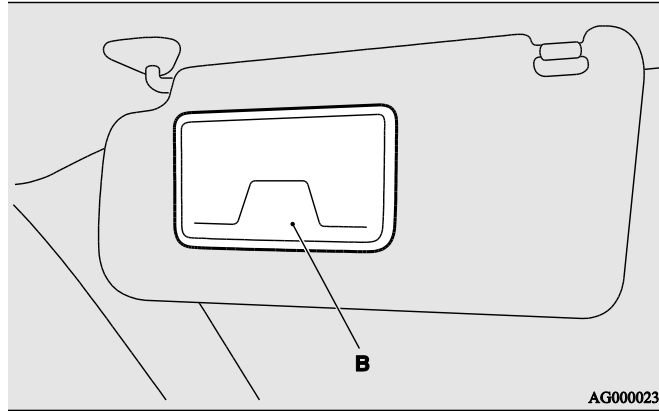
- بسته به نوع وسیله متصل شده، ممکن است وسیله درست کار نکند و یا عملکردهای قابل دسترس محدود باشند.
- از آی پادی استفاده کنید که نرم افزار دائمی آن آخرین ورژن باشد.
- شما می توانید آی پاد خود را هنگامی که سویچ یا کلید روشن/خاموش موتور در وضعیت ON قرار دارد، با اتصال به پایانه ورودی USB شارژ نمایید.
- حافظه USB و آی پاد خود را در خودرو نگه ندارید.
- پیشنهاد می گردد برای مواقعی که در داده ها نقص رخ می دهد، از فایل ها پشتیبان بگیرید.
- هیچ وسیله دیگری (هارد، کارت خوان، حافظه خوان، غیره) بجز وسایل قابل ارتباطی که در قسمت پیش مشخص شدند را به پایانه ورودی USB وصل نکنید. این کار ممکن است به وسیله و اطلاعات داخل آن آسیب برساند. اگر هر کدام از این وسایل اشتباه وصل شدند، بعد از قرار دادن سویچ یا کلید روشن/خاموش موتور در وضعیت OFF، آن را خارج نمایید.



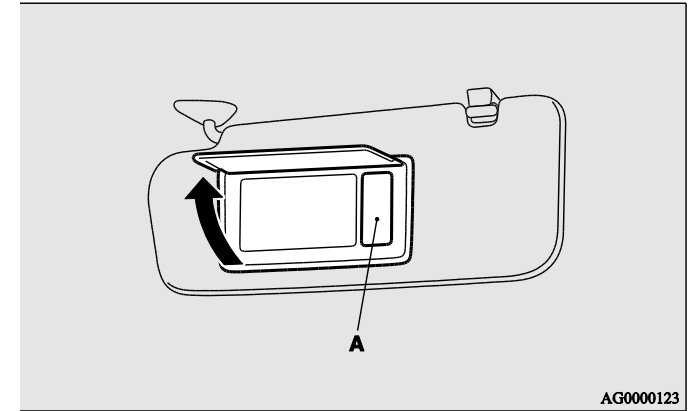
AA0021001

گیره امن برای جاسیگاری متحرک

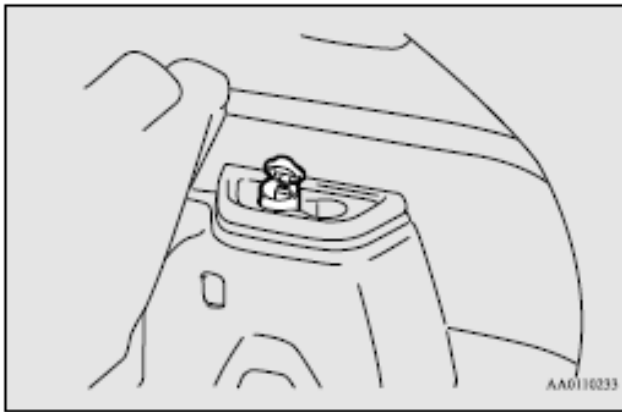
جاسیگاری می تواند در محل نشان داده شده قرار بگیرد.



AG0000237



AG0000123



AA0110233

### جاسیگاری\*

احتیاط



احتیاط



- باز ماندن پوشش آینه و چراغ آن به مدت طولانی، موجب شدن باتری خودرو می گردد.

- کبریت و سیگار را پیش از قرار دادن آن در جاسیگاری خارج کنید.

- کاغذ و دیگر وسایلی که ممکن است در جاسیگاری بسوزند را قرار ندهید. درغیر اینصورت، سیگار یا مواد دیگر ممکن موجب آتش گرفتن وسیله و ایجاد آسیب گردند.

- همیشه درب جاسیگاری را ببندید. درغیر اینصورت، ممکن است خاکستر موجود در آن، مجددا شعله ور گردد.

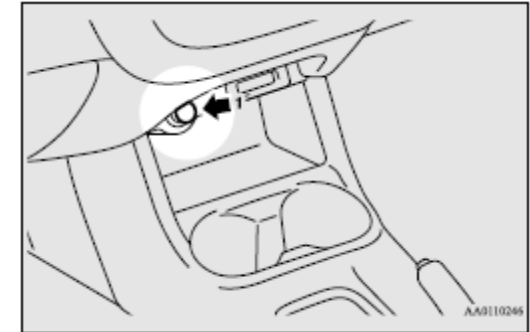
برای استفاده از جاسیگاری، درب آن را باز کنید.

### جا کارت

کارت ها می توانند در محل تعبیه شده در پشت آفتاب گیر قرار بگیرند.

## فندک\*

فندک می تواند هنگامی که سویچ یا دکمه ی روشن / خاموش موتور در وضعیت ACC یا ON قرار دارد، استفاده گردد.



۱. فندک را به داخل بفشارید.

فندک زمانی که آماده استفاده شد، به طور خودکار با صدای "کلیک" به سر جای خود بازمی گردد. آن را برای استفاده خارج نمایید.

بعد از استفاده، فندک را در جای خود، در حفره قرار دهید.

### توجه

- فندک را خارج از جای خود قرار ندهید زیرا ممکن است توسط مواد خارجی مسدود شده و مدار آن دچار مشکل گردد.

## سوکت لوازم جانبی

احتیاط
<ul style="list-style-type: none"><li>• مطمئن شوید که سوکت جانبی برقی بوده و با برق ۱۲ ولت و ظرفیت ۱۲۰ وات یا کمتر کار می کند.</li><li>• هنگام استفاده همزمان از چند سوکت، مطمئن شوید که وسایل با برق ۱۲ ولت کار می کنند و مجموع استفاده آن ها بیش از ۲۲۰ وات نیست.</li><li>• استفاده طولانی مدت از وسیله برقی بدون کار کردن موتور، موجب خالی شدن باتری می گردد.</li></ul> <p>هنگامی که سوکت استفاده نمی شود، مطمئن شوید که دریچه آن را بسته و روکش آن را کشیده اید. زیرا ممکن است سوکت توسط مواد خارجی مسدود شده و مدار آن دچار مشکل گردد.</p>

برای استفاده از وسیله برقی، دریچه را باز کرده و روکش را بردارید. سپس برق را به سوکت وسیله وصل نمایید.

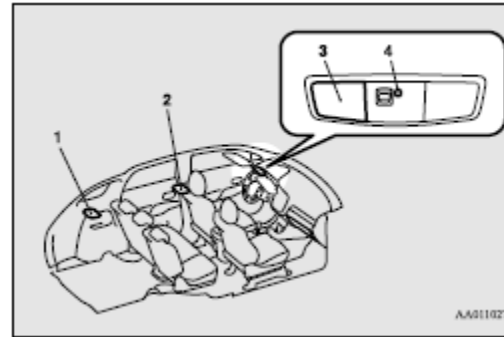
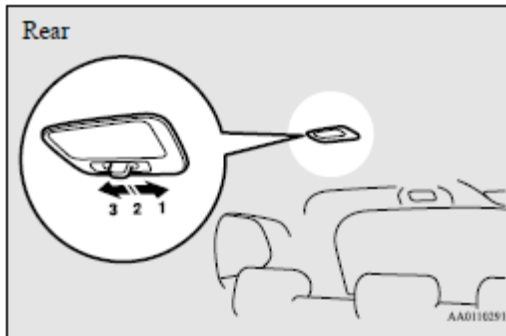
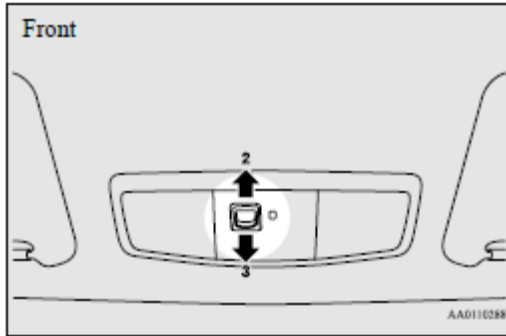
### توجه

- سوکت وسایل می توانند در دو مکان، همزمان استفاده شوند. سوکت وسیله می تواند هنگامی که سویچ یا دکمه ی روشن / خاموش موتور در وضعیت ACC یا ON قرار دارد، مورد استفاده قرار بگیرد.

### احتیاط

- هیچ گاه منبع گرمایی یا بدنه فندک را لمس نکنید و برای جلوگیری از سوختگی، تنها دسته فندک را در دست بگیرید.
- از بازی یا استفاده کودکان از فندک جلوگیری نمایید؛ زیرا ممکن است باعث سوختگی گردد.
- اگر ۳۰ ثانیه پس از فشار دادن فندک، فندک به بیرون نپرد، حتما دچار مشکل شده است.
- آن را از محلش خارج نموده و برای رفع مشکل، به یکی از نمایندگی های مجاز میتسویشی موتورز مراجعه نمایید.
- از هیچ وسیله الکتریکی که توسط شرکت میتسویشی موتورز تایید نشده، استفاده ننمایید. این کار ممکن است به سوکت آسیب رساند. در این صورت هنگام اتصال فندک به سوکت، ممکن است فندک به سرعت به سمت بیرون پریده و یا بعد از فشار داده شدن، به سمت بیرون نپرد.
- هرگاه از سوکت فندک، به عنوان منبع انرژی یک وسیله برقی استفاده می کنید، مطمئن شوید که وسیله با برق ۱۲ ولت کار می کند و ظرفیت الکتریکی ۱۲۰ وات یا پایین تر دارد. همچنین، استفاده طولانی مدت از وسیله برقی بدون کار کردن موتور، موجب خالی شدن باتری می گردد.

## چراغ های اتاق

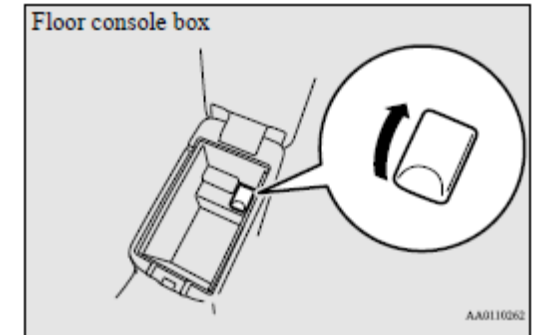
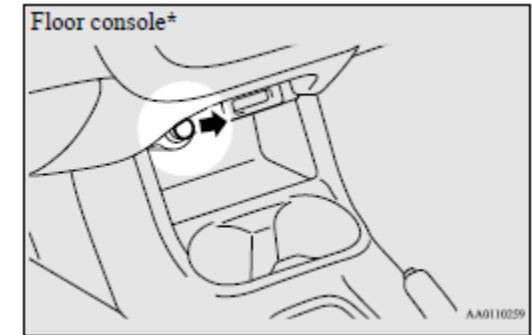


۱. چراغ قسمت قرارگیری چمدان
۲. چراغ سقفی (عقب)\*
۳. چراغ سقفی و نقشه (جلو)
۴. چراغ پایین، صفحه ۵-۵۳

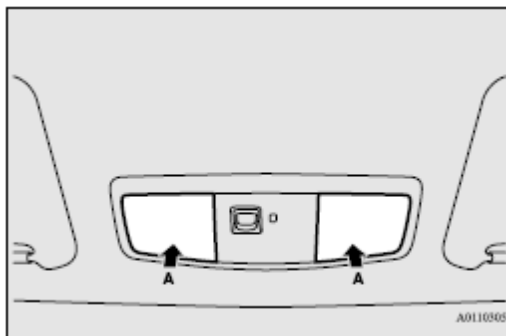
کلید کنترل میزان روشنایی LED دور سقف پانوراما\*

### توجه

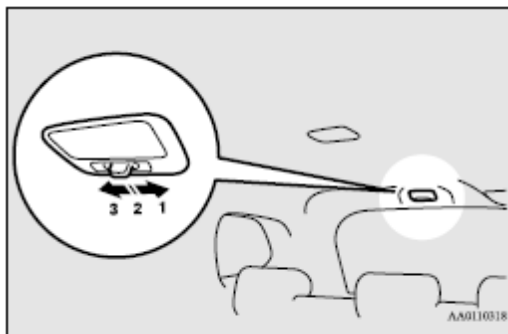
- اگر هنگامی که موتور کار نمی کند، چراغ ها را روشن رها کنید، باتری خودرو خالی می شود. پیش از ترک خودرو، مطمئن شوید که چراغ ها خاموش است.



کنترل ON/OFF	موقعیت سوییچ چراغ
چراغ فارغ از اینکه دربی باز باشد یا نه روشن می شود.	ON-۱ (☞)



چراغ محفظه بار



۱. (☞)

چراغ فارغ از باز بودن درب محفظه روشن می شود.

۲. (○)

چراغ با باز شدن درب روشن و با بسته شدنش خاموش می شود.

۳. (○)

چراغ فارغ از وضعیت باز و بسته بودن درب خاموش می شود.

توجه
<ul style="list-style-type: none"> <li>• اگر هنگامی که از سویچ برای روشن کردن موتور استفاده می شود، در شرایطی که درب جلو و صندوق عقب باز است، سویچ خارج گردد، لامپ به مدت ۱۵ ثانیه روشن و سپس خاموش می شود.</li> <li>• اگر هنگامی که از دکمه ی روشن/خاموش موتور برای روشن کردن موتور استفاده می شود، در شرایط باز بودن درب جلو و صندوق عقب، خودرو خاموش گردد، لامپ به مدت ۱۵ ثانیه روشن و سپس خاموش می شود.</li> <li>• زمان خاموش شدن چراغ قابل تنظیم است. برای مشاهده جزئیات، با نمایندگی مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.</li> </ul>

### چراغ نقشه خوانی

لنز A را برای روشن و خاموش کردن این چراغ فشار دهید.

موقعیت سویچ چراغ	کنترل ON/OFF
DOOR-۲ (○)	چراغ وقتی دربی باز شود روشن می شود. ۱۵ ثانیه پس از بسته شدن همه دربها خاموش می شود. در شرایط زیر آنا بسته می شود.
	وقتی سویچ (دکمه) استارت در وضعیت ON است.
	وقتی قفل مرکزی فعال است.
	وقتی از ریموت برای قفل کردن استفاده شده است.
	وقتی از امکان عملکرد بدون کلید برای قفل شدن استفاده شده است.
OFF-۳ (○)	چراغ فارغ از اینکه دربی بسته باشد خاموش می شود.

## چراغ‌ها (چراغ اتاق و ...) خاموشی خودکار

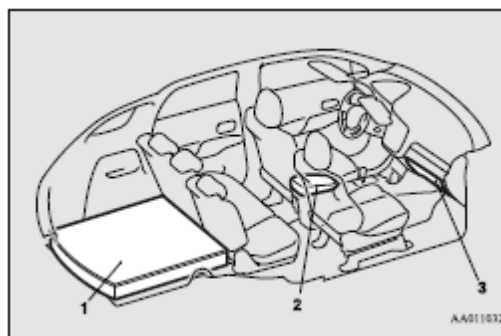
### توجه

- اگر هنگامی که از سویچ برای روشن کردن موتور استفاده می‌شود، در شرایطی که درب جلو و صندوق عقب باز است، سویچ خارج گردد، لامپ به مدت ۱۵ ثانیه روشن و سپس خاموش می‌شود.
- پس از خاموشی خودکار در این شرایط چراغ‌ها دوباره روشن می‌شوند: فعال‌سازی سویچ/کلید استارت، باز و بسته شدن درب‌ها، فعال شدن سیستم ورود/عملکرد بدون کلید.
- زمان خاموش شدن چراغ قابل تنظیم است. برای مشاهده جزئیات، با نمایندگی مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.

## فضای نگهداری لوازم

### احتیاط

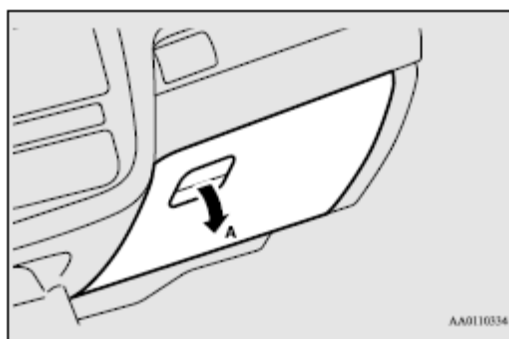
- هنگام پارک کردن خودرو در آفتاب شدید، وسایلی چون فندک و عینک را در خودرو نگذارید. اتاق خودرو بسیار گرم می‌شود و در نتیجه ممکن است فندک و دیگر مواد آتش‌زا آتش بگیرند و نوشیدنی‌های بسته‌بندی شده بترکند. همچنین، عینک‌هایی از جنس پلاستیک، ممکن است تغییر شکل داده و یا ترک بردارند. درپوش‌های محافظه‌ها را در هنگام رانندگی بسته نگهدارید تا منجر به ایجاد آسیب نگردند.



۱. جعبه کف محافظه بار
۲. جعبه کنسول وسط
۳. داشبورد

## داشبورد

برای باز کردن داشبورد، دسته (A) را بکشید.



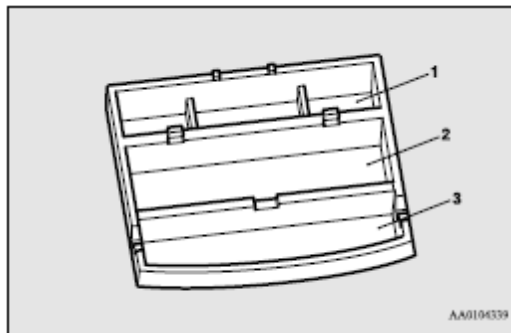
### توجه

- هنگامی که چراغ‌ها با قرار دادن کلید چراغ خودرو در حالت‌های "☀️"، "☀️", یا "AUTO"، روشن هستند (خودروهای دارای کنترل خودکار چراغ)، چراغ داشبورد روشن می‌شود.

### جا کارتی

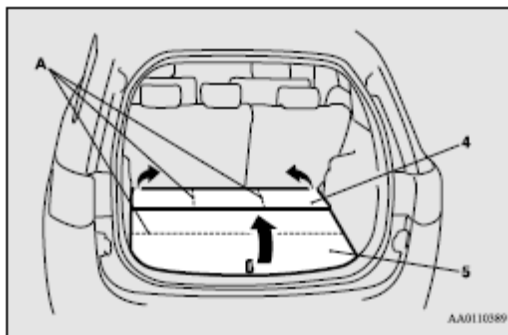
داخل داشبورد، یک جا کارتی قرار دارد.

## خودروی ۵ نفره

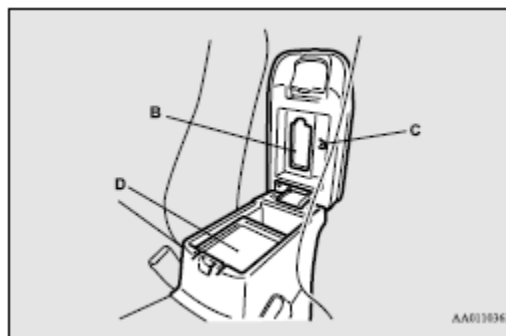


۱. جعبه جلو
۲. جعبه وسط
۳. جعبه عقب

صفحه کف محفظه در نقاط A تا می شود.



۴. جلوی صفحه کف
۵. عقب صفحه کف



(B) نگه دارنده دستمال

(C) نگه دارنده قلم

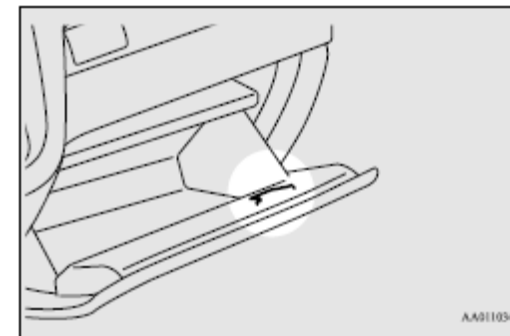
(D) جایگاه

ترمینال USB در این کنسول تعبیه شده است. جهت اطلاعات بیشتر به بخش ترمینال ورودی USB صفحه ۶۶-۷ مراجعه کنید.

### جعبه کف صندوق

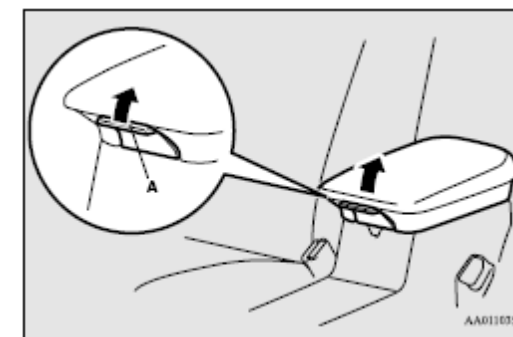
این جعبه برای جای دادن اشیاء داخل صندوق عقب است.

برای استفاده از این جعبه، تخته کف را بلند کنید.



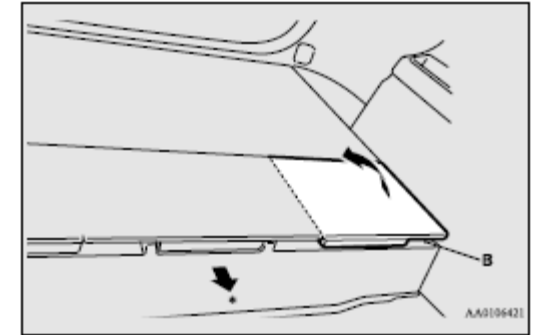
### جعبه کنسول کف

برای باز کردن جعبه کنسول، اهرم (A) را بالا برده و درپوش را بالا بکشید.



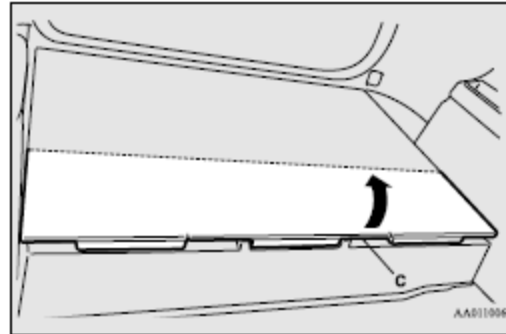
دسترسی به جعبه کف محفظه بار - جلو

۱. صندلی ردیف دوم را خم کنید: خم کردن صندلی ردیف دوم، صفحه ۴-۸
۲. از راه شکاف B طبق شکل صفحه را تا کنید.



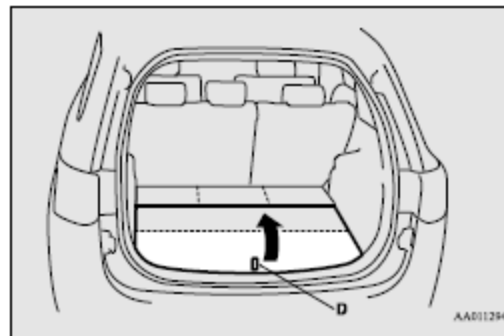
\*جلوی خودرو

۳. برای دسترسی به وسط جعبه از طریق شکاف C صفحه را بلند کنید.

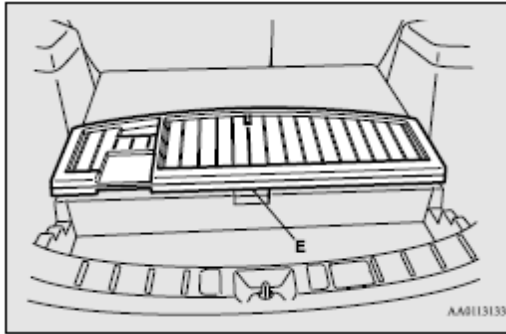


دسترسی به جعبه کف محفظه بار - وسط

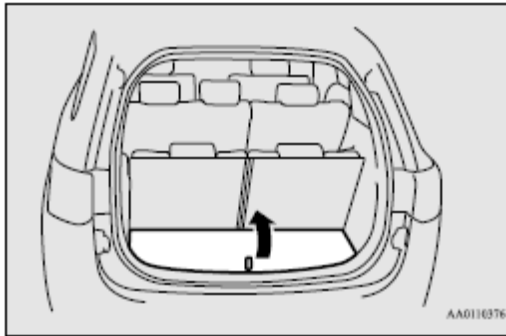
۱. صفحه را توسط دستگیره D بلند کنید.



۲. صفحه را از طریق شکاف E بلند کنید.



خودروی ۷ نفره



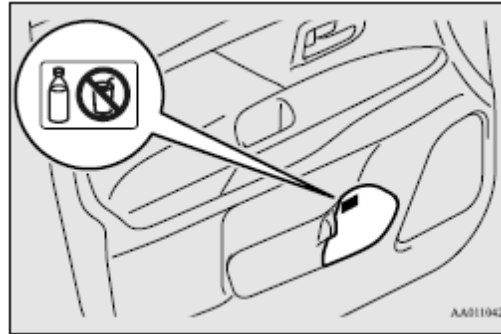


برای ردیف سوم

نگه دارنده در سمت راست تعبیه شده است.

### نگه دارنده بطری

جای بطری ها روی درب جلو و عقب قرار دارد.



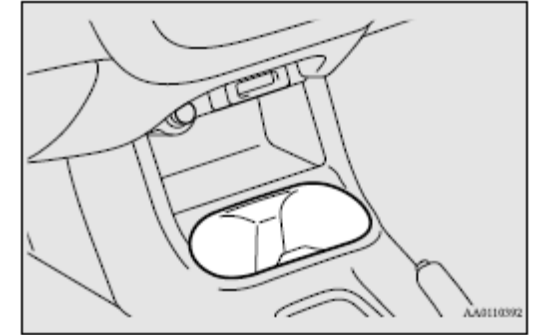
### توجه

- پیش از نگهداری بطری های نوشیدنی، درب آن ها را محکم ببندید.
- ممکن است برخی از بطری ها خیلی بزرگ بوده و یا شکلی داشته باشند که در جای تعبیه شده، جا نگیرند.

### نگه دارنده لیوان

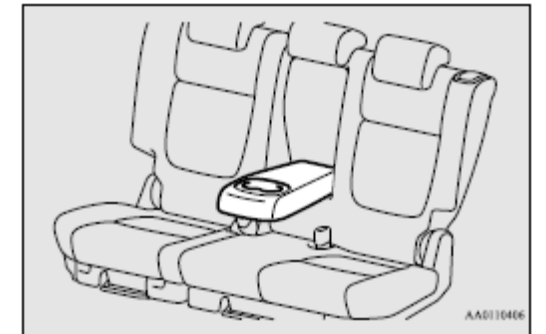
### برای صندلی جلو

جای لیوان در جلوی جعبه کنسول کف قرار دارد.



### برای صندلی ردیف دوم

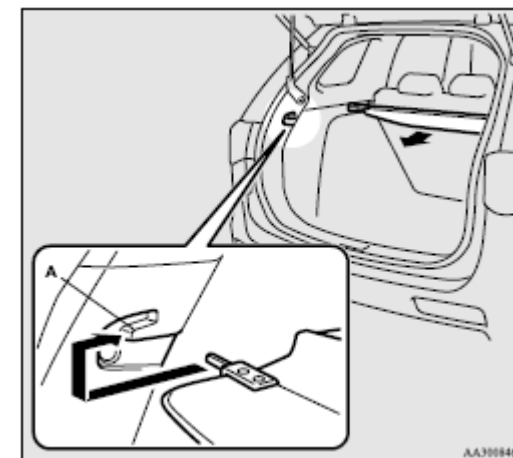
برای استفاده از جای لیوان، زیر آرنجی را به سمت پایین بکشید.



## کاور محافظه بار

استفاده

۱. کاور را بیرون بکشید و در شکاف A بند کنید.



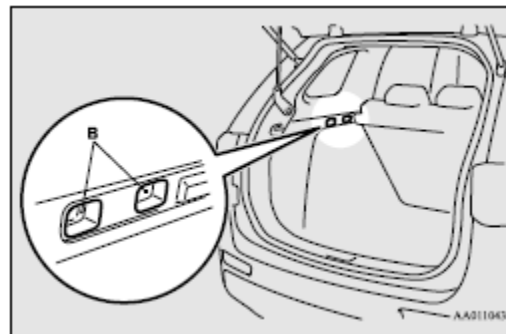
۲. کاور را از شکاف بیرون بیاورید. خودش جمع می شود.

توجه

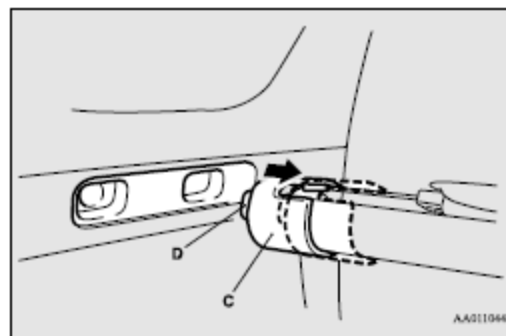
بار را روی کاور نگذارید.

تغییر موقعیت

دو جایگاه B برای کاور موجود است.



۱. لغزنده C را به داخل فشرده و داخل جایگاه D قرار دهید.



۲. بعد از قرارگیری در جایگاه کاور را به آهستگی تکان دهید تا کاملاً مستقر شود.

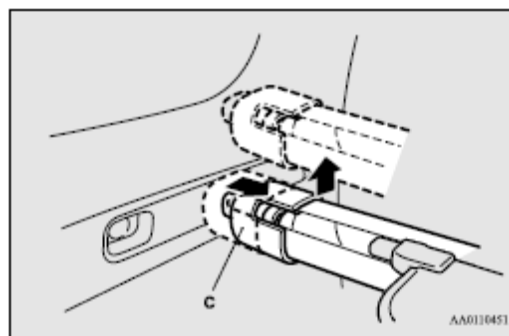
توجه

اگر ردیف دوم صندلی ها با کاور در تماس است کاور را به عقب حرکت دهید چون اگر بار صندلی روی آن بیفتد ممکن است بشکند.

جدا کردن

۱. بگذارید کاور در جمع کننده اش قرار گیرد.

۲. یکی از لغزنده های C را به داخل کشیده و کاور را بیرون بیاورید.

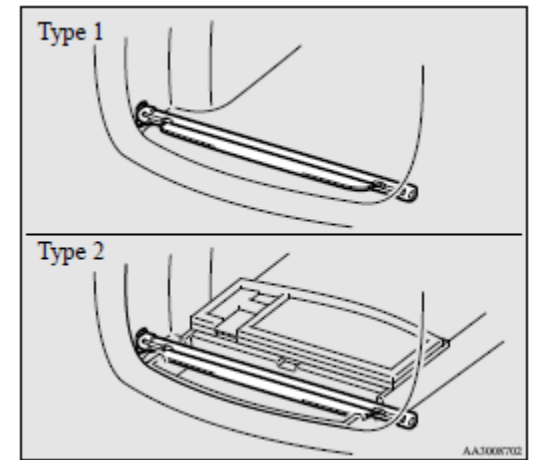


## دوباره جا زدن

مراحل جدا کردن را دوباره و برعکس تکرار کنید.

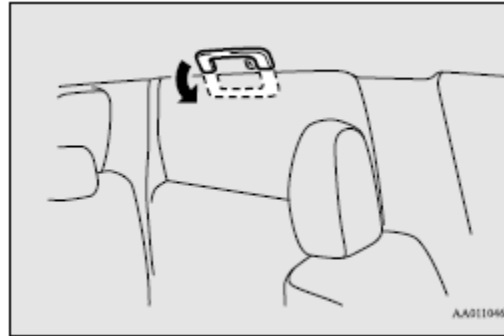
عدم استفاده

در مواقعی که از کاور استفاده نمی کنید می توانید آن را در جایگاه های نشان داده شده قرار دهید. در خودرویی که جعبه کف محفظه بار دارد صفحه کف را بلند کرده و کاور را جای دهید.



## دستگیره های کمکی

دستگیره های کمکی (واقع در بالای درب جلو) برای تحمل وزن بدن طراحی نشده اند. آن ها تنها برای استفاده در هنگام نشستن در خودرو کاربرد دارند.

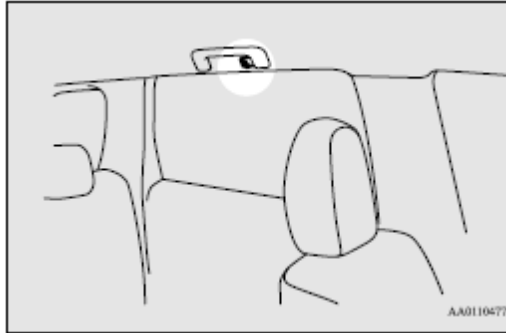


### احتیاط

هنگام سوار یا پیاده شدن از این دستگیره ها استفاده نکنید چون ممکن است جدا شوند و بیفتند.

## قلاب آویز لباس\*

یک قلاب آویز لباس، روی دستگیره کمکی صندلی عقب، سمت راننده قرار دارد.



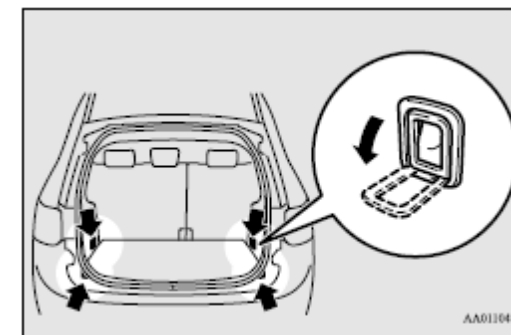
### اخطار

- از قرار دادن آویز یا هر وسیله سنگین روی قلاب خودداری نمایید. اگر کیسه هوا فعال باشد، این وسایل در اثر نیروی شدید، به سمت جلو آمده و مانع عملکرد صحیح کیسه هوا می شوند. لباس ها را مستقیماً (بدون استفاده از آویز) از قلاب آویزان کنید. مطمئن شوید که وسیله سنگین یا نوک تیزی در جیب لباس هایی که آویزان کرده اید، نباشد.

## قلاب بار و وسائل

۴ قلاب روی دیواره های کناری محل قرار گرفتن چمدان ها وجود دارد.

از قلاب های زمینی برای نگهداری ایمن چمدان ها استفاده نمایید.




### احتیاط

- کیف ها را پشت صندلی عقب، روی هم تلبار نکنید. همچنین چمدان ها را کاملا محکم نمایید. در غیراین صورت، محدودیت دید و یا حرکت ناگهانی وسایل در هنگام ترمزهای شدید، منجر به تصادفات جدی می گردد.

## فصل ۸: شرایط اضطراری

- ۲..... اگر خودرو از کار بیفتد
- ۲..... روشن کردن موتور در شرایط اضطراری
- ۵..... داغ کردن موتور
- ۷..... ابزار، جک
- ۸..... چگونه یک چرخ را عوض کنیم؟
- ۱۶..... بکسل کردن
- ۱۹..... رانندگی تحت شرایط سخت

۲. چراغها، بخاری و دیگر بارهای الکتریکی را خاموش کنید.

  
اخطار

- اگر می خواهید موتور را با استفاده از باتری وسیله نقلیه دیگری روشن کنید، به هنگام اتصال دو باتری توسط کابل، طبق دستورالعمل زیر عمل نمایید.
- عدم رعایت نکات ایمنی در این زمینه ممکن است باعث ایجاد آتش سوزی، انفجار یا وارد شدن خسارت به خودروی شما شود. لذا شعله، جرقه و سیگار را از باتری دور کنید.

- سعی نکنید خودرو را با هل دادن یا کشیدن روشن کنید. ممکن است آسیب ببیند.
- خودروی دیگر نیز باید باتری ۱۲ ولت داشته باشد. در غیر این صورت اتصال کوتاه ممکن است به هر دو آسیب بزند.
- از باتری مناسب باتری استفاده کنید که بیش از حد داغ نشود.
- کابل نباید آسیب دیده باشد.
- همیشه در کار نزدیک باتری از عینک محافظ استفاده کنید.
- باتری را از دسترس کودکان دور نگه دارید.

۱. خودروها را به هم نزدیک کنید تا کابل از یک باتری به باتری دیگر برسد، اما مراقب باشید که بدنه خودروها به هم اتصال نداشته باشد.

## اگر خودرو از کار بیفتد

اگر در حال حرکت در جاده خودروی شما خراب شد، آن را به سمت راست جاده هدایت کنید. فلاشرهای هشدار دهنده خطر را روشن نمایید. مثلث خطر را در جای مناسب قرار دهید و از دیگر علائم هشدار دهنده مانند لامپ های چشمک زن استفاده کنید. به بخش «دکمه فلاشر» در صفحه ۵-۶۰ مراجعه نمایید.

## اگر موتور از کار افتاد

در صورت از کار افتادن موتور عملکرد و کنترل وسیله نقلیه شما نیز با اشکال مواجه می شود. قبل از انتقال خودرو به یک محل امن و بی خطر، نکات زیر را مد نظر قرار دهید:

- بویستر ترمز از کار می افتد و پدال سفت می شود. پدال ترمز را محکم تر از حالت معمول بفشارید.
- از آنجا که سیستم خودکار فرمان از کار می افتد، چرخاندن آن نسبت به قبل دشوارتر می شود.

## روشن کردن موتور در شرایط اضطراری

اگر به علت ضعف شدن یا خالی شدن باتری، قادر به استارت زدن نیستید، می توانید از باتری وسیله نقلیه دیگری کمک بگیرید و با استفاده از کابل آن را به باتری خودروی خود متصل کرده و استارت بزنید.

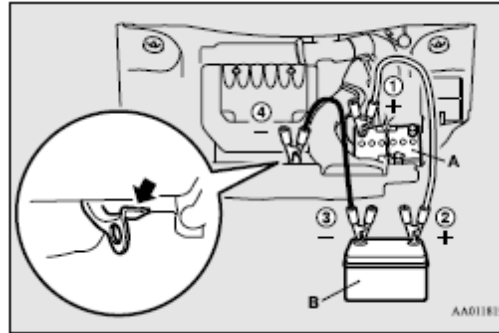
۳. ترمز دستی را محکم بکشید. دسته دنده را در خودروهای مجهز A/T, CVT, روی وضعیت "P" (پارک) یا در خودروهای مجهز M/T روی وضعیت "N" (خلاص) قرار دهید.

اخطار
هر دو خودرو را خاموش کنید. مطمئن شوید که کابل‌ها یا لباس‌تان در مسیر پروانه یا تسمه نباشد، زیرا ممکن است با روشن شدن موتور و به چرخش درآمدن پروانه آسیب ببینید.

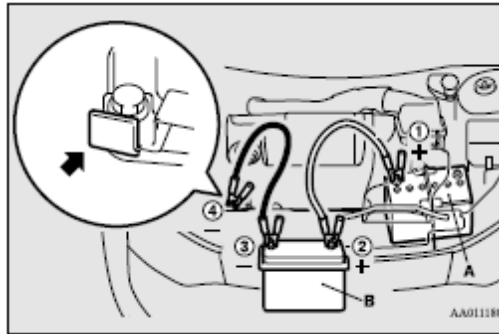
۴. مطمئن شوید سطح الکترولیت در حد مطلوب است. رجوع کنید به بخش باتری در صفحه ۱۰-۱۰.

اخطار
<ul style="list-style-type: none"><li>• اگر الکترولیت باتری پایین‌تر از سطح مطلوب بوده و قابل دیدن نیست، یا اگر یخ زده است، از باتری خودروی دیگر برای استارت زدن استفاده نکنید. اگر دمای هوا زیر نقطه انجماد الکترولیت باشد یا الکترولیت باتری کم باشد، این کار ممکن است باعث ترک خوردن یا انفجار باتری شود.</li><li>• الکترولیت باتری اسید سولفوریک رقیق خورنده است. اگر با دست، لباس یا رنگ خودرو تماس یابد باید کاملاً با آب شسته شود. همچنین اگر در چشم ریخت آن را بلافاصله با آب خوب بشویید و به مرکز پزشکی مراجعه کنید.</li></ul>

### خودروی بنزینی ۳۰۰۰ سی سی



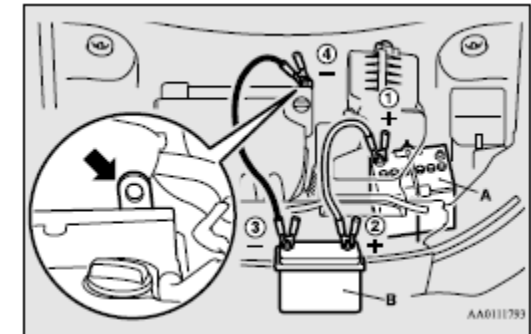
### خودروهای دیزلی



۵. سر ( ۱ ) کابل را به قطب مثبت باتری خالی شده A و سر (۲) آن را به قطب مثبت باتری شارژ کننده وصل کنید. سر (۳) کابل دیگر را به قطب منفی باتری شارژ کننده و سر ( ۴ ) آن را به نقطه بدنه شده خودرو دارای باتری خالی شده در ناحیه ای دور از باتری وصل کنید.

### خودروهای بنزینی

مدل‌های ۲۰۰۰ و ۲۴۰۰ سی سی



### اخطار

- اطمینان حاصل کنید که اتصال ۴ را در محل مناسب برقرار کرده‌اید (همان گونه که در شکل نمایش داده شده است). اگر اتصال را مستقیماً از طریق قطب‌های منفی برقرار سازید، ممکن است گازهای قابل اشتعالی که از باتری متصاعد می‌شوند، باعث آتش‌سوزی و انفجار شوند.
- مراقب باشید که از طریق کابل قطب‌های مثبت و منفی را به هم متصل نکنید زیرا باعث ایجاد جرقه شدید و حتی انفجار باتری می‌شود.

### احتیاط

- مراقب باشید که کابل به پروانه کولر یا دیگر قسمت‌های متحرک خودرو گیر نکند. از کابل‌های متناسب با باتری استفاده کنید تا از داغ شدن کابل‌ها جلوگیری شود. قبل از استفاده از کابلها بررسی کنید که فرسوده و خراب نباشند.

۶. خودرویی را که قصد دارید از باتری آن به عنوان باتری کمکی استفاده کنید روشن کرده و بگذارید چند دقیقه کار کند، سپس خودرویی را که باتری آن خالی شده روشن کنید.

### احتیاط

- موتور خودرویی که باتری کمکی دارد را روشن نگه دارید.



۷. بعد از روشن شدن موتور، کابل ها را به ترتیب معکوس باز کرده و بگذارید موتور چند دقیقه کار کند.

توجه

- اگر وقتی هنوز باتری کاملاً شارژ نشده است، شروع به حرکت کنید عملکرد موتور افت می کند و چراغ هشدار دهنده سیستم ترمز ضد قفل روشن می شود. به بخش "سیستم ترمز ضد قفل ABS" در صفحه ۶-۵۸ مراجعه نمایید.

## داغ کردن موتور

وقتی موتور داغ کند، صفحه نمایشگر اطلاعات مختل می شود، و علامت هشدار مایع خنک کننده موتور ظاهر می شود. همچنین شکل "ع" شروع به چشمک زدن می کند.

در این صورت، اقدامات زیر را انجام دهید:

۱. خودرو را در محل امنی متوقف کنید.

۲. ببینید آیا از محفظه‌ی موتور بخار بیرون می آید.

[در صورت عدم مشاهده خروج بخار از محفظه‌ی موتور]

در حالی که موتور روشن است درب محفظه موتور خودرو را

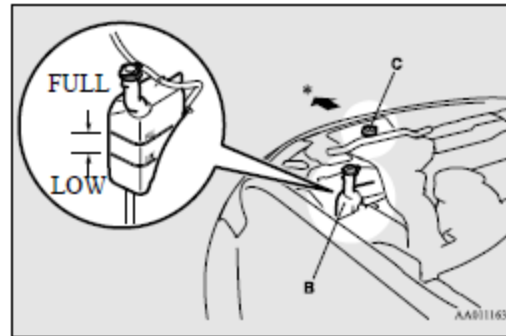
باز کنید تا هوا در اطراف آن جریان پیدا کند.

موتور را خاموش کنید و زمانی که خروج بخار از محفظه‌ی موتور به اتمام رسید، درب محفظه موتور را باز کنید تا هوا در اطراف آن جریان پیدا کند. سپس موتور را مجدد روشن کنید.

## اخطار

- وقتی از موتور بخار بیرون می آید، در محفظه موتور را باز نکنید زیرا ممکن است باعث سوختگی شود. حتی اگر بخار هم بیرون نمی آید، بسیار مراقب باشید چون ممکن است آب داغ بیرون بپاشد و باعث سوختگی شود، اجزای موتور هم بسیار داغ هستند، با احتیاط در محفظه موتور را باز کنید .
- مراقب بخار آب داغ باشید زیرا ممکن است حتی درپوش مخزن موتور را بترکاند.
- وقتی موتور داغ است درپوش رادیاتور را باز نکنید.

۴. سطح مایع خنک کننده را در مخزن مایع خنک کننده (B) چک کنید.



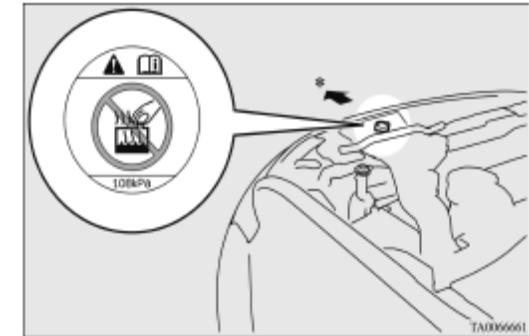
\*: Front of the vehicle

۵. مخزن را تا اندازه لازم با خنک کننده پر کنید. به بخش «توجه‌داری» مراجعه نمایید.

اخطار
<ul style="list-style-type: none"> <li>پیش از باز کردن درپوش رادیاتور (C) مطمئن شوید موتور سرد شده است. چون آب داغ یا بخار ممکن است از آن بیرون بیاید.</li> </ul>

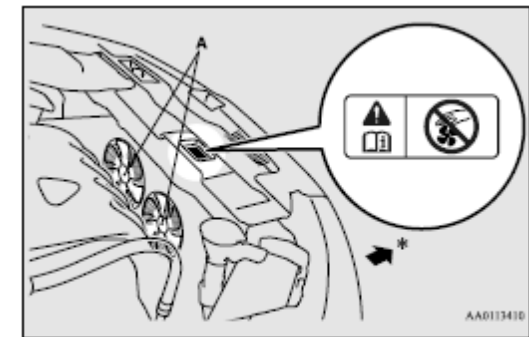
احتیاط
<ul style="list-style-type: none"> <li>وقتی موتور داغ است، به یکباره خنک کننده اضافه نکنید، این کار به موتور آسیب می‌رساند. صبر کنید تا موتور کمی خنک شود، سپس به تدریج خنک کننده را اضافه نمایید.</li> </ul>

۶. شلنگ های رادیاتور را از نظر نشط خنک کننده و تسمه تایم را از نظر آسیب دیدگی چک کنید. اگر مشکلی دیده شد به عاملیت مجاز آراین موتور مراجعه کنید.



\*: Front of the vehicle

۳. از کار کردن پروانه های خنک کننده (A) اطمینان حاصل کنید. اگر فن کار می کند پس از خاموش شدن چراغ اخطار دمای بالای خنک کننده موتور را خاموش کنید. اگر فن کار نمی کند، فوراً موتور را خاموش کرده و خودرو را به عاملیت مجاز آراین موتور ببرید.



\*: Front of the vehicle

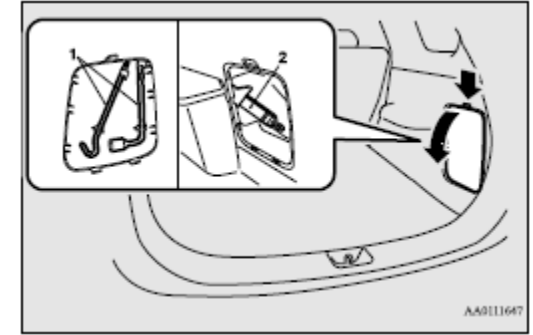
\*: جلوی خودرو

اخطار
<ul style="list-style-type: none"> <li>مراقب باشید دست یا لباستان به پروانه‌ها گیر نکنند.</li> </ul>

## ابزار، جک

### محل نگهداری

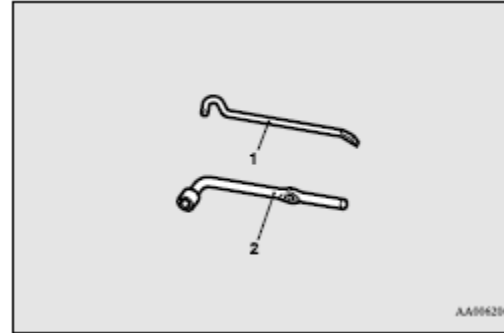
ابزار و جک در سمت راست صندوق عقب قرار داده شده است. جای آنها را به خاطر بسپارید تا در مواقع ضروری با مشکل مواجه نشوید.



۱- ابزار

۲- جک

## ابزار

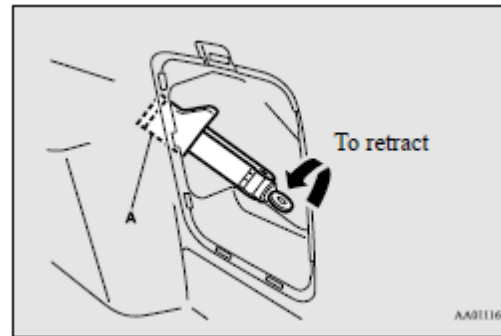


۱- میله جک

۲- آچار چرخ (برای باز کردن مهره ها)

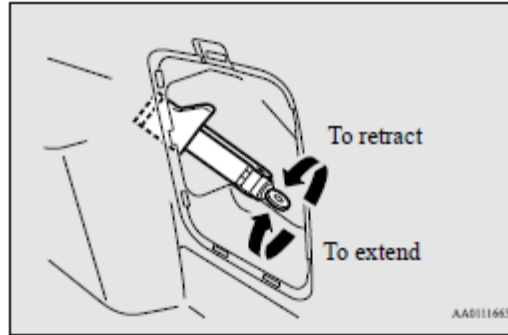
## جک

۱. برای برداشتن جک ابتدا درپوش جایگاه جک را بردارید.
۲. جک را کمی جمع کنید و از جایگاه نصب A خارج نمایید.



## نصب کردن دوباره

۱. جک را جمع کرده و سر جای خود برگردانید.
۲. جک را باز کنید تا در جای خود محکم شود و درپوش جایگاه را نصب کنید.



## چگونه یک چرخ را عوض کنیم؟

قبل از تعویض چرخ، خودروی خود را به یک محل امن و مسطح هدایت کنید.

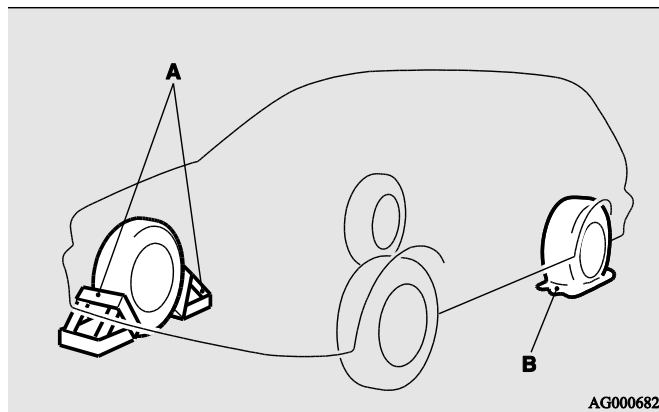
۱. خودرو را در یک زمین صاف و محکم که عاری از سنگ و کلوخ باشد، پارک کنید.

۲. ترمز دستی را محکم بکشید.

۳. در خودروهای مجهز به M/T موتور را خاموش کرده و دسته دنده را در وضعیت "R" (دنده عقب) قرار دهید. در خودروهای مجهز به CVT دسته دنده را در وضعیت "P" (پارک) قرار داده و موتور را خاموش نمایید.

۴. فلاشرها را روشن کنید و مثلث خطر و چراغهای چشمک زن را در جای مناسب و در فاصله مناسب قرار دهید. همه سرنشینان خودرو را پیاده کنید.

۵. برای اینکه وقتی خودرو با جک بالا می رود، به حرکت در نیاید گوه یا بلوک هایی (A) را مطابق شکل در جلو و پشت چرخ‌های که به صورت قطری در جهت عکس تایر پنچر شده (B) قرار دارد، بگذارید.



• اگر گوه یا بلوک در دسترس نبود، از سنگ یا هر شیء دیگری که بتواند مانع از حرکت چرخ شود استفاده کنید.

۶. میله جک و آچار چرخ را آماده کنید. به بخش «ابزار، جک و کیت تعمیر تایر» در صفحه ۸-۶ مراجعه نمایید.

### اطلاعات چرخ یدکی\*

چرخ یدکی زیر کفی محفظه بار است.

به طور متناوب فشار باد چرخ یدکی را چک کنید و از اینکه آماده استفاده در شرایط اضطراری است اطمینان حاصل کنید.

نگهداری چرخ یدکی با فشار باد بالا این اطمینان را به وجود می آورد که بتوان از آن تحت هر شرایطی استفاده نمود. (رانندگی با سرعت بالا، وزن بار مختلف و غیره)

### احتیاط

- پیوسته باید به صورت دوره‌ای باد چرخ را چک کرد تا در حد مورد نظر باشد.
- اگر فشار باد چرخ کافی نباشد ممکن است باعث ایجاد حادثه شود. اگر مجبورید با چنین چرخ‌های رانندگی کنید، با سرعت کم رانندگی کنید و هر چه سریعتر چرخ را باد بزنید. (به بخش "فشار باد چرخ" در صفحه ۱۰-۱۲ مراجعه نمایید.)

### اخطار

- از درست قرار دادن گوه‌ها یا بلوک‌ها اطمینان حاصل کنید زیرا اگر در حین بالا رفتن خودرو به واسطه‌ی جک، خودرو تکان بخورد، جک از جای خود در می‌رود و منجر به وقوع حادثه خواهد شد.

### توجه

- گوه‌های نشان داده شده در تصویر جزو متعلقات خودروی شما نیستند اما توصیه می‌شود که آنها را تهیه کنید تا در صورت لزوم بتوانید مورد استفاده قرار دهید.

### چرخ یدکی موقت (چرخ یدکی با برجسب محدودیت سرعت)\*

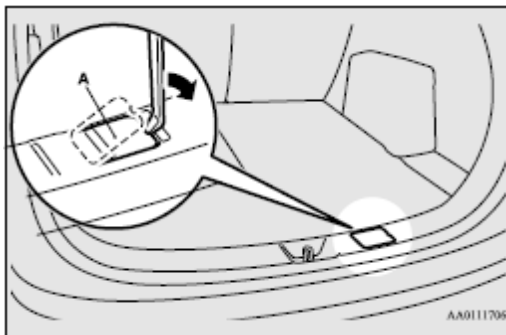
احتیاط
<ul style="list-style-type: none"> <li>پیوسته باید به صورت دوره‌ای باد چرخ را چک کرد تا در حد مورد نظر باشد.</li> <li>اگر فشار باد چرخ کافی نباشد ممکن است باعث ایجاد حادثه شود. اگر مجبورید با چنین چرخ‌ی رانندگی کنید، با سرعت کم رانندگی کنید و هر چه سریعتر چرخ را باد بزنید. (به بخش "فشار باد چرخ" در صفحه ۱۰-۱۲ مراجعه نمایید.)</li> </ul>

احتیاط
<ul style="list-style-type: none"> <li>چرخ یدکی را باید به طور موقت استفاده کنید، بنابراین به محض تعمیر کردن تایر اصلی آن را عوض کنید.</li> <li>وقتی از چرخ یدکی استفاده می کنید، سرعتتان نباید بیش از ۸۰ کیلومتر در ساعت باشد.</li> <li>چرخ یدکی از لحاظ قابلیت کنترل و ثبات مانند چرخ استاندارد نیست. وقتی از چرخ یدکی استفاده می کنید از استارت های سریع، ترمزهای ناگهانی، و دور زدن های تند و تیز پرهیزید.</li> <li>چرخ یدکی صرفاً برای خودروی شما طراحی شده و نباید از آن برای خودروهای دیگر استفاده کنید.</li> <li>به هنگام خرید یک تایر یدکی از طریق مرکز خدمات میتسوبیshi موتورز اطمینان حاصل کنید که تایر مذکور مخصوص خودروی شما طراحی شده باشد.</li> </ul>

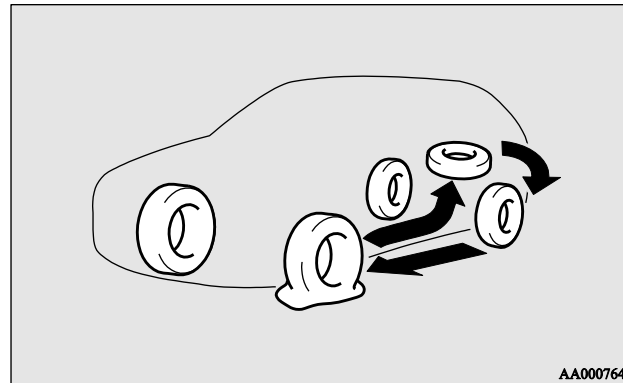
احتیاط
<ul style="list-style-type: none"> <li>وقتی از چرخ یدکی استفاده می کنید، فاصله کف خودرو تا زمین کمتر می شود زیرا قطر چرخ یدکی کمتر از قطر چرخ استاندارد است. بنابراین به هنگام عبور از روی دست اندازها مراقب باشید به کف خودرو آسیب وارد نشود.</li> <li>همزمان از بیش از یک چرخ یدکی استفاده نکنید.</li> </ul>

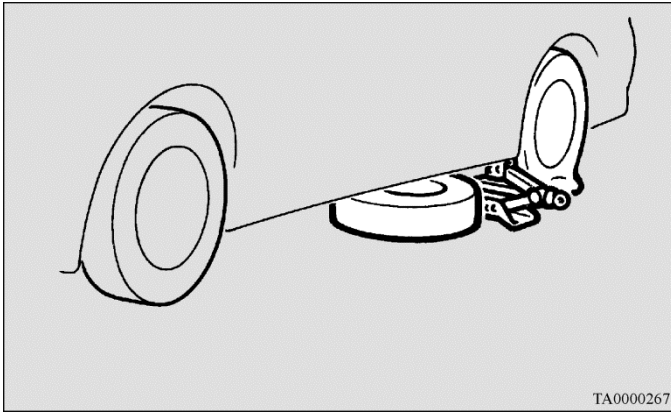
### بیرون آوردن چرخ یدکی

- درب محفظه بار را باز کرده و کاور پیچ نصب آویز تایر A را با میله جک باز کنید.
- بست چرخ (A) را در جهت خلاف عقربه های ساعت بچرخانید تا چرخ آزاد شود، سپس آن را بردارید.



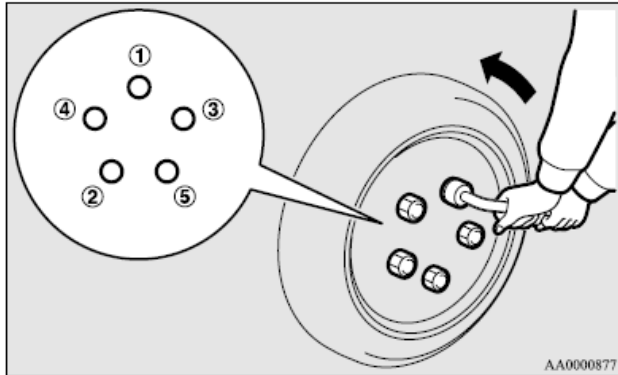
احتیاط
<ul style="list-style-type: none"> <li>به همراه چرخ یدکی از زنجیر چرخ استفاده نکنید، زیرا سایز چرخ کوچک تر از حد معمول بوده و زنجیر برای آن بزرگ است. این مسئله می تواند به تایر آسیب وارد کند یا باعث گم شدن زنجیر چرخ شود.</li> <li>اگر یکی از چرخهای جلو پنچر شد، آن را با یکی از چرخ های عقبی تعویض کنید و چرخ یدکی را جایگزین چرخ عقب کنید. به این ترتیب می توانید از زنجیر چرخ استفاده نمایید.</li> </ul>



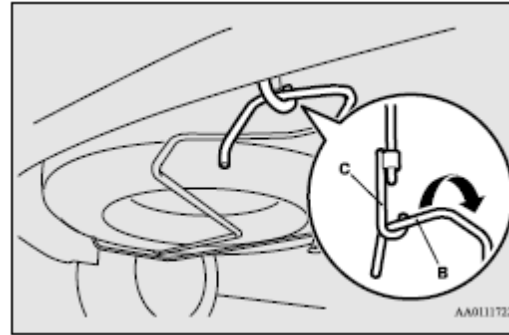


### تعویض چرخ

۱. اگر چرخ دارای قالباق است، ابتدا آن را بیرون آورید. (به بخش «قالباق چرخ» در صفحه ۸-۱۴ مراجعه نمایید). سپس با آچار چرخ مهره ها را شل کنید. اما آنها را کاملاً باز نکنید.



۳. آویز تایر B را بلند کرده . از قلاب C خارج کنید و پایین بیاورید و سپس چرخ را از آویز خارج کنید.

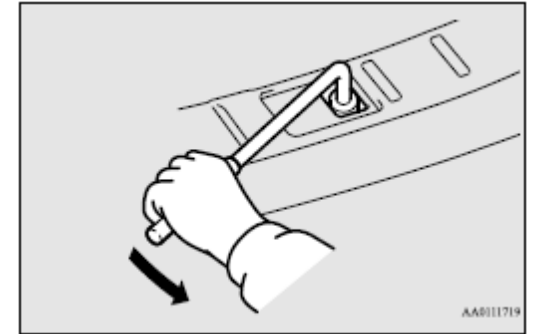


احتیاط
• هنگام خارج کردن و جا زدن آویز چرخ مواظب باشید روی پایتان نیفتد.

### توجه

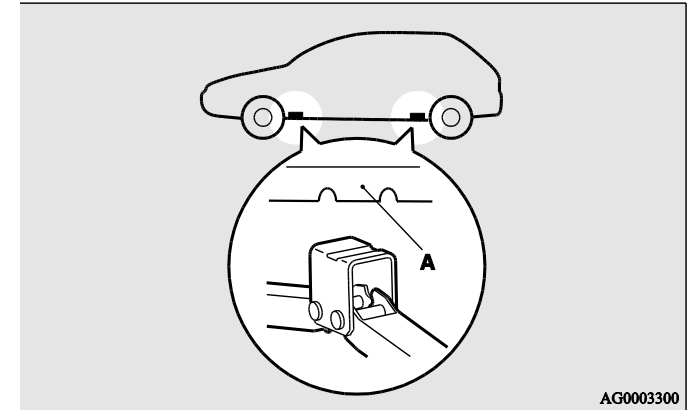
• چرخ یدکی را زیر خودرو نزدیک جک قرار دهید تا اگر جک از جای خود خارج شد(در رفت)، از بروز حادثه جلوگیری شود.

۲. پیچ را طبق شکل توسط آچار چرخ شل کنید.

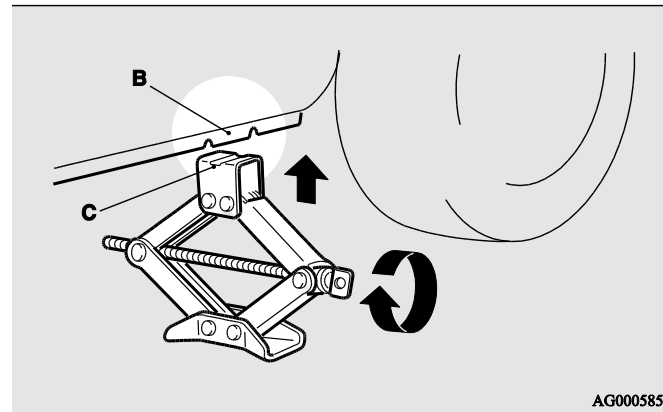


احتیاط
• اگر پیچ را بیش از حد شل کنید ممکن است چرخ بیفتد.

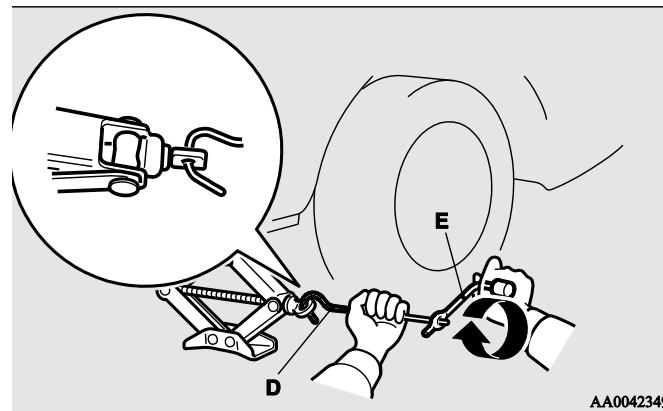
۲. جک را مانند شکل زیر نقاط مخصوص جک زدن (A) قرار دهید. جک را نزدیک چرخ می خواهید عوض کنید در نقطه مشخص شده قرار دهید.



۳. جک را با دست بچرخانید تا قسمت لبه بدنه (B) خودرو در شکاف (C) بالای جک قرار گیرد.



۴. میله جک (D) را داخل مهره انتهای جک بندازید و دسته (E) جک را مطابق شکل به میله وصل کنید. به آرامی مهره انتهای جک را بچرخانید تا چرخ کم کم از زمین بلند شود.



### ⚠️ اخطار

- وقتی چرخ از زمین جدا شد دیگر به چرخاندن جک ادامه ندهید زیرا بیش از حد بالا رفتن چرخ می تواند خطر آفرین باشد.
- وقتی جک زده‌اید، زیر خودرو نروید.
- وقتی جک زده‌اید خودرو را تکان ندهید و به مدت طولانی خودرو را در این وضعیت رها نکنید. هر دوی اینها می توانند بسیار خطرناک باشند.
- فقط از جک مخصوص خودروی خود استفاده کنید.
- از جک به هیچ منظور دیگری جز تعویض چرخ استفاده نکنید.

### ⚠️ اخطار

- به هنگام جک زدن کسی نباید داخل خودرو باشد.
- وقتی جک زده‌اید، موتور را روشن نکنید.
- چرخ را که بالاست نچرخانید زیرا ممکن است باعث چرخیدن چرخ‌های دیگر شده و حادثه ایجاد نماید.

۵. مهره‌ها را با آچار چرخ باز کرده و چرخ را بیرون بیاورید.

### ⚠️ احتیاط

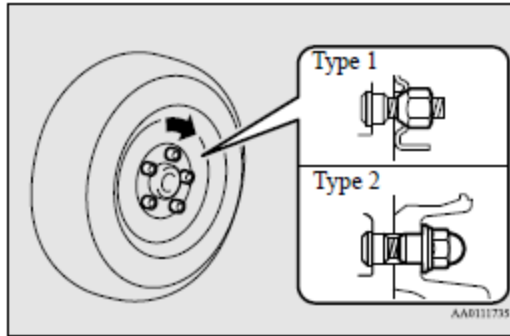
- به هنگام تعویض چرخ، آن را با احتیاط جابجا کنید تا سطحش خراش بر ندارد.

### ⚠️ اخطار

- جک را فقط در نقاط مشخص شده قرار دهید، در غیر این صورت ممکن است جک به بدنه خودروی شما خسارت وارد کند یا از جای خود خارج شود و به شما آسیب برساند.
- برای جک زدن محلی که مسطح و محکم باشد را انتخاب کنید. در غیر این صورت ممکن است جک سر بخورد و آسیب ببینید. قبل از جک زدن مطمئن شوید که زیر آن شن و ماسه و سنگ نباشد.

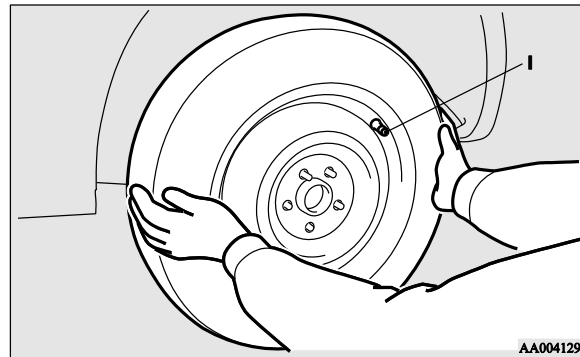
نوع ۲: رینگ آلومینیوم

مه‌ره‌ها را با دست تا حدی سفت کنید که بخش فلنج مه‌ره‌ها اندکی با نشیمن سوراخ چرخ تماس پیدا کند و چرخ بازی نکند.



**⚠️ اخطار**

- وقتی می‌خواهید چرخ را جا بیندازید، مطمئن شوید که چرخ را درست سر جای خود قرار دادید. مجرای باد (ولو) باید رو به بیرون باشند. اگر ولو (I) دیده نشود، به این معنی است که چرخ را اشتباه جا انداخته‌اید. این امر تأثیر منفی روی خودروی شما دارد و ممکن است باعث ایجاد حادثه شود.

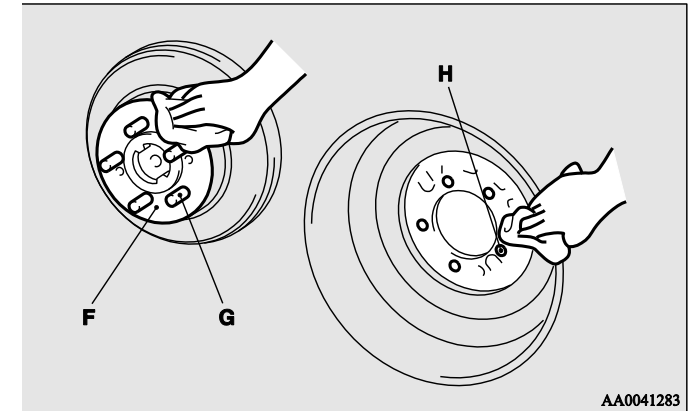


۷. در مرحله‌ی اول مه‌ره‌ها را به صورت ساعتگرد با دست ببندید.


نوع ۱: رینگ استیل

مه‌ره‌ها را با دست تا حدی سفت کنید که بخش مخروطی مه‌ره‌ها اندکی با نشیمن سوراخ چرخ تماس پیدا کند و چرخ بازی نکند.

۶. هرگونه گیل یا آلودگی دیگری را از روی توپی (F) چرخ، پیچ‌های (G) توپی، یا سوراخ‌های نصب (H) پاک کنید و سپس چرخ یدکی را بلند کنید.

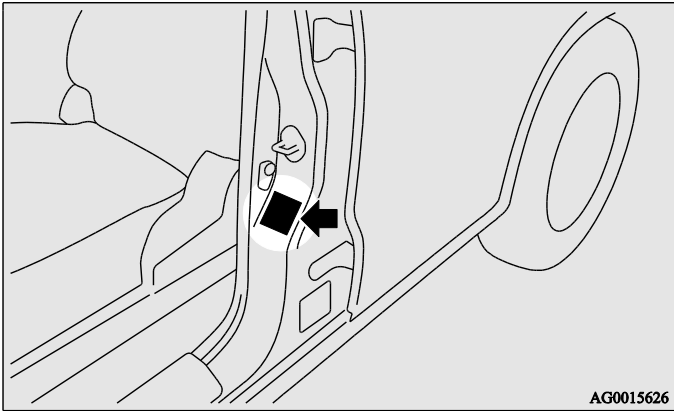




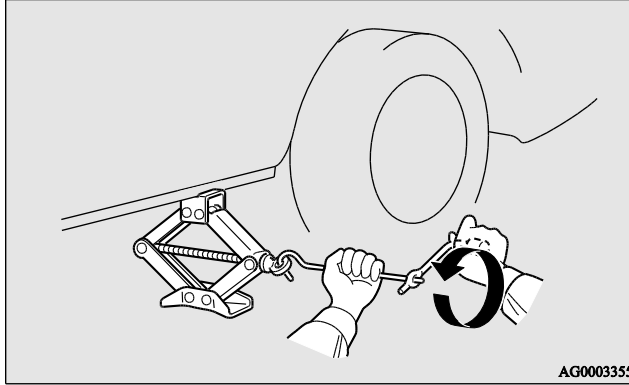
**احتیاط** 

• برای سفت کردن مهره‌ها از پای خود یا لوله استفاده نکنید چون باعث می شود مهره‌ها را بیش از حد سفت کنید.

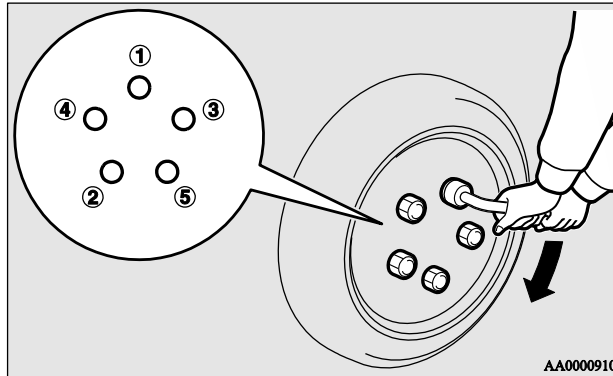
۱۰. قالیاق چرخ را جا بیندازید (به صفحه ۸-۱۴ مراجعه نمایید).
۱۱. جک را پایین بیاورید و آن را از زیر خودرو بیرون بکشید، سپس جک، چرخ پنچر شده و بقیه وسایل را سر جایشان بگذارید. چرخ پنچر شده را هر چه زودتر تعمیر نمایید.
۱۲. در اولین فرصت فشار باد تایر را چک کنید. فشارهای صحیح روی برجسی که روی در راننده نصب شده، نوشته شده است. شکل را ببینید.



۸. جک را به آرامی در جهت عکس حرکت عقربه های ساعت بچرخانید تا خودرو کم کم پایین آمده و چرخ با زمین تماس پیدا کند.

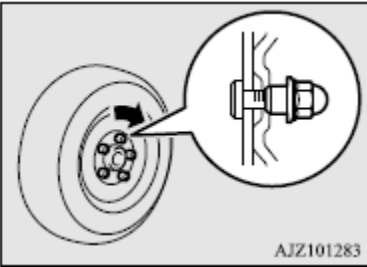


۹. مهره‌ها را به ترتیبی که در شکل نشان داده شده است سفت کنید تا هر مهره طبق گشتاور زیر محکم شود.  
گشتاور سفت کردن: ۸۸ الی ۱۰۸ N.m




**توجه**

مهره فلنجی بطور موقت می تواند روی چرخ زاپاس بسته شود. سریعاً چرخ اصلی را تعمیر کرده و با چرخ زاپاس جایگزین کنید



AJZ101283

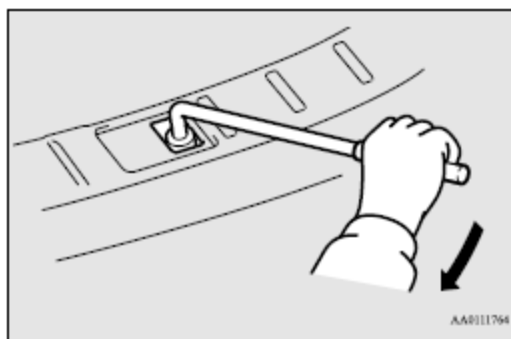
**احتیاط** 

• هرگز پیچ و مهره‌ها را روغنکاری نکنید. مهره‌ها را بیش از اندازه سفت نکنید.

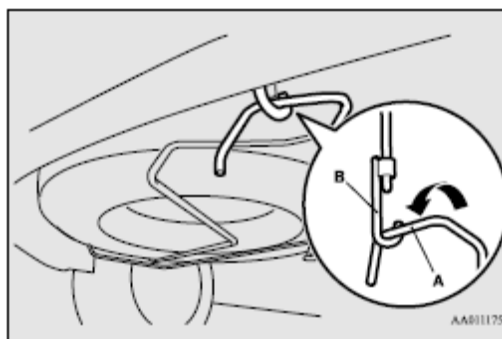
**توجه**


اگر می خواهید هر ۴ چرخ آلومینیومی را عوض کنید باید از مهره مناسب مخروطی استفاده کنید.

۳. درب محفظه بار را باز کردن و پیچ آویز را با آچار چرخ در جهت عقربه ها سفت کنید.



۲. آویز A را بلند کرده و در قلاب B قرار دهید.



احتیاط 
<ul style="list-style-type: none"> <li>• بعد از تعویض چرخ و پیمون حدود ۱۰۰۰ کیلومتر، دوباره مهره‌ها را سفت کنید و مطمئن شوید که شل نشده اند.</li> <li>• اگر بعد از تعویض چرخ احساس می‌کنید که فرمان لرزش پیدا کرده است، پیشنهاد می‌کنیم که چرخ‌ها را بالانس کنید.</li> <li>• یک نوع چرخ را با نوع دیگر به کار نبرید و از چرخ‌های با سایزهای متفاوت استفاده نکنید، زیرا این کار باعث فرسودگی آنها و عدم توازن وسیله نقلیه می‌شود.</li> </ul>

احتیاط
<ul style="list-style-type: none"> <li>• پس از نصب چراغ زاپاس از محکم شدن آویز مطمئن شوید. در غیر این صورت ممکن است به مرور شل شده و چرخ بیفتد و باعث تصادف شود.</li> <li>• هنگام باز یا نصب کردن آویز چرخ آن را محکم نگه دارید تا روی پایتان نیفتد.</li> </ul>

احتیاط
<p>آویز و قلاب را در هیچ نقطه ای غیر از مکان صحیح آن تماس ندهید. در غیر این صورت قلاب به بدنه خودرو آسیب می‌زند یا ممکن است چرخ حین رانندگی بیفتد و باعث تصادف شود.</p>

گذاشتن چرخ پنچر شده یا یدکی در محل خود  
 ۱. چرخ را در حالیکه روی رینگ رو به بالاست در وسط آویز چرخ بگذارید.

احتیاط
<p>اگر روی رینگ به پایین باشد ممکن است آسیب ببیند. در صورت آسیب دیدن چرخ‌ها به عاملیت مجاز آربن موتور مراجعه کنید.</p>

احتیاط 
<p>هرگز خودروهایی که دارای گیربکس اتوماتیک یا CVT هستند را بالانس درجا نکنید زیرا این کار موجب می‌شود به گیربکس آسیب برسد که در اینصورت مشمول گارانتی نخواهد شد.</p> <p>بدین منظور می‌بایست از دستگاه بالانس ثابت استفاده نمود. به طوری که پس از باز شدن چرخ‌ها از روی خودرو و نصب آنها بر روی دستگاه مذکور بالانس چرخ صورت می‌پذیرد.</p>

۴. کاور پیچ آویز چرخ زاپاس را ببندید.

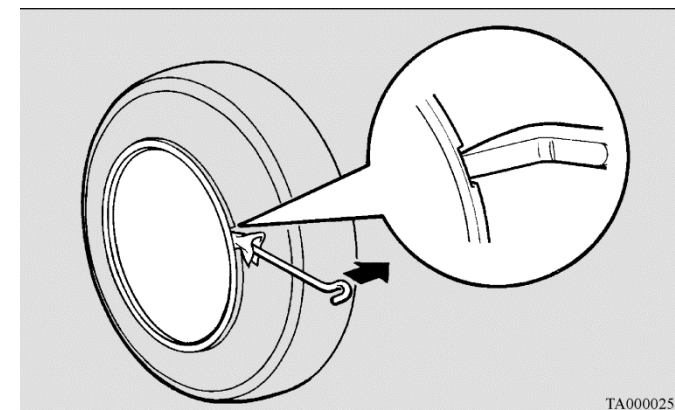
## گذاشتن جک و دیگر ابزار در محل خود

عکس مرحله‌ای که ابزار را برداشتید عمل کنید و جک، میله جک، آچار چرخ و ... را سر جایشان بگذارید. به صفحه ۸-۶ مراجعه کنید.

## قالپاق‌ها

### بیرون آوردن

نوک میله جک را با پارچه‌ای بپیچید و آن را درون بریدگی‌های تعبیه شده کنار قالپاق بیندازید. میله را اهرم کرده و قالپاق را بیرون بیاورید. این کار را در مورد بریدگی‌های دیگر قالپاق نیز انجام دهید و آن را بیرون بیاورید.



احتیاط

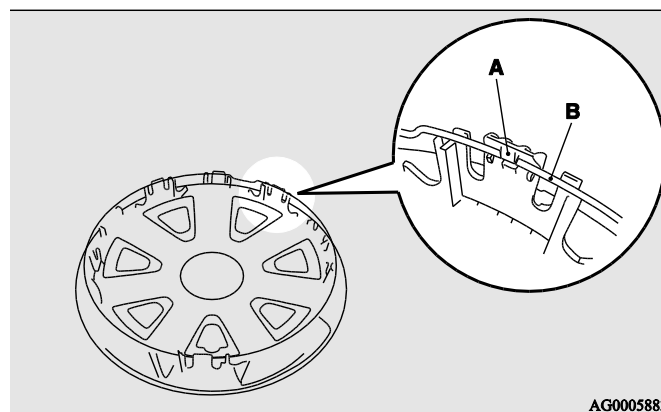
• اگر این کار را با دست انجام دهید، ممکن است به انگشتان خود آسیب وارد سازید.

توجه

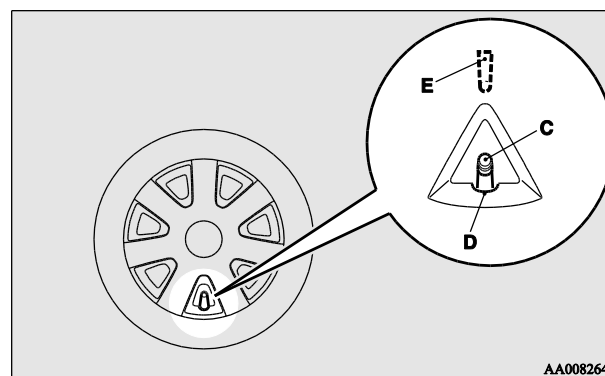
• قالپاق‌ها پلاستیکی هستند، بنابراین با دقت آنها را بیرون بیاورید تا نشکنند.

### جا انداختن

۱. مطمئن شوید که لبه‌های قالپاق (A) نشکسته باشند و با رینگ‌ها (B) جور باشند. اگر شک دارید، قالپاق‌ها را نصب نکنید و با مرکز خدمات میتسوبیشی موتورز مشورت نمایید.



۲. سوپاپ هوا (C) را در بریدگی (D) قالپاق جای دهید.

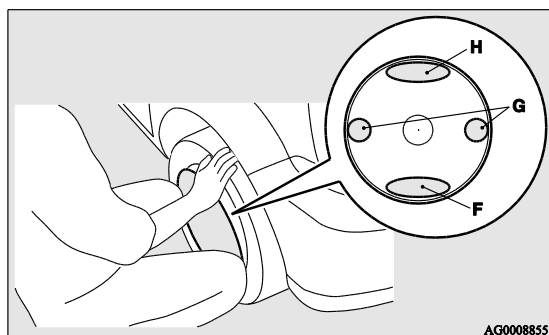


• روی قالپاق‌ها علامتی به شکل حرف (E) وجود دارد که در طرف عکس قرار گرفته و محل سوپاپ هوا را نشان می‌دهد. قبل از نصب قالپاق مطمئن شوید که علامت مذکور و سوپاپ هوا در یک راستا قرار گیرند.

۳. قسمت پایینی (F) را به داخل چرخ فشار دهید.

۴. به آرامی کناره‌ها (G) را با زانوهایتان فشار دهید.

۵. به آرامی به دور قالپاق و قسمت بالای آن (H) ضربه وارد کنید و با فشار دادن قالپاق را جا بیندازید.



توجه

## بکسل کردن

اگر می‌خواهید خودروی خود را بکسل کنید

اگر می‌خواهید خودروی خود را بکسل کنید، پیشنهاد می‌کنیم با مرکز خدمات میتسوبیشی موتورز یا شرکت‌های بکسل خودرو تماس بگیرید.

در موارد زیر به بکسل کردن خودرو مبادرت ورزید:

- موتور کار می‌کند ولی خودرو به حرکت در نمی‌آید، یا صدایی غیرعادی ایجاد می‌کند.
  - نشت روغن یا دیگر مایعات.
- اگر چرخ خودرو داخل چاله گیر کرده است، اقدام به بکسل نکنید و با مرکز خدمات میتسوبیشی موتورز یا شرکت‌های بکسل خودرو تماس بگیرید.

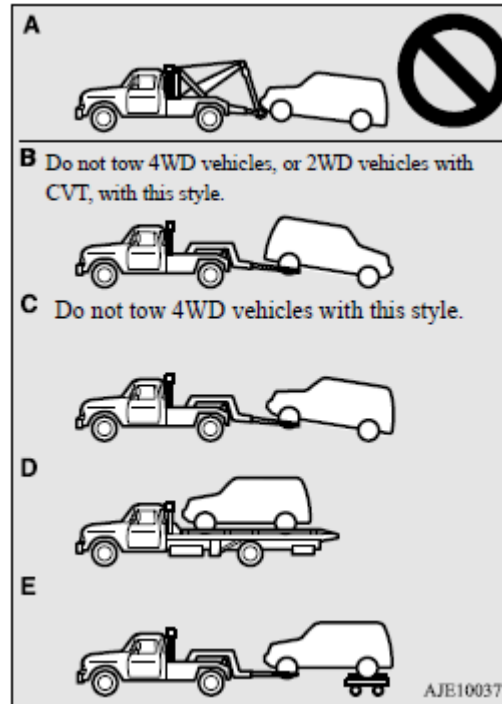
فقط در صورتی که نتوانستید تماس بگیرید، طبق دستورالعمل-هایی که در مورد «بکسل اضطراری» در این بخش ارائه می‌شود، اقدام به این کار کنید. قوانین بکسل کردن ممکن است در کشورهای مختلف متفاوت باشد. توصیه می‌شود از قوانین منطقه‌ای که در آن رانندگی می‌کنید، تبعیت نمایید.

## بکسل وسیله نقلیه با خودروی

### اخطار



- این وسیله نقلیه را نباید با خودروی جرثقیل‌دار (نوع A) مطابق تصویر، بکسل کرد. این امر موجب آسیب دیدگی سپر و قسمت جلوی اتومبیل می‌شود.
- خودروهای 2WD مجهز به CVT را به گونه‌ای که چرخ‌های محرک بر روی زمین هستند (نوع B) مطابق تصویر بکسل نکنید. این امر موجب آسیب دیدگی سیستم محرکه خودرو می‌شود.
- خودروهای 4WD را همزمان با حرکت چرخ‌های جلو و عقب (نوع B یا C) مطابق تصویر بکسل نکنید. این امر موجب آسیب دیدگی سیستم محرکه خودرو می‌شود.
- برای بکسل کردن خودروی 4WD از تجهیزات E و D استفاده کنید.
- در خودروهای 2WD، در صورت وجود ایراد در سیستم انتقال خودرو، خودرو را به گونه‌ای بکسل کنید که چرخ‌های محرک بر روی خودرو قرار گیرد (نوع C، D و E).



(B) خودروی 4WD و 2WD دارای CVT را اینگونه بکسل نکنید.

(C) خودروی 4WD را این گونه بکسل نکنید.



• [در خودروهای 2WD مجهز به ASC]

اگر سوئیچ، وکلیدخاموش و روشن موتور در حالت ON باشند، و فقط چرخهای جلو یا فقط چرخهای عقب روی زمین نباشند (نوع B یا C)، ممکن است ASC عمل کند، وسیله نقلیه دچار حادثه خواهد شد.

زمانی که چرخهای عقبی وسیله نقلیه‌ای از زمین بلند شده، سوئیچ یا کلیدخاموش و روشن موتور را در وضعیت ACC قرار دهید.

زمانی که چرخهای جلویی وسیله نقلیه ای جهت بکسل از زمین بلند شده، سوئیچ یا کلیدخاموش و روشن موتور را در وضعیت زیر قرار دهید

[به استثناء خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ].

کلید خاموش و روشن موتور در وضعیت LOCK یا ACC می‌باشد.

خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ وضعیت سوئیچ را در وضع OFF یا ACC قرار دهید.

دهید. هرگز به هنگام بکسل سوئیچ را در وضعیت "LOCK" یا کلید خاموش و روشن موتور را در وضعیت "OFF" قرار ندهید.

**بالا نگه داشتن چرخهای جلو به هنگام بکسل (نوع C- فقط خودروی 2WD)**

ترمز دستی را رها کنید. دسته دنده را در خودروهای مجهز به گیربکس دستی در حالت خلاص N و در خودروهای مجهز به گیربکس CVT در وضعیت "N" قرار دهید.

#### بکسل اضطراری

اگر در وضعیت اضطراری دسترسی به خدمات بکسل ممکن نیست، می‌توانید اتومبیل خود را موقتاً به کمک طنابی که به قلاب بکسل وصل است حمل کنید.

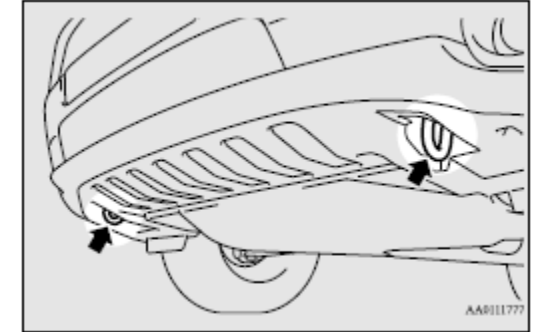
در صورتی که وسیله نقلیه شما در حال بکسل وسیله دیگری است یا بالعکس، به نکات زیر به دقت توجه کنید.

**بالا نگه داشتن چرخهای عقب به هنگام بکسل (نوع B، خودروهای 2WD با گیربکس دستی)**

دسته دنده را در حالت خلاص N قرار دهید. سوئیچ یا کلیدخاموش و روشن موتور را در وضعیت ACC قرار دهید و فرمان را با کمک یک طناب یا تسمه در وضعیت مستقیم قرار

اگر اتومبیل دیگری وسیله نقلیه شما را حمل می کند

۱. قلاب جلویی بکسل را مطابق تصویر در محل مورد نظر قرار دهید. طناب را به قلاب جلویی وصل کنید.



توجه

- استفاده از هر قسمت دیگر خودرو غیر از قلاب نشان داده شدم می تواند موجب آسیب شود.
- استفاده از کابل فلزی یا زنجیر می تواند منجر به آسیب دیدگی بدنه وسیله نقلیه شود. بهتر است از طناب غیر فلزی استفاده کنید. در صورت استفاده از کابل فلزی یا زنجیر، به هر قسمت از آن که به بدنه تماس پیدا می کند پارچه ببندید.
- تا جاییکه می توانید طناب را در حالت افقی نگه دارید. وضعیت زاویه دار طناب منجر به آسیب دیدگی بدنه وسیله نقلیه می شود.

۲. موتور را روشن نگه دارید.

در صورت خاموش بودن موتور، اقدامات زیر را انجام دهید تا فرمان را از حالت قفل خارج سازید.

وضعیت سوئیچ را در خودروهای مجهز به گیربکس دستی (M/T) در وضعیت "ACC" یا "ON" یا در خودروهای مجهز به گیربکس اتوماتیک (CVT) در وضعیت "ON" قرار دهید.

اخطار

- وقتی موتور خاموش است، سیستم بوستر ترمز و سیستم کمکی فرمان عمل نمی کنند. این به معنای اعمال فشار بیشتر روی پدال ترمز و نیروی بیشتر برای چرخاندن غربیلک فرمان است. بنابراین، هدایت خودرو سخت تر از شرایط عادی صورت می گیرد.

احتیاط

- وضعیت سوئیچ را در حالت "LOCK" و یا وضعیت کلید خاموش و روشن موتور را در وضعیت "OFF" قرار ندهید. در این صورت، فرمان قفل شده، کنترل آن را از دست خواهید داد.
- ۳. در خودروهای مجهز به گیربکس دستی (M/T)، وضعیت دسته دنده را در حالت خلاص و در خودروهای مجهز به گیربکس اتوماتیک (CVT) وضعیت دسته دنده را در حالت "N" (خنثی) قرار دهید.
- ۴. در صورت الزام قوانین، فلاشر را روشن کنید (باید مطابق با قوانین و مقررات محلی عمل کنید).
- ۵. به هنگام بکسل کردن، از هماهنگی میان راننده های دو وسیله نقلیه و سرعت آهسته حرکت اطمینان حاصل فرمایید.

احتیاط

- راننده وسیله ای که بکسل می شود باید متوجه چراغ های ترمز خودروی بکسل کننده بوده و مراقب باشد که طناب بکسل جدا نشود.
- مراقب ترمز، سرعت و چرخش های ناگهانی باشید؛ چنین اعمالی به قلاب ها یا طناب بکسل آسیب می رسانند. ممکن است افرادی که در اطراف خودرو قرار دارند، آسیب ببینند.
- به هنگام بکسل کردن یا بکسل شدن در شیب ها، ممکن است ترمزها شدت گرم شده و باعث افت کارایی خودرو شوند. در این شرایط، خودروی خود را با کمک خودروبر جابجا کنید.

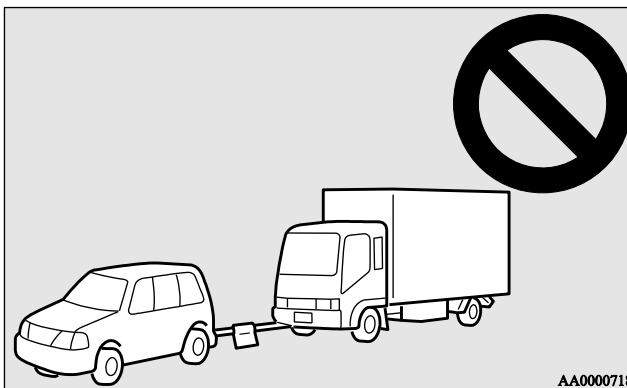
## رانندگی تحت شرایط سخت

### در جاده‌های سیل گرفته

- از جاده های سیل گرفته حذر کنید. در صورت ورود آب به درون دیسک‌های ترمز، عملکرد ترمز ضعیف خواهد شد. در این صورت، به آرامی پدال ترمز را فشار دهید و ببینید آیا ترمزها به خوبی عمل می‌کنند. در غیر این صورت، به آرامی پدال ترمز را چندین بار به هنگام رانندگی فشار دهید تا لنت‌های ترمز خشک شوند.
- به هنگام رانندگی در جاده‌های بارانی و یا در جاده‌هایی که پر از گودال آب می‌باشد، ممکن است بین تایرها و سطح جاده لایه‌ای از آب تشکیل شود. این لایه میزان اصطکاک تایر با جاده را کم کرده، منجر به از دست رفتن کنترل دقیق فرمان و قابلیت ترمزماشین می‌شود.  
برای مقابله با این مسئله، به موارد زیر عمل کنید:  
الف) به آهستگی رانندگی کنید. از امنیت کامل وسیله نقلیه خود اطمینان حاصل کنید.  
ب) با تایرهای فرسوده نرانید.  
ج) از وضعیت تنظیم باد چرخ‌ها اطمینان حاصل کنید.

### توجه

- استفاده از هر قسمتی غیر از قلاب نشان داده شده ممکن است باعث آسیب به بدنه شود.
- خودروی سنگین‌تر از خودروی خود را بکسل نکنید.



### احتیاط



- چنانچه خودرویی که مجهز به گیربکس CVT است به گونه‌ای بکسل شود که چهار چرخ آن بر روی زمین قرار گرفته است، دقت کنید مقادیر مسافت بکسل کردن و سرعت حرکت خودرو از مقادیر مجاز تجاوز نکند زیرا موجب آسیب رساندن به گیربکس می‌شود.

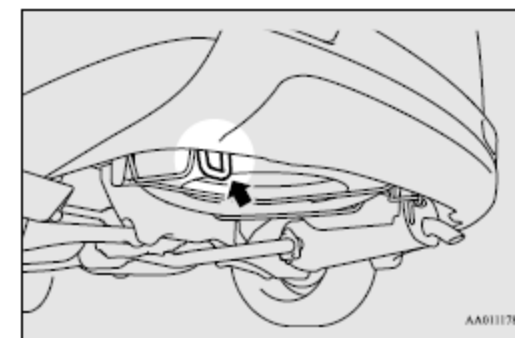
سرعت بکسل : ۴۰ کیلومتر در ساعت

مسافت بکسل : ۴۰ کیلومتر

برای کسب اطمینان از سرعت بکسل و مسافت آن باید مطابق با قوانین و مقررات محلی عمل کنید.

### در صورتی که اتومبیل شما خودروی دیگری را بکسل می‌کند


فقط از قلاب عقبی نشان داده شده در شکل استفاده کنید. طناب بکسل را در قلاب کاملاً محکم کنید. از دستورات عمل‌های صفحات قبل تبعیت نمایید.



## در یک جاده یخ زده یا پوشیده از برف


- توصیه می‌شود به هنگام رانندگی در جاده‌های برفی یا پوشیده از یخ، از تایرهای مخصوص برف و یا زنجیر چرخ استفاده نمائید. به بخش «چرخ‌های یخ‌شکن» و «زنجیر چرخ» مراجعه کنید.
- از رانندگی با سرعت بالا، شتابگیری ناگهانی، ترمز ناگهانی و چرخشهای شدید جلوگیری کنید.
- فشردن پدال ترمز در هنگام حرکت در جاده‌های برفی و یا یخی موجب سر خوردن تایر می‌شود. فرسوده شدن آج تایر باعث کاهش عملکرد تایر شده و امکان سر خوردن تایر بر روی سطح جاده افزایش می‌یابد و در نتیجه ترمزگیری و متوقف کردن خودرو دشوار خواهد بود. در خودروهای دارای سیستم ABS، پدال ترمز را محکم فشار داده، نگه دارید.
- فاصله خودروی خود را تا خودروی جلوئی حفظ کنید و از ترمزگیری ناگهانی خودداری کنید.
- تجمع یخ روی سیستم ترمز منجر به قفل شدن چرخها می‌شود. پس از حصول اطمینان از امنیت اطراف وسیله نقلیه، آن را به آرامی از حالت سکون خارج کنید.

فرض سازنده خودرو (میتسوبیسی موتورز) بر این است که اگر راننده بخواهد در شرایط مذکور رانندگی کند ریسک و تبعات احتمالی را با علم به نتایج آن خود به عهده می‌گیرد.

 احتیاط
• پدال گاز را به طور ناگهانی فشار ندهید. زمانی که چرخها به سرعت از یخ جدا شوند، وسیله نقلیه ممکن است بطور ناگهانی حرکت نموده و باعث حادثه شود.

## در جاده‌های آسفالتی و ناهموار

به هنگام رانندگی در جاده‌های آسفالتی و ناهموار تا جایی که ممکن است آهسته برانید.

 احتیاط
• رانندگی در جاده‌های آسفالتی و ناهموار می‌تواند منجر به آسیب دیدگی تایر و/یا چرخها شود.

## این خودرو به طور عمده برای رانندگی در جاده‌ها با سطح

### سفت در نظر گرفته شده

سیستم 4WD (در صورت تجهیز) رانندگی روی جاده ای که پوشش خاصی ندارد یا جاده مسطح یا با سطح سفت را میسر می‌سازد. توجه داشته باشید که قابلیت رانندگی آفرود خودروی شما محدود است. خودروی شما آمادگی رانندگی در شرایط آفرود سنگین، سطوح ناهموار و گذر از شیار را ندارد.



## فصل ۹: مراقبت از خودرو

اقدامات پیشگیرانه در مراقبت از خودرو.....۲

نظافت اجزای داخلی خودرو.....۲

نظافت اجزای بیرونی خودرو.....۳

## اقدامات پیشگیرانه در مراقبت از خودرو

به منظور حفظ ارزش خودرو خود، لازم است با به‌کارگیری اقدامات درست در حفظ و مراقبت منظم از آن بکوشید. اتومبیل خود را با رعایت قوانین کنترل آلودگی محیط زیست تعمیر و نگهداری کنید. برای اتومبیل خود از مواد شوینده غیر خورنده استفاده کنید. در صورت وجود ابهام با متخصصین امر در مورد انتخاب این مواد مشورت کنید.

### احتیاط

- محصولات پاک کننده ممکن است خطرناک باشند. همیشه طبق دستورالعمل مربوطه عمل کنید.
- برای پیشگیری از صدمات، هرگز از مواد زیر برای نظافت خودرو خود استفاده نکنید.
  - بنزین
  - تینر
  - نفت سفید
  - نفت
  - تریبانتین
  - نفتا
  - تینر لاک
  - تتراکلرید کربن
  - لاک ناخن پاک کن
  - استون

## نظافت اجزای داخلی خودرو

پس از نظافت اجزای درونی خودرو با آب، یا هر پاک کننده دیگری، آن‌ها را خشک کرده در سایه و در معرض جریان هوا قرار دهید.

### توجه

برای پاک کردن سطح داخلی شیشه درب محفظه بار همیشه از پارچه لطیف استفاده کرده و در راستای خطوط سیستم ضد بخار پاک کردن را انجام دهید تا آسیب نبیند.

### احتیاط

- از مواد آلی (محلول‌ها، بنزین، نفت سفید، الکل و غیره)، محلول‌های قلیایی یا اسیدی استفاده نکنید. این مواد شیمیایی باعث از بین رفتن رنگ خودرو، لکه یا ترک خوردگی سطح آن می‌شوند. در صورت استفاده از مواد صیقلی یا پاک کننده‌ها، اطمینان حاصل کنید اجزای آنها دارای مواد ذکر شده نیستند.

### پلاستیک، رزین، و اجزای پارچه‌ای

۱. به آهستگی و با استفاده از پارچه لطیف آغشته به محلول آب و صابون این اجزا را پاک کنید.
۲. پارچه را درون آب تمیز فرو ببرید و به خوبی آن را بفشارید. با استفاده از این پارچه محلول شستشو را از روی اجزای خودرو کاملاً پاک کنید.

### توجه

- از پاک‌کننده‌ها و حفاظت‌کننده‌هایی که محتوی سیلیکان یا موم هستند حذر کنید. این محصولات به هنگام برخورد با حاشیه وسایل باعث انعکاس نور روی شیشه‌ی جلوی ماشین شده و دید مبهمی ایجاد می‌کنند. این مواد همچنین در صورت تماس با کلید لوازم الکتریکی، باعث از کارافتاده آن‌ها می‌شوند.
- از الیاف مصنوعی یا پارچه خشک استفاده نکنید چون ممکن است باعث رنگ پریدگی و آسیب شود.
- خوشبو کننده را رول پنل داشبورد یا نزدیکی چراغ‌ها و ابزار و تجهیزات خودرو قرار ندهید.
- مواد تشکیل دهنده خوشبو کننده‌ها می‌تواند باعث رنگ پریدگی و آسیب یا ترک شوند.

۱. برای حفظ ارزش خودرو خود، از لوازم داخلی با دقت استفاده کرده و همواره آنها را پاکیزه نگه دارید. از جاروبرقی و برس برای نظافت صندلی‌ها استفاده کنید. چرم وینیل و ترکیبی را در صورت لکه‌دار شدن با مواد شوینده مناسب تمیز کنید. پارچه‌های فابریک را می‌توان یا از طریق شوینده لوازم داخلی و یا با استفاده از محلول صابون در آب ولرم تمیز کرد.
۲. مفروشات را می‌توان با استفاده از جاروبرقی نظافت کرد و هرگونه لکه‌ای را با استفاده از پاک‌کننده‌های فرش از بین برد. با مالش ملایم یک تکه پارچه تمیز دارای رنگ ثابت و لکه بر، می‌توان روغن و گریس را از بین برد.

#### چرم اصلی به کار رفته در خودرو

۱. به آهستگی و با استفاده از گاز یا یک تکه پارچه نرم که آغشته به محلول آب و صابون است به نظافت بپردازید.
۲. پارچه را درون آب تمیز فرو ببرید و به خوبی آن را بفشارید. با استفاده از این پارچه محلول شستشو را کاملاً از روی اجزای خودرو پاک کنید.
۳. برای نظافت سطح چرم واقعی، از ماده محافظ چرم استفاده کنید.

#### توجه

- در صورتی که چرم اصلی به کار رفته در خودرو با آب آغشته شود یا خیس باشد، به سرعت آن را با استفاده از یک تکه پارچه نرم خشک کنید. باقی ماندن رطوبت باعث کپک زدن می‌شود.
- سطح چرم اصلی به کار رفته در خودرو در اثر مالش شدید برس نایلونی یا فیبر آسیب می‌بیند.
- مواد آلی مانند بنزین، نفت سفید، الکل و محلولهای قلیایی یا اسیدی باعث از بین رفتن رنگ سطح چرم اصلی به کار رفته در خودرو می‌شوند. فراموش نکنید که از شوینده های خنثی استفاده کنید.
- لکه‌ها و مواد روغنی را به سرعت پاک کنید تا مانع از تشکیل لکه روی چرم شوید.
- سطح چرم اصلی به کار رفته در خودرو در اثر برخورد مستقیم اشعه‌ی آفتاب به مدت طولانی، سفت شده و کم حجم می‌شود. به هنگام پارک خودروی خود، حتی‌الامکان آن را در سایه قرار دهید.
- وقتی دمای درون اتومبیل در تابستان افزایش می‌یابد، اجزای وینیلی که روی سطح چرم باقی می‌مانند فاسد شده و به صندلی‌ها می‌چسبند.

#### نظافت اجزای بیرونی خودرو

اگر مواد عنوان شده‌ی زیر روی خودرو شما باقی بمانند، باعث فرسودگی، از بین رفتن رنگ و ایجاد لکه می‌شوند. بنابراین خودرو خود را هر چه سریعتر از این مواد پاک کنید.

- آب دریا و مواد ضدیخ جاده
- دود و گرد و خاک، پودر آهن محصول کارخانجات، موادشیمیایی (اسیدها، قلیاها، قطران زغال سنگ و غیره)
- مدفوع پرنده‌ها، لاشه حشرات، شیره درختان و غیره.

#### شستشو

تأثیر مواد شیمیایی موجود در گرد و خاک ناشی از سطح جاده‌ها به مدت طولانی می‌تواند به پوشش رنگ و بدنه خودرو تان آسیب برساند.

شستشو و استفاده مداوم از پولیش بهترین راه محافظت از این آسیب است. این امر برای حفاظت در مقابل عوامل محیطی مانند باران، برف و غیره مفید است.

خودرو خود را در مقابل نورمستقیم خورشید شستشو ندهید. آنرا در سایه پارک کنید و با اسپری آب گرد و غبار آن را بزداييد. سپس با استفاده از آب کافی، برس شستشو یا اسفنج خودرو را بشوید.

در صورت لزوم از صابون شستشو استفاده کنید. پس از شستشوی کامل اتومبیل خود را با پارچه‌ی نرم خشک کنید. پس از شستشوی خودرو، اتصالات و حاشیه‌ی درب‌ها، سرپوشها و سایر بخشهایی که احتمال وجود خاک می‌رود را نظافت کنید.

های ایمنی شستشو دهید. پس از شستشوی خودرو، برای جلوگیری از یخ زدگی تمامی قطرات آب را از اجزای لاستیکی اطراف درب اتومبیل پاک کنید.

توجه
<ul style="list-style-type: none"> <li>برای پیشگیری از یخ زدگی لاستیک‌های روی درب اتومبیل، درب محفظه موتور و غیره، از اسپری سیلیکون استفاده کنید.</li> </ul>

### واکس زدن

استفاده از واکس مانع از چسبیدن غبار یا مواد شیمیایی جاده به بدنه اتومبیل می شود. پس از شستشوی اتومبیل یا حداقل یک بار در هر سه ماه این عمل را انجام دهید. واکس زدن را در مقابل تابش مستقیم آفتاب انجام ندهید. پس از خنک شدن سطح بدنه به این عمل پردازید.

احتیاط
<ul style="list-style-type: none"> <li>واکس‌هایی که دارای ترکیبات سایشی‌اند را استفاده نکنید. این مواد بطور مؤثری زنگ و لکه را می‌زدایند اما جلای رنگ را نیز از بین می‌برند.</li> <li>برای زدودن قیر جاده یا سایر آلوده کننده‌ها از سطح رنگی اتومبیل از بنزین یا تینر استفاده نکنید.</li> <li>واکس را روی اجزایی که دارای پوشش سیاه رنگ‌اند استفاده نکنید. این امر موجب به هم ریختگی رنگ، ایجاد لکه و نقطه می‌شود. در صورت برخورد واکس با چنین مناطقی، از پارچه نرم و آب ولرم برای پاک کردن آن استفاده کنید.</li> </ul>

### احتیاط

- پس از شستشوی خودرو، به آرامی برانید و در این حال چندین بار با ملایمت پدال ترمز را فشار دهید تا ترمزها خشک شوند. وجود رطوبت باعث کاهش عملکرد صحیح سیستم ترمز می‌شود. همچنین امکان دارد ترمزها یخ بزنند یا بواسطه زنگ زدگی غیرفعال شده و مانع از حرکت اتومبیل شوند.
- به هنگام استفاده از کارواش اتوماتیک، با مراجعه به کتابچه‌ی راهنما یا مشورت با متصدی کارواش به موارد زیر دقت کنید. اگر اقدامات زیر صورت نگیرد، باعث آسیب دیدگی خودرو می‌شود.
  - آینه‌های بغل را جمع کنید.
  - آنتن را جدا کنید.
  - بازوهای برف‌پاک‌کن را با نوار در محل خود محکم نگه دارید.
  - اگر اتومبیل‌تان مجهز به باله‌ی عقب و ریل سقفی می‌باشد، قبل از هر کاری با متصدی کارواش مشورت کنید.
  - اگر خودرو مجهز به سنسور باران است، برای غیرفعال کردن اهرم برف پاک‌کن آنرا روی وضعیت OFF قرار دهید.

### در هوای سرد

نمک و سایر مواد شیمیایی که در برخی مناطق در زمستان روی سطح جاده‌ها می‌ریزند، می‌توانند تأثیرات مخربی روی بدنه بر جا بگذارند. در این مواقع اتومبیل خود را با رعایت دستورالعمل-

### احتیاط

- هنگام شستشوی قسمت زیرین خودرو یا چرخ‌ها، مراقب باشید به دست‌هایتان آسیب نزنید.
- اگر خودروی شما مجهز به سنسور باران است پیش از شستن خودرو عملکرد برف پاک‌کن‌های خودکار را خاموش کنید. در غیر این صورت با اسپری کردن آب برف پاک‌کن‌ها به کار افتاده و ممکن است آسیب ببینند.
- از شستشوی بیش از حد اتومبیل در کارواش حذر کنید زیرا برس‌های شستشو باعث خراشیدگی بدنه و از دست رفتن جلای آن می‌شوند. این خراشیدگی‌ها را به خصوص می‌توان روی بدنه‌ی وسایل نقلیه‌ی تیره‌تر مشاهده کرد.
- هرگز روی اجزای الکتریکی موتور حتی به صورتی اسپری آب نریزید. این کار می‌تواند تأثیر زیانباری روی قابلیت استارت موتور داشته باشد. همچنین به هنگام شستشوی زیر بدنه مراقب باشید آب وارد بخش موتور نشود.
- تجهیزات شستشویی که از آب داغ استفاده می‌کنند فشار و گرمای بسیاری را بر خودرو وارد می‌کنند. آنها تنظیمات گرما را به هم می‌ریزند و به اجزای رزین اتومبیل آسیب می‌رسانند و ممکن است باعث آب گرفتگی اجزای داخلی شوند. بنابراین:
  - فاصله ۷۰ سانتی‌متر یا بیشتر را بین بدنه و نازل شستشو حفظ کنید.
  - به هنگام شستشوی شیشه پنجره‌ها نازل را به طور عمودی و با فاصله ۷۰ سانتی‌متر از سطح شیشه نگه دارید.

#### احتیاط

در خودرو مجهز به سانروف اگر اطراف آن را واکس می زنید مراقب باشید لاستیک مشکی رنگ دور سانروف را واکس نکنید. در غیر این صورت آب بندی آن مختل می شود.

#### پولیش کاری

تنها زمانی به پولیش کاری بپردازید که رنگ اتومبیل لکه برداشته یا جلای خود را از دست داده است. این کار را با پوشش حصیری یا پلاستیکی انجام ندهید چون باعث ایجاد لکه یا آسیب به بدنه می شود.

#### آسیب دیدگی رنگ

هر گونه ترک یا خراشیدگی در رنگ ماشین را باید به سرعت با رنگ مخصوص میتسویشی و برای جلوگیری از فرسودگی رنگ پوشش داد.

تایرها و اجزایی از بدنه را که در تماس با جاده قرار دارند برای اطمینان از عدم آسیب دیدگی بواسطه سنگ ریزه ها کنترل کنید. کد رنگ اتومبیل شما در صفحه مربوط به اطلاعات کد رنگ در قسمت موتور ذکر شده است.

#### نظافت اجزای پلاستیکی

از اسفنج یا چرم استفاده کنید.

اگر واکس ماشین به سطح تیره یا سیاه سپر، و چراغها بچسبید، سطح سفید می شود. در این صورت، آن را به کمک آب ولرم و پارچه نرم یا چرم پاک کنید.

#### احتیاط



- از برس خشک یا وسایل سخت دیگر برای سطوح پلاستیکی استفاده نکنید.
- از واکس محتوی ترکیبات (پودر جلا) که به سطوح پلاستیکی صدمه می زنند استفاده نکنید.
- مانع از تماس سطوح پلاستیکی با بنزین، روغن سبک، روغن ترمز، روغنهای موتور، گریس، تینر و اسید سولفوریک (الکترولیت باتری) شوید زیرا ممکن است باعث ایجاد ترک، لکه یا از بین رفتن رنگ شود. در صورت برخورد این مواد با اجزای پلاستیکی آنها را با پارچه یا چرم نرم و حلال خنثی پاک کرده و بلافاصله این اجزا را با آب بشوید.

#### اجزای کرومی

برای جلوگیری از لک شدن یا فرسودگی اجزای کرومی، آن ها را با آب سرد شستشو دهید، کاملاً خشک کنید واز پوشش محافظتی خاصی استفاده کنید. این کار را بیشتر در فصل زمستان انجام دهید.

#### چرخ های آلومینیومی\*

۱. روی اتومبیل آب بپاشید و با استفاده از اسفنج گرد و خاک آن را بزدايید.
۲. برای زدودن گرد و خاکی که با آب پاک نمی شود، از شوینده های خنثی استفاده کنید.
۳. با یک پارچه نرم یا چرم اتومبیل را کاملاً خشک کنید.

#### احتیاط



- از وسایل زبر و خشن برای نظافت چرخها استفاده نکنید. این امر باعث خراشیدگی چرخها می شود.
- از پاک کننده هایی که محتوی مواد ساینده، اسید یا قلیا هستند استفاده نکنید. این مسئله باعث ساییدگی سطح چرخ، لکه شدن یا بی رنگ شدن آن می شود.
- به هنگام استفاده از بخارشوی ها یا هر وسیله دیگر، از آب جوش بطور مستقیم استفاده نکنید.
- تماس با آب دریا و ضدیخ جاده منجر به فرسودگی اتومبیل می شود. چنین موادی را به سرعت با آب بشوید.

#### شیشه پنجره

شیشه پنجره را در حالت عادی با اسفنج و آب نظافت کنید. می توان از شیشه شوی برای زدودن روغن، گریس، حشرات و غیره استفاده کرد. پس از شستشوی شیشه آن را با پارچه ی تمیز خشک کنید. هرگز از پارچه هایی که برای نظافت سطوح رنگی استفاده می کنید، برای این کار استفاده نکنید. واکس موجود روی سطوح رنگی می تواند به شیشه رسیده، موجب از بین رفتن شفافیت و قابلیت رؤیت آن شود.

**توجه**

- برای نظافت سطح داخلی شیشه‌ی عقب، همیشه از یک پارچه نرم استفاده کرده و شیشه را در راستای گرم‌کن شیشه پاک کنید تا از صدمات جلوگیری شود.

**تیغه‌های برف پاک‌کن**

از پارچه نرم و شیشه شوی برای زدودن روغن، گریس، حشرات و غیره از این تیغه‌ها استفاده کنید. وقتی تیغه‌ها بدرستی کار نمی‌کنند آن‌ها را تعویض کنید (به صفحه ۱۰-۱۶ مراجعه کنید).

**تمیز کردن سانروف\***

از پارچه نرم برای تمیز کردن داخل سانروف استفاده کنید. برجستگی و آلودگی‌های سفت باید با پارچه آغشته به حلال خنثی زدوده شود. سپس حلال را با اسفنج آغشته به آب پاک کنید.

**توجه**

عملیات انجام شده روی سطح داخلی سانروف ممکن است با کشیدن پارچه خشک یا در تماس با بنزین و تینر و نظایر آنها آسیب ببیند.

**محفظه‌ی موتور**

موتور اتومبیل را در ابتدا و انتهای زمستان نظافت کنید. توجه خاصی به درزها، برجستگی‌ها و اجزای فرعی که ممکن است حاوی گرد و خاک ناشی از مواد شیمیایی جاده یا سایر مواد فرساینده باشند، داشته باشید.

اگر در جاده‌ها از نمک و سایر مواد شیمیایی استفاده می‌کنند، حداقل هر سه ماه یکبار موتور را نظافت کنید.

از پاشیدن آب حتی به صورت اسپری روی اجزای الکتریکی خودداری کنید زیرا سبب بروز آسیب خواهد شد.

اجزای نزدیک به هم، اجزای پلاستیکی و غیره را با اسید سولفوریک تماس ندهید زیرا سبب ترک خوردگی، لکه دار شدن یا بی رنگ شدن آنها می‌شود.

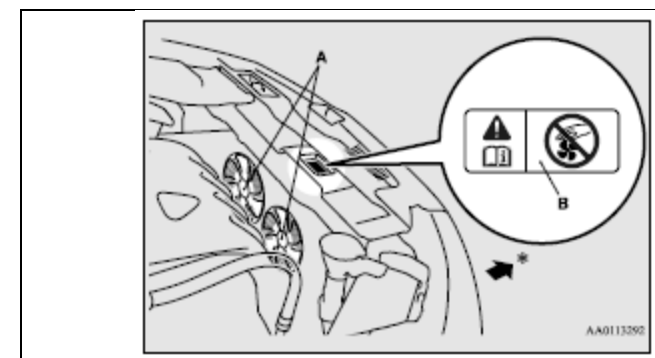
در صورت تماس، از پارچه تمیز یا چرم و محلول شستشوی خنثی برای پاک کردن آنها استفاده کنید. سپس با آب فراوان این قسمت‌ها را شستشو دهید.

## فصل ۱۰: تعمیر و نگهداری

۲.....	اقدامات احتیاطی خدمات
۴.....	مبدل‌های کاتالیزوری
۴.....	درب محفظه موتور
۵.....	روغن موتور
۷.....	خنک کننده موتور
۹.....	مایع شیشه شوی
۹.....	روغن ترمز/روغن کلاچ*
۱۰.....	باتری
۱۲.....	تایرها
۱۲.....	فشار باد چرخها
۱۶.....	تعویض لاستیک تیغه برف پاک کن
۱۸.....	تعمیرات و نگهداری کلی
۱۸.....	فیوزهای اصلی
۱۸.....	فیوزها
۲۴.....	تعویض چراغها
۳۱.....	پوشاندن چراغ های جلو

## اقدامات احتیاطی خدمات

مراقبت و نگهداری از خودرو در فواصل منظم باعث می‌شود که ارزش و وضعیت ظاهر آن تا مدت‌ها حفظ شود. موارد مربوط به نگهداری از خودرو که در این راهنما ذکر شده اند، می‌توانند توسط مالک خودرو به کار گرفته شوند. توصیه می‌کنیم نگهداری‌ها و بازرسی‌های دوره‌ای ارائه شده توسط عاملیت مجاز میتسویشی موتورز یا منابع مجاز دیگر را انجام دهید. در صورت بروز خرابی یا عدم عملکرد صحیح پیشنهادهایی را ارائه می‌کنیم که بتوانید نسبت به تعمیر خودروی خود اقدام نمایید. این فصل شامل اطلاعاتی در مورد روشهای بازرسی و نگهداری است که خودتان از عهده انجامش بر می‌آید. از دستورالعمل‌های داده شده در قسمت‌های مختلف پیروی کنید.



A: فن خنک کننده

B) برچسب اخطار

\* جلوی خودرو

### اخطار



- وقتی موتور خودرو را چک می‌کنید، مطمئن شوید که موتور خاموش بوده و خنک شده است.
- اگر لازم است به هنگام روشن بودن موتور آن را بازرسی کنید، مراقب باشید لباستان، موهایتان و ... در پروانه، تسمه‌ها یا دیگر قطعات متحرک گیر نکند.
- پروانه ممکن است به هنگام خاموش بودن موتور نیز به طور خودکار به کار بیفتد، بنابراین وقتی می‌خواهید موتور خودرو را بازرسی کنید، سوئیچ را در وضعیت "LOCK" قرار دهید تا سیستم خنک‌کننده خاموش شود و بتوانید با ایمنی کار کنید.

### اخطار

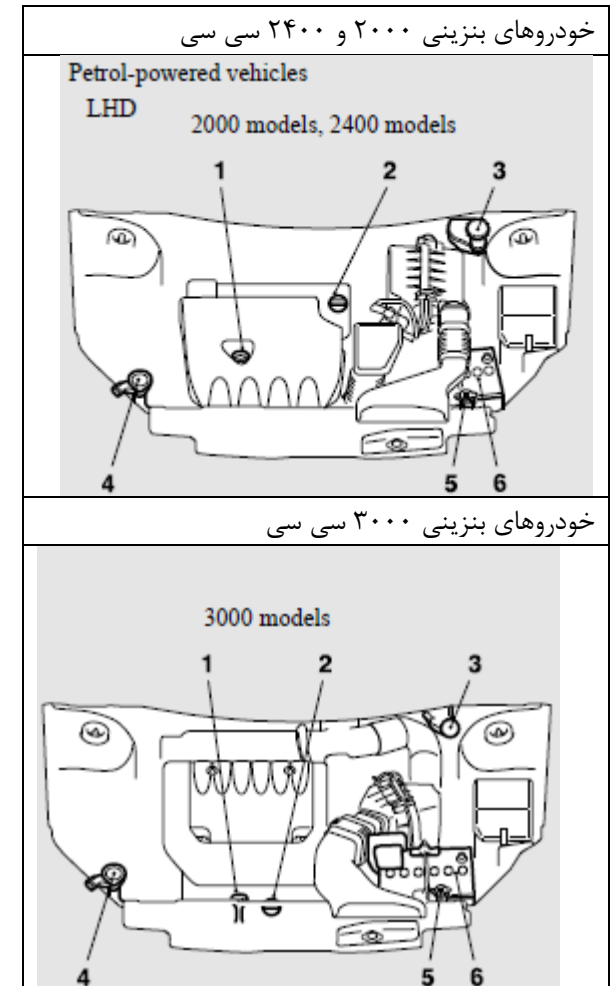


- از کشیدن سیگار، ایجاد جرقه و شعله در اطراف باتری و سوخت جداً خودداری کنید، زیرا این بخارات قابلیت اشتعال دارند.
- هنگام کار در اطراف باتری بسیار محتاط باشید، زیرا باتری حاوی اسید سولفوریک است که سمی و خورنده می‌باشد.
- جهت تعمیرات، تنها با اتکا به جک زیر خود نروید بلکه از خرک نیز برای اطمینان بیشتر استفاده کنید.
- عدم استفاده صحیح از قسمت‌ها و مواد موجود در خودرو ممکن است باعث شود صدمه ببینید. پیشنهاد می‌کنیم برای کسب اطلاعات ضروری با متخصصین مشورت کنید.



چک کنید که اجزای محفظه موتور طبق شکل زیر در جای خود باشند:

۳. مخزن روغن ترمز/ مخزن روغن کلاچ\*
۴. مخزن شوینده شیشه
۵. مخزن خنک کننده موتور
۶. باتری

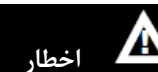


۱. گیج سطح روغن موتور
۲. درپوش مجرای روغن موتور

## مبدل‌های کاتالیزوری

تجهیزات مهار کننده گازهای خروجی همراه با مبدل کاتالیک از خودرو نقش مؤثری در کاهش آلودگی گازهای مہلک دارند. این مبدل‌ها در سیستم اگزوز خودرو نصب شده‌اند.

تنظیم صحیح موتور از اهمیت ویژه‌ای برخوردار است تا از عملکرد صحیح کاتالیزور اطمینان حاصل شده و از وارد شدن خسارت به آن جلوگیری شود.



اخطار

- خودرو را در محلی که علف یا برگ خشک وجود دارد قرار ندهید زیرا ممکن است با گازهای داغ خروجی از اگزوز برخورد کرده و آتش سوزی ایجاد شود.
- مبدل‌های کاتالیزوری را نباید رنگ زد.

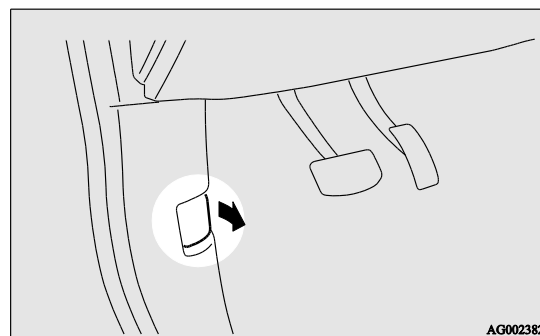
### توجه

- از سوخت توصیه شده در صفحه ۲-۲ قسمت «انتخاب سوخت» استفاده کنید.

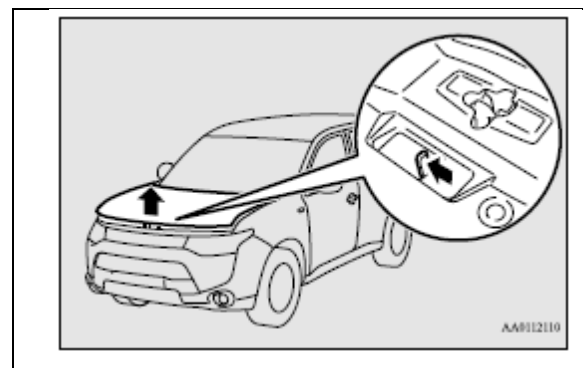
## درب محفظه موتور

### باز کردن

۱. اهرم باز کننده را به سمت خود بکشید تا محفظه موتور باز شود.

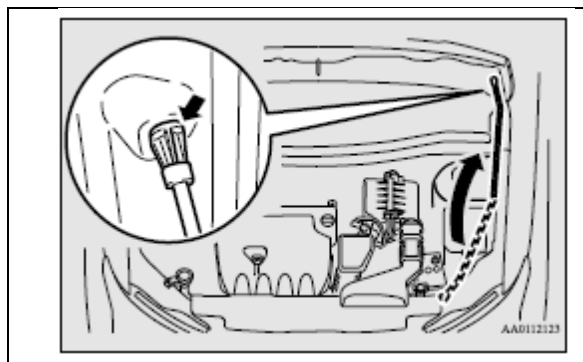


۲. در حالی که قفل ایمنی را می‌فشارید، درب محفظه موتور را بلند کنید.



توجه

- زمانی درب محفظه موتور را باز کنید که برف‌پاک‌کن‌ها در وضعیت پارک باشند، در غیر این صورت ممکن است به رنگ بدنه یا درب محفظه موتور آسیب برسانند.
- ۳. درب محفظه موتور را با استفاده از میله نگهدارنده، باز و ثابت نگه دارید.



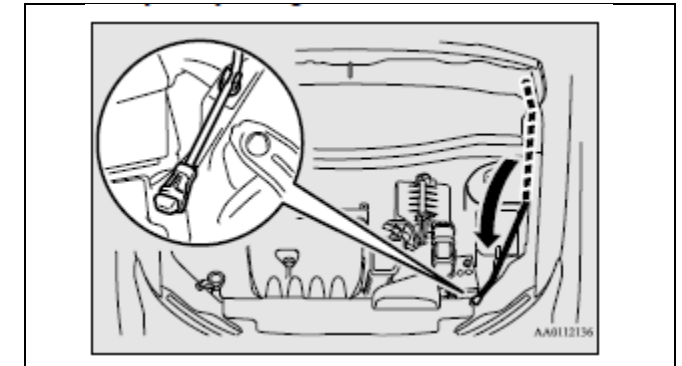
### احتیاط



- توجه داشته باشید که باد شدید ممکن است میله نگهدارنده را از جای خود خارج کند. (باعث در رفتن میله شود)
- مطمئن شوید که میله را درست در جای خود قرار داده‌اید، تا از در رفتن و افتادن آن بر روی سر یا بدن‌تان ممانعت به عمل آورید.

## بستن

۱. میله را آزاد کرده، بخوابانید و در گیره مربوطه جا بزنید.
۲. درب محفظه موتور را آهسته تا فاصله ۲۰ سانتیمتری حالت بسته شدن آن پایین آورده و رها کنید.
۳. به آرامی وسط درب محفظه موتور را بالا بکشید تا از بسته شدن آن اطمینان حاصل کنید.



احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"><li>• به هنگام بستن درب محفظه موتور مراقب دست و انگشتان خود باشید.</li><li>• قبل از رانندگی از بسته شدن کامل درب محفظه موتور اطمینان حاصل کنید، زیرا در غیر این صورت ممکن است در حال حرکت درب محفظه موتور باز شده و باعث بروز خطر شود.</li></ul>	

## توجه

- اگر درب محفظه موتور بسته نشد، این بار آن را از ارتفاع بالاتری رها کنید.
  - برای بستن درب محفظه موتور، آن را با دست فشار ندهید زیرا باعث آسیب دیدنش می‌شود.
- در خودروهای مجهز به سیستم هشدار ایمنی، اگر درب محفظه موتور باز باشد روی صفحه نمایشگر اطلاعات علامت هشدار مربوط به آن مانند شکل ظاهر می‌شود.

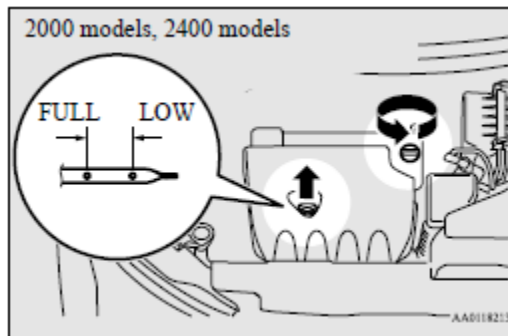


## روغن موتور

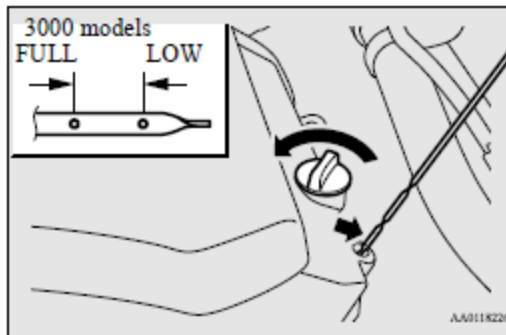
چک کردن و ریختن روغن

خودروهای بنزینی

مدل ۲۰۰۰ و ۲۴۰۰ سی سی



مدل ۳۰۰۰ سی سی



روغن موتور نقش مهمی در عملکرد موتور و عمر آن دارد. از روغن‌های توصیه شده با کیفیت و گرانی و (ویسکوزیته) مناسب استفاده نمایید. هر موتور از مقدار معینی روغن در یک بازه زمانی خاص استفاده می‌کند. بنابراین باید به طور منظم سطح روغن موتور را چک کنید، خصوصاً قبل از شروع یک مسافت طولانی.

۱. خودرو را روی یک سطح افقی پارک کنید.

۲. موتور را خاموش کنید.

۳. چند دقیقه صبر کنید.

۴. گیج روغن را بیرون آورده با یک پارچه تمیز کنید.

۵. دوباره آن را تا آخر وارد مخزن مربوطه کنید.

۶. آن را بیرون بیاورید و سطح روغن را بخوانید. سطح روغن باید همیشه در محدوده مشخص شده باشد.

۷. اگر سطح روغن پایین است، درپوش مربوطه را که روی کاور سرسیلندر قرار دارد برداشته و به اندازه کافی به موتور روغن اضافه کنید. بیش از حد روغن نریزد تا باعث خراب شدن موتور نشود. از روغن مناسب استفاده کرده و انواع روغن را با هم مخلوط نکنید.

۸. بعد از اضافه کردن روغن، درپوش را محکم ببندید.

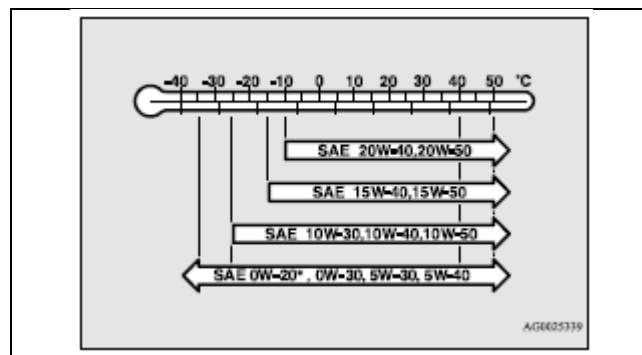
۹. مراحل ۴ تا ۶ را دوباره انجام دهید تا مطمئن شوید سطح روغن به حد مناسب رسیده است.

#### توجه

- در مدل ۳۰۰۰ سی سی برای چک سطح روغن موتور گیج را بیرون کشیده و سطح روغن را با چک کردن سطح بالایی گیج چک کنید.
- در شرایط سخت روغن موتور بیشتر فرسوده می شود و باید در فواصل زمانی کمتر نسبت به زمان های سرویس های دوره ای عوض شود.
- برای آگاهی از اطلاعات مربوط به دفع روغن استفاده شده به صفحه ۲-۵ مراجعه کنید.

#### گرانروی (ویسکوزیته) پیشنهادی روغن موتور

#### خودروهای بنزینی




- با توجه به دمای هوا محیط از روغن با ویسکوزیته SAE مناسب استفاده نمایید.  
روغن‌های 0W-20, 0W-30, 5W-30, 5W-40 را می-توان فقط در صورت تطابق با مشخصات API SM و یا بالاتر استفاده نمود.
- از طبقه‌بندی زیر برای روغن موتور استفاده کنید:  
- طبقه API: برای سرویس SG و یا بالاتر

- توجه
-
<ul style="list-style-type: none"> <li>• از ریختن افزودنی‌ها در روغن موتور خودداری کنید زیرا باعث کاهش کارایی روغن شده و از لحاظ مکانیکی اشکالاتی را به وجود می‌آورد.</li> </ul>


### خنک‌کننده موتور

#### چک کردن سطح مایع خنک‌کننده

یک مخزن شفاف مایع خنک‌کننده A در محفظه موتور قرار دارد. سطح مایع در زمان خنک بودن موتور باید بین «LOW» و «FULL» باشد.

**احتیاط** 

- از الکل یا متانول برای ضد یخ استفاده نکنید. استفاده نادرست از ضد یخ می تواند باعث بروز خوردگی در قطعات آلومینیومی شود.
- از آب برای تنظیم غلظت مایع خنک کننده استفاده نکنید.
- غلظت بیش از ۶۰٪ منجر به کاهش عملکرد ضد یخ و خنک کنندگی شده و بر موتور تأثیر می گذارد.
- فقط با آب پر نکنید. آب کیفیت ضد یخ بودن و ضد رسوب کردن مایع خنک کننده را کاهش می دهد، ضمن اینکه دمای جوش آن نیز پایین تر است. همچنین در صورت یخ زدن به سیستم خنک کننده آسیب وارد می کند. از آب لوله کشی شهری استفاده نکنید زیرا باعث خوردگی و ایجاد رسوب می شود.

**اخطار** 

- وقتی موتور داغ است درپوش (B) رادیاتور را باز نکنید. مایع تحت فشار است و خارج شدن آن می تواند باعث سوختگی های شدید شود.

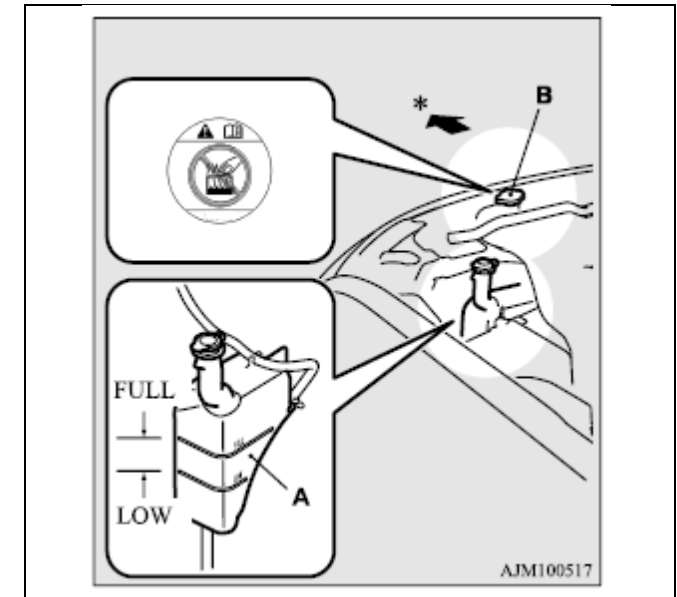
**ضد یخ**

مایع خنک کننده حاوی عامل اتیلن گلیکول ضد خوردگی است. بعضی از قسمت های موتور که از آلیاژ آلومینیوم ساخته شده اند و عوض کردن دوره های مایع برای جلوگیری از خورده شدن این قسمت ها ضروری است. **MITSUBISHI MOTORS GENIUNE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM** یا معادل آن استفاده کنید\*.

\*: مایع اتیلن گلیکول مشابه با کیفیت بالا فاقد سیلیکات، آمینه، نیترات، و بورات با عمر بالا و تکنولوژی هیبرید ارگانیک اسید مایع خنک کننده میتسوبیشی در برابر خوردگی و رسوب در انواع فلز از جمله آلومینیوم مقاوم است و از وقوع انسداد در رادیاتور، سیستم گرمایی، سرسیلندر و جعبه موتور جلوگیری می کند. به علت ضرورت وجود این عامل ضد خوردگی، مایع را نباید با آب جایگزین کرد حتی در فصل تابستان. غلظت لازم برای ضد یخ در شرایط دمایی مختلف متفاوت است.

بالای منفی ۳۵ درجه سانتیگراد: ۵۰٪ ضد یخ

زیر منفی ۳۵ درجه سانتیگراد: ۶۰٪ ضد یخ



**\*جلوی خودرو**

**اضافه کردن مایع خنک کننده**

سیستم خنک کننده یک سیستم بسته است و معمولاً کم شدن مایع در آن بسیار کم اتفاق می افتد. اما کم کردن مقدار زیاد مایع خنک کننده نشانگر وجود نشتی است و باید هر چه زودتر سیستم خنک کننده چک شود. اگر سطح مایع زیر «LOW» بود، درپوش مخزن را برداشته و به آن مایع خنک کننده را اضافه نمایید.

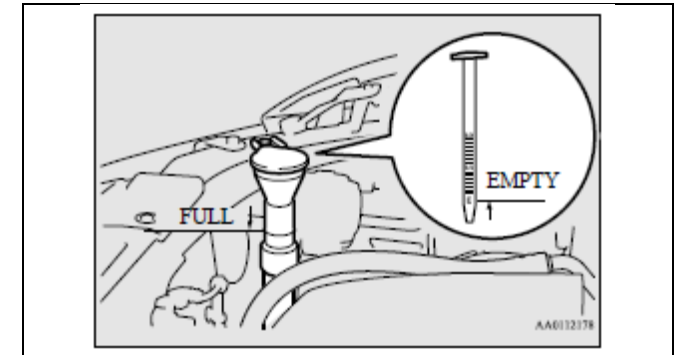
همچنین اگر مخزن کاملاً خالی شده است، درپوش رادیاتور (B) را بردارید و تالبه آن را از مایع پر کنید.

## در هوای سرد

اگر در منطقه‌ای هستید که دما ممکن است زیر صفر برود، خطر یخ زدن مایع خنک‌کننده در موتور یا رادیاتور وجود دارد و می‌تواند خسارات شدیدی به موتور و رادیاتور وارد آورد. به مقدار کافی ضد یخ اضافه کنید تا از بروز چنین خساراتی جلوگیری کنید. قبل از شروع فصل سرما باید غلظت چک شود و در صورت لزوم ضدیخ به سیستم اضافه گردد.

## مایع شیشه شوی

درپوش مخزن مایع شستشو را باز کرده و سطح مایع را با گیج مربوطه اندازه بگیرید. اگر سطح آن پایین است، به آن مایع اضافه کنید.



## توجه

- مایع شستشو برای شستن شیشه جلو، شیشه عقب و چراغ-های جلو (اگر چنین تجهیزاتی وجود داشته باشد) به کار می‌رود.

## در هوای سرد

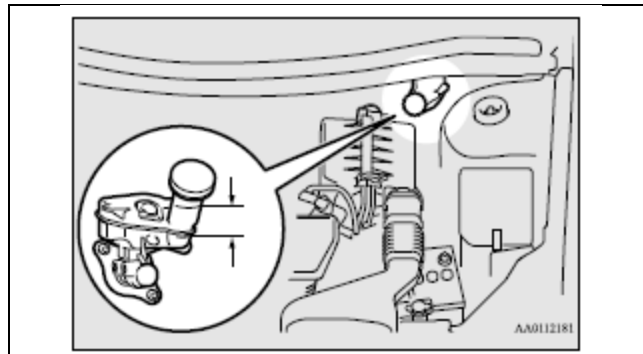
از مایع دارای عامل ضد یخ برای شستشو استفاده نمایید.

## روغن ترمز/روغن کلاچ\*

روغن ترمز و کلاچ یک مخزن مشترک دارند.

## چک کردن سطح روغن

سطح روغن باید بین «MAX» و «MIN» مشخص شده روی مخزن باشد.



سطح روغن توسط یک شناور مانیتور می‌شود. وقتی سطح آن کمتر از میزان حداقل باشد، چراغ هشدار مربوط به آن روشن می‌شود. با فرسوده شدن لنت‌های ترمز سطح مایع اندکی پایین-

تر می‌رود. اما این مسئله عادی است. وقتی درب محفظه موتور را بالا می‌زنید سطح روغن ترمز را چک کنید. سیستم ترمز را نیز از حیث نشتی مورد کنترل قرار دهید.

اگر به یکباره سطح روغن ترمز پایین رفت، نشان‌دهنده نشتی است. در این صورت توصیه می‌کنیم حتماً خودرو را چک کنید.

## نوع روغن

از روغن DOT3 یا DOT4 که ظرف آن پلمپ باشد استفاده کنید. روغن ترمز خاصیت رطوبت‌گیر دارد. رطوبت بیش از حد در روغن ترمز روی سیستم ترمز تأثیر گذاشته و آن را از عملکرد صحیح باز می‌دارد.

بسته به شرایط استفاده، تقریباً هر چهار هفته یک بار سطح الکترولیت را چک کنید.

اگر باتری کار نکند به مرور زمان دشارژ می‌شود. در این صورت هر چهار هفته یک بار آن را چک کرده و با جریان پایین شارژ نمایید.

### برداشتن و جازدن داکت هوا

برای اضافه کردن آب مقطر، داکت هوا را بردارید.

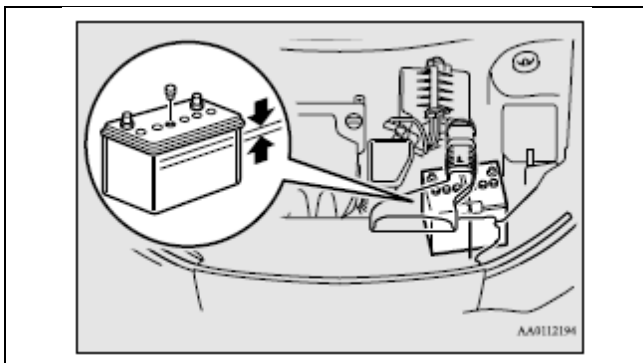


- سوئچ را روی «LOCK» یا «OFF» بگذارید.
- مطمئن شوید که لباس‌تان به پروانه یا تسمه گیر نمی‌کند، زیرا در این حالت احتمال آسیب وجود دارد.

### توجه

- بعد از تعویض باتری، اطلاعات سیستم کنترل الکتریکی برای گیربکس اتوماتیک و غیره پاک خواهد شد که ممکن است موجب بروز ضربه در زمان تعویض دنده شود اما بعد از چند بار تغییر در سرعت این مسئله برطرف خواهد شد.

### چک کردن سطح الکترولیت باتری



سطح الکترولیت باید بین محدوده‌های مشخص شده روی باتری باشد. اگر سطح الکترولیت پایین رفته به آن آب مقطر اضافه کنید. درون باتری به چند سلول تقسیم شده است، هر کدام را تا حد مشخص شده پر کنید، اما مراقب باشید سطح الکترولیت بیش از اندازه مجاز نباشد، زیرا به هنگام حرکت ریخته شده و خسارت وارد می‌کند.

### احتیاط



- موقع کار با روغن ترمز احتیاط کنید زیرا برای چشم مضر است. ممکن است به پوست شما آسیب برساند و رنگ بدنه خودرو را از بین ببرد.
- فقط از روغن ترمز مشخص شده استفاده کنید. انواع مختلف روغن‌ها را با هم مخلوط نکنید، زیرا ممکن است با هم واکنش بدهند. هیچ نوع روغن دیگر را با روغن ترمز مخلوط نکنید. این کار کاسه نمدها را خراب می‌کند.
- درپوش مخزن روغن ترمز را بسته نگهدارید تا روغن ترمز خراب نشود.
- درپوش مخزن را به هنگام باز و بسته کردن تمیز کنید.

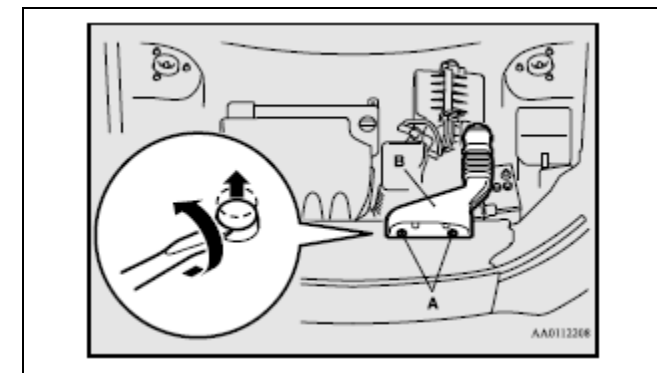
### باتری

وضعیت باتری از نظر سریع استارت زدن و درست کار کردن سیستم الکتریکی خودرو اهمیت زیادی دارد. بازرسی منظم و مراقبت از باتری خصوصاً در هوای سرد مهم است.



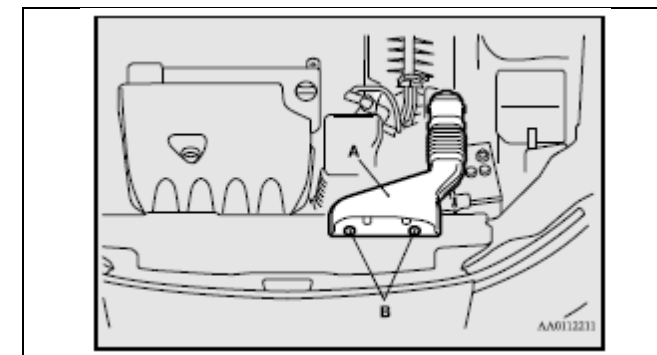
## برداشتن (بیرون آوردن)

گیره (A) را باز کنید و کاور بالایی (B) را بردارید.



## نصب

۱. داکت هوا (A) را نصب کرده و بست‌ها (B) را محکم کنید.



## در هوای سرد

در دمای پایین ظرفیت باتری افت می‌کند. این مسئله به علت ویژگی‌های فیزیکی و شیمیایی آن بوده و اجتناب ناپذیر است. به همین دلیل یک باتری سرد، خصوصاً اگر کاملاً شارژ نشده باشد، تنها بخشی از جریان استارت را تأمین می‌کند. توصیه می‌کنیم قبل از شروع فصل سرما باتری را چک کرده و در صورت لزوم آن را شارژ یا تعویض نمایید. با این کار نه تنها از استارت زدن باتری در سرما اطمینان خواهید داشت، بلکه باتری نیز از عمر طولانی‌تری بهره‌مند خواهد شد.

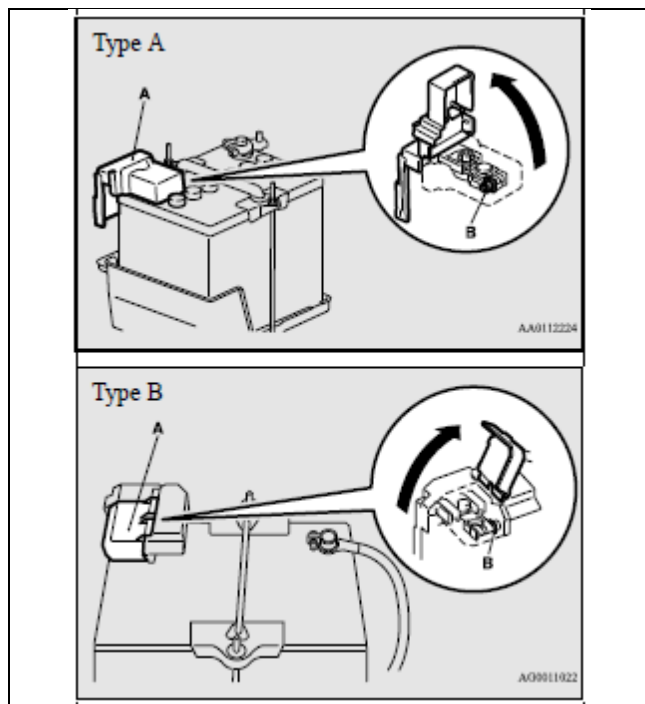
## جداسازی و اتصال

برای این کار، ابتدا موتور را خاموش کنید سپس سر باتری قطب منفی را جدا کنید و در نهایت قطب مثبت.

برای اتصال اول قطب مثبت و سپس قطب منفی را وصل کنید.

## توجه

- قبل از اتصال یا جداسازی سرباتری ابتدا درپوش (A) قطب مثبت را بردارید.
- مهره (B) را شل کرده و کابل را از قطب مثبت جدا کنید.



## فشار باد چرخها

نوع	سایز چرخ	جلو	عقب
چرخ عادی	215/70R16 100H	2.6bar(38psi)/( 260kPa)*	2.4bar(35psi) /(240kPa)
	215/55R18 98H	2.6bar(38psi)/( 260kPa)*	2.4bar(35psi) /(240kPa)
چرخ زاپاس	T155/90D16 110M		4.2 bar (60 PSI) (240 kPa)
	215/70R16 100H		2.4 bar (35 PSI) (240 kPa)

\*بالای 160 km/h

وقتی چرخها سرد هستند، باد آنها را چک کنید. اگر کم یا زیاد بود، طبق مقادیر مشخص شده آن را تنظیم نمایید. بعد از تنظیم باد، چرخها را از نظر خرابی یا نشت باد چک کنید. سرپوش سوپاپها را حتماً ببندید.

افتاد، آنها را با پارچه نرم و یک شوینده خنثی پاک کنید و با مقدار فراوانی از آب بشویید.

### توجه

- قطبها را تمیز نگه دارید. بعد از وصل کردن سر باتری، قطبها را گریس مالی کنید. برای تمیز کردن قطبها از آب ولرم استفاده نمایید.
- چک کنید که باتری محکم نصب شده باشد و در موقع حرکت تکان نخورد. همچنین از محکم بودن بست سرباتریها اطمینان حاصل کنید.
- اگر به مدت طولانی قصد استفاده از خودرو را ندارید، باتری را خارج کرده و آن را در محلی نگه دارید که الکترولیت یخ نزند. باتری باید در حالت شارژ کامل نگهداری شود.

### تایرها

- رانندگی با تایرهای فرسوده، خراب، یا با باد نامناسب باعث می شود کنترل خودرو از دست رفته یا تایلر بترکد. این امر باعث ایجاد تصادف و خطرات و صدمات جدی می شود.

### اخطار

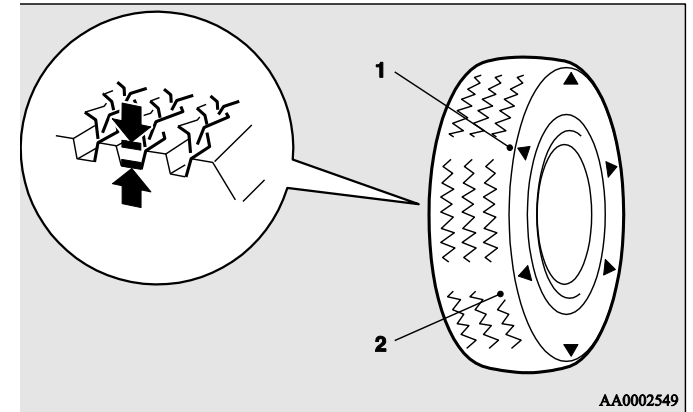


- در نزدیکی باتری از روشن کردن سیگار و ایجاد جرقه و شعله خودداری کنید زیرا ممکن است باعث انفجار باتری شود.
- الکترولیت باتری بسیار اسیدی و سوزاننده است. مراقب باشید چشم، پوست و همچنین بدنه رنگ شده خودرو با آن تماس پیدا نکند. اگر الکترولیت در جایی ریخته شد فوراً آن را با مقدار زیادی آب بشویید. در صورت آلوده شدن چشم یا پوستتان، فوراً خود را به پزشک برسانید.
- اگر در فضای بسته باتری را شارژ یا از آن استفاده می کنید، حتماً از تهویه مناسب استفاده نمایید.

### احتیاط



- آن را دور از دسترس کودکان قرار دهید.
- وقتی سوئیچ باز است، به هیچ وجه سرباتری را برندارید، این کار ممکن است به اجزای الکتریکی خودرو آسیب وارد کند.
- هرگز از مدار-کوتاه در باتری استفاده نکنید، این کار باعث داغ شدن و خراب شدن آن می شود.
- اگر می خواهید باتری را شارژ سریع کنید، اول کابلها را از آن جدا سازید.
- برای جلوگیری از ایجاد مدار کوتاه اول قطب منفی را جدا کنید.
- همیشه به هنگام کار با باتری از عینک ایمنی استفاده کنید.
- قطعات نزدیک باتری و دیگر قطعات پلاستیکی را در تماس با اسید سولفوریک باتری قرار ندهید زیرا باعث ترک خوردن، لکه دار شدن یا رنگ پریدگی آنها می شود. اگر این اتفاق



۱. محل نشانگر فرسایش عاج لاستیک


۲. نشانگر فرسایش عاج لاستیک

تایرها را از لحاظ وجود بریدگی، ترک و دیگر آسیب‌ها بررسی کنید. اگر بریدگی یا ترک عمیقی وجود دارد، تایر را عوض کنید. همچنین چک کنید که در تایر تکه فلز یا سنگریزه‌ای گیر نکرده باشد.


استفاده از تایرهای فرسوده بسیار خطرناک است زیرا خطر سُر خوردن را افزایش می‌دهد. عمق شیارهای عاج لاستیک باید بیش از ۱/۶ میلی متر باشد تا قابل استفاده باشد.

نشانگرهای فرسایش عاج لاستیک، به هنگام فرسوده شدن تایر نمایان می‌شوند و نشان می‌دهند که تایر دیگر قابل استفاده نیست. در این حالت باید تایرها را عوض نمود.

در مورد خودروهای چهار چرخ محرکه (4WD) اگر تایری نیاز به تعویض داشت، باید همه تایرها را عوض کنید.

احتیاط 
<ul style="list-style-type: none"> <li>همیشه از تایرهای هم‌سایز، که از یک نوع و برند باشند و از لحاظ فرسایش در یک وضعیت باشند، استفاده نمایید. در غیر این صورت دمای روغن دیفرانسیل بالا رفته و باعث ایجاد خسارت می‌شود. به علاوه، سیستم انتقال قدرت خودرو در معرض بار اضافی قرار گرفته و احتمال نشت روغن، گیرپاژ یا مشکلات دیگر وجود خواهد داشت.</li> </ul>

#### جابجایی و تعویض چرخ‌ها

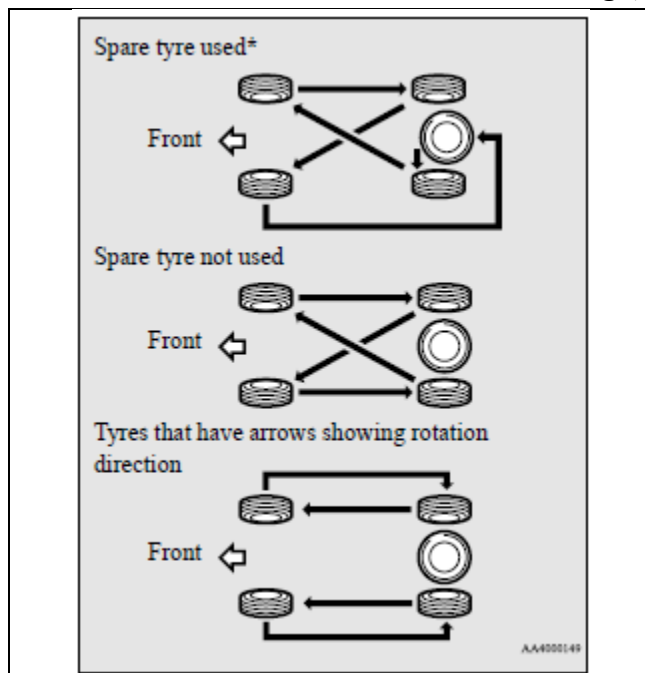
احتیاط 
<ul style="list-style-type: none"> <li>از تایرهای با سایزها و انواع مختلف استفاده نکنید زیرا ایمنی رانندگی را مختل می‌سازند. به صفحه ۹-۱۵ بخش «تایرها و چرخ‌ها» مراجعه نمایید.</li> <li>حتی اگر چرخ‌های اندازه رینگش هم اندازه باشد اما شکل آن متفاوت باشد ممکن است مشکل ایجاد کند. توصیه می‌کنیم قبل از استفاده از چنین چرخ‌هایی با متخصص مشورت کنید.</li> </ul>

## تعویض چرخشی چرخ

فرسایش چرخ بسته به شریط خوردرو، وضعیت سطح جاده و عادت‌های رانندگی راننده متغیر است. برای تعدیل این فرسایش و طولانی‌تر کردن عمر چرخ‌ها پیشنهاد می‌شود که بلافاصله بعد از مشاهده فرسودگی یا تفاوت فرسایش بین چرخ‌های جلو و عقب آنها را جابجا کنید.

به هنگام جابجایی چرخ‌ها، فرسودگی‌ها و آسیب‌ها را بررسی نمایید. فرسودگی غیرعادی معمولاً ناشی از تنظیم نبودن باد، بالانس نبودن چرخ‌ها یا ترمزهای شدید و ناگهانی است. پیشنهاد می‌کنیم علت امر را جویا شوید.

\*: اگر چرخ زاپاس با چرخ استاندارد تفاوت دارد، در جابجایی چرخ‌ها از آن استفاده نکنید.

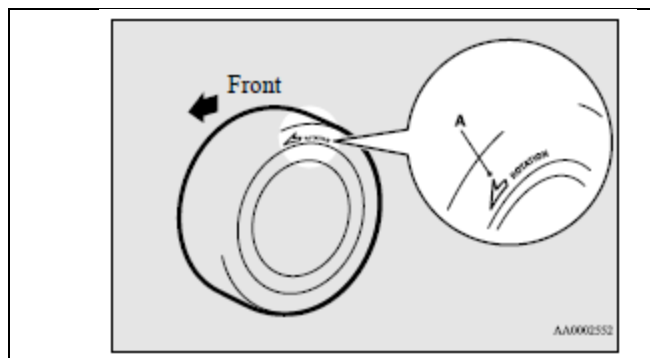


\*اگر زاپاس با سایر چرخ‌ها متفاوت است آن را در این پروسه وارد نکنید.

### احتیاط



- چرخ زاپاس را می‌توان به طور موقت در جابجایی چرخ‌ها شرکت داد، اما به طور دائم مجاز به این کار نیستید.
- اگر چرخ‌ها دارای فلش A هستند و جهت صحیح چرخش را نشان می‌دهند، چرخ‌های عقب و جلوی سمت راست و چپ را به طور جداگانه جابجا کنید. هر چرخ را در همان سمتی که هست جابجا کنید. مطمئن شوید که چرخ‌ها وقتی خودرو حرکت می‌کند، در جهت فلش‌ها می‌چرخند. در غیر این صورت، از تمام چرخ‌ها استفاده نخواهد شد.



### احتیاط




- از انواع مختلف چرخ‌ها با هم استفاده نکنید زیرا بر عملکرد خودرو و ایمنی آن تأثیر منفی دارد.

## چرخ‌های مخصوص برف

پیشنهاد می‌شود در برف و یخ از این چرخ‌ها استفاده کنید. توصیه می‌شود برای ثبات خودرو از چهار چرخ یک شکل و هم-سایز استفاده نمایید.

چنین چرخ‌هایی اگر تا ۵۰٪ فرسایش پیدا کرده باشند دیگر قابل استفاده نیستند. چرخ‌هایی که دارای ویژگی‌های لازم نیستند را نباید مورد استفاده قرار داد.

	احتیاط
<ul style="list-style-type: none"> <li>• به حداکثر سرعت چرخ‌های مخصوص برف خود و محدودیت‌های قانونی سرعت توجه داشته باشید.</li> </ul>	

## توجه

- قوانین و مقررات مربوط با استفاده از چرخ‌های مخصوص برف متفاوتند. از قوانین مربوط به منطقه‌ای که می‌خواهید در آن رانندگی کنید، تبعیت نمایید.
- اگر در خودروی شما از مهره‌های سر بسته مخصوص رینگ آلومینیومی استفاده شده است، در صورتی که از چرخ‌های دارای رینگ فولادی استفاده می‌کنید می‌بایست مهره‌های مخروطی، جایگزین مهره‌های سر بسته شود.


## زنجیر چرخ

اگر ناچارید از زنجیر چرخ استفاده کنید، مطمئن شوید که اندازه آن مناسب با چرخ‌های درگیر است. در خودروهای 4WD که نیرو ترجیحاً به دو چرخ جلو منتقل می‌شود، مطمئن شوید که

اندازه زنجیر مناسب با چرخ‌ها باشد. فقط از زنجیر چرخ متناسب با چرخ‌ها استفاده کنید. استفاده از سایز یا نوع نامناسب می‌تواند به بدنه خودرو خسارت وارد کند. قبل از اقدام به بستن زنجیر با عاملیت مجاز میتسویشی موتورز تماس بگیرید. حداکثر ارتفاع زنجیر مطابق جدول زیر است.

ارتفاع ماکزیمم زنجیر (mm)	سایز رینگ	سایز تایر
9mm	16 x 6 ½ J	215/70R16
	16 x 6 ½ JJ	100H
	18 x 7 J	225/55R18 98H

هنگامی که به چرخ‌ها زنجیر وصل کرده‌اید با سرعت بیشتر از ۵۰ کیلومتر در ساعت نرانید. هنگامی که به جاده‌هایی رسیدید که برفی نبود سریعاً زنجیر را بردارید.

	احتیاط
<ul style="list-style-type: none"> <li>• بستن زنجیر را از قبل تمرین کنید، در هوای سرد از مردم انتظار کمک نداشته باشید.</li> <li>• برای بستن زنجیر محل مناسبی را کنار جاده انتخاب کنید که به راحتی بتوانید این کار را انجام داده و به سهولت دیده شوید.</li> <li>• تا حد امکان، زنجیرها را نبندید زیرا این کار باعث فرسوده شدن چرخ‌ها و سطح جاده خواهد شد.</li> <li>• بعد از طی ۱۰۰ الی ۳۰۰ متر، توقف کرده و زنجیرها را سفت کنید.</li> </ul>	

- با احتیاط رانندگی کرده و مراقب باشید سرعتتان از ۵۰ کیلومتر در ساعت بیشتر نشود. به یاد داشته باشید که هدف زنجیر چرخ جلوگیری از تصادف نیست.
- بعد از بستن زنجیر، مراقب باشید که به دیسک یا بدنه چرخ آسیب وارد نشود.
- به چرخ زاپاس زنجیر نبندید زیرا سایز آن متفاوت است. اگر یکی از چرخ‌های جلو پنچر شد، آن را با یکی از چرخ‌های عقب جابجا کنید و زنجیر را ببندید. چرخ زاپاس را هم جایگزین چرخ عقب کنید.
- چرخ‌های آلومینیومی ممکن است با بستن زنجیر آسیب ببینند. بنابراین مراقب باشید زنجیر با بدنه آلومینیومی چرخ تماس نداشته باشد.
- قالباق چرخ‌ها را قبل از بستن زنجیر بیرون بیاورید، در غیر این صورت احتمال آسیب دیدن آن‌ها وجود دارد. صفحه ۶-۳۴ را ببینید.
- هنگام باز و بسته کردن زنجیر مراقب دست و دیگر قسمت‌های بدن خود باشید تا توسط لبه‌های تیز بدنه خودرو زخمی نشوند.

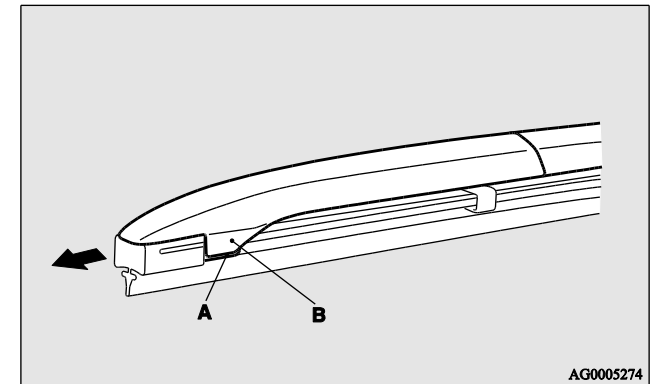
### توجه

- قوانین و مقررات استفاده از زنجیر چرخ متغیرند. همواره از قوانین محلی متابعت کنید. در اکثر کشورها، استفاده از زنجیر در جاده‌های غیر برفی ممنوع است.

### تعویض لاستیک تیغه برف پاک‌کن

#### تیغه‌های برف پاک‌کن شیشه جلو

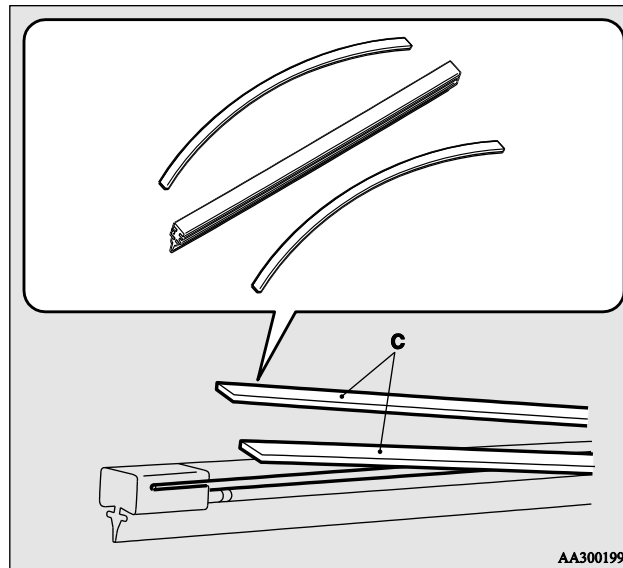
۱. بازوی برف پاک‌کن را از روی شیشه بلند کنید.
۲. برف پاک‌کن (A) را بکشید تا از قلابش (B) خارج شود و آن را بیرون آورید.



### توجه

- مراقب باشید برف پاک‌کن در نرود و به شیشه برخورد نکند.

۳. گیره‌های نگهدارنده (C) را به تیغه جدید برف پاک‌کن وصل کنید. به شکل نگاه کنید تا این کار را درست انجام دهید.

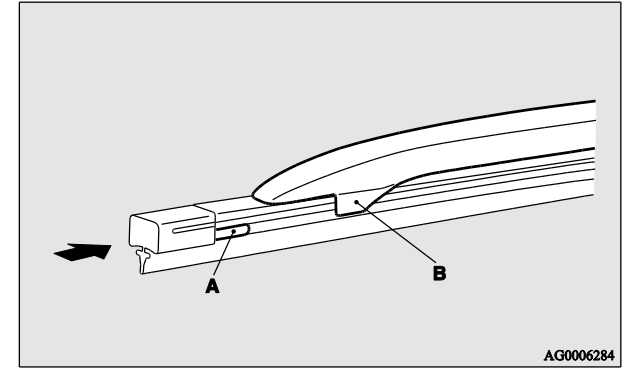


۴. تیغه را در بازو جا بزنید، از سمت دیگر تیغه شروع کنید. مطمئن شوید که قلاب (B) کاملاً در شکاف‌های تیغه جا رفته باشد.

### توجه

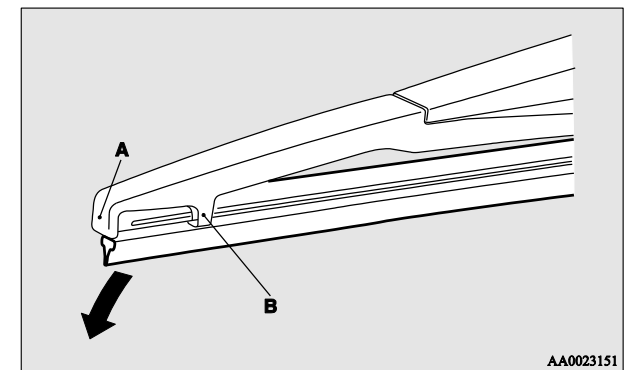
- اگر تیغه جدید برف پاک‌کن دارای گیره نیست، از همان گیره‌های قبلی استفاده کنید.

۵. تیغه را فشار دهید تا قلاب (B) کاملاً با زبانه (A) درگیر (چفت) شود.



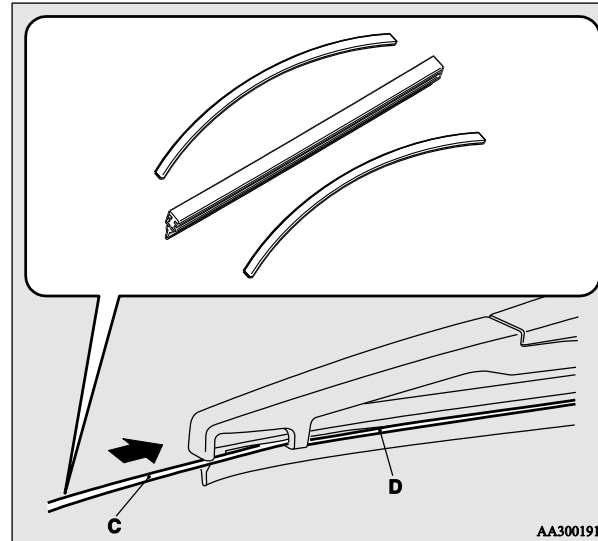
### تیغه برف‌پاک‌کن عقب

۱. بازوی برف‌پاک‌کن را از روی شیشه بلند کنید.
۲. تیغه را به سمت پایین بکشید تا از زبانه (A) در انتهای بازو آزاد شود. کمی دیگر آن را کشیده و بیرون بیاورید.
۳. یک تیغه جدید را به قلاب (B) روی بازوی برف‌پاک‌کن وصل کرده و جا بیندازید.



توجه

- مراقب باشید برف‌پاک‌کن به شیشه برخورد نکند زیرا ممکن است به آن صدمه بزند.
- ۴. گیره (C) را محکم در شکاف (D) روی تیغه برف‌پاک‌کن جا بزنید. به شکل نگاه کنید تا از درست جا زدن آن مطمئن شوید.



توجه

- اگر همراه با برف‌پاک‌کن جدید، گیره ارائه نشده است از همان گیره‌های قدیمی استفاده کنید.

## تعمیرات و نگهداری کلی

نشت سوخت، مایع خنک‌کننده، روغن و گاز خروجی از اگزوز زیر خودرو را بررسی کنید تا از عدم نشت موارد فوق اطمینان حاصل کنید.



اخطار

- اگر مورد مشکوکی از نشت سوخت دیدید یا بوی آن را استشمام کردید، موتور را روشن نکنید؛ با عاملیت مجاز میتسویشی موتورز تماس بگیرید.

### عملکرد چراغ‌های بیرونی و داخلی

با استفاده از سوئیچ مربوطه، صحت عملکرد چراغ‌ها را چک کنید.

اگر چراغی روشن نمی‌شود، احتمالاً یا فیوز سوخته و یا چراغ خراب شده است. اول فیوزها را چک کنید. اگر مشکلی نبود، به بررسی چراغ‌ها بپردازید.

برای کسب اطلاع در مورد بازرسی و تعویض فیوزها و چراغ‌ها به صفحات ۸-۳۰ و ۸-۴۲ مراجعه نمایید.

در صورت سالم بودن فیوزها و چراغ‌ها، باید به یکی از عاملیت‌های مجاز میتسویشی موتورز جهت بررسی و تعمیر مراجعه فرمائید.

## عملکرد نشانگرها و چراغ‌های هشداردهنده

خودرو را روشن کنید و عملکرد کلیه تجهیزات، نشانگر و چراغ‌های هشدار دهنده را بررسی نمایید. اگر مشکلی وجود دارد، خودروی خود را بازرسی کنید.

### روغن‌کاری لولاها و قفل‌ها

کلیه قفل‌ها و لولاها را بازدید کنید و در صورت لزوم آن‌ها را روغن‌کاری نمایید.

## فیوزهای اصلی

فیوزهای اصلی برای جلوگیری از عبور جریان‌های بزرگ از سیستم‌های الکتریکی ذوب می‌شوند. در این صورت، پیشنهاد می‌کنیم خودروی خود را بازبینی نمایید.

لطفاً برای کسب اطلاعات بیشتر به صفحه ۸-۳۵ بخش «ظرفیت بار فیوز» مراجعه نمایید.



اخطار

- این فیوزها را نباید با انواع دیگر جایگزین نمایید. زیرا ممکن است باعث آتش‌سوزی و صدمات مرگبار شود.

## فیوزها

موقعیت جعبه فیوز

برای جلوگیری از وارد آمدن خسارت به سیستم الکتریکی در اثر اتصال کوتاه یا اعمال بار اضافی، در هر مدار از یک فیوز استفاده شده است.

در محفظه سرنشینان و در محفظه موتور جعبه فیوزهایی تعبیه شده است.

### محفظه سرنشینان (خودروهای فرمان چپ)

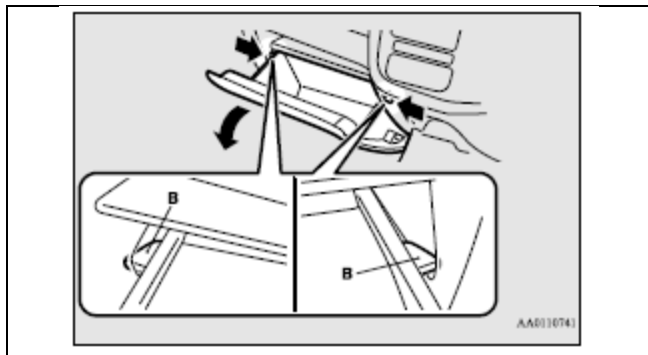
جعبه فیوز داخل اتاق، پشت درپوش فیوز در جلوی صندلی راننده قرار دارند، همانطور که شکل نشان می‌دهد.



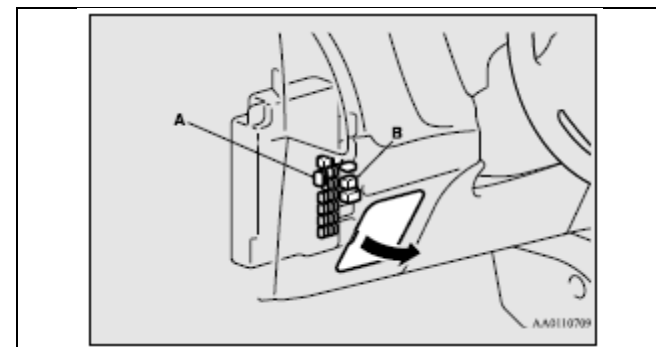
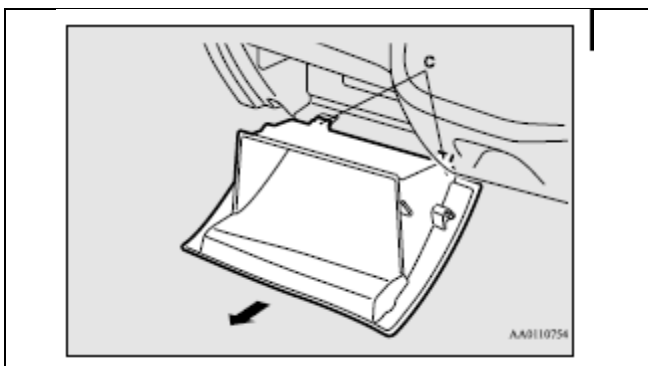
### جعبه فرعی فیوز

برای تعویض فیوزهای این جعبه فیوز از سوراخ کاور زیرین استفاده کنید.

۳. ر حالی که کنار جعبه داشبورد را می فشارید، قلاب‌های (B) سمت چپ و راست را آزاد کرده و جعبه را پایین بیاورید.



۴. بست جعبه داشبورد C را باز کرده و جعبه را بیرون بیاورید.



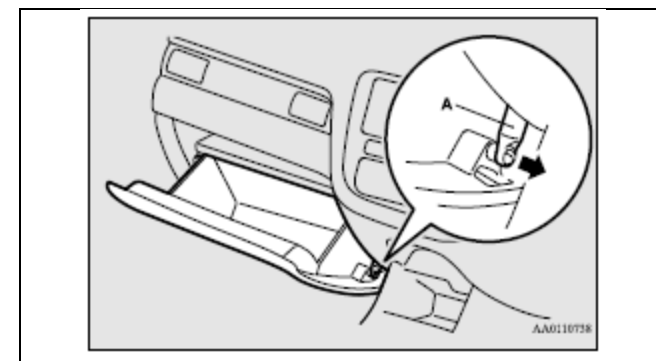
A- جعبه فیوز اصلی

B- جعبه فیوز فرعی

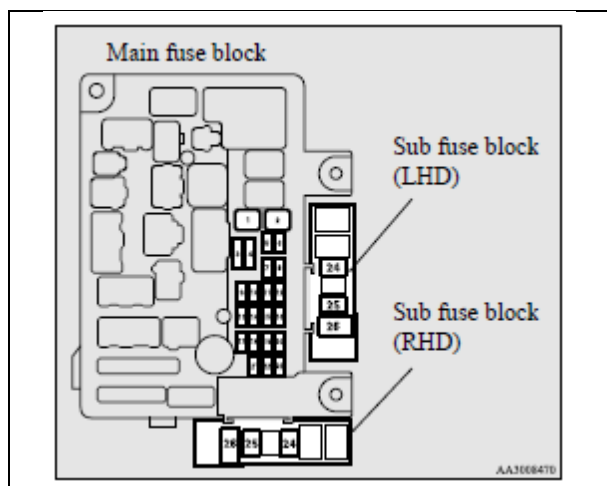
### جعبه اصلی

۱. جعبه داشبورد را باز کنید.

۲. میله (A) در سمت راست جعبه داشبورد را به سمت چپ حرکت دهید.



## جدول موقعیت فیوزهای داخل اتاق



ظرفیت	سیستم الکتریکی	نماد	ردیف
۳۰A*	کنترل پنجره برقی		۱
۳۰A*	ضد بخار شیشه عقب		۲
۳۰A*	بخاری		۳
۳۰A	برف پاک کن شیشه جلو		۴
۲۰A	قفل دربها		۵
۱۰A	مه شکن عقب		۶

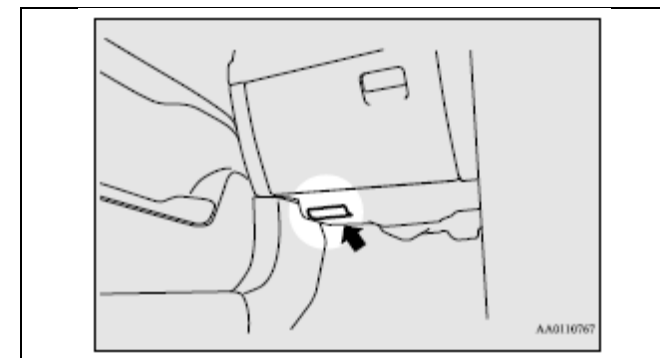
## ظرفیت بار فیوز

ظرفیت فیوز و نام سیستم‌های محافظت شونده توسط فیوزها پشت درپوش فیوز (در خودروهای فرمان چپ)، پشت جعبه داشبورد (در خودروهای فرمان راست) و پشت کاور جعبه فیوز داخل موتور (درب محفظه موتور) قید شده است.

## جعبه فیوز محفظه سرنشینان

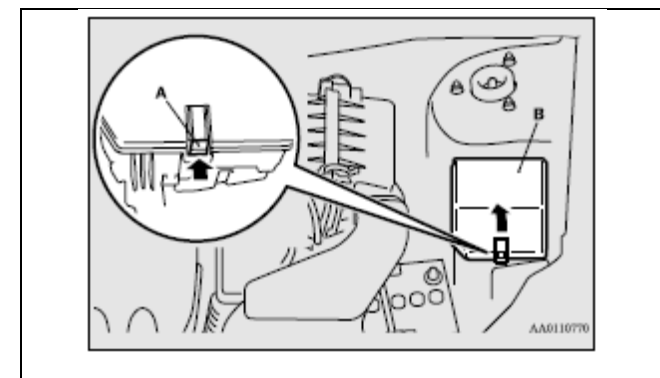
### توجه

- فیوزهای یدکی در درپوش جعبه فیوز داخل موتور درب محفظه موتور تعبیه شده است. برای جایگزین کردن، همیشه از فیوز با همان ظرفیت استفاده کنید.



## محفظه موتور

در محفظه موتور، جایگاه جعبه فیوز داخل موتور مطابق با تصویر زیر است. حین فشردن بست A درپوش B را باز کنید.



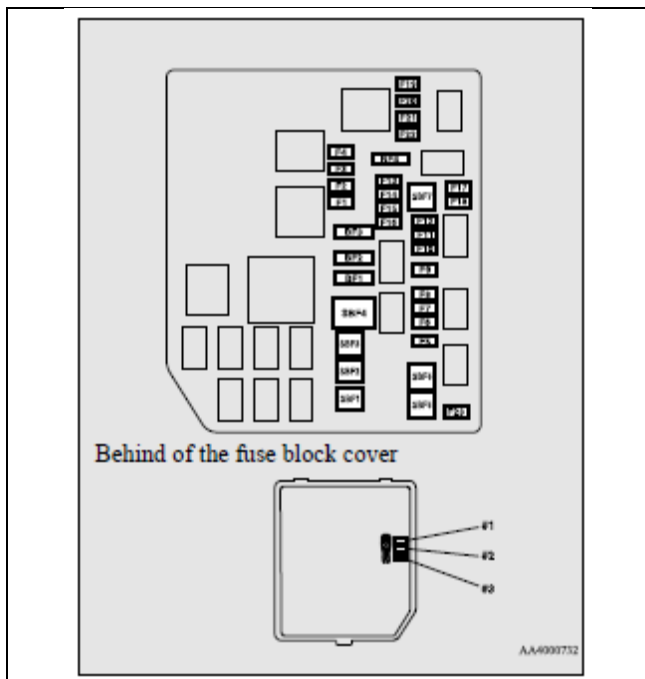
۱. برآمدگی را فشار دهید.

۲. کاور را بردارید.

40A*	ABS		SBF5
40A*	V		SBF6
30 A*	ABS		SBF7
30 A	درب محفظه بار برقی	P/GATE	BF1
30 A	آمپلیفایر		BF2
30 A	IOD	IOD	BF3
30 A	دیزل		BF4
20A	گیربکس اتوماتیک	A/T	F1
15A	گرم کن برف پاک کن		F2
-	-	-	F3
10A	چراغ روشنایی روز		F4
15A	چراغ مه شکن جلو		F5
10A	سیستم تهویه		F6
20A	شوینده چراغ جلو		F7
20A	بوق دزدگیر		F8
10A	بوق		F9
15A	ETV		F10
7.5A	آلترناتور		F11
7.5A	موتور		F12
20A	ENG/POWER		F13
25A	گرمکن لاین سوخت		F14
15A	پمپ سوخت		F15
10A	کوئل		F16
10A	ENG/POWER		F17
10A	نور بالا چپ		F17

- جدول بالا تجهیزات اصلی که هر فیوز پشتیبانی می کند را نشان می دهد.

جدول محل قرارگیری فیوزهای محفظه موتور



ظرفیت	سیستم الکتریکی	نماد	ردیف
30 A*	موتور فن کندانسور سیستم تهویه		SBF1
30 A*	استارتر		SBF2
30 A*	موتور فن کندانسور سیستم تهویه		SBF3
40A*	موتور فن رادیاتور		SBF4

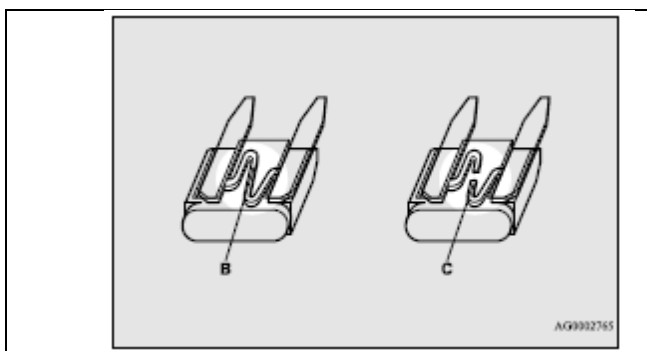
ظرفیت	سیستم الکتریکی	نماد	ردیف
۱۵ A	سوکت اکسسوری		۷
۱۵ A	برف پاک کن شیشه عقب		۸
۲۰ A	سانروف		۹
۱۰ A	سوئیچ استارت		۱۰
۱۰ A	آپشن		۱۱
۱۵ A	فلاشر خطر		۱۲
۱۰ A	سیستم 4WD		۱۳
۱۵A	چراغ ترمز	STOP	۱۴
۱۰A	تجهیزات و نشانگرها		۱۵
۷/۵A	کیسه هوا (SRS)		۱۶
۱۵A	رادیو		۱۷
۷,۵ A	رله واحد کنترل		۱۸
۱۵ A	چراغ های داخل اتاق		۱۹
۷/۵A*	چراغ دنده عقب		۲۰
۷/۵A*	گرم کن آینه بغل		۲۱
۱۰ A	آینه بغل		۲۲
۱۵ A	فندک/سوکت اکسسوری		۲۳
۷/۵ A	شارژ		۲۴
۳۰A*	صندلی برقی		۲۵
۳۰A	گرم کن صندلی		۲۶

\*: فیوزهای اصلی

- بسته به مدل یا ویژگی های خودرو، ممکن است برخی از فیوزهای ذکر شده روی خودروی شما نصب نشده باشند.

10A	نور بالا راست			F18
20A*	زنون	نور پايين چپ		F19
20A	زنون	نور پايين راست		F20
10A	هالوژن	نور پايين چپ		F21
10A	هالوژن	نور پايين راست		F22
7.5A	سنسور جريان باتري			F23
10A	فيوز يدكي		-	#1
15A	فيوز يدكي		-	#2
20A	فيوز يدكي		-	#3

۳. با توجه به جدول ظرفیت بار فیوز، فیوز مربوط به مشکل ایجاد شده را بررسی کنید.



B- فیوز سالم

A- فیوز سوخته

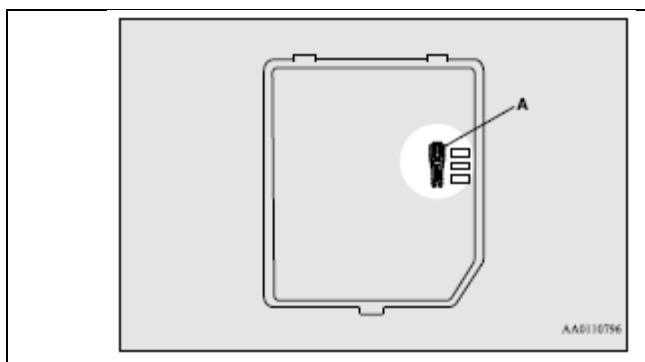
توجه

- اگر سیستمی کار نمی‌کند اما فیوز آن سالم است، مشکل باید در جای دیگری در سیستم باشد، پیشنهاد می‌کنیم خودروی خود را بازرسی کنید.

### جایگزین کردن فیوز

۱. قبل از جایگزین کردن فیوز، مدار الکتریکی مربوطه را خاموش کرده و سوئیچ را روی «LOCK» یا «OFF» قرار دهید.

۲. گیره فیوز (A) را از درون جعبه واقع درب محفظه موتور بیرون بیاورید.



- بسته به مدل یا ویژگی‌های خودرو، ممکن است برخی از فیوزهای ذکر شده روی خودروی شما نصب نشده باشند.
- جدول قبل تجهیزات اصلی که هر فیوز پشتیبانی می‌کند را نشان می‌دهد.

جعبه فیوز دارای فیوزهای ۷,۵A، ۲۵A، ۳۰A و ۴۰A نیست، در صورت سوختن این فیوزها، آن‌ها را با فیوزهای زیر جایگزین نمایید:

۷,۵ : ۱۰A فیوز یدکی

A

۲۵A : ۲۰A فیوز یدکی

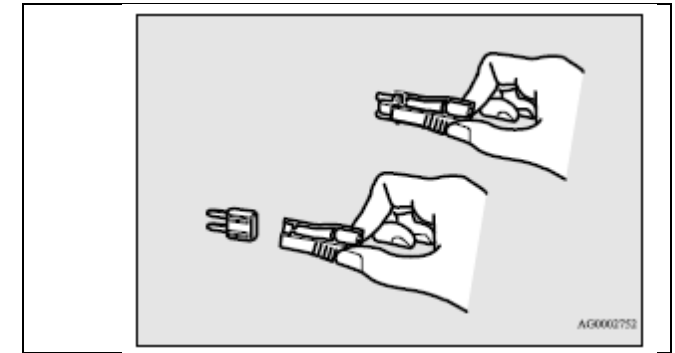
۳۰A : ۳۰A فیوز سیستم صوتی


وقتی از یک فیوز جایگزین استفاده می‌کنید، سعی کنید در اولین فرصت فیوز اصلی با ظرفیت مناسب را جایگزین آن کنید.

تشخیص فیوزها

ظرفیت	رنگ
۷,۵A	قهوه‌ای
۱۰A	قرمز
۱۵A	آبی
۲۰A	زرد
۲۵A	خنثی (سفید)
۳۰A	سبز (نوع فیوز) / صورتی (نوع فیوز اصلی)
۴۰A	سبز (نوع فیوز اصلی)

۴. فیوزی با ظرفیت مشابه را درون جعبه فیوز توسط گیره فیوز جایگزین کنید.




**احتیاط** 

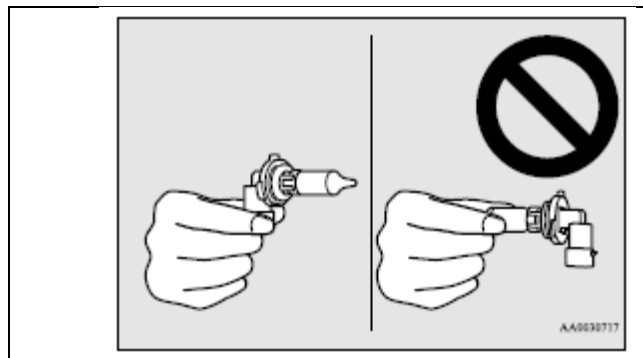
- اگر پس از مدت کوتاهی فیوز جدید هم سوخت، باید سیستم الکتریکی را چک کرده و علت اصلی مشکل را بیابید و برطرف کنید.
- هرگز از فیوز با ظرفیت بیشتر (مانند یک کابل یا فویل) برای جایگزینی استفاده نکنید. این کار باعث داغ شدن سیم‌های مدار و بروز آتش‌سوزی می‌شود.

### تعویض چراغ‌ها

قبل از تعویض یک چراغ، مطمئن شوید که خاموش است. قسمت شیشه‌ای چراغ را با دست خالی نگیرید، زیرا چربی عرق دست روی آن می‌ماند و بعداً وقتی روشن و داغ شود این چربی بخار شده و سطح بازتاب دهنده را تیره می‌کند.

**احتیاط** 

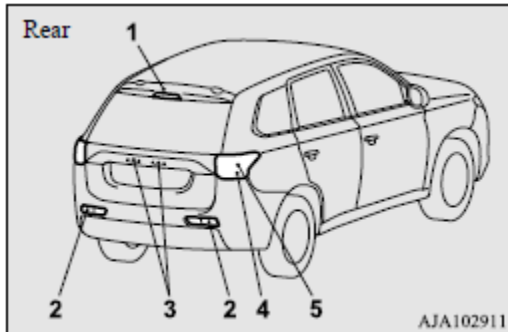
- چراغ‌ها بلافاصله بعد از خاموش شدن بسیار داغ هستند.
- بنابراین برای تعویض یک چراغ باید صبر کنید تا کاملاً خنک شود و سپس آن را لمس کنید. در غیر این صورت ممکن است خود را بسوزانید.
- لامپ هالوژن را با احتیاط حمل کنید. گاز درون این لامپ بسیار فشرده است و انداختن، ضربه زدن یا خراشیدن آن میتواند منجر به انفجارش شود.
- هرگز لامپ هالوژن را با دست روغنی یا دستکش کثیف لمس نکنید چون روغن می‌تواند باعث شود بار بعدی که چراغ هالوژن روشن می‌شود بشکند. اگر شیشه لامپ کثیف شد باید توسط الکل یا تینر شسته و خشک شود.



**توجه**

- اگر مطمئن نیستید که می‌توانید به تنهایی این کار را انجام دهید، با یک متخصص مشورت کنید.
- مراقب باشید به هنگام خارج کردن یک چراغ یا لنز به بدنه خودرو آسیب وارد نکنید.
- گاهی به هنگام بارندگی یا بعد از شستشوی اتومبیل، داخل لنز مه‌آلود می‌شود. مانند زمانی که در هوای سرد شیشه‌های خودرو را بخار می‌گیرد. این امر کاملاً طبیعی است و مشکلی وجود ندارد. وقتی چراغ روشن شود، گرما این بخار را از بین خواهد برد. اگر داخل چراغ آب جمع شده است، توصیه می‌کنیم آن را چک کنید.

می تواند باعث برق گرفتگی شود.



۱. چراغ ترمز سوم

۲. مه شکن عقب (سمت راننده): 21 W (W21W)

چراغ دنده عقب (سمت سرنشین): 21 W (W21W)

۳. چراغ پلاک خودرو: 5W(W5W)

۴. چراغ راهنمای عقب: 21W (PY21W)

۵. چراغ ترمز و چراغ درب محفظه بار (نوع

لامپ): 21/5W(P21/5Y)

#### توجه

- در مورد چراغ های راهنمای بغل روی گلگیرها و روی آینه های بغل، چراغ ترمز سوم و چراغ ترمز و چراغ های عقب نوع LED نمی توان فقط لامپ ها را تعویض نمود. در صورت لزوم با عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.

	بالا:		
55 W (H7)	هالوژن	چراغ جلو	۳
35 W	زنون	هالوژن نور پایین	
5 W (W5W)		چراغ کوچک	۴
35 W (H8)	چراغ های مه شکن جلو:	نوع ۱	-۵
13 W (P13W)	چراغ های روشنایی روز:		
55 W (H11)	چراغ های مه شکن جلو	نوع ۲	
13 W (P13W)	چراغ های روشنایی روز	نوع ۳	
5 W	چراغ راهنما بغل(روی گلگیر):*	نوع ۶	
	چراغ راهنما بغل(روی آینه بغل):*	نوع ۷	

کدهای داخل پرانتز نشانگر انواع چراغ ها هستند.

#### اخطار

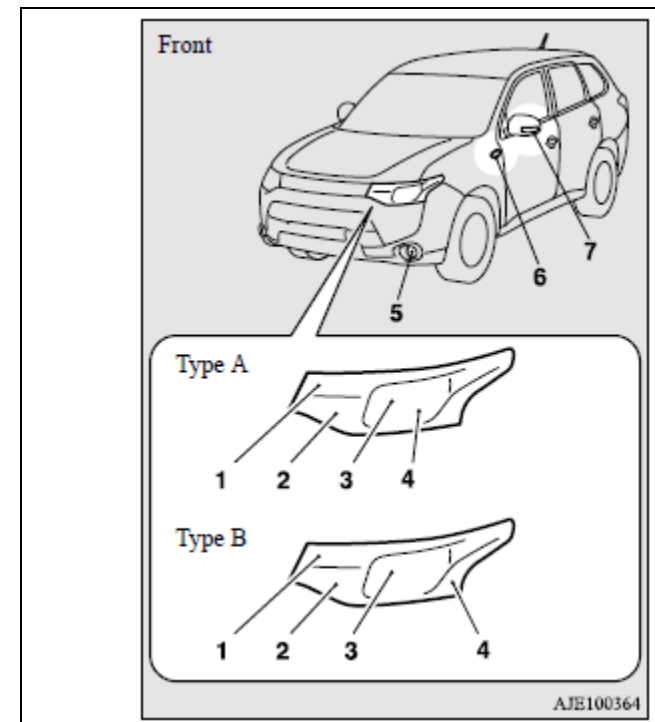


- همیشه برای تعمیر یا تعویض چراغ های جلو که دشارژ شدت بالا دارند، با یک متخصص مشورت کنید. زیرا مدار قدرت، چراغ ها و الکترونها ولتاژ بالایی تولید می کنند که

#### ظرفیت و موقعیت لامپ ها

وقتی چراغی را جایگزین می کنید، از چراغی با همان ظرفیت و رنگ استفاده کنید.

#### بیرون

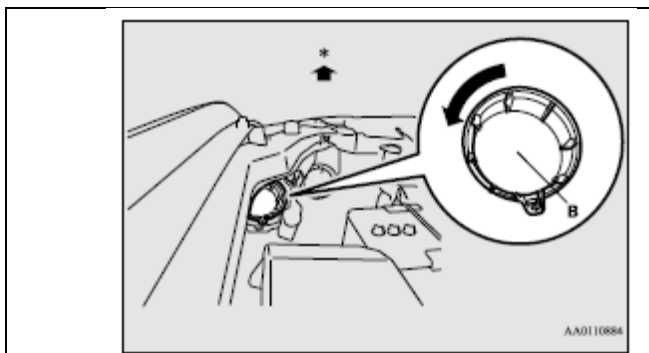


نوع A: به استثنا چراغ جلو زنون

نوع B: چراغ جلو زنون

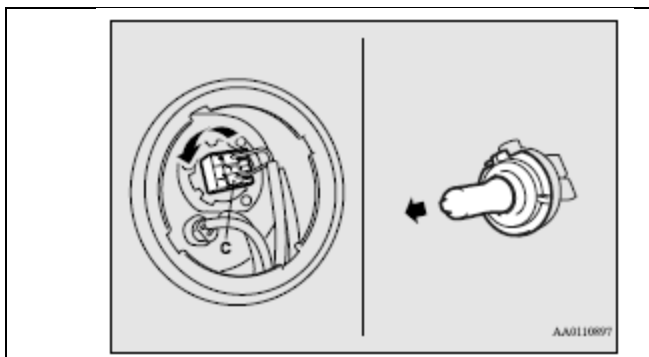
21 W (PY21W)	چراغ های راهنمای جلو:		-۱
60 W (HB3)	چراغ های جلو، نور		-۲

۲. درپوش B را عکس جهت عقربه‌ها بچرخانید تا باز شود.



\*: جلوی خودرو

۳. سوکت (C) را پادساعتگرد بچرخانید و لامپ را از سوکت درآورید.

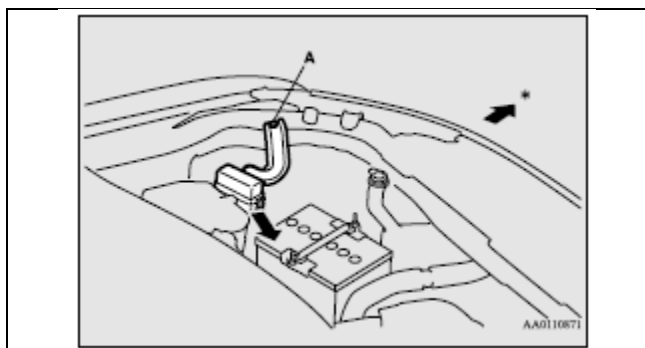


\*: جلوی خودرو

برای نصب لامپ این مراحل را برعکس انجام دهید.

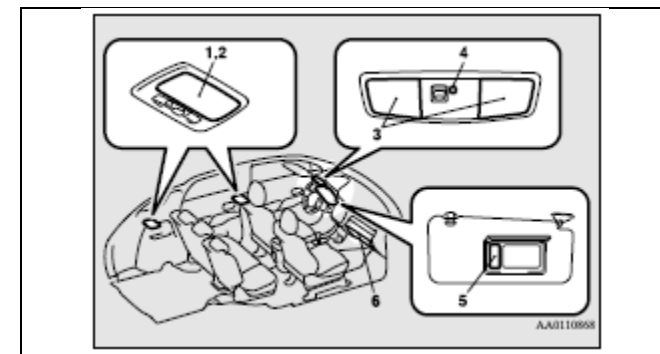
### چراغ‌های جلو (نور پایین، چراغ هالوژن)

۱. به هنگام تعویض لامپ در سمت چپ خودرو پیچ (A) را در حالیکه جعبه رله را پایین نگه داشته اید باز کرده و جعبه رله را به سمت عقب خودرو حرکت دهید. (اگر خودرو مجهز به آن باشد)



\*: جلوی خودرو

### داخل



۱. چراغ محفظه بار: 8W
۲. چراغ اتاق (عقب): 8 W
۳. چراغ اتاق (جلو) و چراغ مطالعه: 8 W
۴. چراغ روشنایی محدوده دنده
۵. چراغ آفتابگیر: 2W
۶. چراغ جعبه داشبورد: 1.4 W

\*: اگر مجهز به چنین امکانی باشد.

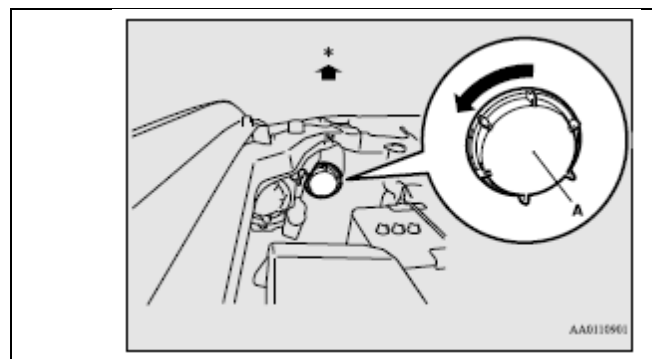
### توجه

در چراغ روشنایی محدوده دنده یک LED (نه لامپ) تعبیه شده است. برای تعمیر یا تعویض با نماینده رسمی میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.



### چراغ‌های جلو (نور بالا)

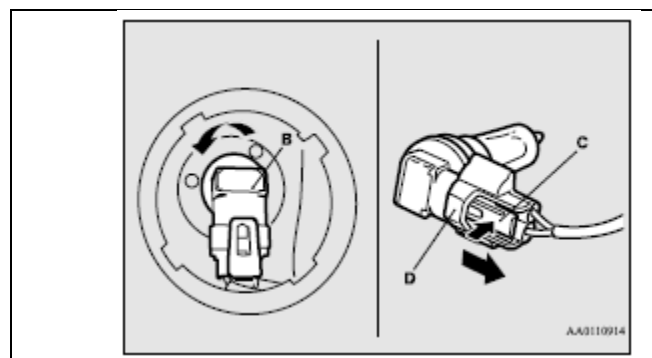
۱. درپوش A را خلاف جهت عقربه‌ها بچرخانید تا باز شود.



\*: جلوی خودرو

۲. لامپ B را خلاف جهت عقربه‌ها باز کرده و در حالیکه ضامن

C را پایین نگه میدارید کانکتور D را بیرون آورید.



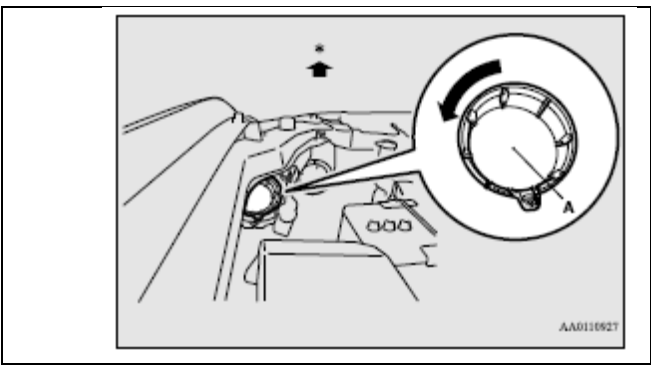
۳. برای نصب لامپ این مراحل را برعکس انجام دهید.

### چراغ‌های کوچک

۱. به هنگام تعویض لامپ در سمت چپ خودرو جعبه رله را به سمت عقب خودرو حرکت دهید (به صفحه ۱۰-۲۶ مراجعه کنید).

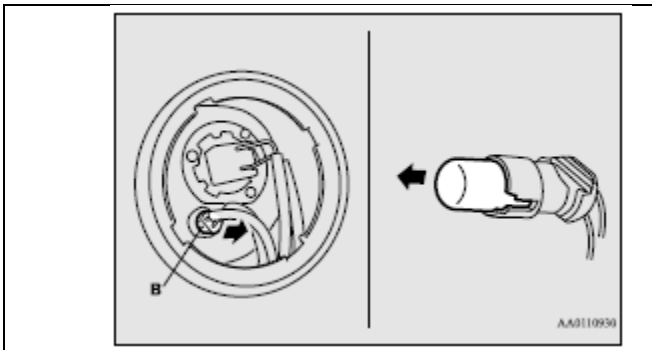
به جز خودروهای مجهز به چراغ‌های جلوی زنون

۱. درپوش A را خلاف جهت عقربه‌ها بچرخانید تا باز شود.



\*: جلوی خودرو

۲. سوکت B را بیرون آورید و لامپ را از سوکت درآورید.

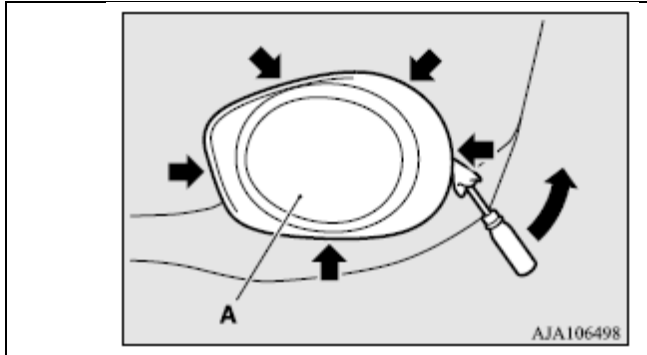


\*: جلوی خودرو

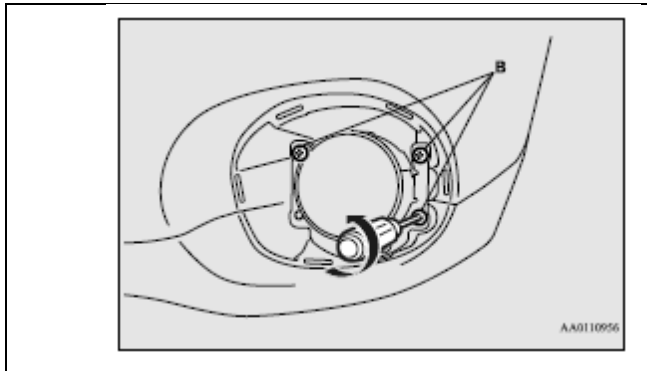
۳. برای نصب لامپ این مراحل را برعکس انجام دهید.

### چراغ‌های مه‌شکن جلو\* / چراغ‌های روشنایی روز\*

۱. یک تیغه صاف یا پیچگوشتی تخت پوشیده با پارچه را در لبه ی قاب A قرار داده و آن را درآورید.

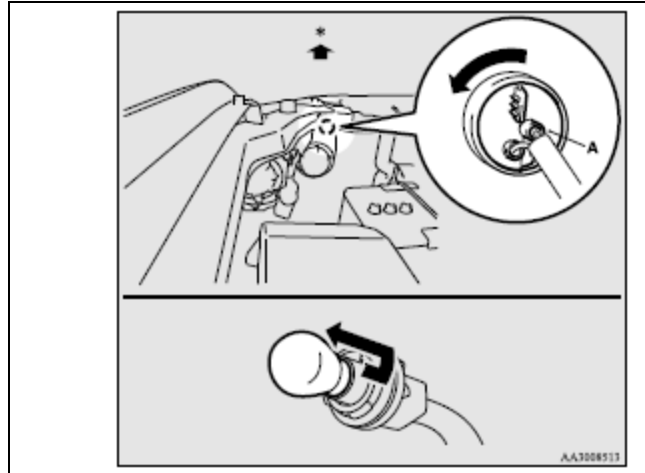


۲. پیچ‌های B را باز کرده و واحد چراغ را درآورید.



### چراغ‌های راهنمای جلو

۱. سوکت A را عکس جهت عقربه‌ها چرخانده و درآورید و لامپ را با فشردن به داخل و چرخاندن در همان جهت از سوکت درآورید.

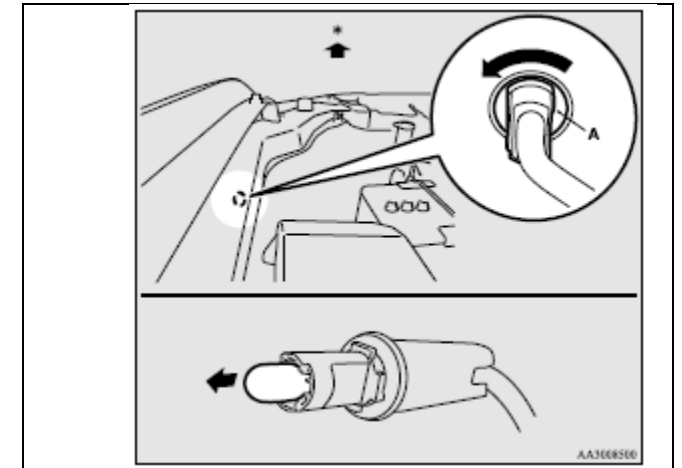


\*: جلوی خودرو

۲. برای نصب لامپ مراحل را برعکس انجام دهید.

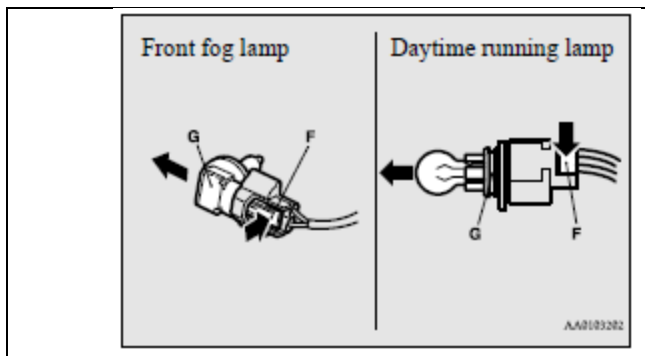
### خودروهای مجهز به چراغ‌های جلوی زنون

۱. درپوش A را خلاف جهت عقربه‌ها بچرخانید تا باز شود.



۲. برای نصب لامپ مراحل را برعکس انجام دهید.

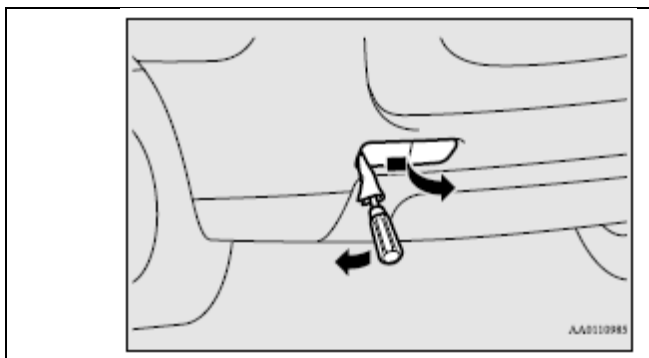
۴. در حالیکه ضامن F را فشار می دهید لامپ G را درآورید.



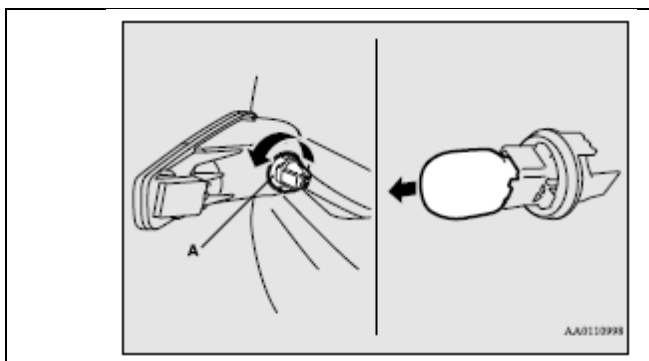
۵. برای نصب لامپ مراحل را برعکس انجام دهید.

چراغ مه شکن عقب (سمت راننده)/چراغ دنده عقب  
(سمت سرنشین)

۱. برای بیرون آوردن مجموعه چراغ آن را به سمت وسط بدنه خودرو فشار دهید.

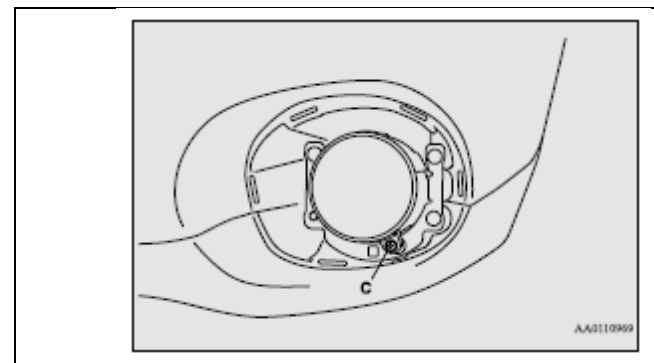


۲. سوکت (A) را در جهت پادساعتگرد بچرخانید و لامپ را بیرون آورید.

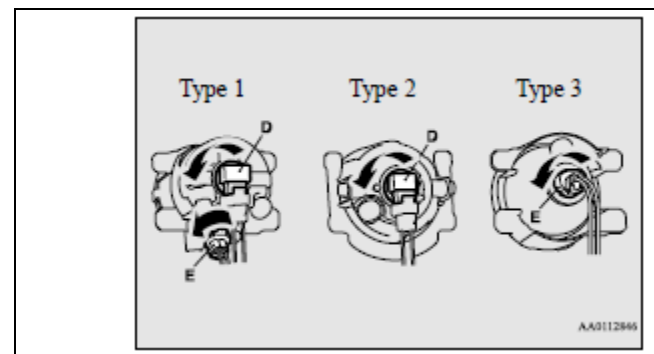


توجه

- به هنگام باز کردن پیچ‌ها، مراقب باشید پیچ تنظیم وضعیت پرتو (C) را جابجا نکنید.



۳. سوکت را خلاف جهت عقربه‌ها بچرخانید تا باز شود.



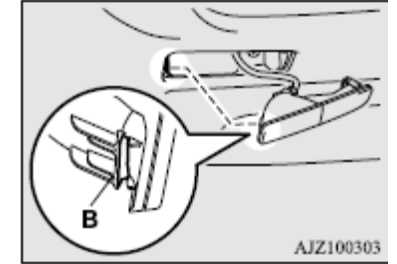
D- مه شکن جلو

E- چراغ روشنایی روز

۳. برای نصب مراحل را برعکس انجام دهید.

توجه

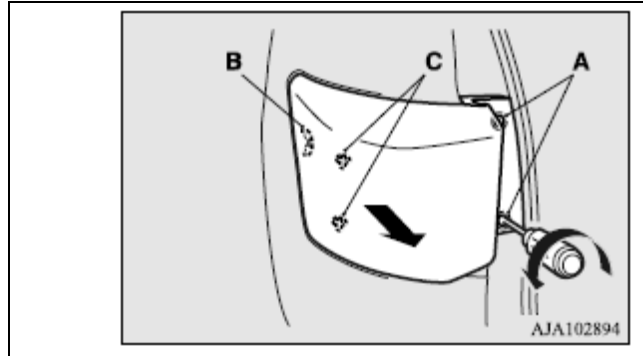
برای نصب واحد چراغ ابتدا زبانه B را درون سوراخ داخل بدنه فرو کرده سپس واحد چراغ را فشرده تا جا بخورد.



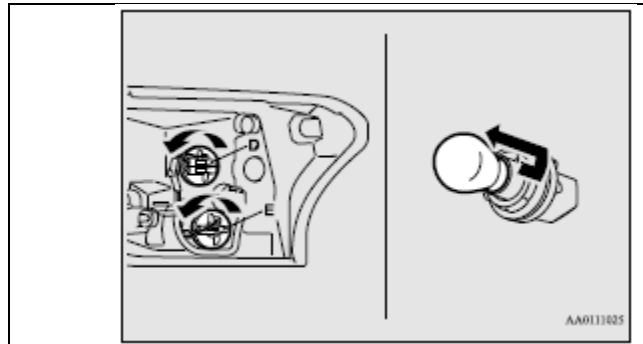
مجموعه چراغ‌های عقب

۱. درب عقب را باز کنید

۲. پیچ A را باز کرده و واحد چراغ را به عقب بکشید تا زبانه B و پین‌های C شل شوند.



۳. سوکت را خلاف جهت عقربه‌ها چرخانده تا باز شود و لامپ را همزمان با فشردن خلاف جهت عقربه‌ها بچرخانید تا درآید.

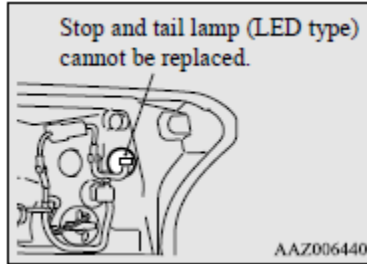


D- چراغ ترمز و چراغ عقب (نوع لامپ)\*

E- چراغ راهنما بغل

توجه

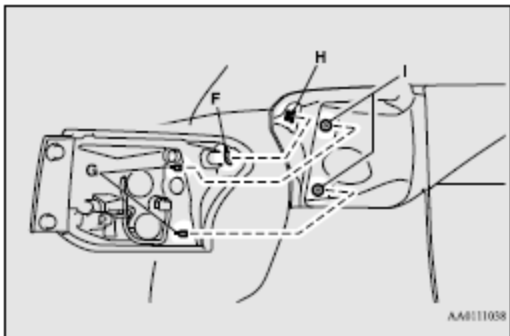
برای تعمیر یا تعویض چراغ ترمز یا چراغ عقب نوع LED به نماینده رسمی میتسوبیشی موتورز مراجعه کنید.



۴. برای نصب مراحل را برعکس انجام دهید.

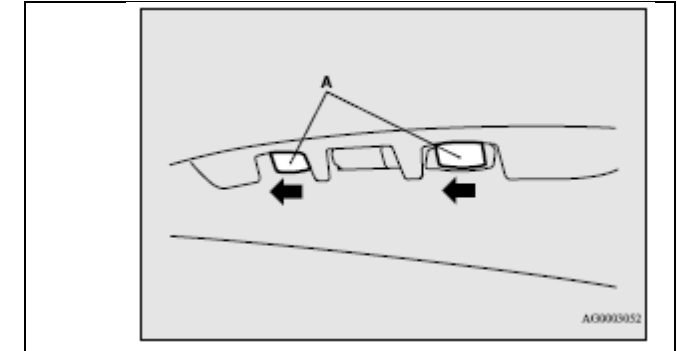
توجه

برای نصب واحد چراغ زبانه F و پین G را با گیره H و سوراخ I روی بدنه همراه کنید.

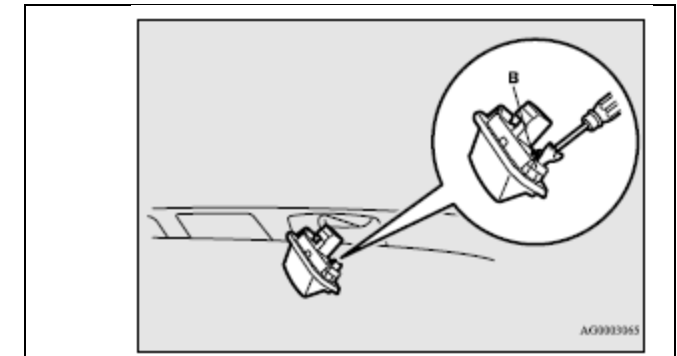


### چراغ‌های روشنایی پلاک خودرو

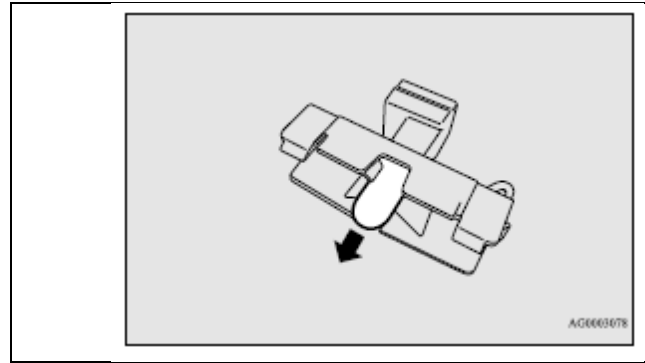
۱. برای بیرون آوردن این چراغ‌ها (A)، آن‌ها را فشرده و به سمت چپ بدنه خودرو بکشید.



۲. با یک پیچگوشتی تخت پوشیده با پارچه ضامن B را کنار کشیده و لنز را درآورید.



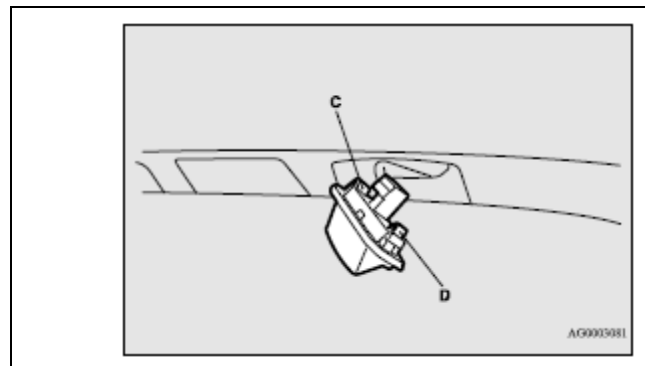
۳. لامپ را از سوکت درآورید.



۴. برای نصب مراحل را برعکس انجام دهید.

#### توجه

برای نصب واحد چراغ اول پایه C را وارد کرده و سپس پایه D را همراه استا نمایید.



### پوشاندن چراغ‌های جلو

اگر به کشوری سفر می‌کنید که جهت حرکت خودروها در خیابان‌ها با کشور محل اقامت شما مخالف است باید تغییراتی و مقدماتی انجام شود تا از مزاحمت نور برای خودروهای مقابل جلوگیری شود.

### چراغ جلو زنون

این نوع چراغ نیاز به تغییرات ندارد.

### چراغ نوع هالوژن

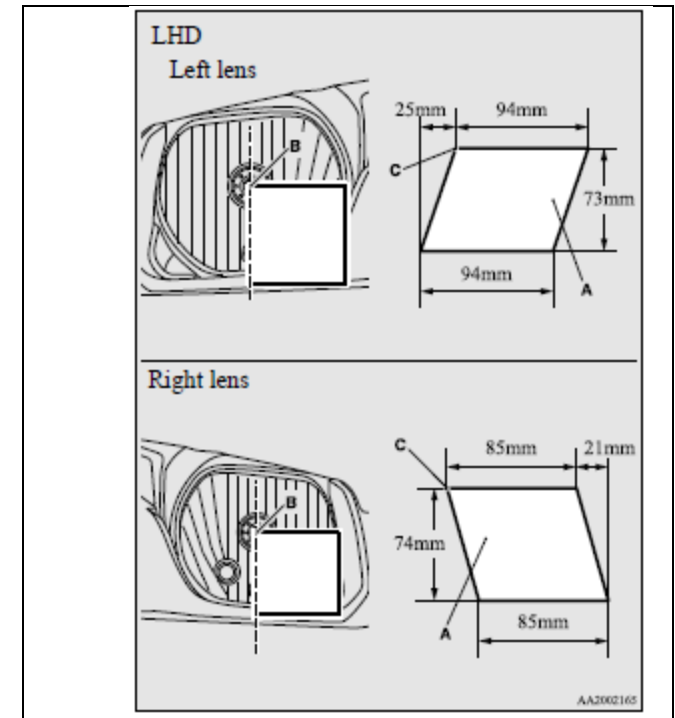
چراغ را بنا به این دستورالعمل بپوشانید.

۱. چراغ‌ها را خاموش کنید و بگذارید خنک شوند.
۲. مانند اشکال برجسی (A) تهیه کرده و سطح چراغ‌های راست و چپ را بپوشانید.

#### توجه

از برجسی را با توانایی عدم عبور نور کافی استفاده کنید.

۳. روبروی چراغ قرار گرفته و موقعیت B برچسب را روی  
موقعیت C چراغ قرار داده و برچسب را طبق طرح هاشور زده  
بچسبانید.



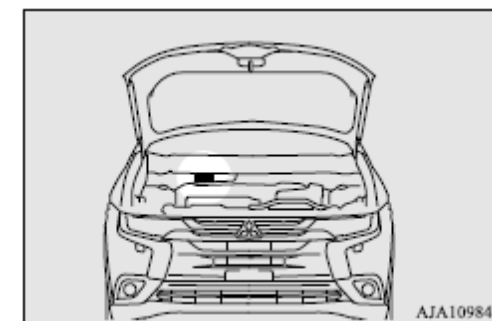
## فصل ۱۱: مشخصات خودرو

- ۲.....برچسب زدن خودرو
- ۴.....ابعاد خودرو
- ۵.....عملکرد خودرو
- ۶.....وزن خودرو
- ۸.....مشخصات موتور
- ۹.....سیستم الکتریکی
- ۱۰.....تایرها و چرخها
- ۱۱.....مصرف سوخت
- ۱۲.....مقادیر مایعات

## برچسب زدن خودرو

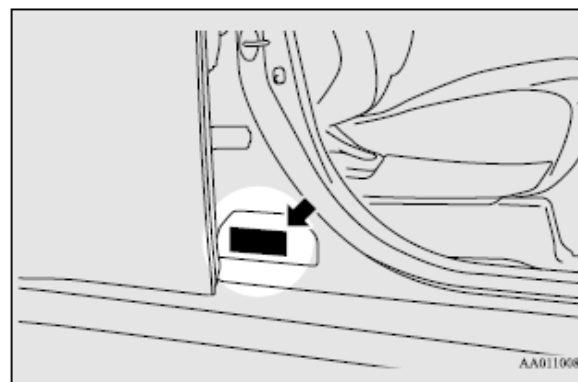
### شماره شناسی خودرو

شماره شناسایی خودرو همان طور که در شکل نشان داده شده، روی دیواره ی پشت محفظه موتور چسبانده شده است.

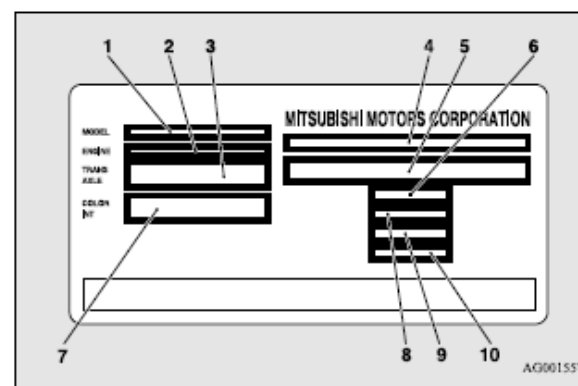


### برچسب کد اطلاعات خودرو

این برچسب مطابق شکل در محل نشان داده شده چسبانده شده است.



این برچسب کد مدل، مدل موتور، مدل گیربکس، کد رنگ بدنه خودرو، و ... را نشان می‌دهد. لطفاً در زمان سفارش قطعات جایگزین از این کد استفاده نمایید.



۱- کد مدل

۲- کد مدل موتور

۳- کد مدل گ

۴- شماره تایید

۵- شماره شاسی

۶- ماکزیمم وزن ناخالص خودرو

۷- کد رنگ بدنه خودرو، کد داخلی

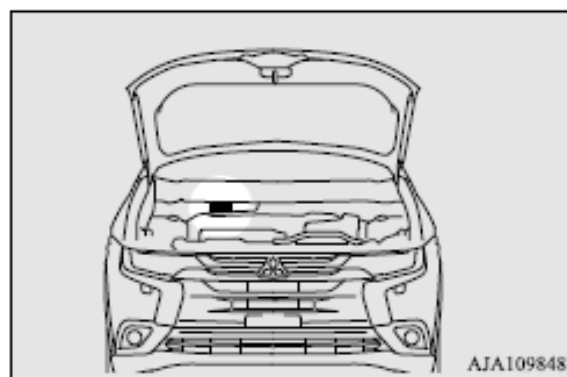
۸- وزن ترکیبی ناخالص

۹- ماکزیمم وزن محور (جلو)

۱۰- ماکزیمم وزن محور (عقب)

### پلاک کد اطلاعات خودرو

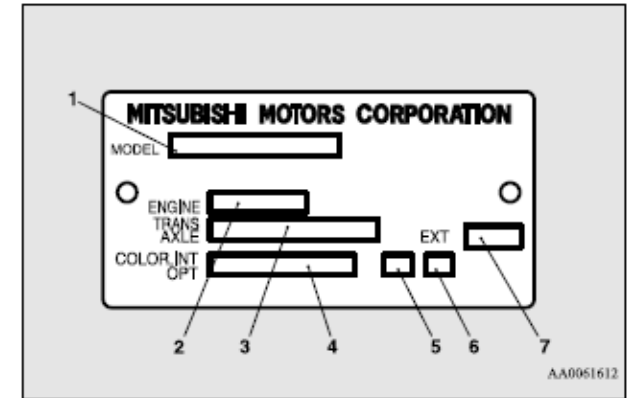
این پلاک در محل نشان داده شده در شکل پرچ شده است.



این صفحه کد مدل، مدل موتور، مدل transmission، کد رنگ بدنه خودرو، و ... را نشان



می‌دهد. لطفاً در زمان سفارش قطعات جایگزین از این کد استفاده نمایید.



۱- کد مدل

۲- کد مدل موتور

۳- کد مدل گیربکس

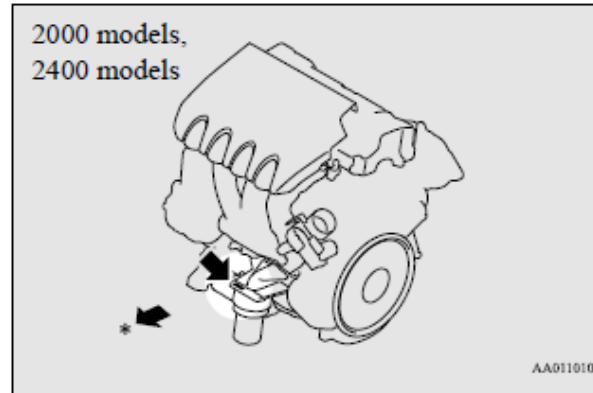
۴- کد رنگ بدنه خودرو

۵- کد داخلی

۶- کد خارجی

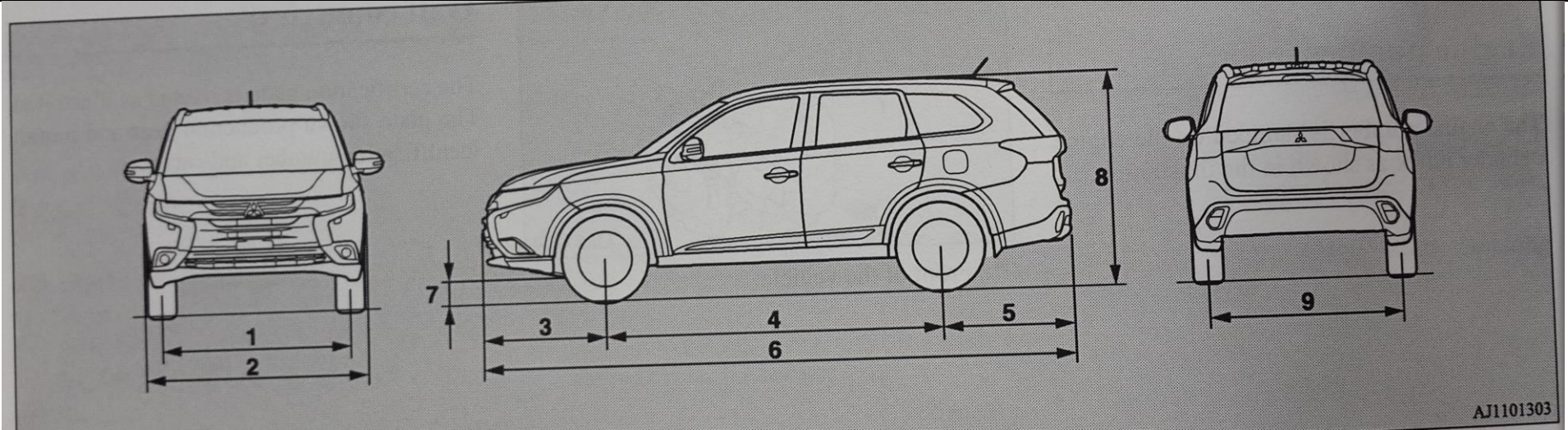
شماره‌ی موتور همان‌طور که در شکل نشان داده شده، روی بلوک سیلندر موتور چسبانده شده است.

### خودروهای بنزینی



\* : جلوی خودرو

شماره‌ی موتور



AJ1101303

۱۵۴۰ mm	فاصله بین دو چرخ جلو	۱
۱۸۰۰ mm	خودروهای بدون گلگیر عریض	۲ عرض کل
۱۸۱۰ mm	خودروهای با گلگیر عریض	
۹۵۵ mm	پیش آمدگی جلو	۳
۲۶۷۰ mm	فاصله محورهای جلو و عقب	۴
۱۰۳۰ mm	پیش آمدگی عقب	۵
۴۶۵۵ mm	طول کل	۶
۱۹۰ mm	فاصله از زمین (بدون به جز خودروهای برای روسیه، قزاقستان و اوکراین	۷

۲۱۵ mm	برای خودروهای روسیه، قزاقستان و اوکراین	(بار)
--------	---	-------

۱۶۸۰ mm	بدون ریل سقفی	ارتفاع کل (بدون بار)	۸
	با ریل سقفی		
۱۵۴۰ mm	فاصله بین دو چرخ عقب		۹
۵,۷۳ mm	بدنه	شعاع می نیمم چرخش	
۵,۷ mm	چرخ		

## عملکرد خودرو

### خودروهای بنزینی

۱۹۰ km/h	2WD	مدل های ۲۰۰۰	سرعت ماکزیمم
۱۸۵ km/h	4WD		
۱۹۵ km/h	مدل های ۲۴۰۰		
۲۰۵ km/h	مدل های ۳۰۰۰		

خودروهایی بنزینی

مدل‌های ۲۴۰۰

۵ نفر	گنجایش سرنشین	
۱۵۰۰ kg	بدون قطعات اختیاری	وزن خودرو
۱۵۷۶ kg	با تمامی قطعات اختیاری	
۲۲۱۰ kg	ماکزیمم وزن ناخالص خودرو	
۱۱۵۰ kg	جلو	ماکزیمم وزن محور
۱۲۵۰ kg, ۱۳۶۰ kg*	عقب	
۱۶۰۰ kg	با ترمز	ماکزیمم وزن قابل یدک کشیدن
۷۵۰ kg	بدون ترمز	
۸۰ kg	ماکزیمم وزن روی قسمت جلو تریلر یدک شونده	
۸۰ kg	ماکزیمم وزن بار سقف	

\*: در شرایط یدک کشیدن



توجه


- مشخصات تریلر نشان‌دهنده‌ی توصیه‌ی سازنده می‌باشد.

مدل‌های ۳۰۰۰

۵ نفر	گنجایش سرنشین	
۱۵۷۵ kg	بدون قطعات اختیاری	وزن

۱۶۲۷ kg	با تمامی قطعات اختیاری	
۲۲۷۰ kg	ماکزیمم وزن ناخالص خودرو	
۱۱۵۰ kg	جلو	ماکزیمم وزن محور
۱۲۵۰ kg, ۱۳۶۰ kg*	عقب	
۱۶۰۰ kg	با ترمز	ماکزیمم وزن قابل یدک کشیدن
۷۵۰ kg	بدون ترمز	
	ماکزیمم وزن روی قسمت جلو تریلر یدک شونده	
	ماکزیمم وزن بار سقف	

\*: در شرایط یدک کشیدن

توجه 

• مشخصات trailer نشان دهنده‌ی توصیه‌ی سازنده می‌باشد.

مدل‌های ۳۰۰۰	مدل‌های ۲۴۰۰	آیتم
6B31 6-V (60) 2998 cc 87.6۰ . mm 82.9۰ . mm تک میل سوپاپ پاشش الکترونیکی	4B12 ۴ in line 2360 cc 88۰ . mm 97 mm دو میل سوپاپ پاشش الکترونیکی	مدل موتور تعداد سیلندر حجم موتور قطر داخلی سیلندر کورس پیستون میل سوپاپ سیستم سوخت رسانی
169 kW/6000 r/min	123 kW/6000 r/min	بیشترین خروجی ( EEC خالص )
292 N•m/3750 r/min	222 N•m/4100 r/min	بیشترین گشتاور ( EEC خالص )

خودروهای دیزلی	خودروهای بنزینی		آیتم	
	مدل های 3000	مدل های 2400		
۱۲ V			ولتاژ	
۹۵D۳۱L, T-۱۰۵* <sup>۱</sup>	80D26L	75D23L, Q-85* <sup>۲</sup>	نوع (JIS)	باتری
۶۴Ah, ۷۳Ah* <sup>۱</sup>	55Ah	52Ah, 55Ah* <sup>۲</sup>	ظرفیت (5HR)	
۱۳۰ A	120 A	130 A, 105 A* <sup>۱</sup>	ظرفیت آلترناتور (دینام)	
-	DILKR7C11	FR5EI	NGK	نوع شمع
	-	K16PSR-B8	DENSO	

\*۱: خودروهای سفارش روسیه

\*۲: خودروهای دارای سیستم AS&G

## تایرها و چرخ‌ها

۲۲۵/۵۵R۱۸ ۹۸H	۲۱۵/۶۵R۱۶ ۹۸H	تایر	
۱۸x۷ J	۱۶x۶ ۱/۲JJ, ۱۶x۶ ۱/۲J	سایز	چرخ
۳۸ mm		خارج از مرکز	

توجه

- برای اطلاع از ترکیب تایر و چرخ مورد استفاده روی خودرویتان با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.



شرایط خارج شهری	شرایط شهری	ترکیبی		آیتم
		مصرف سوخت (L/۱۰۰km)	CO <sub>2</sub> (g/km)	
مصرف سوخت (L/۱۰۰km)	مصرف سوخت (L/۱۰۰km)	مصرف سوخت (L/۱۰۰km)	CO <sub>2</sub> (g/km)	مدل ۲۴۰۰ سی سی
6.4	10.6	7.9	186	

توجه

- نتایج نشان داده شده در جدول مصرف سوخت یک خودروی خاص را نشان نمی‌دهند. هر خودرو به طور مجزا تست نشده است و بین خودروهای از یک مدل ممکن است تفاوت‌هایی باشد. به علاوه، عواملی مانند عادات رانندگی و وضعیت جاده به همراه مدت رانندگی و تعمیرات و نگهداری استاندارد روی میزان مصرف سوخت اثرگذار هستند.

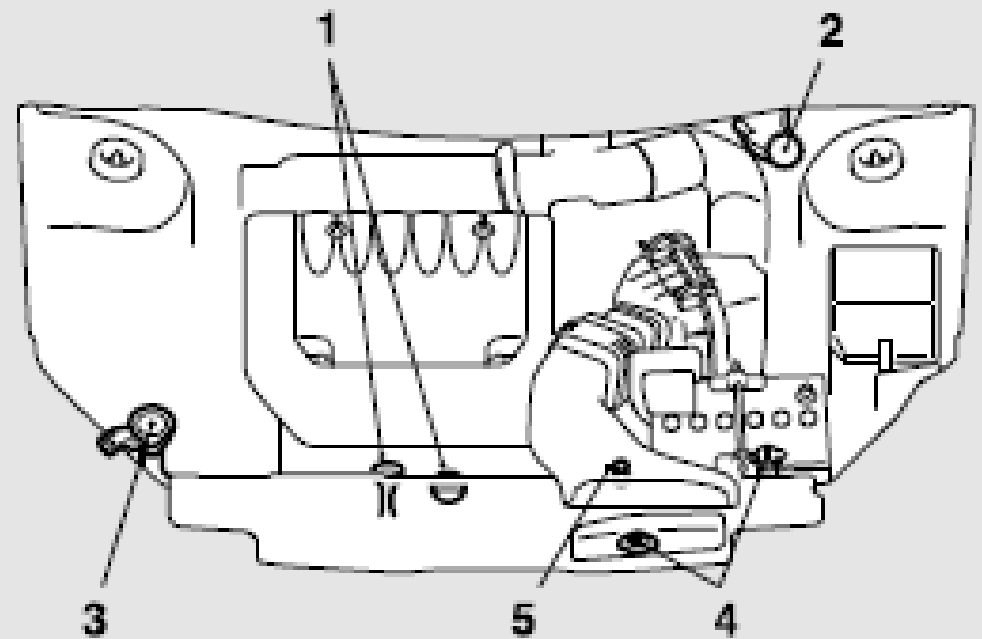
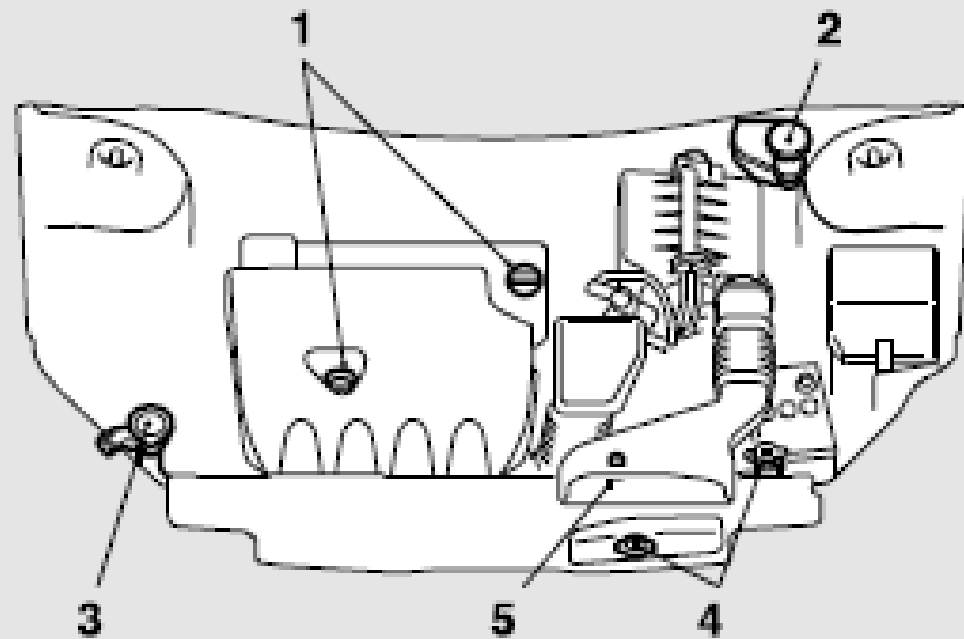
Petrol-powered vehicles

LHD

RJ

2000 models, 2400 models

3000 models



روغن	اندازه	آیتم			شماره
		کارتل	مدل های 2400	مدل های 3000	
به صفحه ۱۰-۵ مراجعه کنید	4.3 liter	کارتل	مدل های 2400		
	0.3 liter	فیلتر روغن			
	0.1 liter	خنک کن روغن			
	4 liter	کارتل	مدل های 3000		
	0.3 liter	فیلتر روغن			
روغن ترمز DOT ۳ یا DOT ۴	مطابق نیاز	روغن ترمز			۲
-	۴,۵ لیتر	مایع شوینده			۳
Mitsubishi Motors Genuine Super Long Life Coolant Premium	6 liter	2400 cc	خنک کننده موتور		۴
	9 liter	3000 cc			
Mitsubishi Motors Genuine ATF-J3	8.2 liter	روغن گیربکس اتوماتیک			۵
Mitsubishi Motors Genuine CVTF-J4	7.1 liter	روغن CVT			

#### احتیاط

برای گیربکس اتوماتیک فقط از **Mitsubishi Motors Genuine ATF-J3** و برای گیربکس **CVT** فقط از **Mitsubishi Motors Genuine CVTF-J4** استفاده کنید. استفاده از روغن های دیگر موجب آسیب گیربکس می شود.

Mitsubishi Motors Genuine Super Hypoid gear oil API classification GL-5 SAE 80	0.5 liter	روغن سیستم انتقال قدرت	۶
	0.4 liter	روغن دیفرانسیل عقب	۸
HFC-134a	430 – 470 gr	خنک کن (سیستم تهویه)	۹

\* خنک کننده اتیلن گلیکل کیفیت بالا مشابه با پایه ی غیر سیلیکات، غیر آمین، غیر نیترات، غیر برات به همراه تکنولوژی اسید ارگانیک هیبرید

فصل ۱۲: جدول سرویس های دوره ای

**توضیح:** باتوجه به اینکه تعمیر و نگهداری مناسب برای افزایش ایمنی و کاهش هزینه‌های خودرو ضروری می‌باشد. سرویس‌های ذکر شده در این اطلاعیه حداقل ملزوماتی است که باید توسط مشتری در یکی از عملیات‌های مجاز شرکت آراین موتور پویا روی خودرو صورت گیرد تا ضمن انجام نگهداری صحیح و جلوگیری از ایجاد آسیب به خودروها، شرایط گارانتی خودرو منطبق با موارد مندرج در کارت گارانتی، برقرار باشد.

**رانندگی در شرایط سخت:** در صورتی که خودرو در شرایط زیر مورد استفاده قرار گیرد، سرویس‌های اشاره شده در "جدول شماره ۱" باید در دفعات بیشتری نسبت به آنچه در جداول سرویس‌های دوره‌ای در نظر گرفته شده است، صورت بپذیرد.

#### شرایط سخت:

- رانندگی در مناطق غبار آلود یا مناطقی که خودرو در هوای حاوی ذرات نمک رانده می‌شود
- رانندگی در جاده‌های پر دست‌انداز ، آب گرفته یا کوهستانی
- رانندگی در مناطق سردسیر، ترمزگیری ناگهانی مکرر و یا بکسل کردن
- رانندگی با دور آرام موتور در مسافت‌های طولانی، رانندگی در مسافت‌های کوتاه در هوای سرد و یا استفاده به عنوان تاکسی یا خودروی کرایه‌ای
- بیش از ۵۰٪ کاربرد خودرو در ترافیک شهری سنگین و یا بیش از ۵۰٪ کاربرد خودرو در سرعت ۱۲۰ کیلومتر بر ساعت یا بالاتر

#### علائم به کار رفته در جداول:

- I: بازدید گردد و در صورت مشاهده عیب، با هماهنگی مالک خودرو تعمیرات، تنظیمات یا سرویس‌های لازم روی خودرو صورت بپذیرد.
- R: تعویض گردد.

جدول سرویس‌های ادواری:

مورد سرویس	مسافت (KM)																												
	۱۵۰۰۰	۱۴۵۰۰	۱۴۰۰۰	۱۳۵۰۰	۱۳۰۰۰	۱۲۵۰۰	۱۲۰۰۰	۱۱۵۰۰	۱۱۰۰۰	۱۰۵۰۰	۱۰۰۰۰	۹۵۰۰۰	۹۰۰۰۰	۸۵۰۰۰	۸۰۰۰۰	۷۵۰۰۰	۷۰۰۰۰	۶۵۰۰۰	۶۰۰۰۰	۵۵۰۰۰	۵۰۰۰۰	۴۵۰۰۰	۴۰۰۰۰	۳۵۰۰۰	۳۰۰۰۰	۲۵۰۰۰	۲۰۰۰۰	۱۵۰۰۰	۱۰۰۰۰
باتری سازی	بازدید وضعیت باتری و سطح آب اسید																												
	بازدید سیستم های برقی و خواندن کدهای خطا																												
	*فیلتر سوخت																												
داخل خودرو	کورس و خلاصی اهرم ترمز دستی																												
	*فیلتر سیستم تهویه مطبوع																												

\* در صورت استفاده از خودرو در شرایط رانندگی سخت، جهت انجام سرویس‌های ستاره‌دار به جدول شماره ۱ مراجعه فرمائید.  
توجه: فواصل زمانی مراجعه جهت سرویس‌های دوره‌ای، هر ۵۰۰۰ کیلومتر یا ۴ ماه (هر کدام که زودتر فرا برسد) در نظر گرفته شده است.

جدول سرویس‌های ادواری:

مسافت (KM)		مورد سرویس
۱۵۰۰۰	۱۴۵۰۰	I
۱۴۰۰۰	۱۳۵۰۰	I R
۱۳۰۰۰	۱۲۵۰۰	I I
۱۲۰۰۰	۱۱۵۰۰	I I I
۱۱۰۰۰	۱۰۵۰۰	I I I I
۱۰۰۰۰	۹۵۰۰۰	I I I I I
۹۰۰۰۰	۸۵۰۰۰	I R I I I
۸۰۰۰۰	۷۵۰۰۰	I I I I I I
۷۰۰۰۰	۶۵۰۰۰	I I I I I I I
۶۰۰۰۰	۵۵۰۰۰	I I I I I I I I
۵۰۰۰۰	۴۵۰۰۰	I I I I I I I I I
۴۰۰۰۰	۳۵۰۰۰	I R I I I I I I I I
۳۰۰۰۰	۲۵۰۰۰	I I I I I I I I I I
۲۰۰۰۰	۱۵۰۰۰	I I I I I I I I I I I
۱۰۰۰۰	۵۰۰۰	I I I I I I I I I I I I
		روغن ترمز
		مایع خنک کننده موتور
		بازدید تسمه آلترناتور و هیدرولیک
		بازدید لوله های لاستیکی رادیاتور
		*روغن گیربکس CVT
		*فیلتر هوای موتور
		*روغن موتور و فیلتر روغن
		*شمع

محفظه موتور

\* در صورت استفاده از خودرو در شرایط رانندگی سخت، جهت انجام سرویس‌های ستاره‌دار به جدول شماره ۱ مراجعه فرمائید.  
 توجه: فواصل زمانی مراجعه جهت سرویس‌های دوره‌ای، هر ۵۰۰۰ کیلومتر یا ۴ ماه (هر کدام که زودتر فرا برسد) در نظر گرفته شده است.





جدول سرویس‌های ادواری:

مسافت (KM)		مورد سرویس
۱۵۰۰۰	۱۴۵۰۰	I
۱۴۰۰۰	۱۳۵۰۰	I
۱۳۰۰۰	۱۲۵۰۰	I
۱۲۰۰۰	۱۱۵۰۰	I
۱۱۰۰۰	۱۰۵۰۰	I
۱۰۰۰۰	۹۵۰۰۰	I
۹۰۰۰۰	۸۵۰۰۰	I
۸۰۰۰۰	۷۵۰۰۰	I
۷۰۰۰۰	۶۵۰۰۰	I
۶۰۰۰۰	۵۵۰۰۰	I
۵۰۰۰۰	۴۵۰۰۰	I
۴۰۰۰۰	۳۵۰۰۰	I
۳۰۰۰۰	۲۵۰۰۰	I
۲۰۰۰۰	۱۵۰۰۰	I
۱۰۰۰۰	۵۰۰۰	I
		*بازدید لنت‌ها و دیسک‌های ترمز
		جابجایی تایرها و بازدید آنها از نظر ساییدگی غیرعادی
		تنظیم باد تایر

\* در صورت استفاده از خودرو در شرایط رانندگی سخت، جهت انجام سرویس‌های ستاره‌دار به جدول شماره ۱ مراجعه فرمائید.  
توجه: فواصل زمانی مراجعه جهت سرویس‌های دوره‌ای، هر ۵۰۰۰ کیلومتر یا ۴ ماه (هر کدام که زودتر فرا برسد) در نظر گرفته شده است

" جدول شماره ۱ "

پیمایش و زمان سرویس	نوع سرویس	مورد سرویس
به دفعات بیشتر با در نظر گرفتن شرایط رانندگی	R	شمع
به دفعات بیشتر با در نظر گرفتن شرایط رانندگی	R	فیلتر هوا
به دفعات بیشتر با در نظر گرفتن شرایط رانندگی	R	فیلتر و روغن موتور
به دفعات بیشتر با در نظر گرفتن شرایط رانندگی	R	روغن گیربکس CVT و یا اتوماتیک
به دفعات بیشتر با در نظر گرفتن شرایط رانندگی	R	روغن ترنسفر
به دفعات بیشتر با در نظر گرفتن شرایط رانندگی	R	فیلتر سیستم تهویه مطبوع
به دفعات بیشتر با در نظر گرفتن شرایط رانندگی	R	روغن دیفرانسیل عقب
به دفعات بیشتر با در نظر گرفتن شرایط رانندگی	I	لنت‌های ترمز دیسکی جلو و عقب و دیسک ها
به دفعات بیشتر با در نظر گرفتن شرایط رانندگی	I	سیبک طبق‌های سیستم تعلیق و گردگیر پلوس‌ها